

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488504>

A1
N
E 77



Environment Canada

32

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59891-4



9 780660 598918

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1997-III-16
ISBN 0-660-59891-4



1996-97 Estimates

**Part III
Environment Canada**

J. Mulh

Minister of the Environment

Our Vision

At Environment, our vision is of a Canada where:

- People make responsible decisions about the environment; and
- where the environment is sustained for the benefit of present and future generations.

Our Objective

Our objective is to make sustainable development a reality in Canada. In order to help present and future generations of Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved, we undertake and promote programs to:

- reduce risk to human health and the environment;
- provide weather and environmental predictions and warnings and emergency preparedness services; and
- give Canadians the tools to build a greener society.

Our Values

At Environment Canada, we value:

- our environment and its vital importance to the identity and well-being of present and future generations;
- the dedication and teamwork of our people and integrity, trust and mutual respect in our working relationships;
- the contribution of the natural and social sciences to environmentally-responsible decision-making;
- the exercise, by all Canadians, of a shared responsibility for our environment;
- the contribution of our leadership to the achievement of sustainable development; and
- the provision of quality service to the public.

Preface

This Expenditure Plan is a reference document. It contains several levels of detail to respond to the needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I is an overview of the Program and a summary of its current plans and a record of performance. For those interested in more detail, Section II identifies the expected results and other key performance information. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help assess the Program's financial performance over the past year. Section I also provides information about the consequences of Program Review for the Department.

The Activity and Sub-Activity structure has changed to reflect the new approach to managing the priorities of the Department. Reporting for major plans in Section II is now at the Sub-Activity, rather than the Activity level. The following format is used for Sub-Activities: the long-term objective; a description of the Sub-Activity; the results to be achieved within a general three-to-five-year time-frame; progress on results in 1994-95 and 1995-96; and, targets for results by the end of 1996-97.

This document permits easy access to specific information the reader may require. The table of contents provides a guide to the material contained in each section and a financial summary in Section I gives cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to easily find more details on items of particular interest. There is a topical index to facilitate the search for specific departmental topics (see page 142).

In accordance with Operating Budget principles, reported human resource consumption is measured by employee full-time equivalents (FTE). One FTE is a measure of any combination of periods of employment in a fiscal year that equal the employment of one person on a full-time basis throughout the year. This will take account of such factors as term and casual employment and job sharing.

For further information on the Department's programs, contact the Environment Canada Enquiry Centre, or access departmental information on the World Wide Web (see page 141).

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates 1

B. Use of 1994-95 Authorities 3

Section I
Program Overview

A. Highlights of Recent Performance and Plans for 1996-97 4

B. Background

 1. Introduction 7

 2. Mandate 9

 3. Program Organization for Delivery 10

C. Planning Perspective

 External Factors Influencing the Program 14

D. Program Effectiveness 20

E. Financial Summaries 22

Section II
Analysis by Activity

A. A Healthy Environment 24

B. Safety from Environmental Hazards 70

C. A Greener Society 82

D. Administration 111

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

 1. Financial Requirements by Object 117

 2. Personnel Requirements 119

 3. Capital Expenditures 121

 4. Transfer Payments 127

 5. Revenue 132

 6. Net Cost of the Program 137

 7. 1995-96 Main Estimates Crosswalk 138

B. Acts Administered in Whole or in Part 139

C. Report of Operations Under the International River Improvements Act 140

D. Sources of Departmental Information 141

E. Topical Index 142

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
Environment Program		
1 Operating Expenditures	439,594	488,833
5 Capital Expenditures	29,741	58,615
10 Grants and contributions	40,085	46,508
(S) Minister of the Environment - Salary and motor car allowance	49	49
(S) Contributions to employee benefit plans	36,887	35,877
Total Program	546,356	629,882

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1996-97 Main Estimates
Environment Program	
1 Environment - Operating expenditures, and a) recoverable expenditures incurred in respect of the Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin Study Board, the St. John River Basin Board; b) authority for the Minister to engage such consultants as may be required by the Boards identified in paragraph a), at such remuneration as the Boards may determine; c) recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories; d) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul; e) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys; f) pursuant to section 29.1(2) (a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received during the year arising from activities of the department but limited for the Administration Activity, to the provision of information products and professional services including informatics services.	439,594,000
5 Environment - Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property.	29,741,000
10 Environment - The grants listed in the Estimates and contributions.	40,085,400

Program by Activities

(thousands of dollars) 1996-97 Main Estimates						
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenue Credited to the Vote	Total	1995-96 Main Estimates
A Healthy Environment	202,517	8,649	25,686	6,259	230,593	--
Safety from Environmental Hazards	146,478	10,826	2,785	24,646	135,443	--
A Greener Society	118,496	8,355	11,614	24,614	113,851	--
Administration	64,562	1,911	--	4	66,469	74,193
Atmospheric Environment	--	--	--	--	--	221,408
Environmental Protection	--	--	--	--	--	165,075
Environmental Conservation	--	--	--	--	--	160,760
Canadian Environmental Assessment Agency	--	--	--	--	--	8,446
	532,053	29,741	40,085	55,523	546,356	629,882

This table includes data for the Canadian Environmental Assessment Agency, which is no longer included in the Estimates of Environment Canada, effective 1996-97. It is designated as a separate entity of government under Schedule I.1 of the *Financial Administration Act*.

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Environment Program				
1	Operating Expenditures	555,384,000	569,011,952	530,961,808
5	Capital Expenditures	80,235,000	76,482,549	72,999,204
10	Grants and contributions	61,837,200	72,029,700	71,887,381
(S)	Minister of the Environment Salary and motor car allowance	48,645	48,484	48,484
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	--	348,731	226,514
(S)	Contributions to employee benefit plans	39,533,000	39,533,000	39,533,000
Total Program - Budgetary		737,037,845	757,454,416	715,656,391

This table includes data for the Canadian Environmental Assessment Agency, which is no longer included in the Estimates of Environment Canada, effective 1996-97. It is designated as a separate entity of government under Schedule I.1 of the *Financial Administration Act*.

Section I Program Overview

A. Highlights of Recent Performance and Plans for 1996-97

The following section highlights Environment Canada's program performance over the past year and key program results to be achieved in the upcoming year.

Performance highlights and planned results reflect the Department's commitment to the health and safety of Canadians, to fiscal responsibility and the creation of opportunity, and to the support of Canadians in their efforts to make environmentally responsible decisions.

Canadian Environmental Protection Act (CEPA): The Parliamentary Standing Committee for Environment and Sustainable Development completed its review of CEPA in June 1995. The Committee's report proposes improvements to the Act in such areas as toxics, enforcement and compliance. Environment Canada will respond constructively to the Standing Committee review. The amendments to CEPA will be tabled in 1996 (see page 38).

In other legislative areas, a legislative proposal for a Canadian Endangered Species Protection Act was released for public consultation. A Canada-United States protocol to the Migratory Birds Convention was signed in 1995 to allow for the responsive regulation of traditional spring and other hunting of waterfowl by Aboriginal peoples, and for the long-established Murre hunt in Newfoundland (see page 50 and 51).

The National Action Program on Climate Change: Canada tabled the National Action Program at the Berlin Conference to the Parties on Climate Change in April 1995. In 1996, implementation of the National Action Program will be initiated and a report will be prepared on the progress of the federal contribution to this initiative (see page 29).

The Federal Toxic Substances Management Policy: This Policy, which calls for the virtual elimination of toxic substances which are persistent, bioaccumulative and human-generated was released in June 1995. As part of the implementation of the Policy, the Department will propose a group of substances for virtual elimination in 1996 (see page 39).

The Canadian Biodiversity Strategy: The Strategy was released in November 1995. A national report on the progress toward implementation will be released in the fall of 1996 (see page 49).

Ecosystem Initiatives: In December 1995, the objective set for the reduction of toxic industrial effluent from 50 plants, targeted under the St. Lawrence Action Plan, was achieved (see page 61).

All impaired uses of the environment in Collingwood Harbour have been fully restored and the International Joint Commission (IJC) has, as a consequence, delisted Collingwood as a Great Lakes Area of Concern, the first delisting by the IJC.

In collaboration with regions and communities, Environment Canada will continue to work toward reducing risks to the environment and human health in major ecosystems by:

- completing environmental management plans for 13 coastal sites in Atlantic Canada (see page 59);
- identifying and defining the characteristics of effluent from targeted industrial facilities in the St. Lawrence basin (see page 61);
- reaching agreement with stakeholders on actions to be taken to remediate beneficial uses of the environment in the remaining 16 most heavily impaired sites within the Great Lakes (see page 63);
- completing the Northern River Basins Study with the release of its final report on March 31, 1996 (see page 66); and
- reducing persistent toxic substances in the Fraser River Basin (see page 66).

International Cooperation: Canada's national report to the United Nations Commission for Sustainable Development for 1994 was issued in the spring of 1995 (see page 59).

Commissioner of the Environment and Sustainable Development: Bill C-83, the Amendments to the *Auditor General Act*, was proclaimed in December 1995. The Amendments create a Commissioner of the Environment and Sustainable Development in the Office of the Auditor General and will require Ministers to table sustainable development strategies in Parliament, commencing two years from the coming into force of the Bill. The Commissioner will monitor and report to Parliament annually on the Government's progress in achieving sustainable development (see page 15 and 103).

Sustainable Development Strategies: In June 1995, the Government released "A Guide to Green Government" that provides guidance to federal departments in the preparation of sustainable development strategies that are comprehensive, results oriented, and prepared in consultation with stakeholders. Using this Guide as a base, the Department will be preparing its own sustainable development strategy for tabling in Parliament in 1996 (see page 104).

Eco-Action Centres: Environment Canada's 17 Eco-Action Centres provide a community focus for many departmental services. For example, the production and delivery of weather services are being consolidated in these Centres, where most routine functions are automated. This allows meteorologists to focus on forecasting significant weather events and provide services tailored to meet clients' needs (see page 73).

Green Lane on the Information Highway: The Green Lane on the Internet (World Wide Web) allows Canadians to access, by computer, environmental information including weather forecasts and information on topics such as climate and atmospheric research. In 1995-96, Environment Canada established a network of sites in Ottawa and in most of its Eco-Action Centres, thus creating a "virtual presence" in most communities across the country (see page 85).

Canadian Environmental Industry Mission: The Minister led an Environmental Industry Mission to Malaysia, Thailand, and South Korea from September 4 to 15, 1995 with a delegation of 29 environment sector companies. The first trade mission ever led by an environment Minister, the mission reflects the government's commitment to job creation, a strong and thriving environmental industry in Canada, and sustainable development (see page 97).

Canadian Environmental Technology Advancement Centres: Three Centres located in British Columbia, Ontario and Quebec completed their second year of operation. These not-for-profit corporations provide small- and medium-sized Canadian companies with access to a comprehensive range of technical and business services. This program is delivered in partnership with provincial governments, environmental industry associations and the private sector. During 1996-97, the Centres will provide commercialization advice and assistance to nearly one thousand small- and medium-sized environmental businesses (see page 99).

Conservation Land Donations: In July 1995, the Minister of Finance released draft legislation to amend the *Income Tax Act* with regard to donation of ecologically sensitive lands. Environment Canada is responsible for the establishment of a process for certification of such gifts and qualification of recipient registered charities (see page 53).

Acquisition of Ice Data: Radarsat, a sophisticated Canadian satellite carrying radar equipment will provide regular high-resolution images of ice for identifying, predicting and monitoring ice hazards in Canadian waters (see page 90).

Dissemination of Weather Information: State-of-the-art technologies now allow most Canadians to receive weather warnings and forecasts in a timely manner. In 1995-96, the Weatheradio and Weathercopy networks were completed: there are now some 150 Weatheradio transmitters, 65 of which are equipped with Weathercopy. In addition, an All Channel Alert system is being developed to place a "crawler" warning message at the bottom of TV screens (see page 76).

Re-engineering and Rationalization of Atmospheric and Hydrologic Services: Environment Canada is rationalizing, consolidating and re-engineering weather and hydrologic services. This effort will result in improved efficiency and responsiveness, focusing the Department on its core responsibilities in a technologically advanced, yet affordable, manner (see page 73 and 86).

Quality Services: In an effort to produce quality, affordable services that meet client expectations, the Department has developed service standards for marine and public weather services, and for ice services. These standards will be published in the spring of 1996. Standards for aviation weather services will be developed in 1996-97. Developed in consultation with clients, service standards define measurable performance objectives to allow for continuous improvement in service and manage the expectations of the clients (see page 75).

B. Background

1. Introduction

Environment Canada's mandate has not changed since it began in 1970 (see page 9); however, the range and character of the issues with which it must deal have evolved considerably. Increasingly, environmental problems are becoming global in scope as the unsustainable practices of every nation are identified and we realize the increasing risk to our collective well-being.

Canada's response, and that of many other nations, has been to embrace the vision of sustainable development based on the integration of environmental, economic and social considerations, and the employment of a strategy which engages citizens as partners.

Because sustaining the environment is a responsibility shared by all, the creation of a national capacity for sustainable development is vital. The Department is committed to supporting Canadians in their efforts to sustain the environment, to ensure that a healthy environmental legacy is passed on to future generations.

Environment Canada delivers measurable benefits to Canadians through an integrated efficient and effective ecosystem-based Program founded on focused science, sound policy and the delivery of services. Its key Program Activities are directed towards: reducing risks to human health and the environment; providing timely weather and environmental warnings and reducing the frequency and severity of environmental emergencies; and giving Canadians the tools to build a greener society.

The challenge for the Department is to be ready to meet evolving environmental concerns, while building society's capability to make sound decisions about the environment, and while continuing to provide quality services despite severe budgetary constraints.

Partnerships: Success in sustainable development and in building toward an effective, efficient and affordable department for the year 2000 will depend on the ability to renew existing partnerships and develop new ones. The Department must: focus on sustaining Canada's global environmental leadership; further the integration of the environment within the framework of the national economy; and foster the health and sustainability of ecosystems of national importance. The following are some of Environment Canada's key partners in pursuing these objectives.

- **Federal Departments and Agencies:** Environment Canada works closely with many federal departments to address issues of science, policy and service delivery that have implications for the environment and the economy. For example, in September 1994, the Department, together with Industry Canada, launched the Canadian Environmental Industry Strategy. It established an action plan to achieve, through a wide range of partnerships, a cleaner environment and a more dynamic competitive environment industry in Canada. The Department also provides technical advice to other government departments to help bring about the greening of federal operations in as rapid and cost-effective manner possible. Commitment to sustainable ecosystem management will continue to require the close cooperation of federal departments working with all sectors of Canadian society.

- **Provincial and Territorial Governments:** The environment transcends political boundaries; it is important for Environment Canada, the provinces, and the territories to work closely toward common goals. Mechanisms like the Canadian Council of Ministers of the Environment and the Wildlife Ministers' Council provide a forum for cooperative action. Partnerships are also developed outside such mechanisms. For example: in partnership with provincial governments, environmental industry associations and the private sector, a series of Canadian Environmental Technology Advancement Centres has been established to provide advice and services to small- and medium-sized businesses.
- **National and International Bodies:** Environment Canada remains closely involved with many of the activities of the National Round Table on the Environment and the Economy and maintains an ongoing working relationship with other national and international bodies, such as the World Meteorological Organization, the International Institute for Sustainable Development, the Organization for Economic Cooperation and Development, the Asia Pacific Economic Cooperation Forum, the United Nations Environment Program, the Canadian Standards Association, the International Standards Organization, the International Joint Commission, and the International Union for the Conservation of Nature.
- **Business:** Business has an ongoing interest in the development of sound environmental management in Canada. Leading industrial sectors and business associations in Canada are increasingly devoting attention to sustainable business practices through the development of principles and implementation of environmental management systems. Environment Canada works with all sectors, to foster environmentally sustainable economic growth and a competitive Canadian environmental industry.
- **Labour:** Through representation in various departmental advisory groups and active participation in the development of pollution prevention, partnerships with industry and labour unions contribute to Environment Canada's consultation agenda.
- **Individual Canadians, Communities and Citizen-based Organizations:** Community groups and voluntary organizations active in the environmental field contribute significantly to the realization of environmental goals. Representatives of these organizations work with Environment Canada and contribute to ongoing operations and programs through activities like volunteer weather watchers. As well, through programs like Action 21, communities are becoming active participants in finding solutions to local environmental problems, advancing the sustainability of their communities and addressing national priority issues.
- **Aboriginal Peoples:** In the context of the inherent right to self-government policy, Environment Canada wishes to foster a good working relationship with Aboriginal communities to develop policies that address environmental quality and sustainability issues.

- **The Education Community:** Environment Canada's collaborative relationship with this sector is essential for promoting environmental research and encouraging individuals, organizations and communities to improve the quality of their environment.
- **The Media/Technology:** Largely through the media, Environment Canada provides Canadians with a broad range of environmental information including daily meteorological information, severe weather warnings, air quality reports, ultraviolet level information and other environmental data pertinent to Canadians.

2. Mandate

The Department of the Environment was created in June 1971 following proclamation of the *Government Organization Act* (GOA, 1970). The Department was created by combining various entities within the federal government responsible for the natural environment. There have been many organizational changes in the last 25 years.

The duties, powers and functions of the Minister of the Environment include:

- all matters over which Parliament has jurisdiction not otherwise assigned to other federal departments, boards and agencies relating to:
 - the preservation and enhancement of the natural environment, including water, air and soil quality;
 - renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna;
 - water;
 - meteorology;
 - the enforcement of rules or regulations made by the International Joint Commission, relating to boundary waters and questions arising between the United States and Canada, as they relate to the preservation and enhancement of the quality of the natural environment;
 - the coordination of federal policies and programs regarding the preservation and enhancement of the quality of the natural environment; and
- other matters over which the Parliament of Canada has jurisdiction, relating to the environment, and that are by law assigned to the Minister.

The Department of the Environment Act recognizes that preserving and enhancing the environment is not solely the responsibility of the Minister of the Environment. It gives the Minister broad advocacy responsibilities to promote and encourage practices that lead to environmental health, and to cooperate with others having similar objectives.

The Department's mandate includes the administration of 14 Federal Acts as well as specific responsibilities provided for in Acts assigned to other departments and agencies (see page 139).

3. Program Organization for Delivery

Activity Structure: During 1995-96, the Department developed and implemented a new business planning process. The new process, based on an integrated ecosystems approach, enhances departmental integration and strengthens accountability for the delivery of results, while maintaining and building upon the strengths of its existing program management structures. The integrated approach groups the work of the Department into three mutually reinforcing business lines which provide the new framework for the Department's integrated direction and priority-setting. These business lines were then adopted as the new departmental Activities. A fourth Activity, Administration, which supports the three business lines, was also added. The new Activity Structure is described below.

- **A Healthy Environment:** provides scientific knowledge and expertise concerning the health of the environment and environmental stressors; develops national strategies and standards; ensures that those strategies and standards are vigorously applied; and takes a leadership role in the international community in order to represent Canadian interests and advance domestic issues.
- **Safety from Environmental Hazards:** provides Canadians with timely and accurate weather and environmental predictions and warnings, as well as services and science aimed at reducing the frequency and severity of environmental emergencies.
- **A Greener Society:** provides useful and accessible information, readily applicable technologies and tools, and policies that integrate social, economic and environmental considerations, with a view to building the capability of Canadians to make wise decisions and thus sustain the environment.
- **Administration:** provides integrated strategic direction to advance the sustainable development agenda in the Department; and provides tools, technologies and advice to managers to enable them to manage their resources in an efficient and effective manner.

See Figure 1, 1996-97 Resources by Organization/Activity

Former Activity Structure: In the past, the Environment Program was structured to coincide with the organization of the Department and consisted of five Activities (Atmospheric Environment, Environmental Protection, Environmental Conservation, Administration, and the Canadian Environmental Assessment Agency). The Canadian Environmental Assessment Agency will adopt its own program and activity structure on April 1, 1996.

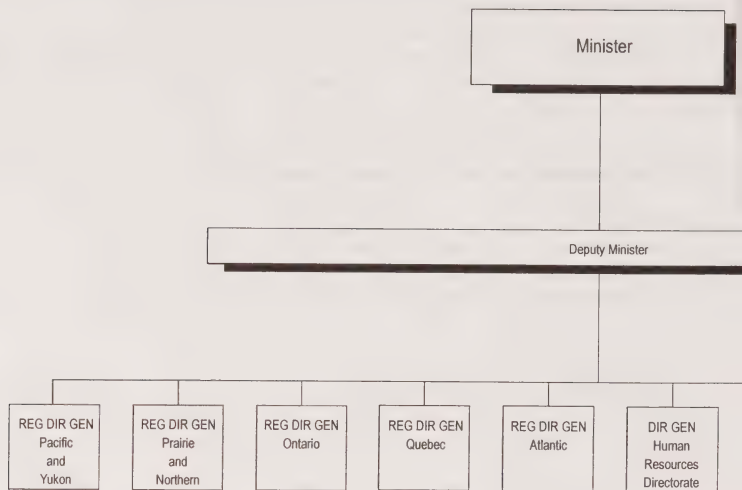
Organizational Structure: The organizational structure of the Department has not changed substantially since 1993. The three mutually reinforcing business lines (Activities) and the Administration Activity, which supports them, cut across the Department's organizational structure to foster integration. Under this structure, corporate planning and external reporting will be by business line (Activity) and their components (or Sub-Activities). Management of resources and delivery of results will continue to be by responsibility centre within the existing organizational structure.

Environment Canada is organized into twelve major responsibility centres—seven headquarters services and five integrated regions. They are:

In Headquarters:

- Atmospheric Environment Service
Environmental Protection Service
Environmental Conservation Service
Human Resources
Corporate Offices
Corporate Services
Policy and Communications
- Integrated Regions:
Atlantic
Quebec
Ontario
Prairie and Northern
Pacific and Yukon

Figure 1: 1996-97 Resources by Organization/Activity



A Healthy Environment	25,783	17,167	24,936	23,127	10,580	
Safety from Environmental Hazards	11,993	25,892	11,556	10,935	10,402	
A Greener Society	7,909	10,672	7,542	6,606	6,484	
Administration	2,575	6,297	9,282	4,166	5,072	6,986
Total - \$000	48,260	60,028	53,316	44,834	32,538	6,986
Full-time Equivalents	474	673	450	387	388	91

ADM Policy and Communications	Corporate Offices	ADM Corporate Services	ADM Atmospheric Environment Service	ADM Environmental Protection Service	ADM Environmental Conservation Service	Total \$000
	956		29,714	41,248	57,082	230,593
	967		59,193	4,505		135,443
14,593	1,067	101	10,381	41,120	7,376	113,851
344	7,192	22,324	607	1,174	450	66,469
14,937	10,182	22,425	99,895	88,047	64,908	546,356
126	53	260	758	450	527	4,637

C. Planning Perspective

External Factors Influencing the Program

Environmental Issues: The Environment Program is consistently and necessarily influenced by change. Scientific issues are interrelated and ecosystems are complex. Issues like toxics, stratospheric ozone depletion and biodiversity are linked and require a cohesive approach to their management. They are not amenable to short-term solutions or localized control. Increasingly, environmental issues are becoming global issues of health and economic well-being.

Because of the interrelationship between environmental issues, their globalization, and their links to human health and national economic viability, it is no longer appropriate to separate domestic from international influences. In some aspects of environmental issues, the greatest change may occur through domestic efforts, while for others, maximizing opportunities requires the cooperation of international partners or the application of international mechanisms.

There is a need for focused efforts, and there are opportunities for positive change, in areas such as the impact of toxic substances on reproductive systems, climate change, air quality issues, stresses on major ecosystems, the sustainability of water resources and water policy, conservation of habitat and species (biodiversity), barriers and disincentives to sound environmental practices, and the clarification of environmental liability.

Success in these areas requires close and continuing cooperation between all partners, including other levels of government, the private sector, Aboriginal people, and all Canadians. These partnerships take place through formal mechanisms such as the Canadian Council of Ministers of the Environment, as well as through less formal bilateral arrangements, agreements and memoranda of cooperation and understanding. They ensure an efficient, effective and predictable framework for environmental management.

Considerable progress has been made on a series of issues including: federal-provincial agreements on the Nitrogen Oxides/Volatile Organic Compounds (smog) Management Plan; a Statement of Interjurisdictional Cooperation; Principles for Cooperation on Environmental Assessment; and advances in several ecosystems of national importance, for example, the Great Lakes, and the St. Lawrence and Fraser Rivers.

Emerging issues which will require an international approach include: assessment of environmental implications of freer world trade; national certification scheme for environmental technology and services; environmental regulations and global competitiveness; promotion of trade opportunities for Canadian environmental industries; continuing pressure for international environmental assistance and technology transfer from developing countries; the movement of toxic substances across international borders; and continuing pollution of the world's marine environments.

Over the past several years Environment Canada has played a key role in developing agreements and accords which establish international frameworks for some of the most pressing global environmental issues. These include: the Montreal Protocol on Substances which Deplete the Ozone Layer; the Convention on Long Range Transport of Air Pollutants;

the signing of the Climate Change and Biological Diversity Conventions in 1992; and the establishment of the North American Commission for Environmental Cooperation as a component of the North American Free Trade Agreement. Environmental considerations are starting to be integrated into the Asia Pacific Economic Cooperation forum. These initiatives require continued coordinated support to allow Canada to live up to its commitments.

Sustainable Development Challenge: Dependencies exist between environmental, economic and social well-being. As Canada's economy is further integrated with the world economy, it has become obvious that environmental threats can only be managed using a cooperative and equitable approach to economic and social development needs of all nations.

Canada is committed to realizing sustainable development, by ensuring its environmental and economic signals "point" in the same direction. Several initiatives are already under way that aim to integrate sustainable development into the business of government. These include the establishment of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, departmental sustainable development strategies, a review of barriers to sound environmental practices, and a growing and innovative range of partnerships through initiatives such as the Canadian Environmental Industry Strategy.

Public and Client Expectations: For Canadians, the environment has become a pervasive long-term consideration, linking concerns about human health and the economic viability of future generations. Canadians understand that broad changes will be necessary in order to resolve issues such as the depletion of the fisheries and forests and the effect on communities and industry, and health concerns resulting from the thinning of the ozone layer, urban air pollution and the contamination of drinking water. At the same time, they believe these changes will enhance opportunity for economic development.

Canadians recognize that by integrating environmental, economic, and social considerations in their day-to-day decisions, they can help make progress toward sustainable development. A recent survey indicated that Canadians recognize that progress cannot be made solely as a government-driven exercise—that Canadians see themselves as ultimately accountable for the protection of the environment. This is based on both a desire to exercise personal responsibility and on diminished expectations of government participation due to the clear need to reduce government deficits.

Canadians are looking to government to provide environmental leadership and a level of service by:

- setting national standards that reduce environmental and health risks and that provide a context for fair, equitable and competitive economic activity, while avoiding duplication with provincial and territorial governments;
- providing Canadians with the tools and information needed to achieve sustainability;
- providing information to Canadians on the state of the atmosphere and hydrosphere and environmental emergencies;

- protecting Canada's environmental concerns and interests during international discussions and negotiations; and
- practising what they preach by ensuring that their own environmental and fiscal house is in order: this includes minimizing the negative effects of their activities on the environment and ensuring that programs remain relevant to the needs of the clients and are delivered in the most cost-effective manner possible.

An Evolving Environment: Environment Canada's challenge is to manage Canadian environmental priorities in a manner consistent with the principles of modern and affordable government. This requires a strong commitment to establishing measurable results and demonstrating progress in areas where federal involvement can yield maximum benefit to the environment within budgetary limits. It also involves relying more on approaches such as partnerships and commercialization.

The Department has put in place a strong foundation for environmental progress over the rest of the decade and beyond. The Department has made commitments, developed plans and is moving through the transition to a more modern, affordable department. Environment Canada can both minimize health and safety risks, and contribute to a competitive economy, by focusing clearly on providing national and international leadership on key environmental issues, providing service to clients where there is a distinct requirement and by maintaining a strong science and technology base and enforcement capabilities.

Program Review: Program Review will result in a reduction in the Environment Canada budget of about \$230 million (over 30 %) between 1994-95 and 1997-98. The Environment Program is being designed and developed with the judicious use of resources. By 1997-98, total expenditures will be about the same as they were a decade earlier. Staff will be reduced by over 1400 and some key programs will be eliminated. However, the Department will be devoting relatively more resources to address risks to human and environmental health, and fewer resources to weather services, where the potential for savings through the use of technology is greater. The result of these focused directions and efforts will be a smaller, more affordable and potentially more effective Environment Canada.

As Canada moves into the 21st century, Environment Canada's goal is to become a department that will be highly integrated, cohesive, streamlined, and closely aligned to the Government's vision of sustainable development. It will modernize its products and services to meet the needs of Canadians, as environmentally responsible citizens.

The Department will make its major contributions at the international and national levels, and at the level of major Canadian ecosystems; and deliver products at a local level. The Department will also lead the transition to a sustainable development focus in overall government programs and operations.

In the regions, the Department will build the capability of others around major ecosystems. Strengthening of community/environment relationships is critical to making sustainable development possible.

The Department will also continue to become more strategic in the way it develops and delivers its primary business lines. Commercialization of services as well as assessment of opportunities for cost recovery are two key strategies being employed.

Program Review is being implemented through six transition projects as outlined in Environment Canada's Business Plan for 1995-96 to 1997-98. The following are some key highlights of those six transition projects:

- **focusing on its core responsibilities**

The Department is either ending or reducing participation in areas more appropriately handled by others. The Department will maintain its science and technology capabilities and build partnerships with the private sector and other government agencies.

Program reductions are being made in areas where some products are of a predominantly local nature, for example:

- A 67% reduction in water management activities is on target as is the staged \$6 million cut in the wildlife/biodiversity area; and
- complete elimination of funding for contaminated site clean-up and PCB destruction.

A Freshwater Strategy has been proposed to clarify federal responsibilities and to allow the federal government to exercise appropriate leadership.

- **realizing major savings through continued consolidation and re-engineering of weather services and water monitoring**

Of the 56 weather offices slated for closure under Program Review, 34 will be closed by the end of fiscal 1995-96. Of the 528 federal and federal-shared water quantity and quality monitoring stations to be closed, 280 have been closed to date. Remaining stations will focus on departmental priorities and statutory obligations with other stations operating on a partnership basis.

Forecast production and delivery has been consolidated into 17 Eco-Action Centres. The Department is continuing its program to install automatic stations for observing surface weather. Also, by the end of 1995-96, all Environment Canada weather radars will be equipped with advanced data processing systems.

- **reducing costs, and collecting additional revenues through commercialization of products and services to industry clients on a user-pay basis**

Planned cost reductions, commercialization and revenue-raising initiatives are proceeding according to schedule. For example:

- The Environmental Choice Program is now operating in the private sector with departmental funding being phased-out over two years.

- Most weather, climate, water and air quality advice has been commercialized with the introduction of a 1-900 consultation service and automated telephone answering devices.
- Progress towards privatizing the Wastewater Technology Centre in Burlington, Ontario is on track.

- **reducing grants and contributions**

Grants and contributions will be reduced over time, particularly to organizations with the potential to become self-sufficient. Others will continue to be funded if they provide a service on behalf of the Department, such as the Canadian Environmental Network. In other cases, funding will become more specialized, for example coordinating support to universities and community-based initiatives.

The World Meteorological Organization Research Trust Fund has been phased out. Funding to the Eco-Research Program (university support), and to the International Institute for Sustainable Development (IISD) is being reduced significantly over the next two years.

To provide strategic focus to Environment Canada's role in the area of science and technology, a departmental Science and Technology Action Plan has been developed consistent with the Department's business plan and the government-wide approach to science and technology. Excellence, relevance and value for money are central themes.

- **introducing innovative ways to reach out to Canadians**

As the Department shifts to technology-based information products and redesigns and refocuses its partnership arrangements, major reductions are being made in areas of hard copy information products and assistance to external groups. For example:

- The disbanding of the State of the Environment Directorate (1996-97) is on schedule, the Environmental Partners Program has been replaced (see Action 21), and the Federal Stewardship Program was reduced to \$1.6 million as planned in 1995-96.

Some of the new approaches being taken to provide Canadians with pertinent information and tools include:

- an electronic site - the Green Lane on the Internet World Wide Web.
- Weatheradio and Weathercopy networks with some 150 Weatheradio transmitters, 65 of which are equipped with the Weathercopy capability. Also, an all-channel alert system is being developed to place "crawler" warning messages on TV screens in case of an environmental emergency.
- Action 21, a program to share costs with non-government, non-profit organizations to carry out community projects aligned with departmental priority issues such as climate change, air pollution, toxic substances, biodiversity and ecosystem conservation.

- **reshaping the mix of human resources and skills to meet the new challenges**

A range of approaches will be used to increase flexibility and adaptability including retraining, job-sharing and flexible working hours.

A reduction of 946 indeterminate employees is projected by April 1, 1996. Up to December 15, 1995, 520 indeterminate and 158 term employees have left. As an ongoing part of implementing this aspect of Program Review, the Department has developed an effective communications plan, technological support, training, counselling and related programs and services. Human resource management renewal and career development initiatives are also an ongoing part of establishing the appropriate skill set mix to deliver the Environment Program now, and into the future.

While the Program Review that is currently underway has an established time frame, review of the efficacy and efficiency of the programs and services that Environment Canada delivers to Canadians will be an ongoing process. The evolving nature of the environmental agenda requires that effective strategies be mapped out to concentrate Environment Canada's efforts in selected areas. The Department's work will be evaluated on a regular basis to ensure that the services and programs delivered meet the Government's objectives and are responsive to the needs of Canadians.

D. Program Effectiveness

Independent internal audits, program evaluations and other formal reviews have been traditionally used to evaluate program effectiveness and efficiency. The Department uses a risk-based approach to long-term planning of reviews to evaluate all of its business lines over the planning cycle. It is expanding the use of evaluation frameworks and management information systems to enable managers to continuously track performance and to improve the quality of future program evaluations.

In addition to formal, independent reviews, managers in Environment Canada have always devoted substantial effort and attention to delivering value for money to Canadians. Individual areas, like the Canadian Wildlife Service and Weather Service, have conducted specific studies to document the economic return their investments and activities yield to Canadians. Increasingly, managers are becoming conscious of the need to assess client satisfaction with their service delivery. As business planning evolves within the Department, performance indicators will be integrated at all levels in order to help assess the results and efficiency of efforts across all the Activities.

Managers also frequently conduct reviews to assess the efficiency of their organizations or alternative delivery models that might improve program effectiveness. Over 15 of these types of manager-led reviews were conducted in 1994-95, one of which resulted in the privatization of the delivery of the Department's Environmental Choice Program.

Highlights from the major independent reviews undertaken last year are presented below, by Activity.

A Healthy Environment

Five waste programs were audited—Ocean Disposal, Contaminated Sites, Federal PCB Destruction, Hazardous and Solid Waste Management. The audits concluded that although the programs were well managed, original targets would not be met. This was due to longer than expected program planning phases and other constraints, particularly in mobilizing partners. The lessons learned in working with partners in these programs are invaluable to the Department and should be shared.

An evaluation of the Environment Canada contribution to the Canadian Global Change Program (CGCP) was conducted to determine the extent to which objectives had been met and to judge the effectiveness of the agreement with the Royal Society of Canada who manages the CGCP. The evaluation found that all aspects of the agreement had been met. It also indicated that the impact of the CGCP's work was hampered by the lack of clear routing for its reports to senior decision makers. Nonetheless, the use of an arms-length relationship between the Royal Society and the Federal Government is considered an advantage for a national program such as global change research. The evaluation made recommendations to better manage the Federal Government's own global change research efforts and improve the use of the CGCP in decision-making.

In 1994, the Department launched the Strategic Options Process to develop strategies for managing toxics under the *Canadian Environmental Protection Act*. An evaluation framework was developed to measure effectiveness and client satisfaction with this new multi-stakeholder approach to the management of toxics. Part of the framework is a progress review process enabling Environment Canada managers and other participants to measure their effectiveness so they can adjust on an ongoing basis. This framework is now being implemented.

Evaluation frameworks allowing managers to measure performance on an ongoing basis were also developed for the Atlantic Coastal Action Program, Great Lakes 2000, and St. Lawrence Vision 2000.

Safety from Environmental Hazards

Management is actively reviewing performance, as noted above. Independent program reviews will be carried out after implementation of the Program Review changes to this Activity.

A Greener Society

Over the last year, the Department has been moving toward the implementation of an Environmental Management System (EMS) for the greening of government. An EMS provides the means to bring an organization's activities, operational management and evaluative processes, like program and environmental auditing, into a comprehensive and systematic environmental management framework.

As a first step in EMS development, the Department measured its own operational policies and management processes and holdings against EMS principles. This was done as part of the effort to ensure that the Department is delivering its services to Canadians in a cost-effective and efficient manner and in a way which conforms to the Government's intention to implement sustainable practices within its own house. The Department will conduct business within the EMS framework. Audit and review will continue to play important roles in assuring the adequacy of the departmental EMS. The Department requires assurance of the effectiveness of its sustainable development objectives.

Administration

An audit conducted on the communications function in the Department examined performance and service provision issues. While performance was adequate, it was found to be largely event driven. Recommendations were made to help improve the strategic capacity of the communications function.

E. Financial Summaries

Figure 2: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97			Forecast* 1995-96		
	Expendi- tures	Revenue Credited to Vote	Net Expendi- tures	Net Expendi- tures	Change	For Details See Page
A Healthy Environment	236,852	6,259	230,593	274,575	(43,982)	25
Safety from Environmental Hazards	160,089	24,646	135,443	166,140	(30,697)	71
A Greener Society	138,465	24,614	113,851	131,876	(18,025)	83
Administration	66,473	4	66,469	77,221	(10,752)	111
	601,879	55,523	546,356	649,812	(103,456)	
Human resources** (FTE)			4,637	5,185	(548)	

* Forecast as of December, 1995

** See Figure 14, page 119 for additional information on human resources

Explanation of Change: The following are items contributing to the estimated decrease of \$103.4 million in 1996-97 over the 1995-96 forecast expenditures:

	\$ millions
• Program Review Reduction	(54.6)
• Carry forward of 1994-95 Operating Budgets to 1995-96	(30.0)
• Savings identified in previous budgetary reduction exercises as well as reduced requirements in various programs such as Great Lakes 2000 and the Canada/Nova Scotia Cooperation on Sustainable Development	(22.6)
• Increase from 13% to 14.5% for Contributions to Employee Benefit Plans	3.8
Net decrease	(103.4)

Figure 3: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95*				Change
	Expendi- tures	Revenue Credited to Vote	Net Expendi- tures	1994-95* Main Estimates	
Atmospheric Environment	292,020	36,596	255,424	266,062	(10,638)
Environmental Protection	179,533	460	179,073	214,586	(35,513)
Environmental Conservation	181,431	456	180,975	167,696	13,279
Administration	89,653	--	89,653	80,393	9,260
	742,637	37,512	705,125	728,737	(23,612)

* Expenditures have been restated (as compared to Public Accounts) to exclude figures for the Federal Environmental Assessment and Review Office, to reflect the creation of the Canadian Environmental Assessment Agency as a separate entity of government.

Explanation of Change: The \$23.6 million decrease in 1994-95 Actual Expenditures over the 1994-95 Main Estimates is due mainly to:

\$ millions

• Net effect of the carry forward of the 1994-95 operating budgets received in 1995-96 and the lapsing resources of 1995-96	(18.2)
• National Biomass Ethanol Program	(5.0)
• February 1994 Budget reduction on:	
- Grants and Contributions	(3.0)
- Savings from freeze on Public Service salary increments	(1.0)
• Transfer for the creation of the National Round Table on the Environment and the Economy	(2.9)
• Transfers to other departments for Great Lakes 2000	(2.8)
• Wildlife Habitat Compensation Program-Fraser River	2.3
• Environmental Choice Program	2.3
• Implementation of the Montreal Protocol on Substances which deplete the Ozone Layer	1.4
• Technological Development and Demonstration Program-St. Lawrence River	1.2
• Other Workload adjustments	2.1
Net Decrease	(23.6)

Section II

Analysis by Activity

A. A Healthy Environment

Objective

To sustain the environment and reduce risks posed by human activities to its health and, in turn, to the health of Canadians.

Description

Canadians have concerns about risks to the environment from human activities and the danger posed to their own health, and the sustainability of the environment for future generations. They expect that environmental risks be understood, monitored and controlled or prevented. Environment Canada, drawing on its strength in science, responds to these environmental concerns by: providing scientific knowledge and expertise concerning the health of the environment and environmental stressors; developing national strategies and standards; ensuring that those strategies and standards are vigorously applied; and taking a leadership role in the international community in order to represent Canadian interests and advance domestic issues.

More specifically, the Department:

- conducts research and development and related scientific activities in the areas of atmospheric change, toxics, biodiversity and wildlife, and ecosystems; and monitors the environment to identify risks and chart progress;
- develops policy frameworks, regulatory instruments and adaptation measures based on environmental science; develops science-based national and international environmental standards and regulations; represents Canadian interests in developing international agreements and accords; develops and implements major environmental strategies such as biodiversity; and coordinates and harmonizes scientific, regulatory and other measures to address large ecosystem issues; and
- enforces environmental regulations.

The Healthy Environment Activity has the following Sub-Activities:		Page
1. Atmospheric Change		26
2. Toxics		38
3. Enforcement/Compliance		45
4. Biodiversity/Wildlife		47
5. Conserving Canada's Ecosystems		53

Resource Summary

The Healthy Environment Activity accounts for approximately 39% of the total 1996-97 Environment Program gross expenditures and 36% of the total human resources full-time equivalents (FTE).

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96	
	\$	FTE	\$	FTE
Atmospheric Change	47,884	313	53,069	328
Toxics	48,001	371	58,481	403
Enforcement/Compliance	15,950	163	16,128	169
Biodiversity/Wildlife	40,062	305	50,658	343
Conserving Canada's Ecosystems	84,955	507	100,921	556
	236,852	1,659	279,257	1,799
Less: Revenue credited to the Vote	6,259		4,682	
	230,593	1,659	274,575	1,799

Approximately 86% of the 1996-97 gross expenditures will be spent on operating budget costs, 3% on capital and 11% on grants and contributions.

Performance Information and Resource Justification

1. Atmospheric Change (Includes items previously reported under Program-Wide Air Issues, and Atmospheric Environment: Impacts of Climate Change)

Long-term Objective: *To reduce the detrimental effects of change on the atmosphere—caused by such factors as ozone depleting substances, ground level ozone, acid deposition, hazardous air pollutants, and climate change—to the point where ecosystem damage or interference does not occur, and to help Canadians understand and adapt to atmospheric change.*

Human-generated emissions into the atmosphere including stratospheric ozone-depleting substances, sulphur and nitrogen oxides, volatile organic compounds, hazardous air pollutants, and greenhouse gases such as carbon dioxide, are causing significant atmospheric changes to take place. These changes are leading to increased health risks to Canadians and damage to critical elements of our ecosystems.

Environment Canada focuses on five inter-related priorities to reduce the negative impacts of human activities on the atmosphere, while helping Canadians understand and adapt to atmospheric change:

- Climate Change
- Stratospheric Ozone Depletion
- Hazardous Air Pollutants
- Smog
- Acid Rain

Although the earth's climate is naturally highly variable, scientific findings suggest an average global warming of 1 °C to 3.5 °C by the year 2100 due to increasing atmospheric concentrations of greenhouse gases, notably carbon dioxide (CO₂), nitrous oxide (N₂O) and methane (CH₄). **Climate change** could result in severe flooding in coastal settlements, more frequent and more severe storms, heat waves and droughts, and it could affect the abundance and diversity of plant and animal species as well as social and economic human activities. Complicating this is the strong possibility that the climate of the various regions of Canada will change in different ways. As a result, any adaptation measures will have to be designed to respond to individual situations.

To reduce uncertainties and respond to public concern, Environment Canada works with others to control emissions of greenhouse gases into the atmosphere and to evaluate and promote technologies that reduce emissions and conserve energy. Internationally, with its partners—Natural Resources Canada and Foreign Affairs and International Trade—the Department is advancing the Framework Convention on Climate Change (FCCC). Domestically, Environment Canada is working with its federal, provincial, municipal and private

sector partners to agree on concerted actions to meet international and domestic commitments to reduce greenhouse gases.

The Federal Government aims to reduce substantially its own greenhouse gas emissions, as part of the federal contribution. The Department also contributes to public education and awareness programs, in government and non-government organizations, on specific subjects dealing with atmospheric change. It conducts research into the dynamics of climate change, and builds linkages between these efforts and domestic and international policy development and decision making. The scientific effort includes conducting studies to better define the types and levels of emissions from various sources, participating in international experiments, developing a General Circulation Model (GCM) to support extended-range climate forecasting and obtain better information on future climates, and assessing the scientific knowledge on climate change.

The stratospheric ozone layer, located between 15 and 40 km above the Earth, protects people and the environment from the sun's harmful ultraviolet (UV) radiation. The UV radiation can cause skin cancer, reduce the effectiveness of the immune system and damage critical elements of the ecosystem such as phytoplankton, a major component of the aquatic food chain. Measurements of ozone concentrations in the stratosphere show that the ozone layer has been thinning over the last two decades and continues to decline. This thinning results from human activities—ozone-depleting substances (ODS) have been identified as the main cause of **stratospheric ozone depletion**. Stratospheric concentrations of ozone-destroying chlorine and bromine are expected to peak near the end of the century, and it will likely take several decades for ozone levels to return to pre-1980 levels. In response, Environment Canada leads Canadian negotiations for international controls and manages a Canadian control program including research into the causes and effects of variability of ozone concentrations.

Hazardous air pollutants (HAPs) are gaseous, aerosol or particulate contaminants, present in the air, often in trace amounts, which can have toxic effects on humans and animals even at extremely low levels. They often persist in the environment for long periods of time and may accumulate in the food chain. These various compounds are released from a large number of sources and processes. The atmosphere often carries these pollutants far away from where they first enter the environment. For example, toxic products like PCBs (polychlorinated biphenyls) and pesticides such as DDT (dichloro-diphenyl-trichloroethane), banned for a number of years in Canada and the United States, have been found in the Arctic and the Great Lakes, away from any local sources. Contamination of the food supply by these chemicals is a concern, particularly in the Arctic. To reduce and prevent effects on ecosystems and human health, Environment Canada conducts research into the transport and effect of HAPs, and monitors concentrations in ambient air.

The framework for managing HAPs is the federal Toxic Substances Management Policy (calling for the virtual elimination from the environment of human-made, persistent, bioaccumulative toxic substances, and cradle to grave management of other substances of concern). Environment Canada is also involved in several international initiatives to address HAPs.

Ground-level ozone is a major component of **smog**. It is formed by a photochemical reaction between nitrogen oxides (NO_x) and volatile organic compounds (VOC) occurring in warm sunny days and in the presence of sunlight. It reaches its highest levels when a series of warm sunny days and stagnant air masses allow it to be produced in quantity and to accumulate. Ground-level ozone is known to adversely affect human health and damage vegetation. Environment Canada leads the efforts to resolve the ground-level ozone problem. Internationally, it negotiates protocols and accords on the reduction of NO_x and VOC emissions. Domestically, it works with the provinces to prevent and reduce emissions, and in collaboration with municipalities and provinces, provides smog advisories for selected areas of the country. It also conducts research to understand the dynamics of smog-related pollutants.

Acid rain is caused by the presence in the atmosphere of sulphur dioxide (SO₂) and nitrogen oxides (NO_x) which return to earth as acid deposition. Eastern Canada is most at risk. Where the environment cannot neutralize the acid deposited, acid deposition can cause loss of biodiversity due to habitat loss, particularly in lakes, increased stress on forests, decreased lung function especially in children, and damage to buildings. To prevent this damage from occurring, Environment Canada develops and maintains science-based environmental objectives for acid rain reduction, and creates strategies to move toward these objectives. It also operates a monitoring network to support, along with the provinces, various control programs.

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result*—Climate Change: Canada's position for international negotiations and domestic responses are developed and articulated in the context of Canada's sustainable development goals, for example, a Federal Action Plan is in place to stabilize Canada's greenhouse gas emissions at 1990 levels by year 2000, consistent with commitments under the Framework Convention on Climate Change (FCCC).

■ Progress on Result ■

Under the FCCC, which Canada ratified in December 1992, countries are working to coordinate actions to ultimately stabilize greenhouse gas concentrations in the atmosphere at a level that would prevent dangerous human-made interference with the earth's climate. In February 1995, the Canadian Ministers of Energy and of the Environment agreed to proceed with the development of options to stabilize greenhouse gas emissions by the year 2000, and to develop sustainable options to achieve further reductions by 2005.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The Federal Government aims to better its goal of stabilizing greenhouse gas emissions from federal operations (excluding Crown Corporations) at 1990 levels by the year 2000, and to reduce them by 20% by the year 2005.

Implementation of the Federal Action Program on Climate Change will be initiated.

It is anticipated that a protocol or other legal instrument will be signed in 1997. This protocol will set out policies, measures, and time-

* Body of work under way in support of the long-term objective, with result to be achieved within a general three-to-five-year time frame.

bounded objectives for the reduction of greenhouse gasses.

In March 1995, the federal Cabinet approved the tabling of the National Action Program on Climate Change (NAPCC) in Berlin in April 1995.

A report will be delivered to federal ministers in November 1996 on the progress of federal actions as part of the National Action Program on Climate Change (NAPCC).

An indicator-based review process for tracking progress with NAPCC will be developed.

Technology plays an important role in the generation and control of greenhouse gas emissions. For example, the Department developed methods to measure the emissions of greenhouse gases from gas distribution lines and landfill sites.

Measurement of greenhouse gas emissions from various sources will continue to support Canadian efforts to reduce emissions.

Furthermore, negotiation and development of bilateral assistance programs (technology twinning), involving environmentally-friendly Canadian technology (e.g., technology that minimize CO₂ production), with developing countries will continue.

A network of Canadian cities pledged to reduce their emissions by 20% will be operational.

Result—Climate Change: Understanding of how climate processes and the effects of climate change relate to greenhouse gases, ecosystems, and human activities is improved.

■ Progress on Result ■

A State of the Environment (SOE) report on "detecting climate variability and change" was released. It included new information on trends in monthly temperature extremes, precipitation, sky cover, and ice cover over lakes. The Department participated in a recently completed comprehensive science assessment done by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) for the FCCC.

Canada is playing a leading role in developing internationally compatible methodologies for preparing greenhouse gas emissions inventories. A draft standard reference document was completed in early 1995.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Work will begin for the next IPCC science assessment, expected to be published in 2000.

A report will be published on net 1990-1995 emissions of greenhouse gases (sources and sinks).

Research and development to study trends and indicators of ecosystem effects of climate change will continue. For example, analysis and reports will be prepared for topics such as: the climatic influences on thermo-response of large and small lake systems; the stability of inland waters as a potential sink for carbon; the effects of increased variability on the frequency, geographic distribution and socio-economic effects of ice jams in Canadian rivers; and, the sensitivity of wetlands ecosystem to patterns of fluctuating water levels.

Result—Climate Change: Understanding of the climate and of its physical processes in relation with ecosystems is enhanced, and climate prediction is improved.

■ Progress on Result ■

With its many partners, Environment Canada researches the global climate system and its components: the land processes, the oceans, the cryosphere (frozen surfaces), the atmosphere, and the water and energy budgets of the planet. In 1995, the effects of aerosols were introduced in the Global Circulation Model (GCM). Simulations of the climate under various scenarios for carbon dioxide concentrations were performed.

Progress was made in the following: establishing an optimum climate change reference network; analyzing regional precipitation over time, using data corrected for biases due to changes in location or in instruments; studying atmospheric circulation anomalies influenced by distant events, such as the effect of El Niño over western Canada; parameterizing clouds and aerosols in climate models; and modelling the effects of ice and oceans on the climate and its variations.

Environment Canada's participation in international experiments (Figure 5) allows Canada to benefit from resources and expertise available in other countries to resolve national scientific questions. Particular emphasis is placed on studying cold climates.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Research to reduce the uncertainties in the timing, magnitude and regional distribution of climate change and the effects of greenhouse gases will continue, in collaboration with universities and other organizations. In particular, some climate simulations using the GCM will include new, better approximations of physical processes.

Work to improve the understanding of the impact of aerosols on climate, using data from field experiments, will begin.

Assessments of the impact of numerical modelling methods on atmospheric simulations will be undertaken.

Measurements of greenhouse gases, aerosols and snow chemistry at the Alert, Northwest Territories observatory, will continue.

Environment Canada will continue to play a role in international experiments, programs and intercomparisons, as well as in the reporting of the results.

In 1995, the Canadian Global Energy and Water Cycle Experiment (GEWEX) science and implementation plans were completed.

Data acquired during the Boreal Ecosystem Atmospheric Study (BOREAS) has allowed the development of new algorithms for determining snow cover in the boreal zone. Work will soon be completed to assess and report on BOREAS data concerned with seasonal and geographical differences in various parameters that influence the climate.

Figure 5: International Large-Scale Experiments

(thousands of dollars)				
Experiment	Objective	1994-95 Expenditures	1995-96 Expenditures	1996-97 Estimates
Global Energy and Water Cycle Experiment (GEWEX)	Integration of scientific activities in atmospheric science and hydrology, focusing on cold regions	554	458	423
Cryospheric System to Monitor Climate Change in Canada (CRYSYS)	Improve understanding of interaction between the cryosphere (frozen surface) and the atmosphere	721	650	580
Boreal Ecosystem-Atmosphere Study (BOREAS)	Improve understanding of interaction between the boreal forest biome and the atmosphere	229	200	180

Result—Climate Change: Understanding the social and economic effects of climate change on human activities is enhanced.

■ Progress on Result ■

Climate change can affect not only the physical environment but also social and economic activities like agriculture, forestry, water resources, recreation and tourism, as well as human health. To better understand how climate change affects these social and economic activities, the Department, with several partners from the public and private sectors, is coordinating assessments of the socio-economic effects of climate change on particularly vulnerable regions of Canada.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The final report for the Mackenzie Basin project is expected to be ready by the end of the fiscal year. The Great Lakes/St. Lawrence project will reach its final stage. Estimated costs in 1996-97 are approximately \$60,000 for the Mackenzie Basin study and \$100,000 for the Great Lakes/St. Lawrence Basin study.

A new study for the Prairies will begin, as well as an integrated national assessment that will also take into account the indirect effects, on

Studies in Mackenzie and the Great Lakes/St. Lawrence basins are well advanced. These studies also address policy issues like inter-jurisdictional water management, effects on Aboriginal lifestyles, ecosystem sustainability, and opportunities for economic development. In 1994-95, the Department spent \$225,000 on these two studies. Estimated expenditures in 1995-96 are \$305,000.

Canada, of climate change over the North American continent and other world areas. Total expenditures in 1996-97 on these two new studies will be about \$150,000.

Result—Stratospheric Ozone Depletion: Consumption of ozone-depleting substances is stabilized, reduced or eliminated by the agreed on target dates, and the stratospheric ozone layer begins to recover—carbon tetrachloride, January 1995; chlorofluorocarbons (CFCs), methyl chloroform, January 1996; hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), freeze at base level starting in 1996 and eliminate by 2020; methyl bromide, freeze at 1991 level in 1995 and 25% reduction in 1998, and a phase out in 2001.

■ Progress on Result ■

Canada is committed to accelerating its regulatory Domestic Control Program; to support the recovery and recycling of ozone-depleting substances; and to strengthen ozone layer research and monitoring. Existing federal regulations for CFCs, carbon tetrachloride, and methyl chloroform were revised and published in Canada Gazette Part II in June 1994. Amendments to federal regulations to include methyl bromide controls were published in *Canada Gazette* Part II in December 1994.

■ 1996-97 Targets for Result ■

HCFCs will be frozen at a base level starting in 1996, and capped in accordance with new limits set by Parties to the Montreal Protocol (dealing with ozone depleting substances) at their seventh meeting.

New regulations will be developed for methyl bromide to implement a phase out by 2001.

Canada will host the 10th anniversary meeting of the Parties to the Protocol in Montreal in 1997.

Result—Stratospheric Ozone Depletion: An improved knowledge of the processes involved in stratospheric ozone depletion allows Canadians to better understand, anticipate and cope with the phenomenon and its consequences.

■ Progress on Result ■

A national science assessment has been initiated on the ecosystem impacts of increased ultraviolet (UV) radiation, resulting from ozone depletion.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Release of the national science assessment on the ecosystem impacts of increased UV, resulting from ozone depletion, is planned for November 1996.

The Department continues to participate in international comparisons of ozone and UV measurements. A climatological study of UV radiation has been completed.

In order to develop mitigation strategies, research on ecological effects of increased UV radiation on aquatic ecosystems is continuing. The Department also encourages research in these areas in other departments, provinces and universities.

The Department developed a SunPhoto-Spectrometer (SPS), an instrument that, for example, gives data that allow the calculation of the rates of photochemical reaction around an aircraft. It has been operated again in 1995-96 on the ER-2 research aircraft of NASA for measurements to estimate how supersonic aircraft affect the stratosphere.

To advance the understanding of the atmospheric processes that lead to ozone depletion, the global research model will be extended to assimilate data from the upper stratosphere and to produce forecasts at this altitude.

Research and development to study trends and indicators of the ecosystem effects of UV will continue.

Other experiments will be carried out, depending on aircraft schedules.

Result—Hazardous Air Pollutants: Levels of persistent organic pollutants (POPs) and heavy metals in the atmosphere are reduced in accordance with the United Nations Economic Commission for Europe (UN ECE) Long-Range Transport of Air Pollutants Convention (LRTAP).

■ Progress on Result ■

There is international consensus on the need to address global and regional atmospheric issues such as hazardous air pollution, persistent organic pollutants (POPs) and heavy metals, and to do so in a coordinated way. The United Nations Economic Commission for Europe (UN ECE) Long Range Transport of Air Pollutants (LRTAP) Convention continues to be supported with scientific information from federal and federal-provincial research and monitoring programs (e.g., National Air Pollutants Surveillance Network—NAPS).

Canada signed the 1995 Washington Declaration on Protection of the Marine Environment from Land-Based Activities that commits countries to work toward a global, legally-binding instrument to control persistent organic pollutants and to develop national programmes of action.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Preliminary draft protocols for POPs and heavy metals for UN ECE LRTAP will be developed. (Canada is the lead country for POPs.)

Agreement will be sought on a resolution under the North American Free Trade Agreement (NAFTA) North American Agreement on Environmental Cooperation (NAAEC) for management of persistent toxic substances in North America. A trilateral committee for implementation has been established and regional action plans for four substances will be developed.

A Binational Virtual Elimination Strategy will be finalized with the United States and implemented.

As part of its contribution to the work of the United Nations Commission on Sustainable Development (UN CSD) Canada and the Republic of the Philippines co-hosted the International Experts Meeting on Persistent Organic Pollutants in June 1995. The meeting was a first step in starting talks on this issue in the world community. Further discussions and negotiations will be guided by the federal Toxic Substances Management Policy (see page 39).

Work continued on the development of improved measurement technologies for air toxics, and National Air Pollutants Surveillance network (NAPS) data handling and distribution. Over 270 species of air toxics were measured at 35 sites including substances specified under the first *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) Priority Substances List.

An international meeting of experts was convened in June 1995 to identify key elements of a Global Action Plan for Persistent Organic Pollutants (POPs) to be implemented through United Nations fora. All preparatory work for negotiations of POPs and heavy metals protocols have been completed.

A national strategy for managing hazardous air pollutants will be developed based on the review of current management mechanisms.

Air toxics will be measured at 35 sites, including substances specified on the second Canadian Environmental Protection Act (CEPA) Priority Substances List. Research will be undertaken on toxic chemicals emitted from vehicles using alternative fuels.

A global Program of Action for POPs will be prepared for submission to the United Nations Environmental Programs Governing Council in early 1997.

Result—Hazardous Air Pollutants: An improved knowledge of the atmospheric processes involved in the transport, transformation and deposition of hazardous air pollutants allows Canadians to better understand and anticipate the phenomenon and its consequences, and to take appropriate actions to deal with its impact.

■ **Progress on Result** ■

Using results from field experiments, the Department has worked to improve the understanding of the deposition of metals in forests and the sources of these pollutants. Work has started toward establishing a similar national program for mercury.

State-of-knowledge assessments are underway regarding the transport, fate and effects of metals in support of the United Nations Economic Commission for Europe (UN ECE) Protocol development.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Using data on airborne pollutants which have been gathered during several field experiments, work will continue to further the understanding of how clouds and precipitation remove metal and toxic organic chemicals from the air.

State of knowledge assessments of the transport, fate and effect of metals in support of the United Nations Economic Commission for Europe (UN ECE) Protocol development will be released in 1996-97.

Studies are in progress to improve the knowledge of the exchange processes for atmospheric toxics.

Result—Smog: Levels of smog are reduced through decreased emission in Canada and the United States of oxides of nitrogen (NO_x), and volatile organic compounds (VOC), by target dates and in accordance with the United Nations Economic Commission for Europe Protocols NO_x and VOCs and the Canada/United States Air Quality Agreement Reduction Targets: national freeze in VOC emissions to 1988 levels by 1999; VOC emissions reduced by 30% from 1988 levels by 1999 in high VOC regions; national freeze of Canadian NO_x emissions to 1987 levels by December 1994.

■ Progress on Result ■

Efforts to help high ozone regions to achieve interim NO_x /VOC emission reductions continued; work with British Columbia, Ontario, Quebec and New Brunswick on finalizing their respective remedial programs continues.

Models for use in evaluating control options designed to reduce emissions were developed for the Windsor-Quebec Corridor, the South Atlantic Region and the Lower Fraser Valley.

In 1991-92, Environment Canada began work on the first phase of the federal-provincial NO_x /VOC Management Plan to obtain the information (emission control initiatives and supporting studies) required for the development of final NO_x and VOC emission targets and to assess proposed control strategies in the second phase of the Plan. An additional 11 emission control initiatives and eight supporting studies were completed in 1994-95. Preliminary results on eight scientific air quality study initiatives were delayed until the end of 1995 due to resource limitations. Consequently, the use of these studies in

■ 1996-97 Targets for Result ■

Draft Regional Smog Management Plans (RSMPs) will be developed for the Lower Fraser Valley and the Ontario and Quebec portions of the Windsor-Quebec Corridor.

The impact of U.S.-based sources of air pollution on the Canadian smog problem will be quantified.

Recommendations will be made on how to implement the Canada-United States Regional Ozone Management Scheme, including investigating the feasibility of NO_x emission trading.

The North American database will be updated, and VOC sampling will continue at 35 sites.

The Department will actively participate in the development of a second United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) protocol on nitrogen oxides.

Based on recommendations of the Canadian Council of Ministers of the Environment task force on cleaner vehicles and fuels, vehicle emissions will be reduced through regulatory and other mechanisms.

determining the final NO_x/VOC emission targets for the second phase of the Plan has been delayed from 1995-96 to 1997.

A database was developed on levels of ozone and NO_x in ambient air in Canada and the United States. The VOC levels were measured at 35 sites through the federal-provincial National Air Pollution Surveillance Network.

The Emissions and Fuel Consumption Compliance Audit Testing program was completed on the 1994-model-year for light-duty new vehicles.

Result—Smog: An improved knowledge of the scientific processes involved in smog formation allows Canadians to have the science and policy tools to design effective control strategies.

■ Progress on Result ■

The Department completed the development of the Quality Assurance Plan for the national monitoring program and the design of the network for evaluating ozone effects on health and vegetation and the effectiveness of emission controls. It carried out analyses of available data sets in smog-prone areas to assess how often the ground-level ozone objective is exceeded, along with the concurrent meteorological conditions, long-term trends, and the importance of transboundary transport.

Work has started on assessing how much is known scientifically, and with what assurance, about NO_x/VOC and ground-level ozone.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Environment Canada will contribute to defining the strategy to manage NO_x/VOC emission by leading the NO_x/VOC science assessment and coordinating results from several multi-stakeholders groups. This science assessment, required under the NO_x/VOC Management Plan, will be used as a basis for future policy decisions for controlling emissions. At the same time, the Department will contribute to reports aimed at re-evaluating the objectives linking smog concentrations to effects on health and on vegetation.

Research and development to study trends and indicators of the ecosystem effects of smog will continue.

Result—Acid Rain: Levels of acid rain are reduced through decreased emissions of sulphur dioxides (SO₂) by target dates and in accordance with the two United Nations Economic Commission for Europe (UN ECE) Protocol and the Canada-United States Air Quality Agreement reduction targets: reduce the national SO₂ emission levels to 3.2 million tonnes by year 2000; reduce SO₂ emissions to 2.3 million tonnes in 1994 in the seven eastern provinces and maintain to 1999, and reduce SO₂ emissions to 1.75 million tonnes in the Sulphur Oxide Management Area (SOMA) of Eastern Ontario.

■ **Progress on Result** ■

In March 1991, Canada and the United States signed the Agreement on Air Quality (the Air Quality Accord) designed to control air pollution crossing the international border. Federal and federal-provincial research and monitoring programs continue to be coordinated to ensure the necessary scientific information is available to support the Canada-United States Air Quality Agreement. For example, acid aerosol levels were measured in seven Canadian cities, and inhalable particulates at 19 sites. A report summarizing the inhalable particulate levels and trends in Canada was published.

Virtually all commitments under the Agreement have been met.

The development of a national strategy on acid rain for the post-2000 era has started. This strategy will evaluate if further SO₂ emissions reductions are required to mitigate harmful environmental effects.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

The Agreement will be reviewed and assessed by the Canada-United States working group and reported on by spring 1996; a progress report on the Agreement will be prepared by summer 1996.

A national strategy on acid rain will be developed by April 1997.

Measurement of acid aerosols and inhalable particulates will continue.

Work on the acid rain strategy will continue in order to meet the expected delivery date of early 1997. This strategy will include future emission control scenarios.

Canada will ratify the second UN ECE Sulphur Protocol.

Result—Acid Rain: Understanding of the causes and effects of acid deposition is improved.

■ **Progress on Result** ■

A preliminary national assessment of the potential ecosystem effects from nitrogen acidification was completed in 1994.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

The 1996 Canadian Acid Deposition Science Assessment report will be completed, along with reports on the effects of acid aerosols on health, the effects of acidification on forest decline, and the extent of visibility deterioration, to meet certain provisions of the Canada-U.S. Agreement on Air Quality.

2. Toxics (Includes items previously reported under Program-Wide Air Issues: Hazardous Air Pollutants, and Environmental Protection: Toxic Substances, and Waste Management)

Long-term Objective: *To maintain or enhance environmental quality through the virtual elimination of Canadian sources of persistent bioaccumulative toxic substances and the implementation of full life-cycle management of other toxic substances, hazardous wastes, and other substances of concern.*

Over the past 20 years, scientists have learned a lot about the detrimental effects of toxic substances. Some toxic substances can be transported through environmental media such as air over long distances. Some can persist in the environment, and, while present in only barely detectable amounts, can affect ecosystems and build up in the tissues of animals we rely on for food. These "persistent" toxic substances can bioaccumulate to a point where they represent a danger to our health, the health of future generations, and the health of ecosystems. The volume and nature of other substances can also pose risks to human health and to the environment (for example, human-generated waste, biotechnology products). Furthermore, there are economic consequences associated with the release of these substances into the environment that must be considered. For example, the costs associated with the disposal of wastes and remedial measures impose a substantial economic burden on Canadians.

The toxics program focuses on the Department's strengths in providing scientific knowledge and expertise, developing national policies, setting national standards and managing transboundary issues in three key areas:

- Virtual Elimination and Life-cycle Management
- Hazardous Wastes
- Impact of Toxics on Ecosystems

The chief strategy for dealing with these priorities is pollution prevention. Environment Canada is committed to continuing the shift in emphasis from react and cure to prevention and precaution in managing substances of concern. Science, assessment and monitoring each play a role. Science enables the Department to understand issues as they emerge and before they become critical. Assessing the impact of toxic substances on Canadian ecosystems allows the Department to act decisively to protect ecosystem and human health. Ecosystem-based monitoring enables progress to be tracked. Targeted research and science/policy advice on priority pollutants contribute to the development of national standards for environmental quality such as Canadian soil quality, water quality, and sediment quality guidelines.

The Canadian Environmental Protection Act (CEPA) was proclaimed in 1988. It will be amended in 1996. A stronger, more effective and focused CEPA will enable the Department to better fulfil its commitments in toxics, enforcement and compliance, and international air and water issues. The CEPA will be a vehicle for providing national leadership and standards in environmental and health protection, and ensuring government compliance with its own environmental laws.

Environment Canada supports the development of national strategies for control of hazardous waste on federal land, and for its transboundary movement. It is compiling national inventories of hazardous waste. It also addresses land-based sources of marine pollution. Recent events such as

the 1992 United Nations Conference on Environment and Development, the collapsed East Coast Fisheries, the Law of the Sea Convention coming into force and the proposed Oceans Act, require Canada to develop and implement a well coordinated national plan to prevent pollution of the marine environment and promote sustainable coastal zone development.

The Department ensures that Canada's international obligations are met and contributes to international decision-making. For example, in March 1994, at the second meeting of Parties to the Basel Convention, it was decided to ban immediately all exports of hazardous waste from the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) countries destined for disposal in non-OECD countries. As well, by the end of 1997, all exports of hazardous waste destined for recovery-recycling in non-OECD countries will be phased out.

As part of Program Review budget reductions, funds were eliminated under the Contaminated Sites Program for clean-up of high-risk abandoned contaminated sites, development and demonstration of remediation technologies, and assessment and clean-up of contaminated sites on federal land. However, limited funding was provided in the 1995-96 fiscal year to complete site cleanup projects that have already been initiated under the program.

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result—Virtual Elimination: Canadian sources of persistent bioaccumulative toxic substances (PBTS) are virtually eliminated and other toxic substances and hazardous wastes are managed throughout their life cycles.

■ Progress on Result ■

The first National Pollutant Release Inventory (NPRI) Report was released early in 1995 (see also page 85).

In June 1995 the Federal Toxic Substances Management Policy was released. The Policy calls for toxic substances which are persistent, bioaccumulative, and human-generated to be virtually eliminated from the environment. The Policy also calls for cradle-to-grave management of all other substances of concern that are released into the environment.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The second NPRI Report will be released in 1996. Data will also be available to the public. Notice under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA) will be published to require reporting by industry for subsequent years.

As part of the implementation of the Toxic Substances Management Policy (TSMP), by April 1996, the Department will have proposed a group of substances for virtual elimination and will have provided the opportunity for stakeholders to comment. Decisions will be rendered within six months.

By March 1996, multistakeholder consultations will be under way to identify options for management of release to the environment of substances declared toxic under CEPA.

As of April 1995, active participation in regulatory decisions under the Pesticide Review Program decreased due to the revised process for pesticide registration and the creation of the Pest Management Regulatory Agency in Health Canada.

Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations were published in *Canada Gazette*, Part I Sept 30, 1995.

An inventory of substances manufactured in or imported into Canada (the Domestic Substances List or DSL), and of substances in use beyond Canadian borders (the Non-Domestic Substances List or NDSL) were published in *Canada Gazette* Part I in January 1991, and the final version was published in *Canada Gazette* Part II in May 1994. New *Substance Notification Regulations* for chemicals and polymers (for substances not on the DSL, requiring notification and assessment before they can be manufactured in or imported into Canada), were published in *Canada Gazette* Part II in May 1994. At the same time, *Masked Name Regulations*, designed to provide protection for legitimate business reasons, were published in *Canada Gazette* Part II. By July 1995 over 800 notified new substances had been assessed and conditions on release into the environment had been placed on three new substances.

Consultations were successfully concluded with stakeholders on the federal government proposal for preparing the second *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) Priority Substances List (PSL) by using a ministers advisory panel. The list will be published in December 1995.

A Code of Practice for municipal wastewater discharges from federal facilities was not developed due to a decision to establish a Municipal Wastewater Strategy which would address all sources of municipal discharge.

By June 1996, the Department will have signed a Memorandum of Understanding with the Pest Management Regulatory Agency clarifying its role in addressing environmental aspects of pesticides.

By March 1996, regulations will be published in *Canada Gazette*, Part II, for two chlorinated ethers.

By April 1996, evaluations on 100 new chemical and polymer notifications, and 1,000 transitional chemical and polymer notifications will be completed, and 120 additional chemicals and polymers will be placed on the Domestic Substances List.

By April 1996, all substances on the revised PSL will have been scoped and assessments will be underway. Reference measurement methods will be developed and available for persistent bioaccumulative toxic substances (PBTs) and substances on the second PSL.

Socio-economic advice and analysis will continue in support of regulation and policy development.

Result—Virtual Elimination: An amended Canadian Environmental Protection Act (CEPA) supports delivery of departmental programs (for example, toxics, enforcement, air, water)

■ Progress on Result ■

As part of the Parliamentary Review of CEPA leading toward an amended Act, the Department published an Overview Paper, 14 Issue Elaboration Papers, and two annual reports. The Standing Committee on the Environment was fully briefed on CEPA and released their report in June 1995.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Promulgation of amended CEPA is expected by December 1996.

Result—Virtual Elimination: A federal framework to regulate products of biotechnology is put in place.

■ Progress on Result ■

Draft *New Substance Notification Regulations* Part III: Biotechnology products are under review.

Approaches for developing arrangements with the Provinces on notification and assessment for new biotechnology products are being examined.

■ 1996-97 Targets for Result ■

By June 1996, *New Substances Notification Regulations* for microorganisms and plants will be published in *Canada Gazette* Part II.

A federal-provincial workshop on complementary provincial regulatory approaches is proposed for 1996-97.

Result—Hazardous Wastes: Canada's obligations under the Basel Convention, Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) guidelines, and Canada-United States agreement on Transboundary movement of Hazardous Waste are fulfilled.

■ Progress on Result ■

Policies and programs were developed to ensure consistency in the implementation of the Basel Convention. For example, guidelines for the handling of lead acid batteries were completed by March 1994.

■ 1996-97 Targets for Result ■

In 1997, a list of recyclables not subject to the Basel ban will be submitted to the Fourth Conference of the Parties to the Basel Convention.

An evaluation of means (other than regulations) to control release of emissions from solid waste

incinerators at federal facilities was not completed due to a decision to use the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) guidelines.

Progress was made on several initiatives involving the development of information inventories related to hazardous wastes. The Canadian Waste Materials Exchange was expanded across Canada and a computerized system to link the exchanges was implemented. Technical and policy support was provided to an industry-led Hazardous Waste Minimization Committee in the development of a voluntary draft strategy to achieve a goal of 50% reduction in hazardous waste requiring disposal by the year 2000, and in the validation of the national inventory of hazardous waste. Completion of a national inventory and profile of hazardous wastes was delayed because industry agreed to assist in validation of the data-base, which required additional time. The implementation of a computerized tracking system for transboundary movement of hazardous wastes has been delayed due to completion of a needs analysis study.

A computerized tracking system for transboundary movement of hazardous wastes will be implemented by March 1996. A national inventory and profile will be produced in 1996-97 covering wastes and facilities (see also page 86).

Result—Hazardous Wastes: Degradation of the coastal and marine environment caused by land and sea based activities is minimized.

■ Progress on Result ■

A federal action plan on Protection of the Marine Environment from Land-Based Activities was completed. A national action plan on Protection of the Marine Environment from Land-Based Activities was initiated as a co-operative effort involving the provinces, territories, industry, universities and the public.

A protocol to create sediment quality guidelines was developed.

The development of a national ocean dumping database has been delayed from 1995-96 to 1996-97 due to incompatibility between constituent electronic data-bases.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Three marine quality guidelines will be developed.

Several initiatives aimed at preventing pollution from disposal of hazardous waste at sea will be undertaken or advanced: amendments will be made to the London Dumping Convention (1972) on Disposal at Sea; in 1997, the

regulatory regime regarding assessment standards for disposal at sea and ocean dumping (London Convention 1972) will be amended to reflect a precautionary approach; and Part 6 of CEPA will be amended to incorporate new assessment standards and cost recovery procedures for disposal at sea.

Result—Hazardous Wastes: High risk abandoned contaminated sites are cleaned up. High risk contaminated sites on federal land are cleaned up.

■ Progress on Result ■

A national framework for ecological risk assessment of contaminated sites was finished and completion of national soil quality criteria for 20 priority contaminants has been postponed until March 1996 due to delays in securing the necessary data.

The Demonstration of Resource and Energy Conservation Technology (DIRECT) and Demonstration of Site Remediation Technology (DSRT) funding programs continued to provide highly leveraged financial incentives to the private sector for the development of commercial-scale, innovative technology in the areas of waste recovery and recycling, energy savings, and remediation of contaminated soil and groundwater. Many of these technologies were commercialized. A Crown patent was obtained for a new process for removing arsenic from contaminated water.

■ 1996-97 Targets for Result ■

An overall approach and federal strategy will be developed for addressing the broad issues associated with contaminated sites.

Performance of the environmentally friendly, Crown-patented Micro-wave Assisted Process (MAP™) for treating contaminated soils will be evaluated.

Result—Hazardous Wastes: All federal polychlorinated biphenyls (PCBs) in use and in storage are destroyed by 1997.

■ Progress on Result ■

The destruction of polychlorinated biphenyls (PCBs) at mobile PCB destruction facilities in the Atlantic Region, Quebec, and in Ontario did not take place in 1995 as planned due to public opposition.

Amendments to regulations with respect to the manufacture, import, sale, use and release to

■ 1996-97 Targets for Result ■

The volume of Federal PCBs in storage will be reduced, consolidated and destroyed by March 1997.

the environment of PCBs were not published in *Canada Gazette* Part I in early 1994 due to a clarification of federal, provincial roles regarding "release to the environment" which made such amendments unnecessary.

Result—Impact of Toxics on Ecosystems: An improved knowledge and understanding of the effects of toxic chemicals and hazardous waste on ecosystems allows Canadians to develop appropriate control strategies.

■ **Progress on Result** ■

Canadian Environmental Quality Guidelines for Soil, Water, Sediment, and Biota were developed for priority toxic substances as management objectives for their virtual elimination. These national guidelines are used by federal, provincial and territorial agencies, private industries, and the public for assessing and restoring environmental quality.

The Environmental Effects Monitoring (EEM) Program is designed to assess the adequacy of the regulatory and non-regulatory environmental control options. By March 1996, a process and approach will be developed to evaluate input received from pulp mills covering the first three years of the regulations, and reporting requirements will be determined for the next reporting period.

The AQUAMIN (Assessment of Aquatic Effects of Mining in Canada) report, produced with multistakeholder involvement, will be delivered by March 1996. The report will have recommendations on the design of an EEM program for metal mining.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Further accomplishment is anticipated in the area of environmental quality guidelines. In 1996-97, 30 Canadian Environmental Quality Guidelines for Soil, Water, Sediment and Biota will be developed for priority substances, to be made official as national standards under Part 1 of the Canadian Environmental Protection Act.

Evaluation of pulp mill input will be completed by March 1997.

The recommendations of the AQUAMIN report will be responded to and implemented.

3. Enforcement/Compliance (Includes items previously reported under Environmental Protection: National Programs)

Long-term Objective: *To ensure and promote compliance with Canada's environmental laws, minimize smuggling of designated plant and animal species, discourage repeat offences, and work effectively with partners to strengthen the enforcement system.*

Environment Canada is accountable for more than 30 environmental regulations. The key enforcement priorities for the Department are:

- Improved Compliance
- Strengthened Capacity

National, international, and transboundary issues have been identified as enforcement priority areas for which the federal government is responsible. Specific issues include the smuggling of endangered species and of banned or controlled substances such as hazardous waste. Promotion of compliance with environmental laws will continue to be pursued using a variety of tools (eg. providing information, training, working with partners).

The assessment of the nature and scale of illegal activity and the taking of appropriate enforcement action against smugglers and other offenders is necessary to meet national and international treaty and convention obligations (e.g. those under the United Nations Basel Convention on the Transboundary Movement of Hazardous Wastes, the *Wild Animal Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act*, the North American Free Trade Agreement). The authority to inspect and investigate is expected to change as a result of revisions to the *Canadian Environmental Protection Act*. Cooperation with other agencies such as the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), Customs in Canada and the United States Environmental Protection Agency, the U.S. Fish and Wildlife Service and the provinces will be required.

Cooperation with other federal and provincial enforcement agencies is essential to strengthen enforcement. Formal agreements are being sought with all agencies that have a capacity to participate and support elements of the Department's enforcement program. There are public expectations for improved environmental and wildlife protection and more effective use of budget resources.

In 1991, the Auditor General identified the requirement to develop a computerized information system. The recently completed Canadian Environmental Protection Act Review also identified automated information systems as a critical requirement for strong enforcement. Some provinces may be interested in using and contributing data to an enforcement activities tracking system. Environment Canada's objective is to implement an enforcement tracking system including wildlife enforcement.

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result—Compliance: Canadians and their environment are protected from the deleterious effects of air or water pollution through the application of fair environmental laws and improved compliance.

■ **Progress on Result** ■

The first in a series of reports examining enforcement and compliance promotion activities and results was published in the fall of 1995. It draws on data collected by departmental enforcement and program staff in the course of performing arranged and impromptu inspections and investigations.

The National Training Plan was delivered during 1994-95. The Plan addresses the needs of both pollution and wildlife enforcement staff. A working draft of a policies and procedures manual was developed for pollution enforcement activities, and a separate policies and procedures manual was developed for wildlife enforcement.

Result—Capacity: Enforcement capacity is strengthened through international cooperation, federal provincial agreements, interdepartmental Memoranda of Understanding and the use of improved technology.

■ **Progress on Result** ■

Several agreements were signed, and negotiations have taken place with other jurisdictions in the context of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (The *Wildlife Trade Act*). Agreement was reached on a pilot project for the *Wildlife Trade Act*.

A Directive Memorandum was completed with Customs & Excise to provide the means for effective cooperation between the departments in implementing the *Ozone Depleting Substances Regulation*.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Two priority enforcement projects dealing with the import/export of endangered species and hazardous wastes will be developed and implemented. Progress reports are planned for January 1996, October 1996, and March 1997.

Compliance testing will be conducted (or witnessed) for the National Inspection Plan in accordance with accepted quality assurance/quality control procedures.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Compliance agreements will be signed with willing provinces for the *Wildlife Trade Act* three to six months after proclamation of the Act. Agreements will also be signed for the *Migratory Birds Convention Act* (MBCA).

Memoranda of Understanding and compliance agreements will be negotiated with several departments in delivering enforcement responsibilities. Agreements are expected between the Department and the RCMP in late

1996 for both the Wildlife Trade Act and the MBCA.

The Enforcement Activities Tracking System (EATS) to make automated information on enforcement activity readily available to enforcement personnel was piloted in 1994-95 and a national training program was implemented. EATS should be fully operational by April 1996.

An evaluation report on the Enforcement Activities Tracking System will be completed. A modified tracking system appropriate to wildlife enforcement, the Wildlife Enforcement Information System, will be implemented.

4. Biodiversity/Wildlife (Includes items previously reported under Environmental Conservation: Conservation of Biodiversity/Wildlife/Water)

Long-term Objective: *Through the contribution of Canadian initiatives and expertise, global biodiversity is to be sustained: species at risk are identified, rehabilitated and re-established; migratory birds and other wildlife populations are sustained or increased; and wildlife habitat is maintained and enhanced.*

Biodiversity is declining globally at an alarming rate. There is increased concern for preventing the world's species from becoming extinct. In Canada, 244 species of plants and animals are known to be at risk. Degradation or loss of habitat, resource management practices, rural and urban development, poaching and illegal trade in wildlife, disease, climate change and impacts from toxic chemicals, both within Canada and in other countries, are placing wildlife populations under considerable stress and making traditional management practices less effective.

In December 1992, Canada ratified the United Nations Convention on Biological Diversity, an international agreement to protect native species and natural habitats. Environment Canada has led the development of a Canadian Biodiversity Strategy as the basis for determining how policies or programs can best address biodiversity conservation. At the federal level, the Biodiversity Strategy will be implemented through a variety of wildlife and ecosystem health-related programs.

Safeguarding wildlife and the health of ecosystems is a major component of sustaining biological diversity, and contributes to the social, cultural and economic well-being of Canadians, as well as to the ecological and biological processes essential to life. Expenditures associated with all types of fish and wildlife-related recreational activities are estimated to contribute approximately \$11.5 billion to the gross domestic product, \$4.4 billion in tax revenues and 250,000 jobs (1991).

The federal role in wildlife conservation is based on representing Canada internationally, managing wildlife issues at the borders, facilitating national conservation approaches, and generating information in support of wildlife issues. The *Migratory Birds Convention Act* and the *Canada Wildlife Act* are the foundation for Environment Canada's wildlife conservation and protection program. Development of a federal endangered species act and proclamation of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (The Wildlife Trade Act)* will address existing gaps in federal legislation.

The wildlife program includes research to identify and respond to threats to migratory birds and other wildlife, including those related to toxic substances; regulation of the harvest, trade and other uses of migratory game birds to ensure both the sustainability of their populations and the associated cultural and socio-economic benefits; research and actions contributing to the protection and recovery of threatened and endangered species; establishment of protected areas, currently totalling over 11 million hectares in Canada, and influence on land-use practices and policies; and participation in cooperative migratory birds and other wildlife management programs with other countries, provinces, territories, conservation organizations and Canada's Aboriginal peoples.

The Biodiversity/Wildlife Sub-Activity focuses on the following priority issues:

- Biodiversity Conservation
- Endangered Species
- International Wildlife Conservation
- Migratory Birds and Other Wildlife Populations
- Habitat Conservation

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result—Biodiversity Conservation: Canada influences and advances the international biodiversity agenda.

■ **Progress on Result** ■

Canada's International Role in Biodiversity Conservation—Canada participated effectively in the first meeting of the Subsidiary Body on Scientific, Technical and Technological Advice (SBSTTA) and the intergovernmental expert group on biosafety.

At the second meeting of the Conference of the Parties to the Convention, Canada influenced the outcome of a number of key decisions. Canada was also selected to become host to the Permanent Secretariat to the Convention on Biodiversity.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Canadian positions will be developed for the SBSTTA and the third Conference of Parties.

The Department will coordinate national follow-up activity arising from decisions taken at the second meeting of the Conference of the Parties. A Canadian report on the implementation of the Convention will be prepared by October 1997. Canada will also participate in international negotiations associated with the development of an International Biosafety Protocol.

The Department will coordinate the organization of a biodiversity technology fair for the third meeting of the Conference of Parties to be held in the fall of 1996.

Result—Biodiversity Conservation: Canadians view the loss of biodiversity as an important issue and take action to conserve it.

■ Progress on Result ■

Release of Canadian Biodiversity Strategy—The Canadian Biodiversity Strategy, approved by Cabinet in April, was released in November 1995. The release of an intergovernmental Statement of Commitment is planned for January. Work is under way to complete a federal biodiversity action plan and a process for reporting progress. Also, a "quick start" agenda has been completed, describing departmental initiatives that can be announced prior to release of the federal plan.

A departmental biodiversity action plan will be completed by March 1996.

National communication and awareness initiatives will be implemented, in partnership with non-government organizations, by March 1996.

A Canadian clearinghouse for biodiversity information is being developed.

Promotion of Business Opportunities—A strategic framework for biodiversity business opportunities is being developed.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The federal report on actions to implement the Canadian Biodiversity Strategy will be released in April 1996. A national report will be released in the fall of 1996.

The Department will catalyze and facilitate the implementation of specific federal and national actions under the Canadian Biodiversity Strategy.

Year two of the three-year awareness campaign will be implemented.

Biodiversity considerations will be integrated into plans in several resource sectors, as well as into sustainable development strategies being developed for the Commissioner for the Environment and Sustainable Development. National projects will be identified and federal/provincial plans will be put in place to develop and implement them.

Environment Canada will co-manage, with Industry Canada, the Biodiversity Business Strategy.

Result—Endangered Species: Positive recovery trends in threatened and endangered species of migratory birds are achieved.

■ **Progress on Result** ■

Comprehensive national program for the protection and recovery of endangered species—A national framework is being developed, in close collaboration with the provinces and territories, for the conservation and protection of species at risk. Programs within this framework would attempt to prevent any wild Canadian species from becoming extinct as a consequence of human activities, and to recover species where feasible. In August 1995, the Canadian Endangered Species Protection Act - A Legislative Proposal, was released for public consultation. Federal legislation will be introduced in 1996.

Recovery Actions—Recovery plans are being implemented for 10 threatened and endangered species of migratory birds.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Federal endangered species legislation will be proclaimed.

Recovery plans will be developed for current and newly listed threatened and endangered species.

Result—International Wildlife Conservation: Canada contributes to international and continental conservation objectives.

■ **Progress on Result** ■

Reduced incidences of illegal trade and transport of Canadian and foreign wildlife—The Wildlife Trade Act will be proclaimed in early 1996, and Administrative agreements with provinces, territories and other federal departments will be developed.

Support of Convention on International Trade in Endangered Species (CITES)—The Department continued its leadership role in meeting Canada's international obligations under the CITES, including preparation of a proposal for the development of international guidelines for captive breeding.

Continental Approach to Conservation—

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Additional regulations will be developed regarding exemptions and administrative streamlining, such as the establishment of a single permit system. Environment Canada will work with provinces and territories to identify and list species that are potentially harmful to Canadian ecosystems, for designation in regulation in 1997-98.

Guidelines will be drafted for presentation at the tenth Conference of Parties.

Canadian proposals will be developed and a review of foreign proposals for listing of species on CITES Appendices will be completed.

The bilateral agreement between Canada and Mexico to create an International Network of

A Canada/United States/Mexico Trilateral Committee for Wildlife, Plants and Ecosystems Conservation and Management will be established in 1995-96.

International markets for Canada's fur industry are maintained—Interim international trapping standards for fur-bearing animals, which will allow for the continued export of Canadian fur products to countries of the European Union, are being developed.

Result—Wildlife Conservation: Migratory birds and other wildlife populations, and the associated socio-economic and cultural benefits, are sustained or increased.

■ Progress on Result ■

Migratory Game Bird Management— Waterfowl population and harvest surveys are being conducted and hunting regulations are updated annually.

Strategy for Sustaining Migratory Non-game Birds—A National Landbird Conservation Strategy is being developed with non-government organizations and other partners for the conservation of non-game birds.

Reduced incidence of lead shot and lead sinker poisoning of waterfowl and birds of prey— Research and assessment of the impacts of lead shot on upland game species and lead sinkers on water birds is ongoing.

Increased participation by Aboriginal peoples in management of migratory birds—Negotiations with the United States on a protocol to amend the Canada-United States Migratory Birds Convention were successfully concluded in April 1995. The Convention provides the framework for the conservation of birds which migrate between the two countries, and the amendments will allow responsive regulation for traditional spring and other hunting of waterfowl by Aboriginal peoples, and for the long-

Monarch Butterfly Reserves will be submitted to the trilateral committee to encourage United States participation. Negotiations will be initiated with the Province of Ontario to add two new reserves to the Network.

International Organization of Standardization (ISO) trapping standards will be developed to replace interim standards.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Development of the National Landbird Conservation Strategy will continue.

The use of lead shot for migratory game bird hunting will be banned in all National Wildlife Areas beginning in 1996, and across Canada in 1997-98.

Research and assessment will continue on the effects of lead shot and sinkers.

The amended Convention will be implemented through cooperative wildlife management regimes with Aboriginal peoples.

established Murre hunt in Newfoundland. The protocol was signed by Canada and the United States in December 1995 and is expected to be ratified early in 1996.

Wildlife science as a basis for decision-making—Research is conducted on biology, population dynamics, and on impacts of development and resource use on wildlife and habitat as a basis for policy and program decisions and to meet departmental responsibilities for environmental assessment.

Research is also being conducted on an ongoing basis on the levels and effects of toxic substances on wildlife, including pesticides, metals and persistent organochlorines.

A national survey on the "Importance of Wildlife to Canadians", sponsored by federal and provincial partners, will be conducted in 1997, with reports on economic benefits and statistics on wildlife recreational activities available in 1998.

Result—Habitat Conservation: Wildlife habitat, landscapes and ecosystems are sustained through conservation and wise stewardship.

■ Progress on Result ■

North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) to restore continental waterfowl populations through securing wetland and upland habitat and by influencing land-use management—The NAWMP continues to be implemented across Canada through three habitat and two species joint ventures. As of September 1995, approximately two million hectares of wetland and associated upland habitat were secured and enhanced, or their use modified to support the objectives of the Plan. These efforts have contributed to recent significant increases in target waterfowl populations.

An action plan for the conservation of biodiversity in prairie wetlands is being developed and is expected to be completed by March 1996.

Establishment of Protected Areas—To date, over 11 million hectares of priority habitat have been designated as protected areas under the national wildlife areas and migratory bird sanctuary systems. Four new National Wildlife

■ 1996-97 Targets for Result ■

The NAWMP will be implemented according to the revised five and 15-year Joint Venture plans.

Two new National Wildlife Areas (Canadian Forces Base, Suffield, Alberta and Igalirtuuk, Northwest Territories) and one Migratory Bird Sanctuary (Gros Mécatina, Quebec) will be established. Environment Canada will report on

Areas (NWA) have been established since 1994.

progress in habitat conservation as part of the Canadian delegation to the International Union for the Conservation of Nature (IUCN) Congress to be held in Montreal in October 1996.

Conservation Land Donations—In July 1995, the Minister of Finance released draft legislation to amend the Income Tax Act with regard to donation of ecologically sensitive lands. Environment Canada is responsible for the establishment of a process for certification of such gifts and qualification of recipient registered charities. A certificate has been developed in cooperation with Revenue Canada and Finance Canada.

Memoranda of Understanding will be finalized with all participating jurisdictions. A list of qualified non-government groups, and a report on implementation procedures will be published.

5. Conserving Canada's Ecosystems (Includes items previously reported under Environmental Conservation: Science in Support of Sustainable Development, Nationally Significant Ecosystem Initiatives, Great Lakes/St. Lawrence Pollution Prevention Initiative, Distribution of Eco-health Information, Conservation of Biodiversity/Wildlife/Water)

Long-term Objective: *Clean, healthy and productive ecosystems provide social, economic and environmental benefits for present and future generations.*

In support of the Government's commitment to sustainable development, Environment Canada is playing a key role in adopting and implementing an ecosystem approach to dealing with regional, national and international issues. Such an approach recognizes that governments can no longer afford to deal with sustainability and environmental issues individually—an integrated approach is essential. An ecosystem approach also recognizes that biological and natural resources must be managed as dynamic and integrative systems rather than as independent and distinct elements. In practice, this means that all stakeholders must understand the implications of their actions on the sustainability of ecosystems.

The Conserving Canada's Ecosystems Sub-Activity focuses on the following priority issues:

- Shared Science and Strategies for Sustainable Development
- International Reporting
- Management of Ecosystem Initiatives
- Ecosystem Initiatives
 - Atlantic Coastal Action Program
 - St. Lawrence Vision 2000
 - Great Lakes 2000
 - Northern River Basins Study

- Fraser River Action Plan
- The Arctic
- Freshwater Strategy

Environment Canada's investment in environmental science and technology supports sustainable development decision-making in Canadian society through understanding and evaluating ecosystem health and ecosystem stressors, developing indicators of environmental sustainability and promoting conservation and sustainable use strategies. The Department identifies emerging ecosystem sustainability science and policy issues through its core scientific expertise and through linkages and partnerships with the broader Canadian and international science communities.

The Department also provides information on progress made with respect to various international initiatives relating to the environment and sustainable development, for example Canada's national report to the United Nations Commission on Sustainable Development.

Canada's agricultural and natural resources provide the livelihood for hundreds of thousands of Canadians, and are the economic base of thousands of communities. These resource sectors generate over one-quarter of Canada's export trade. To remain productive, these resources must be managed sustainably, within the context of healthy ecosystems.

Managing sustainably means ensuring the resource regenerates itself, and that the ecosystems in which the resource is found remain healthy and productive. Good environmental practices support a strong natural resource sector.

Several ecosystem-based initiatives have been developed to resolve complex environmental issues. These initiatives provide some of the best examples of how to work towards sustainable development through an ecosystem approach. They foster linkages and integration of scientific, management and socio-economic expertise within the Department and with partners from other federal and provincial departments and agencies, Aboriginal groups, and the private and public sectors. Because they are often ecologically based, the issues within the initiatives usually transcend political and jurisdictional boundaries.

The **Atlantic Coastal Action Program** (ACAP) uses a community-based approach to restoring and conserving a number of severely degraded Atlantic harbours and coastal areas at 13 sites. These areas have been degraded by pollution from municipal sewage, poor agricultural practices, and industrial waste disposal (pulp and paper). The primary product from each site is an environmental management plan approved by the stakeholders. In addition, a wide range of ambitious projects are led by community groups and focus on each community's watershed and coastal area. Other Atlantic communities are following the ACAP lead and implementing community-based sustainable development strategies to create coastal environments that are environmentally and economically sustainable.

St. Lawrence Vision 2000 takes a comprehensive approach to action and harmonizes federal and provincial activities concerning the River. It involves many partners, including five federal departments, four Quebec government departments, non-profit organizations, universities and consulting firms. Action is being taken on several fronts to protect and preserve the St. Lawrence

River ecosystem, including: biodiversity conservation, reduction of agricultural run-off, restoration of degraded sites, community involvement, decision-making assistance, and human health protection.

The St. Lawrence Pollution Prevention Initiative comprises three components: development of prevention strategies, education, and technology demonstration. All strategies are based on voluntary involvement. The sectoral strategies apply to the key sectors of the economy that cause pollution (industrial, agricultural, municipal, shipping and ports).

Great Lakes 2000 sets out a challenging schedule for progress towards restoring the Great Lakes Basin ecosystem. This initiative is responding to Canadians' concerns respecting human and ecosystem health in the Basin; international commitments under the Great Lakes Water Quality Agreement (GLQWA); calls by the International Joint Commission (IJC) for strategies to prevent the production and use of persistent toxic substances; the clean-up of 17 Canadian Areas of Concern (AOC); restoration of fish and wildlife habitat; conservation of valuable wetlands; and reduction of human health risks. This initiative demonstrates federal leadership in addressing issues related to the shared use by Canada and the United States of this valuable and cherished resource.

Environment Canada chairs the management committee that coordinates the delivery of the program. Other federal partners in Great Lakes 2000 include Health Canada, Fisheries and Oceans, Transport Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Canadian Heritage, and Public Works and Government Services Canada.

The Great Lakes Pollution Prevention Initiative contributes to the Lake Superior Binational Program; the Great Lakes Pollution Prevention Centre; and pollution prevention planning and demonstration projects.

The Great Lakes Pollution Prevention Centre in Sarnia, Ontario, established by Environment Canada in 1992, continues to offer training, advice, information and conferences as the best methods to proactively encourage the two-way transfer of pollution prevention information.

The **Northern River Basins Study** (NRBS) is a comprehensive, cross-boundary, scientific research program in the basins of the Athabasca, Peace, and Slave Rivers. The purpose of the study is to characterize and understand the cumulative effects of industrial and municipal development on the water and aquatic environment of the northern river basins.

The NRBS is co-funded by the Governments of Canada and Alberta with support and participation from the Government of the Northwest Territories. Its resources are administered by a 25-member stakeholder board comprising representatives from federal, provincial and municipal levels of government; Aboriginal groups; environmental, agricultural, health, academic and industrial sectors; and the general public. Ongoing community consultations and an open public policy are central to maintaining relationships between stakeholders and for credibility with the public.

Environment Canada is a member of the Study Board, directing the science program, providing monitoring, data management, and scientific expertise and leadership, and leading the synthesis and interpretation of results.

The **Fraser River Action Plan** (FRAP) is jointly operated and funded by Environment Canada and the Department of Fisheries and Oceans. Each department brings its own expertise and emphasis to the Plan: the Department of Fisheries and Oceans is primarily concerned with

rebuilding salmon stocks and habitat; Environment Canada focuses on ensuring adequate wildlife habitat, cleaning up pollution, and restoring the productivity of the natural environment. Both departments are attempting to put in place a management program to ensure the Basin's sustainability. Working toward these goals, in partnership with all those who live, work, and play in the Basin, is crucial if FRAP is to leave a legacy of long-term environmental health.

Since its inception, as a result of Green Plan cuts, Program Review, and government restraint in general, the resources for Environment Canada's portion of FRAP have been cut by about 20%. Also, Environment Canada's side of FRAP was recently extended by one year to March 1998. To compensate, resources have had to be reallocated, some projects curtailed, and priorities shifted. Partnerships have become more critical for the completion of projects. Nevertheless, FRAP's objectives, as recast in 1993, remain the same.

The Fraser Basin Management Program is a key vehicle for establishing partnerships under FRAP. Its 19-member board, drawn from all levels of government, industry, communities, environmental organizations, and Aboriginal groups, represents a broad spectrum of interests and beliefs.

The **Canadian Arctic** is poised at the brink of an era which could see the occurrence of significant economic development activities and concurrent environmental impacts. Environment Canada faces the challenge of ensuring that economic activities occur in a manner which is sustainable and conserves Arctic ecosystems. To that end, the Department has an overall responsibility for advocating environmental interests and providing advice on science-based measures to protect and enhance the northern environment.

Despite widespread recognition of the necessity of **water** for the life and health of people and ecosystems, water is undervalued, overused and abused. Thus, the benefits Canadians enjoy from freshwater resources are diminishing through ongoing deterioration.

There are three key elements to the freshwater challenge: the health of freshwater ecosystems; the demands on freshwater resources; and the health, safety and socio-economic issues associated with fresh water. The freshwater challenge is by no means new or unknown, and significant attention is already being directed to various dimensions of it at all levels of government and society.

Environment Canada is addressing this challenge through the development of a clearly focused **freshwater strategy** oriented towards the better coordination of federal initiatives; more effective partnerships with provinces, Aboriginal peoples, municipalities and others; and addressing key gaps in law and policy that fall within the proper responsibility of the federal government.

In addition to the direct benefits, the strategy will help demonstrate to Canadians that fresh water is important to the federal government, and that federal roles, responsibilities and systems of accountability are clear.

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result—Shared Science and Strategies for Sustainable Development: Shared science agendas and strategies for sustainable development are established with key partners.

■ Progress on Result ■

The Department has developed an Action Plan entitled "Environment Canada's Science and Technology: Leading to Solutions" which includes a number of initiatives to enhance excellence, relevance and value for money of Environment Canada's science.

Science and technology is an integral component of Environment Canada's Green Lane on the Information Highway. It will provide information on technology opportunities, licenses, funding guides, newsletters, research and reports, courses and conferences. It will be a single window on the Department's S&T, including its expertise, its libraries and its links to university research and development (R&D).

Under a Memorandum of Understanding (MOU) with the four natural resource departments (Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans, Natural Resources Canada and Environment Canada), working groups are addressing ways to increase collaboration and integrated approaches to science and technology priorities relating to six key environmental issues, including climate change, ozone depletion, priority setting, coastal zone management, renewable energy and metals.

Negotiations were completed with the Province of British Columbia toward a partnership agreement whereby the federal Pacific Environmental Science Centre will provide environmental laboratory services to the Province on a cost recovery basis.

Development of a strategy for project-specific joint ventures or cooperation between the

■ 1996-97 Targets for Result ■

Environment Canada will continue its operations in line with the S&T principles and will act on new directions identified in the Action Plan, including the establishment of an advisory body, a formal system of expert reviews, assessments of commercial potential and a "one-window" system for dealing with universities.

The Science and Technology Home Page will be operational in 1996-97.

Reports from the six working groups will be completed in 1996.

The Canada/British Columbia Agreement will be fully implemented by April 1996.

Pacific Environmental Science Centre and the private sector or other government agencies is under way.

Ecological Monitoring and Assessment Network (EMAN) sites have been established across Canada to provide comparative research information on long-term ecological changes in response to environmental stressors.

The first National EMAN Science Forum was held in January 1995 at which over 300 ecology scientists recognized the important role of EMAN in improved cooperation and information exchange; integration and synthesis of information across disciplines and jurisdictions; standardizing methods for research and monitoring; and filling in knowledge gaps about the environment.

In July 1995, strategies for environmentally sustainable agriculture were developed in cooperation with Agriculture and Agri-Food Canada and the agriculture sector.

The research and development in Environment Canada, conducted under the auspices of the Program on Energy Research and Development (PERD), is being realigned over the next two years toward the government's new priorities of energy efficiency, alternative energies and climate change. The development of a new federal energy research and development strategy reflecting this shift is expected to be completed by March 1996.

A national pulp mill effluent impacts survey to provide the information base for policy development concerning minimal impact mills for the future was completed in September 1995.

Assessment reports are being prepared on the feasibility of disposing of acid mine tailings under water, historical mine pollution and aquatic effects methodology for future environmental effects monitoring programs for the mining sector (see also page 44).

Development of the EMAN will continue with the selection of additional sites across Canada. Objectives and deliverable declarations for each of the EMAN sites will be developed.

Environment Canada will participate in consultations on sector sustainable development strategies with other resource departments.

Research and development projects will be evaluated and funded based on their relevance to meet the objectives of the new strategy.

A national report on pulp mill effluent impacts will be released by December 1996.

Result—International Reporting: Canada demonstrates progress on international initiatives relating to the environment and sustainable development.

■ Progress on Result ■	■ 1996-97 Targets for Result ■
Canada's national report to the United Nations Commission for Sustainable Development for 1994 was issued in the spring of 1995. The national report for 1996 is being prepared, in partnership with Foreign Affairs and International Trade and the Canadian International Development Agency. These reports monitor Canada's progress with respect to activities suggested in Agenda 21. Agenda 21, which was signed at the Earth's Summit in 1992, is considered to be the global plan of action for the 21st century.	Canada's national report will be tabled at the Fourth Session of the Commission in the spring of 1996. A comprehensive review of all chapters in Agenda 21 will be the basis for national reporting in 1997.

Result—Management of Ecosystem Initiatives: Ecosystems are managed in an integrated manner which considers environmental, economic and social goals.

■ Progress on Result ■	■ 1996-97 Targets for Result ■
Development of a long-term strategic plan for ecosystem initiatives, including criteria and a re-investment strategy is under way. A Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) "Framework for Developing Ecosystem Health Goals, Objectives, and Indicators: Tools for Ecosystem-based Management" will be published in March 1996.	Environment Canada's long-term strategic plan for ecosystem initiatives will be completed by March 1997. This Framework will be distributed to environmental managers to support them in achieving an ecosystem approach to environmental management and in the development of ecosystem health indicators to monitor progress toward achieving ecosystem objectives.

Result—Atlantic Coastal Action Program: Atlantic communities develop comprehensive environmental management plans and are actively involved in the conservation and protection of watersheds and estuaries in 13 areas.

■ Progress on Result ■	■ 1996-97 Targets for Result ■
Communities at all sites are now actively engaged in or planning for the development of comprehensive environmental management plans. Environmental quality assessments and the evaluation of remedial options are in various stages of completion at the 13 sites.	Comprehensive environmental management plans will be completed for all 13 sites.

Demonstration projects are ongoing to contribute to planning, environmental education and local action needs, as well as to facilitate partnerships and accommodate many agendas. Some of the demonstration projects being conducted include: citizen-based monitoring, wetlands sewage treatment, habitat restoration projects, demonstration of economic instruments for rural wastewater improvement, coastal resource inventory and analysis, pollution prevention initiatives with manufacturing industries, assisting farmers with the development of environmental farm plans, public access to information education regarding water quality, and the benefits of municipal water efficiency.

Demonstration projects will continue in 13 sites.

Result—St. Lawrence Vision 2000 (SLV2000): Ensure public involvement in the protection and restoration of the St. Lawrence, the virtual elimination of persistent and bioaccumulative toxic releases into the River, and preserve the biodiversity of the St. Lawrence Ecosystem.

■ **Progress on Result** ■

Community Involvement—In 1994-95, eight local committees received funding to foster and support regional involvement in SLV2000. A framework agreement was signed with the group *Stratégies Saint-Laurent* to coordinate the Priority Intervention Zones (or Zones d'intervention prioritaires (ZIP)) program at the provincial level. Under the Community Interactions Program, financial and technical support was provided to 54 community projects targeting local action, with expenditures of \$1.45 million, representing 56% of the total value of the projects.

Restoration—Several pilot projects were implemented under the wetlands restoration program to evaluate techniques for restoring different types of habitat and to develop tools to enable landowners along the riverbank to take action. For example, a pond was created on agricultural land and a peat bog was restored. Also, a guide to shoreline restoration was produced. A new strategy involving partnerships was implemented to urge remedial

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Under the Community Interactions Program, 35 projects will be funded. Under the ZIP program, three series of environmental studies will be completed and three public consultation sessions will be held to identify regional priorities. Approximately \$876,000 will be spent in support of the Community Interactions Program and \$540,000 in support of the ZIP program.

Monitoring will be carried out for a number of the pilot projects. As well, a guide will be produced on the restoration of peat bogs. The Department will continue to press partners to effect remedial action on the bottom-contaminated sediments in national harbours. In conjunction with harbour authorities in Quebec and Montreal, plans will be established to control and reduce contaminant source

actions in the Quebec, Trois Rivières and Montreal harbours. As well, various scenarios were developed for sediment remediation in the eastern part of Montreal harbour.

Protection—A total of 106 industrial plants were inventoried and the characterization of effluent from 56 new industrial plants was initiated. The objective set for the reduction of toxic industrial effluent from 50 plants, targeted under the St. Lawrence Action Plan, was achieved in December 1995 with a reduction of 93%. Fact sheets for the 50 plants will be completed by the end of January 1996.

Biodiversity—All activities implemented under this component are carried out in cooperation with the Quebec Department of Environment and Wildlife. Since the initiation of SLV2000, more than 4,000 hectares of priority habitat have been protected. Efforts continue on the implementation of recovery plans for nine threatened species. The Peregrine Falcon and Piping Plover recovery plans have been successful since the objective of stabilizing the number of specimens has been achieved.

Result—St. Lawrence Vision 2000: Decision-makers have access to scientific knowledge regarding the St. Lawrence ecosystem.

■ Progress on Result ■

Decision-making assistance—Since the St. Lawrence Action Plan was introduced, more than 400,000 copies of various scientific and environmental documents have been produced and distributed to the Canadian public. Publication of the first state-of-the-environment report has been further delayed and is now planned for May 1996. As well, the St. Lawrence Centre published a reference document on the diversity of St. Lawrence River ecosystems and its plant and animal life.

contributions. Planned expenditures for 1996-97 under this component total \$858,000.

As in previous years, approximately \$1.2 million will be allocated to roughly fifteen demonstration projects for new environmental technologies. The characterization, evaluation of effluent and preparation of remedial plans will be carried out for 38 pulp and paper mills. The inventory of the 106 plants targeted under SLV2000 will be updated and a summary report will be prepared with the objective of publishing, when available, the loadings and toxics reduction rates for all 106 plants targeted under SLV2000. Planned expenditures by the Department in support of these activities will be approximately \$1.1 million.

Work is under way on the preparation of a report on the biodiversity of the St. Lawrence River. This report will be published in 1998. Additional habitat will be protected in order to reach the objective of 7,000 hectares, and approximately 600 more hectares will be protected. The implementation of recovery plans for nine threatened species will continue. Planned expenditures by the Department in 1996-97 in support of this component are approximately \$2.2 million.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Sampling, analysis and data collection activities will be carried out to determine the extent of contaminant loadings to the St. Lawrence River at Cornwall and to the Ottawa River at Carillon. The results of the characterization of the effluent plume of the Montreal Urban Community treatment station will be released, as will the findings of the study on the genetic structure of benthic populations in the St. Lawrence River. Six analytical techniques will be developed and tested. Planned

expenditures in support of these activities in 1996-97 are approximately \$2.9 million.

Result—St. Lawrence Pollution Prevention Initiative: Action Plans for dealing with all activities that have adverse effects on the St. Lawrence ecosystem are in place.

■ Progress on Result ■

In 1994-95, the Office of Pollution Prevention (OPP) developed the environmental performance recognition program in cooperation with industry associations and environmental non-government organizations. The program is focused on environmental management and pollutant discharge reduction.

In 1994-95, a regional environmental report was produced for the Montreal-Longueuil sector. The report contains a summary of the available physico-chemical, biological and socioeconomic information.

In 1994-95, the ZIP committees organized a number of public awareness activities, including a public information and awareness campaign on the St. Lawrence River. As well, environmental information needs were identified and a training course was developed which will be given in 1996.

■ 1996-97 Targets for Result ■

In 1996-97, agreements will be signed with industry associations or directly with industries to implement the environmental performance recognition program. The OPP will develop, with the Federal Office of Regional Development - Quebec, an environmental management club for small and medium-sized businesses. Under the program, the businesses will have access to training and consultation services and will be able to take part in an environmental management discussion group. A series of technical data sheets on environmental management and a guide on environmental training resources in the private sector will be published. A second seminar on environmental training will be held in the spring of 1996.

In 1996-97, three reports will be produced on the state of the environment in six priority intervention zones, which cover the Gulf of St. Lawrence and Chaleur Bay, the La Prairie River basin and the Varennes-Contrecoeur sector. By 1998, reports will have been prepared for the entire St. Lawrence River.

In 1996-97, training will be offered. The possibility of offering additional training will then be evaluated.

Result—Great Lakes 2000: Beneficial uses of the environment are restored.

■ Progress on Result ■	■ 1996-97 Targets for Result ■
<p>Collingwood Harbour is the first Canadian Area of Concern to have been fully remediated and de-listed. Seven other Canadian Area of Concern communities have submitted remediation plans (Stage II reports) - an indicator that comprehensive strategies to restore beneficial uses of the environment are in place at these locations.</p> <p>Impact assessments are under way, and remediation techniques and technologies are being developed and evaluated for the completion of post-remediation assessment in the Great Lakes.</p> <p>In 1994-95, the Great Lakes Clean-up Fund supported development of innovative approaches to addressing urban stormwater issues in three Area of Concern communities. Projects included a stormwater quality pond in Nipigon Bay, a voluntary home owner program in Niagara Falls aimed at reducing sewer flows, and 12 other projects in Metropolitan Toronto.</p>	<p>Stage II reports are reviewed by federal and provincial governments before formal transmission to the International Joint Commission. Government review of the seven Stage II reports will be completed, with a long-term goal of fully remediating nine Areas of Concern by the year 2000.</p> <p>Data will be analyzed and a preliminary report will be completed.</p> <p>Environment Canada will continue to support the development and demonstration of innovative Canadian environmental technologies as a means of providing stakeholders in Areas of Concern with the tools they need to take action. Projects will involve urban stormwater and wastewater management, habitat rehabilitation and contaminated sediment removal and treatment.</p>

Result—Great Lakes 2000: Use, generation and release of harmful toxics is prevented and controlled.

■ Progress on Result ■	■ 1996-97 Targets for Result ■
<p>Step one in confirming zero discharge from Canadian sources of five priority (Tier I) persistent and bioaccumulative pesticides (aldrin/dieldrin, chlordane, DDT, toxaphene and mirex) has been completed. Investigations to date have revealed that there are no existing stocks of these substances.</p> <p>The inability to establish a disposal capability within Ontario has hampered efforts to meet</p>	<p>Efforts to reduce seven other Tier I persistent and bioaccumulative toxic substances will involve the promotion of voluntary actions as a complement to existing regulatory approaches, and the development of a binational strategy on the elimination of persistent and bioaccumulative toxic substances. Progress will be assessed in relation to the target of a 90% reduction in use, generation and release of Tier I toxics substances by the year 2000.</p> <p>Efforts will continue to identify viable options for disposal of federally owned PCB stocks.</p>

planned targets for the destruction of federal PCB stocks.

A prototype decision-support system for persistent toxics management is being developed under the Great Lakes Canada-Ontario Agreement (COA).

Three progress reports were released detailing the efforts by automotive and automotive parts manufacturers under Memoranda of Understanding (MOU) to reduce/eliminate the number of toxic substances used in, generated or released from auto manufacturing operations. Results have shown a considerable reduction in the use of targeted substances including PCBs, benzene, toluene and metals.

In April 1995, the Metal Finishing Pollution Prevention Project MOU was extended to 1997. A progress report and a Metal Finishing Pollution Prevention Guide were published in April 1995.

An MOU for the Printing and Graphics Pollution Prevention Project was signed in June 1995. Under this project, participating printing and graphic firms and their suppliers will voluntarily develop and implement pollution prevention plans.

An expert system will be developed to synthesize information on persistent, bioaccumulative and toxic substances that are of immediate concern (Tier I) and pollutants which have a demonstrated potential to impair (Tier II), and to predict the impact of COA targets on the quality of the Great Lakes in the short- and long-terms.

An extension to the MOU agreements is being negotiated for 1996. Companies will continue to focus on the reduction and/or elimination of the use, generation and release of targeted substances.

A third progress report for the Metal Finishing Project will be released in late 1996.

The first progress report for the Printing and Graphics Project will be released in 1996.

Result—Great Lakes 2000: Fish and wildlife resources are conserved.

■ Progress on Result ■

Fifty-four habitat related projects are under way involving rehabilitation of 2,265 hectares of wetlands. Projects involving rehabilitation and protection of eight hundred and ten hectares of wetlands have been completed to date.

Research is being conducted on the impact of the zebra mussel on the Lake Erie ecosystem.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Efforts will continue toward achievement of the target for rehabilitation and protection of 6,000 hectares of habitat by the year 2000.

Results of the field investigations will be analyzed and a report prepared. A priority list

will be developed on further investigations that are required.

Two reports will be prepared on the results of the findings.

Research continues to provide essential knowledge of ecosystem function and impairments for the development of lakewide management plans for lakes Superior, Huron, Erie and Ontario.

In September 1995, the Stage I document of the Lake Superior Lakewide Management Plan (LaMP) (problem definition) was submitted to the International Joint Commission for review and comment.

Progress will continue towards LaMP development for Lake Superior (Stage II LaMP completed by 1996-97) and Lake Ontario (Stage II LaMP completed by 1997-98).

With respect to the Lake Ontario LaMP, Canada and Ontario have completed assessments of beneficial use impairments, chemical levels exceeding most stringent criteria for water and fish, and a preliminary assessment of loss of fish and wildlife habitat. Gaining U.S. agreement on these issues is an essential next step in LaMP development. Ecosystem objectives and indicators have been defined for aquatic communities, wildlife, human health, habitat and stewardship.

Result—Great Lakes 2000: Canadians have ready access to integrated environmental information in formats and by methods which facilitate its ready manipulation and use as the basis for environmentally responsible decision-making.

■ Progress on Result ■

Environment Canada has developed the Great Lakes Information Management Resource (GLIMR), a directory of databases available via the Internet. GLIMR provides comprehensive information on environmental data holdings throughout the Great Lakes Basin, as well as general information on a range of departmental programs and initiatives.

The first report under the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem (COA) was released to the public in September. The report outlined the key achievements in relation to the specific commitments contained in the Agreement.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The Great Lakes Information Tracking and Reporting system (GLITR) will provide key management information via the Internet to federal and provincial program managers. The system will allow remote access and updating of reporting information resulting in cost savings and enhancement of quality and timeliness of management information.

Result—Northern River Basins Study: Understanding of the cumulative effects of industrial and municipal development on aquatic ecosystems in the Northern River Basins is improved.

■ **Progress on Result** ■

By the end of 1995-96, more than 100 project reports will have been prepared, including 13 major synthesis reports addressing the effects of flow regulation, nutrient enrichment, fish movement and distribution, quality and health, traditional knowledge, cumulative effects of developments and ecosystem indicators, monitoring strategies, drinking water quality, and pulp mill contamination of the aquatic ecosystem.

Public involvement in the discussions on the findings of the Study continued with a Science Forum in February 1995 and public gatherings in 19 communities throughout the Study area.

The final results of the Study will be available through the Green Lane on the Information Highway to broaden the access to the reports and scientific undertakings.

The NRBS, as currently constituted, will be officially concluded March 31, 1996 with the release of the final report to ministers.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Decommissioning of the Study Office and final marketing of results will continue into mid-1996.

Result—Fraser River Action Plan: Protect, restore, and clean up the Fraser River Basin and put in place a management plan to ensure it stays healthy and productive for the benefit of future Canadians.

■ **Progress on Result** ■

In May 1995, the Fraser Basin Management Board marked its third anniversary with the release of the "State of the Fraser Basin" report and the Board "Report Card." The State of the Fraser Basin report measures progress towards sustainability in the Fraser River Basin. The Report Card evaluates the degree of progress being made on key sustainability issues.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Environment Canada will participate with federal, provincial and municipal government agencies and First Nations in preparing the Fraser Board's "strategy for sustainability."

The 1995 status report on "Measuring the Health of the River" summarizes for the public the previous knowledge of the river, and the program of environmental quality studies that have been undertaken. These studies have shown that levels of specific dioxins and furans dropped between 1990 and 1992 in response to pulp mill process upgrades, but that pulp mills are still a source of these compounds.

Ninety-eight hectares of estuary land were secured for migratory bird habitat through direct purchase. This has led, with the assistance of other agencies, to the protection of over 1,000 hectares of habitat in the lower Fraser Valley. Twelve hundred (1,200) hectares of winter cover crops are planted annually in the estuary to feed staging and wintering migratory birds, to reduce crop damage and to protect soil. Stewardship of interior wetlands has improved considerably with the completion of approximately 20 demonstration projects, the production of extension materials and workshops, and research on the interaction between cattle grazing and vegetation management along the riverbank.

Water quality objectives for the small-basin sustainability demonstration in the Salmon River (Salmon Arm) watershed are near completion.

Compliance reports were published on the Internet to inform industry and the public on compliance with federal environmental law.

Stakeholders were educated on key issues in the Fraser River Basin through various communications initiatives. Young people in the Basin were exposed to issues of sustainability through the Eco-Education program, a joint program with the British Columbia government.

The effects of pulp mill effluents and other pollutants on the health of the river system will continue to be investigated.

As FRAP nears completion, estuary and interior programs will move into an evaluation phase. Additional partners will be sought to continue the promotion of stewardship and sustainable use. Planting of winter cover crops will continue, and five new demonstration projects will be initiated.

Ecosystem objectives will be developed for the Salmon River (Salmon Arm) through a process involving community stakeholders in defining their concept of sustainability for that basin. Provisional water quality objectives will be completed in cooperation with British Columbia for the final two main sub-regions of the basin.

Compliance inspections will continue to focus on industries implementing the best management practices. Progress on the Greater Vancouver Regional District sewage plant upgrades will be monitored and reported on through inspections.

The Eco-Education program will continue to expose young people to the issues of sustainability in additional communities throughout the Basin.

Result—The Arctic: An Action Plan for dealing with environmental issues in the Arctic is in place.

■ Progress on Result ■

The Department has recently established a Manager of Northern Strategies position in the Northwest Territories. One of the responsibilities of this position is to coordinate the preparation of an Arctic Action Plan that will define departmental priorities in the Arctic and set strategic direction to the year 2000 and beyond.

Environment Canada continues to lead the preparation of Chapter 2 (Sources, Pathways and Fate) of the Canadian Arctic Contaminants Assessment Report which is produced in collaboration with the Department of Indian Affairs and Northern Development. Completion of this document is expected for the end of 1995-96.

The Department is also leading in the preparation of Chapter 4 (Physical Processes Influencing Pollutant Transport into and within the Arctic) of the international Arctic Assessment Report (AAR) under preparation by the eight circumpolar countries under the guidance of the Arctic Monitoring and Assessment Program.

■ 1996-97 Targets for Result ■

A first draft of the Arctic Action Plan is expected to be completed by March 1997. It is anticipated that the Plan will be finalized and implemented by March 1998.

The second draft of this report will be available for review in April 1996. Completion of the document is scheduled for January 1997.

Result—Freshwater Strategy: A federal framework for sustaining the environmental, social and economic benefits of Canada's freshwater resources is in place.

■ Progress on Result ■

A framework for a federal freshwater sustainability strategy is being developed in consultation with other federal departments.

Federal water legislation is being reviewed to make it more anticipatory and comprehensive, and better reflect the ecosystem approach to managing natural resources.

■ 1996-97 Targets for Result ■

A federal strategy will be developed through consultations with provinces and territories, Aboriginal peoples, non-government organizations and the public.

Consultations on amendments to federal water legislation, including provisions to address water export and transboundary obligations, will be completed in 1996-97.

The Department designed and supported a non-governmental appraisal of the present and emerging water issues facing Canadians. Regional and national consultative forums were conducted in spring and summer 1995 and a final report was received in September 1995.

The response to the recommendations from the national consultations will form part of the federal freshwater strategy.

B. Safety from Environmental Hazards

Objective

To minimize risks to life and property from both naturally occurring and human-induced environmental hazards.

Description

The lives and property of Canadians are threatened by naturally occurring and human-induced environmental hazards; these range from severe weather and airborne volcanic ash to oil spills and tire fires. In order to minimize risk, Environment Canada, through its research and related scientific activities, provides services to enable Canadians to protect themselves from hazards. It does this by providing Canadians with timely weather and environmental warnings, and services aimed at reducing the frequency and severity of environmental emergencies.

More specifically, the Department:

- invests in meteorological research and related scientific activities and continually adapts methods, tools and technologies to make greatest use of advances in the atmospheric sciences, informatics and remote sensing techniques; maintains a world-class system for predicting and warning about severe weather and other environmental conditions; and supports other priority areas such as atmospheric change;
- maintains a national weather forecasting and dissemination system; coordinates and harmonizes the actions of other government departments in environmental emergencies; provides advice and assessment in response to accidents; fosters international cooperation and information sharing related to weather and to accident prevention and emergency preparedness in order to better protect Canadians and the ecosystem of which they are part; and
- works with partners and stakeholders to develop national and international strategies and standards for exchanging weather data and emergency preparedness information of domestic importance.

The Safety from Environmental Hazards Activity has the following Sub-Activities: Page

1. Environmental Predictions and Warnings	71
2. Emergency Preparedness	78

Resource Summary

The Safety from Environmental Hazards Activity accounts for approximately 27% of the total 1996-97 Environment Program gross expenditures and 29% of the total human resources full-time equivalents (FTE).

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96	
	\$	FTE	\$	FTE
Environmental Predictions and Warnings	150,408	1,270	178,273	1,497
Emergency Preparedness	9,681	82	11,112	85
	160,089	1,352	189,385	1,582
Less: Revenue credited to the Vote	24,646		23,245	
	135,443	1,352	166,140	1,582

Approximately 91% of the 1996-97 gross expenditures will be expended on operating budget costs, 2% on capital expenditures and 7% on grants and contributions.

Performance Information and Resource Justification

1. Environmental Predictions and Warnings (Includes items previously reported under Atmospheric Environment: Program Review Implementation, Automated Data Gathering, Automation of Weather Forecast Production, Dissemination of Weather Information, and Severe Weather Detection)

Long-term Objective: *To enable Canadians to protect themselves from environmental hazards by providing timely and accurate environmental forecasts and warnings.*

Environment Canada issues timely and accurate meteorological forecasts and warnings to enable Canadians to protect themselves from hazards, like severe weather, that arise from the environment. By allowing Canadians to adapt their activities to meteorological conditions, the Department's services help reduce the negative effects of environmental hazards on life and property, contribute to economic prosperity, and support sustainable development.

Weather forecasts and warnings are based on many ongoing operations. For example, every day, Environment Canada:

- issues and delivers** scheduled public **forecasts** for nearly 200 regions, marine and sea-state forecasts for 140 areas, and aviation forecasts for 177 aerodromes and 120 areas, as well as—when required and in time for people to react—**warnings** of dangerous weather such as tornadoes, hail or winter storms;

- **disseminates weather information** by working closely with partners like the media and by operating the Weatheradio network, which broadcasts weather bulletins continuously from some 150 transmitters, including 65 that offer Weathercopy to transmit written bulletins. Environment Canada also responds to over 50 million requests from the public for weather and other environmental information, including more than 1 million requests related to transportation;
- collects and distributes **weather observations** every hour from over 300 Environment Canada owned surface stations, every six hours from some 400 ships and 37 buoys, twice daily from 33 upper-air stations, continuously from 19 weather radars (including three belonging to the Department of National Defence) and 10 weather satellite receiving stations, and as received from more than 5,000 volunteers who assist in early detection of severe weather. The Department also benefits from observations from other countries received via the Global Telecommunication System of the World Meteorological Organization (WMO). For example, the approximately 900 upper-air observations that Environment Canada receives twice daily from around the world are very important for numerical weather prediction;
- operates the **telecommunications** and the **supercomputing** facilities needed for operational activities. The Canadian Meteorological Centre (CMC) supercomputer, leased from 1991 to 1998 for \$44 million, including \$7.8 million in 1996-97, runs operational models for weather prediction and seasonal forecasting. It also runs research models for climate change, weather prediction research and other applications. The telecommunications facility is used for collecting data and distributing forecasts. It also carries information related to departmental administration and general information, thus eliminating the need for a second facility. Its operating costs are more than \$2 million annually; and
- supports the above 24-hour-a-day operations by operating an integrated program of **meteorological research and development** to better understand atmospheric phenomena. In addition, the Department develops more efficient and reliable techniques and technology for forecasting weather. These include world-class numerical prediction models, enhanced techniques for fully using data in these models, procedures to use super-computers to their fullest, and powerful workstations to produce and deliver weather services.

Many of the above operations support other Sub-Activities. For instance, weather observations are essential not only for weather forecasting, but also for other areas like ice forecasting, climate applications and climate change detection. Knowing weather conditions is necessary to understand how the atmosphere transports and deposits air pollutants. Finally, the weather observing infrastructure plays a role in monitoring environmental conditions such as air quality.

To maintain these important operations, Environment Canada has, since the 1980s, re-engineered weather observing and weather forecasting. This allowed the Department to benefit fully from its investments in the CMC super-computer as well as from significant scientific and technological advances in meteorology, computer modelling, telecommunications and remote-sensing. Program Review (see page 16) has expanded and accelerated this

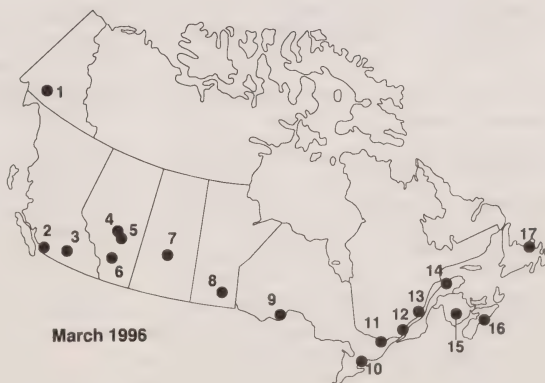
strategy. The Department will, over the next few years, restructure several functions like data collection and transfer, and forecast production and delivery. This builds on past initiatives like the recent consolidation of the Atmospheric Environment Service's mainframe computers and Network Operations Centres.

Since the early 1980s, weather observing has become increasingly automated; this has resulted in significant cost savings. Today, over 400 such stations (including those belonging to partners) provide about two thirds of the surface observations taken in Canada. The Department also continues to optimize its observing networks and increasingly relies on remote-sensing technologies such as satellites and radars. In addition, it conducts research to find better ways to measure the atmosphere, analyze the data obtained and improve the algorithms used to detect dangerous weather. This reliance on technology will increase even further in the next decade as research yields more effective tools. One example is the wind profiler that provides information on smaller-scale variations in wind patterns above the earth's surface.

Consolidating the production and delivery of weather services into Eco-Action Centres (Figure 7) is another strategy that emerged from Program Review. In these centres, many functions are automated in order to best benefit from human effort. Automation allows professional meteorologists to focus more closely on significant weather events—where human judgement matters most—and to better meet clients' needs. The Department has also focused its research on automating weather forecasts and warnings and making them more reliable. This includes investing in numerical modelling of the atmosphere and in better techniques for optimal use, in these models, of all observed data. Further, this includes continually adapting methods, tools and technology to best use advances in the atmospheric sciences, informatics and remote-sensing techniques.

Figure 7: Eco-Action Centres

1. Whitehorse, Yukon
 2. Vancouver, British Columbia
 3. Kelowna, British Columbia
 4. Edmonton (Arctic), Alberta
 5. Edmonton (Northern Alberta)
 6. Calgary, Alberta
 7. Saskatoon, Saskatchewan
 8. Winnipeg, Manitoba
 9. Thunder Bay, Ontario
 10. Toronto, Ontario
 11. Ottawa, Ontario
 12. Montreal, Quebec
 13. Quebec City, Quebec
 14. Rimouski, Quebec *
 15. Fredericton, New Brunswick
 16. Halifax, Nova Scotia
 17. Gander, Newfoundland
- * Opening March 1996



Program delivery is also changing significantly. It is becoming increasingly dependent on alliances with others and on modern technology and mass telecommunications, including the Green Lane on the Internet (see page 85). The Department is consulting closely with its clients to ensure a smooth transition toward this new mode. This way, Environment Canada will remain able to effectively deliver weather warnings and forecasts, in spite of the phase out of local offices that began in 1995 (see Figure 8).

Figure 8: Schedule of Closures of Environment Canada Offices, by Region

Fiscal Year	Pacific and Yukon Region	Prairie and Northern Region	Ontario Region	Quebec Region	Atlantic Region
1995-96 (already closed unless noted)	Castlegar * Fort Nelson Fort St. John * Hope Kamloops * Port Alberni Port Hardy Revelstoke Vancouver Weather Station *	Banff Brandon Dauphin Fort McMurray * Grande Prairie * Inuvik Lethbridge * North Battleford * Swift Current Thompson Yorkton *	Collingwood Kingston North Bay St. Catharines Sault Ste. Marie	Jonquière Sept-Îles Sherbrooke Trois-Rivières Val-d'Or	Moncton * Saint John *
1996-97	Dease Lake ** Prince George * Terrace * Victoria *	Edmonton Int. ** Iqaluit * Jasper * Prince Albert * Regina * Yellowknife *	Hamilton ** Kitchener ** London * Peterborough ** Sarnia ** Sudbury * Windsor **	Baie-Comeau ** Mirabel * St-Hubert *	Charlottetown St. John's * Sydney Yarmouth *

* Closure expected at the end of the fiscal year shown.

** Closure delayed to 1996-97 due to moratorium on automated observing systems at airports (see page 78); most dissemination duties have ceased

To summarize, the Department's main results pertaining to this Sub-Activity will focus in the following areas:

- Forecast Production
- Warning Dissemination
- Weather Observing

Environment Canada also provides forecasts and warnings of ice conditions to allow safe navigation in ice-infested waters. In collaboration with the provinces, it contributes, by monitoring water levels, to reducing the risks from floods. Because these activities are strongly integrated with many others whose goal is to help Canadians make wise decisions, they appear under Information Products and Services, starting on page 83.

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result*—Forecast Production: For Canadians to receive public and marine weather forecasts, meteorological models are improved and most routine forecasts are automated through the re-engineering of the forecast production system.

■ Progress on Result ■

The resolution (capacity to correctly predict small-scale phenomena) of atmospheric models was increased; this improved the capacity of these models to predict events at finer space scales and in longer time frames. Models have benefitted from advances in science through improved methods for simulating physical phenomena and for using information on observed conditions. Advances in numerical weather models have meant that, for instance, 60-hour forecast maps are now as accurate as the 36-hour maps were a decade ago (Figure 9): model accuracy is now such that it is possible to automate many routine and long-term forecasts.

Automated 30-day and 3-month temperature outlooks have been implemented, in replacement of the previous, manually produced, outlooks.

A fully automated system, "SCRIBE", is being developed to automate most routine public and marine forecasts and to automatically generate specialized products like snow bulletins and products for agriculture and forestry.

As part of the Government's Quality Services Initiative, initial service standards for marine and public weather services will be published towards the end of 1995-96. These standards, based on a lower-cost program, have been developed in consultation with clients. Their publication was delayed because of Program Review and because of policy issues that arose during development.

■ 1996-97 Targets for Result ■

As research improvements are implemented, automated forecasts will continue to improve. Focus for research will be on improving the accuracy (absolute necessity for an automated system) of automated forecast production and on automating the severe weather warning system, including very short-term forecasting. Examples of this research include better simulations of phenomena such as cloud formation, and the development of systems for automatically identifying severe weather from Doppler radar measurements.

More routine forecasts will be automated, and additional tools developed to deliver tailored commercial products in an automated way.

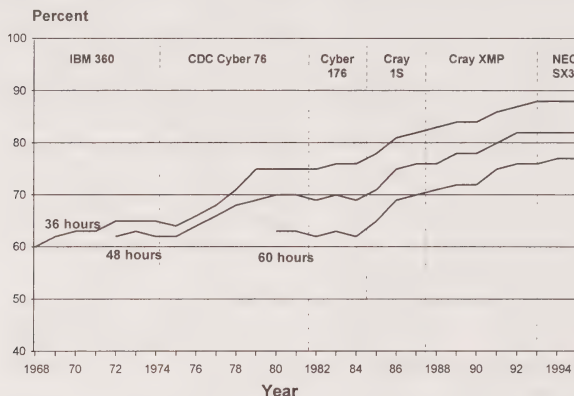
The first service standards will be refined through further client consultation and performance measurement. The development of service standards for weather services provided to Navigation Canada will begin when this corporation is set up. Service standards for other major service lines will be developed after the initial standards are published and their measurement systems are in place. Service

* Body of work under way in support of the long-term objective, with result expected within a general three-to-five-year time frame.

The development of service standards for aviation weather services was postponed to 1996-97, pending the setup of Navigation Canada, the non-profit corporation that will provide air navigation services instead of Transport Canada.

standards for these remaining areas should be published in 1998.

Figure 9: Trends in Accuracy of CMC Numerical Weather Prediction Models



Source: Canadian Meteorological Centre

Result—Warning Dissemination: For Canadians to receive timely and accurate warnings of severe weather, the delivery of weather warnings is enhanced by expanding state-of-the-art dissemination technologies to more communities.

■ **Progress on Result** ■

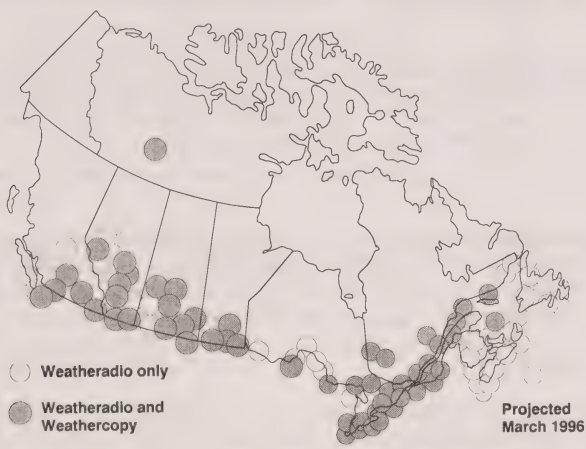
The Weatheradio and Weathercopy networks are now essentially complete with some 150 Weatheradio transmitters, 65 of which equipped with Weathercopy (Figure 10). These transmitters are concentrated where a high frequency of severe thunderstorms combines with centres of high population or economic activity. Approximately three quarters of Canadians live within the reach of Weathercopy, and 95% within that of Weatheradio.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Although this project ends in March 1996, minor modifications to the networks—for example, the move of a transmitter—may take place in the future to reflect changes in the population or in the needs of the clientele.

In 1995, the Department developed software to provide users of personal computers with greater flexibility on how they can use Weathercopy. It also set up a Green Lane site to provide the latest information on warning delivery technologies. Its address is <http://www.dow.on.doe.ca/awps/index.html>.

Figure 10: Areal Coverage of Weatheradio and Weathercopy



The All Channel Alert (ACA) is a dissemination system, developed in cooperation with MétéoMédia Inc., for placing "crawler" warning messages at the bottom of TV screens, on all channels. Implementation of the ACA at cable TV companies was delayed due to non-technological difficulties such as legal matters. Work towards a solution has progressed.

Legal questions are expected to be resolved. Pilot tests of the technology will begin early in 1996-97. If successful, installation at cable television systems will begin later in the year. This project represents a strong partnership between the public and private sectors in order to increase the safety level of Canadians.

Result: Weather Observing: Weather conditions are monitored accurately.

■ Progress on Result ■

By the end of 1995-96, all of Environment Canada's weather radars will have been equipped with advanced data processing systems.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Most of the present weather radars have been used for more than 15 years, their originally planned service life. A program to extend the life expectancy, while maintaining or enhancing

The Department has continued to automate its observing network, using advanced systems to replace human observers, even for the more sophisticated applications. Thirty systems were installed in 1995-96. However, at major airports, not all systems have been commissioned because of a moratorium that will be in place until concerns of the aviation community have been addressed.

In 1995, Environment Canada completed a \$3.8 million project to set up modern upper-air observing systems. These require minimal labour and can easily be located with other operations.

the performance of these radars, will be completed during the year.

Twenty additional systems will be installed. Systems that have been located at airports will be upgraded to meet the requirements of the users. The Department continues to optimize and rationalize its observing networks and systems by automating, choosing more effective observing strategies, and seeking out new data sources.

The performance of these systems will be optimized. It is expected that they will then yield an annual return of close to \$3 million on the original investment.

2. Emergency Preparedness (Includes items previously reported under Atmospheric Environment: Environmental Emergencies; and Environmental Protection: National Programs)

Long-term Objective: *To reduce or prevent deaths, illnesses and damage to property and the environment by reducing the frequency and severity of natural and human-made environmental emergencies in Canada.*

Environmental emergencies involve accidental releases of harmful materials (eg. oil spills)—into air, land, or water—which may cause adverse effects on human health or the environment. Hazardous materials can be released into the air directly—as in a toxic gas release or a volcanic eruption—or indirectly—as in the spill of a volatile substance. The severity of an emergency often hinges on its proximity to sensitive locations and on weather-dependent factors since these can significantly influence the motion and dispersion of pollutants. Environment Canada reduces the frequency, consequences and severity of accidental releases through prevention and preparedness programs, and reliable, timely support to lead response organizations, including the provision of meteorological information. The prevention and preparedness programs include effective support to response agencies in two key areas:

- Collaboration with Others
- Technology Development

Technological development and transfer is a key component in the shift toward pollution prevention and the avoidance, mitigation and control of emergencies. By eliminating the generation and use of pollutants in production processes and products, pollution problems and emergencies are prevented. This is done by using different materials, modifying equipment, and reformulating products. Properly managed, many of these technologies will help to conserve natural resources, reduce waste and pollution, and achieve cleaner and more efficient alternatives to wasteful or dangerous production processes and products.

Environment Canada has made considerable progress in advancing national standards and in fostering public and private-sector partnerships such as the Major Industrial Accident Council of Canada (MIACC), the International Spill Countermeasures Technology Committee, and the Federal Committee for Environmental Emergencies. Further domestic and international progress will rely on federal/provincial harmonization, the development of national standards and the support of global efforts to prevent and reduce the environmental harm caused by emergencies.

Environment Canada continues to provide advice and assessment in response to accidental incidents to enable lead response organizations to deal with such events effectively. This may involve international collaboration. In 1992-93, the World Meteorological Organization (WMO) designated the Canadian Meteorological Centre (CMC) as a specialized international centre for computer modelling of the movement of pollutants released into the atmosphere, because of the capacity of the CMC's global operational model to track radioactive clouds and volcanic ash. In 1995-96, the International Civil Aviation Organization (ICAO) designated the CMC as a Volcanic Ash Advisory Centre for the modelling of volcanic ash following an eruption.

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result—Collaboration with Others: Prevention of, preparedness for, and response to the environmental harm caused by emergencies is effective, collaborative and harmonized; the frequency and severity of accidental releases of deleterious substances to the environment are reduced.

■ Progress on Result ■

Following collaborative work between Environment Canada, Transport Canada and the Department of Fisheries and Oceans on tanker safety and marine spills response capability, recommendations on the joint Canada/ British Columbia Memorandum of Understanding on Marine Spills Response have been accepted by Ministers.

An Action Plan for the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) Marine Pollution Prevention Task Force was completed in May 1995.

The Federal Committee on Environmental Emergencies was established to co-ordinate environmental emergency prevention, preparedness, and response activities across the federal government, providing an interdepartmental forum to address strategic/ policy issues.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The Department will continue to collaborate with its partners on various initiatives including the implementation of an Action Plan approved by the CCME Marine Pollution Prevention Task Force through Canada's Marine Advisory Council. A status report on the Action Plan will be provided to the CCME in October 1995. Environmental emergencies arrangements will be negotiated with the provinces.

The Federal Committee on Environmental Emergencies will be made fully operational.

A National Accident Prevention Strategy discussion document aimed at reducing accidents in major industrial complexes was developed and provided to the Standing Committee on Environment and Sustainable development for its use in reviewing the *Canadian Environmental Protection Act*.

Result—Collaboration with Others: Emergency response agencies receive timely weather information and advice on the movement and concentration of toxic substances, radioactive fallout and volcanic ash.

■ Progress on Result ■

Environment Canada continues to be involved in the review and update of the Federal Nuclear Emergency Response Plan (FNERP) led by Health Canada. In the past two years, mobile sounding equipment for acquiring data aloft near the site of an emergency was obtained, field-tested, and made operational across the country.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The Department will continue to pursue research and development to enhance its capability to model atmospheric dispersion and the behaviour of oil in cold and ice-infested waters. It will still provide key scientific and technical advice and telecommunications support within the FNERP and will participate in the testing of the updated Plan.

Result—Collaboration with Others: National and international standards are advanced for environmental emergency prevention and preparedness.

■ Progress on Result ■

Co-ordination of the response to natural hazard emergencies as well as oil and chemical spills across federal, provincial and international boundaries and jurisdictions is an important departmental responsibility. Progress includes: the approval of international guidelines on sensitivity mapping and oil spill exercise planning principles on chemical accidents in ports; the provision of international technology transfer seminars and conferences; development of testing methods and performance standards for oil spill response equipment and products (submitted for international ratification); the development of Standard Operating Procedures for Emergency Response Officers; the establishment of a notification

■ 1996-97 Targets for Result ■

Support, advice and co-ordination will be provided to: the International Convention on Transportation of Hazardous and Noxious Substances by Sea—a diplomatic conference to finalize the convention is scheduled for April 1996; the United Nations on emergency response initiatives; the Major Industrial Accident Council of Canada (MIACC) in development and implementation of national standards dealing with the environmental aspects of emergencies; and the spill response community through the development of a certification program for products that absorb spilled oil, and spill response standards (to be submitted for international ratification).

process for major emergencies as part of the Arctic Environmental Protection Strategy in August 1995; and the distribution of the Major Industrial Accident Council of Canada (MIACC) guidelines for emergency and land use planning and their promotion through the federal community and international organizations.

As part of the upgrading of the integrated national and regional communications and computer information system and emergency environmental data acquisition systems, the Emergency Reporting System will be adopted nationally, and its commercial development will be pursued to permit sales to other response organizations and countries.

Result—Technology Development: Canadians have the technology needed for prevention, measurement, control and remediation of pollution emergencies.

■ Progress on Result ■

Environment Canada continued to conduct research into the behaviour of oil spills and take part in multi-agency exercises to improve its spill response capabilities and test emergency procedures. Progress in this area includes development of international guidelines for the combustion of oil slicks based on the data collected from the international multi-agency Newfoundland Offshore Burn Experiment; development of an oil spill model in collaboration with industry to predict the movement and fate of marine oil spills; and the creation of an electronic SPILLS Bulletin Board that provides emergency preparedness planners electronic access to technical information on spill-related topics.

■ 1996-97 Targets for Result ■

In order that others may have an improved capacity to respond, a Hazardous Material Spills Manual, containing technical information on over 5,000 frequently spilled chemicals, and a World Catalogue of Oil Spill Response Products" will be published.

C. A Greener Society

Objective

To provide Canadians with the information, tools and policy regimes they need to make sound decisions for a safe and healthy environment and a sound and prosperous economy.

Description

Sustainable development has become a key goal of public policy, within Canada and internationally. The Department provides Canadians with useful and accessible information, readily applicable technologies and tools, and policies that integrate social, economic and environmental considerations, with a view to building their capacity to sustain the environment.

To provide leadership and influence through information, technology, policies and other tools, the Department:

- provides advice to Canadian business in order to foster Canada's environmental industries—with their potential for job creation—and uses technology to collect and disseminate information on the state of the environment for Canadians to use in their daily decisions;
- collects and adapts information from the natural and social sciences and shares this information with stakeholders to influence behaviour for the benefit of the environment and the economy, and develops environmental technologies and economic instruments;
- aligns social, economic and environmental policy directions, and develops, tracks and reports on ecosystem/sustainable development indicators; and
- provides leadership and influence to improve economic and environmental decision-making, develops mechanisms for cooperative and coordinated action, and conducts environmental assessments.

The Greener Society Activity has the following Sub-Activities:		Page
1. Information Products and Services		83
2. Technologies and Know-how		92
3. Sustainable Development Integration		102

Resource Summary

The Greener Society Activity accounts for approximately 23% of the total 1996-97 Environment Program gross expenditures and 17% of the total human resources full-time equivalents (FTE).

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)		Estimates 1996-97		Forecast 1995-96	
		\$	FTE	\$	FTE
Information Products and Services		53,462	379	60,936	450
Technologies and Know-how		63,196	275	67,513	327
Sustainable Development Integration		21,807	158	24,433	151
		138,465	812	152,882	928
Less: Revenue credited to the Vote		24,614		21,006	
		113,851	812	131,876	928

Approximately 86% of the 1996-97 gross expenditures will be expended on operating budget costs, 6% on capital expenditures and 8% on grants and contributions.

Performance Information and Resource Justification

1. Information Products and Services (Includes items previously reported under Environmental Conservation: Distribution of Eco-health Information; and under Atmospheric Environment: Ice Services and Commercial Services)

Long-term Objective: *Through authoritative information on the environment, Canadians are empowered to make wise decisions and to modify their activities and behaviour to enhance environmental and economic benefits.*

Environment Canada provides information and advice on a broad range of environmental issues to help Canadians understand these issues and to enable them to make responsible social, economic and environmental decisions. This results in a safe and healthy environment and a sound and prosperous economy.

Environment Canada's information comes in several forms: among these are comprehensive state of the environment reporting, indicator bulletins, fact sheets, information tools and decision systems. Some of these information tools and systems are built with international partners for application to the global environmental challenges that affect Canada. For example, applications are being developed on the Green Lane, Environment Canada's World Wide Web

site on the Internet: one captures the relationship, for wildlife, between protected places and endangered species. Another tracks, for pollution reporting, the transboundary movement of hazardous waste. This kind of information enables Canadians to monitor progress and make better decisions, in support of sustainable development.

Environment Canada's information can also take the form of products and advice, pertaining to the past, present and future states of the atmosphere and hydrosphere, which Canadians can use in their daily lives and in their businesses. These information services complement the Department's weather services (see Environmental Predictions and Warnings, page 71). Examples include specialized weather forecasts for economic sectors; information and expert advice on the climate, ice conditions and water levels for the safety of Canadian buildings and infrastructure (roads, transmission lines, wharves, etc.); and specialized information for activities like environmental assessments. The Department's water surveying activities, generally carried out under federal-provincial agreements, also serve this purpose, as do the Department's ice services that help ensure safe and efficient marine operations in icy waters and, thus, protect the marine environment.

To make environmental information more useful so that Canadians can resolve problems, Environment Canada is increasing its client-centred focus. Under this focus, the Department works more closely with its clients to better understand their evolving needs and, to the extent possible, adapt its services to those needs. This is particularly true for cost-recovered services to specialized clients. Through, for instance, tailored products, special access to technology, or an enhanced level of service, the Department establishes a mutually beneficial, market-based relationship with its paying clients. Cost-recovered services are now being integrated into many operations.

In addition, Environment Canada is optimizing the delivery of its information and advice so that environmental, social and economic perspectives can be easily integrated into decision-making. It is looking for new and innovative ways to deliver its services and inform the public about Canada's environment. Cost-saving opportunities offered by modern technology will help deliver ice services. Finally, the Department's information infrastructure will be upgraded to more effectively reach out to Canadians and to better respond to internal needs.

The Department's main results pertaining to this Sub-Activity are in the following areas:

- Decision-making for Sustainable Development
- Water and Climate Monitoring
- Environmental Information
- Environmental Trends
- Montreal Biosphere
- Ice Services

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result*—Decision-making for Sustainable Development: Canadians use computerized decision-support and reporting tools to transform environmental data into meaningful information to assist in sustainable development decision-making.

■ Progress on Result ■

The Green Lane, launched in 1994, is setting new standards in the way environmental information and knowledge are made available to individuals, organizations and communities, across Canada and abroad. It is also a forum for exchanging ideas and promoting environmentally responsible decisions in all sectors of society. The Green Lane won the 1995 Canadian Internet award for Best Government Site. The Green Lane's address on the Internet is "<http://www.doe.ca>".

In June 1995, a Canadian node was established on the Green Lane as part of the Biodiversity Information Network (CBIN). Work is under way with stakeholders to provide Canada's contribution to the Network (see also page 49).

A Canadian node on the Green Lane is expected to be established by March 1996 for information exchange on the National Pollutant Release Inventory (see also page 39).

A Geographical Information System (GIS) for all Canadian endangered species will be completed by March 1996 (see also page 50).

■ 1996-97 Targets for Result ■

A new Green Lane design will be launched in 1996 to improve public access to electronic environmental information and services. It will be easy to navigate, reliable, well organized, and visually appealing. The content will be improved, expanded, and integrated, to support Environment Canada's business lines. Fee-for-service products and services will be tested. The Green Lane is driven by innovation and leading edge technology.

A Canadian Biodiversity Clearing House Mechanism will be integrated into the CBIN and the CBIN-Clearing House Mechanism will be further developed to become the model for the development of an International Clearing House for Biodiversity.

This access node on the Green Lane will be upgraded to provide geographical Information and cross-references to the Guidelines of the *Canadian Environmental Protection Act*.

An international GIS decision-support and reporting system for endangered species will be completed by March 1997, in cooperation with Latin American Partners and the Canadian International Development Agency (CIDA).

* Body of work under way in support of the long-term objective, with result expected within a general three-to-five-year time frame.

A pilot GIS project for tracking the trans-boundary movement of hazardous wastes was completed.

An electronic Sustainability Information Management System (SIMSys) has been developed, to facilitate the monitoring of the federal government's move toward sustainable development, and to track Canada's progress in implementing the Earth Summit Agreements.

Work is under way to implement, in partnership with other government departments and agencies, an Integrated Assessment Model to provide decision support to the development of a national, post-2000, strategy dealing with acidic emissions (see also page 37).

A hydrometeorological informatics system (HYFO), which provides support to environmental managers for mitigating environmental emergencies and for managing sustainable development is under development, in partnership with the National Research Council and the private sector. To date, development has resulted in the integration of databases, monitoring with transmission of information as it is collected, and data processing and interpretation supported by artificial intelligence.

The computerized tracking system will be implemented in March 1996 (see also page 42).

SIMSys will be co-developed with other federal departments into a fully functioning system during 1996.

The Integrated Assessment Model will be presented, by December 1997, to the International Task Force on Forecasting Environmental Changes.

The HYFO development will continue. When ready, HYFO will provide the following: an improved capability for forecasting river flows and floods; a management tool that will enhance the information base and the formats for presenting data and that will incorporate leading-edge science and appropriate standards into decision-making; greater and more timely access to all data acquired for mitigating a specific environmental emergency or problem; and a vehicle to promote better public understanding of the environment and environmental processes.

Result—Water and Climate Monitoring: For Canadians to have access to water and climate information, water and climate monitoring is re-engineered to be more efficient and responsive and to make monitoring sites environmentally friendlier.

■ Progress on Result ■

Environment Canada monitors water quality regularly at 300 sites, and measures water levels and computes streamflow (water quantity) at 2500 sites. Clients, like hydro utilities, use water quantity information for

■ 1996-97 Targets for Result ■

Re-engineering water monitoring, which involves the modernization of office and field operations, will continue in order to improve efficiency and responsiveness. In particular, work will continue to convert the remaining

many engineering and environmental purposes. In collaboration with the provinces, Environment Canada also uses this information to reduce risks from floods and for ecosystem management.

Key aspects in re-engineering water monitoring are renewing partnerships with the provinces and territories, rationalizing the hydrometric network, and recovering the cost of data provided to clients. One third of the current water quantity monitoring sites now report information as it is collected. In 1995, 280 federal water monitoring stations were discontinued. A strategy for decommissioning closed sites has been prepared, and a program for "greening" existing sites is in progress.

Environment Canada receives climate observations from weather observing stations and some 1000 other stations which, for the most part, are operated by volunteers. A rationalization plan for the climate observing network has recently been completed.

sites so that they, too, can report information as it is collected.

Existing partnerships and agreements will be reviewed and revised to be consistent with policies on cost recovery.

Implementation of the rationalization plan for the climate network will proceed. This will involve closing some stations and relocating others to ensure the best possible coverage for the resources invested.

Result—Environmental Information: To aid their decision-making, Canadians have ready access to comprehensive, integrated environmental, social, and economic information on many topics, including the state of the environment and indicators of sustainability.

■ Progress on Result ■

Work is continuing on the development of the 1996 edition of the national State of the Environment (SOE) Report, a comprehensive and holistic overview of environmental sustainability in Canada.

Work is also continuing on integrating social, economic and environmental information through an ecosystem framework and in a

■ 1996-97 Targets for Result ■

The third national SOE report will be completed by mid-1996; individual chapters and the comprehensive version will be produced and marketed through on-demand printing in cooperation with the private sector. The SOE report will be released, chapter by chapter, through the Green Lane, beginning in 1996. A CD-ROM version will also be completed.

The State of the Environment Information Base will be enhanced and made

comprehensive State of the Environment Information Base.

In partnership with other government departments and the private sector, various SOE reports, fact sheets and multimedia products, including an interactive compact disc (CD-I) and a video, are being prepared.

Environment Canada is contributing to the development of guidelines for state of the environment reporting and of technical specifications of indicators, through the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) SOE Task Group, to promote consistent reporting and application of indicators by all Canadian jurisdictions.

Environment Canada is working with the North American Commission for Environmental Cooperation (NACEC) to develop a North American ecological framework and reporting capability. It is also participating on the United Nations Commission on Sustainable Development (UNCSD) expert group on sustainable development indicators to help implement the UNCSD's indicator work plan.

Environmental indicators have been developed for eight of 16 national issues—including climate change, stratospheric ozone depletion, water use, and transportation—and are being reported regularly as updated data becomes available. Work is under way, in partnership with a broad range of stakeholders, to develop indicators for the remaining issues. Indicator presentation is being converted to a format suitable for access on the Internet.

Pilot projects to develop and apply sustainability indicators in a decision-making context, as well as to document methods and techniques, are under way.

electronically accessible to other government and non-government groups by March 1997.

SOE reports, fact sheets and other products already in production will be completed by mid-1996 and released through the Green Lane, as appropriate.

Environment Canada will continue to provide leadership and promote harmonization in state of the environment reporting and in sustainability indicator development in Canada through CCME, and internationally through substantive contributions to North American, Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), and United Nations Commission for Sustainable Development (UNCSD) initiatives.

The complete set of national environmental indicators and a system to regularly update and deliver them will be completed by December 1996. Internet access to the indicators and supporting data and technical information will be available for the complete set of national indicators by March 1997. An on-demand printing capability for all bulletins will be available by March 1997.

An evaluation of the Fraser River Basin Sustainability Indicators Pilot Project will be completed by spring 1996. On-line database access will be developed by March 1997.

Result—Environmental Trends: An information system is in place to track global environmental trends.

■ Progress on Result ■

In cooperation with the private sector, an "Environmental Trend Analysis Tool" (ETAT) is being designed to track global environmental trends. Brazil and the People's Republic of China have expressed interest in working with Environment Canada on the development of ETAT.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The initial partnership and processes for the development of the ETAT will be in place by June 1996. The prototype of ETAT will be used to track trends in Nigeria. The tool will then be developed and marketed in Latin America, Asia and other areas, beginning in the second half of 1996.

Result—Montreal Biosphere: Canadians develop an environmentally responsible awareness focused on efforts to promote the conservation of the water resources and environment of the St. Lawrence River and Great Lakes ecosystem.

■ Progress on Result ■

The Montreal Biosphere's mission is to encourage action amongst Canadians to protect and conserve their water resources and major ecosystems. Conceived in 1991 through an agreement between Environment Canada and the City of Montreal as part of the City's 350th anniversary, the Biosphere has, since its inauguration in June 1995, become the first environmental observation centre in Canada. Through the 1991 agreement, the Department has undertaken to establish and operate the Biosphere for the next 25 years.

The mandate of the Biosphere is threefold: to promote and disseminate knowledge and information about water resources and Canadian ecosystems, as well as Canadian expertise with respect to resource conservation; to encourage and facilitate participation by people and communities in water and ecosystem conservation efforts; and to create and lead a network of observers and partners who believe in the Biosphere's mission.

By the end of 1995-96, the Biosphere will have raised the awareness of more than

■ 1996-97 Targets for Result ■

The Biosphere will pursue consolidation and development efforts by diversifying the products and services it offers to visitors and partners, by broadening its network of observers in Canadian regions, by benefiting from the resources and the expertise of the Department, and by actively seeking financial partners. In 1996-97, the Biosphere plans to have welcomed 100,000 visitors, to offer new educational programs to groups of students and senior citizens, to conduct awareness activities through more focused participation of Environment Canada experts and partners, and to sign agreements with 15 additional groups of active observers. In 1997-98, the Biosphere expects to become increasingly well-known both domestically and abroad, to have greeted at least 150,000 visitors, to reach agreements with another 15 groups of active observers, and to be 45 per cent self-funded.

60,000 Canadian and foreign visitors. The work done by its teams, the technological potential of its exhibition rooms, its burgeoning network of active observers, its initial public relations and commercialization efforts, and the helpful cooperation of others in Environment Canada have all contributed to this achievement.

Result—Ice Services: By making greater use of technology and remote sensing, ice conditions are monitored and the information is distributed to clients.

■ **Progress on Result** ■

Environment Canada monitors and predicts the formation, movement, break-up and melting of ice and icebergs in Canadian waters. Ice and iceberg information is gathered through aircraft reconnaissance and from satellites. In 1997-98, as a result of Program Review, Environment Program funded resources for ice services will have declined by about 40%. A major strategy to achieve these reductions while keeping a sustainable service is a shift from aircraft reconnaissance to less expensive satellite data. As a result, in 1995, aerial reconnaissance was reduced to one aircraft, and key investments were made in technology to receive and process data from new sources.

Restructuring of ice services to become increasingly client-focused is underway. Technological solutions are in final development. Thorough consultations on the expected changes have begun with the Canadian Coast Guard (CCG) and other clients. Interaction with the private sector and cost-recovery initiatives are also pursued to ensure the wide availability of ice information and reduce costs to taxpayers. These approaches build on past decisions to use modern technology to provide quality and affordable ice services.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Radarsat, a Canadian satellite carrying radar equipment launched in November 1995, will become fully operational by the spring of 1996. It will provide high resolution images of the ice to enable identification and regular monitoring of ice hazards in Canadian waters. Radarsat data, combined with a limited quantity of high-resolution radar images from aircraft, will allow the Department to continue a quality ice warning service at a lower cost. The change to Radarsat as the principal source of data is closely coordinated with the Canadian Coast Guard (CCG) of the Department of Fisheries and Oceans, the prime client for ice services.

Contracts have been negotiated for acquiring Radarsat data and agreements are in place for exchanging remotely sensed data with agencies of the United States. Radarsat risks have been assessed and backup capabilities evaluated and demonstrated, to ensure that primary support to the Coast Guard is not compromised.

Result—Ice Services: The safety of marine activities in ice-inhibited waters is enhanced through a redesign of ice services and closer ties with clients, partners and other stakeholders.

■ Progress on Result ■

While Environment Canada is the centre of expertise for ice-related information pertaining to inland and marine navigable waters, the Canadian Coast Guard (CCG) is a key client and partner in delivering integrated ice services. In addition, alliances with the United States National Ice Centre and the International Ice Patrol are in place for program development and for exchanging ice and iceberg information. This information allows the Department to produce and archive, each year, 2500 ice forecasts and warnings and 5000 maps depicting current and future ice conditions. These products support environmental assessments—particularly on the east coast and in the Arctic—as well as navigation decisions. Environment Canada also produces warnings of dangerous ice conditions to complement its weather warning service for Canadian waters.

To ensure an adequate ice warning service and the maintenance of the specialized, cost-recovered support to the CCG, a restructuring of service delivery has been implemented; its focus is on ice warnings and client needs. Service standards have been developed with clients; they will be published towards the end of 1995-96. Ice research is being restructured to participate, where

System upgrades to process Radarsat data and to deliver the images to CCG operational centres and icebreakers will become operational by March 1996.

Algorithms to automatically extract ice features from the Radarsat images will be developed to meet operational needs.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The effectiveness of the ice warning system will be increased by modifying products so that they better meet the needs of specific clients. These changes will be implemented in close consultation with all clients.

Ice information is an important input to numerical weather prediction (weather in coastal areas depends strongly on the distribution of ice) and global climate modelling (ice cover greatly influences the climate). To improve numerical weather prediction, more information on ice will be incorporated in weather forecasting models. In particular, information on the ice cover over lakes will be introduced in models during the winter of 1996-97.

A new formal, fully costed and business-like arrangement will be put in place for the ice services to the CCG.

Linkages between the operational ice program and the research community will be strengthened, for the benefit of both groups.

Opportunities will be explored for the possible licencing, in the private sector, of some of the systems being developed for Radarsat processing and display.

appropriate, in the work of other departments, universities and the private sector. This work includes initiatives to have a small-scale ice forecast model and to verify the accuracy of remotely sensed data.

Alliances with others and commercial initiatives have been pursued to reduce costs and meet the needs of specialized users. For example, business arrangements have been pursued to build capacity, in the private sector, to cooperatively deliver ice services to end users. A licencing agreement has been established to market the Climatological Ice Data Archiving System (CIDAS). Data delivery systems implemented for the CCG are being modified to provide other ice clients access to ice information on a cost-recovery basis.

2. Technologies and Know-how (Includes items previously reported under Environmental Protection: Toxic Substances, Waste Management, Environmental Industry, Environmental Citizenship, and National Programs)

Long-term Objective: *To give Canadians the tools, including sound policies and programs, to prevent pollution and develop green technologies and know-how that make good environmental and economic sense.*

The availability of scientific and technical information does not necessarily prompt or guarantee environmentally responsible action by government, industry, communities or individuals. It is necessary to bridge the gap between knowledge and action by providing tools, techniques and technologies to guide and direct action. Environment Canada uses environmental assessment, for example, as a tool to limit detrimental impacts of development in the public and private sectors, and to improve decision-making related to government policies and programs.

A key element of informed decision-making is the ability of polluters or potential polluters to make independent decisions to avoid the creation of pollutants and waste. A key strategy in building the Canadian capacity for pollution prevention is to foster partnerships that will allow a wide range of players to innovate and learn better ways to achieve shared objectives.

Environmental industries include those that avoid environmental harm, control existing problems, remediate or restore past damage, and monitor and assess the state of the environment. The Canadian Environmental Industry Strategy was announced by the Government of Canada in September 1994. The strategy shows the federal government's commitment to the principles of sustainable development and the promotion of environmental

technologies, products and services as a major element in Canada's strategy for economic growth.

By setting an example for others, the Department promotes environmentally responsible behaviour. It is obligated to fulfil responsibilities related to its own activities as set out in the *Canadian Environmental Assessment Act*, and to provide expert advice to other departments in support of their obligation to comply with the Act. The Department must also follow the requirements specified in the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policies and Programs and advise other departments on the substance of the environmental assessments of their policies and programs. Environmental assessment is a key tool for the integration of sustainable development into policy, planning and decision-making.

Reordering of program priorities during Program Review identified programs with a limited return in terms of the Department's vision and strategies. As a result, funding programs and local clean-up initiatives will be discontinued or scaled back. The Department attempts to bring knowledge and action together in five key areas:

- Pollution Prevention
- Environmental Technologies/Industries Advancement
- Environmental Assessment
- Community Action
- Partners

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result—Pollution Prevention: Public and private sectors take joint responsibility for environmental protection through pollution prevention.

■ **Progress on Result** ■

The Accelerated Reduction/Elimination of Toxics (ARET) process uses national multi-stakeholder consultations to achieve reduction, elimination or phase-out of selected toxic substances faster than is currently possible, through a consensus approach to action. In March 1994, a challenge was issued to Canadian industries and government departments by the ARET Committee to take voluntary action to achieve, by the year 2000, a 90% reduction in releases of substances which have been identified as persistent, bioaccumulative toxics, as well as a 50% reduction in releases

■ **1996-97 Targets for Result** ■

The Department's efforts to shift from react-and-cure (pollution control and/or remediation) to prevention and sustainability within and across Canadian industry sectors will continue. By December 1996, the second ARET report detailing actual results of the voluntary program to reduce/eliminate emissions of toxic substances will be released. The report will include commitments in plans received from industry up to June 1996. A national action plan will be developed to promote a sustainable composting industry in Canada in 1996. A Canadian Raw Material data base and

of other ARET substances. Over 120 companies submitted action plans, representing three-quarters of the members of the large industry sectors in Canada. Six federal government departments also responded. A full report on the results of the ARET challenge was published in early 1995.

"Pollution Prevention: A Federal Strategy for Action" was developed in consultation with industry, labour, environmental groups, and other non-governmental organizations. The strategy provides policy direction for federal departments to promote the pollution prevention approach in Canada, abroad, and in their own operations.

Progress continues in Canada through the Standards Council of Canada, the Canadian Standards Association, federal departments led by Environment Canada, industry sectors, professional bodies, and other stakeholders, on the development of the ISO 14000 Series of Environmental Management System (EMS) standards. The standards are intended for use in Canada and elsewhere as part of the voluntary national standards systems, in a manner similar to the ISO 9000 Series on Quality Management and Quality Assurance.

During 1994-95, five draft ISO standards were approved for: implementing or enhancing EMSs; environmental auditing; EMS audits; and, establishing qualification criteria for environmental auditors. Four other standards were published with a high level of international expert consensus for: life cycle analysis; establishing principles for practitioner programs in environmental labelling; and, providing guidance to industrial

guidance document on the use of Life Cycle Assessment/ Life Cycle Management will be developed to provide the Canadian manufacturing sector with the necessary data to enhance their environmental performance. A federal government action plan will be developed for integrating Life Cycle Analysis in the Canadian manufacturing sector.

Environment Canada will build on the Pollution Prevention Strategy within the Department through development and implementation of its environmental management system.

A National Pollution Prevention Clearinghouse will be established to promote the use of prevention techniques and practices throughout Canadian society.

Environment Canada anticipates that the five principal ISO EMS and environmental auditing standards will become fully-approved for international use and recognition by mid-to late-1996. Further progress is expected in completion of the remaining life cycle analysis and environmental labelling standards. Subject to international agreement, progress could be made in completing a draft standard in environmental performance evaluation, an important tool for use in conjunction with the EMS standards.

With one-half of the anticipated standards at some stage of clear development, attention is now turning among ISO Members to their implementation. This requires ISO's Conformity Assessment Committee (CASCO) to meet and establish rules for accreditation of registrars in ISO Member countries. Environment Canada, working with the Standards Council of Canada (SCC) and others, anticipates that CASCO rules will be established by late 1996 to first allow auditors to be certified, and then companies or

designers and specification writers of environmental aspects of product standards.

organizations to apply for ISO 14000 certification.

As part of the ISO implementation, Canada needs to have its own national framework in place for accreditation and certification of companies, and of individual practitioners as environmental and EMS auditors. Since late 1994, Environment Canada has been working with Human Resources Development Canada, Industry Canada, the standards bodies, industry and professional bodies, academia, the Canadian Council for Human Resources in the Environmental Industries, and others to design a framework. Support is encouraging for a prospective start-up of a national framework by mid- to late- 1996.

Result—Pollution Prevention: A fifty percent reduction in the disposal of solid waste is achieved by the year 2000.

■ Progress on Result ■

A National Office of Waste Management was established in April 1991 to coordinate the Federal Waste Reduction Plan designed to reduce the waste stream by 50% by the year 2000. A 13% reduction in disposal of solid waste was achieved between 1988 and 1992.

The National Packaging Protocol (NAPP) was adopted by the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) in March 1990. It set three achievable targets for reducing packaging waste based on 1988 levels: 20% in 1992, 35% in 1996, and 50% in the year 2000. Recent work on the National Packaging Protocol focused on supporting industry-led packaging stewardship initiatives and waste reduction strategies with industry and the provinces.

■ 1996-97 Targets for Result ■

The National Solid Waste Inventory will be updated in 1997 to report on progress toward meeting the 50% waste reduction target.

Work will be undertaken on: updating the National Packaging Monitoring System to report on the 35% reduction target established for 1996; and publishing National Packaging Stewardship Principles through the CCME.

Result—Pollution Prevention: Environmentally and economically sound response strategies are available to address priority pollution problems.

■ Progress on Result ■

Environment Canada is continuing efforts to improve scientific and socio-economic understanding, enhance access to information for Canadians, and promote action. The Department is currently leading the development of a number of strategic options reports at the sectoral level (e.g., steel production, dry cleaning, solvent degreasing, wood preservation, base metal smelting, metal finishing, electric power generation) and for specific substances (e.g., hexachlorobenzene, chlorinated paraffins, benzidine). These reports will contain recommendations to Ministers on reduction targets and on the most environmentally effective and cost-efficient approaches for managing toxics. The Department has improved its capacity to estimate the benefits to health and the environment of protection measures.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Socio-economic advice and analysis will continue to be provided in the context of sustainable development. For example, analysis of response options such as voluntary actions, economic instruments, and regulations will be conducted in support of the strategic options process. Economic support for the development of regulations and environmental policy will also be provided.

Result—Environmental Technologies/Industries Advancement: Canadian environmental industry is fostered nationally and internationally.

■ Progress on Result ■

In September 1994, the Canadian Environmental Industry Strategy was launched, linking the federal government's economic and environmental agendas. The Strategy sets out a vision and an action plan with three main objectives: to improve the environmental industry's access to government programs and services; to support cost-effective technology development and commercialization; and to help secure access in the growing Canadian market and increase exports.

■ 1996-97 Targets for Result ■

A joint public and private sector steering committee will oversee implementation of the Strategy and report annually upon its progress to the Ministers of Industry and the Environment.

Clean environmental technologies will be advanced through conferences, courses, seminars, bilateral exchanges and training programs.

The Department introduced a draft framework document on the viability of a National Certification Program to assist small- and medium-sized environmental industries to compete more successfully in the global marketplace. Public consultation workshops were held the summer of 1995 in five major Canadian cities.

In October 1995, the Mexican and Canadian governments jointly announced the Mexico-Canada Environmental Technology and Industry Program (ETIP). This initiative will promote trade opportunities in areas such as: environmental information systems; pollution prevention and control; hazardous waste management; and water quality management and treatment. Work has started on all of these areas.

The Minister led an Environmental Industry Mission to Malaysia, Thailand, and South Korea in September 1995 with a delegation of 29 environment sector companies. The mission resulted in the signing of agreements between Canadian business and local Asian interests worth approximately \$20 million, and set the stage for future environmental cooperation and business opportunities.

Environment Canada is providing support to the GLOBE '96 International Trade Fair and Conference, which is scheduled to take place in Vancouver in March 1996. The Conference will provide up-to-date environmental business intelligence, tools and contacts to enhance the competitiveness and ability of Canadian industry to capitalize on environmental business opportunities in the global marketplace. As well, the conference will provide an international forum for discussing environmental policy.

The Environmental Management Initiative (EMI) under the Environmental Industry Strategy, was announced in March 1995. It will transfer Canadian environmental

A National Certification Program for environmental industries will be completed by 1997.

Work on these projects in Mexico will continue and are aimed for completion by 1997.

Other EMI projects for government-to-government transfer of expertise will be assessed, approved and implemented.

expertise to the governments of developing countries and countries with economies in transition to improve their ability to deal with environmental issues. Several projects are now underway to support the export of Canadian Environmental Technologies and Services while enhancing the environmental management capacity in 17 other countries.

In line with these objectives, the Department was instrumental in development of the Environmental Procurement Framework under the Strategy. The Framework will provide a series of measures to improve procurement of environmental products and services.

Result—Environmental Technologies/Industries Advancement: Canadians have the technology they need to solve present and future environmental problems.

■ Progress on Result ■

As part of the government effort to commercialize selected operations, the Wastewater Technology Centre was demonstrated to be a successful Government Owned Contractor Operated (GOCO) initiative.

The goals of creating a cleaner environment and establishing a dynamic, more domestically and internationally competitive environmental industry in Canada were brought together during the assessment of proposed projects under the National Infrastructure Program announced in 1994. Projects were assessed for their contribution to environmental sustainability, in addition to such factors as job-creation potential and long- and short-term skills development. Environmental sustainability was determined on the basis of such factors as whether projects resulted in a net benefit to environmental quality, whether the projects incorporated wise and efficient use of natural resources, such as full-cost pricing for water

■ 1996-97 Targets for Result ■

Management of the Wastewater Technology Centre/GOCO contract by an employee holding company will be initiated in April 1996.

and water services, and whether they enhanced opportunities for the development of new and innovative environmental technologies.

The Department continued to develop and demonstrate pollution control technologies and to transfer these to the private sector. Efforts in this area included: licencing the Crown-patented Microwave Assisted Process (MAP™) for extracting chemicals to four companies; and with the Department of Foreign Affairs and International Trade, signing agreements with Latvia and the Ukraine to transfer Canadian contaminated site remediation technology in cooperation with Canadian companies.

The Canadian Environmental Technology Advancement Centres (CETACs) completed their second full year of operation. These not-for-profit corporations provide small- and medium-sized enterprises (SMEs) with access to a comprehensive range of technical and business services. This program is delivered in partnership with provincial governments, environmental industry associations and the private sector.

New environmental technologies continue to be developed in the areas of pollution prevention, remediation, municipal and industrial wastewater treatment, emissions and sediment technologies and analytical instrumentation. The Department has continued to enter into new licences with the private sector, and is currently managing a total of 23 licences.

Technologies and new knowledge will be developed, transferred and commercialized on spill prevention, modelling, measurement, containment, recovery, remediation, and disposal. In partnership with the private sector, Canadian site remediation technologies will be transferred to at least two nations in transition. The privatization of the MAP technology will be evaluated.

The CETACs will provide commercialization advice and assistance to nearly 1,000 small- and medium-sized environmental businesses. At least 100 contractual agreements for the delivery of significant environmental technology commercialization services will be concluded.

In working with environmental SMEs, the CETACs will accelerate the commercialization of Canadian environmental technologies and processes, stimulate growth of export sales of environmental products, and generate high value-added manufacturing and service employment.

The Department expects to complete seven more licences by 1996-97 and to transfer ownership of certain technologies to the private sector. The Department will endeavor to increase its marketing activities in order to maximize commercialization opportunities for the licencing of environmental technologies.

Result—Environmental Assessment: Environment Canada complies with the Canadian Environmental Assessment Act and the Cabinet Directive regarding the environmental assessment of policies and programs.

■ **Progress on Result** ■

Significant progress was made on the implementation of the new *Canadian Environmental Assessment Act*, including the development of Departmental training programs and presentations on the new Act for use in Environment Canada. All departmental management and appropriate staff have been trained to meet the general requirements of the Act. Methodologies and guides for the assessment of departmental projects have been completed. Development of scientific methods is continuing in support of the requirements of the Act.

■ **1996-97 Targets for Result** ■

The Department will continue to provide policies, advice and actual assessments of departmental operations and policy decisions, as well as advice and development of interventions on the assessments of other federal departments and agencies. As part of this work the Department will: continue integration of elements of environmental assessment (policy and projects) in an ecosystem approach; prepare compliance reports addressing the Department's performance in environmental assessment of projects, policies and programs; evaluate and implement methods to strengthen the environmental assessment of policies and programs; and continue delivering an educational program on the environmental assessment of policies.

Result—Environmental Assessment: Decisions are improved by using environmental assessment advice from Environment Canada.

■ **Progress on Result** ■

In a general effort to ensure compliance with the *Canadian Environmental Assessment Act*, the Department's guidelines and policies on environmental assessment were widely disseminated. More specific action to ensure compliance was also taken. The Department continued as a specialist advisor in the context of the environmental assessment of the projects and policies of other federal departments and agencies by providing scientific, technical and regulatory information in areas related to existing information and expertise. Major assessment efforts continued throughout the country, including joint Federal/Provincial Panels on Uranium mining in Saskatchewan and uranium mine

■ **1996-97 Targets for Result** ■

Departmental positions and recommendations will be developed on a number of issues including development projects in Canada and such other issues as environmental assessment requirements related to the expansion of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) to South American countries.

decommissioning in Ontario, nuclear fuel waste disposal in the Canadian Shield, as well as follow up on projects such as the Fixed Link and Low Level Flying.

A contribution will be made to the International Study of Environmental Assessment Effectiveness.

Result—Community Action: Canadians take individual and collective responsibility for the environment.

■ Progress on Result ■

The Environmental Partners Fund was originally launched in 1989 to support community-based activities which protect, preserve, enhance and restore the environment. As a result of the Program Review, the Environmental Partners Fund was replaced by a new program which was initiated to encourage local action in support of healthy environments. Under the new Action 21 Program non-government, non-profit groups are encouraged to take measurable actions in their communities and in support of national priorities. Efforts are focused on encouraging all Canadians to become active participants in environmental solutions through various public awareness initiatives. Action 21 sponsored a community animation project with Health Canada to help communities link health and environmental issues and build their capacity to take action on the issues they identify as priorities.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Action 21 will collaborate with other departmental programs and other departments to increase the impact of complementary goals. The public awareness initiative will increase visibility of individual elements, improve understanding of specific actions needed, and foster individual community action in support of the Department's priorities. Community-based projects supported through Action 21 will lead to measurable community and regional-level benefits on Environment Canada's priority issues.

Result—Partners: Joint action is fostered with key partners to promote sustainable development integration.

■ Progress on Result ■

The International Institute for Sustainable Development (IISD—The Winnipeg Centre), was founded in 1990 to promote sustainable development in decision-making in Canada and internationally. In 1994-95, payments of

■ 1996-97 Targets for Result ■

The Department is continuing funding to the Institute, at a declining level, and is encouraging the Institute to further explore cost recovery, expanded partnerships, and other fundraising opportunities.

\$2.5 million were made to the Institute by Environment Canada and \$2.2 million is forecast for 1995-96.

The Department supports the work of the Canadian Environmental Network (CEN) through an annual contribution agreement. It is a national body, grouping regional affiliated networks of approximately 1800 environmental, grassroot and local organizations. The CEN provides support to its member groups and facilitates departmental interactions with these groups primarily in support of consultations.

In 1995-96, a joint review of the EC-CEN relationship and the CEN's management structure was carried out by an independent third party. The results of the review served to recraft the contribution agreement with the CEN. One of the major thrusts of the new agreement is the need for CEN to diversify its revenue base.

To continue to foster the EC-CEN partnership by improving communications, by encouraging greater self-reliance and by seeking opportunities for synergy as they may arise.

The Department is also seeking means to diversify support to the CEN in its effort to strengthen its client and service orientation.

3. Sustainable Development Integration (Includes items previously reported under Administration: Management of the Environment Program; and Environmental Protection: North American Agreement on Environmental Cooperation)

Long-term Objective: *To integrate sustainable development into the policies, programs and operations of the federal government and, lead in building key partnerships aimed at measurable progress towards sustainable development.*

Over the past decade, sustainable development has become a key goal of public policy, within Canada and internationally. It provides a framework for the integration of environmental, economic and social policies.

Increasingly, Canadians have come to understand that their health and their economic prospects are being influenced by the state of the environment. Similarly, a healthy economy provides jobs and incomes, and the wealth needed to develop the science and technology and to make the investments that are necessary to ensure a healthy environment. An integrated approach will ensure progress in each dimension of sustainable development: social, economic and environmental.

The environmental agenda also brings with it new opportunities in the form of new markets for environmentally-friendly products and processes. The rise of free-trade as the dominant global economic strategy is leading to a rapid convergence in the environmental and economic

policies and practices of industrialized countries. Canada has a vital interest in international economic standards and agreements to ensure that trade dynamics do not lead to a reduction of environmental standards either within Canada or globally.

The Department is examining the full range of available tools to determine a suitable mix for accomplishing goals for sustainable development. In this context, economic instruments and the reduction of barriers to sound environmental practices are attracting growing interest. The Department is committed to the use of economic instruments as a complement to the traditional regulatory practices, where these offer the lowest cost and most flexible methods for achieving goals.

There is a recognition that the functioning of government can strongly influence Canada's sustainable development prospects. Sustainable development must therefore be integrated into the way government defines its business and makes its decisions.

The major challenge for individuals, businesses, voluntary groups, the scientific community and governments is to transform sustainable development from a concept into a basis for action.

The Sustainable Development Integration Sub-Activity focuses on the following priority issues:

- Greening Government
- Partners
- Environment-Economy Integration
- Sound Environmental Practices

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result—Greening Government: Sustainable development is integrated into the legislative, regulatory, policy, and operational frameworks of the Government of Canada.

■ Progress on Result ■	■ 1996-97 Targets for Result ■
In May 1994, the House of Commons Standing Committee on the Environment and Sustainable Development issued a report recommending the establishment of a Commissioner of the Environment and Sustainable Development. The Government responded in October 1994. It made a commitment to: amend the <i>Auditor General Act</i> to provide for the creation of this Commissioner in the Office of the Auditor	A Commissioner of the Environment and Sustainable Development will be appointed by the Auditor General. The role of the Commissioner will be to report on the progress the Government is working toward their Sustainable Development Objectives.

General; and, require Ministers to table sustainable development strategies for their departments in the House of Commons and to update them every three years.

The amendments were tabled in the House of Commons in April 1995. The Bill was proclaimed in December 1995.

In June 1995, the Department released, *A Guide to Green Government* to provide guidance to federal departments on the preparation of their sustainable development strategy. The Guide provides a framework for the development of strategies that are comprehensive, results oriented and developed in consultation with stakeholders.

The Department and the Treasury Board Secretariat have renewed an agreement to improve existing coordination on environmental accountability issues as they relate to government operations. The Environmental Accountability Partnership (EAP) Steering Committee has been instrumental in defining objectives for greening government operations—specifically, on waste reduction, energy efficiency, water conservation, reduced fleet emissions, and environmentally friendly procurement. The Committee has assisted in developing strategies to address specific environmental management questions including promotion of Environmental Management Systems (EMS) across the government. (See also pages 21 and 114.)

Using the Guide as a basis, the Department will develop its sustainable development strategy. In addition, assistance will be provided to other departments in the preparation of their strategies.

The Department will continue to support all departments in the development of their environmental accountability. Emphasis will be placed on identifying and overcoming common barriers in EMS implementation through the Federal Committee on Environmental Management Systems (FCEMS), a sub-committee which reports to the EAP Steering Committee.

Concrete ideas and experiences will be shared with other government departments, national and international organizations to promote and accelerate the greening of government.

Result—Partners: Joint action is fostered with key partners to promote sustainable development integration.

■ Progress on Result ■

Joint action is fostered with key international partners—A meeting of the G-7 Environment Ministers took place in May 1995, in preparation for the G-7 economic summit that

■ 1996-97 Targets for Result ■

was held in Halifax in June 1995. The G-7 refers to a group of seven industrialized countries including Canada, the United States, Italy, France, Germany, the United Kingdom and Japan.

Canada has continued to provide leadership on environment-economy issues at the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum, and is initiating a project on economic instruments for environmental protection.

Effectiveness of international institutions is an important aspect in efforts to protect Canadian environmental interests in international debates. The Department works with key partners in representing Canada at the United Nations Environment Program (UNEP) and the Environment Policy Committees of OECD and UN-ECE (United Nations Economic Commission for Europe).

The Global Environment Facility (GEF) is an important element of the follow up to the 1992 United Nations Conference on Environment and Development (UNCED). It provides new and additional resources to developing countries to achieve global environmental benefits. The GEF was originally established as a three-year pilot program in 1991 and was restructured in 1994 to begin operations on a more permanent basis. It is the interim financial mechanism for the Climate Change and Biological Diversity Conventions and supports projects in the areas of International Waters and Ozone for countries with economies in transition. Operational frameworks and guidelines for GEF funding, including operational strategies and project cycle, were developed; and numerous projects in developing countries were undertaken. Environment Canada is a member of GEF. By participating at the GEF Council meetings Environment Canada brings Canadian views and concerns to the

The Department will continue to provide leadership on environment-economy issues at APEC and is developing an initiative on the environment as a potential leader's theme when Canada hosts APEC in 1997.

Representation of Canadian environmental interests at UNEP, the OECD, and UN-ECE will continue.

In 1996 the permanent GEF will function with a fully developed framework in place for the first time.

The GEF Council will be meeting twice a year to approve new projects and work program.

Environment Canada will work to ensure that the GEF delivers high quality and relevant programs and services which integrate global concerns into the development process.

table, and influences the policies and strategies of the GEF.

Joint action is fostered with key national partners—Discussions with the Canadian Council of Ministers of the Environment on the development of an Environmental Management Framework for Canada are continuing.

Negotiations continued with all provinces on equivalency and administrative agreements based on the principles of federal/provincial co-operation, one-window delivery, information sharing, reduction of overlap and elimination of duplication; several formal agreements were in place by the end of 1994-95. For example, a Canada-Yukon Environmental Protection Agreement was signed in May 1995.

Connexion conferences provide an opportunity for representatives from governments, business, labour and the voluntary sector to discuss salient issues on the environmental and sustainable development agenda. The last conference was held in December 1994 and focused on "Re-tooling for Sustainable Development."

Environment Canada has been a major player with the Canadian Standards Association (CSA) in developing an interactive guide and software to encourage effective and efficient public involvement practices in decision-making. This initiative was carried out under the direction of a multi-stakeholder committee. The guide and software have direct application to the sustainability sphere and other sectors (e.g., community development, etc.) by fostering constructive relationships and interactions with external stakeholders. The guide and software, which have been subjected to a peer and public review process, provide a useful framework from which to plan,

The Framework was released for discussion in October 1995. The Department will continue to pursue reduction of overlap and elimination of duplication with respect to the management of the environment wherever possible.

Negotiations on additional environmental protection agreements will continue. Canada-British Columbia and Canada-Quebec single-window agreements for the pulp and paper industry sector will be renegotiated when they expire in 1996.

The conference is held once every two years with the next one planned for 1996. The Department will actively seek partnerships with key stakeholders in planning Connexion 96 and will use this event to strengthen its relations with a wide range of clients, partners and stakeholders to support the sustainable development agenda in Canada.

Through workshops, meetings and representation at the management level, Environment Canada staff will have an opportunity to become familiar with the CSA guide and software in the context of a renewed policy framework for consultations.

implement, and report on public consultations. The CSA publicly will launch both the guide and the software in the Spring of 1996.

Result—Environment-Economy Integration: Environmental and economic policies and programs are integrated.

■ Progress on Result ■

Promote mutually compatible trade and environment policies—Canada is working with its international partners to promote the mutual compatibility of trade and environment policies in a variety of international fora. Multilateral fora include the World Trade Organization (WTO), the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC), the United Nations Environment Program (UNEP), the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), and the United Nations Commission on Sustainable Development (UNCSD). Important regional and hemispheric fora include the Commission for Environmental Cooperation (CEC) and the Organization of American States (OAS).

The WTO Committee on Trade and Environment is meeting regularly with a view to developing recommendations on whether any modifications to the trade rules are required in order to promote sustainable development.

The OECD released a milestone Report on Trade and Environment in May 1995, with conclusions on its work over the past two years; Environment Canada and Foreign Affairs and International Trade (FAIT) played a major role in the preparation of this report. The OECD is continuing its work in this area. Environment Canada has also made progress in integrating trade considerations into its policies and programs, for example, the Environmental Choice Program's efforts

■ 1996-97 Targets for Result ■

The Department will continue to contribute to trade and environment discussions in the OECD, UNEP, UNCTAD, UNCSD, APEC and regional discussions in the CEC and OAS.

Environment Canada will work with FAIT to influence discussions in the WTO Committee on Trade and Environment as it develops its report to WTO Ministers to be delivered at the end of 1996.

The Department will continue to integrate trade considerations into the development of Canada's environmental policies.

Through the International Trade Advisory Committee's Task Force on Trade and Environment, the Department will work with FAIT to facilitate the effective contribution of non-governmental organizations in trade and environment discussions.

to promote international cooperation in eco-labelling.

In cooperation with FAIT, the Department represented domestic environmental interests at the Third Meeting of the Commission on Sustainable Development (CSD).

The North American Agreement on Environmental Cooperation (NAAEC) entered into force in January 1994, immediately following the North American Free Trade Agreement (NAFTA). The North American Commission for Environmental Cooperation (NACEC) was created to oversee implementation of the agreement and is now fully operational. The Minister of the Environment is Canada's representative on the Council of the Commission for Environmental Cooperation (CEC). The Canadian NAAEC Office coordinates Canada's involvement with the CEC.

At present, Canada's NACEC commitment to effective enforcement of its environmental laws only covers laws within the federal jurisdiction. An intergovernmental agreement has been developed through which provinces can formally agree to have their environmental laws included. To date, only Alberta has signed this intergovernmental agreement; however efforts are being made to include additional provinces. Canada can not fully benefit from the dispute resolution provisions of the NAAEC until provinces representing 55% of Gross National Product (GNP) have signed on.

The North American Commission for Environmental Cooperation has an active annual program of cooperative activities. Key results in 1995 included a trilateral agreement to develop action plans for the control of

The Minister of International Trade will establish an additional Sectoral Advisory Group on International Trade (SAGIT) focusing on the environmental industry sector.

Representation of domestic environmental interests to continue at the fourth meeting of the CSD. Preparations for the 1997 five-year retrospective, since the Earth Summit in Rio, will begin.

Environment Canada will lead Canada's participation in the North American Agreement on Environmental Cooperation.

Canada will seek to ensure the maximum provincial participation in the NAAEC and ensure that effective intergovernmental coordination mechanisms are established. A National Advisory Committee to advise governments on the views of Canadians with respect to the implementation and further elaboration of the NAAEC will be appointed. Model rules of procedure on use of the consultation and dispute resolution processes in Part 5 of the NAAEC will be negotiated with the United States and Mexico.

Environment Canada will coordinate Canadian participation in the development and implementation of the 1996 CEC work plan. The annual program of the North American Commission for Environmental

persistent, bioaccumulative toxic substances of regional concern; development of a North American Pollutants Release Inventory; cooperation on climate change; endorsement of principles for the assessment of projects with transboundary implications; endorsement of principles dealing with public submissions alleging failure by a Party to the NAAEC to effectively enforce its environmental law; and, initiation of a North American Quality Assurance Program for environmental analyses.

The Agreement on Internal Trade came into force in July 1995. In cooperation with the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME), Environment Canada participated in developing implementation procedures for the environmental protection chapter of the Agreement. The Department assisted in drafting a manual to assist environmental managers in assessing the conformity of new environmental measures to the Agreement.

Result—Sound Environmental Practices: Barriers and disincentives to sound environmental practices are identified and greater use of market-based mechanisms is promoted.

■ Progress on Result ■

In the 1995 Budget, the Government responded to a number of recommendations of the Task Force on Economic Instruments and Disincentives to Sound Environmental Practices. It committed to review the tax treatment of energy efficiency, renewable energy and non-renewable energy investments, and to see whether the tax system contains barriers and disincentives to the use of recycled material. The Budget also improved the tax treatment of donations of ecologically sensitive land for conservation purposes.

Cooperation will be developed and implemented in a manner that meets the needs of Canadians. For example, Canada will host the 1996 Regular Session of the Council of the Commission for Environmental Cooperation and use the event to raise the profile of the Agreement in Canada; and, Quality Management Systems will be established in participating laboratories in Canada, the United States, and Mexico.

Environment Canada will negotiate in partnership with FAIT with respect to Chilean accession to the NAAEC.

Through the International Trade Advisory Committee's Task Force on Trade and Environment, the Department will work with FAIT to facilitate the effective contribution of non-governmental organizations in trade and environment discussions.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Environment Canada will promote greater use of economic instruments in implementing environmental policies, and work with Finance and other departments to identify barriers and disincentives to sound environmental practices.

In addition, the Government committed to respond more formally to the Task Force report in the following months. The departments of Environment and Finance began developing the Government response which will set out how the Government intends to move forward with respect to economic instruments and disincentives, including the Red Book commitment to conduct a baseline study of federal grants, taxes and subsidies.

Environment Canada and the Department of Finance began working with their international partners at the OECD to follow up on the request from the G-7 Environment Ministers meeting in Hamilton that the OECD review subsidy and tax disincentives to sound environmental practices in OECD countries. The OECD secretariat organized a workshop in November to scope out a possible work program to follow up on the G-7 Environment Ministers' requests.

Environment Canada will work with the Department of Finance and other departments to support and help shape the work of the OECD on subsidy and tax disincentives.

D. Administration

Objective

To provide strategic direction and support services which contribute to advancing the sustainable development agenda of the Department.

Description

Canadians desire a lean, efficient and accountable government which responds to their needs and stewards resources to the greatest benefit. To accomplish this, the strategies of the Administration Activity are: setting integrated direction, using client-centred results-based business planning, developing management frameworks to encourage decentralized initiative, and modernizing management systems and infrastructure. The Activity provides efficient and effective tools, technologies, and advice in support of operations and senior management.

The **Administration Activity** consists of: the Minister's office, the Deputy Ministers' offices, the Assistant Deputy Ministers' offices, the Regional Directors' General offices, the Corporate Secretariat as well as corporate, service and regional support services such as legal counsel, finance, human resources, planning, management practices, review (program evaluation and internal audit), informatics, library, materiel management, security, accommodation, and mail.

Resource Summary

The Administration Activity accounts for 11% of the total 1996-97 Environment Program gross expenditures and 18% of the total human resources full-time equivalents (FTE).

Figure 12: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)		Estimates 1996-97		Forecast 1995-96	
		\$	FTE	\$	FTE
Administration		66,473	814	77,221	876
Less:	Revenue credited to the vote	4		0	
		66,469	814	77,221	876

Performance Information and Resource Justification

Managing Environment Canada today means balancing the concerns of Canadians for the environment and their expectations of an affordable and streamlined public service. The management challenge is to deliver measurably beneficial results, while exercising fiscal restraint, in a way that maximizes the value and stewardship of resources.

The main results for the Administration Activity are in the following areas:

- Integrated Direction
- Operational Support

The Administration Activity provides leadership to the Department in coping with its management challenge. Senior managers are constantly on the look-out for innovations and directions in the governance of the Federal Public Service. Within the Department, in their leadership role, senior managers communicate this knowledge and awareness so that managers and staff understand the themes and thrusts of changes in governance and of the direction of the Government. The Minister, the Deputy Ministers, the Assistant Deputy Ministers, and the Regional Directors General contribute direction, strategies, and priorities to the overall process of designing and implementing a modern department. With their experience and knowledge, senior management also plays an important role as contributor to the process of change within the Federal Government as a whole.

This Activity also provides ongoing services to support the other Activities in their delivery of results:

- develops options and choices to support executive decision-making including resource allocation;
- improves departmental management systems;
- identifies successes and weaknesses through the review function;
- ensures financial stewardship;
- delivers information technology and information management services;
- enhances the Department's operational capacity;
- provides integrated service delivery in the Regions; and
- develops strategies and initiatives to sustain and renew the Department's critical human resources skills and to enhance employees' work environment.

Program Review decisions will lead to many adjustments in the way this Activity leads and supports the management and operation of the Environment Program. Other forces for change include continuing resource pressures as the Government manages the debt load, greater expectations from Canadians for responsible management of resources, and increasing use of technology i.e., electronic information and commerce. The Department's objectives are to:

- renew scientific and related expertise to enable the Department to meet the challenges of today and the future;
- focus on technology improvements and investment in infrastructure for the efficient management of the Department;
- provide a greater proportion of services on a cost recovery/user-pay basis, including the development of technology applications;
- shift from carrying out tasks on behalf of clients to providing advice and guidance in support of their activities;
- build management processes and practices that align with government-wide systems and support increased accountabilities and responsibilities of line managers, including self-assessment and risk analysis pertaining to audit and evaluation;
- develop cost-effective services which support the Department's agenda as well as increase the integration and coordination of the policy and planning functions across the Department; and
- align strategic direction with clients' needs and broader governmental objectives.

Major plans for 1996-97 and results of recent performance in 1994-95 and 1995-96 are as follows:

Result*—Integrated Direction: Departmental management's accountability requirements to Parliament and Canadians are fulfilled and the Department is managed in a way that is consistent with Government and departmental priorities, policies and guidance.

■ Progress on Result ■

The departmental management framework was improved to support Environment Canada's integrated ecosystem approach to

■ 1996-97 Targets for Result ■

Issues and resource pressures will be managed under this new framework in accordance with clear direction based on integrated business lines.

* Body of work under way in support of the long-term objective, with result expected within a general three-to-five-year time frame.

its work and its efforts to become leaner and more efficient.

Program Review I commitments for 1995-96 will be met.

Monitoring and reporting mechanisms were established during 1995-96 for the following six initiatives, known as the Transition Agenda: Working Better with the Provinces and Territories; Consolidating Weather Forecast Production and Network Rationalization; Increasing Commercialization and Revenue Generation; Creating Partnerships in Science and Technology; Reaching Out to Canadians; and Human Resources Management (see also page 17)

The Minister's "Action Plan for 1995-96 to 1997-98" was published and is well-regarded as an excellent, concise management framework and communications document. Environment Canada's planning documents were distributed to stakeholders and staff; they were also put on the Internet for the first time. The Action Plan, the more detailed Business Plan, and the Strategic Outlook prepared for the Standing Committee, are available electronically on the Green Lane at "<http://www.doe.ca/ecbp/>".

Departmental and regional Environmental Action Plans were updated, placing greater emphasis on the greening of operations and implementation to achieve more rapid results.

The Environmental Management System (EMS) is a tool to implement sustainable developmental operations of the Department. It is being piloted in the National Capital and

The Department will meet its 1996-97 Program Review targets, aided by the adoption of the new management framework.

Senior management is responsible for the successful implementation of the 1996-97 Program Review commitments including the six Transition Agenda initiatives. The initiatives will be monitored on a regular basis and reports provided to central agencies, as necessary.

Senior management will also implement the recommendations put forth in the set of initiatives which represent Environment Canada's contribution to the government-wide renewal agenda.

Plans for 1996-97 to 1998-99 will focus on improving the quality of results and performance measures and address anticipated centrally-driven changes to the planning system.

The Environmental Action Plans will become part of the Department's Sustainable Development Strategy and its objectives implemented and managed through an environmental management system.

The EMS will be implemented in the remaining regions.

Ontario regions. First steps have been taken to initiate EMS development in other regions (see also page 21).

Environment Canada's waste reduction program, "No Waste", has been implemented throughout the Department and is also being adopted by several other federal departments.

Preparations are beginning for Environment Canada's 25th anniversary. In keeping with the need to exercise fiscal restraint, there will be a "no frills" approach, linking with existing events and initiatives wherever possible.

Result—Operational Support: Timely and useful information, advice, and service in support of operations and program responsibilities are provided to managers and staff.

■ Progress on Result ■

Enhanced analytical support in the administration function was a key factor in the generation of options and recommendations as well as the development of a revised management framework and resource planning and control process.

The Departmental Financial Management Accountability Framework, and a guide to assist managers, were developed. The Framework will help departmental staff members to fulfil their financial management responsibilities so that the Department is in a better position to demonstrate proper accountability.

With the amalgamation of the Audit and Program Evaluation functions now completed, there has been a shift toward reviews of programs and operations that simultaneously examine the effectiveness of

Through the EMS, specific actions will be developed within the Department's own operations to address areas such as: ozone-depleting substances; PCBs; the Federal Buildings Initiative; and fleet management.

Additional elements of the "No Waste" program will be implemented and experiences shared with other government departments.

Environment Canada's 25th anniversary will be recognized in June 1996. The theme will be "25 Years of Achievement" and will focus on people, change, and service to Canadians.

■ 1996-97 Targets for Result ■

Strong management information systems and decision support will be provided to senior management so that they can carry out their responsibilities under the new management framework.

The Departmental Financial Management Accountability Framework will be fully implemented in 1996.

The use of manager-led review and of control self-assessment will be increased over the next few years, in part through the development of a review capacity in the regions.

the management framework and performance.

The departmental infrastructure renewal is continuing over the next three years, to enable the Department to meet its Program Review commitments and other challenges. Eight "Green Lane" sites have been implemented providing Internet access to departmental environmental information (see page 5, 85 and 141).

Environment Canada is working with Public Works and Government Services Canada on a Serviceability Agreement which can be used by other departments as a model incorporating environmental considerations into leases or Master Occupancy Agreements.

Service standards, as part of the Quality Services Initiative, were integrated into the Atmospheric Environment Service Business Plan for 1996-97 to 1998-99.

The Office Technology System upgrade will continue. A new financial system will become operational by April 1997. An internal server will be set up to give managers across the Department improved access to information and communications capabilities.

The Serviceability Agreement and Master Occupancy Agreement will be completed by March 1997.

Implementation of Environment Canada's Quality Services Initiative is being introduced across the Department through business planning.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Environment Program requirements by object are presented in Figure 13.

Figure 13: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	254,448	278,707	307,642
Contributions to employee benefit plans	36,887	36,215	38,991
	291,335	314,922	346,633
Goods and Services			
Transportation and communications	41,008	49,888	40,446
Information	7,880	9,774	8,089
Professional and special services	115,556	143,971	134,621
Rentals	15,808	18,560	18,190
Purchased repair and upkeep	12,477	15,217	10,963
Utilities, material and supplies	32,270	38,695	36,124
All other expenditures	494	675	3,673
Minor capital ¹	15,225	16,295	10,163
	240,718	293,075	262,269
Total operating	532,053	607,997	608,902
Controlled capital ²			
Salaries and wages	63	83	128
Transportation and communications	493	617	904
Information	5	8	52
Professional and special services	2,776	3,009	4,018
Rentals	83	102	210
Purchased repair and upkeep	4,700	6,489	5,845
Utilities, materials and supplies	576	686	1,545
Construction and acquisition of land, buildings and works	3,233	3,810	12,424

¹ Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established.

² Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

Figure 13: Details of Financial Requirements by Object (cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Capital (cont'd)			
Controlled capital (cont'd)			
Construction and acquisition of machinery and equipment	17,685	21,710	37,484
All other expenditures	127	159	142
Total controlled capital	29,741	36,673	62,752
Transfer payments	40,085	54,075	70,983
Gross expenditures	601,879	698,745	742,637
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	55,523	48,933	37,512
Net expenditures	546,356	649,812	705,125

2. Personnel Requirements

The Environment Program's personnel costs of \$291,335,000 account for 48% of the total operating expenditures and 53% of the total net expenditures of the Program. Information on human resources is provided in Figure 14.

Figure 14: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents			Current* Salary Range	1996-97 Average Salary Provision
	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95		
OIC Appointments	1	2	2	45,600-170,500	--
Executive	103	105	122	63,300-128,900	86,735
Scientific and Professional					
Biological Sciences	164	171	177	21,217-73,939	57,041
Chemistry	68	74	77	23,690-75,638	55,133
Economics, Sociology and Statistics	83	91	91	20,600-87,241	61,356
Engineering and Land Survey	237	251	284	29,722-80,521	61,394
Library Science	15	15	14	26,132-61,951	41,793
Meteorology	534	563	598	21,240-76,843	58,884
Phaseysical Sciences	462	483	520	23,056-79,045	58,538
Scientific Research	221	236	261	37,036-92,942	71,140
Other (including students)	8	36	62		64,798
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	320	341	359	17,994-75,002	44,379
Computer Systems Administration	306	327	384	24,060-78,759	50,729
Financial Administration	81	83	96	15,981-71,883	55,324
Information Services	81	88	80	17,849-67,814	53,283
Personnel Administration	78	82	81	16,882-69,291	50,078
Program Administration	111	112	118	17,994-75,002	50,674
Purchasing and Supply	36	37	38	16,781-72,700	37,659
Management Trainee	9	8	9	29,562-50,388	35,516
Other (including students)**	12	36	63		56,741
Technical					
Drafting and Illustration	10	13	18	20,448-52,986	36,163
Electronics	45	47	60	21,358-68,973	47,673
Engineering and Scientific Support	961	1,153	1,284	18,457-66,859	48,372
General Technical	51	62	61	16,608-73,190	45,380
Social Science Support	19	22	27	16,608-75,927	40,550
Technical Inspection	5	6	6	16,608-75,831	49,204
Other (including students)	0	48	63		

Figure 14: Details of Personnel Requirements (cont'd)

	Full-Time Equivalents			Current Salary Range	1996-97 Average Salary Provision
	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95		
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	367	397	413	16,999-41,724	28,800
Communications	5	11	26	20,195-41,830	36,659
Data Processing	23	27	35	17,680-48,804	36,328
Office Equipment Operation	16	19	25	16,648-33,218	23,771
Secretarial, Stenographic and Typing	155	169	194	16,847-41,991	29,298
Others (including students)*	6	19	29		28,833
Operational					
General Labour and Trades	16	17	18	20,495-51,174	33,676
General Services	28	30	36	17,489-53,544	30,901
Other (including students)	0	4	4		
	4,637	5,185	5,735		

* The current range column shows the salary ranges by occupational group as of October 1, 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

** Includes 12 exempt staff for 1996-97, 12 exempt staff for 1995-96 and 14 exempt staff for 1994-95.

3. Capital Expenditures

Figure 15 presents an analysis of the Environment Program's capital expenditures by type of asset. Figure 16 provides details on major capital projects which are those having expenditures of \$1 million or more. It includes information on the class of estimates and the extent of Treasury Board authority/approval. Figure 16 is preceded by a list of useful definitions applicable to major capital projects. Major changes (10% or more) between the total estimated project costs shown in this Plan and those shown in previous Expenditure Plans are explained in Figure 17.

Figure 15: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Equipment - new and replacement			
Meteorological	1,308	1,866	12,492
EDP and communications	5,160	8,030	15,770
Ice observing	2,176	3,387	2,454
Scientific & Research	4,058	5,896	1,094
Motor vehicle	378	433	896
Satellite program	84	208	1,800
Surface based remote sensing	5,059	3,747	2,926
All others	5,359	5,895	9,496
Lands, buildings and works			
Major construction	314	481	2,014
Regular renovation and maintenance	5,845	6,730	13,810
Total Program	29,741	36,673	62,752

Definitions Applicable to Major Capital Projects

Capital Expenditures: All major capital projects are displayed with information on the class of the estimate (Substantive (S) or Indicative (I)) and the extent of Treasury Board authority, i.e., delegated to the Department (DA), Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA). The following definitions apply:

Substantive Estimate: This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate: This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA): This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA): This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Delegated Authority (DA): Projects for which authority has been delegated to the department by Treasury Board.

Figure 16: Details of Major Capital Projects

(thousands of dollars)	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1996	Esti- mates 1996-97	Future Years' Require- ments
A Healthy Environment					
Ozone Layer Depletion					
Arctic Ozone Observation (EPA Substantive)	6,662	6,299	6,063	188	48
Scientific Leadership					
Canadian High Altitude measurement platforms					
Airborne Radar (DA Substantive)	1,417	1,246	1,155	91	--
Air Toxics Processes Research					
Laboratory (DA Substantive)	928	1,412	812	300	300
Global Baseline Surface Radiation Measurement (DA Substantive)	1,210	1,016	916	100	--
Smog					
Emission Reduction and Control (DA Substantive)	2,499	2,340	2,113	181	46
Global Warming (EPA Substantive)	7,729	6,486	5,743	743	--
Downsview Chemistry Laboratory Phase II (DA Indicative)	1,689	2,240	60	1,015	1,165
Revitalization of Laboratories-					
National Wildlife Research Centre- Avian Toxicology Facility (DA Indicative)	2,400	1,090	240	--	850
Revitalization of Laboratories-					
National Water Research Institute (PPA Substantive)	6,580	6,580	3,160	900	2,520
Safety from Environmental Hazards					
Doppler upgrade and Extension of					
Operational Life of AES Radars (EPA Substantive)	14,816	26,686	3,908	231	22,547
GOES satellite data reception replacement (EPA Substantive)	5,112	5,003	5,003	--	--
Sensors for data collection platforms (EPA Substantive)	1,508	974	974	--	--
Weather Station construction					
Eureka N.W.T. (EPA Substantive)	4,650	4,198	848	300	3,050
Weather Warning Delivery System (EPA Substantive)	2,705	3,820	1,620	200	2,000
Scientific Leadership					
Atmospheric Research					
Aircraft Facility (EPA Substantive)	2,371	2,604	2,097	436	71

Figure 16: Details of Major Capital Projects (cont'd)

(thousands of dollars)	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1996	Esti- mates 1996-97	Future Years' Require- ments
Safety from Environmental Hazards (cont'd)					
Aerological Network					
Modernization (DA Substantive)	2,494	2,492	2,492	--	--
Central File Server-Super Computer					
Canadian Meteorological Centre (DA Substantive)	1,500	1,683	1,683	--	--
Surface Automation (READAC Phase III) (EPA Substantive)	5,240	9,391	4,604	4,787	--
Computer Installations-					
Canadian Meteorological Centre (DA Indicative)	1,600	1,700	1,700	--	--
New Satellite Data Access Systems (pending authorization-Indicative)	5,000	2,700	--	80	2,620
Automation of Surface Observations Phase IV (DA Indicative)	2,250	2,250	--	50	2,200
Upper Air Network Modernization Phase III (pending authorization-Indicative)	4,000	3,230	--	30	3,200
A Greener Society					
Ice Integration and					
Analysis System (EPA Substantive)	5,127	5,081	3,833	1,248	--
Data Processing Upgrades for					
Radarsat (DA Substantive)	2,030	1,948	1,740	208	--
Ice Information to the Field (DA Substantive)	1,400	1,399	349	625	425
Ice Centre Wide-Area Network (WAN) Modifications (DA Substantive)	2,077	1,839	1,839	--	--
Construction of new laboratory facilities Vancouver, B.C. (EPA Substantive)	13,991	14,324	14,324	--	--
Revitalization of Laboratories-					
Wastewater Technology Centre-					
Phaseysical Plant Upgrading (DA Substantive)	1,116	1,080	1,080	--	--

Figure 17: Explanation of Major Changes - Previous versus Current Estimated Total Costs

(thousands of dollars)	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Increase/ Decrease
A Healthy Environment			
Canadian High Altitude measurement platforms- Airborne Radar The scope of the project is being further reduced as a result of Program Review implementation as previously reported in Part III 1995-96	1,417	1,246	(171)
Air Toxics Processes Research Laboratory Funds have been redirected to reinstate the original scope of the project in order to meet high priority research needs for the air toxics program	928	1,412	484
Global Baseline Surface Radiation Measurement The scope of the project is being further reduced as a result of Program Review implementation as previously reported in Part III 1995-96	1,210	1,016	(194)
Global Warming The scope of the project is being further reduced as a result of the Program Review implementation as previously reported in Part III 1995-96	7,729	6,486	(1,243)
Downsview Chemistry Laboratory Phase II Acquisitions of laboratory equipment have been included, to increase the effectiveness of the Air Quality Research Program and to address health and safety issues relating to aging laboratories and associated equipment	1,689	2,240	551
Revitalization of Laboratories-National Wildlife Research Centre Avian Toxicology Facility As a result of Program Review implementation, the scope of the project is being reduced	2,400	1,090	(1,310)
Safety from Environmental Hazards			
Doppler upgrade and Extension of the Operational Life of AES Radars The scope of this project has been expanded to include the modification and overhaul of radars together with related equipment and facilities, and to upgrade the inventory of spares to ensure that all existing radars can remain in effective service for at least 10 more years. Three million dollars per year is earmarked for the radar networks for fiscal years 1997-98 to 2000-01. Revised project approval authority will be sought shortly	14,816	26,686	11,870

Figure 17: Explanation of Major Changes - Previous versus Current Estimated Total Costs (cont'd)

(thousands of dollars)	Previous Estimated Total Cost	Current Estimated Total Cost	Increase/ Decrease
Safety from Environmental Hazards (cont'd)			
Sensors for data collection platforms The scope of the project has been further reduced as a result of the Program Review implementation as previously reported in Part III 1995-96	1,508	974	(534)
Weather Warning Delivery System Expanded automation has been required in order to maintain delivery services due to the closure of weather offices	2,705	3,820	1,115
Central File Server-Super Computer Canadian Meteorological Centre The increase in cost is a result of a requirement to purchase equipment from a different supplier than originally anticipated in order to ensure system compatibility and efficiency	1,500	1,683	183
Surface Automation (READAC Phase III) The original scope of the project (with an EPA of \$10 Million) has been reinstated to implement the automated weather observation stations in order to meet the objectives under Program Review	5,240	9,391	4,151
New Satellite Data Access System The scope of the project has been reduced as a result of the Program Review implementation	5,000	2,700	(2,300)
Upper Air Network Modernization Phase III The scope of the project has been reduced as a result of the Program Review implementation	4,000	3,230	(770)
A Greener Society			
Ice Centre Wide-Area Network (WAN) Modifications The scope of the project has been further reduced as a result of Program Review reductions	2,077	1,839	(238)

4. Transfer Payments

Details of transfer payments are shown in Figure 18.

Figure 18: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Grants			
A Healthy Environment			
Grants for the implementation of the Montreal Protocol on substances which deplete the ozone layer	1,849,000	954,000	600,000
Fur Institute of Canada	17,000	17,000	18,000
Wildlife Habitat Canada Foundation	--	2,963,106	1,966,553
University Research Councils Program	3,907,000	6,330,000	8,774,000
Grant under the Wildlife Habitat Compensation Program-Fraser River	--	--	2,250,000
Canadian Nature Federation	--	--	9,000
Canadian Wildlife Federation	--	--	9,000
Grants to universities to promote research in areas related to wildlife management in Canada	--	--	31,000
Creston Valley Wildlife Management	--	--	89,866
	5,773,000	10,264,106	13,747,419
Safety From Environmental Hazards			
Canadian Meteorological and Oceanographic Society	17,000	17,000	18,000
Meteorological Research	875,000	1,082,000	1,045,000
	892,000	1,099,000	1,063,000
A Greener Society			
Grant to the Sustainable Cities Foundation	534,000	685,000	937,000
Grant to the International Institute for Sustainable Development to support the operation of the Institute and the undertaking of sustainable development initiatives	1,700,000	2,175,000	2,500,000
Canadian National Committee of the International Association on Water Pollution Research	--	4,000	4,000
Canadian Association of Geographers	--	--	6,000
	2,234,000	2,864,000	3,447,000
Total grants	8,899,000	14,227,106	18,257,419

Figure 18: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Contributions			
A Healthy Environment			
Contribution to the University of Victoria to manage and operate the Canadian Climate Research Network	2,900,000	2,700,000	2,900,000
Contribution to the Organization for Economic Cooperation and Development-Chemicals Controls Program	125,000	125,000	200,000
Contribution to the Province of Quebec for the St. Lawrence Action Team	2,500,000	2,500,000	2,500,000
Contribution for the Technological Development and Demonstration Program (TDDP)-St. Lawrence River	1,100,000	1,200,000	1,137,989
Contributions-Multilateral Fund of the Montreal Protocol	--	895,000	1,398,000
Contributions to provinces towards federal-provincial water resources projects	870,000	2,063,000	2,221,007
Contribution to the United Nations for the Convention in Trade of Rare and Endangered Species (CITES)	144,000	144,000	168,341
Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board	13,000	13,500	13,000
Contribution to the Fur Institute of Canada	205,000	205,000	105,000
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	8,000	8,000	8,200
Contribution to the Convention on Wetlands of International Importance (RAMSAR)	29,000	29,000	78,438
Contributions under the North American Waterfowl Management Plan	2,982,300	3,031,800	5,073,000
Contribution to the World Wildlife Fund - Endangered Species Recovery Fund	180,000	180,000	270,000
Sustainable Management Program for the Fraser River Basin	1,330,000	1,639,000	2,094,170
Contribution to the Royal Society of Canada for the Global Change Program Secretariat	763,000	763,000	763,000
Contribution to the University of Saskatchewan to establish a Canadian Wildlife Health Centre	200,000	230,000	400,000
Contribution to establish a Cooperative Wildlife Research Network	335,000	335,000	400,000
Contribution to the Province of British Columbia and environmental non-government organizations (ENGOS)-Wildlife Strategy, Pacific Coast Joint Venture	325,000	340,000	672,000
Contributions under the Wildlife Habitat Compensation Program - Fraser River	2,250,000	2,250,000	--

Figure 18: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Contributions (cont'd)			
A Healthy Environment (cont'd)			
Contribution to the University of Guelph for the Canadian Network of Toxicology Centres	1,797,000	1,797,000	2,971,000
Contributions under the St. Lawrence Vision 2000-Community Interaction Program	1,303,000	1,307,300	580,755
Contributions under the St. Lawrence Vision 2000-Habitat Enhancement Program	54,000	54,000	100,000
Contribution under the St. Lawrence Vision 2000-Habitat Protection Program	500,000	500,000	699,754
Contribution to the Province of Quebec under the agreement respecting the application in Quebec of federal pulp and paper mill regulations	--	300,000	300,000
Contribution to the Province of British Columbia under the agreement on the administration of federal and provincial legislation for pulp and paper mills in the Province of British Columbia	--	166,000	107,072
Contribution to the World Wildlife Fund to establish a Wildlife Toxicology Fund	--	31,000	167,000
Canada/Nova Scotia Agreement on Sustainable Development	--	637,000	2,436,379
Contributions to provinces for implementation of water planning recommendations	--	--	341,000
Contributions to provinces for waterfowl crop depredation	--	--	609,000
Contribution to the Province of Quebec-Water Quality and Monitoring Agreement	--	--	160,000
Contribution to provinces towards the Northern Rivers Study (Peace-Athabasca-Slave)	--	--	1,260,000
Contribution to the Long Point Bird Observatory's James L. Baillie memorial fund	--	--	45,000
Contribution to Enterprise P.E.I.	--	--	25,000
Contribution to the Charlottetown Water Commission	--	--	25,000
Contribution to the Canadian Nature Federation in support of the Endangered Plants and Invertebrates in Canada Program	--	--	50,000
Nature Conservancy of Canada	--	--	125,000
Metro Toronto Conservation Authority	--	--	39,200

Figure 18: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Contributions (cont'd)			
A Healthy Environment (cont'd)			
Laskeek Bay Conservation Society	--	11,894	7,500
Hamilton Regional Conservation Authority	--	--	14,274
Canadian Water Resources Association	--	--	8,750
Watercan Corporation	--	--	5,000
Wetlands for Americas	--	--	49,998
Canadian Environmental Industry Association	--	--	40,000
McMaster University	--	--	20,000
	19,913,300	23,455,494	30,588,827
Safety from Environmental Hazards			
Membership fee-World Meteorological Organization	1,693,000	1,693,000	1,915,459
Contribution to the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC)	200,000	270,000	270,000
Contribution to "Groupe d'études et de recherche sur les politiques environnementales (GERPES) de l'Université Laval"	--	--	15,000
	1,893,000	1,963,000	2,200,459
A Greener Society			
Contribution to the Asia Pacific Foundation for the GLOBE Conferences	509,100	622,000	480,000
Contribution to the Canadian Council of Ministers of the Environment in an amount equal to one-third of its operating budget	752,000	752,000	834,545
Contributions to environmental networking organizations under the Community Support Initiative	600,000	600,000	600,000
Contributions under the Economic Instruments Initiative	30,000	150,000	267,413
Contributions under the Action 21 Program to help Canadians take individual and collective actions in their communities in support of a greener society	5,194,000	5,313,000	--
Contribution to Terrachoice Environmental Services Inc. to support the management and operations of the Environmental Choice Program	1,245,000	1,123,000	--
Contribution to the Province of Quebec-Hydrometric Agreement	200,000	634,000	713,950
Contribution to the Great Lakes Pollution Prevention Centre - Great Lakes/St. Lawrence Pollution Prevention Initiative	850,000	850,000	1,000,000
Contribution to the City of Montreal-Biosphere Project	--	185,200	6,488,000

Figure 18: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Contributions (cont'd)			
A Greener Society (cont'd)			
Contribution to the Commission for Environmental Cooperation to meet Canada's share of the costs of operating the Secretariat	--	4,200,000	1,133,369
Contributions-Building International Partnerships	--	--	711,000
Environmental Partners Fund	--	--	6,209,613
Contributions to Canadian Organizations- Canadian Environmental Citizenship program	--	--	1,498,492
	9,380,100	14,429,200	19,936,382
Total contributions	31,186,400	39,847,694	52,725,668
Total transfer payments	40,085,400	54,074,800	70,983,087

5. Revenue

Figure 19: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Revenue credited to the Vote			
A Healthy Environment			
Revenues received from Other Government			
Departments:			
Indian and Northern Affairs			
Arctic Environmental Strategy	350	492	--
Other Services	35	35	57
National Defence			
Miscellaneous Services	155	165	130
Other Departments			
Ocean Dumping Application Fees	200	110	93
Waste and Contaminated Soils	140	140	--
Miscellaneous Services	466	474	432
Revenues received from third parties:			
Information Products			
Publications	320	135	--
Other	70	82	11
Scientific and Professional Services			
Hydraulics Laboratory	150	150	--
Air Water Interactions	200	200	--
Quality Assurance Program	300	300	--
Scientific & Analytical Projects - NWRI	187	187	15
B.C. Laboratory Services Agreement	2,090	601	--
Exhaust Emissions Testing	125	383	--
Lake of the Woods/Lac Seul	140	--	--
Other	457	650	176
Regulatory Services			
Ocean Dumping Application Fees	225	145	100
Entry Fee Cap Tourmente	166	166	--
Shellfish Area Monitoring	110	110	--
Other	31	50	6
Realty Revenue			
Services to the Wastewater			
Technology Centre	220	--	--
Other	55	53	5
Miscellaneous	67	54	9
	6,259	4,682	1,034
Safety from Environmental Hazards			
Revenues received from Other Government			
Departments:			
Transport			
Aviation Weather Services	9,990	10,244	8,565
Automated Weather Observation Stations	125	--	--
Other Services	208	1,069	383

Figure 19: Revenue by Class (cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Revenue credited to the Vote (cont'd)			
Safety from Environmental Hazards (cont'd)			
National Defence			
Canadian Forces Weather Service	6,320	6,606	6,773
Telecommunications Associated Services	350	350	--
Search and Rescue Project	100	130	--
Other Services	40	241	63
Other Departments			
Miscellaneous Services	292	314	495
Revenues received from Third Parties:			
Information Products			
Data Extracts/Access	366	298	355
Other	38	35	9
Scientific and Professional Services			
NAVCAN Instructional Service	360	--	--
1-900 Weather Information Services	215	123	40
Tailored Weather Forecasts	450	390	251
Fire Weather Support-			
B.C. Forestry Service	300	300	175
Services to the Private Aviation Sector	138	133	54
Community Based Weather Services	170	165	166
Mesoscale Community Model	65	--	--
Climate Data Services	195	185	--
Climate Data Services - U.K. Met Office	500	--	--
Services to the Media Sector	278	200	89
Emergency Preparedness	114	39	--
Other	1,494	1,112	1,060
Sale of Sponsorships/Advertising	340	311	199
Realty Revenue	344	389	307
Miscellaneous	1,854	611	427
	24,646	23,245	19,411
A Greener Society			
Revenues received from Other Departments:			
Transport			
Ice Services	--	--	13,925
Other Services	5	2	12
Fisheries and Oceans			
Ice Services	13,795	11,795	1
Other Services	15	15	5
Indian and Northern Affairs			
Hydrometric Gauging Stations			
Yukon	179	179	380
N.W.T.	906	906	880
Other Services	121	121	220

Figure 19: Revenue by Class (cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Revenue credited to the Vote (cont'd)			
A Greener Society (cont'd)			
Canadian Heritage			
Hydrometric Services	152	152	135
Other Departments			
Miscellaneous Services	195	145	152
Revenues received from Third Parties:			
Information Products			
Data Extracts/Access	739	625	261
Publications	1,263	498	232
Training Activities/Products	120	113	62
Other	25	25	38
Scientific and Professional Services			
Meteorological Services	296	116	14
Hydrometric Services	6,304	5,944	622
Other	56	56	76
Realty Revenue			
Montreal Biosphere Entry Fees	325	228	--
Other	91	59	8
Miscellaneous	27	27	44
	24,614	21,006	17,067
Administration			
Revenues received from Third Parties:			
Miscellaneous Services	4	--	--
Total Revenue credited to the vote	55,523	48,933	37,512

Figure 19: Revenue by Class (cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund			
A Healthy Environment			
Revenues received from third parties:			
Scientific and Professional Services			
B.C. Laboratory Services Agreement	230	--	--
Lake of the Woods/Lac Seul	170	310	--
U.S. Government - S.W.A.D.E./EPA	--	25	64
Northern Rivers Basin Study	--	--	18
Other	28	70	280
Regulatory Services			
Migratory Bird Hunting Permits	1,000	3,600	2,682
Controlled Hunt Permits Cap Tourmente	163	157	130
Other Permits and Licenses	31	31	105
Realty Revenue			
Sub-Lease of Land	460	460	425
Other	5	5	46
Miscellaneous	16	16	84
Royalties	120	115	104
Fines	--	--	56
Refund of Previous Years' Expenditures	--	--	751
Adjustment of Prior Years' Payables at Year End (PAYE)	--	--	1,368
Disposal of Surplus Crown Assets	--	--	32
	2,223	4,789	6,145
Safety from Environmental Hazards			
Revenues received from Third Parties:			
Realty Revenues	--	--	14
Miscellaneous	--	--	12
Royalties	50	15	--
Refund of Previous Years' Expenditures	--	--	153
Adjustment of Prior Years' PAYE	--	--	194
Disposal of Surplus Crown Assets	--	--	44
	50	15	417
A Greener Society			
Revenues received from Third Parties:			
Information Products	--	--	33
Scientific and Professional Services			
Cost Shared Water Agreements	619	539	4,779
Fed/Prov Water Resource Projects	138	138	117
Wastewater Technology Centre	--	176	157
Other	--	--	38
Environmental Choice Program	--	--	340
Realty Revenue	--	--	168
Miscellaneous	5	5	29
Royalties	63	103	227
Refund of Previous Years' Expenditures	--	--	79
Adjustment of Prior Years' PAYE	--	--	716
Disposal of Surplus Crown Assets	--	--	78
	825	961	6,761

Figure 19: Revenue by Class (cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (cont'd)			
Administration			
Revenues received from Third Parties:			
Miscellaneous	2	2	73
Refund of Previous Years' Expenditures	--	--	280
Adjustment of Prior Years' PAYE	--	--	1,600
Disposal of Surplus Crown Assets	--	--	119
	2	2	2,072
Total revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	3,100	5,767	15,395
Total Revenue	58,623	54,700	52,907

6. Net Cost of the Program

The Estimates of the Program include only those expenditures charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of the Program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program. Details are outlined in Figure 20.

Figure 20: Net Cost of the Program for 1996-97

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1996-97	1995-96
	601,879	49,291	651,170	58,623	592,547	662,003

Other costs consist of:

• accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada	30,798
• accommodation received without charge at various Canadian airports from Transport Canada	453
• cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada	575
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	14,755
• legal services received without charge from Justice Canada	479
• employer's share of compensation costs paid by Labour Canada	2,231
	<hr/> 49,291

Revenues consist of:

• receipts and revenues credited to the Vote	55,523
• receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund	3,100
	<hr/> 58,623

7. 1995-96 Main Estimates Crosswalk

Figure 21: 1995-96 Main Estimates Crosswalk

(thousands of dollars)	New Structure				Total
	A Healthy Environment	Safety from Environmental Hazards	A Greener Society	Administration	
Previous Structure					
Atmospheric Environment	36,040	147,303	37,399	666	221,408
Environmental Protection	79,414	10,415	73,470	1,776	165,075
Environmental Conservation	149,035	--	11,207	518	160,760
Administration	223	482	2,450	71,038	74,193
Total	264,712	158,200	124,526	73,998	621,436
1995-96 Forecast Expenditures in Public Accounts format	274,575	166,140	131,876	77,221	649,812

Figure 22: 1995-96 Main Estimates Crosswalk (full-time equivalents)

(full-time equivalents)	New Structure				Total
	A Healthy Environment	Safety from Environmental Hazards	A Greener Society	Administration	
Previous Structure					
Atmospheric Environment	436	1,377	281	8	2,102
Environmental Protection	403	93	486	12	994
Environmental Conservation	997	--	82	7	1,086
Administration	8	15	73	843	939
Total	1,844	1,485	922	870	5,121

B. Acts Administered in Whole or in Part

Environment Canada is responsible for administering the 14 acts shown in Figure 23. In addition, it is responsible for administering parts of acts or providing specific advice and information under certain sections and provisions of the acts shown in Figure 24.

Figure 23: Acts Administered by Environment Canada

The Canada Water Act (Part III is repealed)
The Canada Wildlife Act
The Canadian Environmental Assessment Act
The Canadian Environmental Protection Act
The Canadian Environment Week Act
The Department of the Environment Act
The Game Export Act
The International River Improvements Act
The Lac Seul Conservation Act
The Lake of the Woods Control Board Act
The Migratory Birds Convention Act
The National Wildlife Week Act
The Weather Modification Information Act
The Wild Animal and Plant Protection and Regulations of
International and Interprovincial Trade Act (not yet in force)

Figure 24: Other Acts Affecting or Partly Administered by Environment Canada

The Access to Information Act
The Aeronautics Act
The Agricultural and Rural Development Act
The Arctic Waters Pollution Prevention Act
The Auditor General Act
The Canada Shipping Act
The Energy Supplies Emergency Act
The Export and Import Permits Act
The Federal Real Property Act
The Financial Administration Act
The Fisheries Act
The Forestry Act
The Hazardous Products Act
The Health of Animals Act
The International Boundary Waters Treaty Act
The James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act
The Motor Vehicle Safety Act
The National Energy Board Act
The National Housing Act
The National Round Table on the Environment and the Economy Act
The Navigable Waters Protection Act
The Northern Inland Waters Act
The Pest Control Products Act
The Privacy Act
The Resources and Technical Surveys Act
The Territorial Lands Act
The Transportation of Dangerous Goods Act

C. Report of Operations under the International River Improvements Act for the year ended December 31, 1994.

The International River Improvements Act received assent on July 11, 1955. This Act provides for the licensing of international river improvements to ensure that the water resources of Canada are developed and utilized in the national interest. The Act does not apply to international river improvements constructed under the authority of an Act of the Parliament of Canada, or situated within boundary waters as defined in the Boundary Waters Treaty of January 11, 1909, or constructed, operated and maintained solely for domestic, sanitary or irrigation purposes.

Administration

Regulations for administering this Act were passed by Order-in-Council P.C. 1955-1899 dated December 29, 1955 and amended P.C. 1987-1943 dated September 17, 1987, and P.C. 1993-764 dated April 20, 1993. The Department of the Environment has administered this Act since June 1971.

Activity

During 1994, no licence was issued under the Regulations of the International River Improvements Act. Processing for a licence for a flow regulations storage dam in the Battle Creek, Saskatchewan, has been withheld pending the completion of an environmental assessment of the project.

A small-scale hydroelectric power development project on a tributary of the Tanzilla River, British Columbia was exempted from the application of the Act according to the Regulations amended in 1987.

D. Sources of Departmental Information

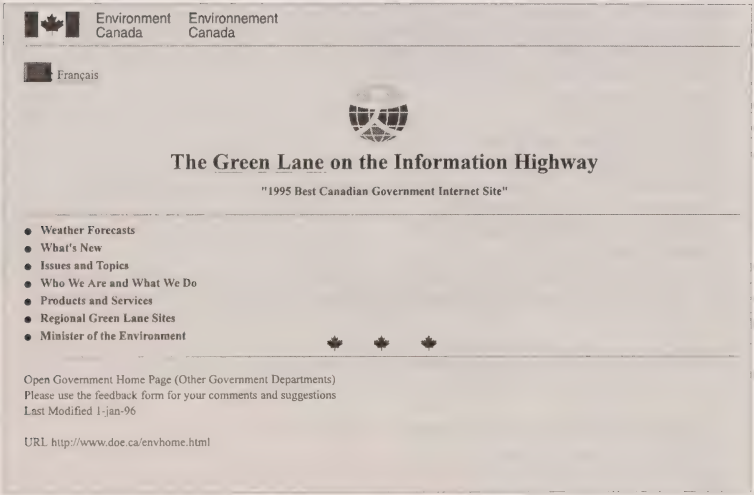
Departmental publications can be obtained from the:

Enquiries Centre
Environment Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H3
1-800-668-6767
1-819-997-2800

The Environment Canada Green Lane address on the World Wide Web is:

"<http://www.doe.ca>"

Figure 25: Home Page for the Green Lane on the Information Highway



E. Topical Index

A Healthy Environment, 10, 20, 24
A Greener Society, 10, 21, 82
Acid Rain, 28, 37
Action 21, 8, 18, 101
Administration, 10, 21, 111
Atlantic Coastal Action Program, 54, 59
Atmospheric Change, 26
Atmospheric Science, *see Atmospheric Change*
Atmospheric Services, *see Environmental Predictions and Warnings*
Atmospheric Toxics, *see Hazardous Air Pollutants*
Automated Data Gathering, *see Weather Observing*
Automation of Weather Forecast Production, *see Environmental Predictions and Warnings, Forecast Production*

Biodiversity/Wildlife, 47
Biodiversity Conservation, 48
Biosphere (Montreal), 89

Canadian Environmental Assessment Act, 100
Canadian Environmental Industry Strategy, 7, 96
Canadian Environmental Protection Act, 4, 38
CFCs, *see Stratospheric Ozone Depletion*
Climate Change, 26, 28
Climate Monitoring, 86
Climate Research, *see Climate Change*
Commercial Services, *see Information Products and Services*
Commissioner of the Environment and Sustainable Development, 15, 103
Conservation Land Donations, 53
Conserving Canada's Ecosystems, 53
Contaminated Sites, 43
Convention on Biological Diversity, 47
Convention on International Trade in Endangered Species, 50

Dissemination of Weather Information, *see Environmental Predictions and Warnings*

Ecological Monitoring and Assessment Network (EMAN), 58
Emergency Preparedness, 78
Endangered Species, 50
Enforcement/Compliance, 45
Environment-Economy, 7, 107
Environmental Action Plans, 114
Environmental Emergencies, *see Emergency Preparedness*
Environmental Industry, 92, 96
Environmental Management Framework, 106

Environmental Management System, 114
 Environmental Partners Fund, 101
 Environmental Predictions and Warnings, 71
 Environmental Trends, 89

 Federal/Provincial Harmonization Agreements, *see Environmental Management Framework*
 Forecast Production, 75
 Framework Convention on Climate Change, 26, 28
 Fraser River Action Plan, 55, 66
 Freshwater Strategy, 56, 68

 Global Warming, *see Climate Change*
 Great Lakes 2000, 55, 63
 Green Lane, 5, 85, 114, 116, 141
 Greenhouse Effect, *see Climate Change*
 Greenhouse Gas Emissions, 28
 Greening of the Government, 103
 Greening of Environment Canada, 114

 Habitat Conservation, 52
 Harmonization, *see Environmental Management Framework*
 Hazardous Air Pollutants, 27, 33
 Hazardous Wastes, 41
 Hydrological Services, *see Information Products and Services*

 Ice Services, 84, 90
 Information Products and Services, 83
 International Biosafety Protocol, 48
 International Initiatives, 8, 101, 104

 Lead Shot, 51
 Long Range Transport of Air Pollutants, *see Hazardous Air Pollutants*

 Meteorological Services, *see Environmental Predictions and Warnings*
 Meteorological Warnings, *see Environmental Predictions and Warnings*
 Migratory Birds, 51
 Montreal Protocol, 32

 National Pollutant Release Inventory, 39
 National Pollution Prevention Strategy, 94
 National Programs, *see Enforcement/Compliance, Emergency Preparedness, and Technologies and Know-how*
 National Wildlife Areas, 52
 Nitrogen Oxides/Volatile Organic Compounds, *see Smog*
 North American Agreement on Environmental Cooperation, 108

North American Waterfowl Management Plan, 52
Northern River Basins Study, 55, 66

Ozone (Ground-level), *see Smog*
Ozone Layer, *see Stratospheric Ozone Depletion*

Partnerships, 7, 101, 104
PCBs (Polychlorinated Biphenyls), 27, 43
Priority Substances List, 40
Program on Energy Research and Development (PERD), 58
Program Review, 16, 73, 90, 113
Protected Areas, 52

Quality Services Initiative, 75, 116

Safety from Environmental Hazards, 10, 21, 70
Science and Technology, 18, 57
Severe Weather, *see Environmental Predictions and Warnings*
Smog, 28, 35
State of the Environment, 87
St. Lawrence Vision 2000, 54, 60
Stratospheric Ozone Depletion, 27, 32
Sulphur Dioxide, *see Acid Rain*
Sustainable Development Integration, 101, 102

Technologies and Know-how, 92
Technology Development, 81, 92
Toxics, 38
Toxic Substances, *see Hazardous Air Pollutants*
Trade and Environment, 107
Trapping Standards, 51

Waste Management, *see Toxics, and Technologies and Know-how*
Water Monitoring, 86
Weatheradio, *see Weather Warning Dissemination*
Weathercopy, *see Weather Warning Dissemination*
Weather Forecasting, *see Environmental Predictions and Warnings*
Weather Observing, 72, 77
Weather Warning Dissemination, 72, 76
Weather Warnings, *see Environmental Predictions and Warnings*
Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and
Interprovincial Trade Act, 47, 50
Wildlife Conservation, 50

- Protection civile, 86
- Protocole de Montréal, 35
- Protocole international sur la biosécurité, 53
- Radiométéo, voir *Diffusion des avertissements météorologiques*
- Réchauffement de la planète, voir *Changements climatiques*
- Recherche en matière de climat, voir *Changements climatiques*
- Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques (RESE), 63
- Réserves nationales de faune, 58
- Saint-Laurent Vision 2000, 59, 66
- Science et Technologie, 19, 62
- Sciences atmosphériques, voir *Changements atmosphériques*
- Services des glaces, 92, 98
- Services commerciaux, voir *Produits et services d'information*
- Services hydrologiques, voir *Produits et services d'information*
- Services météorologiques, voir *Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement*
- Services atmosphériques, voir *Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement*
- Smog, 29, 38
- Stratégie nationale pour la prévention de la pollution, 103
- Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement, 8, 105
- Stratégie relative à l'eau douce, 61, 75
- Substances toxiques, voir *Polluants atmosphériques dangereux*
- Surveillance du climat, 95
- Système de gestion de l'environnement, 123
- Surveillance des eaux, 95
- Technologies et savoir-faire, 101
- Tendances environnementales, 97
- Toxiques, 41
- Toxiques chimiques atmosphériques, voir *Polluants atmosphériques dangereux*
- Transport à distance des polluants atmosphériques, voir *Polluants atmosphériques dangereux*
- Un environnement sain, 11, 21, 25
- Une société plus verte, 11, 22, 90
- Urgences environnementales, voir *Protection civile*
- Voie verte, 6, 93, 123, 124, 151

- Étude sur les bassins des rivières du Nord, 60, 72
Examen des programmes, 17, 80, 98, 121
Gestion des déchets, voir *Substances toxiques et Technologies et savoir-faire*
Grands Lacs 2000, 60, 69
Grenaille de plomb, 56
Harmonisation, voir *Cadre de gestion de l'environnement*
Industrie environnementale, 101, 105
Initiative concernant la qualité des services, 82, 125
Inventaire national des rejets des polluants, 43
Intégration du développement durable, 110, 111
La sécurité face aux dangers de l'environnement, 11, 22, 76
Les Partenaires de l'environnement, 110
Lieux contaminés, 47
Liste des substances d'intérêt prioritaire, 44
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 109
Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, 52, 54
Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 4, 42
Météorologie, voir *Diffusion des avertissements météorologiques*
Mise au point de la technologie, 89, 101
Normes sur le piégeage d'animaux, 55
Observations météorologiques, 78, 85
Oiseaux migrants, 55
Oxydes d'azote/Composés organiques volatiles, voir *Smog*
Ozone, voir *Smog*
Partenariats, 8, 110, 113
Phénomènes météorologiques violents, voir *Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement*
Plan d'assainissement du littoral atlantique, 59, 65
Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, 57
Plan d'action du Fraser, 60, 73
Plans d'action environnementaux, 123
Pluies acides, 29, 40
Polluants atmosphériques dangereux, 28, 36
Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement, 77
Production des prévisions, 82
Produits et services d'information, 91
Programme de recherche et développement énergétique (PRDE), 63
Technologies et savoir-faire

E. Index par sujet

- Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement, 117
Action 21, 9, 20, 110
Administration, 11, 22, 120
Aires protégées, 57
Anhydride sulfureux, voir *Pluies acides*
Appauvrissement de l'ozone stratosphérique, 28, 35
Application et observation de la loi, 49
Automatisation de la production des prévisions météorologiques, voir *Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement*
Avertissements météorologiques, voir *Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement*
Biodiversité et espèces sauvages, 51
Biosphère (Montréal), 97
BPC (Biphényles polychlorés), 28, 47
Cadre de gestion de l'environnement, 115
CFC, voir *Appauvrissement de l'ozone stratosphérique*
Changements atmosphériques, 27
Changements climatiques, 27, 30
Collecte automatique de données, voir *Observations météorologiques*
Commerce et Environnement, 116
Commissaire à l'environnement et au développement durable, 16, 112
Conservation de l'habitat, 57
Conservation des espèces sauvages, 54
Conservation des écosystèmes du Canada, 58
Conservation de la biodiversité, 52
Convention sur la diversité biologique, 51
Convention-cadre sur les changements climatiques, 28, 30
Convention sur le commerce international de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, 55
Couche d'ozone, voir *Appauvrissement de l'ozone stratosphérique*
Déchets dangereux, 45
Diffusion des avertissements météorologiques, 78, 84
Diffusion de l'information météorologique, voir *Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement*
Dons de terres à des fins de conservation, 57
Écologisation de l'administration fédérale, 112
Écologisation d'Environnement Canada, 123
Effet de serre, voir *Changements climatiques*
Emissions de gaz à effet de serre, 30
Enjeux internationaux, 9, 110, 113
Ententes d'harmonisation fédérales-provinciales, voir *Cadre de gestion de l'environnement*
Environnement-économie, 8, 116
Espèces en péril, 54
État de l'environnement, 96
152 (Environnement Canada)

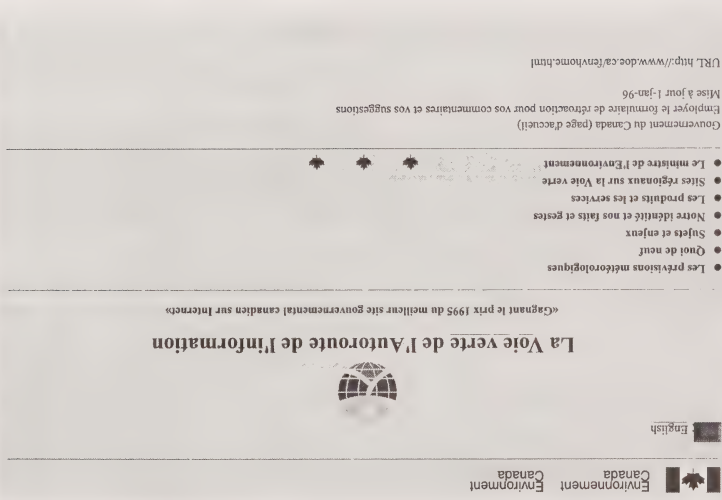
D. Sources d'information sur le Ministère

Pour obtenir des publications ministérielles, prière de communiquer avec :

Informathèque
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
1-800-668-6767
1-819-997-2800

L'adresse de la Voie verte d'Environnement Canada sur le «World Wide Web» est :
«<http://www.doe.ca>»

Tableau 25 : Page d'accueil pour la Voie verte sur l'Autoroute de l'information



C. Rapport d'activité en vertu de la loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux pour l'année se terminant le 31 décembre 1994.

La Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux a été sanctionnée le 11 juillet 1955. Elle prévoit la délivrance de permis portant sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, et ce, afin que les ressources en eau du Canada soient aménagées et utilisées dans l'intérêt national. Cette loi ne s'applique pas aux ouvrages destinés à l'amélioration d'un cours d'eau international lorsqu'ils sont construits sous le régime d'une loi du Parlement du Canada, sont situés dans des eaux limitrophes définies par le Traité des eaux limitrophes du 11 janvier 1909, ou sont construits, mis en service ou entretenus uniquement à des fins domestiques ou sanitaires ou à des fins d'irrigation.

Administration

Le Règlement créé pour mettre la Loi en application a été adopté par le décret C.P. 1955-1899 du 29 décembre 1955, modifié par le décret C.P. 1987-1943 du 17 septembre 1987, et par le décret C.P. 1993-764 du 20 avril 1993. La mise en application de cette loi incombe au ministère de l'Environnement depuis juin 1971.

Activité

Durant l'année 1994, aucun permis n'a été émis en vertu du Règlement sur l'amélioration des cours d'eau internationaux. Le traitement d'une demande de permis visant à construire un barrage réservoir pour régulariser les débits du ruisseau Battle, en Saskatchewan, a été reporté jusqu'à ce que l'évaluation environnementale du projet soit terminée.

Un projet de petite centrale hydroélectrique sur un tributaire de la rivière Tanziila en Colombie-Britannique a été soustrait à l'application de la Loi selon les Règlements modifiés en 1987.

B. Lois appliquées en tout ou en partie

l'Environnement Canada est chargé d'appliquer les 14 lois énumérées au tableau 23. De plus, il est responsable de l'application de certaines parties des lois ou de la prestation de conseils ou de renseignements spécifiques en vertu de certains articles et de certaines dispositions des lois énumérées au tableau 24.

Tableau 23 : Lois appliquées par Environnement Canada

Loi sur les ressources en eau du Canada (la partie III est abrogée)
 Loi sur les espèces sauvages du Canada
 Loi canadienne sur l'évaluation environnementale
 Loi canadienne sur la protection de l'environnement
 Loi sur la semaine canadienne de l'environnement
 Loi sur le ministère de l'Environnement
 Loi sur l'exportation du gibier
 Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux
 Loi de la conservation du lac Seul
 Loi pour le contrôle du lac des Bois
 Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs
 Loi sur la semaine nationale de la protection de la faune
 Loi sur les renseignements en matière de modification du temps
 Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (pas encore en vigueur)

Tableau 24 : Autres lois touchant Environnement Canada ou partiellement appliquées par Environnement Canada

Loi sur l'accès à l'information
 Loi sur l'aéronautique
 Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole (ARDA)
 Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques
 Loi sur le vérificateur général
 Loi sur la marine marchande du Canada
 Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie
 Loi sur les immeubles fédéraux
 Loi sur la gestion des finances publiques
 Loi sur les pêches
 Loi sur les forêts
 Loi sur les produits dangereux
 Loi sur la santé des animaux
 Loi du Traité des eaux limitrophes internationales
 Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois
 Loi sur l'Office national de l'énergie
 Loi nationale sur l'habitation
 Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
 Loi sur la protection des eaux navigables
 Loi sur les eaux intérieures du Nord
 Loi sur les produits antiparasitaires
 Loi sur la protection des renseignements personnels
 Loi sur les ressources et les relèves techniques
 Loi sur les terres territoriales
 Loi sur le transport des marchandises dangereuses

7. Concorde des Ressources du budget des dépenses 1995-1996

Tableau 21 : Concorde des Ressources du Budget des dépenses 1995-1996

(en milliers de dollars)					
Nouvelle structure					
Structure précédente	Un environnement sain	La sécurité face aux dangers de société	Une société plus verte	Administration	Total
Environnement atmosphérique	36 040	147 303	37 399	666	221 408
Protection de l'environnement	79 414	10 415	73 470	1 776	165 075
Conservation de l'environnement	149 035	--	11 207	518	160 760
Administration	223	482	2 450	71 038	74 193
Total	264 712	158 200	124 526	73 998	621 436
Prévision des dépenses selon les comptes publics de 1995-1996					
	274 575	166 140	131 876	77 221	649 812

Tableau 22 : Concorde du Budget des dépenses principal de 1995-1996 (équivalents temps plein)

(équivalent temps plein)					
Nouvelle structure					
Structure précédente	Un environnement sain	La sécurité face aux dangers de société	Une société plus verte	Administration	Total
Environnement atmosphérique	436	1 377	281	8	2 102
Protection de l'environnement	403	93	486	12	994
Conservation de l'environnement	997	--	82	7	1 086
Administration	8	15	73	843	939
Total	1 844	1 485	922	870	5 121

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Les services reçus sans frais et les recettes non fiscales sont également pris en considération pour calculer le coût net estimatif du Programme. Le tableau 20 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 20 : Coût net du Programme pour 1996-1997

(en milliers de dollars)				
Coût net estimatif du Programme	Budget principal 1996-1997	Plus autres coûts	Coût total du Programme	Moins recettes 1996-1997
	601 879	49 291	651 170	58 623
	592 547			
	662 003			

Les autres coûts comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux
- Locaux fournis sans frais à différents aéroports canadiens par Transports Canada

- Services de traitement de la paye et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux

- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor
- Services juridiques fournis sans frais par Justice Canada

- Contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada

Les recettes comprennent :

- Recettes à valoir sur le crédit
- Recettes à valoir directement sur le Trésor

Tableau 19: Recettes par catégorie (suite)

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)	
1996-1997	Prévu	Réel	1995-1996	1994-1995
Recettes à valeur sur le Trésor (suite)				
Une société plus verte (suite)				
Centre technique des eaux usées	176	157		
Autres		38		
Programme de choix environnemental		340		
Recettes immobilières		168		
Services divers	5	29		
Redevances	103	227		
Remboursement des dépenses des années précédentes				
Redressement CAPAFE, année précédente		79		
Disposition des biens excédentaires de la Couronne		78		
Administration				
Recettes provenant de tiers pour:				
Services divers	2	73		
Remboursement des dépenses des années précédentes				
Redressement CAPAFE, années précédente		280		
Disposition des biens excédentaires de la Couronne		119		
	2	2 072		
3 100	5 767	15 395		
Total des recettes à valeur sur le Trésor				
58 623	54 700	52 907		

Tableau 19: Recettes par catégorie (suite)

Recettes à valoir sur le Trésor			(en milliers de dollars)	
Budget des dépenses	1996-1997	1995-1996	Prévu	Réel
Un environnement sain				
Recettes provenant de tiers pour:				
Ententes de services de laboratoire avec la				
Colombie-Britannique				
Lac des Bois/lac Seul				
Gouvernement des Etats-Unis-				
Expérience de la dynamique des eaux de				
surface/Agence de protection de				
l'environnement				
Etude sur les bassins des rivières du Nord				
Autres				
28	70	280		64
Services de réglementation				
1 000	3 600	2 682		105
Permis de chasse aux oiseaux migrateurs				
163	157	130		46
Autres permis et services				
31	31	104		56
Recettes immobilières				
460	460	425		104
Sous-location de terrain				
5	5	46		84
Autres				
16	16	84		56
Services divers				
120	115	104		104
Redevances				
Amendes				
Remboursement des dépenses des années				
précédentes				
Redressement des comptes à payer à la fin				
de l'exercice (CAPAFE), année précédente				
Disposition des biens excédentaires de la				
Couronne				
2 223	4 789	6 145		32
Une société plus verte				
Recettes provenant de tiers pour:				
Recettes immobilières				
Services divers				
Redevances				
50	15	417		44
Remboursement des dépenses des années				
précédentes				
Redressement CAPAFE, année précédente				
Disposition des biens excédentaires de la				
Couronne				
50	15	417		44
Recettes provenant de tiers pour:				
Produits d'information				
Services professionnels et scientifiques				
Ententes à frais partagés sur les eaux				
Projets fédéraux-provinciaux sur les				
ressources en eau				
138	138	117		117

(Renseignements supplémentaires) 145

Tableau 19: Recettes par catégorie (suite)

Budget des dépenses			
	Prévu	1995-1996	1994-1995
Recettes à valoir sur le crédit (suite)			
Une société plus verte (suite)			
Patrimoine canadien	152	152	135
Services hydrométriques			
Autres ministères			
Services divers	145	145	152
Recettes provenant de tiers pour:		195	
Produits d'information			
Extraction et consultation de données		739	261
Publications		1 263	232
Produits et activités de formation		120	62
Autres		25	38
Services professionnels et scientifiques		296	14
Services météorologiques		6 304	622
Services hydrométriques		56	76
Autres		325	--
Recettes immobilières		91	8
Droits d'entrée-Biosphère de Montréal		27	44
Services divers		21 006	17 067
Administration			
Recettes provenant de tiers pour:			
Services divers	4	--	--
Total des recettes à valoir sur le crédit			
		55 523	48 933
			37 512

Tableau 19: Recettes par catégorie (suite)

(en milliers de dollars)			
Recettes à valoir sur le crédit (suite)			
La sécurité face aux dangers de l'environnement (suite)			
Budgets des dépenses	1996-1997	1995-1996	Réel 1994-1995
Services météorologiques aux Forces armées canadiennes	6 320	6 606	6 773
Services associés aux télécommunications	350	350	--
Projet de recherche et sauvetage	100	130	--
Autres services	40	241	63
Autres ministères			
Services divers	292	314	495
Recettes provenant de tiers pour:			
Produits d'information			
Extraction et consultation de données	366	298	355
Autres	38	35	9
Services professionnels et scientifiques	360	--	--
Service d'enseignement-NAVCAN			
Services d'information météorologiques	215	123	40
Prévisions météorologiques adaptées	450	390	251
Support météorologiques des feux-			
Services forestiers de la			
Colombie-Britannique	300	300	175
Services au secteur aéronautique privé	138	133	54
Services météorologiques communautaires	170	165	166
Modèle communautaire à échelle moyenne	65	--	--
Services de données climatologiques	195	185	--
Bureau météorologique du Royaume-Uni	500	200	89
Services aux médias	278	39	--
Etat d'alerte préventive	114	39	--
Autres	1 494	1 112	1 060
Vente de commandes/publicité	340	311	199
Recettes immobilières	344	389	307
Services divers	1 854	611	427
Une société plus verte			
Recettes provenant d'autres ministères:			
Transports	--	--	13 925
Services des glaces	5	2	12
Pêches et Océans	13 795	11 795	1
Services des glaces	15	15	5
Affaires indiennes et du Nord canadien			
Station de jaugeage hydrométrique au Yukon	179	179	380
dans les T.N.-O.	906	906	880
Autres services	121	121	220
Autres services			

(Renseignements supplémentaires) 143

5. Recettes

Tableau 19: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1996-1997	1995-1996	1994-1995	
Recettes à valeur sur le crédit			
Un environnement sain			
Recettes provenant d'autres ministères:			
Affaires indiennes et du Nord canadien			
Stratégie de l'environnement arctique	350	492	--
Autres services	35	35	57
Défense nationale			
Services divers	155	165	130
Autres ministères			
Frais d'application - immersion en mer	200	110	93
Sois contaminés et déchets	140	140	--
Services divers	466	474	432
Recettes provenant de tiers pour:			
Produits d'information			
Publications	320	135	--
Autres	70	82	11
Services professionnels et scientifiques			
Laboratoire (hydraulique)	150	150	--
Interactions air-eau	200	200	--
Programme d'assurance de la qualité	300	300	--
Projets scientifiques/analytiques-INRE	187	187	15
Ententes de services de laboratoire avec la			
Colombie-Britannique	2 090	601	--
Evaluation des émissions de			
gaz d'échappement	125	383	--
Lac des Bois/lac Seul	140	--	--
Autres	457	650	176
Services de réglementation			
Frais d'application - immersion en mer	225	145	100
Droits d'entrée - Cap Tourmente	166	166	--
Zone de surveillance des crustacés	110	110	--
Autres	31	50	6
Recettes immobilières			
Services au Centre technique des eaux	220	--	--
Autres	55	53	5
Services divers	67	54	9
La sécurité face aux dangers de l'environnement			
Recettes provenant d'autres ministères:			
Transports			
Services météorologiques à l'aéronautique	9 990	10 244	8 565
Stations automatisées d'observations	125	--	--
météorologiques	208	1 069	383
Autres services			

Tableau 18 : Détails des subventions et contributions (suite)

Contributions (suite)			Une société plus verte (suite)		
			Contributions en vertu du Programme Action 21 pour aider les canadiens à agir individuellement ou collectivement dans leurs communautés pour soutenir une société plus verte		
			Contribution à Terrachoice Environnemental Services Inc. pour assurer la gestion et l'exploitation du Programme choix environnemental		
	1 245 000	1 123 000	--	Contribution à la province de Québec-Accord sur les relevés hydrométriques	
	200 000	634 000	713 950	Contribution au Centre de prévention de la pollution des Grands Lacs/initiative de prévention de la pollution des Grands Lacs et du Saint-Laurent	
	850 000	850 000	1 000 000	Contribution à la ville de Montréal pour le projet de la Biosphère	
	--	185 200	6 488 000	Contributions à la Commission de coopération environnementale pour assumer la part du Canada des frais de fonctionnement du secrétariat	
	--	4 200 000	1 133 369	Contributions : Construire des partenariats internationaux	
	--	--	711 000	Fonds des partenaires de l'environnement	
	--	--	6 209 613	Contributions aux organismes non gouvernementaux canadiens-Programme canadien d'écocivisme	
	9 380 100	14 429 200	19 936 382	Total des contributions	
	31 186 400	39 847 694	52 725 668	Total des paiements de transfert	
	40 085 400	54 074 800	70 983 087		
Budget des dépenses	1996-1997	1995-1996	1994-1995	(en dollars)	
	Prévu		Réel		

Tableau 18 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1996-1997	1995-1996	1994-1995
Un environnement sain (suite)			
Contribution aux provinces en vertu de l'Etude des rivières nordiques (Paix-Athabasca-Escalaves)	--	--	1 260 000
Observatory James L. Baillie du Long Point Bird	--	--	
Contribution à Entreprise P.E.I.	--	--	45 000
Water Commission Contribution à la Charlottetown	--	--	25 000
Contribution à la Fédération canadienne de plantes et invertébrés menacés au Canada (PIMC)	--	--	25 000
Metro Toronto Conservation Authority	--	--	125 000
Lakelse Bay Conservation Authority	--	11 894	39 200
Hamilton Regional Conservation Authority	--	--	7 500
Association canadienne des ressources hydriques	--	--	14 274
Watercan Corporation Wetlands for Americas	--	--	8 750
Association canadienne des industries de l'environnement Université McMaster	--	--	49 998 40 000 20 000
La sécurité face aux dangers de l'environnement	19 913 300	23 455 494	30 588 827
Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale Contribution au Conseil canadien des accents industriels majeurs (CCAIM) Contribution au «groupe d'études et de recherche sur les politiques environnementales (GERPEs) de l'université Laval»	1 693 000	1 693 000	1 915 459
Une société plus verte	1 893 000	1 963 000	2 200 459
Contribution à la Fondation Asie-Pacifique pour les Conférences GLOBE	509 100	622 000	480 000
Contribution au Conseil canadien des ministres de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement	752 000	752 000	834 545
Contributions aux réseaux d'organismes environnementaux-initiatives d'assistance à la collectivité	600 000	600 000	600 000
Contributions en vertu de l'initiative concernant les instruments économiques	30 000	150 000	267 413

Tableau 18 : Détails des subventions et contributions (suite)

		(en dollars)	
		Contributions (suite)	
		Un environnement sain (suite)	
Budget des dépenses	1996-1997	1995-1996	Prévu
			Réel
			1994-1995
Contribution afin d'établir un réseau de recherches coopératives en matière d'écologie faunique	335 000	335 000	400 000
Contribution à la province de la Colombie-Britannique et aux organismes environnementaux non gouvernementaux (ENGG) - Stratégie nationale de la faune, Plan conjoint de la Côte du Pacifique	325 000	340 000	672 000
Contribution en vertu du programme de compensation des habitats fauniques-Fleuve Fraser	2 250 000	2 250 000	--
Contribution à l'université de Guelph pour le réseau canadien des centres de toxicologie	1 797 000	1 797 000	2 971 000
Contribution en vertu de Saint-Laurent-Vision 2000-Programmes d'interactions communautaires	1 303 000	1 307 300	580 755
Contribution en vertu de Saint-Laurent-Vision 2000-Programme de mise en valeur des habitats	54 000	54 000	100 000
Contribution en vertu de Saint-Laurent-Vision 2000-Programme de protection des habitats	500 000	500 000	699 754
Contribution à la province de Québec aux termes de l'application au Québec de la réglementation fédérale sur les fabriques de pâtes et papiers	--	300 000	300 000
Contribution à la province de la Colombie-Britannique aux termes de l'application de la réglementation fédérale sur les fabriques de pâtes et papiers	--	166 000	107 072
Contribution au Fonds mondial de la nature pour établir un Fonds pour la toxicologie faunique	--	31 000	167 000
Entente sur le développement durable - Canada/Nouvelle-Ecosse	--	637 000	2 436 379
Contributions aux provinces destinées à la mise en oeuvre des recommandations visant la planification des ressources hydrologiques	--	--	341 000
Contributions aux provinces pour compenser les dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques	--	--	609 000
Contribution à la province de Québec aux fins de l'accord de contrôle de la qualité des eaux	--	--	160 000

Tableau 18 : Détails des subventions et contributions (suite)

Budget des dépenses		Contributions	
1996-1997	1995-1996	1994-1995	(en dollars)
Réel	Prévu		
2 900 000	2 700 000	2 900 000	Contribution à l'Université de Victoria pour la recherche climatologique
125 000	125 000	200 000	Contribution à l'Organisation pour la coopération et le développement économiques-Programme de contrôle des produits chimiques
2 500 000	2 500 000	2 500 000	Contribution à la province de Québec pour l'équipe d'intervention du Plan d'action
2 500 000	2 500 000	2 500 000	Contribution au programme de développement et de démonstration technologique (PDDT)-Fleuve Saint-Laurent
1 100 000	1 200 000	1 137 989	Contributions-Fonds multilatéral du Protocole de Montréal
--	895 000	1 398 000	Contributions aux provinces pour certains projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau
870 000	2 063 000	2 221 007	Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)
144 000	144 000	168 341	Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou
13 000	13 500	13 000	Contribution à l'Institut de la fourrure du Canada
205 000	205 000	105 000	Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Forcypine
8 000	8 000	8 200	Contributions à la convention relative aux zones humides d'importance internationale
29 000	29 000	78 438	Contributions en vertu du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine
2 982 300	3 031 800	5 073 000	Contribution au Fonds mondial de la nature-Fonds de rétablissement des espèces en péril
180 000	180 000	270 000	Programme exhaustif de gestion durable pour le bassin hydrographique du fleuve Fraser
1 330 000	1 639 000	2 094 170	Contribution à la Société royale du Canada à l'appui du Secrétariat du Programme des changements à l'échelle du globe
763 000	763 000	763 000	Contribution à l'Université de la Saskatchewan pour établir un Centre canadien conjoint de pathologie faunique
200 000	230 000	400 000	

4. Paiements de transfert

Le tableau 18 donne les détails des paiements de transfert.

Tableau 18 : Détails des subventions et contributions

Subventions			(en dollars)	
Un environnement sain				
Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone				
1 849 000	954 000	600 000		
17 000	17 000	18 000		
Institut canadien de la fourrure				
Fondation Habitat faunique Canada				
Programme des conseils de la recherche universitaire				
3 907 000	6 330 000	8 774 000		
Subvention en vertu du Programme de compensation des habitats fauniques-Fluve Fraser				
Fédération canadienne de la nature				
Fédération canadienne de la faune				
Subventions aux universités visant à promouvoir la recherche dans les domaines liés à la gestion de la faune au Canada				
Gestion de la réserve faunique de la Vallée Creston				
5 773 000	10 264 106	13 747 419		
Le sécurité face aux dangers de l'environnement				
Société canadienne de météorologie et d'océanographie				
17 000	17 000	18 000		
875 000	1 082 000	1 045 000		
892 000	1 099 000	1 063 000		
Une société plus verte				
Subvention à la Fondation des villes durables				
Subvention à l'Institut International pour un développement durable pour assurer l'exploitation de l'Institut et pour entreprendre des initiatives de développement durable				
Comité canadien de l'Association internationale de la recherche sur la pollution de l'eau				
Association canadienne des géographes				
--	4 000	4 000		
--	--	6 000		
2 234 000	2 864 000	3 447 000		
8 899 000	14 227 106	18 257 419		
Total subventions				

Tableau 17 : Explication des principaux changements- Coûts estimatifs totaux antérieurs et actuels (suite)

(en milliers de dollars)			
Coût estimatif total	Coût estimatif total actuel	Hausse/ baisse	
Le sécurité face aux dangers de l'environnement (suite)			
Nouveau système satellitaire d'accès aux données L'ampleur du projet a été réduite par suite de la mise en oeuvre de l'examen des programmes	5 000	2 700	(2 300)
Modernisation du réseau haute altitude Phase III L'ampleur du projet a été réduite par suite de la mise en oeuvre de l'examen des programmes	4 000	3 230	(770)
Une société plus verte			
Centre des glaces-Modifications du Réseau à grande distance (WAN) L'ampleur du projet a été réduite de nouveau par suite des compressions de l'examen des programmes	2 077	1 839	(238)

Tableau 17 : Explication des principaux changements- Coûts estimatifs totaux antérieurs et actuels (suite)

(en milliers de dollars)		Coût estimatif total	Coût estimatif total	Hausse/ baisse
La sécurité face aux dangers de l'environnement				
Amélioration du Radar Doppler et prolongation de la durée utile des radars du SEA				
On a accru l'ampleur du projet afin d'inclure la modification et la révision des radars, ainsi que des équipements et installations connexes, et de moderniser le stock de rechange afin de veiller à ce que tous les radars actifs puissent demeurer opérationnels pendant encore 10 ans, au moins. On consacrerait 3 000 000 \$ aux réseaux de radars pour les exercices 1997-1998 à 2000-2001. On soumettra bientôt le projet révisé à l'approbation de l'autorité compétente				
Capteurs pour les plates-formes de collecte de données	14 816	26 686	11 870	
L'ampleur du projet a été réduite de nouveau par suite de la mise en œuvre de l'examen des programmes, comme il a été signalé dans le Budget des dépenses 1995-1996	1 508	974	(534)	
Système de diffusion des avisements météorologiques				
En raison de la fermeture de bureaux météorologiques, il a fallu accroître l'automatisation pour maintenir les services	2 705	3 820	1 115	
Serveur de fichier central-Supercordinateur du Centre météorologique canadien				
Les coûts ont augmenté car il a fallu acheter du matériel d'un autre fournisseur que celui prévu initialement, afin d'assurer la compatibilité et l'efficacité du système	1 500	1 683	183	
Automatisation des observations de surface (STADE-Phase III)				
On a rétabli l'ampleur initiale du projet (ADP de 10 000 000 \$) pour mettre en place les stations automatisées d'observation météorologique, afin d'atteindre les objectifs de l'examen des programmes	5 240	9 391	4 151	

**Tableau 17 : Explication des principaux changements-
Coûts estimatifs totaux antérieurs et actuels**

Coût estimatif total	Coût estimatif total	Hausse/ baisse
antérieur	antérieur	total actuel

Un environnement sain

(en milliers de dollars)

Plates-formes de mesure en haute altitude au Canada					
Radar aéroporté					
L'ampleur du projet est actuellement réduite de					
nouveau par suite de la mise en oeuvre de l'examen					
des programmes, comme il a été signalé dans la					
Partie III du Budget des dépenses 1995-1996	1 417	1 246	(171)		
Laboratoire de recherche sur les processus des toxiques					
atmosphériques					
On a réaffecté des fonds pour établir l'ampleur					
initiale du projet, afin de répondre aux besoins de					
recherche hautement prioritaires du Programme des					
toxiques atmosphériques	928	1 412	484		
Mesure mondiale de référence du rayonnement en					
surface					
L'ampleur du projet est actuellement réduite de					
nouveau par suite de la mise en oeuvre de l'examen					
des programmes, comme il a été signalé dans la					
Partie III du Budget des dépenses 1995-1996	1 210	1 016	(194)		
Réchauffement de la planète					
L'ampleur du projet est actuellement réduite de					
nouveau par suite de la mise en oeuvre de l'examen					
des programmes, comme il a été signalé dans la					
Partie III du Budget des dépenses 1995-1996	7 729	6 486	(1 243)		
Laboratoire de chimie de Downsview-Phase II					
Comprend les achats d'équipement de laboratoire qui					
permettent d'accroître l'efficacité du Programme de					
recherche sur la qualité de l'air et de régler les					
problèmes de santé et sécurité liés au vieillissement					
des laboratoires et du matériel connexe	1 689	2 240	551		
Modernisation des laboratoires-					
Centre national de recherche sur la faune-service de					
toxicologie aviaire					
L'ampleur du projet est actuellement réduite par					
suite de la mise en oeuvre de l'examen des					
programmes	2 400	1 090	(1 310)		

Tableau 16 : Détails des grands projets d'immobilisations

Coût total	Coût total	Coût total	Dépenses prévues	Budget des années	Besoins	(en milliers de dollars)	
antérieur	estimatif	estimatif	jusqu'au	dépenses	futures		
			31 mars 1996	1996-1997			
La sécurité face aux dangers de l'environnement (suite)							
Modernisation du réseau aérologique (AD-fondée)	2 494	2 492	2 492	--	--		
Serveur du fichier central (AD-fondée)							
Centre météorologique canadien (AD-fondée)	1 500	1 683	1 683	--	--		
Automatisation en surface (Phase III)-							
Système télécommandé d'acquisition automatique de données (EAP-fondée)	5 240	9 391	4 604	4 787	--		
Installations informatiques du Centre météorologique canadien (AD-indicative)	1 600	1 700	1 700	--	--		
Nouveau système satellitaire (autorisation attendue-indicative)	5 000	2 700	--	80	2 620		
Automatisation des observations de surface Phase IV (AD-indicative)	2 250	2 250	--	50	2 200		
Modernisation du réseau haute altitude Phase III (autorisation attendue-indicative)	4 000	3 230	--	30	3 200		
Une société plus verte							
Système d'intégration et d'analyse des glaces (AEP-fondée)	5 127	5 081	3 833	1 248	--		
Amélioration du traitement des données pour Radarsat (AD-fondée)	2 030	1 948	1 740	208	--		
Information sur les glaces sur le terrain (AD-fondée)	1 400	1 399	349	625	425		
Centre des glaces, Réseau à grande distance (AD-fondée)	2 077	1 839	1 839	--	--		
Construction du nouveau laboratoire- Vancouver, C.-B. (AEP-fondée)	13 991	14 324	14 324	--	--		
Modernisation des laboratoires- Centre technique des eaux usées- Améliorations des locaux (AD-fondée)	1 116	1 080	1 080	--	--		

Tableau 16 : Détails des grands projets d'immobilisations

		Un environnement sain			
(en milliers de dollars)	Cout	Cout	Cout	Dépenses	Budget
	total	estimatif	estimatif	prévues	des
	antérieur	courant	31 mars 1996	1996-1997	1996-1997
	années	années	années	années	années
	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Appauvrissement de la couche d'ozone	6 662	6 299	6 063	188	48
Leadership scientifique (AEP-fondée)					
Observation de l'ozone dans l'Arctique					
Plates-formes de mesure en haute altitude au Canada					
Radar aéroporté (AD-fondée)	1 417	1 246	1 155	91	--
Laboratoire de recherche sur les processus des toxiques atmosphériques (AD-fondée)	928	1 412	812	300	300
Smog					
Réduction et contrôle des émissions					
(AD-fondée)					
Réchauffement de la planète	2 499	2 340	2 113	181	46
(AEP-fondée)					
Laboratoires de chimie de Downsview	7 729	6 486	5 743	743	--
phase II (AD-indicative)					
Modernisation des laboratoires-	1 689	2 240	60	1,015	1 165
Centre national de recherche sur la faune-service de toxicologie aviaire (AD-indicative)					
Modernisation des laboratoires-	2 400	1 090	240	--	850
Institut national de recherche sur l'eau (AP-fondée)	6 580	6 580	3 160	900	2 520
La sécurité face aux dangers de l'environnement					
Amélioration du radar Doppler (AEP-fondée)	14 816	26 686	3 908	231	22 547
Rempiaçement du récepteur de données du satellite GEOS (AEP-fondée)	5 112	5 003	5 003	--	--
Capteur de collecte des données (AEP-fondée)	1 508	974	974	--	--
Construction de stations météorologiques Eureka (T.N.-O.)-(AEP-fondée)	4 650	4 198	848	300	3 050
Système de diffusion des avertissements météorologiques (AEP-fondée)	2 705	3 820	1 620	200	2 000
Leadership scientifique					
Aéronet de recherche atmosphérique (AEP-fondée)	2 371	2 604	2 097	436	71

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations

Grand projet de l'Etat : Afin de démontrer le type d'estimation et le degré d'approbation, nous les grands projets d'immobilisations sont démontrés avec l'information sur le type d'estimation (fondée (F) ou indicative (I)), et le degré d'approbation du Conseil du Trésor, est-à-dire déléguée au ministère (AD), approbation provisoire (AP) ou approbation finale (AF).

Estimation fondée : Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase de projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

Estimation indicative : Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) : Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe totalement l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parraîns font une demande d'AFP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir fait une estimation du coût, normalement de nature indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) : L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondant à la phase de mise en oeuvre du projet, y compris l'objectif relatif aux coûts. Elle comprend aussi l'autorisation de procéder à la mise en oeuvre. Les ministères parraîns présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et qu'ils ont atteint le stade de l'estimation fondée.

Autorisation déléguée (AD) : Projet aux fins duquel une autorisation a été déléguée au ministère par le Conseil du Trésor.

3. Dépenses en capital

Le tableau 15 présente une analyse des dépenses en capital du Programme de l'environnement par activité et par type d'actif. Le tableau 16 fournit des détails sur les grands projets d'immobilisations lesquels ont des dépenses de 1 million de dollars ou plus. On y précise, entre autres, le type d'estimation et le degré d'approbation (provisoire ou finale) obtenu du Conseil du Trésor. Une liste de définitions utiles applicables aux grands projets d'immobilisations précède le tableau 16. Les variations importantes (de 10 % ou plus) entre le coût total estimatif des projets énumérés dans ce Plan et les chiffres contenus dans les Plans de dépenses précédents sont expliquées au tableau 17.

Tableau 15 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)	
1996-1997	Prévu	Réel	1995-1996	1994-1995
Équipement-achat et remplacement				
Météorologie	1 308	1 866	12 492	
Traitement électronique des données et communications	5 160	8 030	15 770	
Observation des glaces	2 176	3 387	2 454	
Scientifique et Recherche	4 058	5 896	1 094	
Véhicules automobiles	378	433	896	
Programme de satellites	84	208	1 800	
Télé-détection-surf ace	5 059	3 747	2 926	
Toutes autres dépenses	5 359	5 895	9 496	
Terrains, bâtiments et ouvrages	314	481	2 014	
Grands travaux de construction	5 845	6 730	13 810	
Travaux ordinaires de rénovation et d'entretien				
Total du Programme	29 741	36 673	62 752	

Tableau 14 : Détails des besoins en personnel (suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1996-1997	Echelle des* traitements actuelle	Réel 1994-1995	Prévu 1995-1996	Equivalents temps plein		Budget des dépenses 1996-1997
Soutien administratif						
				367	397	413
				5	11	26
				23	27	35
				16	19	25
				155	169	194
				6	19	29
				Autres (avec étudiants)**		
				16	17	18
				28	30	36
				0	4	4
				4 637	5 185	5 735
Exploitation						
				16	17	18
				28	30	36
				Autres (avec étudiants)		
				16	17	18
				28	30	36
				0	4	4
				4 637	5 185	5 735

* La colonne «Echelle des traitements actuelle» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1995. La colonne «provision pour le traitement actuel moyen 1996-1997» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

** Comprend 12 ETP du personnel exonéré en 1996-1997, 12 en 1995-1996 et 14 en 1994-1995.

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de 291 335 000 \$ représentent 48 % des dépenses totales de fonctionnement et 53 % des dépenses totales nettes du Programme. L'information concernant les ressources humaines est présentée au tableau 14.

Tableau 14 : Détails des besoins en personnel

Provision	pour le traitement annuel moyen 1996-1997	Equivalents temps plein				Echelle des traitements		actuelle		1996-1997	
Nominations par décret		1	2	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995	2	45 600-170 500	63 300-128 900	86 735	--	
Gestion											
103											
Scientifique et professionnel											
164											
171											
74											
77											
21 217-73 939											
57 041											
23 690-75 638											
55 133											
20 600-87 241											
61 356											
29 722-80 521											
61 394											
26 132-61 951											
41 793											
21 240-76 843											
58 884											
23 056-79 045											
58 538											
37 036-92 942											
71 140											
64 798											
Service extérieur											
341											
359											
17 994-75 002											
44 379											
24 060-78 759											
50 729											
15 981-71 883											
55 324											
17 849-67 814											
53 283											
16 882-69 291											
50 078											
17 994-75 002											
50 674											
16 781-72 700											
37 659											
19 562-50 388											
35 516											
56 741											
Technique											
13											
47											
60											
20 448-52 986											
36 163											
21 358-68 973											
47 673											
18 457-66 859											
48 372											
16 608-73 190											
45 380											
16 608-75 927											
40 550											
16 608-75 831											
49 204											
63											
48											
0											

Tableau 13: Détails des besoins financiers par article (suite)

Budget des dépenses			1996-1997		(en milliers de dollars)
	Prévu	Réel	1995-1996	1994-1995	
Dépenses en capital contrôlées (suite)					
Construction et acquisition de terrains,					
de bâtiments et d'ouvrage					
Construction et acquisition de	3 810	12 424			
machines et de matériel	21 710	37 484			
Toutes autres dépenses	159	142			
29 741	36 673	62 752			
Total des dépenses en capital contrôlées					
Paiements de transfert	40 085	70 983			
Dépenses brutes	601 879	742 637			
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	55 523	37 512			
Dépenses nettes	546 356	705 125			

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Le tableau 13 donne les besoins financiers par article du Programme de l'environnement.

Tableau 13 : Détails des besoins financiers par article

Budget des dépenses 1996-1997			(en milliers de dollars)		
	Prévu	Réel			
	1995-1996	1994-1995			
Personnel					
Traitements et salaires	278 707	307 642			
Contributions au régimes d'avantages sociaux des employés	36 215	38 991			
	36 887	254 448			
Biens et services					
Transports et communications	49 888	40 446			
Information	9 774	8 089			
Services professionnels et spéciaux	143 971	134 621			
Location	18 560	18 190			
Achat de services de réparation et d'entretien	15 217	10 963			
Services publics, fournitures et approvisionnement	38 695	36 124			
Toutes autres dépenses	675	3 673			
Dépenses en capital secondaires ¹	16 295	10 163			
	293 075	262 269			
Total des dépenses de fonctionnement	532 053	608 902			
Dépenses en capital contrôlées ²					
Traitements et salaires	83	128			
Transports et communications	617	904			
Information	8	52			
Services professionnels et spéciaux	3 009	4 018			
Location	102	210			
Achat de services de réparation et d'entretien	6 489	5 845			
Services publics, fournitures et approvisionnements	686	1 545			
	576	1 545			

1

Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital contrôlées a été décidé.

2

Le facteur «dépenses en capital contrôlées» doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : l'acquisition de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme; et les transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

environnementale du Ministère sur Internet (voir aussi page 6, 93 et 151).

Environnement Canada s'affaire, avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, à mettre au point une entente de fonctionnalité que d'autres ministères pourront utiliser comme modèle lorsqu'il s'agira d'intégrer des facteurs environnementaux dans les baux ou les conventions directrices d'occupation.

Les normes de service, qui font partie intégrante de l'initiative concernant la qualité des services, ont été intégrées dans le plan d'affaires 1996-1997 à 1998-1999 du Service de l'environnement atmosphérique.

L'initiative concernant la qualité des services est lancée dans tout le Ministère au moyen de la planification d'affaires.

«Non aux déchets», le programme de réduction des déchets d'Environnement Canada, a été mis en oeuvre à l'échelle du Ministère et est actuellement adopté par plusieurs autres ministères fédéraux.

Environnement Canada commence les préparatifs de son 25^e anniversaire. Comme les restrictions budgétaires sont à l'ordre du jour, il fera preuve de modération en profitant le plus possible des activités et des initiatives déjà en cours.

Résultat—Services ministériels : Les gestionnaires et le personnel reçoivent en temps opportun des informations, des conseils et des services utiles à l'appui des opérations et des programmes.

■ Progrès accomplis ■

L'amélioration du soutien analytique au sein de la fonction administrative a été un facteur déterminant pour la production d'options et de recommandations et pour la mise au point d'un cadre révisé de gestion et d'un processus de planification et de contrôle des ressources.

Le cadre ministériel de responsabilisation en matière de gestion financière ainsi qu'un guide pour les gestionnaires ont été établis. Le cadre aidera le personnel à s'acquitter de ses responsabilités de gestion financière, ce qui amènera le Ministère à mieux rendre des comptes.

Maintenant que la fusion des fonctions de vérification et d'évaluation des programmes est terminée, la tendance est d'examiner les programmes et les opérations dans l'optique tant de l'efficacité du cadre de gestion que du rendement.

Le renouvellement de l'infrastructure ministérielle se poursuivra au cours des trois prochaines années, afin que le Ministère puisse atteindre les objectifs de l'Examen des programmes et relever d'autres défis. Huit sites de la Voie verte nouvellement aménagés permettront d'accéder à l'information

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Des systèmes solides d'information de gestion et d'aide à la décision seront mis à la disposition des gestionnaires supérieurs pour qu'ils puissent exercer les fonctions prévues dans le nouveau cadre de gestion.

Le cadre ministériel de responsabilisation en matière de gestion financière sera appliqué intégralement en 1996.

Le recours aux examens dirigés par des gestionnaires et à l'auto-évaluation des mesures de contrôle sera accru au cours des prochaines années, en partie grâce à la création d'une capacité d'examen dans les régions.

La modernisation du système de bureautique continuera. Un nouveau système financier sera mis en service d'ici avril 1997. Un serveur interne sera installé pour faciliter l'accès des gestionnaires du Ministère tout entier aux moyens d'information et de communication.

D'autres éléments du programme «Non aux déchets» seront appliqués, et l'expérience vécue sera communiquée à d'autres ministères.

Les engagements pour 1995-1996 découlant de la phase I de l'Examen des programmes seront remplis.

Des mécanismes de surveillance et de communication ont été établis en 1995-1996 pour les six initiatives (appelées les six points de la transition) suivantes : une meilleure collaboration avec les provinces et les territoires; le regroupement des centres de production des prévisions météorologiques et la rationalisation des réseaux; l'accroissement de la commercialisation et de la production de recettes; la formation de partenariats dans le domaine des sciences et de la technologie; à la rencontre des Canadiens; la gestion des ressources humaines (voir aussi page 18).

Le Plan d'action du ministre pour 1995-1996 et 1997-1998 a été publié; il est considéré comme un cadre de gestion et un document de communication concis et d'excellente qualité. Les documents de planification d'Environnement Canada ont été distribués aux intervenants et au personnel et chargés sur Internet pour la première fois. Le Plan d'action, le Plan d'affaires, plus détaillé, et l'Aperçu stratégique établi pour le Comité permanent peuvent être consultés sur la Voie verte à l'adresse : http://www.doe.ca/ecbp/index_f.html.

Les plans d'action environnementaux aux ministériels et régionaux ont été actualisés; ils font une plus large place à l'écologisation des opérations et aux mesures concrètes permettant d'obtenir des résultats plus rapidement.

Le Système de gestion de l'environnement (SGE) est un outil servant à réaliser le développement durable au Ministère. Il est piloté dans la région de la capitale nationale et dans la région de l'Ontario. On a entamé les travaux visant à établir le SGE dans d'autres régions (voir aussi page 22).

et la gestion du parc automobile. L'initiative fédérale dans le secteur du bâtiment au Ministère, dans des domaines comme les substances destructrices d'ozone, les BPC, Au moyen du SGE, des mesures seront prises Le SGE sera mis en oeuvre dans les autres régions.

Le Ministère atteindra ses objectifs de 1996-1997 liés à l'Examen des programmes, aidé en cela par l'adoption du nouveau cadre de gestion.

Les gestionnaires supérieurs sont chargés de réaliser les engagements de 1996-1997 liés à l'Examen des programmes, dont les six points de la transition. Les initiatives seront surveillées régulièrement et des rapports communiqués aux gestionnaires supérieurs appliqueront aussi les recommandations formulées dans la série d'initiatives qui représentent la contribution d'Environnement Canada au renouvellement pangouvernemental.

Les plans pour 1996-1997 à 1998-1999 visent surtout à améliorer la qualité des résultats et des mesures du rendement et à concrétiser les changements, d'initiative centrale, prévus au système de planification.

Les plans d'action environnementaux feront partie de la stratégie de développement durable du Ministère; ses objectifs seront poursuivis et gérés grâce à un système de gestion de l'environnement.

Le SGE sera mis en oeuvre dans les autres régions.

d'avantage à une gestion judicieuse des ressources et le recours accru à la technologie (information et commerce électroniques). Le Ministère a les objectifs suivants :

- renouveler l'expertise scientifique et l'expertise connexe afin de pouvoir relever les défis d'aujourd'hui et de demain;
- mettre l'accent sur l'amélioration de la technologie et l'investissement dans l'infrastructure, aux fins d'une gestion efficiente;
- faire appel au recouvrement des coûts et aux droits d'utilisation pour une plus grande proportion des services offerts, y compris la mise au point d'applications technologiques;
- tendre à orienter et à guider les clients dans leurs tâches plutôt que d'exécuter le travail pour eux;
- établir des méthodes et des pratiques de gestion qui sont adaptées aux systèmes pangouvernementaux et aident les gestionnaires hiérarchiques à assumer de plus grandes responsabilités, notamment en ce qui concerne l'auto-évaluation et l'analyse des risques dans les domaines de la vérification et de l'évaluation;
- mettre au point des services efficaces à l'appui de son programme et renforcer l'intégration et la coordination des fonctions liées aux politiques et à la planification dans toute l'organisation;
- aligner l'orientation stratégique sur les besoins des clients et les grands objectifs gouvernementaux.

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et 1995-1996 :

Résultat*—Gestion du Ministère : L'obligation de communiquer les résultats de la gestion ministérielle au Parlement et aux Canadiens est remplie, et le Ministère est géré en harmonie avec ses priorités, ses politiques et ses lignes directrices et avec celles du gouvernement.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère a amélioré le cadre de gestion qui l'aidera à appliquer l'approche écosystémique intégrée à ses travaux ainsi qu'à réduire sa taille et à devenir plus efficace.

Les enjeux et les questions cruciales de ressources seront gérés en vertu de ce nouveau cadre et selon une orientation bien définie fondée sur des axes opérationnels intégrés.

* Travail en cours en vue d'atteindre l'objectif à long terme, le résultat devant être obtenu dans un délai général de trois à cinq ans.

Données sur les résultats et justification des ressources

Aujourd'hui, gérer l'environnement du Canada signifie concilier les préoccupations environnementales des Canadiens et leur désir de recevoir des services abordables et rationalisés. Pour relever ce défi, le Ministère doit produire, dans un contexte de restrictions financières, des résultats avantageux qui soient mesurables tout en maximisant la valeur et la gestion des ressources.

L'activité d'administration est axée sur les questions prioritaires suivantes :

- Gestion du Ministère
- Services ministériels

Elle guide le Ministère dans le domaine de la gestion. Les gestionnaires supérieurs sont à l'affût d'innovations et d'orientations utiles pour la gouvernance de la fonction publique fédérale. Au Ministère, ils ouvrent la voie en communiquant leur savoir aux autres gestionnaires et au personnel pour les amener à comprendre les axes de changement qui touchent la gouvernance et l'orientation du gouvernement. Le ministre, les sous-ministres, les sous-ministres adjoints et les directeurs généraux régionaux établissent des orientations, des stratégies et des priorités pour la configuration et la concrétisation d'un ministère moderne. Forts de leur expérience et de leurs connaissances, les gestionnaires supérieurs jouent aussi un rôle prépondérant dans l'évolution du gouvernement fédéral tout entier.

L'activité fournit également des services continus permettant d'aider les autres activités à atteindre leurs objectifs; ainsi, elle :

- élabore des options et des choix pour aider les gestionnaires supérieurs à prendre des décisions, notamment sur l'affectation des ressources;
- améliore les systèmes de gestion ministériels;
- détermine les réussites et les lacunes à l'aide d'examen;
- assure la bonne gestion des finances;
- offre des services de technologie et de gestion de l'information;
- renforce la capacité opérationnelle du Ministère;
- fournit des services intégrés dans les régions;

élabore des stratégies et des initiatives pour maintenir et renouveler les compétences essentielles au Ministère et améliorer le milieu de travail.

Par suite de l'Examen des programmes, l'activité d'administration modifiera sensiblement la

D'autres facteurs de changement seront les contraintes exercées continuellement sur les ressources pendant que le gouvernement gère le fardeau de la dette, le fait que les Canadiens s'attendent

D. Administration

Objectif

Fournir une orientation stratégique et des services de soutien qui contribuent à faire progresser le dossier du développement durable au Ministère.

Description

Les Canadiens désirent une administration gouvernementale réduite, efficace et responsable qui répond à leurs besoins et gère les ressources de façon optimale. Les stratégies de l'activité d'Administration concourant à ce but consistent à : établir une orientation intégrée, utiliser des plans d'affaires axés sur les résultats et sur les clients, mettre au point des cadres de gestion qui encouragent l'initiative de décentralisation et moderniser l'infrastructure et les systèmes de gestion. L'activité offre des outils, des techniques et des avis efficaces et efficaces aux services opérationnels et aux gestionnaires supérieurs.

L'**activité Administration** englobe : le cabinet du ministre, les bureaux des sous-ministres, les bureaux des sous-ministres adjoints, les bureaux des directeurs généraux régionaux, le Secrétariat ministériel, ainsi que les services d'appui centraux et régionaux concernant entre autres les conseils juridiques, les finances, les ressources humaines, la planification, les pratiques de gestion, les examens (évaluations de programme et vérifications internes), l'informatique, la bibliothèque, la gestion du matériel, la sécurité, les locaux et le courrier.

Sommaire des ressources

En 1996-1997, l'activité Administration représentera 11 % des dépenses brutes du programme Environnement et 18 % de ses ressources humaines équivalent temps plein (ETP).

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	ETP	\$	ETP
Prévu 1995-1996		\$	
Administration	66 473	814	77 221
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	4		0
	66 469	814	77 221
			876

suite au dossier des instruments économiques et des obstacles, notamment en effectuant une étude de base sur la fiscalité et les subventions comme il s'y est engagé dans le Livre rouge.

Environnement Canada et le ministère des Finances ont commencé à collaborer avec leurs partenaires de l'OCDE pour répondre aux vœux des ministres de l'environnement du G-7, qui avaient demandé, à leur réunion de Hamilton, que l'OCDE examine les obstacles à de saines pratiques environnementales existant sous forme de subventions ou d'impôts dans les pays membres. En novembre, le secrétariat de l'OCDE a tenu un atelier pour discuter d'un éventuel programme de travail permettant de donner suite à cette demande.

Environnement Canada collaborera avec le ministère des Finances et d'autres ministères pour appuyer et orienter les travaux de l'OCDE sur les obstacles sous forme de subventions et d'impôts.

l'évaluation de projets ayant une dimension transfrontalière; l'adoption de principes sur les communications allégeant qu'une partie à l'ANACE n'a pas appliqué ses lois environnementales; la mise sur pied d'un programme nord-américain d'assurance de la qualité pour les analyses environnementales.

L'Accord sur le commerce intérieur est entré en vigueur en juillet 1995. Avec la collaboration du Conseil canadien des ministres de l'environnement, Environnement Canada a participé à l'élaboration de procédures d'application pour le chapitre de l'Accord portant sur la protection de l'environnement. Le Ministère a contribué à la rédaction d'un manuel qui a pour objet d'aider les gestionnaires environnementaux à évaluer la conformité des nouvelles mesures environnementales à l'Accord.

Résultat—Saines pratiques environnementales : Les obstacles aux saines pratiques environnementales sont définis et l'utilisation accrue des instruments du marché est mise en valeur.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Environnement Canada encouragera l'utilisation accrue des instruments économiques dans l'application des politiques environnementales et collaborera avec le ministère des Finances et d'autres ministères pour définir les obstacles à des saines pratiques environnementales.

Dans le budget de 1995, le gouvernement a répondu à certaines recommandations du Groupe de travail sur les instruments économiques et les obstacles à des saines pratiques environnementales. Il s'est engagé à revoir le traitement fiscal des investissements liés à l'efficacité énergétique, à l'énergie renouvelable et à l'énergie non renouvelable et à déterminer si le régime fiscal renferme des obstacles à l'utilisation de matières recyclées. Le budget a aussi amélioré le traitement fiscal des dons de terres écosensibles à des fins de conservation.

En outre, le gouvernement s'est engagé à donner une réponse plus officielle au rapport du Groupe de travail au cours des mois à venir. Les ministères de l'Environnement et des Finances ont commencé à élaborer cette réponse, qui indiquera comment le gouvernement compte s'y prendre pour donner

participants du Canada, des États-Unis et du Mexique.

Environnement Canada négociera de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international au sujet de l'accession du Chili à l'ANACE.

Par l'intermédiaire du Groupe de travail chargé du commerce et de l'environnement du Comité consultatif sur le commerce extérieur, le Ministère s'emploiera, de concert avec le MAECI, à faciliter l'apport des organisations non gouvernementales aux discussions sur le commerce et l'environnement.

Le Ministère continuera de défendre les intérêts environnementaux du pays à la quatrième réunion de la CBD. Il commencera les préparatifs pour la rétrospective de 1997, qui fera le point sur les progrès accomplis depuis le Sommet de la Terre de Rio.

Environnement Canada guidera la participation du Canada aux travaux concernant l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement.

En collaboration avec le MAECI, le Ministère a représenté les intérêts environnementaux du pays à la troisième réunion de la Commission du développement durable (CBD).

L'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (ANACE) est entré en vigueur en janvier 1994, tout juste après l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). La Commission nord-américaine de coopération environnementale (NACCE), créée pour surveiller la mise en application de l'Accord, est entièrement opérationnelle maintenant. Le ministre de l'Environnement représente le Canada au Conseil de la Commission de coopération environnementale (CCE), et le bureau canadien de l'ANACE coordonne l'action du Canada au sein de la CCE.

Le Canada cherchera à obtenir l'adhésion maximale des provinces à l'ANACE et à établir des mécanismes de coordination intergouvernementaux efficaces. Un comité consultatif national sera créé pour informer les gouvernements de l'opinion des Canadiens sur l'application et le développement de l'ANACE. Des règles de procédure types applicables aux processus de consultation et de règlement des différends prévus dans la partie V de l'ANACE seront négociées avec les États-Unis et le Mexique.

À l'heure actuelle, l'engagement d'appliquer efficacement la législation environnementale, pris par le Canada aux termes de l'ANACE, ne concerne que les lois fédérales. Une entente intergouvernementale prévoit que les provinces deviennent formellement accepter de faire inclure leurs lois environnementales. Jusqu'à présent, seule l'Alberta a signé l'entente, mais des efforts sont déployés pour y faire adhérer d'autres provinces. Le Canada ne pourra détenir pleinement des dispositions sur le règlement des différends de l'ANACE tant que des provinces représentant 55 % du produit national brut (PNB) n'auront pas signé.

Environnement Canada coordonnera la participation du Canada à l'élaboration et à la mise en oeuvre du plan de travail de la CCE pour 1996. Le programme annuel de la CCE sera élaboré et mis en oeuvre de façon à répondre aux besoins des Canadiens. Par exemple, le Canada tiendra la session ordinaire de 1996 du Conseil de la CCE et en profitera pour donner plus de visibilité à l'Accord au pays; en outre, des systèmes de gestion de la qualité seront établis dans les laboratoires

La Commission de coopération environnementale (CCE) a un programme annuel dynamique d'activités coopératives. Parmi les principaux résultats de 1995 figurent une entente trilatérale sur l'élaboration de plans d'action pour le contrôle des substances toxiques persistantes et bioaccumulables d'intérêt régional; l'établissement d'un inventaire nord-américain des rejets de polluants; la coopération en matière de changements climatiques; l'adoption de principes pour

Principaux partenaires à l'échelle nationale — Les discussions sur la mise au point d'un cadre de gestion de l'environnement pour le Canada se poursuivent avec le Conseil canadien des ministres de l'Environnement.

Les négociations avec toutes les provinces se sont poursuivies au sujet d'ententes d'équivalence et d'ententes administratives basées sur les principes de la collaboration fédérale-provinciale, du guichet unique, du partage d'information, de la réduction des chevauchements et de l'élimination des doubléments. Plusieurs ententes étaient officiellement en place à la fin de 1994-1995; par exemple une entente Canada-Yukon sur la protection de l'environnement a été signée en mai 1995.

Les conférences Connexion permettent aux gouvernements, aux entreprises, aux syndicats et au secteur bénévole de débattre de questions cruciales d'environnement et de développement durable. La dernière conférence, tenue en décembre 1994, avait pour thème «Repenser nos outils de développement durable».

Environnement Canada a été l'un des acteurs principaux de l'Association canadienne de normalisation (CSA) dans la mise au point d'un guide et d'un logiciel interactifs visant à encourager la participation efficace et efficace du public à la prise de décisions. Cette initiative a été réalisée sous la direction d'un comité multipartite. Le guide et le logiciel sont directement applicables aux domaines de la durabilité et à d'autres secteurs (p. ex. le développement communautaire) en favorisant les relations et les interactions constructives avec des intervenants extérieurs. Le guide et le logiciel, qui ont fait l'objet d'un examen par des pairs et le public, constituent un cadre utile pour planifier et tenir les consultations publiques et en rendre compte. La CSA lancera le guide et le logiciel en janvier 1996.

Le cadre a été communiqué aux fins de discussion en octobre 1995. Le Ministère poursuivra ses efforts pour réduire les chevauchements et éliminer les doubléments dans la gestion de l'environnement. Les négociations continueront pour la signature d'autres ententes de protection de l'environnement. Les ententes Canada-Colombie-Britannique et Canada-Québec créant un guichet unique pour le secteur des pâtes et papiers seront renégociées à leur expiration en 1996.

Les conférences se tiennent tous les deux ans; la prochaine aura lieu en 1996. Le Ministère cherchera à établir des partenariats avec les principaux intervenants en vue de Connexion 96 et profitera de cet événement pour resserrer ses liens avec divers clients, partenaires et intervenants dans l'intérêt du développement durable au Canada.

Par le biais d'ateliers, de réunions et d'une représentation au niveau de la direction, le personnel d'Environnement Canada aura la possibilité de se familiariser avec le guide et le logiciel de la CSA dans le contexte d'un cadre de politique renouvelé à des fins de consultations.

'Italie, la France, l'Allemagne-Uni
et le Japon.

Le Canada a continué d'assurer le leadership
dans le dossier environnement-économie à
l'Organisation de coopération économique Asie-
Pacifique (APEC) et entreprend un projet de
recours aux instruments économiques pour la
protection de l'environnement.

L'efficacité des institutions internationales est
un aspect important des efforts pour protéger
les intérêts environnementaux du Canada dans
les discussions internationales. Le Ministère, de
concert avec ses principaux partenaires,
représente le Canada au Programme des
Nations Unies pour l'environnement (PNUÉ) et
aux comités de la politique environnementale
de l'OCDE et de la CCE-ONU (Commission
économique des Nations Unies pour l'Europe).

Le Fonds pour l'environnement mondial (FEM)
est un élément majeur du suivi de la
Conférence des Nations Unies sur
l'environnement et le développement (CNUED)
tenue en 1992. Il procure aux pays en
développement des ressources nouvelles et
supplémentaires qui les aident à réaliser des
objectifs liés à l'environnement mondial. Créé
en 1991 comme programme-pilote triennal, il a
été restructuré en 1994 en fonction d'activités
plus permanentes. Il constitue le mécanisme
provisoire de financement pour les conventions
sur les changements climatiques et la diversité
biologique et appuie la réalisation de projets en
matière d'eaux internationales et d'ozone dans
des pays dont l'économie est en transition. On
a établi des cadres opérationnels et des lignes
directrices pour le financement du FEM, y

compris des stratégies opérationnelles et un
cycle de projets; plusieurs projets ont été
lancés dans des pays en développement.
Environnement Canada est membre du FEM.
En participant aux réunions du Conseil du FEM,
le Ministère fait connaître les opinions et les
préoccupations du Canada et agit sur les
politiques et les stratégies de l'organisation.

complet.

En 1996, le FEM permanent sera doté pour la
première fois d'un cadre de fonctionnement
complet.
Le Conseil du FEM se réunira deux fois par an
pour approuver les nouveaux projets et le
programme de travail.
Environnement Canada veillera à ce que le
FEM offre des programmes et des services
utiles et de grande qualité qui intègrent les
questions mondiales dans le processus
d'élaboration.

communes des stratégies de développement durable pour leur ministère et de les mettre à jour tous les trois ans.

Les modifications ont été présentées à la Chambre des communes en avril 1995. La loi a été promulguée en décembre 1995.

En juin 1995, le Ministère a diffusé le *Guide de l'éco-gouvernement* pour aider les ministères fédéraux à élaborer leur stratégie de développement durable. Le Guide oriente l'établissement de stratégies complètes, axées sur les résultats et fondées sur la consultation des intervenants.

Le Ministère et le Secrétariat du Conseil du Trésor ont renouvelé une entente en vue d'améliorer la coordination des questions de responsabilité environnementale dans l'optique des activités gouvernementales. Le Comité directeur du partenariat en matière de responsabilité environnementale (PRE) a contribué largement à définir les objectifs pour l'écologisation des opérations gouvernementales, plus précisément la réduction des déchets, l'efficacité énergétique, la conservation de l'eau, la réduction des émissions du parc automobile et les achats écologiques. Il a aidé à élaborer des stratégies sur certains aspects de la gestion de l'environnement, y compris la promotion des systèmes de gestion de l'environnement (SGE) dans toute l'administration fédérale. (Voir aussi pages 22 et 123).

Résultat-Partenaires : La collaboration avec les principaux partenaires est favorisée en vue de l'intégration du développement durable.

■ Progrès accomplis ■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère continuera d'aider tous les autres ministères à développer la notion de responsabilité environnementale. Il veillera tout spécialement à déceler et à surmonter les obstacles communs à l'application des SGE, par le truchement du Comité fédéral des systèmes de gestion de l'environnement, qui relève du Comité directeur du PRE.

Les idées réalistes et les expériences seront échangées avec d'autres ministères et des organisations nationales et internationales pour promouvoir et accélérer l'écologisation des opérations gouvernementales.

S'inspirant du Guide, le Ministère mettra au point sa stratégie de développement durable. En outre, il aidera les autres ministères à préparer la leur.

Principaux partenaires à l'échelle internationaleLes ministres de l'environnement du G-7 se sont réunis en mai 1995 pour préparer le sommet économique de Halifax pour juin 1995. Le G-7 rassemble sept pays industrialisés, soit le Canada, les États-Unis,

établies pour que la dynamique des échanges commerciaux n'entraîne pas un fléchissement des normes environnementales à l'intérieur de ses frontières ou dans le monde.

Le Ministère examine toute la gamme des outils existants pour trouver une combinaison permettant d'atteindre les objectifs du développement durable. À cet égard, les instruments économiques et la réduction des obstacles à de saines pratiques environnementales suscitent un intérêt croissant. Le Ministère s'est engagé à utiliser des instruments économiques en complément de la réglementation lorsqu'ils représentent les moyens les moins coûteux et les plus souples d'atteindre les objectifs.

Il est admis que les rouages gouvernementaux peuvent exercer une profonde influence sur les perspectives de développement durable au Canada. C'est pourquoi le gouvernement doit intégrer le développement durable à ses processus opérationnels et décisionnels.

Le grand défi à relever, pour les citoyens, les entreprises, les groupes de bénévoles, le milieu scientifique et les gouvernements, est de transformer le concept du développement durable en réalité.

La sous-activité Intégration du développement durable est axée sur les questions prioritaires suivantes :

- Écologisation des opérations gouvernementales
- Partenaires
- Intégration environnement-économie
- Saines pratiques environnementales

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et 1995-1996 :

Résultat—Écologisation des opérations gouvernementales : Le développement durable est intégré dans les cadres législatif, réglementaire, opérationnel, et des politiques du gouvernement du Canada.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le commissaire à l'environnement et au développement durable sera nommé par le vérificateur général. Il aura pour rôle de communiquer les progrès que le gouvernement s'emploie à réaliser quant aux objectifs de développement durable.

En mai 1994, le Comité permanent de l'environnement et du développement durable de la Chambre des Communes a publié un rapport dans lequel il recommandait la création d'un poste de commissaire à l'environnement et au développement durable. Dans sa réponse présentée en octobre 1994, le gouvernement s'est engagé à modifier la *Loi sur le vérificateur général* pour que ce poste soit créé au Bureau du vérificateur général et à demander aux ministres de déposer à la Chambre des

l'élargissement des partenariats et d'autres formes de financement.

prises au Canada et dans les autres pays. Environnement Canada a versé 2,5 millions de dollars à l'Institut en 1994-1995 et prévoit verser 2,2 millions en 1995-1996.

Le Ministère continuera d'entretenir son partenariat avec le RCE en améliorant les communications, en encourageant une plus grande autonomie financière et en cherchant les occasions de synergie.

Le Ministère cherche aussi des moyens de diversifier le soutien au RCE, dans le cadre de ses efforts pour mettre davantage l'accent sur la clientèle et le service.

En 1995-1996, un organisme indépendant a étudié la relation entre Environnement Canada et le RCE ainsi que la structure de gestion de ce dernier. Les résultats de l'étude ont servi à reformuler l'entente de contribution. La nouvelle entente privilégie la diversification des sources de financement du RCE.

Objectif à long terme : *Intégrer le développement durable dans les politiques, les programmes et les activités du gouvernement fédéral et piloter la création d'importants partenariats visant la réalisation de progrès mesurables vers le développement durable.*

Ces dix dernières années, le développement durable est devenu un objectif fondamental de la politique gouvernementale, tant au Canada qu'ailleurs dans le monde. Il offre un cadre conceptuel pour l'intégration des politiques environnementales, économiques et sociales.

Les Canadiens réalisent de plus en plus que l'état de l'environnement agit sur leur santé et leurs perspectives économiques. En retour, une économie prospère procure des emplois et des revenus, investissements propices à un environnement sain. Une approche intégrée fera progresser chacune des dimensions du développement durable : sociale, économique et environnementale.

Le dossier environnemental ouvre de nouveaux horizons, sous forme de débouchés commerciaux pour les produits et les procédés respectueux de l'environnement. L'essor du libre-échange comme stratégie économique mondiale dominante mène à une convergence rapide des politiques et pratiques environnementales et économiques dans les pays industrialisés. Le Canada a fondamentalement intérêt à ce que des normes et ententes économiques internationales soient

sur la désaffectation des mines d'uranium en Ontario; élimination des déchets de combustible nucléaire dans le bouclier Canadien; suivi de projets comme la construction d'un pont entre l'I.-P.-É. et le continent et les vols à basse altitude.

Le Ministère contribuera à l'Étude internationale de l'efficacité de l'évaluation environnementale

Résultat—Action communautaire : Les Canadiens prennent leurs responsabilités individuelles et collectives vis-à-vis de l'environnement.

■ Progrès accomplis ■ ■ Objectifs pour 1996-1997 ■

On joindra l'Action 21 à d'autres programmes ministériels pour renforcer l'impact des objectifs complémentaires. L'initiative de sensibilisation permettra d'accroître la visibilité de certains éléments, de faire mieux comprendre les mesures à adopter et d'encourager l'action communautaire qui va dans le sens des priorités du Ministère. En ce qui concerne les enjeux prioritaires d'Environnement Canada, les projets communautaires réalisés sous l'égide d'Action 21 entraîneront des avantages communautaires et régionaux mesurables.

Le Ministère a lancé le fonds appelé Les Partenaires de l'environnement en 1989 pour soutenir les activités communautaires qui permettent de protéger, préserver, améliorer et rétablir l'environnement. Par suite de l'Examen des programmes, ce fonds a été remplacé par un programme visant à encourager le soutien local aux environnements sains. En vertu de son nouveau programme Action 21, le Ministère encourage des groupes non gouvernementaux sans but lucratif à mener des actions mesurables dans leurs collectivités et à appuyer les priorités nationales. Il s'efforce d'encourager tous les Canadiens à participer activement aux solutions environnementales par diverses initiatives de sensibilisation. Dans le cadre d'Action 21, il a parrainé, de concert avec Santé Canada, un projet d'animation communautaire visant à aider les collectivités à lier les enjeux sanitaires et environnementaux et à renforcer leur capacité de s'attaquer aux problèmes qu'elles jugent prioritaires.

Résultat—Partenariat : La collaboration avec les principaux partenaires est favorisée en vue de l'intégration du développement durable.

■ Progrès accomplis ■ ■ Objectifs pour 1996-1997 ■

L'Institut international du développement durable (IIDD-le Centre de Winnipeg) a été fondé en 1990 pour promouvoir l'intégration du développement durable dans les décisions Le Ministère continue de verser des fonds à celui-ci à envisager le recouvrement des coûts,

Résultat—Évaluation environnementale : Environnement Canada respecte la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et la directive du Cabinet concernant l'évaluation environnementale des politiques et des programmes.

■ Progrès accomplis ■

Le Ministère a accompli des progrès importants dans la mise en oeuvre de la nouvelle Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, notamment en élaborant des programmes de formation et en faisant des exposés sur la nouvelle Loi pour usage interne. Il a formé ses cadres et ses employés concernés pour qu'ils respectent les exigences générales de la Loi. Il a terminé des méthodes et des guides pour l'évaluation des projets ministériels. Il continue à élaborer des méthodes scientifiques pour respecter les exigences de la Loi.

Le Ministère continue à s'occuper des politiques, conseils et évaluations concernant les opérations et les grandes décisions ministérielles ainsi qu'à recommander et à élaborer des interventions sur les évaluations des ministères et organismes fédéraux. Ces activités constitueront notamment à : poursuivre l'intégration des éléments de l'évaluation environnementale (politiques et projets) à une approche écosystémique; établir des rapports de conformité sur la performance du Ministère en matière d'évaluation environnementale des projets, des politiques et des programmes; évaluer et mettre en oeuvre des méthodes propres à renforcer l'évaluation environnementale des politiques et des programmes; continuer un programme d'éducation sur l'évaluation environnementale des politiques.

■ Progrès accomplis ■

Résultat—Évaluation environnementale : Les décisions sont améliorées grâce aux conseils d'Environnement Canada en matière d'évaluation environnementale.

Dans le but général d'assurer la conformité à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, le Ministère a largement diffusé ses directives et ses politiques sur l'évaluation environnementale. Il a également pris des mesures plus précises pour assurer la conformité. Il a continué à produire des conseils spécialisés en matière d'évaluation environnementale des projets et politiques des organismes et autres ministères fédéraux en fournissant des renseignements scientifiques, techniques et réglementaires dans des domaines liés à l'information et à l'expertise. Il a continué à déployer de grands efforts d'évaluation à travers tout le pays :

commissions fédérales-provinciales sur l'extraction de l'uranium en Saskatchewan et sud-américains.

Le Ministère élaborera ses positions et recommandations sur plusieurs enjeux, y compris des projets d'aménagement au Canada, et sur d'autres questions comme les exigences d'évaluations environnementales liées à l'expansion de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) à des pays

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère a continué à élaborer et à mettre en évidence les technologies de lutte contre la pollution et à les transférer au secteur privé. Sont notamment compris dans ce domaine : l'octroi, par la Couronne à quatre entreprises, de la licence du procédé assisté par micro-ondes (MAP^{MC}) servant à extraire des produits chimiques, et la signature, avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, d'accords avec la Lettonie et l'Ukraine en vue de transférer notre technologie de l'assainissement des lieux contaminés en collaboration avec des entreprises canadiennes.

Les centres canadiens pour l'avancement des technologies environnementales (CCATE) existent depuis deux ans. Ces sociétés sans but lucratif donnent aux PME accès à toute une gamme de services techniques et commerciaux. Ce programme est exécuté en partenariat avec les gouvernements provinciaux, des associations d'industries environnementales et le secteur privé.

On continuera à mettre au point de nouvelles technologies environnementales dans les domaines de la prévention de la pollution, de l'assainissement, du traitement des eaux usées municipales et industrielles, des technologies des émissions et des sédiments ainsi que de l'instrumentation analytique. Le Ministère a signé de nouveaux contrats de licence avec le secteur privé et gère actuellement 23 licences.

Les CCATE s'occuperont de la commercialisation, des conseils et de l'aide auprès d'environ 1 000 PME environnementales. Au moins 100 accords contractuels seront conclus pour la prestation d'importants services de commercialisation de technologies environnementales. En collaborant avec les PME environnementales, les CCATE accéléreront la commercialisation des technologies et processus environnementaux canadiens, stimuleront la croissance des exportations d'écoproduits et créeront des emplois bien rémunérés dans les secteurs de la fabrication et des services.

Le Ministère devrait conclure sept autres contrats de licence d'ici 1996-1997 et transférer la propriété de certaines technologies au secteur privé. Il cherchera à accroître ses activités de marketing pour maximiser les débouchés de licence des technologies environnementales.

On élaborera, transférera et commercialisera des technologies et des connaissances nouvelles sur la prévention des déversements, la modélisation, l'assainissement et l'élimination, la récupération, l'assainissement et l'élimination. En partenariat avec le secteur privé, on transférera des techniques canadiennes d'assainissement des lieux contaminés à au moins deux pays à économie en transition. On évaluera la privatisation de la technologie MAP.

en mars 1995. Elle permettra de transférer de l'expertise environnementale canadienne à des gouvernements de pays en développement et de pays à économie en transition afin d'améliorer leur capacité de régler des problèmes environnementaux. Plusieurs projets sont en cours pour appuyer l'exportation des technologies et services environnementaux canadiens tout en améliorant la capacité de gestion de l'environnement dans 17 pays.

Le Ministère a contribué à l'élaboration du cadre d'achat écologique dans le contexte de la Stratégie. Le cadre fournira une série de mesures pour faciliter l'achat de produits et de services écologiques.

Résultat—Avancement des technologies et industries environnementales : Les Canadiens ont les technologies dont ils ont besoin pour régler les problèmes environnementaux présents et futurs.

■ Progrès accomplis ■

Dans le cadre des efforts du gouvernement pour commercialiser certaines activités, le Centre technique des eaux usées a bien fonctionné comme entreprise de l'État exploitée par un entrepreneur (EEEE).

Pendant l'évaluation des projets proposés dans le cadre du Programme national d'infrastructure annoncé en 1994, on a rassemblé les objectifs consistant à créer un environnement plus sain et à établir au Canada une industrie environnementale plus compétitive au pays et à l'étranger. On a évalué les projets en fonction de leur contribution à la pérennité de l'environnement et à des éléments comme le potentiel de création d'emplois et la formation professionnelle à court et à long terme. On a déterminé la valeur des projets selon des facteurs comme les avantages nets pour l'environnement, l'utilisation rationnelle et efficace des ressources naturelles, le coût intégral de l'eau et des services d'eau ainsi que les perspectives de mise au point de nouvelles technologies environnementales.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

La gestion du contrat du Centre technique des eaux usées/EEEE, effectué par une compagnie détenue par les employés, débutera en avril 1996.

Un programme national de certification pour les industries environnementales sera terminé pour la fin de 1997.

Le Ministère a produit une ébauche de cadre sur la viabilité d'un programme national de certification pour aider les petites et moyennes entreprises environnementales à devenir plus concurrentielles sur le marché mondial. Il a tenu des ateliers de consultation publique en 1995 dans cinq grandes villes canadiennes.

En octobre 1995, les gouvernements mexicain et canadien ont annoncé le Programme des technologies et industries environnementales

(PTIE) Mexique-Canada. Cette initiative visera à promouvoir les débouchés dans des domaines comme les systèmes d'information environnementale, la prévention et la maîtrise de la pollution, la gestion des déchets dangereux ainsi que le traitement de l'eau et la gestion de sa qualité. On a amorcé des travaux dans ces trois domaines.

En septembre 1995, la ministre de l'Environnement a conduit une mission en Malaisie, en Thaïlande et en Corée du Sud. Elle était accompagnée d'une délégation de 29 entreprises du secteur environnemental. La mission a débouché sur la signature d'accords, d'une valeur d'environ 20 millions de dollars, entre des entreprises canadiennes et des groupes asiatiques locaux et a préparé le terrain à la coopération et aux débouchés dans le domaine de l'environnement.

Environnement Canada fournit un soutien à GLOBE 96, conférence-exposition commerciale internationale qui aura lieu à Vancouver en mars 1996. Cet événement sera l'occasion de présenter des renseignements à jour, des outils et des personnes-contacts dans le domaine de l'environnement, qui permettront d'accroître la compétitivité de l'industrie canadienne et de la rendre plus à même de tirer parti des débouchés sur les marchés mondiaux. La conférence sera aussi un forum international propice aux discussions sur la politique environnementale.

L'Initiative de la gestion de l'environnement (IGE) de la Stratégie pour l'Industrie canadienne de l'environnement a été annoncée

D'autres projets de l'IGE pour le transfert d'expertise entre gouvernements seront évalués, approuvés et mis en oeuvre.

Résultat—Prévention de la pollution : il existe des stratégies écologiquement et économiquement judicieuses pour s'attaquer aux problèmes prioritaires de la pollution.

■ Progrès accomplis

Environnement Canada poursuit ses efforts pour améliorer les connaissances scientifiques et socio-économiques, faciliter l'accès des Canadiens à l'information et favoriser l'action. Le Ministère est le maître d'œuvre de la rédaction de plusieurs rapports sur les options stratégiques au niveau sectoriel (p. ex. production de l'acier, nettoyage à sec, dégrasage aux solvants, préservation du bois, fusion des métaux de base, finition des métaux, production d'énergie électrique) ainsi que pour des substances particulières (p. ex. hexachlorobenzène, paraffines chlorées, benzidine). Ces rapports contiendront des recommandations aux ministres sur les objectifs de réduction et sur les façons les plus écologiquement efficaces et les moins coûteuses de gérer les toxiques. Le Ministère a amélioré sa capacité d'estimer les avantages des mesures de protection pour la santé et l'environnement.

■ Objectifs pour 1996-1997

On poursuivra l'analyse et les conseils socio-économiques en matière de développement durable. Par exemple, on effectuera l'analyse des réactions possibles, comme les mesures volontaires, les instruments économiques et la réglementation, pour appuyer le processus des options stratégiques. En outre, on soutiendra financièrement l'élaboration de la réglementation et de la politique dans le domaine de l'environnement.

Résultat—Avancement des technologies et industries environnementales : L'industrie environnementale canadienne est encouragée à l'échelle nationale et internationale.

■ Progrès accomplis

En septembre 1994, on a lancé la Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement en liant les actions économiques et environnementales du gouvernement fédéral. La Stratégie comprend une vision et un plan d'action à trois grands objectifs : améliorer l'accès de l'industrie de l'environnement aux programmes et services gouvernementaux; appuyer la mise au point et la commercialisation des technologies rentables; faciliter l'accès aux marchés canadiens croissants et accroître les exportations.

Un comité directeur conjoint (secteurs public et privé) surveillera la mise en œuvre de la Stratégie et présentera un rapport d'étape annuel aux ministres de l'industrie et de l'environnement.

On fera progresser les technologies environnementales propres au moyen de conférences, de cours, de séminaires, d'échanges bilatéraux et de programmes de formation.

■ Objectifs pour 1996-1997

Résultat—Prévention de la pollution : L'élimination des déchets solides diminue de 50 % d'ici l'an 2000.

■ Progrès accomplis ■

En avril 1991, on a créé le Bureau national de la gestion des déchets chargé de coordonner le Plan fédéral de réduction des déchets. Celui-ci vise à abaisser le volume des déchets de 50 % d'ici l'an 2000. Entre 1988 et 1992, l'élimination des déchets solides a diminué de 13 %.

Le Protocole national sur l'emballage (PNE) a été adopté par le Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME) en mars 1990. Il établit trois objectifs atteignables de réduction des déchets d'emballage en fonction des niveaux de 1988 : 20 % en 1992, 35 % en 1996 et 50 % en l'an 2000. Les travaux récents consacrés au PNE ont surtout consisté à appuyer les initiatives de gestion des emballages menées sous la conduite de l'industrie et les stratégies de réduction des déchets mises en oeuvre avec l'industrie et les provinces.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

certification des entreprises ainsi que des praticiens à titre de vérificateurs
1994, Environnement Canada collabore entre autres avec Développement des ressources humaines Canada, Industrie Canada, les organismes de normalisation, des associations industrielles et professionnelles, le milieu universitaire, le Conseil canadien pour les ressources humaines dans les industries environnementales, afin de concevoir un cadre L'appui à l'établissement éventuel d'un cadre national d'ici le milieu ou la fin de 1996 est encourageant.

On mettra à jour, en 1997, l'inventaire national des déchets solides pour tenir compte des progrès accomplis dans l'atteinte de l'objectif de réduction de 50 %.

Les travaux seront consacrés à ce qui suit : mise à jour du Système national de surveillance des emballages afin de faire le point sur l'objectif de réduction de 35 % fixé pour 1996; publication des Principes nationaux de gestion des emballages par l'entremise du CCME.

Le document *Prévention de la pollution - Vers une stratégie fédérale de mise en oeuvre* a été élaboré de concert avec l'industrie, des syndicats, des groupes écologistes et d'autres organisations non gouvernementales. La stratégie recommande aux ministères fédéraux de promouvoir la prévention de la pollution au Canada, à l'étranger et dans leurs propres activités.

On créera un centre d'échange national sur la prévention de la pollution pour promouvoir le recours aux techniques et pratiques de prévention dans l'ensemble de la société canadienne.

Environnement Canada s'appuiera sur la Stratégie de la prévention de la pollution en son sein en élaborant et en mettant en oeuvre son système de gestion environnementale.

Environnement Canada prévoit que les cinq principales normes ISO relatives aux SGE et à la vérification environnementale seront intégrées pour utilisation et reconnaissance internationales d'ici le milieu ou la fin de 1996. On devrait également progresser dans l'achèvement des autres normes relatives à l'analyse du cycle de vie et à l'écoétiage. Sous réserve d'un accord international, on pourrait accomplir des progrès dans l'achèvement d'un projet d'une norme relative à l'évaluation de la performance environnementale, outil important à employer avec les normes sur les SGE.

La mobilité des normes prévues en étant à un stade avancé d'élaboration, l'attention des membres de l'ISO se tourne maintenant vers leur mise en oeuvre. À cette fin, le Comité pour la certification (CASCO) doit établir et respecter les règles d'accréditation des registraires dans les pays membres de l'ISO. Environnement Canada, de concert avec le Conseil canadien des normes (CCN) et d'autres, prévoit que les règles du CASCO seront établies avant la fin de 1996, pour permettre d'abord aux vérificateurs d'être agréés, puis aux entreprises ou aux organisations de demander un agrément selon la norme ISO 14000.

Dans le contexte de l'application des normes de l'ISO, le Canada devra mettre en place son propre cadre national pour l'accréditation et la

Par l'entremise du Conseil canadien des normes, de l'Association canadienne de normalisation, de ministères fédéraux conduits par Environnement Canada, de secteurs industriels, d'organismes professionnels et d'autres intervenants, les progrès se poursuivent au Canada dans l'élaboration de la série de normes ISO 14000 relatives aux systèmes de gestion de l'environnement (SGE). Ces normes sont destinées à être utilisées au Canada et ailleurs dans le cadre de systèmes de normalisation nationaux volontaires, de façon analogue à la série de normes ISO 9000 sur la gestion de la qualité et l'assurance de la qualité.

En 1994-1995, cinq projets de normes ISO ont été approuvés : mise en oeuvre ou amélioration des SGE; vérification environnementale; de qualification des vérificateurs

environnementaux. Quatre autres normes, objet d'un fort consensus des experts internationaux, ont été publiées : analyse du cycle de vie; établissement des principes des programmes pour les praticiens en écoétiage; guide des concepteurs industriels et des rédacteurs de spécifications sur les aspects

environnementaux des normes des produits.

En réorganisant les priorités pendant l'Examen des programmes, on a relevé des programmes peu rentables en ce qui concerne la vision et les stratégies du Ministère. Par conséquent, des programmes de financement et des initiatives locales de dépollution seront abandonnées ou réduites. Le Ministère tente de rassembler les connaissances et les mesures en cinq grands domaines :

- Prévention de la pollution
- Avancement des technologies et industries environnementales
- Évaluation environnementale
- Action communautaire
- Partenariat

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et 1995-1996 :

Résultat—Prévention de la pollution : Les secteurs public et privé partagent la responsabilité de la protection de l'environnement par la prévention de la pollution.

■ Progrès accomplis ■ ■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère poursuivra ses efforts pour inciter les secteurs industriels canadiens à passer de l'intervention après coup (lutte contre la pollution et/ou assainissement) à la prévention et à la durabilité. En décembre 1996, il aura publié le deuxième rapport ARCT précisant les résultats concrets du programme volontaire visant à réduire/éliminer les émissions de substances toxiques. Ce document présentera les engagements figurant dans les plans reçus de l'industrie jusqu'en juin 1996. Le Ministère établira un plan d'action national pour promouvoir une industrie du compostage durable au Canada en 1996. Il élaborera une base de données sur les matières premières canadiennes et un guide sur l'évaluation et la gestion du cycle de vie afin de procurer au secteur manufacturier canadien les renseignements dont il a besoin pour améliorer un plan d'action du gouvernement fédéral afin d'intégrer l'analyse du cycle de vie au secteur manufacturier canadien.

Le processus Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques (ARCT) consiste à tenir des consultations multipartites nationales pour réduire, éliminer ou supprimer progressivement les substances toxiques plus vite qu'il n'est actuellement possible, par une approche consensuelle à l'égard des mesures à prendre. En mars 1994, le Comité ARCT a lancé aux industries et ministères canadiens le défi de réduire, d'ici l'an 2000, de 90 % les rejets de substances considérées comme persistantes ou bioaccumulables et de 50 % les rejets d'autres substances visées. Plus de 120 entreprises, soit les trois quarts des grandes industries au Canada, ont présenté des plans d'action. Six ministères fédéraux ont également répondu au défi. Un rapport complet des résultats du défi ARCT a paru début 1995.

systèmes de diffusion des données mis en oeuvre pour la GOC afin de donner à d'autres clients accès aux renseignements sur les glaces, selon la formule du recouvrement des coûts.

2. Technologies et savoir-faire (comprend des points inscrits auparavant sous Protection de l'environnement : Substances toxiques, Gestion des déchets, Industrie environnementale, Ecocivisme et Programmes nationaux)

Objectif à long terme : Procurer aux Canadiens les instruments, y compris des politiques et des programmes solides, propres à prévenir la pollution et à mettre au point des technologies vertes et un savoir-faire bénéfiques pour l'environnement et l'économie.

La disponibilité de renseignements scientifiques et techniques ne suscite ou ne garantit pas nécessairement la prise de mesures écologiquement judicieuses par les gouvernements, les industries, les collectivités ou les particuliers. Il faut combler l'écart entre les connaissances et l'action en leur fournissant les instruments, techniques et technologies qui les orienteront. Par exemple, Environnement Canada recourt à l'évaluation environnementale pour limiter les effets néfastes du développement dans les secteurs public et privé et pour améliorer la prise de décisions liées aux politiques et programmes de l'Etat.

L'un des éléments clés de la prise de décisions éclairées est la capacité des pollueurs ou des pollueurs potentiels à décider par eux-mêmes de ne pas créer de polluants et de déchets. L'une des stratégies essentielles pour renforcer la capacité du Canada en matière de prévention de la pollution consiste à favoriser les partenariats qui permettront à de multiples acteurs d'innover et d'apprendre de meilleures façons d'atteindre des objectifs communs.

L'industrie environnementale est celle qui évite la détérioration du milieu, maîtrise les problèmes existants, répare les dommages passés et surveille et évalue l'état de l'environnement. Le gouvernement du Canada a annoncé, en septembre 1994, la Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement, montrant ainsi qu'il adhère aux principes du développement durable et à la promotion des technologies, produits et services écologiques et les considère comme des pièces maîtresses de sa stratégie de croissance économique.

En donnant l'exemple, le Ministère encourage le comportement écologiquement responsable. Il est tenu de remplir les obligations liées à ses activités, ainsi que l'énonce la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, et de fournir des conseils d'experts pour aider les autres ministères à respecter la Loi. Le Ministère doit également observer les exigences figurant dans la directive du Cabinet concernant l'évaluation environnementale des politiques et des programmes et conseiller d'autres ministères sur le fond de l'évaluation environnementale de leurs politiques et de leurs programmes. L'évaluation environnementale est un outil essentiel de l'intégration du développement durable aux politiques, à la planification et à la prise de décisions.

autre, des alliances avec le National Ice Centre des États-Unis et la Patrouille internationale des glaces sont en place pour la mise au point de programmes et l'échange de renseignements sur les glaces et les icebergs. Cette information permet au Ministère de produire et d'archiver, chaque année, 2 500 prévisions et avertissements relatifs aux glaces ainsi que 5 000 cartes décrivant les conditions des glaces actuelles et futures. Ces produits appuient les évaluations environnementales, particulièrement sur la côte est et dans l'Arctique, ainsi que les décisions concernant la navigation. Environnement Canada produit également des avertissements relatifs aux glaces dangereuses pour compléter ses avertissements météorologiques concernant les eaux canadiennes.

Pour assurer la qualité des avertissements relatifs aux glaces et le maintien d'un soutien à la GCC qui soit spécialisé et dont les coûts soient recouvrés, une restriction de la mise en œuvre : elle privilégie les avertissements relatifs aux glaces et les besoins des clients. On a élaboré des normes de service avec les clients; celles-ci seront publiées vers la fin de 1995-1996. On est en train de restructurer la recherche sur les glaces pour participer, s'il y a lieu, aux travaux d'autres ministères, d'universités et du secteur privé. Les travaux comprennent des initiatives visant à établir un modèle de prévisions des glaces à petite échelle et à vérifier l'exactitude des données de télédétection.

On s'est efforcé de conclure des alliances avec d'autres et à mener des initiatives commerciales pour réduire les coûts et répondre aux besoins des utilisateurs spécialisés. Par exemple, on a cherché à prendre des arrangements à caractère commercial pour renforcer la capacité du secteur privé à fournir, en collaboration, des services des glaces à des utilisateurs finaux. On a signé un contrat de licence pour mettre sur le marché le Système d'archives sur la climatologie des glaces (SACG). On modifie les

Les renseignements sur les glaces constituent un apport important aux prévisions météorologiques numériques (le temps qu'il fait dans les zones côtières dépend largement de la distribution des glaces) et à la modélisation du climat mondial (la couverture glaciaire influe grandement sur le climat). Pour améliorer les prévisions météorologiques numériques, on incorporera dans des modèles de renseignements sur les glaces aux modèles de prévisions météorologiques. En particulier, l'information sur la couverture glaciaire des lacs sera introduite dans des modèles pendant l'hiver 1996-1997.

Un nouvel arrangement officiel, chiffré en détail et à caractère commercial, sera mis en place pour les services des glaces à la GCC.

Les liens entre le programme opérationnel des glaces et le milieu de la recherche seront renforcés pour le bien des deux groupes. On étudiera la possibilité que le secteur privé exploite, sous licence, certains systèmes actuellement mis au point pour le traitement et l'affichage des données Radarsat.

aérienne à la collecte de données par satellite, moins coûteuse. Par conséquent, en 1995, la reconnaissance aérienne n'était assurée que par un seul aéronef, et des investissements majeurs ont été alloués à une technologie permettant de recevoir et de traiter des données de nouvelles sources.

La restructuration des services des glaces en fonction des clients est en cours. Des solutions technologiques en sont au dernier stade de la mise au point. Des consultations approfondies sur les changements escomptés se sont amorcées avec la Garde côtière canadienne (GCC) et d'autres clients. Par ailleurs, l'interaction avec le secteur privé et des initiatives de recouvrement des coûts se poursuivent afin d'assurer une large diffusion des renseignements sur les glaces et de réduire les coûts pour les décisions passées. Ces démarches reposent sur les décisions passées d'utiliser la technologie moderne pour fournir des services des glaces excellents et abordables.

Des marchés ont été négociés pour acquérir des données de Radarsat, et des accords sont en vigueur pour échanger les données de télédétection avec des organismes des États-Unis. On a évalué les risques de Radarsat, et l'on a fait l'évaluation et la démonstration des capacités de sauvegarde pour que le soutien essentiel à la Garde côtière ne soit pas compromis.

Résultat—Services des glaces : La sécurité des activités maritimes dans les eaux encombrées par les glaces est améliorée par la reconfiguration des services des glaces et le resserrment des liens avec les clients, les partenaires et les autres intervenants.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Les mises à niveau des systèmes qui permettent de traiter les données de Radarsat et de fournir les images aux brise-glaces et aux centres opérationnels de la GCC commenceront à fonctionner d'ici mars 1996. On mettra au point des algorithmes pour extraire automatiquement les caractéristiques des glaces à partir des images Radarsat afin de répondre aux besoins opérationnels.

est étroitement coordonnée avec la Garde côtière canadienne (GCC) du ministère des Pêches et Océans, client principal des services des glaces.

lors qu'Environnement Canada est le centre d'expertise pour les renseignements sur les glaces relatifs aux eaux intérieures et aux eaux navigables, la Garde côtière canadienne (GCC) est le client et partenaire principal pour l'exécution des services des glaces intégrés. En

On améliorera l'efficacité du système d'avertissement relatif aux glaces en modifiant les produits pour qu'ils répondent mieux aux besoins des clients. On mettra en oeuvre ces changements en étroite consultation avec tous les clients.

Canada ont conclue en 1991, la Biosphère est devenue, depuis son inauguration en juin 1995, le premier centre d'observation de l'environnement au Canada. Le Ministère s'est engagé, par cette entente, à aménager et à exploiter la Biosphère pendant 25 ans.

Le mandat de la Biosphère est triple : favoriser l'échange d'information et diffuser les connaissances disponibles sur l'eau et les écosystèmes canadiens ainsi que sur l'expertise du Canada dans le domaine de la conservation des ressources; encourager et stimuler la participation des citoyens et de leurs milieux à la conservation de l'eau et des écosystèmes; et constituer et animer un réseau d'observateurs et de partenaires qui croient en sa mission.

D'ici la fin de 1995-1996, la Biosphère aura sensibilisé plus de 60 000 visiteurs canadiens et étrangers. L'action de ses équipes, le potentiel technologique de ses salles d'exposition, le démarrage de son réseau d'observation active, ses premiers efforts de relations publiques et de commercialisation ainsi que la collaboration d'autres composantes du Ministère ont contribué à cette réalisation.

Résultat—Services des glaces : En utilisant davantage la technologie et la télédétection, les conditions des glaces sont surveillées et l'information est distribuée aux clients.

■ Progrès accomplis ■

Environnement Canada suit et prévoit la formation, le mouvement, la rupture et la fonte des glaces et des icebergs dans les eaux canadiennes. Les renseignements sur les glaces et les icebergs sont recueillis par reconnaissance aérienne et par satellite. En 1997-1998, par suite de l'Examen des programmes, les ressources du programme Environnement affectées aux services des glaces auront chuté d'environ 40 %. La principale stratégie pour effectuer ces réductions tout en maintenant un service viable consiste à passer de la reconnaissance

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

l'expertise du Ministère et en cherchant activement des partenaires financiers. La Biosphère vise, pour 1996-1997, un achalandage de 100 000 visiteurs, l'offre de nouveaux programmes éducatifs aux groupes scolaires et aînés, la conduite d'activités de sensibilisation par une participation plus active des experts et des partenaires d'Environnement Canada et la signature d'ententes avec 15 autres groupes d'observateurs actifs. En 1997-1998, la Biosphère entend étendre sa notoriété au Canada et dans le monde afin d'avoir 150 000 visiteurs, des ententes avec au moins 15 autres groupes d'observateurs actifs et un taux d'autofinancement de 45 %.

Radarsat, satellite canadien à radar lancé en novembre 1995, deviendra pleinement opérationnel d'ici le printemps 1996. Il fournira des images haute définition des glaces, qui permettront de déceler et de surveiller régulièrement les glaces dangereuses dans les eaux canadiennes. Les données de Radarsat, couplées à une quantité limitée d'images radar haute définition en provenance d'un aéronef, un excellent service d'avertissement relatif aux glaces, à moindres coûts. L'adoption de Radarsat comme principale source de données

des Nations Unies afin d'aider celle-ci à mettre en oeuvre son plan d'action.

On a élaboré des indicateurs environnementaux pour huit questions nationales sur 16, y compris les changements climatiques, l'appauvrissement de la couche d'ozone, l'utilisation de l'eau et les transports, et l'on en fait régulièrement rapport au fur et à mesure que des données mises à jour deviennent disponibles. On élabore des indicateurs pour les autres questions, en partenariat avec de multiples intervenants. On est en train de convertir les indicateurs en un format approprié à Internet.

On mène des projets pilotes visant à élaborer et à appliquer des indicateurs de la durabilité dans un contexte de prise de décisions, ainsi qu'à documenter des méthodes et des techniques.

La série complète des indicateurs environnementaux nationaux et un système permettant de les mettre à jour et de les produire régulièrement seront terminés d'ici décembre 1996. L'accès aux indicateurs par Internet ainsi que les données à l'appui de l'information technique existeront pour la série complète d'indicateurs nationaux d'ici mars 1997. Une capacité d'impression sur demande de tous les bulletins existera d'ici mars 1997.

On terminera, d'ici le printemps 1996, une évaluation du Projet pilote des indicateurs de la durabilité du bassin du Fraser. On élaborera un accès en direct à une base de données d'ici mars 1997.

Résultat—Tendances environnementales : Un système d'information est en place pour suivre les tendances environnementales mondiales.

■ Progrès accomplis

Le partenariat et les processus initiaux pour la mise au point d'ETA seront en place d'ici juin 1996. Le prototype d'ETA servira à suivre les tendances au Nigeria. Ensuite, à partir de la seconde moitié de 1996, on développera l'outil et on le mettra sur le marché en Amérique latine, en Asie et dans d'autres régions.

■ Objectifs pour 1996-1997

Résultat—Biosphère de Montréal : Les Canadiens se sensibilisent à l'action en faveur de la conservation des ressources en eau et de l'environnement de l'écosystème du Saint-Laurent et des Grands Lacs.

■ Progrès accomplis

La Biosphère entend poursuivre ses efforts de consolidation et de développement en diversifiant les produits et services offerts à ses visiteurs et ses partenaires, en élargissant son réseau d'observateurs dans les régions du Canada, en profitant des ressources et de

a Biosphère de Montréal a pour mission de donner aux Canadiens le goût d'agir pour protéger et conserver les ressources en eau et les grands écosystèmes canadiens. Fruit d'une entente que la ville de Montréal, dans le cadre de son 350^e anniversaire, et Environnement

Résultat—Information environnementale : Pour prendre de meilleures décisions, les Canadiens ont facilement accès à des renseignements sociaux, économiques et écologiques intégrés et complets sur de nombreux sujets, y compris l'état de l'environnement et les indicateurs de la durabilité.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

On progresse dans la rédaction de l'édition 1996 du Rapport sur l'état de l'environnement (EDE), compte rendu complet de la question au Canada.

Le rapport EDE sera publié, chapitre par chapitre, sur la Voie verte à partir de 1996. Une version CD-ROM sera également réalisée.

On améliorera la Base de données sur l'état de l'environnement et on la rendra électroniquement accessible à d'autres groupes, gouvernementaux et non gouvernementaux, d'ici mars 1997.

On poursuivra l'intégration de l'information sociale, économique et écologique au moyen d'un cadre écosystémique et dans une base complète de données sur l'état de l'environnement.

En partenariat avec d'autres ministères et le secteur privé, on préparera divers rapports EDE, feuillets d'information et produits multimédia, y compris un disque compact interactif (CD-I) et une cassette vidéo.

Par l'entremise du Groupe de travail sur les rapports EDE du Conseil canadien des ministères de l'environnement (CCME), l'environnement Canada contribue à la mise au point de lignes directrices relatives à la préparation des rapports sur l'état de l'environnement et des spécifications techniques des indicateurs pour promouvoir l'uniformité des rapports et l'application des indicateurs par toutes les instances canadiennes.

Par l'entremise du CCME et, à l'échelle internationale, par le biais de contributions importantes à des initiatives des pays nord-américains, de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et de la Commission du développement durable (CDD) des Nations Unies, Environnement Canada continuera de faire preuve de leadership et de promouvoir l'harmonisation en ce qui concerne les rapports sur l'état de l'environnement et la mise au point des indicateurs de la durabilité au Canada.

Environnement Canada collabore avec la Commission nord-américaine de coopération environnementale (CNACE) pour établir un cadre écologique nord-américain et une capacité de production de rapports. Il participe également aux activités du groupe d'experts sur les indicateurs du développement durable de la Commission du développement durable (CDD).

Résultat—Surveillance de l'eau et du climat : Afin que les Canadiens aient accès à l'information sur l'eau et le climat, la surveillance de l'eau et du climat est reconfigurée pour devenir plus efficace, mieux répondre aux besoins et rendre les stations de surveillance davantage écologiques.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Environnement Canada surveille régulièrement la qualité de l'eau à 300 endroits et mesure les niveaux d'eau et calcule les débits (quantité d'eau) à 2 500 endroits. Les clients tels que les fournisseurs d'électricité utilisent l'information sur la quantité d'eau à de nombreuses fins techniques et environnementales. De concert avec les provinces, Environnement Canada utilise également cette information pour gérer les écosystèmes et réduire les risques d'inondations.

La reconfiguration de la surveillance de l'eau consiste, en particulier, à renouveler les partenariats avec les provinces et les territoires, à rationaliser le réseau hydrométrique et à recouvrer les coûts de la fourniture de données aux clients. Le tiers des stations de surveillance actuelles de la quantité d'eau transmettent l'information au fur et à mesure qu'elle est recueillie. En 1995, 280 stations fédérales de surveillance de l'eau ont été fermées. Une stratégie de désaffectation des stations fermées a été préparée, et un programme d'«écologisation» des stations existantes est en cours.

On examinera et révisera les partenariats et les accords existants pour qu'ils soient conformes aux politiques sur le recouvrement des coûts.

Environnement Canada reçoit des observations sur le climat des stations d'observation météorologique et de quelque 1 000 stations opérées, pour la plupart, par des bénévoles. Un plan de rationalisation du réseau d'observation du climat a récemment été achevé.

Le plan de rationalisation touchant le réseau de surveillance du climat sera mis en oeuvre. Il s'agira notamment de fermer certaines stations et d'en déplacer d'autres pour assurer la meilleure couverture possible avec les ressources investies.

On a terminé un projet SIG pilote pour suivre le mouvement transfrontière de déchets dangereux.

On a mis au point le Système électronique de gestion de l'information sur la durabilité (SIMSys) pour mieux surveiller le passage du gouvernement fédéral au développement durable et pour suivre les progrès du Canada dans la mise en oeuvre des accords du Sommet de la Terre.

On poursuit les travaux pour mettre en oeuvre, en partenariat avec d'autres ministères et des organismes, un modèle d'évaluation intégrée qui facilitera les décisions sur l'application d'une stratégie nationale post-an 2000 concernant les émissions acides. (Voir aussi page 40).

On est à mettre au point un système informatique hydrométéorologique (HYFO), qui aide les gestionnaires environnementaux à atténuer les urgences environnementales et à gérer en vue du développement durable, en partenariat avec le Conseil national de recherche et le secteur privé. Jusqu'ici, on est arrivé à intégrer des bases de données, à mesurer des conditions et transmettre l'information recueillie au fur et à mesure, et à traiter et interpréter des données à l'aide de l'intelligence artificielle.

La mise au point d'HYFO se poursuivra. Lorsqu'il sera prêt, ce système fournira une capacité améliorée de prévoir les débits et les crues des cours d'eau; un outil de gestion qui améliorera la base d'information et la présentation des données et qui incorporera des normes appropriées à la prise de décisions; un accès accru et plus rapide à toutes les données acquises pour atténuer une urgence ou un problème écologique particulier; et un moyen de sensibiliser davantage le public à l'environnement et à ses processus.

Le Modèle d'évaluation intégrée sera présenté, d'ici décembre 1997, au Groupe de travail international sur les prévisions de changements climatiques.

On mettra au point le SIMSys de concert avec d'autres ministères fédéraux pour en faire un système pleinement opérationnel en 1996.

Le système informatisé de suivi sera mis en oeuvre en mars 1996. (Voir aussi page 46).

Résultat —Prise de décisions en faveur du développement durable : Les Canadiens utilisent l'aide informatisée à la décision et les instruments de production de rapports pour transformer les données environnementales en renseignements significatifs qui favorisent le développement durable.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

En 1996, on lancera une nouvelle version de la Voie verte pour améliorer l'accès du public aux renseignements et services électroniques sur l'environnement. Elle sera facile à explorer, fiable, bien organisée et esthétique. On améliorera, élargira et intégrera son contenu pour appuyer les axes d'affaires d'Environnement Canada. La Voie verte est à la fine pointe de l'innovation et de la technologie.

La Voie verte, lancée en 1994, est en train d'établir de nouvelles normes dans la façon de diffuser les renseignements et les connaissances en matière d'environnement aux personnes, aux organisations et aux collectivités du Canada et de l'étranger. Elle constitue également un forum pour échanger des idées et promouvoir des décisions écologiquement rationnelles dans tous les secteurs de la société. Elle a gagné le prix Internet canadien 1995 pour le meilleur site gouvernemental. Son adresse sur Internet est «<http://www.doe.ca>».

En juin 1995, on a établi un noeud canadien sur la Voie verte dans le cadre du Réseau canadien d'information sur la biodiversité (RCIB). On travaille actuellement avec des intervenants à assurer la contribution du Canada au Réseau (voir aussi page 53).

On intégrera un mécanisme canadien d'information sur la biodiversité au RCIB, et l'on perfectionnera le mécanisme d'échanges du RCIB pour qu'il devienne le modèle de la mise au point d'un centre international d'échanges pour la biodiversité.

On améliorera ce noeud d'accès sur la Voie verte pour fournir de l'information géographique et des renvois aux directives de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

On terminera, d'ici mars 1997, un système international d'aide à la décision par SIG et de production de rapports pour les espèces en péril, en collaboration avec des partenaires latino-américains et l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

On terminera, d'ici mars 1996, un système d'information géographique (SIG) pour toutes les espèces canadiennes en péril. (Voir aussi page 54).

En outre, on est à établir, pour l'échange de renseignements sur l'inventaire national des rejets de polluants, un noeud canadien sur la Voie verte qui devrait être terminé d'ici mars 1996. (Voir aussi page 43).

* Travail en cours en vue d'atteindre l'objectif à long terme, le résultat devant être obtenu dans un délai général de trois à cinq ans.

L'environnement mondial qui touchent le Canada. Par exemple, des applications sont actuellement mises au point sur la Voie verte, site «World Wide Web» d'Environnement Canada sur Internet : on peut saisir les relations, pour la faune, entre les endroits protégés et les espèces en péril, ou y suivre, à des fins de production de rapports sur la pollution, le mouvement transfrontière de déchets dangereux. Les renseignements de ce genre permettent aux Canadiens de se tenir au courant et de prendre de meilleures décisions en faveur du développement durable.

Les renseignements d'Environnement Canada peuvent également revêtir la forme de produits et de conseils, touchant les états passés, présents et futurs de l'atmosphère et de l'hydrosphère, que les Canadiens peuvent utiliser dans leur quotidien et dans leurs activités professionnelles. Ces services viennent compléter les services météorologiques du Ministère (voir Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement, page 77). Par exemples, citons les prévisions météorologiques spécialisées pour des secteurs économiques, les renseignements et les conseils d'experts sur le climat, les conditions des glaces et les niveaux des eaux pour la sécurité des bâtiments et de l'infrastructure au Canada (routes, lignes électriques, quais, etc.), ainsi que l'information spécialisée pour des activités comme les évaluations environnementales. Les activités du Ministère relatives aux relevés hydrologiques, généralement menées en vertu d'ententes fédérales-provinciales, servent également à cette fin, tout comme les services des glaces du Ministère qui aident à assurer la sécurité et l'efficacité des opérations maritimes dans les eaux englacées et, ainsi, à protéger l'environnement marin.

Afin que les renseignements environnementaux aident davantage les Canadiens à régler les problèmes, Environnement Canada est de plus en plus axé sur les clients. Ainsi, le Ministère collabore plus étroitement avec eux pour mieux comprendre l'évolution de leurs besoins et, dans la mesure du possible, y adapter ses services. Cela vaut particulièrement pour les services offerts contre recouvrement des coûts à des clients spécialisés. Par exemple, au moyen de produits adaptés, d'un accès spécial à la technologie ou d'un service accru, le Ministère établit des relations commerciales mutuellement bénéfiques avec ses clients payants. Les services dont les coûts sont recouverts sont maintenant intégrés à de nombreuses opérations.

De plus, Environnement Canada optimise les renseignements qu'il fournit pour qu'il soit facile d'intégrer les aspects sociaux, économiques et environnementaux à la prise de décisions. Il cherche des moyens novateurs de fournir ses services et d'informer le public sur l'environnement du Canada. Les économies que permet la technologie moderne aideront à la prestation des services des glaces. Enfin, le Ministère améliorera son infrastructure d'information pour rejoindre plus efficacement les Canadiens et mieux répondre à ses besoins internes.

Les principaux résultats que le Ministère a atteints dans cette sous-activité concernent les domaines suivants :

- Prise de décisions en faveur du développement durable
- Surveillance de l'eau et du climat
- Information environnementale
- Tendances environnementales
- Biosphère de Montréal
- Services des glaces

Sommaire des ressources

En 1996-1997, l'activité Une société plus verte représentera environ 23 % des dépenses brutes du programme Environnement et 17 % de ses ressources humaines équivalent temps plein (ÉTP).

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1996-1997		Prévu 1995-1996	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP
Produits et services d'information	technologies et savoir-faire	53 462	379	60 936	450
	intégration du développement durable	63 196	275	67 513	327
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		21 807	158	24 433	151
		24 614		21 006	
		138 465	812	152 882	928
		113 851	812	131 876	928

Environ 86 % des dépenses brutes de 1996-1997 seront consacrées aux dépenses de fonctionnement, 6 % aux dépenses en capital et 8 % aux dépenses de subventions et aux contributions.

Données sur le rendement et justification des ressources

1. Produits et services d'information (comprend des points inscrits auparavant sous Conservation de l'environnement : Communication des renseignements sur l'éco-santé; et sous Environnement atmosphérique : Services des glaces et Services commerciaux)

Objectif à long terme : Grâce à des renseignements fiables sur l'environnement, donner aux Canadiens la capacité de prendre des décisions judicieuses et de modifier leurs activités et leur comportement en vue d'accroître les avantages environnementaux et économiques.

Environnement Canada fournit renseignements et conseils sur toute une gamme de questions environnementales pour aider les Canadiens à comprendre ces questions et pour les rendre capable de prendre des décisions responsables au plans social, économique et écologique. Il en résulte un environnement sûr et sain, et une économie forte et prospère.

Les renseignements d'Environnement Canada se présentent sous plusieurs formes, y compris des rapports complets sur l'état de l'environnement, des bulletins sur les indicateurs, des fiches d'information, des instruments d'information et des systèmes de décision. Certains de ces moyens sont intégrés à ceux de partenaires internationaux pour couvrir les grands problèmes de

C. Une société plus verte

Objectif

Fournir aux Canadiens l'information, les instruments et l'orientation dont ils ont besoin pour prendre des décisions afin de rendre l'environnement sûr et sain et l'économie forte et prospère.

Description

Le développement durable est devenu l'un des buts majeurs de la gestion des affaires publiques, tant au Canada qu'à l'étranger. Le Ministère fournit aux Canadiens des renseignements utiles et accessibles, des technologies et des instruments facilement applicables et des politiques qui intègrent les facteurs sociaux, économiques et environnementaux afin de donner à la population plus de moyens pour préserver l'environnement.

Pour jouer son rôle de chef de file et exercer une influence au moyen de l'information, de la technologie, des politiques et d'autres instruments, le Ministère :

- prodigue des conseils aux entreprises canadiennes pour favoriser l'essor des industries de l'environnement au Canada, (qui ont la possibilité de créer des emplois), et a recours à la technologie pour recueillir et diffuser des renseignements sur l'état de l'environnement afin que les Canadiens en tiennent compte dans leurs décisions de tous les jours;
- recueille et adapte les renseignements fournis par les sciences naturelles et sociales et les communique aux intervenants pour influencer sur le comportement au profit de l'environnement et de l'économie et met au point des technologies environnementales et des instruments économiques;
- alligne les orientations sociales, économiques et du développement durable et en fait rapport; indique les orientations des écosystèmes et du développement durable et en fait rapport;
- joue un rôle moteur et se sert de son influence pour que de meilleures décisions soient prises en matière d'économie et d'environnement, met au point des mécanismes de coopération et de coordination et effectue des évaluations environnementales.

L'activité Une société plus verte comprend les sous-activités suivantes :

1. Produits et services d'information

2. Technologies et savoir-faire

3. Intégration du développement durable

renseignements en cas d'urgence majeure, dans le cadre de la Stratégie de protection de l'environnement arctique; la diffusion des lignes directrices du Conseil canadien des accidents industriels majeurs sur la planification d'urgence et l'aménagement du territoire, et la promotion de ces lignes directrices par des organismes fédéraux et internationaux.

Dans le cadre de l'amélioration du système national et régional intégré de communications et d'information et des systèmes d'acquisition de données sur les urgences environnementales, le système de déclaration des urgences sera adopté à l'échelle nationale et fera l'objet d'un développement commercial aux fins de sa vente à des organismes d'intervention et à d'autres pays.

Résultat—Mise au point de la technologie : Les Canadiens ont la technologie nécessaire pour prévenir les urgences environnementales, mesurer la pollution qu'elles entraînent, la circonscrire et y remédier.

■ Progrès accomplis ■ ■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Pour améliorer la capacité d'intervention des autres intéressés, on publiera un guide sur les déversements de produits dangereux, qui contiendra des renseignements techniques sur plus de 5 000 substances chimiques souvent déversées, et un catalogue mondial des produits d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures.

Environnement Canada a poursuivi ses travaux de recherche sur le comportement des hydrocarbures déversés et a continué de participer aux exercices multi-organismes pour améliorer sa capacité d'intervention et mettre à l'essai ses procédures d'urgence. Les progrès dans ce domaine comprennent : l'élaboration de lignes directrices internationales pour le brlage de nappes d'hydrocarbures, d'après les données recueillies au cours de l'expérience multipartite internationale de brlage au large de Terre-Neuve; la conception, de concert avec l'industrie, d'un modèle de déversement en mer d'hydrocarbures servant à prédire leur trajectoire et leur devenir; la création du babillard électronique SPILLS qui donne aux responsables de la planification d'urgence des renseignements techniques sur les déversements.

Résultat—Collaboration avec d'autres intervenants : Les organismes chargés des interventions d'urgence reçoivent en temps voulu des renseignements et des avis météorologiques sur le déplacement et la concentration de substances toxiques, des retombées radioactives et de cendres volcaniques.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère poursuivra ses travaux de recherche-développement pour améliorer sa capacité de modéliser la dispersion des substances dans l'atmosphère et le comportement des hydrocarbures dans les eaux froides et encombrées de glaces. Il continuera d'offrir des conseils scientifiques et techniques, en plus d'un soutien en télécommunications, aux fins du Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire et il participera à l'essai du Plan après sa révision.

Résultat—Collaboration avec d'autres intervenants : Des normes nationales et internationales sont mises en valeur pour les activités de prévention et de préparation liées aux urgences environnementales.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère offrira soutien, conseils et coordination : pour la convention internationale sur le transport en mer de substances dangereuses et nocives, qui sera finalisée lors d'une conférence diplomatique prévue pour avril 1996; aux Nations Unies, concernant les mesures d'intervention d'urgence; au Conseil canadien des accidents industriels majeurs, pour l'élaboration et l'application de normes nationales sur les aspects environnementaux des urgences; au secteur des interventions en cas de déversement, par l'élaboration d'un programme de certification des produits qui absorbent les hydrocarbures et par l'établissement de normes d'intervention (à présenter pour ratification internationale).

Environnement Canada continue de participer à l'examen et à la mise à jour du Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire, administré par Santé Canada. Au cours des deux dernières années, on a obtenu, essayé sur le terrain et opérationnalisé, à divers endroits du pays, de l'équipement mobile pour l'acquisition de données en altitude près du lieu des urgences.

Une importante responsabilité du Ministère

consiste à coordonner les mesures

d'intervention lorsque des urgences d'origine

naturelle et des déversements d'hydrocarbures

et de substances chimiques se produisent dans

des zones limitrophes fédérales, provinciales

ou internationales. Les progrès accomplis

incluent : l'adoption de lignes directrices

internationales sur la cartographie de zones

sensibles et la planification d'exercices en vue

de déversements accidentels de produits

chimiques dans les ports; la tenue de

conférences et de séminaires internationaux

sur le transfert de technologie; la mise au point

de méthodes d'essai et de normes de

rendement pour l'équipement et les produits

d'intervention en cas de déversement

d'hydrocarbures (présentées pour une

ratification internationale); l'élaboration de

procédures uniformisées pour les agents

d'intervention; l'instauration, en août 1995, d'un

processus de communication de

l'atmosphère, celui-ci disposant d'un modèle opérationnel planétaire servant à établir la trajectoire des nuages radioactifs et des cendres volcaniques. En 1995-1996, l'Organisation de l'aviation civile internationale a désigné le CMC comme centre consultatif pour la modélisation des cendres volcaniques après une éruption.

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et 1995-1996 :

Résultat—Collaboration avec d'autres intervenants : Le travail de prévention, de préparation et d'intervention lié aux urgences environnementales est efficace, concerté et harmonisé; la fréquence et la gravité des rejets accidentels de substances nocives pour l'environnement sont réduites.

■ Progrès accomplis ■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Par suite de la collaboration entre l'environnement Canada, Transports Canada et le ministère des Pêches et Océans quant aux systèmes de sécurité des navires-citernes et à la capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin, les ministres ont souscrit aux recommandations sur le protocole d'entente Canada-Colombie-Britannique relatif à la capacité d'intervention.

Un plan d'action a été complété en mai 1995 pour le Groupe de travail sur la prévention de la pollution marine, qui relève du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME).

Le Comité fédéral des urgences environnementales a été mis sur pied pour coordonner les activités de tout le gouvernement fédéral en matière de prévention, de préparation et d'intervention; ce mécanisme interministériel servira à examiner les questions stratégiques et les politiques.

Un document de travail sur la stratégie nationale de prévention des accidents dans les grands complexes industriels a été établi et présenté au Comité permanent de l'environnement et du développement durable, aux fins de l'examen de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

Le Comité fédéral des urgences environnementales deviendra entièrement opérationnel.

Le Comité fédéral des urgences environnementales sera négocié avec les provinces.

Le Ministère continuera de collaborer avec ses partenaires à diverses initiatives, notamment à la mise en oeuvre d'un plan d'action qui a été approuvé par le Groupe de travail du CCME sur la prévention de la pollution marine par l'intermédiaire du Conseil consultatif du transport maritime du Canada. Un rapport d'étape sur le plan d'action sera présenté au CCME en octobre 1995. Les modalités sur les urgences environnementales seront négociées avec les provinces.

Objectif à long terme : Réduire ou empêcher les décès, les maladies et les dommages aux biens et à l'environnement en diminuant la fréquence et la gravité des urgences environnementales d'origine naturelle et humaine au Canada.

Les urgences environnementales impliquent des rejets accidentels de matières nocives (p. ex. déversements d'hydrocarbures)—dans l'air, le sol ou l'eau qui peuvent nuire à la santé humaine ou à l'environnement. Les substances dangereuses peuvent être rejetées dans l'air directement (émission de gaz toxiques ou éruption volcanique) ou indirectement (déversement d'une substance volatile). La gravité d'une urgence dépend souvent de la proximité d'endroits vulnérables et de facteurs météorologiques qui peuvent avoir un effet marquant sur le mouvement et la dispersion des polluants. Environnement Canada réduit la fréquence, les conséquences et la gravité des rejets en temps opportun aux organismes d'intervention, notamment sous forme de renseignements météorologiques. Les programmes de prévention et de préparation incluent une aide efficace aux organismes d'intervention dans deux grands domaines :

- La collaboration avec d'autres intervenants
- La mise au point de la technologie

La mise au point et le transfert de la technologie jouent un rôle clé dans la nouvelle approche préventive face à la pollution et dans la prévention, l'atténuation et le contrôle des urgences. En éliminant la création et l'emploi de polluants dans les procédés de fabrication et les produits, on évite les problèmes de pollution et les urgences. Il s'agit de recourir à des matières différentes, de modifier l'équipement et de reformuler les produits. Bien gérée, une grande partie de cette technologie contribuera à conserver les ressources naturelles, à réduire les déchets et la pollution et à offrir des solutions de rechange plus écologiques et plus efficaces aux procédés et aux produits dangereux ou générateurs de déchets.

Environnement Canada a fait beaucoup de progrès dans la mise en valeur de normes nationales et dans l'établissement de partenariats des secteurs public et privé, tels que le Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM), le Comité international des techniques d'intervention en cas de déversement et le Comité fédéral des urgences environnementales. D'autres progrès seront accomplis à l'échelle nationale et internationale grâce à l'harmonisation fédérale-provinciale, à l'établissement de normes nationales et au soutien des initiatives mondiales pour prévenir et réduire la détérioration de l'environnement causée par les urgences.

Environnement Canada continue, en cas d'accidents, à formuler des conseils et à effectuer des évaluations pour permettre aux organismes d'intervention responsables de bien exécuter leur travail, ce qui pourrait impliquer une collaboration internationale. En 1992-1993, l'Organisation météorologique mondiale a désigné le Centre météorologique canadien (CMC) comme centre international spécialisé dans la modélisation informatique du déplacement des polluants dans

Le Système d'alerte multi-canaux, développé en collaboration avec MétéoMedia Inc., consiste à faire dérouler au bas de l'écran de télévision, sur tous les canaux, des messages d'avertissement météo. La mise en place du service auprès des cablodiffuseurs a été retardée à cause de difficultés non technologiques, mais plutôt d'ordre juridique. Des progrès dans la recherche d'une solution ont été accomplis.

Résultat—Observation météorologique : Les conditions météorologiques sont mesurées avec exactitude et surveillées.

■ Progrès accomplis ■

D'ici la fin de 1995-1996, tous les radars météorologiques d'Environnement Canada seront équipés de systèmes perfectionnés de traitement des données.

La plupart des radars météorologiques actuels sont en service depuis plus de 15 ans et ont donc dépassé la durée d'utilisation initialement prévue. Un programme visant à prolonger leur durée de vie tout en maintenant ou en améliorant leur performance sera réalisé au cours de l'année.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Les questions juridiques devraient être réglées. Des essais pilotes de la technologie seront entrepris au début de l'année financière 1996-1997. Si les résultats sont satisfaisants, l'installation sur les réseaux de télévision par câble débutera un peu plus tard au cours de l'année. Ce projet repose sur un partenariat étroit entre les secteurs public et privé pour accroître la sécurité des Canadiens.

Le Ministère a continué à automatiser son réseau d'observation et à remplacer les observateurs humains par des systèmes perfectionnés, et ce même pour les applications les plus raffinées. Trente systèmes ont été installés en 1995-1996. Toutefois, aux principaux aéroports, tous les systèmes n'ont pu être mis en service à cause d'un moratoire qui demeurera en place tant que l'on n'aura pas répondu aux préoccupations de la communauté aéronautique.

Vingt systèmes additionnels seront installés. Ceux situés aux aéroports seront modifiés pour répondre aux exigences des utilisateurs. Le Ministère continue à optimiser et rationaliser ses réseaux et systèmes d'observation par l'automatisation, la sélection de stratégies plus efficaces et la recherche de nouvelles sources de données.

En 1995, Environnement Canada a terminé l'installation de systèmes modernes d'observation de la haute atmosphère, un projet de 3,8 millions de dollars. Ces systèmes demandent très peu d'interventions humaines et peuvent facilement être localisés avec d'autres installations.

La performance de ces systèmes sera optimisée. Ils devraient alors permettre d'économiser annuellement près de trois millions de dollars par rapport à l'investissement initial.

Résultat—Diffusion des avertissements : Afin que les Canadiens soient avertis avec exactitude et rapidement des phénomènes météorologiques violents, la diffusion de avertissements est améliorée grâce à l'augmentation du nombre des localités desservies par les technologies de dissémination les plus perfectionnées.

■ Progrès accomplis ■

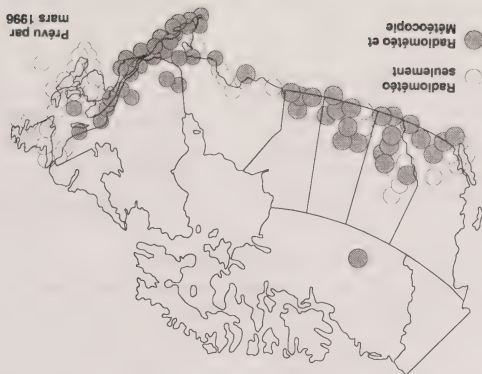
■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Ce projet prend fin en mars 1996. Des modifications mineures aux réseaux — comme déplacer un émetteur — pourront cependant être apportées si des changements dans la population ou les besoins de la clientèle le justifient.

Les réseaux Radiométéo et Météocopie sont maintenant essentiellement complets; ils comptent quelque 150 émetteurs de Radiométéo, dont 65 offrant les services de Météocopie (tableau 10). Ces émetteurs sont concentrés dans les zones à population ou activité économique importante fréquemment touchées par des orages violents. Environ les trois quarts des Canadiens peuvent être rejoints par le service Météocopie, et 95 %, par le service Radiométéo.

En 1995, le Ministère a mis au point un logiciel pour donner aux utilisateurs d'ordinateurs personnels plus de souplesse quant à l'utilisation qu'ils peuvent faire de Météocopie. Il a également établi un site sur la Voie verte pour faire connaître les derniers progrès en matière de technologies de diffusion des avertissements. Son adresse est <http://www.dow.on.doe.ca/wmps/index.html>.

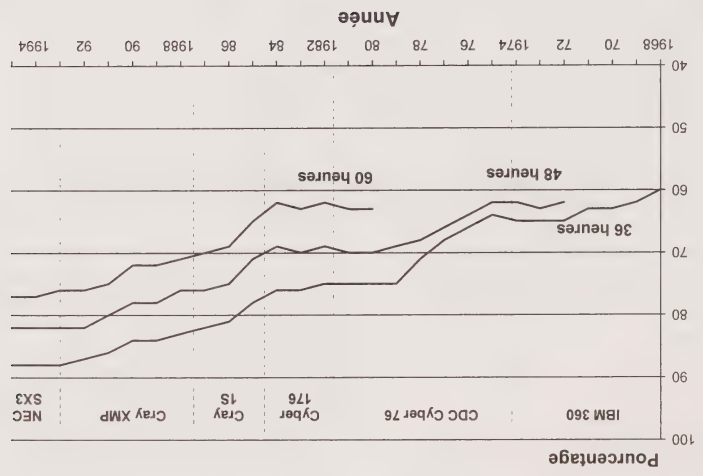
Tableau 10 : Couverture des services Radiométéo et Météocopie



ont été élaborées en consultation avec les clients. Leur publication a été retardée par l'examen des programmes et aussi à cause des questions de politiques soulevées au cours de leur élaboration.

L'élaboration des normes pour les services météorologiques aéronautiques a été reportée à 1996-1997, en attendant l'établissement de Navigation Canada, société à but non lucratif qui fournira les services de navigation aérienne à la place de Transports Canada.

Tableau 9 : Évolution de l'exactitude des modèles prévisionnels météorologiques numériques du CMC



Source : Centre météorologique canadien

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et de 1995-1996 :

Résultat*—Production des prévisions : Afin que les Canadiens continuent de recevoir les prévisions météorologiques publiques et maritimes, les modèles météorologiques sont améliorés et, suite à la reconfiguration du système de production des prévisions, la plupart des prévisions de routine sont automatisées.

■ Progrès accomplis ■

La résolution (capacité de prévoir correctement les phénomènes de petite échelle) des modèles atmosphériques a été augmentée, ce qui a amélioré leur capacité de prévoir les événements à des échelles spatiales plus fines et à plus long terme. Les modèles ont bénéficié des progrès de la science en ce qui concerne l'amélioration des méthodes de simulation des phénomènes physiques et d'utilisation de l'information sur les conditions observées. Par exemple, les modèles météorologiques numériques permettent maintenant de produire des cartes prévisionnelles de 60 heures aussi exactes que celles de 36 heures produites il y a une dizaine d'années (tableau 9); les modèles ont atteint une telle exactitude que beaucoup de prévisions de routine et à long terme peuvent maintenant être automatisées.

La production des aperçus de 30 jours et de 3 mois pour la température a été automatisée.

Un système complètement automatisé, le «SCRIBE», est actuellement mis au point en vue d'automatiser la plupart des prévisions de routine pour le public et la navigation, ainsi que la production de produits spécialisés, comme les bulletins sur la neige et des produits pour l'agriculture et la foresterie.

Dans le cadre de l'initiative du gouvernement concernant la qualité des services, les premières normes s'appliquant aux services météorologiques publics et maritimes seront publiées vers la fin de 1995-1996. Ces normes, conçues pour un programme à coût moindre,

Plus de prévisions de routine seront automatisées, et d'autres outils seront mis au point pour produire automatiquement des produits commercialisés répondant à des besoins spéciaux.

Les premières normes de service seront révisées au moyen de nouvelles consultations des clients et de la mesure de la performance. Des normes de service pour les services météorologiques fournis à Navigation Canada seront élaborées lorsque cette société sera

* Travail en cours en vue d'atteindre l'objectif à long terme, le résultat devant être obtenu dans un délai général de trois à cinq ans.

Tableau 8 : Calendrier des fermetures de bureaux d'Environnement Canada par région

Année	Région du Pacifique et du Yukon	Région des Prairies et du Nord	Région de l'Ontario	Région du Québec	Région de l'Atlantique
1995-1996	Castlegar *	Brandon	Collingwood	Jonquière	Moncton *
(déjà fermés sauf indications contraires)	Fort Nelson	Dauphin	Kingston	Sept-Îles	Saint-Jean
	Fort St. John *		North Bay	Sherbrooke	(N.B.) *
	Hope	Fort McMurray *	St. Catharines	Trois-Rivières	
	Kamloops *	Grande Prairie *	Sault Ste. Marie	Val-d'Or	
	Port Alberni	Inuvik			
	Port Hardy	Leithbridge *			
	Revelstoke	North Battleford *			
	Station	Swift Current			
	météorologique de	Thompson			
	Vancouver *	Yorkton *			
1996-1997	Dease Lake **	Edmonton Int. **	Hamilton **	Baie-Comeau **	Charlottetown
	Prince George *	Iqaluit *	Kitchener **	Mirabel *	Saint-Jean
	Terrace *	Jasper *	London *	St-Hubert *	(T.N.) *
	Victoria *	Prince Albert *	Peterborough **		Sydney
		Régina *	Sarnia **		Yarmouth *
		Yellowknife *	Sudbury *		
			Windsor **		

* Fermeture prévue à la fin de l'année financière indiquée.
 ** Fermeture retardée jusqu'en 1996-1997 en raison d'un moratoire sur les systèmes d'observation automatiques aux aéroports (voir page 85); la plupart des activités de diffusion ont cessé.

En résumé, les principaux résultats du Ministère pour cette sous-activité seront concentrés dans les domaines suivants :

- Production des prévisions
- Diffusion des avertissements
- Observation des conditions météorologiques

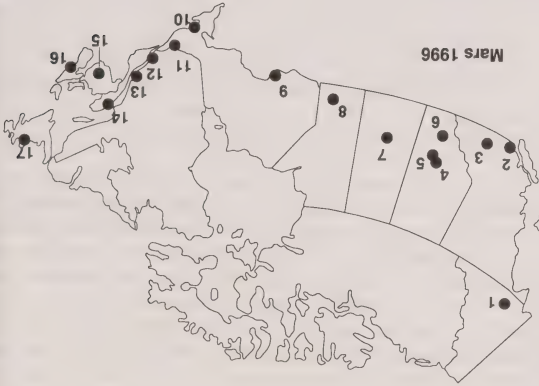
Environnement Canada produit également des prévisions et des avertissements portant sur l'état des glaces afin d'aider à assurer des conditions sécuritaires de navigation dans les eaux encombrées de glace. En collaboration avec les provinces, il contribue, en surveillant le niveau des eaux, à réduire les risques d'inondations. Comme ces activités sont fortement intégrées à de nombreuses autres qui ont pour objectif d'aider les Canadiens à prendre des décisions judicieuses, elles sont examinées sous Produits et services d'information, à partir de la page 91.

Tableau 7 : Centres d'éco-action

1. Whitehorse (Yukon)
2. Vancouver (Colombie-Britannique)
3. Kelowna (Colombie-Britannique)
4. Edmonton - Arctique (Alberta)
5. Edmonton - Nord de l'Alberta
6. Calgary (Alberta)
7. Saskatoon (Saskatchewan)
8. Winnipeg (Manitoba)
9. Thunder Bay (Ontario)
10. Toronto (Ontario)
11. Ottawa (Ontario)
12. Montréal (Québec)
13. Québec (Québec)
14. Rimouski (Québec)*
15. Fredericton (Nouveau-Brunswick)
16. Halifax (Nouvelle-Écosse)
17. Gander (Terre-Neuve)

* Ouverture en mars 1996

Mars 1996



l'informaticque et des techniques de télédétection.

La réunion des activités de production et de distribution des services météorologiques dans des centres d'éco-action (tableau 7) est une autre stratégie résultant de l'examen des programmes. Dans ces centres, beaucoup de fonctions sont automatisées pour tirer le meilleur profit possible de l'effort humain. L'automatisation permet aux météorologues professionnels de se concentrer davantage sur les événements météorologiques importants—ceux où le jugement humain compte le plus—et de mieux répondre aux besoins des clients. Le Ministère a aussi axé davantage ses recherches sur l'automatisation des prévisions et des avertissements météorologiques et sur l'accroissement de leur fiabilité, investissant notamment dans la modélisation numérique de l'atmosphère et dans de meilleures techniques pour utiliser de façon optimale, dans ces modèles, toutes les données observées. Il doit également à cet égard adapter continuellement ses méthodes, outils et techniques pour profiter le plus possible des progrès dans les domaines des sciences atmosphériques, de

La prestation des programmes change également de façon marquée. Elle repose de plus en plus sur des alliances et sur les techniques modernes et les télécommunications de masse, y compris la Voie verte sur Internet (voir page 93). Le Ministère consulte beaucoup ses clients afin que la transition vers ce nouveau mode de fonctionnement se fasse harmonieusement. De cette façon, il pourra continuer à fournir de façon efficace les avertissements et les prévisions météorologiques malgré la fermeture de bureaux locaux commencée en 1995 (voir tableau 8).

• appuie les activités précédentes qui fonctionnent 24 heures sur 24 en réalisant un programme intégré de **recherche-développement en météorologie** afin d'acquies une meilleure compréhension des phénomènes atmosphériques. En outre, le Ministère met au point des techniques efficaces et fiables pour les prévisions météorologiques, p. ex. des modèles numériques ultraperfectionnés de calibre mondial, des techniques pour tirer le maximum des données de ces modèles, des procédures pour l'utilisation optimale des superordinateurs, et des stations de travail puissantes pour produire et offrir les services météorologiques.

Bon nombre des activités susmentionnées appuient d'autres sous-activités. Par exemple, les observations météorologiques sont essentielles non seulement pour les prévisions météorologiques mais aussi dans d'autres domaines comme la prévision des conditions des glaces, les applications climatiques et la détection des changements climatiques. La connaissance des conditions météorologiques est nécessaire pour comprendre le transport et le dépôt des polluants atmosphériques. Enfin, l'infrastructure d'observation météorologique sert aussi à la surveillance des conditions de l'environnement, comme la qualité de l'air.

Pour maintenir ces activités importantes, Environnement Canada a réorganisé, depuis les années 80, ses activités d'observation et de prévision météorologiques, ce qui lui a permis de profiter pleinement de ses investissements dans le superordinateur du CMC ainsi que des progrès scientifiques et technologiques importants en météorologie, en modélisation informatique, en télécommunications et en télédétection. À la suite de l'Examen des programmes (voir page 17), cette stratégie a été élargie et accélérée. Au cours des prochaines années, le Ministère restituerait plusieurs fonctions comme la collecte et le transfert de données et la production et la diffusion des prévisions. Ceci poursuit la lancée d'initiatives passées comme la fusion des gros ordinateurs et centres d'opérations du réseau du Service de l'environnement atmosphérique.

Depuis le début des années 80, l'observation météorologique s'est beaucoup automatisée, ce qui a permis des économies importantes. Aujourd'hui, plus de 400 stations (en comptant celles appartenant à des partenaires) sont automatisées; celles-ci fournissent environ les deux tiers des observations de surface recueillies au Canada. Le Ministère continue également à optimiser ses réseaux d'observation et dépend de plus en plus aux techniques de télédétection comme les satellites et les radars. En outre, il mène des recherches afin de trouver de meilleurs moyens pour mesurer l'atmosphère et analyser les données obtenues, et d'améliorer les algorithmes employés pour déceler les conditions météorologiques dangereuses. Cette dépendance technologique s'intensifiera davantage dans la prochaine décennie à mesure que la recherche fournira des outils plus efficaces. On peut donner comme exemple le profil de vent qui fournit des données sur les variations à petite échelle de la configuration des vents au-dessus de la surface de la Terre.

- Les prévisions et avertissements météorologiques reposent sur de nombreuses activités courantes. Par exemple, chaque jour, Environnement Canada :
 - produit et diffuse à heures fixes des **prévisions** à l'intention du public pour près de 200 régions, des prévisions maritimes et de l'état de la mer pour 140 régions et des prévisions aéronautiques pour 177 aérodromes et 120 régions, de même que au besoin et assez tôt pour permettre aux gens de **réagir** des avertissements de phénomènes météorologiques dangereux tels que des tornades, des averses de grêle et des tempêtes hivernales;
- diffuse des bulletins météorologiques** en travaillant en étroite collaboration avec des partenaires comme les médias et en utilisant le réseau Radiométéo, qui transmet de façon continue des bulletins météorologiques par l'intermédiaire de quelque 150 émetteurs, parmi lesquels 65 offrent le service Météocope, qui fournit des bulletins météorologiques écrits. Environnement Canada répond également à plus de 50 millions de demandes d'information du grand public sur les conditions météorologiques et l'environnement, y compris plus de un million de demandes concernant les transports;
- collecte et distribue toutes les heures les **observations météorologiques** de plus de 300 stations de surface qui lui appartiennent, toutes les six heures celles de quelque 400 navires et 37 bouées, deux fois par jour celles de 33 stations de mesure en altitude et continuellement celles de 19 radars météorologiques (dont trois appartiennent au ministère de la Défense nationale) et de 10 stations de réception de données de satellites météo, et, lorsque reçues celles de plus de 5 000 bénévoles qui aident à la détection rapide des phénomènes météorologiques violents. Le Ministère profite également des observations d'autres pays qui sont transmises par le Système mondial des télécommunications de l'Organisation météorologique mondiale (OMM). Par exemple, les quelques 900 observations de haute atmosphère qu'il reçoit deux fois par jour de toutes les parties du monde sont très importantes pour les prévisions météorologiques numériques;
- exploite les installations de **télécommunication** et les **superordinateurs** requis pour les activités opérationnelles. Le superordinateur du Centre météorologique canadien (CMC), loué de 1991 à 1998 au coût de 44 millions de dollars, y compris 7,8 millions pour 1996-1997, est utilisé pour les modèles opérationnels de prévision météorologique, y compris pour les prévisions saisonnières. Il sert également à des modèles utilisés pour des recherches sur les changements climatiques, les prévisions météorologiques et d'autres sujets. L'installation de télécommunication est employée pour recevoir des données et diffuser des prévisions. Elle est aussi utilisée pour les communications administratives et générales du Ministère, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de recourir à une deuxième installation. Ses coûts de fonctionnement dépassent deux millions de dollars par année.

Sommaire des ressources

En 1996-1997, l'activité Sécurité face aux dangers de l'environnement représentera environ 27 % des dépenses brutes du programme Environnement et 29 % de ses ressources humaines équivalent temps plein (ETP).

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses 1996-1997		Prévu 1995-1996	
(en milliers de dollars)			
\$	ETP	\$	ETP
Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement			
150 408	1 270	178 273	1 497
Protection civile			
9 681	82	11 112	85
160 089	1 352	189 385	1 582
Moins : Recettes à valeur sur le crédit			
24 646		23 245	
135 443	1 352	166 140	1 582

Environ 91 % des ressources financières brutes requises pour 1996-1997 seront consacrées aux dépenses de fonctionnement, 2 % aux dépenses en capital et 7 % aux dépenses de subventions et aux contributions.

Données sur le rendement et justification des ressources

1. Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement (comprend des points inscrits auparavant sous Environnement atmosphérique : Mise en oeuvre de l'Examen des programmes, Collecte automatique de données, Automatisation de la production des prévisions météorologiques, Diffusion de l'information météorologique et Détection de phénomènes météorologiques violents)

Objectif à long terme : Permettre aux Canadiens de se protéger contre les dangers de l'environnement en leur fournissant en temps opportun des prévisions et des avertissements précis relatifs à l'environnement.

Environnement Canada émet en temps opportun des prévisions et des avertissements météorologiques précis pour permettre aux Canadiens de se protéger contre les dangers causés par l'environnement, comme les tempêtes violentes. En permettant aux Canadiens d'ajuster leurs activités en fonction des conditions météorologiques, les services du Ministère aident à réduire les effets négatifs des phénomènes environnementaux dangereux sur la vie et les biens, contribuent à la prospérité économique et favorisent le développement durable.

B. La sécurité face aux dangers de l'environnement

Objectif

Réduire au minimum les risques environnementaux pour la vie et les biens, qu'ils soient attribuables à des causes naturelles ou humaines.

Description

La vie et les biens des Canadiens sont mis en péril par les dangers d'origine naturelle et humaine que présente l'environnement : ceux-ci vont des orages violents et des cendres volcaniques aéroportées aux déversements d'hydrocarbures ou aux incendies de pneus. Pour réduire au minimum ces risques, Environnement Canada fournit, par ses recherches et ses activités scientifiques, des services qui permettent aux Canadiens de se protéger contre les dangers. À cette fin, il transmet en temps opportun des prévisions et des avertissements météorologiques et il offre des services destinés à réduire la fréquence et la gravité des urgences environnementales.

Plus précisément, le Ministère :

- investit dans la recherche météorologique et les activités scientifiques connexes, adapte continuellement ses méthodes, ses outils et sa technologie de façon à mettre le plus possible à profit les progrès réalisés dans les domaines des sciences atmosphériques, de l'informatique et des techniques de télédéttection; exploite un système de calibre international permettant de fournir des prévisions et des avertissements au sujet du temps et d'autres aspects de l'environnement; apporte son soutien à d'autres domaines prioritaires, comme les changements atmosphériques;
- exploite un système national de prévision et de diffusion des conditions atmosphériques; coordonne et harmonise les interventions d'autres ministères en cas d'urgence environnementale; prodigue des conseils et effectue des évaluations lorsque des accidents se produisent; encourage la coopération internationale et le partage de l'information en ce qui concerne les conditions atmosphériques, la prévention des accidents et la protection civile, pour mieux protéger les Canadiens et l'écosystème dont ils font partie; et
- collabore avec des partenaires et des intervenants pour établir des stratégies et des normes nationales et internationales en vue d'échanger des données météorologiques et des renseignements d'importance nationale sur la protection civile.

L'activité Sécurité face aux dangers de l'environnement comprend deux sous-activités :

1. Prévisions et avertissements relatifs à l'environnement
2. Protection civile

Environnement Canada continue de guider la rédaction du chapitre 2 (sources, trajectoires et destin) du rapport canadien d'évaluation des contaminants de l'Arctique, produit en collaboration avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Le document devrait être prêt à la fin de 1995-1996.

Le Ministère dirige également la préparation du chapitre 4 (processus physiques influant sur le transport de polluants vers et dans l'Arctique) du rapport international d'évaluation des contaminants de l'Arctique, actuellement élaboré par les huit pays circumpolaires avec l'aide de représentants du Programme d'évaluation et de surveillance de l'Arctique.

Résultat—Stratégie relative à l'eau douce : Un cadre fédéral visant à maintenir les avantages environnementaux, sociaux et économiques des ressources en eau douce au Canada est en place.

■ Progrès accomplis ■

De concert avec d'autres ministères fédéraux, Environnement Canada est en train d'établir un cadre pour la stratégie fédérale sur la préservation des ressources en eau douce.

On examine la législation canadienne sur les eaux pour faire en sorte qu'elle soit plus préventive et complète et reflète l'approche écosystémique dans la gestion des ressources naturelles.

Le Ministère a conçu et soutenu une évaluation non gouvernementale des problèmes liés à l'eau auxquels sont confrontés les Canadiens. Des forums consultatifs régionaux et nationaux ont eu lieu au printemps et à l'été 1995, et un rapport final a été déposé en septembre 1995.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère élaborera une stratégie fédérale en consultation avec les provinces, les territoires, les populations autochtones, des organisations non gouvernementales et le public.

Les consultations concernant les modifications proposées à la législation fédérale sur les eaux, y compris les dispositions sur l'exportation de l'eau et les obligations transfrontalières, prendront fin en 1996-1997.

Les recommandations découlant des consultations nationales seront intégrées dans la stratégie fédérale relative à l'eau douce.

et le sol. La gestion des terres humides intérieures s'est améliorée considérablement grâce à une vingtaine de projets de démonstration, à la production d'instruments et d'ateliers de vulgarisation et à la recherche sur l'interaction entre le pâturage du bétail et la gestion de la végétation riveraine.

Les responsables du projet de démonstration Salmon (bras Salmon) ont presque atteint leurs objectifs de qualité de l'eau.

Des rapports de conformité ont été diffusés sur Internet pour informer l'industrie et le public du degré d'observation des lois fédérales sur l'environnement.

Les intervenants ont été informés des principaux enjeux touchant le bassin du Fraser grâce à des initiatives de communication. Les jeunes vivant dans le bassin ont été sensibilisés au concept de la durabilité au moyen du programme Eco-éducation, mis sur pied conjointement avec le gouvernement de la Colombie-Britannique.

Résultat—Arctique : Un plan d'action sur les enjeux environnementaux touchant l'Arctique est en place.

■ Progrès accomplis ■

Le Ministère a récemment créé un poste de gestionnaire des stratégies nordiques dans les Territoires du Nord-Ouest. Le titulaire doit notamment coordonner l'élaboration d'un plan d'action sur l'Arctique, qui définira les priorités ministérielles et l'orientation stratégique pour l'an 2000 et après.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Ministère fixera des objectifs écosystémiques pour la rivière Salmon (bras Salmon) en collaboration avec des intervenants de la collectivité, qui définiront leur concept de la durabilité pour ce bassin. Il établira également, de concert avec la Colombie-Britannique, des objectifs provisoires de qualité de l'eau pour les deux dernières grandes sous-régions du bassin.

Les inspections de conformité continueront d'être axées sur les entreprises adoptant les meilleures pratiques de gestion. L'avancement des travaux d'amélioration de l'usine de traitement des eaux usées du district régional de Vancouver sera surveillé et communiqué au moyen d'inspections.

Les responsables du programme Eco-éducation continueront d'informer les jeunes d'autres collectivités du bassin sur les questions de durabilité.

en février 1995 et de rencontres organisées dans 19 collectivités visées par l'étude.

Les résultats finals de l'Étude pourront être consultés sur la Voie verte (autoroute de l'information) pour faciliter l'accès aux rapports et aux projets scientifiques.

L'Étude, sous sa forme actuelle, prendra officiellement fin le 31 mars 1996 avec la présentation du rapport final aux ministres.

Résultat—Plan d'action du Fraser (PAF) : Le bassin du fleuve Fraser est protégé, restauré et assaini, et un plan de gestion est mis en place afin d'en assurer la santé et la productivité pour les générations futures de Canadiens.

■ Progrès accomplis

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Environnement Canada collaborera, avec des organismes fédéraux, provinciaux et municipaux et des groupes autochtones, à l'élaboration de la stratégie du Conseil pour la durabilité.

On continuera d'étudier l'incidence des effluents des fabriques de pâtes et d'autres substances sur la santé du fleuve.

En mai 1995, le Conseil de gestion du bassin du Fraser a célébré son troisième anniversaire en publiant un rapport sur l'état du Fraser et un «bulletin». Le premier document mesure les progrès réalisés vers la durabilité du bassin, tandis que l'autre évalue l'avancement des principaux enjeux relatifs à la durabilité.

À l'attention du public, le rapport d'étape 1995 sur l'évaluation de la santé du fleuve résume les connaissances acquises sur le fleuve et le programme des études entreprises sur la qualité de l'environnement. Ces études montrent que les niveaux de certains furannes et dioxines ont chuté entre 1990 et 1992 grâce au perfectionnement des procédés des fabriques de pâtes, mais que celles-ci continuent de rejeter ces substances.

Quelques 98 hectares de terres estuariennes achetées directement sont protégés pour les oiseaux migrateurs. Cette mesure a permis au Ministère de protéger, avec l'aide d'autres organismes, plus de 1 000 hectares d'habitat dans les basses terres du Fraser. Chaque année, des végétaux couvre-sol d'hiver sont plantés sur 1 200 hectares de l'estuaire pour assurer le repos et l'alimentation des oiseaux migrateurs ainsi que pour protéger la végétation

Le PAF s'achève, les programmes touchant l'estuaire et la zone intérieure du bassin seront évalués. On tentera d'établir d'autres partenariats pour assurer la promotion de la gestion environnementale et de l'utilisation durable. La plantation de végétaux couvre-sol d'hiver se poursuivra, et cinq nouveaux projets de démonstration seront lancés.

Résultat—Grands Lacs 2000 : Afin de prendre des décisions respectueuses de l'environnement, les Canadiens peuvent aisément accéder à de l'information environnementale intégrée dans des formats et au moyen de méthodes qui en facilitent la consultation et l'usage.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Environnement Canada a mis au point un système d'information sur les ressources en gestion des Grands Lacs, un répertoire de bases de données accessible sur Internet. Ce système donne des détails sur les fonds de renseignements environnementaux dans le bassin des Grands Lacs et informe de façon générale sur divers programmes et initiatives ministériels.

Le système de suivi et de rapport sur les Grands Lacs fournira d'importants renseignements de gestion que les gestionnaires de programme fédéraux et provinciaux pourront consulter sur Internet. Il permettra d'obtenir et de mettre à jour des renseignements à distance, ce qui engendrera des économies d'argent et une amélioration de la qualité et de la rapidité d'obtention des données de gestion.

Le premier rapport découlant de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs a été rendu public en septembre. Il résume les principales réalisations liées aux engagements pris dans l'Accord.

Résultat—Étude sur les bassins des rivières du Nord : Les effets cumulatifs du développement industriel et municipal sur les écosystèmes aquatiques des bassins des rivières du Nord sont mieux compris.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

D'ici la fin de 1995-1996, plus de 100 rapports de projet auront été préparés, dont 13 rapports de synthèse importants sur les effets de la régularisation du débit, l'enrichissement en éléments nutritifs, le déplacement et la distribution des poissons, la qualité et la santé des bassins, les connaissances traditionnelles, les effets cumulatifs du développement, les indicateurs écosystémiques, les stratégies de surveillance, la qualité de l'eau potable et la contamination de l'écosystème aquatique causée par les fabriques de pâtes.

Le public a continué de participer aux discussions sur les conclusions de l'étude, notamment lors d'un forum scientifique tenue

Résultat—Grands Lacs 2000 : Les poissons et autres espèces sauvages sont conservés.

■ Progrès accomplis ■

Sont en cours 54 projets axés sur l'habitat, qui permettront de restaurer 2 265 hectares de terres humides. Les projets achevés ont contribué à restaurer et à protéger 810 hectares de terres humides.

On procède actuellement à des travaux de recherche concernant l'incidence des moules zébrées sur l'écosystème du lac Érié.

La recherche se poursuit pour connaître les fonctions et le niveau de détérioration de l'écosystème afin de créer des plans d'aménagement panlacustre pour les lacs Supérieur, Huron, Érié et Ontario.

En septembre 1995, les résultats de l'étape I (définition des problèmes) du plan d'aménagement panlacustre du lac Supérieur ont été soumis à la Commission mixte internationale pour examen et commentaires.

Pour ce qui est du plan d'aménagement panlacustre du lac Ontario, le Canada et l'Ontario ont évalué les pertes en matière d'utilisation, les concentrations de produits chimiques ne respectant pas les critères les plus rigoureux pour l'eau et le poisson ainsi que, à titre préliminaire, la perte de l'habitat du poisson et des autres espèces sauvages. Comme prochaine étape, il est essentiel d'obtenir l'accord des États-Unis sur ces enjeux. Des objectifs et indicateurs écosystémiques ont été établis pour les communautés aquatiques, les espèces sauvages, la santé humaine, l'habitat et la gérance de l'environnement.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Les efforts se poursuivront en vue d'atteindre l'objectif de restaurer et de protéger 6 000 hectares d'habitat d'ici l'an 2000.

Les résultats des études sur le terrain seront analysés, et un rapport sera établi. Une liste des prochaines études prioritaires sera dressée.

Deux rapports seront préparés sur les résultats obtenus.

L'aménagement panlacustre des lacs Supérieur (étape II achevée pour 1996-1997) et Ontario (étape II achevée pour 1997-1998) se poursuivra.

l'usage, la production et le rejet des substances toxiques du groupe I d'ici l'an 2000.

Le Ministère continuera à définir les options viables pour l'élimination des stocks de BPC fédéraux.

Un système spécialisé sera conçu pour synthétiser les données sur les substances toxiques persistantes et bioaccumulables d'intérêt immédiat (groupe I) et sur les polluants potentiellement dangereux (groupe II), ainsi que pour prévoir l'impact des objectifs de l'Entente sur la qualité des Grands Lacs à court et à long terme.

On négocie actuellement la prolongation du PE pour 1996. Les fabricants continueront de mettre l'accent sur la réduction ou l'élimination de l'usage, de la production et du rejet des substances visées.

Un troisième rapport d'étape sur le projet du secteur du traitement des surfaces métalliques paraîtra à la fin de 1996.

Le premier rapport d'étape sur le projet du secteur de l'imprimerie et du graphisme paraîtra en 1996.

L'incapacité d'établir des installations d'élimination en Ontario a entravé l'atteinte des objectifs prévus pour la destruction des stocks de BPC fédéraux.

Un prototype de système d'aide à la décision pour la gestion des toxiques persistants est en voie de conception dans le cadre de l'entente Canada-Ontario sur les Grands Lacs.

On a publié trois rapports d'étape résumant les efforts déployés par les fabricants d'automobiles et de pièces automobiles, conformément aux protocoles d'entente, pour réduire ou éliminer les substances toxiques utilisées, produites ou rejetées dans leurs procédés de fabrication. Cette initiative a permis de diminuer considérablement l'usage des substances visées, dont les BPC, le benzène, le toluène et les métaux.

En avril 1995, le protocole d'entente sur le projet de prévention de la pollution dans le secteur du traitement des surfaces métalliques a été prolongé jusqu'en 1997. Un rapport d'étape et un guide sur la prévention de la pollution dans ce secteur ont été publiés en avril 1995.

Un protocole d'entente sur le projet de prévention de la pollution dans le secteur de l'imprimerie et du graphisme a été signé en juin 1995. Les entreprises d'imprimerie et de graphisme participantes, ainsi que leurs fournisseurs, élaboreront et appliqueront volontairement des stratégies de prévention de la pollution.

Résultat—Grands Lacs 2000 : Les utilisations avantageuses du milieu naturel sont rétablies.

■ Progrès accomplis

■ Objectifs pour 1996-1997

Les gouvernements fédéral et provincial examineront les rapports de l'étape II avant leur présentation à la Commission mixte internationale. Ils termineront l'examen des sept rapports, l'objectif à long terme étant la restauration complète de neuf zones préoccupantes d'ici l'an 2000.

Le port de Collingwood est la première zone préoccupante canadienne entièrement assainie et retirée de la liste. Sept autres municipales canadiennes situées dans une zone préoccupante ont présenté des plans d'assainissement (rapports - étape II), ce qui indique qu'elles disposent de stratégies détaillées visant à rétablir les utilisations du milieu naturel.

Les données seront analysées, et un rapport préliminaire sera achevé.

On procède actuellement à l'évaluation des incidences ainsi qu'à la mise au point et à l'évaluation de techniques d'assainissement aux fins de l'évaluation des Grands Lacs postérieure aux mesures correctives.

Environnement Canada continuera d'appuyer la conception et la démonstration de technologies canadiennes novatrices dans le domaine de l'environnement afin de fournir aux intervenants des zones préoccupantes les outils nécessaires pour agir. Ses projets toucheront la gestion des eaux pluviales et des eaux usées urbaines, la restauration de l'habitat ainsi que l'enlèvement et le traitement des sédiments contaminés.

En 1994-1995, le Fonds d'assainissement des Grands Lacs a financé la conception de techniques novatrices pour résoudre des problèmes liés aux eaux pluviales urbaines dans trois collectivités des zones préoccupantes. Les projets incluent un bassin de traitement des eaux pluviales dans la baie Nipigon, un programme d'action volontaire encourageant les propriétaires de maison de Niagara Falls à réduire les eaux dégout et 12 projets dans le Grand Toronto.

Résultat—Grands Lacs 2000 : L'utilisation, la production et le rejet de toxiques nuisibles font l'objet d'une prévention et d'un contrôle.

■ Progrès accomplis

■ Objectifs pour 1996-1997

Les efforts de réduction de sept autres substances toxiques persistantes et bioaccumulables du groupe I consisteront à promouvoir les mesures volontaires comme règlements en place et à instaurer une stratégie binationale sur l'élimination de ces substances. Les progrès seront mesurés en fonction de l'objectif qui est de réduire de 90 %

L'étape I du plan d'élimination des rejets de sources canadiennes de cinq pesticides persistants et bioaccumulables prioritaires (groupe I) (aldrine/dieldrine, chlordane, DDT, toxaphène et mirex) est terminée. Les études réalisées jusqu'ici révèlent qu'il n'existe plus de stocks de ces substances.

Résultat—Initiative de prévention de la pollution dans le Saint-Laurent : Des plans d'action visant toutes les activités nuisibles à l'écosystème du Saint-Laurent sont en place.

■ Progrès accomplis ■

En 1994-1995, le Bureau de la prévention de la pollution (BPP) a instauré un programme de reconnaissance des performances environnementales en collaboration avec des associations industrielles et des organisations environnementales non gouvernementales. Le programme est axé sur la gestion de polluants.

En 1994-1995, un rapport régional sur l'environnement a été produit pour le secteur Montréal-Longueuil. Il résume les données physico-chimiques, biologiques et socio-économiques disponibles.

En 1994-1995, les comités ZIP ont organisé plusieurs activités de sensibilisation, dont une campagne d'information publique sur le fleuve. En outre, on a défini les besoins en information sur l'environnement et mis sur pied un cours qui sera dispensé en 1996.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

En 1996-1997, des ententes seront signées avec des associations industrielles ou directement avec des industries pour mettre en œuvre le programme de reconnaissance. De concert avec le Bureau fédéral de développement régional (Québec), le BPP fondera un club de gestion de l'environnement à l'intention des petites et moyennes entreprises. Dans le cadre du programme, les entreprises pourront profiter de services de formation et de consultation et prendre part à des discussions sur la gestion de l'environnement. Une série de fiches techniques sur la gestion de l'environnement et un guide des organismes privés de formation environnementale seront publiés. Un deuxième séminaire sur la formation environnementale aura lieu au printemps 1996.

En 1996-1997, on produira trois rapports sur l'état de l'environnement dans six zones d'intervention prioritaires, couvrant le golfe du Saint-Laurent et la baie des Chaleurs, le bassin de la rivière La Prairie et le secteur Varennes-Contrecoeur. En 1998, des rapports auront été établis pour tout le bassin du Saint-Laurent.

On donnera des cours en 1996-1997 et évaluera ensuite la possibilité d'en offrir d'autres.

pour la fin de janvier 1996, des fiches de renseignements sur ces 50 usines.

Biodiversité—Toutes les activités de ce volet sont réalisées en collaboration avec le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec. Depuis le lancement de SLV 2000, plus de 4 000 hectares d'habitat prioritaire ont été protégés. La mise en oeuvre de plans de rétablissement se poursuit pour neuf espèces menacées. L'objectif de stabilisation du nombre de spécimens ayant été atteint, les plans touchant le faucon pèlerin et le pluvier siffleur ont pris fin.

Résultat—Saint-Laurent Vision 2000 : Les décideurs ont accès à des données scientifiques sur l'écosystème du Saint-Laurent.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Des activités d'échantillonnage, d'analyse et de collecte de données seront menées pour évaluer la charge de contaminants dans le fleuve Saint-Laurent, à Cornwall, et dans la rivière des Outaouais, à Carillon. La publication de la caractérisation des panaches d'effluents de la station de traitement de la Communauté urbaine de Montréal seront rendus publics, tout comme les conclusions de l'étude sur la structure génétique des populations benthiques du Saint-Laurent. Six techniques analytiques seront mises au point et testées. En 1996-1997, le Ministère prévoit consacrer environ 2,9 millions de dollars à ces activités.

Aide à la décision—Depuis la création du Plan d'action Saint-Laurent, plus de 400 000 exemplaires de divers documents scientifiques et environnementaux ont été produits et distribués aux Canadiens. La publication du premier rapport sur l'état de l'environnement a encore été repoussée et est maintenant prévue pour mai 1996. Par ailleurs, le Centre Saint-Laurent a publié un document de référence sur la diversité des écosystèmes, des plantes et des animaux du bassin du Saint-Laurent.

seront établis. On mettra à jour la liste des 106 usines visées par SLV 2000 et préparera un rapport sommaire dans le but d'indiquer les taux de réduction des charges et des toxiques pour ces usines. Le Ministère prévoit consacrer environ 1,1 million de dollars à ces activités.

Le Ministère prépare actuellement un rapport sur la biodiversité du fleuve Saint-Laurent, qu'il publiera en 1998. Il devra acquérir de nouveaux hectares pour atteindre l'objectif de 7 000; environ 600 hectares supplémentaires seront protégés. Il poursuivra la mise en place de plans de rétablissement pour neuf espèces menacées. En 1996-1997, il prévoit affecter quelque 2,2 millions de dollars à cette activité.

Résultat—Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000) : Environnement Canada assure la participation du public à la protection et à la restauration du Saint-Laurent, l'élimination quasi totale des rejets de toxiques persistants et bioaccumulables dans le fleuve et la préservation de la biodiversité de l'écosystème du Saint-Laurent.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le programme Interactions communautaires financera 35 projets. Dans le cadre du programme des ZIP, trois études environnementales seront réalisées et trois consultations publiques auront lieu pour définir les priorités régionales. Le Ministère consacrera environ 876 000 \$ au programme Interactions communautaires et 540 000 \$ au programme des ZIP.

Participation des citoyens—En 1994-1995, huit comités locaux ont obtenu des fonds pour promouvoir et soutenir la contribution régionale à SLV 2000. Une entente-cadre a été conclue avec le groupe Stratégies Saint-Laurent, pour qu'il coordonne le volet provincial du programme des zones d'intervention prioritaire (ZIP). Le programme Interactions communautaires a permis d'offrir un soutien technique et financier à 54 projets communautaires favorisant l'action locale, ce qui représente 1,45 million de dollars, soit 56 % de la valeur totale des projets.

Restauration—Le programme de restauration des terres humides a appuyé la mise en oeuvre de plusieurs projets-pilotes visant à évaluer les techniques de restauration de divers types d'habitat et à créer des moyens d'action pour les propriétaires riverains. Par exemple, un bassin a été aménagé sur une terre agricole et guide sur la restauration du rivage a été produit. Des partenaires ont contribué à la mise en oeuvre d'une nouvelle stratégie pour favoriser la prise de mesures correctives dans les ports de Québec, de Trois-Rivières et de Montréal. Divers scénarios ont été établis pour l'assainissement des sédiments dans la partie est du port de Montréal.

Protection—Au total, on a répertorié 106 usines et amorcé la caractérisation des effluents de 56 nouvelles usines. En décembre 1995, l'objectif de réduction des effluents de 50 usines, fixé dans le cadre du Plan d'action Saint-Laurent, a été atteint (diminution de 93 %). On préparera,

Comme par le passé, environ 1,2 million de dollars seront consacrés à une quinzaine de projets de démonstration de nouvelles technologies environnementales. Les effluents de 38 fabriques de pâtes et papiers seront caractérisés et des plans d'assainissement

1996-1997 prévues pour cette activité s'élèvent à 858 000 \$.

Ministère continuera d'inciter les partenaires concernés à prendre des mesures pour assainir les sédiments contaminés dans les ports nationaux. De concert avec les autorités portuaires de Québec et de Montréal, on établira des plans pour contrôler et réduire les sources de contaminants. Les dépenses de 1996-1997 prévues pour cette activité s'élèvent à 858 000 \$.

Résultat—Gestion des initiatives axées sur les écosystèmes : Les écosystèmes sont gérés de façon intégrée, compte tenu des objectifs environnementaux, sociaux et économiques.

■ Progrès accomplis ■

Le Ministère élabore actuellement une stratégie à long terme pour les initiatives sur les écosystèmes, y compris des critères et un plan de réinvestissement.

Le Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME) publiera en mars 1996 le «Cadre pour la définition des buts, objectifs et indicateurs relatifs à la santé de l'écosystème : outils de gestion écosystémique».

Ce cadre sera distribué aux gestionnaires de l'environnement afin de les aider à adopter une approche écosystémique et à établir des indicateurs de la santé des écosystèmes pour surveiller l'atteinte des objectifs qui s'y rattachent.

Résultat—Plan d'assainissement du littoral atlantique : Les collectivités de l'Atlantique élaborent des plans détaillés de gestion de l'environnement et participent activement à la conservation et à la protection des bassins hydrographiques et des estuaires dans les 13 lieux désignés.

■ Progrès accomplis ■

Toutes les collectivités concernées s'affairent à établir ou à planifier des plans détaillés de gestion de l'environnement. Les évaluations de la qualité de l'environnement et des options d'assainissement en sont à divers stades.

Des projets de démonstration sont en cours pour favoriser la planification, l'éducation environnementale et les mesures locales, ainsi que pour faciliter les partenariats et l'exécution de nombreux programmes. Ils portent notamment sur la surveillance communautaire, le traitement des eaux usées dans les terres humides, la restauration des habitats, les instruments économiques pour l'amélioration des systèmes de traitement des eaux usées rurales, l'inventaire et l'analyse des ressources côtières, les mesures de prévention de la pollution prises par l'industrie de la fabrication, l'aide aux agriculteurs dans la création de plans agricoles écologiques, l'accès du public à de l'information sur la qualité de l'eau, et les

Des projets de démonstration se poursuivront dans les 13 lieux.

de R-D, menés sous les auspices du Programme de recherche et développement énergétiques (PRDE), sur les nouvelles priorités gouvernementales que sont l'efficacité énergétique, les sources d'énergie de remplacement et les changements climatiques. La nouvelle stratégie fédérale de recherche et développement énergétique, qui reflètera cette réorientation, doit être terminée pour mars 1996.

Une enquête nationale sur les impacts des effluents des fabriques de pâtes a été achevée en septembre 1995. Elle visait à recueillir des renseignements fondamentaux pour la formulation d'une politique sur les fabriques à impact minimal.

Des rapports sont en préparation relativement à la faisabilité d'éliminer les résidus miniers acides sous l'eau, à la pollution minière antérieure et aux méthodes d'évaluation des répercussions sur le milieu aquatique pour les futurs programmes de surveillance des effets environnementaux du secteur minier (voir aussi, page 48).

Résultat—Communication des résultats au niveau international : Le Canada démontre des progrès en vertu des initiatives internationales touchant l'environnement et le développement durable.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Canada présentera son rapport national à la quatrième session de la Commission, prévue pour le printemps 1996.

Le rapport national 1997 reposera sur l'examen complet de tous les chapitres d'Action 21.

Au printemps 1995, le Canada a publié son rapport national 1994 à la Commission du développement durable des Nations Unies. De concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'Agence canadienne de développement international, le Ministère s'efforce à rédiger le rapport national 1996. Ces rapports font le suivi du progrès réalisé au Canada quant aux activités proposées par l'Action 21. Ce document, qui a été signé lors du sommet de la terre en 1992, est perçu comme étant le plan global pour le XXI^e siècle.

priorités de S-T : changements climatiques, appauvrissement des priorités, gestion des zones côtières, énergie renouvelable et métaux.
 Le Ministère a établi avec la Colombie-Britannique un partenariat selon lequel le Centre des sciences environnementales du Pacifique dispensera à la province des services de laboratoire dans le domaine de l'environnement, sur une base de recouvrement des coûts.

Le Ministère élabore actuellement une stratégie pour la création de projets conjoints ou de partenariats entre le Centre des sciences environnementales du Pacifique et le secteur privé ou d'autres organismes gouvernementaux.

Des sites du Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques (RESE) ont été créés dans tout le Canada pour fournir des données de recherche comparatives sur les changements écologiques à long terme, en réaction aux agresseurs environnementaux.

Le premier forum scientifique du RESE s'est déroulé en janvier 1995. Plus de 300 scientifiques de l'environnement y ont reconnu le rôle prépondérant du RESE dans l'amélioration de la coopération et de l'échange d'information; l'intégration et la synthèse des données entre les disciplines et les instances; la normalisation des méthodes de recherche et de surveillance; et l'acquisition des connaissances manquantes sur l'environnement.

En juillet 1995, des stratégies sur l'agriculture durable ont été établies en collaboration avec Agriculture et Agroalimentaire Canada et le secteur agricole.

Au cours des deux prochaines années, Environnement Canada réalignera ses travaux

L'entente Canada-Colombie-Britannique sera mise en oeuvre pour avril 1996.

D'autres sites s'ajouteront au RESE. Des objectifs et déclarations de résultats seront établis pour chaque site.

Environnement Canada participera à des consultations sur les stratégies sectorielles de développement durable avec d'autres ministères responsables des ressources naturelles.

Les projets de R-D seront évalués et financés

Environnement Canada réagit en élaborant une **stratégie relative à l'eau douce** visant à améliorer la coordination des activités fédérales; à accroître l'efficacité des partenariats avec les provinces, les populations autochtones, les municipalités et d'autres intervenants; et à combler les principales lacunes des lois et politiques qui relèvent du gouvernement fédéral.

Outre ses avantages directs, la stratégie aidera à démontrer aux Canadiens que le gouvernement fédéral s'intéresse de près à l'eau douce et a clairement défini ses rôles, responsabilités et cadres de responsabilisation à cet égard.

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et 1995-1996.

Résultat—Partage des connaissances scientifiques et des stratégies en faveur du développement durable : Des programmes scientifiques conjoints et des stratégies concernant le développement durable sont établis avec des partenaires clés.

■ Progrès accomplis ■

Le Ministère a élaboré un plan d'action intitulé *Les sciences et la technologie à l'Environnement Canada : Vers des solutions* qui prévoit diverses initiatives visant à accroître l'excellence, la pertinence et l'optimisation financière des activités scientifiques d'Environnement Canada.

Environnement Canada continuera de respecter les principes de la S-T et observera les nouvelles orientations définies dans le plan d'action, notamment en créant un comité consultatif, un système officiel d'examen par des experts, un cadre d'évaluation des possibilités commerciales et un «guitchet unique» pour les relations avec les universités.

La Voie verte d'Environnement Canada, sur l'autoroute de l'information, offre de l'information sur les sciences et la technologie, notamment sur les possibilités technologiques, les permis, les guides de financement, les bulletins, les travaux de recherche, les rapports, les cours et les conférences. Elle servira d'accès unique aux activités de S-T du Ministère, y compris son expertise, ses bibliothèques et ses liens avec la recherche-développement (R-D) universitaire.

Aux termes d'un protocole d'entente conclu entre les quatre ministères fédéraux responsables des ressources naturelles (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans, Ressources naturelles et Environnement), des groupes de travail étudient les façons d'accroître la collaboration et l'intégration concernant six enjeux environnementaux clés représentant des

Les six groupes de travail présenteront leurs rapports en 1996.

L'EBRN est cofinancée par les gouvernements du Canada et de l'Alberta, avec le soutien et la participation du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Ses ressources sont administrées par un conseil de 25 personnes représentant les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, des groupes autochtones, les secteurs de l'environnement, de l'agriculture, de la santé, de l'enseignement et de l'industrie ainsi que le grand public. Pour maintenir la crédibilité de l'étude auprès du public et les relations entre les intervenants, il est essentiel de consulter régulièrement les citoyens et d'établir une politique gouvernementale ouverte.

Environnement Canada participe aux activités du conseil, dirige le programme scientifique, assure la surveillance, la gestion des données ainsi que l'expertise et le leadership scientifiques, et mène la synthèse et l'interprétation des résultats.

Le Plan d'action du Fraser (PAF) est administré et financé conjointement par Environnement Canada et le ministère des Pêches et Océans. Chaque ministère y apporte son expertise et ses priorités : Pêches et Océans s'intéresse principalement à la restauration des stocks de saumons et de l'habitat, tandis qu'Environnement Canada cherche d'abord à dépolluer, à conserver l'habitat faunique et à rétablir la productivité du milieu naturel. Les deux ministères essaient de mettre en place un programme de gestion visant à assurer la durabilité du bassin. Pour pouvoir léguer un environnement sain et durable, les responsables du PAF doivent poursuivre ces objectifs, en partenariat avec les gens qui vivent, travaillent et se récréent dans le bassin.

Depuis la création du PAF, les ressources consacrées au volet d'Environnement Canada ont diminué d'environ 20 % à cause des compressions du Plan vert, de l'Examen des programmes et des réductions générales du budget fédéral. De plus, ce volet a récemment été prorogé d'un an, soit jusqu'en mars 1998. Pour compenser les pertes, il a fallu réaffecter des ressources, abandonner certains projets et changer des priorités. Les partenariats sont désormais plus importants pour la réalisation des projets. Néanmoins, les objectifs du Plan demeurent les mêmes que ceux reformulés en 1993.

Le Programme d'aménagement du bassin du Fraser constitue un outil essentiel pour l'établissement de partenariats dans le cadre du PAF. Son conseil de 19 membres, venant de tous les paliers de gouvernement, de l'industrie, de collectivités, de groupes environnementaux et de groupes autochtones, représente une vaste gamme d'intérêts et de convictions.

L'Arctique canadien pourrait bientôt être confronté à d'importantes activités économiques et aux effets environnementaux qui s'y rattachent. Environnement Canada doit veiller à ce que ces activités ne nuisent pas à la durabilité et à la conservation des écosystèmes de l'Arctique. À cette fin, il est tenu de défendre les intérêts environnementaux et de conseiller des mesures scientifiques à prendre pour protéger et améliorer le milieu nordique.

Même si tout le monde reconnaît l'importance de l'eau pour la vie et la santé des humains et des écosystèmes, cette ressource est sous-évaluée et surutilisée. Comme la qualité de l'eau douce se détériore continuellement, les Canadiens en profitent de moins en moins.

Le défi de l'eau douce comporte trois éléments essentiels : la santé des écosystèmes d'eau douce, la demande d'eau douce ainsi que les questions sanitaires, sécuritaires et socio-économiques associées à cette ressource. Ce défi n'est ni nouveau ni inconnu, et tous les paliers de gouvernement et de la société y portent déjà une grande attention.

principal outil de chaque lieu est un plan de gestion de l'environnement approuvé par les intervenants. Par ailleurs, de nombreux projets ambitieux, axés sur le bassin hydrographique et la zone côtière de chaque collectivité, sont dirigés par des groupes communautaires. D'autres collectivités de l'Atlantique suivent l'exemple du PAlA en mettant en oeuvre des stratégies communautaires de développement durable afin de créer des milieux côtiers favorables tant à l'environnement qu'à l'économie.

Saint-Laurent Vision 2000 repose sur une stratégie globale et harmonise les activités fédérales et provinciales touchant le fleuve. De concert avec de nombreux partenaires, dont cinq ministères fédéraux, quatre ministères du gouvernement du Québec, des organismes à but non lucratif, des universités et des cabinets de consultants, les responsables de Vision 2000 cherchent à protéger et à préserver l'écosystème du Saint-Laurent sur plusieurs fronts, notamment la conservation de la biodiversité, la réduction du ruissellement agricole, la restauration des lieux dégradés, la participation des citoyens, l'aide à la décision et la protection de la santé humaine.

L'initiative de prévention de la pollution du Saint-Laurent comporte trois volets : élaboration de stratégies de prévention, éducation et démonstration de technologie. Toutes les stratégies reposent sur la participation volontaire. Les plans sectoriels touchent les principaux secteurs économiques qui causent la pollution (industrie, agriculture, municipalités, transport et ports).

Grands Lacs 2000 comprend un exigent calendrier de restauration de l'écosystème du bassin. Cette initiative répond aux préoccupations des Canadiens quant aux points suivants : santé des citoyens et de l'écosystème; engagements internationaux découlant de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs (AQELG); demandes de la Commission mixte internationale (CMI) concernant l'élaboration de stratégies visant à prévenir la production et l'utilisation de substances toxiques persistantes; assainissement des 17 zones préoccupantes du Canada; restauration de l'habitat du poisson et des autres espèces sauvages; conservation des terres humides utiles; et réduction des risques pour la santé humaine. Elle démontre le leadership du gouvernement fédéral concernant l'utilisation partagée de cette ressource précieuse et estimée par le Canada et les États-Unis.

Environnement Canada préside le comité de gestion qui coordonne l'exécution du programme. Parmi les autres partenaires fédéraux, citons les ministères de la Santé, des Pêches et Océans, des Transports, de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, du Patrimoine canadien ainsi que des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

L'initiative de prévention de la pollution des Grands Lacs apporte une contribution au Plan binational du lac Supérieur, au Centre de prévention de la pollution dans les Grands Lacs ainsi qu'à des projets de planification et de démonstration de la prévention de la pollution.

Fondé par Environnement Canada en 1992, le Centre de prévention de la pollution des Grands Lacs, à Sarnia (Ontario), continue de donner formation, conseils, renseignements et conférences afin de promouvoir activement l'échange d'information sur la prévention de la pollution.

L'Étude sur les bassins des rivières du Nord (EBRN) est un vaste programme de recherche scientifique sur les bassins des rivières Athabasca, de la Paix et des Esclaves. Elle a pour but de comprendre et de définir les effets cumulatifs du développement industriel et municipal sur les eaux et le milieu aquatique des bassins des rivières du Nord.

- Initiatives axées sur les écosystèmes

- Plan d'assainissement du littoral atlantique

- Saint-Laurent Vision 2000

- Grands Lacs 2000

- Étude sur les bassins des rivières du Nord

- Plan d'action du Fraser

• Arctique

- Stratégie relative à l'eau douce

Les activités scientifiques et technologiques d'Environnement Canada aident à la prise de décisions propices au développement durable dans la société canadienne en mettant l'accent sur la compréhension et l'évaluation de la santé et des agresseurs des écosystèmes, l'élaboration d'indicateurs de la durabilité environnementale et la promotion des stratégies de conservation et d'utilisation durable. Le Ministère définit les nouvelles questions scientifiques et politiques liées à la durabilité des écosystèmes grâce à son expertise et à ses liens et partenariats avec des scientifiques du Canada et de l'étranger.

Le Ministère communique en outre les progrès de diverses initiatives internationales en matière d'environnement et de développement durable, par exemple, au moyen du rapport national du Canada à la Commission du développement durable des Nations Unies.

Les ressources agricoles et naturelles du Canada représentent le gagne-pain de centaines de milliers de Canadiens et l'assise économique de milliers de collectivités. Ces secteurs produisent plus du quart des exportations du pays. Pour demeurer productives, ces ressources doivent être gérées de façon durable, dans le contexte d'écosystèmes sains.

Gérer la durabilité, c'est assurer la régénération de la ressource ainsi que la santé et la productivité des écosystèmes d'où elle provient. Un secteur des ressources naturelles solide repose sur de bonnes pratiques environnementales.

Plusieurs initiatives axées sur les écosystèmes ont été lancées pour résoudre des problèmes environnementaux complexes. Elles figurent parmi les meilleurs exemples de la concrétisation de l'approche écosystémique au service du développement durable. Elles mettent l'accent sur l'interrelation et l'intégration des connaissances scientifiques, gestionnelles et socio-économiques au sein du Ministère et avec des partenaires de ministères et organismes fédéraux et provinciaux, de groupes autochtones et des secteurs public et privé. Étant souvent centrés sur les écosystèmes, les enjeux visés par ces initiatives transcendent généralement les frontières politiques et juridictionnelles.

Le **Plan d'assainissement du littoral atlantique** (PALA) prévoit une approche communautaire pour restaurer et conserver divers ports et régions côtières très détériorés de l'Atlantique, dans 13 lieux désignés. Ces lieux sont touchés par la pollution attribuable aux eaux usées municipales, aux mauvaises pratiques agricoles et à l'élimination des déchets industriels (pâtes et papiers). Le

nationales de faune et des refuges d'oiseaux migrants. Depuis 1994, quatre nouvelles réserves nationales de faune ont été établies.

Dons de terres à des fins de conservation—En juillet 1995, le ministre des Finances a rendu public un projet de loi visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu concernant les dons de terres écosensibles. Environnement Canada est chargé de mettre sur pied un processus pour l'attribution de ces dons et la désignation des organismes de charités enregistrés bénéficiaires. Il a conçu un certificat d'attestation en collaboration avec Revenu Canada et Finances Canada.

5. Conservation des écosystèmes du Canada (comprend des points inscrits auparavant sous Conservation de l'environnement : Les sciences au service du développement durable, Initiatives axées sur les écosystèmes d'importance nationale, Initiative de prévention de la pollution des Grands Lacs et du Saint-Laurent, Communication des renseignements sur l'éco-santé, Conservation de la biodiversité, des espèces sauvages et des eaux)

Objectif à long terme : *Faire en sorte que des écosystèmes propres, sains et productifs apportent des avantages socio-économiques et environnementaux aux générations d'aujourd'hui et de demain.*

Pour aider le gouvernement à réaliser le développement durable, Environnement Canada joue un rôle de premier plan dans l'adoption et la mise en oeuvre d'une approche axée sur les écosystèmes pour les questions régionales, nationales et internationales. Cette approche écosystémique reconnaît que les gouvernements ne peuvent plus gérer seuls les enjeux liés à la durabilité et à l'environnement -- ils doivent adopter un plan intégré. Elle reconnaît également qu'il faut gérer les ressources biologiques et naturelles comme des systèmes dynamiques et intégrés, plutôt que des éléments indépendants et distincts. En pratique, cela signifie que tous les intervenants doivent comprendre les incidences de leurs actions sur la durabilité des écosystèmes.

La sous-activité Conservation des écosystèmes du Canada est centrée sur les priorités suivantes :

- Partage des connaissances scientifiques et des stratégies en faveur du développement durable
- Communication des résultats au niveau international
- Gestion des initiatives axées sur les écosystèmes

La science des espèces sauvages comme fondement de la prise de décisions—Des travaux de recherche sont en cours sur la biologie, la dynamique des populations et l'incidence du développement et de l'exploitation des ressources sur les espèces sauvages et leur habitat. Le Ministère en tiendra compte dans ses politiques et programmes aux fins des évaluations environnementales.

La recherche se poursuit relativement aux concentrations de substances toxiques (pesticides, métaux, organochlorés, etc.) et à leur effet sur les espèces sauvages.

Résultat—Conservation de l'habitat : L'habitat des espèces sauvages, les paysages et les écosystèmes sont préservés grâce à des mesures de conservation et de gestion judicieuses.

■ Progrès accomplis ■

Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS) pour le rétablissement des populations continentales de sauvagine grâce à la protection des terres humides et des milieux secs environnants et à la gestion foncière—Le PNAGS est appliqué dans tout le Canada au moyen de trois projets conjoints axés sur les habitats et deux sur les espèces. En septembre 1995, on avait préservé et mis en valeur quelque deux millions d'hectares de terres humides et de milieux secs environnants ou modifié leur utilisation dans le sens des objectifs fixés. Ces efforts ont contribué à accroître de beaucoup, récemment, les populations de sauvagine visées.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le PNAGS sera mis en oeuvre selon les projets conjoints modifiés d'une durée de cinq et de 15 ans.

Création d'autres protégées—Jusqu'à présent, plus de 11 millions d'hectares d'habitat prioritaire ont été désignés comme aires protégées aux fins du réseau des réserves

Deux nouvelles réserves nationales de faune (Base des Forces canadiennes Suffield, en Alberta, et Igarktuuk, dans les Territoires du Nord-Ouest) et un refuge d'oiseaux migrants

Résultat—Conservation des espèces sauvages : Les populations d'oiseaux migrants et d'autres espèces sauvages sont maintenues et accrues, ainsi que les avantages socio-économiques et culturels qui en découlent.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Gestion des oiseaux migrants gibier—Des relevés des populations de sauvagine et de leurs prises sont en cours. La réglementation sur la chasse est mise à jour annuellement.

Stratégie de conservation des oiseaux migrants non gibier—De concert avec des organisations non gouvernementales (ONG) et d'autres partenaires, le Ministère est en train de concevoir une stratégie nationale de conservation des oiseaux terrestres afin de protéger les oiseaux non gibier.

Réduction des cas d'empoisonnement de la sauvagine et des oiseaux de proie causés par la grenaille de plomb et les plombs de pêche—Les travaux de recherche et d'évaluation concernant l'incidence de la grenaille de plomb sur le gibier terrestre et des plombs de pêche sur la sauvagine se poursuivent.

Participation accrue des populations

autochtones à la gestion des oiseaux

migrants—Les négociations Canada-Etats-

Unis sur le protocole visant à modifier la

Convention concernant les oiseaux migrants

ont pris fin en avril 1995. La Convention établit

un cadre pour la conservation des oiseaux qui

migrent entre les deux pays. Les modifications

permettront l'adoption de règlements légalisant

la chasse printanière traditionnelle et d'autres

types de chasse à la sauvagine pratiqués par

les populations autochtones ainsi que la chasse

au guillemot, coultume bien ancrée à Terre-

Neuve. Le protocole a été signé par le Canada

et les Etats-Unis en décembre 1995 et doit être

ratifié au début de 1996.

La Convention modifiée sera mise en oeuvre de concert avec les populations autochtones au moyen de cadres communs de gestion des espèces sauvages.

Les travaux de recherche et d'évaluation sur les répercussions de la grenaille de plomb et des plombs de pêche se poursuivront.

L'usage de la grenaille de plomb pour la chasse aux oiseaux migrants gibier sera interdit dans toutes les réserves nationales de faune, à compter de 1996, et dans tout le Canada, en 1997-1998.

La conception de la stratégie nationale de conservation des oiseaux terrestres se poursuivra.

Résultat—Conservation des espèces sauvages à l'échelle internationale : Le Canada contribue à l'atteinte des objectifs de conservation internationaux et continuentaux.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

D'autres règlements seront élaborés à des fins d'exemptions et de rationalisation administrative, par exemple pour l'établissement d'un système unique d'attribution de permis. Environnement Canada collaborera avec les provinces et les territoires pour dresser la liste des espèces susceptibles de nuire aux écosystèmes canadiens, qui sera enchâssée dans un règlement en 1997-1998.

Des directives seront formulées pour la présentation à la dixième réunion de la Conférence des Parties.

Le Canada établira ses propositions. Les listes d'espèces (à annexer à la CITES) proposées par les autres pays signataires seront examinées.

L'accord bilatéral entre le Canada et le Mexique visant la création d'un réseau international de réserves de monarques sera présenté au comité trilatéral, afin de favoriser la participation des États-Unis. Des négociations seront amorcées avec l'Ontario en vue d'ajouter deux réserves au réseau.

L'Organisation internationale de normalisation (ISO) élaborera des normes sur le piégeage pour remplacer les normes provisoires.

Réduction des incidences du commerce et du transport illégaux d'espèces sauvages canadiennes et étrangères — La Loi sur le commerce des espèces sauvages sera promulguée au début de 1996. Des ententes administratives seront conclues avec des provinces, des territoires et d'autres ministères fédéraux.

Soutien de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)—Le Canada a continué d'aider largement le Ministère à s'acquitter de ses obligations internationales liées à la CITES, notamment la création proposée de directives internationales sur la reproduction en captivité.

Stratégie continentale de conservation—Un comité trilatéral (Canada/États-Unis/Mexique) chargé de la conservation et de la gestion de la faune, des plantes et des écosystèmes sera institué en 1995-1996.

Maintien des marchés internationaux pour l'industrie canadienne de la fourrure—Des normes internationales provisoires sur le piégeage d'animaux à fourrure, qui autoriseront l'exportation de produits de fourrure canadiens vers des pays de l'Union européenne, sont en voie d'établissement.

Un plan d'action ministériel en matière de biodiversité sera terminé pour mars 1996.

En collaboration avec des organisations non gouvernementales, les initiatives nationales de communication et de sensibilisation seront mises en place pour mars 1996.

L'instauration d'un centre canadien d'information sur la biodiversité est en cours.

La biodiversité sera prise en compte dans les plans de plusieurs secteurs de ressources, ainsi que dans les stratégies de développement durable créées pour le commissaire à l'environnement et au développement durable. Des projets nationaux seront définis, élaborés et mis en oeuvre dans le cadre de programmes fédéraux-provinciaux.

Environnement Canada coadministrera, avec Industrie Canada, la stratégie sur les occasions d'affaires en matière de biodiversité, avec élaboration.

Résultat—Espèces en péril : Les tendances du rétablissement des espèces d'oiseaux migrants menacés et en voie de disparition sont positives.

■ Progrès accomplis ■

Programme national complet pour la protection et le rétablissement des espèces en péril — En collaboration étroite avec les provinces et les territoires, le Ministère s'affaire à l'élaboration d'un cadre national pour la conservation et la protection des espèces en péril. Les programmes connexes viseraient à empêcher l'extinction d'espèces sauvages canadiennes attribuable aux activités humaines et à rétablir certaines espèces dans la mesure du possible. En août 1995, la proposition législative sur la protection des espèces en péril a été soumise à l'examen du public. Le projet de loi fédéral sera présenté en 1996.

Mesures de rétablissement — Le Ministère met actuellement en oeuvre des plans de rétablissement pour 10 espèces d'oiseaux migrants menacés et en danger de disparition.

Des plans de rétablissement seront mis sur pied pour les espèces antérieurement et nouvellement désignées comme menacées ou en danger de disparition.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

La loi fédérale sur les espèces en péril sera promulguée.

Résultat—Conservation de la biodiversité : Le Canada influence le programme international sur la biodiversité et contribue à son avancement.

■ Progrès accomplis ■

Rôle international du Canada en matière de conservation de la biodiversité—Le Canada a participé à la première réunion de l'Organe subsidiaire chargé de fournir des avis scientifiques, techniques et technologiques (OSATT) et du groupe intergouvernemental d'experts chargé de la biosécurité.

À la deuxième réunion de la Conférence des Parties à la Convention, le Canada a influencé plusieurs décisions clés. Il a également été choisi pour accueillir le Secrétariat permanent de la Convention sur la biodiversité.

Le Ministère coordonnera le suivi national des décisions prises à la deuxième réunion de la Conférence des Parties. Le Canada établira un rapport sur la mise en oeuvre de la Convention pour octobre 1997. Il participera également à des négociations concernant la création d'un protocole international sur la biosécurité.

Le Ministère coordonnera l'organisation d'une foire technologique sur la biodiversité en vue de la troisième réunion de la Conférence des Parties, prévue pour l'automne 1996.

Résultat—Conservation de la biodiversité : Les Canadiens jugent que la perte de la biodiversité est une question importante et agissent pour conserver la biodiversité.

■ Progrès accomplis ■

Lancement de la Stratégie canadienne de la biodiversité—La Stratégie canadienne de la biodiversité, approuvée par le Cabinet en avril, a été rendue publique en novembre 1995. Un engagement intergouvernemental formel doit être annoncé en janvier. Le Ministère s'efforcera d'établir un plan d'action fédéral sur la biodiversité et un processus de communication des progrès. De plus, il a élaboré un agenda préliminaire, qui décrit les initiatives ministérielles pouvant être annoncées avant la parution du plan d'action fédéral.

Le rapport fédéral sur les mesures de mise en oeuvre de la Stratégie canadienne de la biodiversité paraîtra en avril 1996. Un rapport national sera publié à l'automne 1996. Le Ministère favorisera et facilitera la prise de certaines mesures fédérales et nationales dans le cadre de la Stratégie.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

chimiques, tant au Canada qu'à l'étranger, agressent fortement les populations d'espèces sauvages et rendent les pratiques de gestion traditionnelles moins efficaces.

En décembre 1992, le Canada a ratifié la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique, accord international visant la protection des espèces indigènes et des habitats naturels. Environnement Canada a joué un rôle de premier plan dans la mise au point d'une stratégie nationale de la biodiversité, qui servira à déterminer la façon de modifier les programmes et politiques pour mieux conserver la biodiversité. Au niveau fédéral, la stratégie sera mise en œuvre au moyen de divers programmes de protection des espèces sauvages et des écosystèmes.

La préservation des espèces sauvages et des écosystèmes constitue un élément important du maintien de la diversité biologique et contribue au bien-être social, culturel et économique des Canadiens ainsi qu'aux processus écologiques et biologiques essentiels à la vie. On estime qu'en 1991, les activités récréatives de tout type liées à la pêche et aux espèces sauvages se sont traduites par des recettes fiscales de 4,4 milliards de dollars, une contribution d'environ 11,5 milliards de dollars au produit intérieur brut et 250 000 emplois.

Le rôle du gouvernement fédéral dans la conservation des espèces sauvages consiste à représenter le Canada à l'échelon international, à gérer les enjeux transfrontaliers liés aux espèces sauvages, à faciliter l'exécution des programmes nationaux de conservation et à diffuser de l'information pour la protection des espèces. La Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs et la Loi sur les espèces sauvages du Canada sous-tendent le programme de conservation et de protection des espèces sauvages du Ministère. Grâce à l'élaboration d'une loi sur les espèces en péril et à la promulgation de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (La Loi sur le commerce des espèces sauvages), le gouvernement fédéral comblera les lacunes de sa législation.

Le programme des espèces sauvages englobe la recherche visant à définir et à éliminer les dangers guettant les oiseaux migrateurs et d'autres espèces sauvages, notamment ceux liés aux substances toxiques; la réglementation de la chasse, du commerce et d'autres usages des oiseaux migrateurs gibier, afin d'assurer le maintien de ces populations et des avantages culturels et socio-économiques qui s'y rattachent; les travaux de recherche et mesures contribuant à la protection et au rétablissement des espèces menacées et en danger de disparition; la création d'aires protégées, qui couvrent actuellement plus de 11 millions d'hectares au Canada; l'influence exercée sur les pratiques et politiques concernant l'utilisation des terres; et la participation à des programmes concertés de gestion des oiseaux migrateurs et d'autres espèces sauvages avec d'autres pays, des provinces, des territoires, des organismes de conservation et des peuples autochtones canadiens.

La sous-activité Biodiversité et espèces sauvages est axée sur les priorités suivantes :

- Conservation de la biodiversité
- Espèces en péril
- Conservation des espèces sauvages à l'échelle internationale
- Populations d'oiseaux migrateurs et d'autres espèces sauvages
- Conservation de l'habitat

Résultat—Capacité : La capacité d'application de la loi est renforcée grâce à la coopération internationale, à des ententes fédérales-provinciales, à des protocoles d'entente interministériels et à une technologie perfectionnée.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Trois à six mois après la promulgation de la Loi sur le commerce des espèces sauvages, des ententes de conformité seront conclues avec les provinces consentantes. D'autres ententes seront signées pour la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs.

Plusieurs ententes ont été signées et des négociations ont été tenues avec d'autres instances concernant la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (la Loi sur le commerce des espèces sauvages). Une entente a été conclue relativement à un projet pilote sur la Loi.

Le Ministère négociera des protocoles d'entente et des ententes de conformité avec plusieurs ministères concernant l'exécution des fonctions d'application de la loi. À la fin de 1996, il devrait parvenir à une entente avec la GRC relativement aux deux lois précitées.

Un rapport d'évaluation sur le SSAL sera établi. Un système de suivi de l'application de la législation sur les espèces sauvages sera mis en place.

Un projet pilote sur le Système de suivi de l'application de la loi (SSAL), qui permettra au personnel concerné d'obtenir rapidement de l'information sur les activités d'application, s'est déroulé en 1994-1995, et un programme national de formation a été mis en œuvre. Le SSAL devrait être entièrement opérationnel en avril 1996.

4. Biodiversité et espèces sauvages (comprend des points inscrits auparavant sous Conservation de l'environnement : Conservation de la biodiversité, des espèces sauvages et des eaux)

Objectif à long terme : Grâce aux initiatives et aux compétences canadiennes, préserver la biodiversité mondiale ; recenser et rétablir les espèces en péril, maintenir et accroître les populations d'oiseaux migrateurs et d'autres espèces sauvages, et préserver et améliorer les habitats.

La biodiversité diminue à un rythme alarmant sur la planète. Prévenir l'extinction des espèces de la Terre constitue une préoccupation grandissante. Au Canada, 244 espèces de plantes et d'animaux sont désignées comme étant en péril. La dégradation ou la perte des habitats, les méthodes de gestion des ressources, le développement rural et urbain, le braconnage et le commerce illégal des espèces sauvages, les maladies, les changements climatiques et les effets toxiques de produits

ententes officielles avec tous les organismes capables de contribuer à son programme d'application de la loi. Le public s'attend à une meilleure protection de l'environnement et des espèces sauvages et à l'optimisation des ressources budgétaires.

En 1991, le vérificateur général a signalé qu'il fallait mettre au point un système informatisé de suivi de l'application de la loi, recommandation réitérée dans le récent rapport d'examen de la LCPE. Certaines provinces pourraient vouloir utiliser ce système et y verser des données. L'objectif d'Environnement Canada est de mettre en place un tel système, qui tiendrait également compte de l'application de la législation sur les espèces sauvages.

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et 1995-1996.

Résultat—Observation de la loi : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets nocifs de la pollution de l'air ou de l'eau grâce à l'application et au respect accru de lois justes sur l'environnement.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le premier d'une série de rapports sur les activités de promotion de l'application et de l'observation de la loi a été publié à l'automne 1995. Ce rapport est fondé sur les données recueillies par les employés du programme ministériel d'application de la loi chargés d'effectuer des inspections et des enquêtes imprévues et planifiées.

Aux fins du Plan national d'inspection, on procédera (ou assistera) à des vérifications de la conformité suivant les procédures reconnues d'assurance et de contrôle de la qualité.

Le programme national de formation a été mis à exécution en 1994-1995. Il met l'accent sur les besoins des employés chargés de l'application des lois sur la pollution et les espèces sauvages. On a rédigé un document de travail ayant trait aux activités d'application des lois sur la pollution ainsi qu'un guide traitant des politiques et procédures en matière d'application des lois sur les espèces sauvages.

seront fixées pour la prochaine période de rapport.

Le rapport AQUAMIN (Évaluation des effets de l'exploitation minière sur le milieu aquatique au Canada), produit en collaboration avec des intervenants, sera rendu public d'ici mars 1996. Il comprendra des recommandations sur la conception d'un programme de suivi des effets environnementaux de l'exploitation des mines de métaux.

3. Application et observation de la loi (comprend des points inscrits auparavant sous Protection de l'environnement : Programmes nationaux)

Objectif à long terme : Assurer et promouvoir l'observation des lois canadiennes sur l'environnement, minimiser la contrebande d'espèces végétales et animales désignées, prévenir la récidive et collaborer efficacement avec des partenaires à l'amélioration du système d'application de la loi.

Environnement Canada doit faire appliquer plus de 30 règlements sur l'environnement. Ses principales priorités consistent à :

- améliorer l'observation de la loi;
- renforcer les capacités.

Les priorités du gouvernement fédéral en matière d'application de la loi ont trait à des enjeux nationaux, internationaux et transfrontaliers, dont la contrebande des espèces en péril et des substances interdites ou réglementées, comme les déchets dangereux. Le Ministère continuera de promouvoir le respect des lois sur l'environnement à l'aide de divers moyens (p. ex., communication de renseignements, formation, partenariat).

L'évaluation de la nature et de l'ampleur de l'activité illégale et la prise de mesures pertinentes contre les contrebandiers et autres contrevenants sont nécessaires pour respecter les conventions et les traités nationaux et internationaux (p. ex., Convention de Bâle, sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Accord de libre-échange nord-américain). Le pouvoir d'inspecter et d'enquêter devrait changer à la suite des modifications apportées à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE). Le Ministère devra collaborer avec les provinces et d'autres organismes, comme la Gendarmerie royale du Canada (GRC), les douanes canadiennes et américaines, l'Environnement Canada et le Fish and Wildlife Service des États-Unis.

Pour renforcer l'application de la loi, Environnement Canada doit coopérer avec d'autres organismes de réglementation fédéraux et provinciaux. Il tente actuellement de conclure des

Le programme de suivi des effets sur l'environnement vise à mesurer la pertinence des mesures de protection de l'environnement, exécutées ou non. D'ici mars 1996, une stratégie et un processus seront mis sur pied pour évaluer les commentaires faits par les fabricants de pâtes durant les trois premières années de la réglementation, et des exigences

L'évaluation des commentaires des fabricants de pâtes sera terminée d'ici mars 1997.

l'environnement.

Loi canadienne sur la protection de

autres réalisations sont prévues dans le domaine des recommandations sur la qualité de l'environnement. En 1996-1997, 30 recommandations (sols, eaux, sédiments et biote) seront formulées pour des substances dans la *Gazette du Canada* comme normes nationales établies en vertu de la partie I de la Loi canadienne sur la protection de

Des recommandations nationales sur la qualité de l'environnement (sols, eaux, sédiments et biote) ont été formulées pour les substances d'intérêt prioritaire en vue de leur élimination quasi totale. Elles sont utilisées par des organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, des entreprises privées et des citoyens pour évaluer et restaurer la qualité de l'environnement.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

adéquates de contrôle de la pollution.

Résultat—Impact des substances toxiques sur les écosystèmes : Parce qu'ils connaissent et comprennent mieux les effets des produits chimiques toxiques et des déchets dangereux sur les écosystèmes, les Canadiens peuvent créer des stratégies

Les modifications apportées à la réglementation concernant la fabrication, l'importation, la vente, l'utilisation et le rejet de BPC n'ont pas été publiées au début de 1994 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*; elles n'étaient plus utiles en raison de la clarification des rôles du fédéral et des provinces en cas de « rejet dans l'environnement ».

Vu l'opposition du public, la destruction des biphényles polychlorés (BPC) dans des installations mobiles n'a pas eu lieu comme prévu en 1995 dans les régions de l'Atlantique, du Québec et de l'Ontario.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Résultat—Déchets dangereux : Tous les biphényles polychlorés (BPC) appartenant au gouvernement fédéral et utilisés ou stockés sont détruits d'ici 1997.

Les BPC stockés qui appartiennent au gouvernement fédéral seront réduits, regroupés et détruits d'ici mars 1997.

La mise au point d'une base de données nationale sur l'immersion de déchets en mer aura lieu en 1996-1997, plutôt qu'en 1995-1996, à cause de l'incompatibilité des bases de données électroniques constitutives.

Plusieurs initiatives de prévention de la pollution causée par l'immersion de déchets dangereux en mer se poursuivront ou seront mises en œuvre. Des modifications seront apportées à la Convention de Londres (1972) sur l'immersion des déchets; une approche préventive sera incorporée, en 1997, au cadre de réglementation sur les normes d'évaluation pour l'immersion en mer (Convention de Londres); enfin, de nouvelles normes d'évaluation et procédures de recouvrement des coûts pour l'immersion en mer seront intégrées à la partie VI de la LCPE.

Résultat—Déchets dangereux : Des lieux contaminés à risque élevé qui ont été abandonnés et d'autres qui se trouvent sur des terres fédérales sont dépollués.

■ Progrès accomplis ■

Un cadre national pour l'évaluation des risques écologiques des lieux contaminés a été créé. L'achèvement des critères nationaux sur la qualité des sols pour 20 contaminants d'intérêt prioritaire a été repoussé en mars 1996 vu la difficulté d'obtenir les données nécessaires.

Une approche globale et une stratégie fédérale seront élaborées pour gérer les diverses questions relatives aux lieux contaminés.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Procédé assisté par micro-ondes (MAP_{MC}), pour le traitement des sols contaminés, écolo- gique et breveté par l'État, sera évalué.

Grâce aux plans de financement du Programme de création et de démonstration de techniques de conservation des ressources et de l'énergie ainsi que du Programme de développement et de démonstration de techniques d'assainissement de lieux, le secteur privé continue de bénéficier d'incitatifs financiers à grand effet de levier pour la mise au point de technologies novatrices commercialisables dans les domaines de la récupération et du recyclage des déchets, des économies d'énergie ainsi que de l'assainissement des sols contaminés et des eaux souterraines. Bon nombre de ces technologies ont été commercialisées. Un brevet de l'État a été obtenu pour un nouveau procédé permettant d'éliminer l'arsenic dans les eaux contaminées.

L'évaluation des moyens (autres que des règlements) à adopter pour contrôler les émissions causées par l'incinération de déchets solides dans des installations fédérales n'a pas été faite, à cause d'une décision d'utiliser les directives du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME).

Plusieurs initiatives consistant à établir des inventaires de déchets dangereux ont progressé. La Bourse canadienne des déchets dessert maintenant tout le Canada, et un système informatisé servant à faciliter les échanges a été mis en place. Le Ministère a fourni un soutien technique et stratégique à un comité de minimisation des déchets dangereux dirigé par l'industrie pour la création d'un projet volontaire visant à réduire de 50 %, d'ici l'an 2000, les déchets dangereux destinés à l'élimination et pour la validation de l'inventaire national des déchets dangereux.

L'établissement d'un inventaire et d'un profil national des déchets dangereux a été retardé, car l'industrie a accepté de contribuer à la validation de la base de données, ce qui demande plus de temps. L'installation d'un système de suivi informatisé des déplacements transfrontaliers de déchets dangereux a été retardée afin d'analyser les besoins.

Résultat—Déchets dangereux : La dégradation des milieux côtier et marin causée par des activités terrestres est minimisée.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Un plan d'action fédéral sur la protection du milieu marin contre les activités terrestres a été élaboré. Un plan d'action national sur le même sujet a été lancé dans le cadre d'un effort de collaboration entre les provinces, les territoires, l'industrie, des universités et des citoyens. Un protocole visant l'établissement de recommandations pour la qualité des sédiments a été élaboré.

Trois recommandations pour la qualité du milieu marin seront élaborées.

Résultat—Élimination quasi totale : Une Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCE) modifiée appuie l'exécution des programmes ministériels (par exemple, produits toxiques, application de la loi, air, eau).

■ Progrès accomplis ■

La LCE modifiée doit être promulguée d'ici décembre 1996.

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Dans le cadre de l'examen parlementaire de la LCE qui a mené à la modification de celle-ci, le Ministère a publié un aperçu des enjeux, 14 documents d'élaboration des enjeux et deux rapports annuels. Le Comité permanent de l'environnement a été très bien informé du dossier de la LCE et a rendu public son rapport en juin 1995.

Résultat—Élimination quasi totale : Un cadre fédéral de réglementation des produits biotechnologiques est mis en place.

■ Progrès accomplis ■

En juin 1996, la partie du Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles qui porte sur les microorganismes et les plantes paraîtra dans la Partie II de la Gazette du Canada.

Un atelier fédéral-provincial sur les cadres de réglementation complémentaires provinciaux est prévu pour 1996-1997.

Les approches proposées pour conclure avec l'évaluation des produits biotechnologiques et les provinces des ententes sur la déclaration et l'évaluation des produits biotechnologiques sont actuellement à l'étude.

Résultat—Déchets dangereux : Le Canada s'acquitte de ses obligations découlant de la Convention de Bâle, des lignes directrices de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et de l'Accord canado-américain concernant les déplacements transfrontaliers de déchets dangereux.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

En 1997, une liste de matières recyclables non visées par l'interdiction de Bâle sera présentée à la quatrième réunion de la Conférence des Parties à la Convention de Bâle.

Des politiques et des programmes ont été élaborés pour assurer l'application uniforme de la Convention de Bâle. Par exemple, des lignes directrices sur la manipulation d'accumulateurs au plomb avaient été établies pour mars 1994.

Le Règlement sur certaines substances

toxiques interdites a été publié le 30 septembre 1995 dans la Partie I de la Gazette du Canada.

Une liste de substances fabriquées ou

importées au Canada (liste intérieure des substances ou LIS) et une liste de substances

utilisées à l'étranger (liste extérieure des substances ou LES) ont paru en janvier 1991

dans la Partie I de la Gazette du Canada; les versions finales ont été publiées en mai 1994

dans la Partie II de la Gazette du Canada. Par ailleurs, la partie du Règlement sur les

renseignements concernant les substances nouvelles portant sur les produits chimiques et

les polymères (substances ne figurant pas sur la LIS, devant être déclarées et évaluées avant

d'être fabriquées ou importées au Canada) a été publiée en mai 1994 dans la Partie II de la

Gazette du Canada, tout comme le Règlement sur les dénominations maquillées, qui vise à

protéger les renseignements pour des raisons commerciales légitimes. En juillet 1995, plus

de 800 substances nouvelles avaient été évaluées, et des conditions en matière de rejet

étaient imposées pour trois autres substances. Par le truchement d'une commission

consultative formée de ministres, le gouvernement fédéral a consulté avec succès

des intervenants concernant sa proposition d'établir la deuxième liste de substances

d'intérêt prioritaire (LSIP) aux fins de la Loi canadienne sur la protection de

l'environnement (LCPÉ). La deuxième LSIP paraîtra en décembre 1995.

Le code de pratique pour les rejets d'eaux usées venant d'installations fédérales n'a pas

été élaboré vu la décision de mettre sur pied une stratégie sur les eaux usées municipales

qui couvrira toutes les sources de rejet.

Les conseils et les analyses

socio-économiques se poursuivront afin de soutenir l'élaboration de règlements et de

politiques.

En mars 1996, des règlements touchant deux types d'éther chloré seront publiés dans la

Partie II de la Gazette du Canada.

En avril 1996, les renseignements concernant 100 produits chimiques et polymères nouveaux

et 1 000 produits chimiques et polymères transitoires auront été évalués; 120 produits

chimiques et polymères seront ajoutés à la liste intérieure des substances.

En avril 1996, toutes les substances de la LSIP

révisée auront été examinées, et les évaluations seront amorcées. Des méthodes de

mesure de référence seront mises au point pour les substances toxiques persistantes et

bioaccumulables et les substances figurant sur la deuxième LSIP.

À la suite des compressions budgétaires résultant de l'Examen des programmes, le Programme d'assainissement des lieux contaminés ne dispose plus de fonds pour la dépollution des lieux abandonnés à risque élevé, pour la conception et la démonstration de technologies d'assainissement ainsi que pour l'évaluation et la dépollution de lieux contaminés se trouvant sur des terres fédérales. Toutefois, il a bénéficié, pendant l'exercice 1995-1996, de fonds limités pour mener à bien les projets de décontamination déjà amorcés.

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et 1995-1996 :

Résultat—Élimination quasi totale : Les sources canadiennes de substances toxiques persistantes et bioaccumulables sont presque totalement éliminées; les autres substances toxiques et les déchets dangereux sont gérés durant tout leur cycle de vie.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le deuxième rapport sur l'INRP sera rendu public en 1996. Des données seront aussi publiées. Un préavis sera envoyé aux entreprises pour leur demander, en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE), de déclarer leurs émissions dans les années à venir.

Au moment de la mise en oeuvre de la PGST, prévue pour avril 1996, le Ministère aura proposé l'élimination quasi totale d'un groupe de substances et permis aux intervenants d'exprimer leurs commentaires. Des décisions seront prises dans les six mois qui suivront.

En mars 1996, le Ministère aura commencé à consulter les intervenants pour définir les moyens possibles de gérer les émissions de substances déclarées toxiques aux termes de la LCPE.

En juin 1996, le Ministère aura conclu avec l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire un protocole d'entente qui clarifiera son rôle dans la gestion des aspects environnementaux des pesticides.

Le premier rapport sur l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) a paru au début de 1995 (voir également page 93).

Publiée en juin 1995, la Politique fédérale de gestion des substances toxiques (PGST) prévoit l'élimination quasi totale des toxiques persistants, bioaccumulables et d'origine humaine. Elle exige également la gestion intégrale de toutes les autres substances préoccupantes rejetées dans l'environnement.

Depuis avril 1995, le Ministère participe moins activement aux décisions de réglementation prises dans le cadre du programme d'examen des pesticides, en raison du processus révisé au sein de Santé Canada, de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire.

non membres.

Le Ministère veille à ce que le Canada s'acquitte de ses obligations internationales et il participe à la prise de décision internationale. Par exemple, les Parties à la Convention de Bâle ont décidé en mars 1994, à leur deuxième réunion, d'interdire désormais aux pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) d'exporter des déchets dangereux destinés à l'élimination dans des pays non membres de l'OCDE. Elles élimineront également, d'ici la fin de 1997, l'exportation de déchets dangereux destinés à la récupération ou au recyclage dans des pays

milieu marin et promouvoir le développement durable des zones côtières.

Canada doit élaborer et appliquer un plan national bien coordonné pour prévenir la pollution du vigneur de la Convention sur le droit de la mer et le projet de loi sur les océans du Canada, le l'effort de la Convention sur le développement de 1992, l'effort de la Convention sur la pêche sur la côte est, l'entrée en pollution marine. Compte tenu d'événements récents, comme la Conférence des Nations Unies sur des inventaires nationaux des déchets dangereux et se penche sur les sources terrestres de déchets dangereux sur les terres fédérales et leur mouvement transfrontalier. Il établit actuellement Environnement Canada soutient la création de stratégies nationales qui visent la gestion des

et veillera à ce que le gouvernement respecte ses propres lois sur l'environnement.

Promulguée en 1988, la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) sera modifiée en 1996. Grâce à une LCPE plus rigoureuse, plus efficace et plus canalisée, le Ministère pourra mieux respecter ses engagements dans le domaine des toxiques, de l'application et de l'observation de la loi ainsi que des enjeux internationaux liés à l'air et à l'eau. La LCPE fournira normes et leadership nationaux en matière de protection de l'environnement et de la santé humaine

sédiments.

La qualité de l'environnement, comme les recommandations pour la qualité des sols, des eaux et des politiques pour les polluants d'intérêt prioritaire contribue à l'élaboration de normes nationales sur la qualité de l'environnement, comme les recommandations pour la qualité des sols, des eaux et des progrès réalisés. Le ciblage de la recherche et des conseils dans le domaine des sciences et des écosystèmes et la santé humaine. Enfin, la surveillance écosystémique lui permet de suivre les toxiques sur les écosystèmes canadiens lui permet d'agir avec fermeté pour protéger les présentent et avant qu'ils ne deviennent critiques. L'évaluation de l'incidence des substances surveillance. Les sciences lui permettent de comprendre les problèmes au fur et à mesure qu'ils se préoccupantes, plutôt qu'à y remédier. Il met donc l'accent sur les sciences, l'évaluation et la Canada est déterminé à continuer de prévenir la pollution causée par les substances

- La gestion de ces priorités passe d'abord par la prévention de la pollution. Environnement
- Impact des substances toxiques sur les écosystèmes
- Déchets dangereux
- Élimination quasi totale et gestion du cycle de vie

transfrontaliers dans trois domaines clés :

Le programme des substances toxiques est axé sur les forces du Ministère, qui peut fournir des connaissances scientifiques, élaborer des politiques et des normes nationales et gérer des enjeux

Le Canada ratifiera le deuxième protocole sur le soufre de la CEE-ONU.

Résultat—Pluies acides : Les causes et les effets des dépôts acides sont mieux compris.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Une évaluation nationale préliminaire des effets possibles de l'acidification sur les écosystèmes a été effectuée en 1994.

Le rapport 1996 de l'évaluation scientifique canadienne des dépôts acides sera terminé, ainsi que des rapports ayant trait aux effets des aérosols acides sur la santé, aux effets de l'acidification sur le déclin des forêts et au degré de détérioration de la visibilité, conformément à certaines dispositions de l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air.

2. Substances toxiques (comprend des points inscrits auparavant sous Questions atmosphériques concernant tout le programme : Polluants atmosphériques dangereux et sous Protection de l'environnement : Substances toxiques et Gestion des déchets)

Objectif à long terme : *Préserver ou améliorer la qualité de l'environnement grâce à l'élimination quasi totale des sources canadiennes de substances toxiques persistantes et bioaccumulables et à la mise en œuvre complète de la gestion du cycle de vie d'autres toxiques, de déchets dangereux et d'autres substances préoccupantes.*

Au cours des 20 dernières années, les scientifiques ont beaucoup appris sur les effets nuisibles des substances toxiques. Certaines peuvent être transportées dans l'atmosphère sur de longues distances ou demeurer dans l'environnement et, bien que présentes en quantités infimes, nuire aux écosystèmes et s'accumuler dans les tissus des animaux que nous mangeons. Ces substances toxiques « persistantes » peuvent s'accumuler au point de constituer un danger pour la santé des générations actuelles et futures et des écosystèmes. D'autres substances, vu leur quantité et leur nature, peuvent également poser des risques pour la santé humaine et l'environnement (p. ex., déchets d'origine humaine, produits biotechnologiques). En outre, il faut tenir compte des conséquences économiques associées au rejet de ces substances dans l'environnement. Par exemple, les coûts afférents à l'élimination des déchets et aux mesures d'assainissement représentent un fardeau économique substantiel pour les Canadiens.

On a commencé à évaluer l'étendue des connaissances scientifiques et le degré de certitude acquise sur les NO_x/COV et l'ozone troposphérique.

Les travaux de recherche-développement ayant trait aux tendances et aux indicateurs des effets du smog sur les écosystèmes se poursuivront.

Résultat—Pluies acides : Les niveaux de pluies acides sont réduits par la diminution des émissions d'anhydride sulfurique (SO₂), suivant les dates cibles et conformément aux objectifs des deux protocoles de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air, qui sont de réduire les émissions nationales de SO₂ à 3,2 millions de tonnes d'ici l'an 2000; de réduire les émissions de SO₂ à 2,3 millions de tonnes en 1994 dans les sept provinces de l'Est et de les maintenir à ce niveau jusqu'en 1999; de réduire les émissions de SO₂ à 1,75 million de tonnes dans l'aire de gestion des oxydes de soufre de l'Est de l'Ontario.

■ Progrès accomplis

En mars 1991, le Canada et les États-Unis ont signé l'Accord sur la qualité de l'air qui vise à lutter contre la pollution atmosphérique des deux côtes de la frontière. On continue de coordonner les programmes fédéraux et fédéraux-provinciaux de recherche et de surveillance afin de réunir les informations scientifiques nécessaires à l'application de l'Accord. Par exemple, on a mesuré les concentrations d'aérosols acides dans sept villes canadiennes et de particules inhalables à 19 endroits. Un rapport sommaire sur les tendances au Canada a été publié.

Tous les engagements pris dans le cadre de l'Accord ont été remplis.

L'élaboration d'une stratégie nationale sur les pluies acides pour le deuxième millénaire est entreprise. Cette stratégie permettra de déterminer si d'autres réductions de SO₂ s'imposent pour atténuer les effets nocifs sur l'environnement.

Les travaux concernant la stratégie sur les pluies acides se poursuivront en vue de l'échéance, fixée pour le début de 1997. La stratégie comprendra des scénarios de contrôle des émissions.

Les mesures des aérosols acides et des particules inhalables se poursuivront.

Une stratégie nationale sur les pluies acides sera élaborée d'ici avril 1997.

l'été 1996.
un rapport d'étape sur l'Accord paraîtra pour
présentera un rapport d'ici le printemps 1996;
groupe de travail canada-américain, qui
L'Accord sera examiné et évalué par le

de réduction et pour évaluer les propositions de stratégies de contrôle dans la deuxième phase du Plan. Onze projets de contrôle des émissions et huit études complémentaires sont venus s'ajouter en 1994-1995. La production des résultats préliminaires de huit études scientifiques sur la qualité de l'air a été reportée à la fin de 1995 en raison de ressources limitées. Par conséquent, c'est en 1997, au lieu de 1995-1996, qu'on utilisera ces études pour définir les objectifs finals concernant les NO_x/COV en vue de la deuxième phase du Plan.

Une base de données sur les concentrations d'ozone et de NO_x dans l'air ambiant au Canada et aux États-Unis a été mise sur pied, et on a mesuré les concentrations de COV à 35 endroits grâce au Réseau national (fédéral-provincial) de surveillance de la pollution atmosphérique.

Le programme de vérification des émissions et de la consommation de carburant a été appliqué aux véhicules légers neufs, modèle 1994.

Résultat—Smog : Une meilleure connaissance des processus scientifiques liés à la formation du smog permet aux Canadiens de disposer des instruments scientifiques et politiques voulus pour concevoir des stratégies de contrôle efficaces.

■ Progrès accomplis ■

Environnement Canada contribuera à définir la stratégie de gestion des NO_x/COV en dirigeant l'évaluation scientifique de ces substances et en coordonnant les résultats fournis par plusieurs groupes multisectoriels. Cette évaluation scientifique, exigée par le Plan de gestion des NO_x/COV , servira à la prise de décisions stratégiques sur le contrôle des émissions. Parallèlement, le Ministère contribuera à la rédaction de rapports qui visent à réévaluer les objectifs qui relient les concentrations de smog aux effets sur la santé et la végétation.

Le Ministère a achevé le plan d'assurance de la qualité pour le programme national de surveillance et la conception du réseau devant servir à évaluer les effets de l'ozone sur la santé et la végétation ainsi que l'efficacité des mesures de contrôle des émissions. Il a analysé les ensembles de données disponibles dans les zones propices au smog, pour évaluer la fréquence à laquelle l'objectif touchant l'ozone troposphérique est dépassé—avec les conditions météorologiques du moment—les tendances à long terme et l'importance du transport transfrontalier.

protocole de la Commission des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU) seront publiés en 1996-1997.

Des études sont en cours pour accroître la connaissance des processus d'échange concernant les toxiques atmosphériques.

Résultat—Smog : Les concentrations de smog sont réduites par la diminution, au Canada et aux États-Unis, des émissions d'oxydes d'azote (NO_x) et de composés organiques volatils (COV), suivant les dates cibles et conformément aux objectifs de réduction des NO_x /COV énoncés dans les protocoles de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe et l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air; gel national des émissions de COV aux niveaux de 1988 d'ici 1999; réduction de 30 %, d'ici 1999, des émissions de COV par rapport aux niveaux de 1988 dans les régions où les concentrations sont élevées; gel national, avant décembre 1994, des émissions canadiennes de NO_x à leurs niveaux de 1987.

■ Progrès accomplis ■

Les efforts se sont poursuivis en vue d'aider les régions où les concentrations d'ozone sont élevées à atteindre leurs objectifs provisoires de réduction des NO_x /COV; la Colombie-Britannique, l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick travaillent toujours à finaliser leurs programmes respectifs.

Des plans régionaux de gestion du smog seront ébauchés pour la vallée inférieure du Fraser et les parties ontarienne et québécoise du corridor Windsor-Québec. L'impact des sources de pollution atmosphérique situées aux États-Unis sur le problème canadien du smog sera quantifié. Des recommandations seront formulées sur la façon de mettre en œuvre le programme régional canada-américain de gestion de l'ozone, et notamment sur la possibilité d'échanger des droits d'émission de NO_x .

Des modèles servant à évaluer les options concernant la réduction des émissions ont été élaborés pour le corridor Windsor-Québec, le sud de la région atlantique et la vallée inférieure du Fraser.

En 1991-1992, Environment Canada a entamé la première phase du Plan de gestion des NO_x /COV, initiative fédérale-provinciale, afin d'obtenir l'information voulue (tirée de projets de contrôle des émissions et d'études complémentaires) pour fixer les objectifs finals

La base de données nord-américaine sera mise à jour et l'échantillonnage de COV se poursuivra à 35 endroits. Le Ministère participera activement à l'élaboration d'un deuxième protocole sur les

fondement la Politique de gestion des substances toxiques du gouvernement fédéral (voir page 43).

Les travaux se sont poursuivis sur l'amélioration des techniques de mesure des toxiques atmosphériques et sur la manipulation et la distribution des données du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique. Plus de 270 genres de toxiques atmosphériques ont été mesurés à 35 endroits, notamment des substances figurant dans la première liste des substances d'intérêt prioritaire prévue par la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE).

Des toxiques atmosphériques seront mesurés figurant dans la deuxième liste des substances d'intérêt prioritaire prévue par la LCPE. Des recherches auront lieu sur les produits chimiques toxiques rejetés par les véhicules alimentés aux carburants de remplacement.

On établira un programme d'action mondial pour les POP, qui sera présenté au conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour l'environnement au début de 1997. Une réunion internationale d'experts s'est tenue en juin 1995 en vue de définir les éléments clés d'un plan d'action mondial pour les polluants organiques persistants qui sera mis en oeuvre par l'intermédiaire de certains forums des Nations Unies. Tous les préparatifs des négociations touchant les protocoles sur les POP et les métaux lourds sont terminés.

Résultat—Polluants atmosphériques dangereux : Une meilleure connaissance des processus atmosphériques en jeu dans le transport, la transformation et le dépôt des polluants atmosphériques permet aux Canadiens de mieux comprendre et prévoir le phénomène et ses conséquences et de prendre les mesures qui s'imposent pour y faire face.

■ Progrès accomplis ■

Se servant des résultats d'expériences sur le terrain, le Ministère a continué ses travaux visant à mieux comprendre le dépôt de métaux dans les forêts et les sources de ces polluants. Il a commencé les préparatifs pour l'établissement d'un programme national semblable au sujet du mercure.

Des évaluations de l'état des connaissances sur le transport, le devenir et les effets des métaux sont en cours, pour l'élaboration du

Les résultats des évaluations de l'état des connaissances sur le transport, le devenir et les effets des métaux pour l'élaboration du

des mesures qui serviront à évaluer l'effet des avions supersoniques sur la stratosphère.

Résultat—Polluants atmosphériques dangereux : Les concentrations de polluants organiques persistants (POP) et de métaux lourds dans l'atmosphère sont réduites conformément à la Convention sur le transport à longue distance des polluants atmosphériques de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU).

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Des ébauches de protocoles préliminaires seront élaborées pour les POP et les métaux lourds aux fins de la Convention de la CEE-ONU. (Le Canada est le chef de file pour les POP).

La communauté internationale convient qu'il faut s'attaquer aux problèmes atmosphériques mondiaux et régionaux, comme les polluants atmosphériques dangereux, les polluants organiques persistants (POP) et les métaux lourds, et qu'il faut le faire de façon coordonnée. La Convention sur le transport à longue distance des polluants atmosphériques, de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU), continue d'être appuyée par des informations scientifiques tirées des programmes fédéraux et fédéraux-provinciaux de recherche et de surveillance (p. ex. le Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique).

Le Canada a signé la Déclaration de Washington de 1995 sur la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres, en vertu de laquelle les pays membres s'engagent à élaborer un instrument international exécutoire de lutte contre les polluants organiques persistants et à concevoir des programmes d'action nationaux.

Dans le cadre des travaux de la Commission du développement durable des Nations Unies, le Canada et la République des Philippines ont tenu conjointement une réunion internationale d'experts sur les polluants organiques persistants en juin 1995. Cette réunion amorçait la discussion sur le sujet au sein de la communauté mondiale. D'autres discussions et négociations auront pour

réglemets fédéraux sur les CFC, le tétrachlorure de carbone et le méthylchloroforme ont été révisés et publiés dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en juin 1994. Les modifications à la réglementation fédérale visant à contrôler le bromure de méthyle ont paru dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en décembre 1994.

Le Canada accueillera les parties au Protocole, en 1997 à Montréal, à l'occasion du 10^e anniversaire.

Résultat—Appauvrissement de l'ozone stratosphérique : Une meilleure connaissance des processus en jeu dans l'appauvrissement de l'ozone stratosphérique permet aux Canadiens de mieux comprendre et prévoir le phénomène et ses conséquences et de mieux s'y adapter.

■ Progrès accomplis ■

Les résultats de l'évaluation scientifique nationale sur les effets écosystémiques de l'accroissement des rayons ultraviolets (UV), par suite de la détérioration de l'ozone, devraient paraître en novembre 1996.

Pour mieux faire comprendre les processus atmosphériques qui conduisent à la détérioration de l'ozone, le modèle de recherche planétaire sera élargi afin d'assimiler des données provenant de la haute stratosphère et de produire des prévisions pour cette altitude.

Les travaux de recherche-développement concernant les tendances et les indicateurs des effets écosystémiques du rayonnement UV sur les écosystèmes se poursuivront.

D'autres expériences seront menées, selon le calendrier d'utilisation des avions.

Pour établir des stratégies d'atténuation, le Ministère poursuit la recherche ayant trait aux effets écologiques de l'accroissement du rayonnement UV sur les écosystèmes aquatiques. Il encourage aussi la recherche connexe dans d'autres ministères, des organismes provinciaux et des universités. Le Ministère au mis au point un héliophotomètre, un instrument qui produit des données permettant entre autres de calculer les réactions photochimiques autour d'un avion. Cet instrument a été réutilisé en 1995-1996 sur l'avion expérimental ER-2 de la NASA pour effectuer

Résultat—Changements climatiques : Les effets sociaux et économiques des changements climatiques sur les activités humaines sont mieux compris.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Les changements climatiques peuvent toucher non seulement le milieu physique, mais aussi les activités sociales et économiques, comme l'agriculture, la foresterie, l'utilisation des ressources en eau, le loisir et le tourisme, sans compter la santé humaine. Afin de mieux comprendre de quelle façon ces activités sont touchées, Environnement Canada, en collaboration avec plusieurs partenaires des secteurs public et privé, coordonne l'évaluation des impacts socio-économiques des changements climatiques sur des régions particulièrement vulnérables du Canada. Les études effectuées dans les bassins du Mackenzie et celui des Grands Lacs—Saint-Laurent progressent bien. Elles traitent aussi de questions de politiques, telles que la gestion des eaux de compétence multiple, les effets sur les modes de vie des populations autochtones, la durabilité des écosystèmes et les possibilités de développement économique. En 1994-1995, le Ministère a consacré 225 000 \$ à ces deux études. Il devrait y affecter 305 000 \$ en 1995-1996.

Le rapport définitif sur le projet du bassin du Mackenzie devrait être prêt d'ici la fin de l'exercice financier. L'étude des Grands Lacs—Saint-Laurent sera à son stade final. Il est prévu que le Ministère consacrera environ 60 000 \$ à l'étude du Mackenzie et 100 000 \$ à l'étude des Grands Lacs—Saint-Laurent en 1996-1997. Une nouvelle étude sur les Prairies sera entreprise, de même qu'une évaluation nationale intégrée qui tiendra compte des effets indirects, sur le Canada, des changements climatiques touchant le continent nord-américain et d'autres parties du monde. En 1996-1997, le Ministère affectera un total de 150 000 \$ à ces deux nouvelles études.

Résultat—Appauvrissement de l'zone stratosphérique : La consommation de substances destructrices d'ozone est stabilisée, réduite ou éliminée d'ici les dates cibles fixées et la couche d'ozone commence à se reconstituer — tétrachlorure de carbone, janvier 1995; chlorofluorocarbures (CFC) et méthylchloroforme, janvier 1996; hydrochlorofluorocarbures (HCFC), gélés à un niveau de base à compter de 1996 et éliminés en 2020; bromure de méthyle, gélés au niveau de 1991 en 1995, réduit de 25 % en 1998 et éliminé en 2001.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Le Canada s'est engagé à accélérer son programme national de contrôle réglementaire, à favoriser la récupération et le recyclage des destructeurs d'ozone, à renforcer les efforts de recherche et de surveillance touchant la couche d'ozone. Les

Les HCFC seront gélés à un niveau de base à compter de 1996. Ils feront l'objet des nouvelles limites établies par les parties au Protocole de Montréal (sur les substances appauvrissant la couche d'ozone) lors de leur septième réunion.

(en milliers de dollars)			
Expérience	Objectif	Dépenses en 1994-1995	Dépenses en 1995-1996
Expérience mondiale	Intégration d'activités scientifiques en sciences atmosphériques et en hydrologie, avec un intérêt spécial pour les régions froides	554	458
Système (GEWEX)	sur les cycles de l'énergie et de l'eau	721	650
	Amélioration des connaissances sur les interactions entre la cryosphère (surfaces gelées) et l'atmosphère		
	surveillance du changement climatique mondial au Canada (CRYSYS)		
Etude de l'atmosphère et des écosystèmes boreaux (BOREAS)	Amélioration des connaissances sur les interactions entre le biome forestier boreal et l'atmosphère	229	200
		180	580
		423	
		Budget des dépenses 1996-1997	

Tableau 5 : Expériences internationales à grande échelle

En participant à des expériences internationales (tableau 5), le Canada peut tirer parti des ressources et de l'expertise d'autres pays pour résoudre des questions scientifiques nationales. Il s'intéresse particulièrement à l'étude des climats froids. En 1995, les plans scientifiques et les plans d'exécution du volet canadien de l'expérience mondiale sur les cycles de l'énergie et de l'eau (GEWEX) ont été complétés. Les données tirées de l'étude de l'atmosphère et des écosystèmes boreaux (BOREAS) ont permis d'élaborer de nouveaux algorithmes pour déterminer la couverture neigeuse dans la zone boréale. On terminera bientôt les travaux consistant à évaluer et à communiquer les données de BOREAS sur les différences saisonnières et géographiques dans les divers paramètres qui influencent le climat.

Environnement Canada continuera de participer à des expériences, comparaisons et programmes internationaux et à la communication des résultats.

comportement thermique des grands et petits systèmes lacustres; la stabilité des eaux intérieures comme puits de carbone éventuel les effets d'une variabilité accrue sur la fréquence, la répartition géographique et l'aspect socio-économique des embâcles dans les rivières canadiennes; la sensibilité des terres humides aux fluctuations du niveau des eaux.

Résultat—Changements climatiques : Le climat et ses processus physiques, ainsi que leurs interactions avec les écosystèmes, sont mieux compris et les prévisions climatiques sont améliorées.

■ Progrès accomplis ■

Avec ses nombreux partenaires,

Environnement Canada effectue de la

recherche sur le système climatique mondial et ses composantes : les processus

terrestres, les océans, la cryosphère (surfaces gelées), l'atmosphère et les bilans

hydrologiques et énergétiques mondiaux. En 1995, les effets des aérosols ont été ajoutés

au modèle de circulation générale (MCG). Des simulations du climat ont eu lieu suivant

divers scénarios relatifs aux concentrations de dioxyde de carbone.

Des progrès ont été accomplis dans les domaines suivants : établissement d'un

réseau de référence optimum sur les changements climatiques; analyse des

précipitations régionales dans le temps; à l'aide de données corrigées pour éliminer les

biais attribuables aux changements d'emplacement ou d'instrument; étude des

anomalies de la circulation atmosphérique influencées par des phénomènes éloignés,

comme l'effet d'El Niño sur l'Ouest canadien; paramétrisation des nuages et des aérosols

dans les modèles climatologiques; et modélisation des effets des glaces et des

océans sur le climat et ses variations.

Des travaux visant à mieux comprendre l'impact des aérosols sur le climat seront entamés, à l'aide des données recueillies au cours d'expériences sur le terrain. On évaluera les effets des méthodes de modélisation numérique sur les simulations atmosphériques.

On continuera de mesurer les gaz à effet de serre, les aérosols et les composants chimiques de la neige à l'Observatoire d'Alert, dans les Territoires du Nord-Ouest.

émissions provenant des systèmes de distribution de gaz et des décharges.

En outre, le Canada continuera de négocier et d'élaborer, avec des pays en voie de développement, des programmes d'aide bilatérale (jumelage de technologies) mettant en valeur certaines de ses technologies respectueuses de l'environnement (p. ex. servant à réduire la production de CO₂).

Un réseau de villes canadiennes qui s'engagent à réduire leurs émissions de 20 % sera opérationnel.

Résultat—Changements climatiques : La relation entre, d'une part, les processus climatiques et les effets des changements climatiques et, d'autre part, les gaz à effet de serre, les écosystèmes et les activités humaines est mieux comprise.

■ Progrès accomplis ■

■ Objectifs pour 1996-1997 ■

Un rapport sur l'état de l'environnement (EDE) ayant pour thème « la surveillance de la variabilité et du changement climatiques » a été publié. Il présente de nouvelles données tendancielle concernant les températures extrêmes mensuelles, les précipitations, la nébulosité et la couverture de glace sur les lacs. Le Ministère a participé à une vaste évaluation scientifique réalisée récemment par le Groupe d'experts intergouvernemental pour l'étude du changement climatique (GIEC) aux fins de la Convention-cadre sur les changements climatiques.

Le Canada joue un rôle prépondérant dans la mise au point de méthodologies servant à dresser des inventaires des gaz à effet de serre. Une ébauche de document de référence sur ces normes a été achevée au début de 1995.

Un rapport paraîtra sur les émissions nettes de gaz à effet de serre (sources et puits) pendant 1990-1995.

Les travaux de recherche et de développement ayant trait aux tendances et aux indicateurs des effets des changements climatiques sur les écosystèmes se poursuivront. Par exemple, il y aura des analyses et des rapports sur des sujets comme : les influences du climat sur le

Voici les plans principaux pour 1996-1997 et les résultats récents de 1994-1995 et de 1995-1996 :

Résultat—Changements climatiques : La position du Canada en vue de négociations internationales et les mesures nationales sont élaborées et établies dans l'optique des buts du pays en matière de développement durable; par exemple, un plan d'action fédéral existe pour stabiliser, d'ici l'an 2000, les émissions canadiennes de gaz à effet de serre aux niveaux de 1990, conformément aux engagements pris dans la Convention-cadre sur les changements climatiques.

■ Progrès accomplis ■

Le gouvernement fédéral cherche à améliorer son objectif consistant à stabiliser les gaz à effet de serre produits par les activités fédérales (sauf celles des sociétés de la Couronne) aux niveaux de 1990 d'ici l'an 2000, et à les réduire de 20 % d'ici 2005.

La mise en oeuvre du programme d'action fédéral sur les changements climatiques sera entreprise.

Un protocole ou un autre instrument légal devrait être signé en 1997. Il énoncera des politiques, des mesures et des objectifs assortis d'échéances pour la réduction des gaz à effet de serre.

Les ministres fédéraux recevront un rapport, en novembre 1996, sur l'avancement des mesures fédérales dans le cadre du Plan d'action national concernant les changements climatiques.

Un processus d'examen fondé sur des indicateurs sera mis au point pour évaluer les progrès du Plan d'action national.

La mesure des émissions de gaz à effet de serre provenant de diverses sources continuera de soutenir les efforts canadiens de réduction.

En accord avec la Convention-cadre, que le

Canada a ratifiée en décembre 1992, les pays

s'emploient à coordonner des mesures qui

permettront de stabiliser les concentrations de

gaz à effet de serre dans l'atmosphère à un

niveau qui empêchera le climat de la planète

de subir les effets dangereux des activités

humaines. En février 1995, les ministres

canadiens de l'énergie et de l'environnement

ont convenu d'élaborer des options pour

stabiliser les émissions de gaz à effet de serre

d'ici l'an 2000 et de concevoir des options

viables pour réaliser d'autres réductions d'ici

2005.

En mars 1995, le Cabinet fédéral a approuvé

que le Plan d'action national concernant les

changements climatiques soit présenté à

Berlin en avril 1995.

humaine, Environnement Canada effectue de la recherche sur le transport et les effets des PAD et surveille les concentrations dans l'air ambiant.

La gestion des PAD est assurée au niveau fédéral par la Politique de gestion des substances toxiques (qui préconise l'élimination presque totale, dans l'environnement, des substances toxiques qui sont d'origine humaine, persistantes et bioaccumulables et la gestion intégrale d'autres substances préoccupantes). Environnement Canada participe aussi à plusieurs programmes internationaux touchant les PAD.

L'ozone troposphérique est un important composant du **smog**. Il résulte d'une réaction photochimique entre les oxydes d'azote (NO_x) et les composés organiques volatils (COV), qui se produit par temps chaud et en présence de lumière solaire. Il atteint sa concentration maximale quand une suite de journées chaudes et ensoleillées et des masses d'air stagnant favorisent sa production et son accumulation. Il nuit à la santé humaine et endommage la végétation. Environnement Canada dirige les efforts pour résoudre le problème de l'ozone troposphérique. Sur la scène internationale, il négocie des protocoles et des accords concernant la réduction des NO_x et des COV. Sur la scène nationale, il collabore avec les provinces pour prévenir et réduire les émissions et, de concert avec les autorités municipales et provinciales, diffuse des avis de smog pour certaines régions du pays. Il effectue aussi des recherches pour comprendre la dynamique des polluants liés au smog.

Les **pluies acides** sont causées par la présence dans l'atmosphère d'anhydride sulfureux (SO_2) et d'oxydes d'azote (NO_x), qui retombent sur la terre sous forme de dépôts acides. L'Est canadien est le plus touché. Lorsque l'environnement ne peut neutraliser l'acide déposé, on peut assister à la détérioration de la biodiversité en raison de la perte d'habitats, particulièrement dans les lacs, à un stress accru sur les forêts, à des problèmes respiratoires, surtout chez les enfants, et à la dégradation des bâtiments. Pour prévenir ces dommages, Environnement Canada élabore et tient à jour, à l'aide de données scientifiques, des objectifs environnementaux de réduction des pluies acides et élabore des stratégies pour atteindre ces objectifs. Il exploite aussi un réseau de surveillance en collaboration avec les provinces.

Les **polluants atmosphériques dangereux** (PAD) sont des contaminants présents dans l'air ambiant, souvent en très petites quantités, sous forme de gaz, d'aérosols ou de particules, et qui peuvent exercer des effets toxiques sur les êtres humains et les animaux, même à des concentrations très faibles. Ils persistent souvent dans le milieu naturel pendant de longues périodes et peuvent s'accumuler dans la chaîne alimentaire. Ces composés proviennent d'un grand nombre de sources et procédés. L'atmosphère transporte fréquemment les polluants très loin de leurs sources. Ainsi, on a découvert des produits toxiques, tels que des BPC (biphényles polychlorés), et des pesticides, tels que du DDT (dichloro-diphényl-trichloréthane), dans l'Arctique et les Grands Lacs, loin de toute source locale, bien qu'ils soient interdits depuis des années au Canada et aux États-Unis. La contamination des aliments par ces produits chimiques est une question préoccupante, surtout dans l'Arctique. Afin de réduire et de prévenir la perturbation des écosystèmes et de la santé

la variabilité des concentrations d'ozone. Un programme national de contrôle qui prévoit des recherches sur les causes et les effets de négociations canadiennes pour l'établissement de mesures de contrôle internationales et gère les niveaux d'avant 1980. C'est dans ce contexte qu'Environnement Canada dirige les problèmes plusieurs décennies avant que les concentrations d'ozone reviennent aux chloré et de brome devraient atteindre un sommet vers la fin du siècle, et il faudra l'appauvrissement de l'ozone stratosphérique. Les concentrations stratosphériques de humaines, et les substances destructrices d'ozone sont les principales responsables de indiquent que la couche d'ozone s'amincit depuis vingt ans. Ce phénomène résulte d'activités chaîne alimentaire aquatique. Les mesures des concentrations d'ozone dans la stratosphère détériorer les éléments essentiels de l'écosystème comme le phytoplancton, maillon vital de la Ces rayons peuvent causer le cancer de la peau, endommager le système immunitaire et protéger les humains et l'environnement contre les rayons ultraviolets (UV) nocifs du soleil. La couche d'ozone stratosphérique, située entre 15 et 40 km au-dessus de la Terre,

À titre de contribution, le gouvernement fédéral vise à réduire sensiblement ses propres émissions de gaz à effet de serre. Le Ministère, quant à lui, contribue à des programmes d'éducation et de sensibilisation du public axés sur les changements atmosphériques et exécutés dans des organisations gouvernementales et non gouvernementales. Il effectue de la recherche sur la dynamique des changements climatiques et établit une corrélation entre ces travaux, et l'élaboration de politiques et la prise de décisions aux niveaux national et international, d'autre part. Dans le domaine scientifique, le Ministère réalise des études pour mieux définir les types et niveaux d'émissions de différentes sources, participe à des expériences internationales, met au point un modèle de circulation générale permettant de produire des prévisions climatiques à long terme et de meilleures informations sur les climats à venir et évalue les connaissances scientifiques sur les changements climatiques.

réduction des gaz à effet de serre. pays, il cherche à établir des mesures concertées avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et municipaux et du secteur privé pour atteindre les objectifs internationaux et nationaux de Convention-cadre sur les changements climatiques avec ses partenaires, soit Ressources naturelles Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Au

Données sur le rendement et justification des ressources

1. Changements atmosphériques (comprend des points inscrits auparavant sous Questions atmosphériques concernant tout le Programme et sous Environnement atmosphérique : Impacts des changements climatiques)

Objectif à long terme : Réduire les effets nocifs des changements sur l'atmosphère—causés par des facteurs comme les substances destructrices d'ozone, l'ozone troposphérique, les dépôts acides, les polluants atmosphériques dangereux et les changements climatiques—au point où il n'y a plus de détérioration ou de modification des écosystèmes, et aider les Canadiens à comprendre les changements atmosphériques et à s'y adapter.

Les émissions d'origine humaine, notamment les substances destructrices de l'ozone stratosphérique, les oxydes de soufre et d'azote, les composés organiques volatils, les polluants atmosphériques dangereux et les gaz à effet de serre comme le dioxyde de carbone, entraînent des changements atmosphériques importants qui, à leur tour, accroissent les risques pour la santé des Canadiens et la détérioration d'éléments cruciaux de nos écosystèmes.

Environnement Canada centre ses efforts sur cinq priorités interdépendantes pour réduire les effets nocifs des activités humaines sur l'atmosphère et aider les Canadiens à comprendre les changements atmosphériques et à s'y adapter :

- Changements climatiques
- Appauvrissement de l'ozone stratosphérique
- Polluants atmosphériques dangereux
- Smog
- Pluies acides

Bien que le climat de la planète fluctue naturellement beaucoup, des recherches

scientifiques donnent à penser que la Terre pourrait se réchauffer de 1 °C à 3,5 °C d'ici l'an 2100 à cause d'une augmentation de la concentration des gaz à effet de serre de l'atmosphère, notamment le dioxyde de carbone (CO₂), l'oxyde nitreux (N₂O) et le méthane (CH₄). Les **changements climatiques** pourraient provoquer de graves inondations dans les localités côtières ainsi que des tempêtes, des vagues de chaleur et des sécheresses plus fréquentes et plus violentes, et pourraient influencer sur l'abondance et la diversité des espèces végétales et animales de même que sur les activités socio-économiques. La forte possibilité que le climat varie différemment d'une région à l'autre du Canada vient compliquer la situation. Il faudra donc concevoir des mesures d'adaptation propres à chaque situation.

Devant les préoccupations du public et pour réduire les incertitudes, Environnement Canada collabore avec d'autres organismes pour limiter les émissions de gaz à effet de serre dans l'atmosphère et pour évaluer et promouvoir les technologies permettant de réduire les

Sommaire des ressources

En 1996-1997, l'activité Un environnement sain représentera environ 39 % des dépenses brutes du programme Environnement et 36 % de ses ressources humaines équivalent temps plein (ETP).

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1996-1997		Prévu 1995-1996	
		\$	ETP	\$	ETP
Changements atmosphériques		47 884	313	53 069	328
Substances toxiques		48 001	371	58 481	403
Application et observation de la loi		15 950	163	16 128	169
Biodiversité et espèces sauvages		40 062	305	50 658	343
Conservation des écosystèmes du Canada		84 955	507	100 921	556
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		6 259		4 682	
		236 852	1 659	279 257	1 799
		230 593	1 659	274 575	1 799

Environ 86 % des ressources financières brutes requises pour 1996-1997 seront consacrées aux dépenses de fonctionnement, 3 % aux dépenses en capital et 11 % aux dépenses de subventions et aux contributions.

A. Un environnement sain

Objectif

Préserver l'environnement et réduire les risques que les activités humaines entraînent pour sa santé et, du même coup, la santé des Canadiens.

Description

Les Canadiens sont préoccupés par les risques que présentent les activités humaines pour l'environnement et par le danger qui en résulte pour leur propre santé et la préservation de l'environnement au profit des générations futures. Ils s'attendent à ce que les risques écologiques soient connus, surveillés et contrôlés ou prévenus. Environnement Canada, grâce à ses compétences scientifiques, donne suite à ces préoccupations en transmettant son expertise et ses connaissances scientifiques sur la santé et les agresseurs de l'environnement; en élaborant des stratégies et des normes nationales; en veillant à ce que ces stratégies et ces normes soient rigoureusement appliquées; en jouant un rôle de chef de file dans la communauté internationale pour y représenter les intérêts du Canada et y faire valoir les questions nationales.

Plus précisément, le Ministère :

- effectue et coordonne des travaux de recherche-développement et d'autres activités scientifiques dans ces domaines : changements atmosphériques, substances toxiques, biodiversité et espèces sauvages, et écosystèmes; et observe l'environnement pour déceler les risques et suivre les progrès;
- met au point des cadres de politiques, des instruments de réglementation et des mesures d'adaptation en se basant sur les sciences de l'environnement; établit sur une base scientifique des normes et des règlements nationaux et internationaux; représente les intérêts du Canada lorsqu'il s'agit d'élaborer des ententes et des accords internationaux; élabore et met en oeuvre les grandes stratégies environnementales, comme celle de la biodiversité; coordonne et harmonise les mesures scientifiques, réglementaires et autres touchant les grands écosystèmes;
- fait appliquer les règlements relatifs à l'environnement.

L'activité Un environnement sain comporte les sous-activités suivantes :

Page

1. Changements atmosphériques 27
2. Substances toxiques 41
3. Application et observation de la loi 49
4. Biodiversité et espèces sauvages 51
5. Conservation des écosystèmes du Canada 58

Tableau 3 : Résultats financiers en 1994-1995

1994-1995* (en milliers de dollars)			
Dépenses réelles	Recettes à valeur sur le crédit	Dépenses nettes	Budget principal 1994-1995*

Environnement	292 020	36 596	255 424	266 062
Protection de l'environnement	179 533	460	179 073	214 586
Conservation de l'environnement	181 431	456	180 975	167 696
Administration	89 653	--	89 653	80 393
<hr/>				
* Les montants des dépenses ont été rajustés (par rapport aux Comptes publics) pour exclure ceux du Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, étant donné la création de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale comme entité gouvernementale distincte.	742 637	37 512	705 125	728 737
<hr/>				
(10 638) (35 513) 13 279 9 260 (23 612)				

Explication de la différence : La diminution de 23,6 millions de dollars des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses principal pour 1994-1995 est due principalement à ce qui suit :

en millions
de dollars

- Effet net du report des budgets de fonctionnement de 1994-1995 et des ressources non utilisées de 1995-1996
- Programme national d'éthanol issue de ressources renouvelables
- Réduction provenant du Budget de février 1994 sur les :
 - subventions et contributions
 - économies du gel des augmentations salariales du Service Public
- Transferts pour la création de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
- Transferts à d'autres ministères pour Grands Lacs 2000
- Programme de compensation des habitats fauniques Fleuve Fraser
- Programme choix environnemental
- Mise en oeuvre du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone
- Programme de développement et de démonstration technologique- fleuve Saint-Laurent
- Autres ajustements à la charge de travail

(23,6)

E. Sommaire des besoins financiers

Tableau 2 : Besoins financiers par activité

Budget des dépenses				(en milliers de dollars)	
1996-1997		Prévu*		1995-1996	
Recettes à valoriser sur le crédit	Dépenses nettes	Dépenses nettes		Diffé- Détails à rence la page	
		Dépenses nettes		Dépenses nettes	
Un environnement sain	236 852	6 259	230 593	274 575	(43 982) 25
La sécurité face aux dangers de l'environnement	160 089	24 646	135 443	166 140	(30 697) 76
Une société plus verte	138 465	24 614	113 851	131 876	(18 025) 90
Administration	66 473	4	66 469	77 221	(10 752) 120
	601 879	55 523	546 356	649 812	(103 456)
Ressources humaines** (ETP)			4 637	5 185	(548)
* Prévisions en date de décembre 1995					
** Voir le tableau 14, page 128, pour plus de renseignements sur les ressources humaines					
Explication de la différence : Voici les postes contribuant à la diminution de 103,4 millions de dollars pour 1996-1997 par rapport aux prévisions des dépenses de 1995-1996.					
en millions de dollars					
• Réduction provenant de l'examen des programmes	(54,6)				
• Report des budgets de fonctionnement de 1994-1995 à 1995-1996	(30,0)				
• Réductions identifiées lors des réductions budgétaires précédentes ainsi que la réduction des besoins dans divers programmes tels que Grands Lacs 2000 et l'Entente sur le développement durable Canada/Nouvelle-Écosse	(22,6)				
• Augmentation de 13 % à 14,5 % des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,8				
Diminution nette	(103,4)				

recherche sur les changements planétaires et à mieux utiliser le PCCG dans son processus décisionnel.

En 1994, le Ministère a lancé le processus des options stratégiques, qui vise à élaborer des stratégies de gestion des toxiques aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Il a conçu un cadre servant à évaluer l'efficacité de la nouvelle approche multipartite de gestion des toxiques et la satisfaction des clients à son égard. Une partie du cadre consiste en un mécanisme d'examen des progrès permettant aux gestionnaires d'Environnement Canada et aux autres intervenants de mesurer leur efficacité et de se réaligner au fur et à mesure. Ce cadre est en voie d'application.

On a aussi mis au point des cadres d'évaluation continue du rendement pour le Plan d'assainissement du littoral atlantique, Grands Lacs 2000 et Saint-Laurent Vision 2000.

La sécurité face aux dangers de l'environnement

Les gestionnaires s'occupent activement d'examen du rendement, comme mentionné ci-dessus. Des examens de programme indépendants suivront la mise en oeuvre des changements imposés à cette activité par l'Examen des programmes.

Une société plus verte

Au cours de la dernière année, le Ministère a travaillé à la mise en oeuvre d'un système de gestion de l'environnement (SGE) pour l'écologisation des opérations gouvernementales. Un SGE donne les moyens d'intégrer les activités, la gestion opérationnelle et les mécanismes d'évaluation d'une organisation, p. ex. la vérification des programmes et la vérification environnementale, à un cadre de gestion de l'environnement complet et systématique.

Dans un premier temps, le Ministère a évalué ses propres politiques opérationnelles et processus de gestion en fonction des principes du SGE, ce qui s'est fait dans le cadre de ses efforts pour servir les Canadiens avec efficacité et suivant la volonté du gouvernement d'employer lui-même des pratiques écologiques. Le Ministère exécutera ses activités dans le contexte du SGE. Les vérifications et les examens contribueront encore pour beaucoup à assurer la pertinence du SGE ministériel. Environnement Canada exige l'assurance que ses objectifs de développement durable sont judicieux.

Administration

La fonction communications du Ministère a subi une vérification au chapitre du rendement et de la prestation de services. On a jugé le rendement satisfaisant, mais largement tributaire des événements. Des recommandations ont été formulées pour améliorer la capacité stratégique de la fonction communications.

Les vérifications internes indépendantes, les évaluations de programme et d'autres examens structurés servent normalement à déterminer l'efficacité et l'efficience des programmes. Le Ministère emploie une méthode de planification à long terme fondée sur les risques pour évaluer tous ses axes opérationnels au cours du cycle de planification. Il accorde l'utilisation des cadres d'évaluation et des systèmes d'information de gestion pour permettre aux gestionnaires de suivre continuellement les progrès et d'améliorer la qualité des futures évaluations de programme.

En plus de demander des examens structurés indépendants, les gestionnaires d'Environnement Canada ont toujours fait porter largement leurs efforts sur l'optimisation financière des services offerts aux Canadiens. Certains secteurs, comme le Service canadien de la faune et les services météorologiques, ont étudié le rendement économique de leurs investissements et de leurs activités pour les Canadiens. Les gestionnaires sont de plus en plus sensibles au besoin d'évaluer la satisfaction des clients à l'égard de leurs services. À mesure que le processus de planification d'affaires évolue au Ministère, on intégrera, à tous les niveaux, des indicateurs de rendement qui aideront à évaluer les résultats et l'efficience des efforts pour toutes les activités.

De plus, les gestionnaires effectuent souvent des études pour évaluer l'efficience de leur organisation ou des modes d'exécution différents susceptibles d'accroître l'efficacité des programmes. Plus de 15 examens de ce type ont été menés en 1994-1995, dont l'un a conduit à privatiser l'exécution du programme ministériel Choix environnemental.

Les faits saillants des principaux examens indépendants entrepris l'année passée figurent ci-après sous chaque activité.

Un environnement sain

Cinq programmes de gestion des déchets ont fait l'objet de vérifications : immersion en mer, lieux contaminés, destruction des BPC d'installations fédérales, déchets dangereux et déchets solides. Ces vérifications ont permis de conclure que, bien que les programmes étaient bien administrés, ils n'atteignaient pas leurs objectifs initiaux, en raison d'étapes de planification de programme plus longues que prévu et d'autres contraintes, en particulier la mobilisation de partenaires. L'expérience du travail en partenariat acquise dans le cadre de ces programmes a une valeur inestimable pour le Ministère et devrait être communiquée.

L'apport d'Environnement Canada au Programme canadien des changements à l'échelle du globe (PCCG) a été évalué pour déterminer dans quelle mesure les objectifs avaient été atteints et pour juger l'efficacité de l'entente conclue avec la Société royale du Canada, qui gère le PCCG. Les évaluateurs ont conclu au respect de tous les éléments de l'entente. Ils ont aussi indiqué que l'impact des travaux du PCCG a été amoindri par une filière imprécise de présentation des rapports aux grands décideurs. Il reste que l'indépendance de la Société royale à l'égard du gouvernement fédéral est considérée comme un avantage pour un programme national comme celui dont il est question ici. Les évaluateurs ont formulé des recommandations pour amener le gouvernement fédéral à mieux gérer ses propres travaux de

- Le démantèlement de la Direction générale de l'état de l'environnement (1996-1997) se déroule selon le calendrier prévu, le programme Les partenaires de l'environnement a été remplacé (voir Action 21) et le Programme fédéral de gestion de l'environnement a vu son budget réduit à 1,6 million de dollars comme prévu en 1995-1996.
- Voici certaines des nouvelles mesures prises pour offrir aux Canadiens des informations et des instruments utiles :
 - Aménagement de la Voie verte sur Internet (World Wide Web).
 - Réseaux de Radiométéo et de Météocopie : 150 émetteurs radio Radiométéo, dont 65 munis de l'équipement Météocopie. De plus, on travaille au système d'alerte multi-canaux, qui consiste à faire dérouler des messages d'avertissement au bas de l'écran de télévision en cas d'urgence environnementale.
 - Action 21, programme qui prévoit le partage des frais avec des organisations non gouvernementales sans but lucratif pour la réalisation de projets communautaires axés sur les dossiers prioritaires d'Environnement Canada, comme les changements climatiques, la pollution atmosphérique, les substances toxiques, la biodiversité et la conservation des écosystèmes.
- **reconfigurer les ressources humaines et les compétences pour relever les nouveaux défis**

On aura recours à diverses approches pour accroître la souplesse et l'adaptabilité, notamment le recyclage, le partage d'emploi et l'horaire variable.

L'abolition de 946 emplois permanents est projetée pour le 1^{er} avril 1996. Au 15 décembre 1995, 520 employés nommés pour une période indéterminée et 158 employés nommés pour une période déterminée étaient déjà partis. En vue de faciliter la mise en oeuvre de cet aspect de l'Examen des programmes, le Ministère a mis au point un plan de communication efficace et offre un soutien technologique, de la formation et des conseils ainsi que des services connexes. Le renouvellement de la gestion des ressources humaines et le perfectionnement de carrière s'inscrivent aussi dans les mesures prises pour réunir les compétences permettant de concrétiser le programme de l'Environnement des maintenant et pour l'avenir.

Bien que l'Examen des programmes en cours soit circonscrit dans le temps, Environnement Canada examinera en permanence l'efficacité et l'efficience des programmes et services offerts aux Canadiens. L'évolution du dossier environnemental exige que des stratégies efficaces soient élaborées pour centrer les efforts du Ministère dans des domaines précis. On évaluera régulièrement les travaux du Ministère pour vérifier si ses services et programmes atteignent les objectifs gouvernementaux et satisfont aux besoins des Canadiens.

La production et la diffusion des prévisions ont été regroupées dans 17 centres d'éco-action. Le Ministère poursuit son objectif d'installer des stations automatisées servant à observer les conditions météorologiques de surface. De plus, d'ici la fin de 1995-1996, tous les radars météo d'Environnement Canada seront équipés de systèmes perfectionnés de traitement des données.

réduire les coûts et produire des recettes supplémentaires par la commercialisation de produits et de services auprès de l'industrie, selon la formule du financement par l'utilisateur

Les projets de réduction des coûts, de commercialisation et de production de recettes se déroulent selon le calendrier prévu :

- Le programme Choix environnemental relève maintenant du secteur privé, et les fonds ministériels seront graduellement abolis sur deux ans.
- La plupart des services d'information sur les conditions météorologiques, le climat et la qualité de l'eau et de l'air ont été commercialisés, au moyen d'une ligne de consultation 1-900 et de répondeurs téléphoniques.
- La privatisation du Centre de technologie des eaux usées, situé à Burlington (Ontario), se déroule comme prévu.

réduire les subventions et les contributions

Les subventions et les contributions seront réduites au fil du temps, en particulier celles versées aux organismes pouvant devenir autosuffisants. Certains organismes continueront de recevoir des fonds s'ils offrent un service au nom du Ministère, comme le Réseau canadien de l'environnement. Dans d'autres cas, le financement deviendra plus spécialisé, p. ex. la coordination de l'appui aux universités et aux activités communautaires.

Le fonds de recherche de l'Organisation météorologique mondiale est en voie d'être aboli. Le financement du programme Eco-recherche (appui aux universités) et l'Institut international du développement durable (IID) sera réduit considérablement au cours des deux prochaines années.

Pour rendre stratégique le rôle d'Environnement Canada dans le domaine des sciences et de la technologie, un plan d'action ministériel a été élaboré pour ce secteur, conformément au Plan d'affaires ministériel et à l'approche pangouvernementale des sciences et de la technologie. Les thèmes centraux sont l'excellence, la pertinence et l'optimisation des ressources.

adopter des moyens innovateurs pour communiquer avec les Canadiens

Tout en s'orientant vers des produits d'information technologiques et en reconfigurant ses ententes de partenariat, le Ministère effectue d'importantes réductions dans les produits d'information imprimés et l'aide aux groupes de l'extérieur. Par exemple :

gouvernementale du développement durable. Il modernisera ses produits et ses services afin de répondre aux besoins d'une population respectueuse de l'environnement.

Le Ministère fournira son apport le plus important aux niveaux international et national, et au niveau des grands écosystèmes canadiens; il fournira ses produits au niveau local. De plus, il pilotera la transition vers le développement durable pour l'ensemble des programmes et des activités du gouvernement.

Dans les régions, le Ministère contribuera à renforcer la capacité des autres intéressés dans la perspective des grands écosystèmes. Le renforcement de l'interaction collective-environnement est indispensable à la concrétisation du développement durable.

Le Ministère continuera aussi d'adopter des moyens plus stratégiques pour concevoir et exécuter ses grandes activités. Deux grandes stratégies employées sont la commercialisation des services et l'évaluation des possibilités de recouvrement des coûts.

L'Examen des programmes a donné lieu à six projets de transition qui sont exposés dans le Plan d'affaires 1995-1996 à 1997-1998 d'Environnement Canada. Voici les points saillants de ces six projets :

• se concentrer sur les responsabilités essentielles

Le Ministère soit supprime, soit réduit sa présence dans des secteurs d'activité qu'il est préférable de confier à d'autres. Il conservera ses ressources scientifiques et technologiques et établira des partenariats avec le secteur privé et d'autres organismes gouvernementaux.

Il effectue des compressions dans les secteurs où certains produits sont principalement de nature locale, par exemple :

- Les réductions de 67 % applicables à la gestion des eaux s'effectuent comme prévu, de même que les compressions de 6 millions de dollars dans le domaine des espèces sauvages et de la biodiversité.
- Les fonds pour la dépollution des lieux contaminés et la destruction des BPC seront complètement éliminés.

On a proposé une stratégie sur l'eau douce pour clarifier les responsabilités du gouvernement fédéral et lui permettre d'exercer le leadership approprié.

• réaliser d'importantes économies en continuant de regrouper et de reconfigurer les services météorologiques et les services de surveillance des eaux

Sur les 56 bureaux météorologiques dont la fermeture est prévue à la suite de l'Examen des programmes, 34 seront fermés d'ici la fin de 1995-1996. Jusqu'ici, 280 stations de surveillance des eaux qui relèvent entièrement ou partiellement du fédéral ont été fermées, sur les 528 qui doivent l'être. Les stations qui restent concentreront leurs efforts sur les priorités ministérielles et les activités imposées par la loi, en partenariat avec d'autres stations.

- établir des normes nationales afin de réduire les risques pour l'environnement et la santé et de favoriser une activité économique juste, équitable et compétitive tout en évitant les chevauchements avec les gouvernements provinciaux et territoriaux;

- procurer aux Canadiens les outils et l'information nécessaires pour réaliser le développement durable;

- renseigner les Canadiens sur l'état de l'atmosphère et de l'hydrosphère et sur les urgences environnementales;

- défendre les intérêts environnementaux du Canada dans les discussions et les négociations internationales;

- prêcher par l'exemple en ayant un comportement adéquat en matière d'environnement et de finances, c'est-à-dire réduire au minimum les répercussions négatives de ses activités sur l'environnement et faire en sorte que ses programmes continuent de répondre aux besoins des clients et soient exécutés selon le meilleur rapport coût-efficacité possible.

Un environnement en évolution : Environnement Canada a pour défi de gérer les priorités écologiques du pays conformément aux principes d'un gouvernement moderne et abordable. Il doit pour cela s'engager à produire des résultats mesurables et à mettre en valeur les progrès accomplis dans les secteurs où l'intervention fédérale procure le maximum de bienfaits pour l'environnement compte tenu des limites budgétaires. Il doit aussi compter davantage sur des approches comme le partenariat et la commercialisation.

Le Ministère a posé des bases solides qui assureront des progrès environnementaux jusqu'en l'an 2000 et au-delà. Après avoir pris des engagements et dressé des plans, il opère maintenant la transition vers un ministère plus moderne et plus abordable. Environnement Canada peut à la fois réduire les risques pour la santé et la sécurité et contribuer à une économie compétitive en s'employant à maintenir son leadership national et international dans des dossiers environnementaux clés, en offrant à ses clients les services jugés nécessaires et en conservant une bonne base de ressources pour les activités scientifiques et technologiques et l'application de la loi.

Examen des programmes : À Environnement Canada, l'Examen des programmes débouchera sur des compressions budgétaires d'environ 230 millions de dollars (plus de 30 %) entre 1994-1995 et 1997-1998. On s'efforcera de mettre au point le programme

environnemental dans l'optique d'un emploi judicieux des ressources. En 1997-1998, les dépenses totales auront été ramenées à peu près à leur niveau d'il y a dix ans. L'effectif aura diminué de plus de 1 400 employés et des programmes clés auront été éliminés. Cependant, toutes proportions gardées, le Ministère affectera plus de ressources à la réduction des risques pour la santé et l'environnement et moins de ressources aux services météorologiques, où les possibilités d'économie offertes par la technologie sont plus grandes. Ces efforts canalisés feront d'Environnement Canada un ministère plus restreint, plus abordable et éventuellement plus efficace.

En prévision du XXI^e siècle, Environnement Canada s'est fixé pour objectif de devenir un ministère fortement intégré, homogène, rationalisé et entièrement tourné vers la vision

Aux yeux des Canadiens, le gouvernement doit conserver son leadership et certains services en faisant ce qui suit :

Les Canadiens reconnaissent qu'en intégrant les facteurs environnementaux, économiques et sociaux dans leurs décisions quotidiennes, ils peuvent faire progresser la réalisation du développement durable. D'après un récent sondage, les Canadiens reconnaissent que les progrès ne sont pas seulement l'affaire du gouvernement et que la protection de l'environnement leur incombe en définitive. Cela s'explique à la fois par leur désir d'exercer une responsabilité personnelle et leurs attentes moindres à l'égard du gouvernement qui doit de toute évidence réduire son déficit.

Attentes du public et des clients : Les Canadiens considèrent l'environnement comme un vaste enjeu à long terme, qui relie la santé humaine et la viabilité économique des générations futures. Ils comprennent que de grands changements s'imposent pour régler des questions telles que le dépérissement des stocks de poissons et des forêts et ses implications pour les collectivités et l'industrie, ainsi que les problèmes de santé attribuables à l'aminocississement de la couche d'ozone, à la pollution atmosphérique en milieu urbain et à la contamination de l'eau potable. En même temps, ils croient que ces changements favoriseront le développement économique.

Le Canada cherche à réaliser le développement durable en veillant à ce que l'environnement et l'économie «pointent» dans la même direction. Plusieurs mesures tendent déjà à incorporer le concept du développement durable aux activités gouvernementales, par exemple la création du poste de commissaire à l'environnement et au développement durable, l'élaboration de stratégies ministérielles de développement durable, l'examen des obstacles aux saines pratiques environnementales et l'instauration d'un nombre croissant de partenariats novateurs grâce à des initiatives telles que la Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement.

Le défi du développement durable : Des liens de dépendance existent entre la santé de l'environnement, la prospérité économique et le bien-être de la société. Tandis que l'économie canadienne s'intègre dans l'économie mondiale, il devient évident que les risques pour l'environnement ne peuvent être gérés qu'avec des moyens coopératifs et équitables de pourvoir au développement socio-économique de toutes les nations.

Ces dernières années, Environnement Canada a joué un rôle prépondérant dans l'élaboration d'ententes et d'accords qui établissent des cadres internationaux pour certains des enjeux écologiques mondiaux les plus pressants. Il a ainsi contribué au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, à la Convention sur le transport à grande distance des polluants atmosphériques, à la signature, en 1992, des conventions sur les changements climatiques et sur la diversité biologique, à l'établissement de la Commission nord-américaine de coopération environnementale dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain. De plus, l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique commence à tenir compte des facteurs environnementaux. Le Canada a besoin en permanence d'un soutien concerté pour être en mesure d'honorer ses engagements à l'égard de ces mécanismes.

C. Perspective de planification

Facteurs externes qui influent sur le Programme

Enjeux environnementaux : Le programme Environnement subit une évolution constante et inévitable. Les enjeux scientifiques sont interreliés et les écosystèmes, complexes. Les questions comme les substances toxiques, l'amincissement de la couche d'ozone et la perte de la biodiversité sont inter-reliées et doivent être gérées globalement. Elles ne se prêtent pas à des solutions à court terme ou locales. De plus en plus, les enjeux environnementaux deviennent des questions mondiales de santé et de bien-être économique.

À cause de l'interrelation des enjeux environnementaux, de leur mondialisation et de leurs liens avec la santé humaine et la viabilité économique nationale, on ne peut plus se permettre de distinguer les influences nationales des influences internationales. Pour certains aspects des dossiers environnementaux, le maximum de changement se produira grâce à des efforts nationaux tandis que, pour d'autres, il faudra la coopération de partenaires étrangers ou l'application de mécanismes internationaux.

Certains dossiers nécessitent des efforts soutenus et offrent la possibilité de changements constructifs : par exemple, l'effet des substances toxiques sur le système de reproduction, les changements climatiques, la qualité de l'air, la perturbation des principaux écosystèmes, la durabilité des ressources en eau, la politique relative aux eaux, la conservation des habitats et des espèces (biodiversité), les obstacles à de saines pratiques environnementales et la clarification de la responsabilité environnementale.

La réussite dans ces domaines passe par une collaboration étroite et continue entre tous les partenaires, notamment les autres niveaux d'administration publique, le secteur privé, les peuples autochtones et tous les Canadiens. Ces partenariats sont le fruit de mécanismes officiels, comme le Conseil canadien des ministres de l'environnement, et moins formels, tels que des accords et protocoles de coopération et d'entente bilatéraux. Ils suivent la gestion de l'environnement dans une structure efficiente, efficace et prévisible.

Des progrès considérables ont été faits dans divers dossiers, dont les ententes fédérales-provinciales sur le Plan de gestion des oxydes d'azote et des composés organiques volatils (smog); la Déclaration sur la collaboration intergouvernementale en matière d'environnement; les Principes de coopération en matière d'évaluation environnementale; les écosystèmes d'importance nationale, p. ex. les Grands Lacs, le Saint-Laurent et le Fraser.

Les nouveaux enjeux qui exigent une approche internationale incluent : l'évaluation des effets, sur l'environnement, de la libéralisation des échanges commerciaux dans le monde; la certification nationale de la technologie et des services environnementaux; la réglementation environnementale et la compétitivité à l'échelle mondiale; la promotion des occasions d'affaires pour les industries environnementales canadiennes; les pressions accrues des pays en développement en faveur d'une aide internationale et de transferts de technologie dans le domaine de l'environnement; le transport transfrontalier des substances toxiques; la pollution continue des milieux marins de la planète.

Ancienne structure par activité : La structure du programme Environnement coïncidait auparavant avec les entités organisationnelles du Ministère et consistait dans les cinq activités suivantes : Environnement atmosphérique, Protection de l'environnement, Conservation de l'environnement, Administration et Agence canadienne d'évaluation environnementale. L'Agence sera dotée d'un programme et d'une structure d'activité en propre le 1^{er} avril 1996.

Structure organisationnelle : La structure organisationnelle du Ministère est essentiellement la même depuis 1993. Les trois axes opérationnels (activités) complémentaires et l'activité Administration, qui les soutient, transcendent la structure organisationnelle pour favoriser l'intégration. La planification ministérielle et la communication externe d'information se feront d'après les axes opérationnels (activités) et leurs composantes (sous-activités). La gestion des ressources et la production de résultats continueront d'incomber aux centres de responsabilité.

Environnement Canada comprend douze grands centres de responsabilité, soit sept services de l'administration centrale et cinq régions intégrées :

- A l'administration centrale :
 - Service de l'environnement atmosphérique
 - Service de la protection de l'environnement
 - Service de la conservation de l'environnement
 - Ressources humaines
 - Bureaux de direction
 - Services intégrés
 - Politiques et communications

- Régions intégrées :
 - Atlantique
 - Québec
 - Ontario
 - Prairies et Nord
 - Pacifique et Yukon

S-MA Politiques et Communications	
Bureaux de direction	
S-MA Services Intégrés	
S-MA Service de l'Environnement atmosphérique	
S-MA Service de la protection de l'environnement	
S-MA Service de la conservation l'environnement	

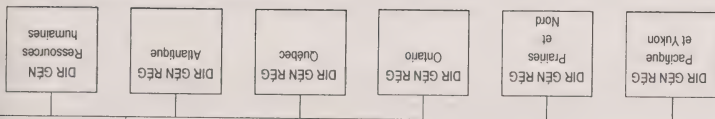
956	41,248	57,082	230,593	135,443	14,593	344	14,937	126
	29,714							
	59,193	4,505						
	10,381	41,120	7,376	113,851				
	607	1,174	450	66,469				
22,324								
99,895								
88,047								
64,908								
527								
450								
260								
758								
53								
10,182								
22,425								
14,937								
126								

**Total
000 \$**

Tableau 1 : Ressources de 1996-1997 par organisation/activité

Ministre

Sous-ministre



Un
environnement
sain

La sécurité face
aux dangers
de l'environnement

Une société
plus verte

Administration

Total - 000 \$

Equivalents

temps plein

25,783	17,167	24,936	23,127	10,580	11,993	25,892	11,556	10,935	10,402	7,909	10,672	7,542	6,606	4,166	5,072	6,986	48,260	60,028	53,316	44,834	32,538	6,986	474	673	450	387	388	91
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	-------	--------	-------	-------	-------	-------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	-------	-----	-----	-----	-----	-----	----

La Loi sur le ministère de l'Environnement reconnaît qu'il n'appartient pas seulement au ministre de l'Environnement de préserver et d'améliorer le milieu naturel. Elle lui confère la vaste tâche de promouvoir les pratiques qui contribuent à la santé de l'environnement et de collaborer avec ceux qui ont des objectifs semblables.

Le Ministère a notamment pour mission d'appliquer 14 lois fédérales et d'assumer certaines responsabilités prévues dans les lois relevant d'autres ministères et organismes (voir page 149).

3. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : En 1995-1996, le Ministère a élaboré et mis en oeuvre un nouveau processus de planification d'affaires. Fondé sur une approche écosystémique intégrée, ce processus favorise l'intégration ministérielle et renforce l'obligation de rendre compte des résultats, tout en conservant et en mettant à profit les points forts des structures existantes de gestion de programme. L'approche intégrée articule les travaux du Ministère autour de trois axes opérationnels complémentaires qui encadrent l'orientation et l'établissement des priorités. Ces axes ont été désignés comme les nouvelles activités ministérielles. Ils sont soutenus par une quatrième activité, l'Administration. La nouvelle structure par activité est décrite ci-dessous :

- **Un environnement sain :** transmettre de l'expertise et des connaissances scientifiques sur la santé de l'environnement et sur les agresseurs de l'environnement; établir des stratégies et des normes nationales; veiller à ce que ces stratégies et ces normes soient rigoureusement appliquées; jouer un rôle de chef de file dans la communauté internationale pour y représenter les intérêts du Canada et y faire valoir les questions nationales.

- **La sécurité face aux dangers de l'environnement :** transmettre aux Canadiens des prévisions et des avertissements météorologiques exacts en temps opportun et leur offrir des services et des connaissances scientifiques visant à réduire la fréquence et la gravité des urgences environnementales.

- **Une société plus verte :** fournir des renseignements utiles et accessibles, des technologies et des instruments facilement utilisables et des politiques qui intègrent les considérations sociales, économiques et environnementales, afin de donner aux Canadiens les moyens de prendre des décisions judicieuses et, par conséquent, de préserver l'environnement.

- **Administration :** assurer une orientation stratégique intégrée pour faire progresser le programme de développement durable au Ministère; offrir aux gestionnaires les outils, la technologie et les conseils qui leur permettent de gérer leurs ressources avec efficacité et efficacité.

Voir le tableau 1, qui expose les ressources de 1996-1997 par organisation/activité

- les autres domaines de compétence du Parlement du Canada liés à l'environnement et attribués au ministre par la loi.
 - à la coordination des politiques et programmes du gouvernement fédéral en matière de préservation et d'amélioration de la qualité du milieu naturel;
 - à l'application des règles et règlements établis par la Commission mixte internationale relativement aux eaux limitrophes et aux questions canada-américaines dans la mesure où ils concernent la préservation et l'amélioration de la qualité du milieu naturel;
 - à la météorologie;
 - aux eaux;
 - aux ressources renouvelables, y compris les oiseaux migrateurs et les autres espèces sauvages, animales et végétales;
 - à la préservation et à l'amélioration de la qualité du milieu naturel, notamment l'eau, l'air et le sol;
 - tous les domaines de compétence du Parlement non attribués à d'autres ministères, à des commissions ou à des organismes fédéraux et liés :
- Les pouvoirs et fonctions du ministre de l'Environnement visent :

Le ministère de l'Environnement a été créé en juin 1971, à la suite de la promulgation de la *Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement* et par la fusion de différentes entités fédérales chargées du milieu naturel. De nombreux remaniements organisationnels ont eu lieu au cours des 25 dernières années.

2. Mandat

- **Médias/technologie :** En grande partie grâce aux médias, le Ministère transmet aux Canadiens diverses informations qui les intéressent sur l'environnement, par exemple des renseignements météorologiques quotidiens, des avertissements de phénomènes violents et des bulletins sur la qualité de l'air et le rayonnement ultraviolet.
- **Milieu de l'enseignement :** La collaboration du Ministère avec ce secteur est essentielle pour promouvoir la recherche et encourager les citoyens, les organisations et les collectivités à améliorer la qualité de leur environnement.
- **Peuples autochtones :** Dans le contexte du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, Environnement Canada souhaite entretenir avec les populations autochtones de bonnes relations axées sur l'élaboration de politiques relatives à la qualité de l'environnement et au développement durable.

opérations de façon aussi rapide et efficiente que possible. Pour favoriser la gestion durable des écosystèmes, il faudra que les ministères fédéraux continuent de collaborer étroitement avec tous les secteurs de la société canadienne.

Gouvernements provinciaux et territoriaux : Comme les questions

d'environnement transcendent les frontières politiques, il importe qu'environnement Canada, les provinces et les territoires s'unissent pour atteindre leurs buts communs. Des mécanismes comme le Conseil canadien des ministres de l'Environnement et le Conseil des ministres responsables de la faune sont propices à cette collaboration. Des partenariats sont aussi établis à l'extérieur de ce type de mécanisme. Par exemple, de concert avec des gouvernements provinciaux, des associations de l'industrie environnementale et le secteur privé, plusieurs centres canadiens pour l'avancement des technologies environnementales ont été mis sur pied en vue d'offrir des conseils et des services aux petites et moyennes entreprises.

Organismes nationaux et internationaux : Environnement Canada continue de participer de près à nombre d'activités de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie et entretient des rapports constants avec d'autres organismes, nationaux ou internationaux, comme l'Organisation météorologique mondiale, l'Institut international du développement durable, l'Organisation de coopération et de développement économiques, l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, le Programme des Nations Unies pour l'environnement, l'Association canadienne de normalisation, l'Organisation internationale de normalisation, la Commission mixte internationale et l'Union mondiale pour la nature.

Monde des affaires : Le monde des affaires a toujours des intérêts en jeu dans la gestion de l'environnement. De plus en plus, les associations de gens d'affaires et les secteurs industriels les plus influents du Canada se tournent vers des pratiques axées sur le développement durable en élaborant des principes et en appliquant des systèmes de gestion de l'environnement. Environnement Canada collabore avec tous les secteurs pour favoriser une croissance économique respectueuse de l'environnement et l'existence d'une industrie canadienne de l'environnement concurrentielle.

Monde syndical : Parce qu'ils sont représentés au sein de divers groupes consultatifs ministériels et participent activement à ce qui touche la prévention de la pollution, les partenariats industriels et syndicaux contribuent aux processus consultatifs d'Environnement Canada.

Citoyens, collectivités et organisations communautaires : Les groupes communautaires et les organisations de bénévoles qui oeuvrent dans le domaine de l'environnement contribuent pour beaucoup à la réalisation des objectifs environnementaux. Des représentants de ces organisations collaborent avec le Ministère et participent à l'exécution des activités et des programmes courants, comme l'observation météorologique bénévole. De plus, grâce à des programmes comme l'Action 21, les collectivités en viennent à participer activement à la recherche de solutions aux problèmes écologiques locaux, à la promotion du développement durable sur leur territoire et au règlement des questions prioritaires nationales.

1. Introduction

Le mandat d'Environnement Canada n'a pas changé depuis sa création en 1970 (voir page 10), mais l'étendue et la nature des enjeux auxquels le Ministère est confronté ont considérablement évolué. Les problèmes environnementaux ont de plus en plus une portée planétaire, car nous réalisons le risque croissant, pour notre bien-être collectif, des pratiques non écologiques de chaque nation.

Le Canada, comme beaucoup d'autres nations, a réagi en faisant sienne la vision du développement durable, qui consiste essentiellement à tenir compte des facteurs environnementaux, économiques et sociaux et à suivre une stratégie fondée sur un partenariat avec les citoyens.

La préservation de l'environnement étant l'affaire de tous, il est impératif de créer la capacité nationale de réaliser le développement durable. Le Ministère s'emploie à aider les Canadiens dans leurs efforts pour préserver le milieu naturel, afin que les générations futures se voient léguer un environnement sain.

Environnement Canada procure des avantages mesurables aux Canadiens grâce à un programme écosystémique intégré fondé sur la science, des politiques judicieuses et la prestation de services. Les principales activités du programme visent à : réduire les risques pour la santé humaine et l'environnement; transmettre en temps voulu des avertissements météorologiques et environnementaux et réduire la fréquence et la gravité des urgences environnementales; donner aux Canadiens les instruments voulus pour édifier une société plus verte.

Le défi pour le Ministère consiste à pouvoir faire face aux préoccupations environnementales croissantes tout en rendant la société plus à même de prendre des décisions judicieuses sur l'environnement et en continuant de fournir des services de bonne qualité malgré d'imposantes contraintes budgétaires.

Partenaires : Le Ministère réussira à concrétiser le développement durable et à devenir efficace, efficient et abordable pour l'an 2000 s'il est en mesure de renouveler les partenariats existants et d'en établir de nouveaux. Il doit : chercher à maintenir le rôle de chef de file en matière d'environnement que joue le Canada sur la scène internationale; faire progresser l'adéquation environnement-économie à l'échelle nationale; favoriser la santé et la préservation des écosystèmes d'importance nationale. Voici certains des partenariats clés sur lesquels Environnement Canada s'appuie pour réaliser ces objectifs :

• **Ministères et organismes fédéraux :** Environnement Canada collabore étroitement avec de nombreux ministères fédéraux au sujet des questions de sciences, de politiques et de services qui influent sur l'environnement et l'économie. Par exemple, le Ministère, avec Industrie Canada, a lancé en septembre 1994 la Stratégie canadienne pour l'industrie de l'environnement, qui fait état d'un plan d'action pour assainir l'environnement et rendre l'industrie canadienne de l'environnement plus dynamique et plus compétitive grâce à un éventail de partenariats. Le Ministère donne aussi des conseils techniques aux autres ministères fédéraux qui veulent écologiser leurs

Qualité des services : En vue d'offrir des services abordables et de bonne qualité qui répondent aux attentes de ses clients, le Ministère a mis au point des normes pour les services des glaces et pour les services météorologiques maritimes et publics. Ces normes seront publiées au printemps de 1996. Des normes seront établies pour les services météorologiques de l'aviation en 1996-1997. Élaborées de concert avec les clients, ces normes fixent des objectifs de rendement mesurables permettant d'améliorer continuellement le service et de satisfaire aux attentes de ceux-ci (voir page 82).

Voie verte sur l'autoroute de l'information : La Voie verte sur Internet (World Wide Web) permet aux Canadiens d'obtenir, par un ordinateur, des informations environnementales telles que des prévisions météorologiques et des données sur la recherche climatologique et atmosphérique. En 1995-1996, Environnement Canada a créé des sites à Ottawa et dans la plupart de ses centres d'éco-action, établissant ainsi une «présence virtuelle» dans un réseau qui couvre la plus grande partie du pays (voir page 93).

Mission canadienne environnementale : Du 4 au 15 septembre 1995, la ministre a conduit en Malaisie, en Thaïlande et en Corée du Sud une mission industrielle comprenant des délégués de 29 entreprises environnementales. Cette mission, qui était la première dirigée par un ministre de l'Environnement, témoigne de l'importance accordée par le gouvernement à la création d'emplois, à une industrie environnementale solide et prospère au Canada et au développement durable (voir page 106).

Centres canadiens pour l'avancement des technologies environnementales : Trois centres, situés en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec, ont terminé leur deuxième année d'activités. Ce sont des sociétés sans but lucratif qui mettent à la disposition des petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes toute une gamme de services techniques et commerciaux. Le programme est réalisé en partenariat avec les gouvernements provinciaux, des associations de l'industrie environnementale et le secteur privé. En 1996-1997, les centres ont offert des conseils et de l'aide en matière de commercialisation à près d'un millier de PME environnementales (voir page 108).

Dons de terres à des fins de conservation : En juillet 1995, le ministre des Finances a rendu public un projet de loi visant à modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* et concernant les dons de terres écosensibles. Environnement Canada est chargé d'établir un processus pour l'attribution de ces dons et la désignation des organismes de charité enregistrés bénéficiaires (voir page 57).

Acquisition de données sur les glaces : Radarsat, satellite canadien très perfectionné doté d'équipement radar, transmettra des images à haute définition permettant d'identifier, de prévoir et de surveiller les glaces dangereuses dans les eaux canadiennes (voir page 98).

Diffusion de l'information météorologique : Grâce à une technologie ultra-moderne, la plupart des Canadiens peuvent recevoir à temps des avertissements et des prévisions météorologiques. En 1995-1996, on a complété les réseaux Radiométéo et Météocopie : il existe maintenant quelque 150 émetteurs Radiométéo, dont 65 reliés à Météocopie. En outre, on met au point le Système d'alerte multi-canaux, qui consiste à faire dérouler des messages d'avertissement au bas de l'écran de télévision (voir page 84).

Reconfiguration et rationalisation des services atmosphériques et hydrologiques : Environnement Canada est en train de rationaliser, de regrouper et de reconfigurer ses services météorologiques et hydrologiques. Son efficacité et son adaptabilité accrues l'amèneront à assumer ses responsabilités fondamentales d'une façon ultra-moderne, mais

abordable (voir page 80 et 95).

Les utilisations du milieu naturel dans le port de Collingwood ont été entièrement rétablies. Par conséquent, la Commission mixte internationale a retiré Collingwood de la liste des zones préoccupantes du bassin des Grands Lacs. C'est la première fois qu'un lieu est rayé de la

En collaboration avec les régions et les collectivités, Environnement Canada continuera de s'employer à réduire les risques pour l'environnement et la santé humaine dans les principaux écosystèmes, par les moyens suivants :

- terminer les plans de gestion de l'environnement pour 13 sites côtiers de la région de l'Atlantique (voir page 65);
- définir les caractéristiques des effluents qui proviennent d'installations industrielles bien précises du bassin du Saint-Laurent (voir page 66);
- s'entendre avec les intervenants sur les mesures à prendre pour rétablir les utilisations du milieu naturel dans les 16 endroits les plus perturbés du bassin des Grands Lacs (voir page 69);
- terminer l'étude sur les bassins des rivières du Nord, le rapport final devant être publié le 31 mars 1996 (voir page 72);
- réduire les substances toxiques persistantes dans le bassin du Fraser (voir page 73).

Coopération internationale : Le rapport national du Canada destiné à la Commission du développement durable des Nations Unies pour 1994 a été diffusé au printemps de 1995 (voir page 64).

Commissaire à l'environnement et au développement durable : La loi (C-83) modifiant la Loi sur le vérificateur général a été promulguée en décembre 1995. Elle a pour effet de créer la charge de commissaire à l'environnement et au développement durable au Bureau du vérificateur général et exigera des ministres qu'ils commencent à présenter des stratégies de développement durable au Parlement deux ans après son entrée en vigueur. Le commissaire suivra les progrès du gouvernement dans la réalisation du développement durable et en fera rapport tous les ans au Parlement (voir page 16 et 112).

Stratégies de développement durable : En juin 1995, le gouvernement a publié le Guide de l'écogouvernement qui aidera les ministères fédéraux à préparer des stratégies complètes et axées sur les résultats de concert avec les intervenants. En s'inspirant du Guide, le Ministère établira sa propre stratégie de développement durable, qui devrait être déposée au Parlement en 1996 (voir page 113).

Centres d'éco-action : Les 17 centres d'éco-action d'Environnement Canada représentent un ancrage communautaire pour plusieurs services ministériels. Par exemple, la production et la prestation des services météorologiques sont regroupées dans ces centres. La plupart des fonctions courantes y étant automatisées, les météorologues peuvent se concentrer sur la prévision de phénomènes météorologiques importants et la prestation de services adaptés spécialement aux besoins de la clientèle (voir page 80).

A. Points saillants du rendement récent et des plans pour 1996-1997

Voici les points saillants du travail accompli par Environnement Canada au cours de l'année dernière et des principaux résultats qu'il compte obtenir dans l'année qui vient à l'égard du Programme.

Les points saillants mettent en relief l'engagement du Ministère de veiller à la santé et à la sécurité des Canadiens, de favoriser la responsabilité financière et la création de débouchés et d'aider les Canadiens à prendre des décisions respectueuses de l'environnement.

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE) : Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a terminé son examen de la LCPE en juin 1995. Dans son rapport, il propose des améliorations à la LCPE dans des domaines comme les substances toxiques, l'application et le respect de la loi. Environnement Canada répondra de façon constructive au rapport de ce comité de la Chambre des communes. Le projet de loi modifiant la LCPE sera présenté en 1996 (voir page 43).

Par ailleurs, une proposition législative pour la protection des espèces en péril au Canada a été publiée aux fins de consultations publiques. Un protocole canado-américain à la Convention sur les oiseaux migrateurs a été signé en 1995 pour autoriser une réglementation plus souple de la chasse traditionnelle printanière et d'autres types de chasse à la sauvagine pratiqués par les populations autochtones et de la chasse au guillemot, coutume bien ancrée à Terre-Neuve (voir pages 54 et 55).

Programme d'action national concernant les changements climatiques : Le Canada a présenté le Programme d'action national à la réunion de la Conférence des Parties sur les changements climatiques qui a eu lieu en avril 1995 à Berlin. En 1996, ce programme commencera à être appliqué, et l'on préparera un rapport sur les progrès de l'apport fédéral à cette initiative (voir page 30).

Politique fédérale de gestion des substances toxiques : Cette politique, qui prévoit l'élimination quasi totale des substances toxiques persistantes, bioaccumulables et d'origine humaine, a été diffusée en juin 1995. Dans le cadre de sa mise en oeuvre, le Ministère proposera l'élimination quasi totale d'un groupe de substances en 1996 (voir page 43).

Stratégie canadienne de la biodiversité : La Stratégie a été diffusée en novembre 1995. Un rapport national sur les progrès de la mise en oeuvre sera publié à l'automne de 1996 (voir page 53).

Initiatives axées sur les écosystèmes : En décembre 1995, dans le cadre du Plan d'action Saint-Laurent, on a atteint l'objectif fixé pour la réduction des effluents industriels toxiques provenant de 50 usines (voir page 66).

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Programme Environnement			
1 Dépenses de fonctionnement	555 384 000	569 011 952	530 961 808
5 Dépenses en capital	80 235 000	76 482 549	72 999 204
10 Subventions et contributions	61 837 200	72 029 700	71 887 381
(L) Ministère de l'Environnement			
(L) Traitement et allocation pour automobile	48 645	48 484	48 484
(L) Dépenses de fonds provenant de l'aliénation de biens de surplus de la Couronne	--	348 731	226 514
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	39 533 000	39 533 000	39 533 000
Total du Programme - Budgétaire	737 037 845	757 454 416	715 656 391

Ce tableau inclut les données pour l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, qui ne figure plus dans le Budget des dépenses de 1996-1997 d'Environnement Canada à compter de 1996-1997. L'Agence est devenue une entité gouvernementale distincte en vertu de l'annexe 1.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Programme par activité

(en milliers de dollars) **Budget principal 1996-1997**

Dépenses budgétaires		Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total	Budget principal 1995-1996
Dépenses	Palements de transfert			
Un environnement sain	202 517	8 649	25 686	6 259
La sécurité face aux dangers de l'environnement	146 478	10 826	2 785	24 646
Une société plus verte	118 496	8 355	11 614	24 614
Administration	64 562	1 911	--	4
Environnement atmosphérique	--	--	--	--
Protection de l'environnement	--	--	--	--
Conservation de l'environnement	--	--	--	--
Agence canadienne d'évaluation environnementale	--	--	--	--
8 446	532 053	29 741	40 085	55 523
546 356	629 882			

Ce tableau inclut les données pour l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, qui ne figure plus dans le Budget des dépenses de 1996-1997 d'Environnement Canada à compter de 1996-1997. L'Agence est devenue une entité gouvernementale distincte en vertu de l'annexe 1.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	1996-1997	Budget principal	1995-1996
----------------------------------	--	------------------	-----------	------------------	-----------

Programme Environnement					
1	Dépenses de fonctionnement	439 594	488 833		
5	Dépenses en capital	29 741	58 615		
10	Subventions et contributions	40 085	46 508		
(L)	Ministre de l'Environnement-Traitement et allocation pour automobile	49	49		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	36 887	35 877		
Total du Programme		546 356	629 882		

Crédits - Libellé et montants

Crédits (dollars)

Budget principal	1996-1997
------------------	-----------

Programme Environnement

1 Environnement - Dépenses de fonctionnement et a) dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle et de la Commission du bassin de la rivière Saint-Jean; b) autorisation au Ministre d'engager des experts-conseils dont les commissions mentionnées à l'alinéa a) peuvent avoir besoin, au traitement que les dites commissions peuvent déterminer; c) dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des sommes des frais de régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario; e) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais des levés hydrométriques que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur; f) aux termes de paragraphe 29.1(2) (a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par les activités du Ministère, mais limitées, pour l'activité Administration, à la prestation de produits d'information et de services professionnels, y compris les services informatiques.

5 Environnement - Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assemblée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés appartenant pas au gouvernement fédéral.

10 Environnement - Subventions inscrites au Budget et contributions.

40 085 400	29 741 000
------------	------------

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses	1
B. Emploi des autorisations en 1994-1995	3

Section I**Aperçu du Programme**

A. Points saillants des plans pour 1996-1997 et du rendement récent	4
B. Données de base	
1. Introduction	8
2. Mandat	10
3. Organisation du Programme en vue de son exécution	11
C. Perspective de planification	
Facteurs externes qui influent sur le Programme	15
D. Efficacité du Programme	21
E. Sommaire des besoins financiers	23

Section II**Analyse par activité**

A. Un environnement sain	25
B. La sécurité face aux dangers de l'environnement	76
C. Une société plus verte	90
D. Administration	120

Section III**Renseignements supplémentaires**

A. Aperçu des ressources du Programme	
1. Besoins financiers par article	126
2. Besoins en personnel	128
3. Dépenses en capital	130
4. Paiements de transfert	137
5. Recettes	142
6. Coût net du Programme	147
7. Tableau de concordance des ressources du Budget des dépenses de 1995-1996	148
B. Lois appliquées en tout ou en partie par Environnement Canada	149
C. Rapport d'activité en vertu de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux	150
D. Source d'information sur le Ministère	151
E. Index par sujet	152

Le présent Plan de dépenses est un document de référence qui propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document comprend trois sections. La section I donne un aperçu du Programme et résume les plans établis et le rendement récent. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique les résultats prévus et d'autres renseignements essentiels sur le rendement. La section III fournit plus d'informations sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Elle assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée. Elle renseigne également sur les conséquences de l'examen des programmes pour le Ministère.

La structure par activité et sous-activité a changé afin de refléter le nouveau mode de gestion des priorités au Ministère. Pour les plans principaux de la section II, l'information est donnée par sous-activité plutôt que par activité. Pour les sous-activités, on présente : l'objectif à long terme; une description de la sous-activité; les résultats à obtenir dans un délai général de trois à cinq ans; les progrès accomplis en 1994-1995 et 1995-1996; et les objectifs pour 1996-1997.

Le lecteur devrait trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose le contenu de chaque section, et le sommaire des besoins financiers présente à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver facilement des précisions sur les postes de dépenses d'un intérêt particulier. Un index par sujet facilitera la recherche de points précis touchant le Ministère (voir page 152).

Conformément aux principes relatifs aux budgets de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état est mesurée en équivalents temps plein (ETP), un indice qui mesure toutes les périodes d'emploi, au cours d'une année financière, qui équivalent à l'emploi d'une personne à temps plein pendant toute l'année. Cette notion tient compte de facteurs tels que les emplois temporaires ou occasionnels, ainsi que les emplois partagés.

Pour en savoir plus long sur les programmes du Ministère, le lecteur peut communiquer avec l'Informatique d'Environnement Canada ou accéder à «World Wide Web» (voir page 151).

Notre vision

- À Environnement Canada, nous voulons faire du Canada un pays où :
- les gens prennent des décisions judicieuses en matière d'environnement;
- l'environnement est préservé pour les générations présentes et futures.

Notre objectif

Notre objectif est de faire du développement durable une réalité au Canada. Pour aider les générations actuelles et futures à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être respecté, protégé et conservé, nous lançons et favorisons des programmes qui :

- réduisent les risques pour la santé humaine et l'environnement;
- fournissent des prévisions et des avertissements météorologiques et environnementaux et des services de protection civile;
- donnent aux Canadiens les instruments voulus pour édifier une société plus verte.

Nos valeurs

Nous croyons :

- à l'importance de l'environnement pour l'identité et le mieux-être des générations présentes et futures;
- au dévouement et à l'esprit d'équipe, de même qu'aux relations de travail basées sur l'intégrité, la confiance et le respect mutuel;
- à l'apport des sciences naturelles et des sciences sociales à la prise de décisions respectueuses de l'environnement;
- au partage, par tous les Canadiens, des responsabilités à l'égard de l'environnement;
- à la portée de notre contribution à la réalisation du développement durable;
- à la prestation de services de qualité au public.

Budget des dépenses 1996-1997

Partie III

Environnement Canada

Maclean

Ministre de l'Environnement

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-16
ISBN 0-660-59891-4



Environnement Canada



Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



77



Federal Office of Regional Development – Quebec

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59954-6



Part III

Expenditure Plan

9 780660 599540

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

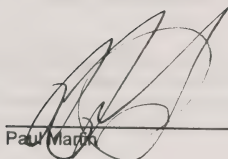
Catalogue No. BT31-2/1997-III-96
ISBN 0-660-59954-6



1996-97 Estimates

Part III

Federal Office of Regional Development - Quebec



Minister responsible for the
Federal Office of Regional Development - Quebec



**SMALL
BUSINESS
ACCESS CENTER**

FORD-Q'S MISSION STATEMENT:

"Through its commitment to providing a service adapted to its clients, FORD-Q supports the development of the economic potential of Quebec's regions and the creation of sustainable employment, by encouraging a business climate conducive to the success and growth of small and medium-sized businesses."

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program and a description, background information, objectives and planning perspectives and performance information that form the basis for the resources requested. Section II gives further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts of Canada. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities	4
A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates	4
B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5
Section I	
Program Overview	6
A. Highlights of Plans for 1996-97 and Recent Performance	6
1. Plans for 1996-97	6
2. Recent Performance	7
B. Financial Summaries	9
1. Summary of Financial Requirements	9
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	11
1. Introduction	11
2. Mandate	12
3. Program Objective	12
4. Program Description	12
5. Program Organization for Delivery	13
D. Planning Perspectives	17
1. External Factors Influencing the Program	17
2. Initiatives	18
3. Update on previously recorded initiatives	20
E. Program Performance Information	25
Section II	
Supplementary Information	26
A. Profile of Program Resources	26
1. Financial Requirements by Object	26
2. Personnel Requirements	27
3. Transfer Payments	28
4. Revenue	31
5. Net Cost of Program	32
B. Other Information	33
1. Description of Financial Assistance Programs	33
2. List of FORD-Q Offices	36
3. References	37
4. Topical Index	38

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Main Estimates 1995-96
Federal Office of Regional Development - Quebec		
70 Operating expenditures	25,272	23,419
75 Grants and contributions	271,729	397,987
(S) Liabilities under the Small Business Loans Act	70,000	48,000
(S) Contributions to employee benefit plans	2,233	1,969
Total Program	369,234	471,375

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	Main Estimates 1996-97
Federal Office of Regional Development - Quebec	
70 Operating expenditures	25,272,000
75 The grants listed in the Estimates and contributions	271,728,514

Program by Activity

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97			Main Estimates 1995-96
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer Payments		
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec	27,505	341,729	369,234	471,375

4 (Federal Office of Regional Development - Quebec)

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total available for use	Actual use
Federal Office of Regional Development - Quebec				
40	Operating expenditures	23,551,000	25,579,000	22,639,926
45	Grants and contributions	391,579,554	389,551,556	225,788,331
(S)	Liabilities under the Small Business Loans Act	20,000,000	16,398,540	16,398,540
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,949,000	1,949,000	1,949,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	---	37,216	37,216
(S)	Insurance payments - Atlantic Enterprise Program	---	587,844	587,844
(S)	Spending of Proceeds from Disposal of Crown Assets	---	25,057	546
Total Agency - Budgetary		437,079,554	434,128,213	267,401,403

Section I Program Overview

A. Highlights of Plans for 1996-97 and Recent Performance

Over the past year, the Federal Office of Regional Development - Quebec (FORD-Q) made a major shift in direction in its approach to development of the regions of Quebec. The new approach recognizes the opportunity to make the dynamism and growth of SMEs the mainstay in developing the economic potential of every region of Quebec. FORD-Q is concentrating on three broad areas of priority concern - delivery of an entirely revamped range of services to clientele, co-operation of federal economic activities in Quebec and increased harmonization of federal-provincial activities. FORD-Q has implemented a number of measures to adjust to the Program Review and the Budget of February 27, 1995.

1. Plans for 1996-97

The Federal Office of Regional Development - Quebec plans to achieve the following initiatives in fiscal year 1996-97:

- **Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities:** The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS), announced in 1994 by the federal government to soften the impact of declining groundfish stocks on the economy and communities of the Atlantic coast, comprises three activity components, for one of which FORD-Q is responsible in Quebec. This component involves the implementation of measures to support the economic and social development of the affected communities. FORD-Q has created the Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities. A total budget of \$13.5 million, including \$12.5 million in grants and contributions, has been approved to accomplish the main objectives of this component until 1999-2000. FORD-Q is currently completing the policy framework for this special fund (see page 19).
- **Canadian Business Service Centers:** FORD-Q is proposing to make Info Entrepreneurs in Montréal into the keystone of the Canadian Business Service Centers (CBSC) network in Quebec and establish a secondary center in the Québec City region. A budget of over four million dollars for the years 1995-96 to 1998-99 will ensure operation of the centers. After an initial year of operation, a total of 116,751 contacts have been made with clients (see pages 20 and 22).
- **Setting up alliances with financial institutions:** After having reached an agreement with the Business Development Bank of Canada (BDC), FORD-Q initiated negotiations with other financial institutions. These alliances are aimed at creating lending programs with flexible or "patient" repayment conditions for Quebec SMEs investing in high-risk sectors or projects and presenting inadequate guarantees (see page 20).
- **"Quality Process":** FORD-Q recently undertook the "quality" process to establish the ISO 9001 standard in the Department. In order to improve service quality and client satisfaction, the procedures for planning, designing and delivering services and products will be reviewed in order to adopt a systematic, structured, stringent and internationally recognized process (see page 20).

2. Recent Performance

Here are some highlights of the 1995-96 Program:

- **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER concept:** In 1995-96, FORD-Q launched its new SMALL BUSINESS ACCESS CENTER concept, which enables entrepreneurs in every region of Quebec to access an entirely revamped range of services. FORD-Q now provides true strategic counselling for businesses, while emphasizing the competitiveness of SMEs, especially in the areas of innovation, conquering new markets, influence of business networks, particularly those of the federal government, and entrepreneurship. The SMALL BUSINESS ACCESS CENTER enables FORD-Q to become, through its 13 business offices in Quebec, the gateway for SMEs to programs and services provided by all federal departments and organizations (see page 18).
- **IDEA-SME Program:** Following its strategic repositioning, FORD-Q put its new IDEA-SME programming into place in April 1995. Unlike earlier programming, which was intended to provide financial assistance for capital projects, this new programming is designed to provide services and fund activities in certain priority areas of activity. These areas are as follows:
 - Innovation, research and development, design;
 - Development of markets;
 - Export trade; and
 - Assistance to entrepreneurship and business climate development.

This program, which is aimed at small- and medium-sized businesses, was developed so as to avoid overlap and duplication with existing federal and Quebec government assistance programs. The IDEA-SME Program allows for financial intervention in catalyst projects in priority areas of activity. IDEA-SME has a budget of \$311.1 million for the years 1995-96 to 1999-2000. As at November 30, 1995, the program had contributed to 170 projects for a commitment of \$11.8 million (see page 18).

- **Community Futures Program:** The Community Futures Program (CFP), formerly managed by Human Resources Development Canada (HRDC), has been part of FORD-Q's responsibility since April 1, 1995. This change meant the transfer of 16 HRDC employees to FORD-Q. Through the Community Development Assistance Corporations (CDACs), the CFP provides small businesses with capital and technical advice and participates in the economic development of the community. At present, 55 Quebec communities have been designated under the program in addition to the Quebec Network of CDACs and eight Community Economic Development Corporations (CEDCs). This program accounts for \$63.3 million for the next five years, in addition to an operating budget (see page 18).
- **Agreement with the Business Development Bank of Canada:** FORD-Q has reached an agreement with the Business Development Bank of Canada (BDC) to improve access to funding for knowledge- and information-based SMEs. The agreement makes available a \$25-million fund called the IDEA-SME Fund, intended to provide loans in the form of "patient capital" for research and development and marketing projects. FORD-Q's involvement in the program consists of providing a five-million dollar reserve to absorb up to 20% of potential losses from loans made by the BDC under the IDEA-SME Fund (see page 19).
- **Partnership agreements:** In order to confirm and increase co-operation with other federal government departments and agencies, FORD-Q concluded a number of partnership agreements during 1995-96. These agreements are intended both to allow Quebec SMEs

access to all services provided by the federal government and to harmonize efforts in order to reduce duplication of services and present a unified image to the Canadian public. Such agreements have already been reached with the National Research Council of Canada (NRC), Industry Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)/Industry Canada (development of international affairs), Environment Canada, the Canadian Space Agency, the BDC/Industry Canada (NEXPRO) and Agriculture and Agri-Food Canada. FORD-Q has also joined the Canadian Technology Network (CTN) set up by the NRC (see page 19).

- **Harmonization agreement:** Six subsidiary agreements under the Canada-Quebec Economic and Regional Development Agreement 1984-94 are still in force and some will remain in effect until 1998. FORD-Q has ensured the final phase of delivery of its former programs, most of which fell under the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec (SAEDRQ) and ended on March 31, 1995. The final offers under these programs will be made at a later date for applications for assistance received up to that date. As at November 30, 1995, a total of \$337.4 million had been committed to 2,732 projects (see page 20).
- **Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement:** FORD-Q will continue to co-chair the Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement. This Agreement, with a federal budget of \$526.8 million, provides funding shared among federal, provincial and local governments. As at November 30, 1995, federal commitments under this program totalled \$466.4 million for 2,155 projects. These commitments will allow for the completion of work in the order of \$1,947 million throughout Quebec and will create 24,539 jobs. The program is scheduled to end on March 31, 1996 (see page 21).
- **Repayable contributions:** As part of its Program Review, FORD-Q planned for the increased use of repayable contributions. Since January 1996, all financial contributions granted by FORD-Q to commercial enterprises are repayable. The same is true for contributions to non-profit organizations (NPOs) if they realize commercial activities (see page 20).
- **Decentralization of human resources to business offices:** To decentralize Head Office's activities to business offices in Hull, Montréal, Québec City, Rimouski and Sherbrooke, regional teams have been strengthened over the past year by the addition of five regional economic advisors and four communications advisors (see page 14).

Performance highlights of the 1995-96 Program included:

- **Elaboration of an evaluation framework for the IDEA-SME Program:** FORD-Q is completing the elaboration of the evaluation framework for the IDEA-SME Program, which went into effect on April 1, 1995. FORD-Q innovates by linking the "key performance indicator panel" concept with that of the "evaluation framework". In that way, performance indicators for service to clientele will be identified, so that conclusions can be reached regarding FORD-Q's contribution to the development of SMEs and the economic development of the various regions of Quebec. Evaluation activities for former programming are carried out to the extent that these evaluations could help FORD-Q in implementing the new programming or probe aspects relevant to the new mission (see page 25).

B. Financial Summaries

1. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)			
	Main Estimates 1996-97	Forecast ⁽¹⁾ 1995-96	Change
Regional development	369,234	366,320	2,914
Human resources (FTE) ⁽²⁾	253	253	0
Revenue ⁽³⁾	27,661	28,795	(1,134)

(1) Forecast as at November 30, 1995.

(2) For additional information on human resources, see Figure 6, page 27.

(3) For additional information on revenues, see Figure 8, page 31.

Explanation of Change: Financial requirements for 1996-97 are 0.8% or \$2.9 million higher than expenditures forecast in 1995-96. The principal justifications for this increase are as follows:

	(\$ million)
• Increase in transfer payments of \$5.6 million	
Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement	(38.5)
Program Review	(15.8)
Small Business Loans Act	40.0
IDEA-SME Program	13.0
Changes distributed over all programs	3.9
Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities	3.0
• Reduction in the operating budget of \$2.7 million	
Program Review	(2.0)
Other Adjustments	(0.7)
	2.9

Explanation of Forecasts for 1995-96: Forecasts for 1995-96 of about \$366.3 million, based on information available to management as at November 30, 1995, are \$105.1 million (22%) below the \$471.4 million forecast in the 1995-96 Estimates (see Spending Authorities, page 4). This situation can be traced to the following factors:

	(\$ million)
• Reduction in transfer payments of \$109.9 million	
Contributions postponed to subsequent years	
Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement	(63.9)
Former Programming	(46.0)
Small Business Loans Act	(18.0)
Transfers to other federal departments	(0.7)
Community Futures Program	12.7
IDEA-SME Program	6.0
• Increase in the operating budget of \$4.8 million	
IDEA-SME Program	1.3
Community Futures Program	1.2
Info Entrepreneurs	1.2
Carry forward from 1994-95 to 1995-96	1.1
	(105.1)

Human resources forecasts for 1995-96 of about 253 FTE, based on information available to management as at November 30, 1995, are 6 FTE higher than the 247 FTE forecast in the 1995-96 Estimates. This situation can be attributed to the following factors:

	FTE
• Reduction of 18 FTE	
Early Retirement Incentive Program (ERI) and rationalization of Department	(18)
• Increase of 24 FTE - transfers from other Departments	
Community Futures Program	16
Info Entrepreneurs	8
	<u>6</u>

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
Regional development	267,401	437,080	(169,679)
Human resources (FTE) ⁽¹⁾	255	262	(7)
Revenue ⁽²⁾	42,104	25,972	16,132

⁽¹⁾ For additional information on human resources, see Figure 6, page 27.

⁽²⁾ For additional information on revenues, see Figure 8, page 31.

Explanation of Change: Expenditures in 1994-95 were \$169.7 million (39%) less than forecast in the Main Estimates. This decrease is due principally to the following factors:

	(\$ million)
• Reduction in transfer payments of \$168.8 million	
Postponed to subsequent years	
Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement	(92.0)
Other Programs	(20.7)
Transfer of the Canada-Quebec Subsidiary Agreements on Industrial Development to Industry Canada	(30.5)
Budget of February 22, 1994	(10.2)
Year-end Lapse	(4.8)
Other Adjustments	(3.8)
Transfers to other federal departments	(3.5)
Early contribution payments in 1993-94	(3.3)
• Reduction in operating budget	<u>(0.9)</u>
	(169.7)

C. Background

1. Introduction

On June 13, 1991, a series of Orders in Council was adopted to transfer responsibility for regional development in Quebec, as well as for programs established for Quebec under the Department of Industry, Science and Technology Act, to the Minister of National Health and Welfare. These Orders in Council created the Federal Office of Regional Development - Quebec and provided it with all the necessary tools to function autonomously for the purposes of the Financial Administration Act and the Public Service Employment Act. On March 29, 1995, the Department of Industry Act came into effect, repealing the Department of Industry, Science and Technology Act. At the same time, an order of the Privy Council transferred responsibility for regional economic development in Quebec, as described in the Department of Industry Act, from the Industry Minister to the Finance Minister, with the exception of the Canada-Quebec Subsidiary Agreements on Industrial Development.

Strategy development: The Minister responsible for the Federal Office of Regional Development - Quebec, in co-operation with the other federal departments and agencies concerned, proposes policies, plans and an integrated concept for federal action with regard to regional economic development in Quebec.

Program co-ordination and co-operation with Quebec: The Minister responsible for the Federal Office of Regional Development - Quebec co-ordinates federal government policies and programs in support of the economic development of the regions of Quebec, co-ordinates federal government activities for the establishment of co-operative regional and economic relationships with the Government of Quebec, the business community, unions and other public and private agencies to further regional economic development. The Minister can reach agreements with the Quebec government or its agencies on co-ordinating and implementing policies, services and federal and provincial regional economic development programs.

Service delivery: The Minister responsible for the Federal Office of Regional Development - Quebec also provides services (and, if required, co-ordinates their delivery) to promote regional economic development in Quebec, particularly those that encourage development of entrepreneurial talent, stimulate investment and support small and medium-sized businesses, both province-wide and in a specific region.

Program delivery: The Minister responsible for the Federal Office of Regional Development - Quebec plans, executes, directs or manages programs or operations intended to: assist in creating and enhancing economic activity and improving economic prospects in Quebec regions requiring special support; help commercial ventures get started, expand, modernize or adapt to uncommon business conditions; co-ordinate, promote and intensify regional economic development activities in Quebec; help small- and medium-sized businesses take root in a specific Quebec region; and develop, modernize, support and promote existing businesses.

Economic analysis: The Minister responsible for the Federal Office of Regional Development - Quebec, compiles, analyses, co-ordinates and disseminates information on regional economic development in Quebec, and compiles detailed program and operational data to assess economic development trends in Quebec's regions.

2. Mandate

Part II of the Department of Industry Act, in effect since March 29, 1995, sets out the regional development mandate.

The Act gives the Minister responsible for the Federal Office of Regional Development - Quebec the necessary powers to achieve the Program Objective.

3. Program Objective

The objective of the Program is to promote the economic development of the regions of Quebec with low incomes, slow economic growth, or inadequate possibilities for productive employment, by emphasizing long-term economic development and sustainable employment and income creation, while concentrating on small and medium-sized enterprises and on the development and enhancement of entrepreneurial talent.

4. Program Description

The FORD-Q Program comprises a single activity, which is to co-ordinate, support and promote economic development in the regions of Quebec. Over the past year, FORD-Q has undertaken a major shift in direction in its approach to development of the regions of Quebec. The new approach recognizes the opportunity to make the dynamism and growth of SMEs the mainstay in developing the economic potential of every region of Quebec. To this end, FORD-Q is concentrating its efforts in three broad areas of priority concern, namely delivery of an entirely revamped range of services to clientele, co-operation in federal economic activities in Quebec and increased harmonization of federal-provincial activities.

Services to clientele: FORD-Q provides a range of services - in concert with federal, provincial and community partners - to support the efforts of dynamic SMEs striving to become more enterprising, innovative and open to foreign markets. This new framework for activities and services emphasizes a comprehensive group of tools for information dissemination, counselling, access to funding and additional financial support in each of the priority areas of activity - innovation, research and development, design; development of markets, export trade, and assistance to entrepreneurship and business climate development. FORD-Q can intervene financially in catalyst projects in priority areas of activity.

Co-operation in federal economic activities in Quebec: The approach favoured by FORD-Q involves taking the lead in terms of responsibility for federal economic activities in Quebec, acting as the federal mandatory for programs and services to SMEs and promoting Quebec's interests to ensure that federal policies and programs benefit the SMEs located in all regions of Quebec.

Harmonization of federal-provincial activities: The federal approach to regional development in Quebec emphasizes the harmonization of federal-provincial activities by focussing federal attention on areas where the federal government can supply real added value by improving co-operation and simplifying delivery of programs and services to SMEs.

5. Program Organization for Delivery

Structure by activity: FORD-Q's sole activity is to co-ordinate, support and promote economic development in the regions of Quebec.

Organization: The FORD-Q organization chart is shown in Figure 3 on page 16.

FORD-Q is headquartered in Montréal, with a network of 13 business offices throughout the regions of Quebec, and a regional representation office in Hull to maintain contact with the government in the National Capital Region. FORD-Q provides leadership for federal stakeholders with regard to Info Entrepreneurs.

The following positions report directly to the Deputy Minister: an Executive Assistant who also performs the duties of Corporate Secretary, the Assistant Deputy Minister, Policy and Liaison; the Assistant Deputy Minister, Operations; the Director General, Communications; the Director General, Finance, Administration and Corporate Services; the Director, Human Resources, the Director, Legal Services and a working group which is undertaking a "quality" process for the Department.

In order to make a major change in direction toward improved service to SME clientele, FORD-Q has considerably modified its organizational structure, moving resources from Head Office to business offices.

Deputy Minister: Located in the Montréal Head Office, the Deputy Minister is the head of the Department. He is supported in his activities by the Executive Assistant and Corporate Secretary, who plays a co-ordinating role in support of senior management and is responsible for enforcement of the Access to Information and Privacy Acts and management of Departmental correspondence.

Policy and Liaison: The Assistant Deputy Minister, Policy and Liaison, is responsible for identifying the Department's strategic orientations, as well as promoting the interests of Quebec's regions within the Government. He also represents FORD-Q to the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). He manages three functional entities, namely the Analysis and Partnership Branch, the Liaison and Regional Advocacy Branch and the Operational and Ministerial Services Branch, and ensures the functional direction of five economic advisors now all across the network of business offices.

The Analysis and Partnership Branch is responsible for identifying the options available to the Minister responsible for FORD-Q in terms of government strategy for regional development in Quebec, developing the Department's strategy framework and consequent policy and program frameworks and identifying alternatives for funding the initiatives making up the strategy under consideration. This Branch is also responsible for developing mechanisms and strategies for federal-provincial co-operation; co-ordinating negotiations of federal-provincial agreements; and participating in the administration of these agreements. It also develops strategies for partnership with other federal, private and community organizations in the area of regional development. The Branch analyses policies and programs proposed by various federal departments, as well as existing provincial policies, to determine their impact on regional development policy for Quebec. It also analyses the state and the trends of the economy of Quebec and of its regions. Finally, it is responsible for evaluating the performance of federal regional development programs in Quebec. This Branch is located in Montréal.

The Liaison and Regional Advocacy Branch, located in Hull in the National Capital Region, performs an essential role of liaison with the governmental and political machinery of the National Capital. It is responsible for representing Quebec's interests with federal departments and agencies when federal policies on economic and regional development are being developed, from the interdepartmental consultation stage to meetings of Cabinet Committees. The Branch also

represents Quebec's interests in federal contracting, and attempts to maximize Quebec's share of industrial and regional benefits from government procurement and major Crown projects. Under the new programming focussed on the development of SMEs, the Branch participates in designing and implementing the new strategy for the development of international trade, in studies undertaken by the OECD on regional development concepts in the context of the globalization of the economy, as well as in the interdepartmental process for harmonizing government programming for SMEs.

The Operational and Ministerial Services Branch provides parliamentary advice and services to the Minister and his staff, as well as to senior departmental management and their counterparts. Besides assisting the Minister in his role in the House, the directorate offers services namely in Parliamentary Relations and Cabinet Documents and support to management.

Operations: The Assistant Deputy Minister, Operations, is responsible for developing and delivering FORD-Q programs and for negotiating and managing partnership agreements with other departments and federal organizations as well as with other outside organizations, namely financial institutions. The Assistant Deputy Minister, Operations heads a Product Development Branch, an Operations Co-ordination Branch, a network of business offices throughout Quebec and Info Entrepreneurs.

The Product Development Branch designs FORD-Q products and strategic initiatives so that they constitute real added value in services to SMEs offered through the network of business offices. This Branch develops strategic information products and funded and non-funded services and negotiates partnerships with the departments and organizations concerned.

The Operations Co-ordination Branch provides support services for operations and serves as a central pivot for FORD-Q programs and services by ensuring control of quality, integrity and consistency in the delivery of programs and services. This Branch ensures management of the Community Futures Program which is linked to 55 Community Development Assistance Corporations (CDACs), the Quebec Network of CDACs and eight Community Economic Development Corporations (CEDCs). It assures a leading role in the implementation of the Canada-Quebec Infrastructure Works Program.

The 13 business offices, located in the various regions of Quebec, are the focal points for delivery of FORD-Q's programs and services. These offices participate actively in establishing FORD-Q's priorities and objectives and in adapting programs to circumstances in the regions. The regional team represents FORD-Q in dealings with local agencies and consults with local business groups on selected topics. These offices also provide the federal government with an opportunity to increase public awareness of its policies and activities affecting economic development in the regions. To decentralize Head Office's activities to business offices, regional teams have been strengthened over the past year by the addition of five regional economic advisors and four communications advisors.

Info Entrepreneurs enables business persons to access information on government and private programs and services. The federal government operates the Center located in Montréal along with the Board of Trade of Metropolitan Montreal (BTMM) and the Quebec government. FORD-Q assumes a leadership role for this initiative among federal agencies.

Communications: The Communications Branch is responsible for developing a program of public information designed to raise public awareness of FORD-Q's initiatives and promote the federal contribution to economic development in Quebec and the support of SMEs.

The Communications Branch co-ordinates the design, production and dissemination of various public information products on the Department's activities, programs and services, and organizes corporate advertising campaigns. In concert with communications advisors in Rimouski, Québec

City, Sherbrooke and Montréal, the directorate promotes FORD-Q's participation in business shows, exhibitions, colloquia and other events staged by economic partners in the community. It also oversees the sponsorship of public activities aimed at promoting business development. It is also responsible for front-line services to the media and follow-up of media coverage. Lastly, it supports departmental and corporate participation in public ceremonies.

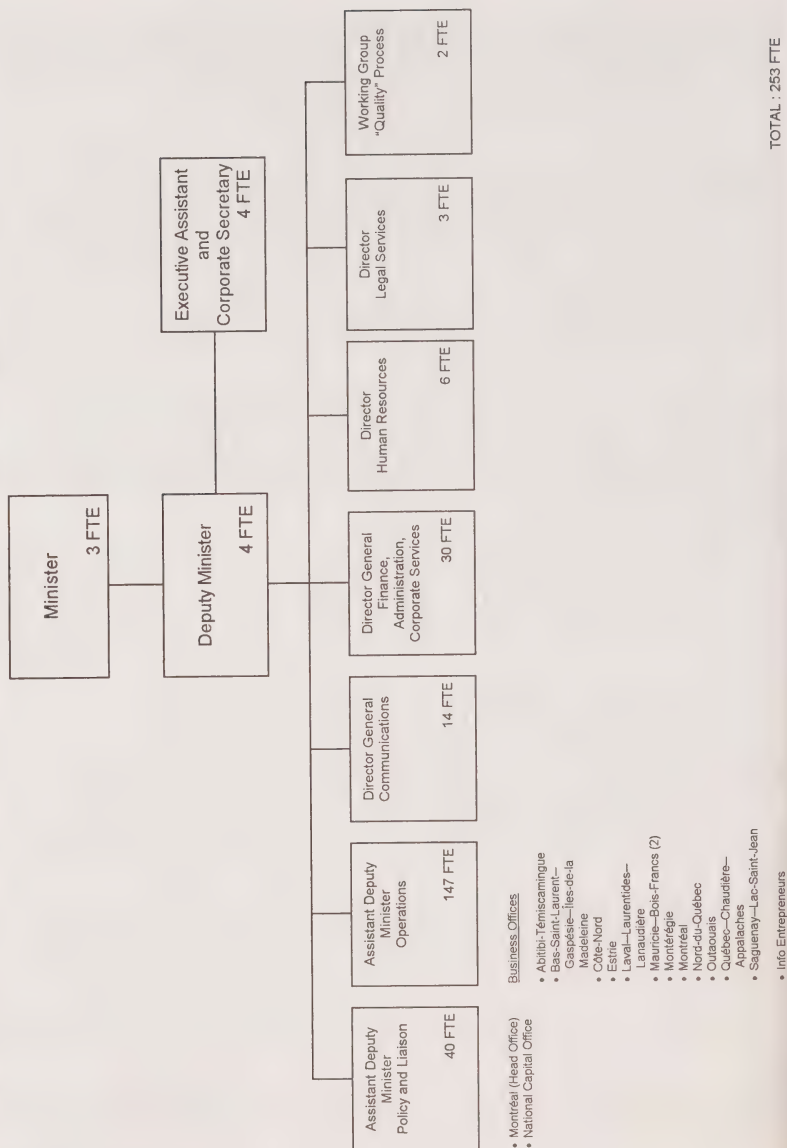
Finance, Administration and Corporate Services: The Finance, Administration and Corporate Services Branch provides advice and guidance with regard to budgetary planning and is responsible for preparing the Multi-year Operational Plan, Part III of the Estimates and the Public Accounts of Canada. It is responsible for the preparation of financial policies, procedures and systems. Its mandate is to conduct independent reviews of contribution payments and maintain liaison with the Office of the Auditor General of Canada. It develops and manages departmental technologies as well as management information systems and databases. Finally, it is responsible for managing administrative services, government contracts and supplies.

The Internal Audit function, which is to develop, implement and monitor an internal audit program, has been assigned to private consultants.

Human Resources: The Human Resources Branch is responsible for developing programs and policies, and for delivering operational services in all areas of human resources management.

Legal Services: The general objective of Legal Services is to provide, on request, legal assistance and counsel relevant to FORD-Q's activities. More specifically, Legal Services activities are centred on business law and its impact on public law. The directorate also provides support services in disputes.

Figure 3: 1995-96 Organization Chart for the Federal Office of Regional Development - Quebec



D. Planning Perspectives

1. External Factors Influencing the Program

Quebec's production showed growth in 1994 and 1995. Its GDP grew by 3.6% in 1994 and 1.8% in 1995, rates which were, however, slightly below the Canadian average. Employment also grew by 76,000 in 1994 and 45,000 in 1995. This performance was the result of a sound showing by exports, particularly toward the United States, where Quebec now ships more than 82% of its foreign sales, and by an increase in non-residential investment. The Mexican market has also grown rapidly over the past few years and Quebec's main exports there are aircraft and telecommunications equipment. Unfortunately, heavy indebtedness, a rise in bankruptcies, a fall in retail sales and a serious decline in residential construction were noted.

The slowdown in the American economy in early 1995 had an impact on Quebec. Following an increase of 2.5% in 1994, employment rose in 1995, by only 1.5%. It took 58 months of growth before Quebec employment finally regained its pre-recession level in February 1995. This long recovery period is due in large part to attempts, especially by larger firms, to rationalize and increase productivity.

The result was that employment growth during this period was created almost exclusively by SMEs. They account for an increasing share of total employment, rising from 30% in 1979 to 37% in 1992. The number of SMEs has risen sharply over the past decade, while the number of larger firms has remained fairly constant. However, Quebec SMEs still export little. In 1990, their share of manufacturing exports was only 8.6%, while their share of manufacturing deliveries was 28.6%. Similarly, Quebec SMEs have relatively little impact on research and development. It is estimated that, in 1992, only 964 manufacturing and non-manufacturing SMEs carried out official R&D activities, spending \$313 million on research, 11% of research and development spending in Quebec.

The economies of Quebec's regions: The metropolitan Montréal region is far and away the demographic and economic center of the province. The bulk of manufacturing and motor tertiary activities is located there, as are most Quebec R&D activities. For a number of years, however, Montréal's performance has lagged behind that of other Canadian metropolitan regions. In 1994, its unemployment rate stood at 12.5%, the fourth highest among Canadian metropolitan regions and 0.3% higher than the Quebec average.

Central Quebec includes, in addition to Montréal, eight regions along the St. Lawrence and its tributaries: the Laurentians, Lanaudière, Montérégie, Outaouais, Eastern Townships, Mauricie—Bois-Francs, Québec City and Chaudière-Appalachians regions. Excluding the metropolitan Montréal region, the Central Quebec regions account for 40% of manufacturing jobs in the province. The industrial base is largely focussed on natural resource processing (paper, wood, primary metals, food) and traditional industries (textiles, clothing, furniture). Agriculture is important in this region, which contains the largest share of the province's agricultural land and has a more favourable climate than the other regions. The tertiary sector has developed in the larger population clusters, which are regional service centers for all of this part of Quebec (Québec City, Hull, Sherbrooke, Trois-Rivières). In 1994, the unemployment rate was 11.0%, below that of Montréal and the provincial average (12.2%) and down from 1993 (11.7%).

The peripheral regions (Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine, Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Abitibi—Témiscamingue and Nord-du-Québec) are almost completely focussed on the extraction and partial transformation of natural resources. Logging, mining, fishing, hydroelectricity, agriculture and tourism make up the economic base of these regions. Manufacturing activity, focussed on resource processing, accounts for barely 9% of Quebec manufacturing jobs. The regional unemployment rate in 1994 was 15.2%, higher than that of the Atlantic provinces (14.9%).

The Government of Quebec: The Quebec government's current regional development policy is based on the principle of support for regional economic vitality. This policy is based on a recognition of the essential role played by regions in identifying their own development priorities.

Moreover, in December 1995, the Quebec government signed a partnership agreement with the Quebec Association of Regional Co-operation and Development Organization (AQORCD), which represents the 16 regional development councils. This two-year agreement (1996-97 and 1997-98) could mark the beginning of a government activity regionalization phase and herald possible changes in Quebec regional development policy.

2. Initiatives

The principal Quebec regional development initiatives in 1995 are as follows:

- In 1995-96, FORD-Q launched its new **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER concept**, which enables entrepreneurs in every region of Quebec to access an entirely revamped range of services. FORD-Q now provides true strategic counselling for businesses, while emphasizing the competitiveness of SMEs, especially in the areas of innovation, conquering new markets, influence of business networks, particularly those of the federal government, and entrepreneurship. The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** enables FORD-Q to become, through its 13 business offices in Quebec, the gateway for SMEs to programs and services provided by all federal departments and organizations. The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** concept was launched in August 1995 by the Minister responsible for FORD-Q during a tour bringing him to meet representatives of the business community of many regions of Quebec. The Minister pointed out at the time that the **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** aimed to offer businesses services more responsive to their concerns and easier access to financial and other forms of support. He also stressed that this new concept provided access to a crucial resource for SMEs, namely access to knowledge and know-how. FORD-Q is not just a wicket; it has become a broker and an indispensable partner in the success of SMEs.
- Following its strategic repositioning, FORD-Q put its new **IDEA-SME programming** into place in April 1995. Unlike earlier programming, which was intended to provide financial assistance for capital projects, this new programming is designed to provide services and fund activities in certain priority areas of activity. These areas are as follows:
 - Innovation, research and development, design;
 - Development of markets;
 - Export trade; and
 - Assistance to entrepreneurship and business climate development.

This program, which is aimed at small- and medium-sized businesses, was developed so as to avoid overlap and duplication with existing federal and Quebec government assistance programs. The **IDEA-SME Program** allows for financial intervention in catalyst projects in priority areas of activity. Therefore, FORD-Q provides to SMEs access to information and to specialized services, access to business networks and access to financial support. **IDEA-SME** has a budget of \$311.1 million for the years 1995-96 to 1999-2000. As at November 30, 1995, the program had contributed to 170 projects for a commitment of \$11.8 million (see Figure 4, page 23).

- The **Community Futures Program (CFP)**, formerly managed by Human Resources Development Canada (HRDC), has been part of FORD-Q's responsibility since April 1, 1995. This change meant the transfer of 16 HRDC employees to FORD-Q, in order to manage the program. Through the Community Development Assistance Corporations (CDACs), the CFP provides small businesses with capital and technical advice and participates in the economic

development of the community. At present, 55 Quebec communities have been designated under the program. In each of them, boards of directors made up of volunteers are responsible for management of funding provided under the program. They are assisted by permanent CDAC staff and FORD-Q advisors. The annual budget for the CFP is \$12.7 million, and the entire budget for 1995-96 has already been committed to the 55 CDACs, the Network of CDACs of Quebec and eight Community Economic Development Corporations (CDECs) (see Figure 4, page 23).

- FORD-Q has reached an **agreement with the Business Development Bank of Canada (BDC)** to improve access to funding for knowledge- and information-based SMEs. The agreement makes available a \$25-million fund called the IDEA-SME Fund, intended to provide loans in the form of "patient capital" for research and development and marketing projects. FORD-Q's involvement in the program consists of providing a five-million dollar reserve to absorb up to 20% of potential losses from loans made by the BDC under the IDEA-SME Fund. The public announcement of this Fund was made by the Minister responsible for FORD-Q on November 27, 1995 and the two partners expect to participate in about 100 projects during the next three years.
- The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS), announced in 1994 by the federal government to soften the impact of declining groundfish stocks on the economy and communities of the Atlantic coast, comprises three activity components, for one of which FORD-Q is responsible in Quebec. This component involves the implementation of measures to support the economic and community development of the affected communities. FORD-Q created the **Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities**. A total budget of \$13.5 million, including \$12.5 million in grants and contributions, has been approved until 1999-2000. The fund is intended to strengthen, diversify and stabilize the economic fabric of these communities by stimulating the establishment of local SMEs and the development of new openings for displaced workers. It also intends to stimulate the creation of a climate more favourable to local development by supporting the development of the communities' capabilities to undertake or identify betterment, economic promotion and entrepreneurship support activities. The Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities targets administrative regions on the Quebec North Shore, the Gaspé and the Magdalen Islands, as well as adjacent fishing communities affected by the restructuring of the fishing industry. FORD-Q is currently completing the policy framework for this Special Fund (see Figure 4, page 23).
- In order to confirm and increase co-operation with other federal departments and agencies, FORD-Q concluded a number of **partnership agreements** during 1995-96. These agreements are intended both to allow Quebec SMEs access to all services provided by the federal government and to harmonize efforts in order to reduce duplication of services and present a unified image to the Canadian public. Such agreements have already been reached with the National Research Council of Canada (NRC), Industry Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)/Industry Canada (development of international affairs), Environment Canada, the Canadian Space Agency, the BDC/Industry Canada (NEXPRO) and Agriculture and Agri-Food Canada. FORD-Q has also joined the Canadian Technology Network (CTN) set up by the NRC. These agreements each have specific objectives, but, overall, they will help to improve the quality of services to SMEs, increase the number of export firms and the volume of exports, and create jobs. For example, the agreement with the BDC and Industry Canada regarding the NEXPRO Program is aimed at having 1,000 heads of Quebec firms take part in this training program. It is expected that two-thirds of these firms will become new exporters, thus helping to improve the Quebec economy and create jobs. The agreement with Industry Canada and DFAIT on the development of international affairs is intended to increase the number of exporting SMEs in certain target regions, form export clubs and register SMEs with data banks.

- FORD-Q is proposing to make Info Entrepreneurs in Montréal into the keystone of the **Canadian Business Service Centers (CBSC)** network in Quebec, establish a secondary center in the Québec City region and extend access to data banks on services and programs to its SMALL BUSINESS ACCESS CENTER network so as to establish partnerships which enable community organizations to exploit this special access to information at the regional level. A budget of over four million dollars for the years 1995-96 to 1998-99 will cover operation of the centers.
- As part of its Program Review, FORD-Q planned for the increased use of **repayable contributions**. Since January 1996, all financial contributions granted by FORD-Q to commercial enterprises are repayable. The same is true of contributions granted to non-profit organizations (NPOs) if they realize commercial activities. These are defined as activities which have a foreseeable and direct impact on receipts or on the value of organization assets. FORD-Q intends to use 75% of IDEA-SME Program resources to fund commercial activities, and this objective should be attained during 1998-99. For the 1996-97 fiscal year, FORD-Q intends to use 50% of IDEA-SME resources to fund this type of activity.
- After having reached an agreement with the Business Development Bank of Canada, FORD-Q entered into negotiations with other **financial institutions**. These alliances are aimed at creating lending programs with flexible or patient repayment conditions for Quebec SMEs investing in high-risk sectors and presenting inadequate guarantees. FORD-Q estimates that these alliances could bring the banking institutions to make \$150 to \$175 million in commercial loans not exceeding \$500,000 available to SMEs over the next three years, in areas where access to funding has been found lacking, especially for SMEs in sectors focussed on knowledge or highly innovative SMEs. These agreements, which range between three to five years, should be reached with the financial institutions toward the end of the present fiscal year and implemented during 1996-97. To accomplish this, FORD-Q will participate financially in the creation of reserves aimed at sharing the risks with the financial institutions.
- FORD-Q recently undertook the "**quality**" process to establish the ISO 9001 standard in the Department. The goal of this initiative is to mobilize the energy of personnel toward a change in organizational culture centred on the customer and, through this standard, meet Treasury Board directives with respect to the improvement of services and the IDEA-SME evaluation framework. In order to improve the service quality and client satisfaction, procedures for planning, designing and delivering services and products will be reviewed in order to adopt a systematic, structured, stringent and internationally recognized process. The process for implementing the ISO takes place in three phases - Phase I: evaluation, decision and commitment; Phase II: achievement, implementation and registration; and Phase III: maintenance and improvement of the system. To undertake Phase II, task forces were established to identify, record and document the main operational procedures affecting the quality of service.

3. Update on previously recorded initiatives

Six subsidiary agreements under the Canada-Quebec Economic and Regional Development Agreement 1984-94 are still in force and some will remain in effect until 1998. During 1995-96, FORD-Q will conduct the final phase of delivery of its former programs, most of which fell under the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec (SAEDRQ) and ended on March 31, 1995. The final offers under these programs were made during the year and remaining budgets for this programming were reallocated to the budget for the new IDEA-SME Program (see Figure 4, page 23).

a. FORD-Q administered programs:

- **The Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement** has a federal budget envelope of \$526.8 million. As at November 30, 1995, \$466.4 million had been committed to 2,155 projects. These commitments resulted in work in the order of \$1,947 million throughout Quebec, and led to the creation of 24,539 jobs.

b. FORD-Q administered programs in force until March 31, 1995:

- **The SAEDRQ included one set of programs for resource regions and another for the central regions and the Montréal region.**

The Innovation Assistance Program (IAP) in the resource regions had, as at November 30, 1995, contributed to 72 projects, for a total commitment of \$3.9 million. In the central regions, the Innovation Assistance Program has commitments of \$27.6 million in a total of 327 projects.

The Enterprise Development Program (EDP) has two components, industrial and tourism. As at November 30, 1995, it had contributed to 680 industrial projects and 508 tourism projects. Contributions authorized under the Industrial component amounted to \$74.4 million, while those authorized under the Tourism component came to \$38.0 million.

The Assistance Program for Major Regional Facilities (APMRF) had contributed to seven projects representing commitments of \$22.2 million as at November 30, 1995.

The Assistance Program for Tourist Attractions and Tourist Infrastructure Projects (APTATIP), has committed \$17.1 million to 19 projects, while the Industrial Infrastructure Assistance Program (IIAP) had contributed to seven projects as at November 30, 1995 for a total commitment of \$1.5 million. Furthermore, the Quebec Salmon Economic Development Program (QSEDP) had already committed \$14.9 million to 75 projects at the same date.

The Support Program for Technology Development Assistance Centers (SPTDAC) in the resource regions has accepted three projects to date, representing commitments of \$1.2 million. The counterpart program for the central regions has committed \$2.2 million to four projects.

The Manufacturing Productivity Improvement Program (MPIP) had commitments of \$108.3 million in 767 projects as at November 30, 1995. The Assistance Program for Disadvantaged Areas (APDA) had committed \$22.4 million in support of 263 projects as at November 30, 1995.

- **The Canada/Quebec Agreement to reconstruct the Wellington Bridge**, which is designed to increase access to an industrial area of Southwest Montréal, calls for a federal contribution of nine million dollars. Work under this agreement began in 1994 and is scheduled to end by March 31, 1997.
- **FORD-Q administers the Canada/Quebec Subsidiary Agreement of the Tourism Industry - Supply Development component.** To date, FORD-Q has committed over \$26.7 million to eight projects under this agreement.

- In addition, FORD-Q administers a number of **programs outside the ERDA**:

Under the Montréal Development Fund Program (MDFP), FORD-Q has contributed over \$31.6 million to 77 projects. These contributions have generated \$154.8 million in investment in the priority areas for development.

The Support Program for Research Institutes (SPRI) was established in September 1991. As at November 30, 1995, 23 offers representing total commitments of \$73.4 million, which will generate investments of \$275.7 million, had been approved.

The Industrial Recovery Program for Southwest Montréal (IRPSM) is designed to strengthen the local industrial base and encourage new investment in this part of Montréal. As at November 30, 1995, 85 offers to businesses, representing commitments of \$16.8 million, had been approved.

The Industrial Recovery Program for East-End Montréal (IRPEEM) was initiated in 1988. As at November 30, 1995, 128 offers, representing financial commitments in the order of \$43.8 million, had been approved.

- **Info Entrepreneurs**: After a first year of activities, a total of 116,751 contacts with clients have been completed. Of that number, 46,970 calls (40%) were answered by automatic voice response capsules, while in 19,544 of the cases (17%), the response was given by the Info Fax information systems. Info Entrepreneurs officers responded directly to the other queries, including 38,326 by telephone (33%); in the remaining 11,911 cases (10%), the visitors presented themselves directly at the offices of Info Entrepreneurs.

c. Initiatives administered by other federal departments:

- Under the **Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec** which, in the main, ended on March 31, 1995, two major initiatives, administered by other departments, are still in effect:

The Chapais-Chibougamau Mining Program and the Program for Mineral Prospecting in Eastern Quebec, with federal budgets of \$6.0 million and \$3.9 million respectively, administered by Natural Resources Canada (Mineral Sector).

- The new **Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Industrial Development**, administered by Industry Canada in co-operation with the Quebec government, has a federal budget of \$148.4 million.
- Components II and III, Market Development and Studies and Services of the **Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Tourism Industry**, with a federal budget of \$17.0 million, are administered by Industry Canada.
- The **Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Forest Development**, with a federal budget of \$55.4 million, is administered by Natural Resources Canada (Canadian Forest Service).
- The **Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Mineral Development**, with a federal budget of \$39.1 million, is administered by Natural Resources Canada (Mineral Sector).
- The **Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Agri-Food Development**, with a federal budget of \$19.1 million is administered by Agriculture and Agri-Food Canada.

Figure 4: Main FORD-Q Programs as at November 30, 1995

a. FORD-Q administered programs

	Budget	Commitments	Projects approved
	\$ million		Number
. IDEA-SME Program	311.1 *	11.8	170
. Community Futures Program	63.3 *	12.7	64
. Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities	12.5	—	—
. Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement	526.8	466.4	2,155

* Reference levels for 1995-96 and the next four years constitute this budget.

b. FORD-Q administered programs in force until March 31, 1995

	Commitments	Projects approved
	\$ million	Number
. Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec		
Resource regions		
Innovation Assistance Program	3.9	72
EDP - Industrial component	74.4	680
EDP - Tourism component	38.0	508
Assistance Program for Major Regional Facilities	22.2	7
Tourist Attraction and Infrastructure Assistance Program	17.1	19
Industrial Infrastructures Assistance Program	1.5	7
Quebec Salmon Economic Development Program	14.9	75
Gaspé/Magdalen Islands Development Corporation	3.7	N/A *
Support Program for Technology Development Assistance Centers	1.2	3
Central regions and Montréal region		
Manufacturing Productivity Improvement Program	108.3	767
Innovation Assistance Program	27.6	327
Assistance Program for Disadvantaged Areas	22.4	263
Support Program for Technology Development Assistance Centers	2.2	4
. Canada/Quebec Agreement to improve access to Southwest Montréal (Wellington Bridge)		
	9.0	N/A
. Canada/Quebec Sub-Agreement on the Development of the Tourism Industry - Supply Development Component		
	26.7	8

* "Not applicable"

Figure 4: Main FORD-Q Programs as at November 30, 1995 (cont'd)

	Commitments	Projects approved
	\$ million	Number
. Programs outside the ERDA		
Montréal Development Fund Program	31.6	77
Support Program for Research Institutes (SPRI)	73.4	23
Industrial Recovery Program for Southwest Montréal (IRPSWM)	16.8	85
Industrial Recovery Program for East-End Montréal (IRPEEM)	43.8	128

Note: The remaining budgets of these programs were reallocated to fund the IDEA-SME Program.

c. Initiatives administered by other federal departments

	Budget	Commitments ⁽¹⁾	Projects approved
	\$ million		Number
. Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec			
Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation (DFO*)	15.7	14.0	229
Agri-Food Testing and Experimentation (AGR*)	24.5	23.7	378
Forest Research and Development (NRCan*)	21.7	19.6	100
Chapais-Chibougamau Mining Program (NRCan*)	6.0	6.0	N/A
Mineral Prospecting in Eastern Quebec (NRCan*)	3.9	3.8	N/A
. Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Industrial Development (IC*)	148.4	97.4	37
. Canada-Quebec Sub-Agreement on the Development of the Tourism Industry - Market Development and Studies and Services components (IC*)	17.0	12.7 ⁽²⁾	N/A
. Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Forest Development (NRCan*)	55.4	54.0	N/A
. Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Mineral Development (NRCan*)	39.1	25.0	N/A
. Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Agri-Food Development (AGR*)	19.1	6.3	N/A

⁽¹⁾ As at September 30, 1995

⁽²⁾ As at November 30, 1995

* Fisheries and Oceans Canada (DFO), Agriculture and Agri-Food Canada (AGR), Natural Resources Canada (NRCan) and Industry Canada (IC) already mention these programs in Part III of their respective Estimates.

E. Program Performance Information

Program evaluation: FORD-Q's program evaluation activities were redirected during the past year, mainly because the Department, on April 1, 1995, implemented its new programming for the IDEA-SME Program. This arises out of a major strategic repositioning proposal intended to renew the federal strategy regarding regional development in Quebec for the years 1995-2000.

Program evaluation activities were chiefly concentrated on the preparation of an evaluation framework for the IDEA-SME Program. FORD-Q senior management plans to make the program evaluation function more a part of the Department's management and decision-making process. The IDEA-SME evaluation framework should provide program managers with credible and relevant information on a regular basis, so that they can make the necessary adjustments throughout implementation of the programming.

To meet these challenges, FORD-Q innovates by linking the "key performance indicator panel concept" with that of the "evaluation framework". Key performance indicator panels are used to identify significant performance indicators at the various management levels. This new approach requires a change in culture and considerable mobilization of personnel. Their participation in identification of performance indicators, collection of information and production of key performance indicator panels is one of the main factors in the success of the project. These indicators can refer to one or more of the following:

- the relevance of activities (client needs compared to services provided);
- effectiveness (achievement of objectives);
- impact and effects (added value of program);
- efficiency (indicators related to service delivery); and
- quality of services, client satisfaction, etc.

These latter will bring out the facts with regard to FORD-Q's contribution to the development of SMEs and the economic development of the regions of Quebec. The evaluation framework should also allow adjustments throughout the delivery of the programming and improve planning of future activities; moreover, it should respond to observations by the Auditor General.

Since FORD-Q's program evaluation priority is primarily to develop and set in place an evaluation framework for the IDEA-SME Program, evaluation activities for former programming are carried out to the extent that the results of these evaluations could help FORD-Q in implementing the new programming or probe aspects relevant to the new mission.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Forecast * 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	15,401	16,391	15,011
Contribution to employee benefits plan	2,233	2,130	1,949
	17,634	18,521	16,960
Goods and services			
Transportation and telecommunications	2,733	2,889	1,872
Information	1,640	1,734	767
Professional and special services	4,593	4,855	2,996
Rentals	380	401	382
Purchased repair and upkeep	100	106	85
Utilities, materials and supplies	380	401	687
Other subsidies and payments	45	48	(82)
Minor capital ¹	---	1,278	959
	9,871	11,712	7,666
Total operating	27,505	30,233	24,626
Transfer payments	341,729	336,087	242,775
Total expenditures	369,234	366,320	267,401

* As at November 30, 1995

¹ Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	Full Time Equivalent			(in dollars)	
	Main Estimates 1996-97	Forecast * 1995-96	Actual 1994-95	1995-96 Current Salary Range	Average Annual Salary Provision
Order in Council appointments ¹	1	1	1	45,600 - 170,500	—
Executive ²	13	13	15	63,300 - 128,900	90,670
Scientific and Professional	10	12	12	19,270 - 128,900	75,103
Administrative and Foreign Service	169	161	158	14,810 - 79,497	59,882
Technical	3	3	3	14,089 - 88,992	41,280
Administrative Support	56	62	65	16,648 - 48,804	31,318
Operational	1	1	1	17,489 - 72,845	—
	253	253	255		

* As at November 30, 1995

Note 1: Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources based on average levels of employment.

Note 2: The current salary range column shows salary ranges by occupational group at October 1, 1995. The average annual salary provision column reflects estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Transfer Payments

Figure 7: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Main Estimates 1996-97	Forecast * 1995-96	Actual 1994-95
Grants			
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec			
Grants under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses	300,000	---	---
Grants to the Gaspé/Magdalen Islands Economic Development Corporation	250,000	---	500,000
Grants under the Montréal Development Fund	18,805	61,720	90,000
Grants under the Program for Regional Development - Quebec	1,150,000	1,131,500	1,022,000
Total Grants	1,718,805	1,193,220	1,612,000
Contributions			
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec			
Contributions under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses	21,905,944	8,892,279	---
Contributions under the Community Futures Program	12,669,511	12,669,511	---
Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities	2,970,000	---	---
Contributions to the province of Quebec under the Canada Infrastructure Works Agreement	160,945,000	199,476,500	92,362,340
Contributions under the Manufacturing Productivity Improvement Program	5,030,267	12,501,987	18,767,373
Contributions under the Industrial and Regional Development Act and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	484,892	725,229	2,485,561
Contributions under the Enterprise Development Program	6,057,335	8,197,143	16,386,763
Contributions under the Support Program for Research Institutes	21,788,927	10,712,104	17,941,533
Contributions under the Canada/Quebec Sub-Agreement on the Development of the Tourism Industry	3,365,000	1,877,000	7,590,308
Contributions to the Innovation Assistance Program	3,215,310	5,026,643	6,484,350
Contributions under the Quebec Salmon Economic Development Program	2,517,229	3,021,043	2,298,715
Contributions under the Program for Disadvantaged Areas	2,761,467	2,946,379	5,571,447
Contributions under the Support Program for Regional Development Activities	309,782	911,715	2,881,273

(dollars)	Main Estimates 1996-97	Forecast * 1995-96	Actual 1994-95
Contributions under the Tourist Attraction and Infrastructure Assistance Program	1,658,421	3,150,642	4,878,302
Contributions under the Support Program for Technology Development Assistance Centers	392,896	845,454	852,483
Contributions under the Industrial Recovery Program for East-End Montréal	3,466,977	4,890,401	7,081,425
Incentives to encourage the participation of Quebec businesses in federal government procurement programs	26,307	203,033	276,524
Contributions to the Montréal Development Fund	6,972,269	7,776,038	7,008,705
Contributions under the Industrial Recovery Program for Southwest Montréal	1,588,230	4,591,708	2,967,272
Contributions under the Special Program for the Laprade Region	92,500	509,094	4,357,294
Contributions under the Gaspé/Magdalen Islands Program	306,285	250,000	317,907
Contributions in support of major regional infrastructure	1,000,560	2,043,634	6,289,641
Regional Development Program for Quebec	4,354,042	3,082,372	4,223,557
(S) Liabilities under the Small Business Loans Act	70,000,000	30,000,000	16,398,540
Canada/Quebec Agreement to improve access for industries in Southwest Montréal	2,000,000	2,627,096	4,372,904
Contributions for Development of Cultural Infrastructure	4,130,558	5,537,151	3,761,790
Total Contributions	340,009,709	332,464,156	235,556,007

Items not required

Contributions under the Canada/Quebec Industrial Infrastructure Assistance Program	---	661,015	162,029
Contributions under the Atlantic Enterprise Program	---	75,000	62,182
Contribution to the National Center for Public Transportation	---	396,591	783,409
Contributions to support the "Maison des régions"	---	291,700	300,000
Contributions under the Assistance Program for Montréal Regional Development	---	94,135	69,572
Contributions under the Support Program for Fashion Design	---	2,443	277,039
Contributions to the Saguenay -- Lac-Saint-Jean Economic Development Corporation	---	604,535	600,000
Contributions under the Special Assistance Program for the Quebec Metro High Tech Park	---	304,151	293,686
Contributions under the Southwest Montréal Housing Program	---	---	65,235
Grants to the Corporation for the Economic and Social Renewal of Southwest Montréal	---	---	50,000
Contribution to the "Commission Scolaire de la Vallée de la Matapédia" in Causapsal	---	---	1,056,253

(dollars)	Main Estimates 1996-97	Forecast * 1995-96	Actual 1994-95
Contributions to the Maritime Institute of Quebec in Rimouski	---	---	306,680
Contributions to a Regional Seniors' Center at Jonquière	---	---	60,000
Contributions under the "Programme de la Société du théâtre Capitale de Québec"	---	---	150,000
Contribution to the Montréal International Convention Center	---	---	782,779
(S) Insurance payments - Atlantic Enterprise Program	---	---	587,844
Total items not required	---	2,429,570	5,606,708
Total	341,728,514	336,086,946	242,774,715

* As at November 30, 1995

4. Revenue

Figure 8 presents a list of FORD-Q's revenue by category. This revenue is paid directly into the Consolidated Revenue Fund and may not be used by the Department.

Figure 8: Revenue by Type

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Forecast * 1995-96	Actual 1994-95
Service charges - loan guarantees	13,900	17,400	26,016
Recovery of expenditures from previous fiscal years	9,941	7,375	9,249
Loan interest	2,300	2,500	5,803
Year-end creditor adjustments	1,500	1,500	1,014
Other non-tax revenues	20	20	22
Total non-tax revenues	27,661	28,795	42,104

* As at November 30, 1995

Explanation of revenues:

- **Service charges - loan guarantees:**
This item represents charges paid by approved lenders under the Small Business Loans Act and the "Loan Insurance" component of the Atlantic Enterprise Program. The volume of loans under the Small Business Loans Act decreased significantly as a result of the amendment, on April 1, 1995, to fee and interest rate amounts. The trend will continue during 1996-97.
- **Recovery of expenditures from previous fiscal years:**
This item refers primarily to the reimbursement of refundable contributions made by FORD-Q. The amounts represent estimated accounts receivable, without taking contingent losses into account.
- **Loan interest:**
FORD-Q administers various loans granted under agreements between the governments of Canada and Quebec. These loans bear interest at various rates and are repayable in payments spread over terms of varying length.
- **Year-end creditor adjustments:**
These adjustments are made to accounts payable at the end of the fiscal year, in cases where clients do not meet all conditions of their contracts.
- **Other non-tax revenues:**
Recovery of other operating expenses.

5. Net Cost of Program

The Program Main Estimates only include expenditures to be debited against parliamentary votes. Figure 9 presents other cost items that must be considered in establishing the total estimated Program cost.

Figure 9: Total Estimated Cost of the Program for 1996-97

(thousands of dollars)		Estimated Total Program Cost	
Main Estimates 1996-97	Add * other costs	1996-97	1995-96
369,234	3,048	372,282	474,307

* The other costs of \$3,048,000 consist of:

(thousands of dollars)

• Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	1,999
• Accounting and cheque issue services provided by Public Works and Government Services Canada	26
• Treasury Board contributions representing employee share of insurance premiums	1,023

B. Other Information

1. Description of Financial Assistance Programs

The following pages provide information on the programs listed below:

- Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement;
- Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities;
- Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA-SME); and
- Community Futures Program (CFP).

Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement

The Federal Office of Regional Development - Quebec, in co-operation with the Quebec government, plays a leading role in the implementation of the Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement. The President of Treasury Board is responsible for this national program, which has a budget of six billion dollars. Contributions under the program may be spread over a maximum period of five years (1994-95 to 1998-99). The Minister responsible for FORD-Q represents the federal government in implementing this program in Quebec.

The goal of the Program is to create short- and long-term employment while increasing economic productivity and environmental quality and contributing to economic recovery. The Program is designed to renew and upgrade public infrastructures in Quebec. In principle, funding for projects under this program is provided equally by the federal, provincial and municipal governments. The federal share of the program in Quebec is \$526.8 million in contributions. FORD-Q has been allocated an operating budget of \$1.4 million to manage this agreement.

Applications for assistance under this program must be received by the Quebec Department of Municipal Affairs no later than March 31, 1996.

Special fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities

To soften the impact of declining groundfish stocks on the economy and communities of the Atlantic coast, the government has implemented measures to support the economic development of communities. With the participation of other federal departments, FORD-Q created an action plan specifically tailored to communities affected by the fish moratorium. This initiative, known as the Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities, is intended to complement other elements of the federal government's Atlantic Groundfish Strategy and FORD-Q programming.

The fund is intended to accelerate the adjustment and long-term economic development of fishing communities most affected by the moratorium and the restructuring of the groundfish industry.

FORD-Q has a total budget of \$13.5 million for this fund, consisting of \$12.5 million in grants and contributions and one million dollars in operating budget for the fund until 1999-2000.

SMEs, individuals and associations are eligible for financial assistance through grants and repayable and non-repayable contributions.

Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA-SME)

FORD-Q has a flexible services and activities framework, IDEA-SME, which enables it to provide a broad range of products (services and programs): awareness and information; training and consultation for new exporters; specialized services, networking, strategic information on markets and technologies; assistance and advice; financial support and access to funding; and development and partnership with the community for catalyst projects in priority areas of activity. The priority areas of activity under this program are:

- Innovation, research and development, design;
- Development of markets;
- Export trade; and
- Assistance to entrepreneurship and business climate development.

IDEA-SME provides financial solutions for SMEs and SME support organizations undertaking activities which fit into these areas of activity.

The program budget is \$311.1 million for a five-year period. The operating budget is \$15 million for the same period.

No set period for the duration of the program has been established.

As part of the extension of its IDEA-SME services and activities framework, the **IDEA-SME FUND**, resulting from a partnership with the Business Development Bank of Canada (BDC) is intended to facilitate access to commercial funding in the form of patient capital focussed on knowledge and innovation. The \$25 million Fund, administered by the BDC, provides for loans of less than \$250,000 to targeted SMEs for R&D, product development and marketing projects. It is the first of a number of pilot projects that FORD-Q wants to start up with banks.

FORD-Q contributes to the Fund in two ways. First of all, it provides, through IDEA-SME, the support required by targeted SMEs to develop business plans and helps to evaluate their funding applications. Secondly, it deposits five million dollars in a reserve to guard against contingent losses.

This fund will be in place for a three-year period.

Community Futures Program (CFP)

This program, intended for Quebec communities, was established by Human Resources Development Canada (HRDC) in 1986 in order to create jobs through new or expanding firms. In April 1995, the program was transferred to the Federal Office of Regional Development - Quebec.

The CFP is embodied mainly in 55 Community Development Assistance Corporations (CDACs), which are mandated to:

- provide capital in the form of repayable loans, shareholders' equity or guaranteed loans to new or expanding firms;

- provide technical or other advice to existing or new small businesses in the community; and,
- promote the economic development of the community.

Funding under the program is managed by boards of directors made up of volunteers who are responsible for evaluating the overall economic needs of the community and formulating a strategic plan to respond to these needs. The boards are assisted by permanent CDAC staff.

The CFP is also used for FORD-Q's participation in the funding of the Network of CDACs of Quebec and eight Community Economic Development Corporations (CEDCs).

The CFP is a tool intended to complement FORD-Q's programming for the economic development of the regions through the creation and development of SMEs. The program has an annual budget of \$63.3 million for the next five years and a six-million dollar operating budget.

No set period for the duration of the program has been established.

2. List of FORD-Q Offices

Montréal (Head Office)

800 Place Victoria Tower
Suite 3800, P.O. Box 247
Montréal, Quebec H4Z 1E8

(514) 283-6412

Fax: (514) 283-3302

Hull (Liaison)

Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street
P.O. Box 1110, Branch "B"
Hull, Quebec J8X 3X5

(819) 997-8299

Fax: (819) 997-0068

BUSINESS OFFICES

Abitibi-Témiscamingue

906 5th Avenue
Val d'Or, Quebec J9P 1B9

(819) 825-5260 • 1-800-567-6451

Fax: (819) 825-3245

Bas-Saint-Laurent — Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine

212 Belzile Street
Suite 200
Rimouski, Quebec G5L 3C3

(418) 722-3282 • 1-800-463-9073

Fax: (418) 722-3285

Côte-Nord

701 Laure Blvd
2nd floor, Suite 202B
P.O. Box 698
Sept-Îles, Quebec G4R 4K9

(418) 968-3426 • 1-800-463-1707

Fax: (418) 968-0806

Estrie

1335 King Street West
Suite 303
Sherbrooke, Quebec J1J 2B8

(819) 564-5904 • 1-800-567-6084

Fax: (819) 564-5912

Laval — Laurentides — Lanaudière

Tour du Triomphe II, Suite 204
2540 Daniel-Johnson Blvd
Laval, Quebec H7T 2S3

(514) 973-6844 • 1-800-430-6844

Fax: (514) 973-6851

Mauricie — Bois-Francs

Place du Centre
150 Marchand Street, Suite 502
Drummondville, Quebec J2C 4N1

(819) 478-4664 • 1-800-567-1418

Fax: (819) 478-4666

Immeuble Bourg du Fleuve

25 des Forges Street, Suite 413
Trois-Rivières, Quebec G9A 2G4

(819) 371-5182 • 1-800-567-8637

Fax: (819) 371-5186

Montréal

Complexe Saint-Charles
Suite 411
1111 Saint-Charles Street West
Longueuil, Quebec J4K 5G4

(514) 928-4088 • 1-800-284-0335

Fax: (514) 928-4097

Montréal

800 Place Victoria Tower
Suite 3800, P. O. Box 247
Montréal, Quebec H4Z 1E8

(514) 283-2500

Fax: (514) 283-6210

Nord-du-Québec

800 Place Victoria Tower
Suite 3800, P. O. Box 247
Montréal, Quebec H4Z 1E8

(514) 283-5174 • 1-800-561-0633
Fax: (514) 283-3637

Outaouais

259 Saint-Joseph Blvd
Suite 202
Hull, Quebec J8Y 6T1

(819) 994-7442 • 1-800-561-4353
Fax: (819) 994-7846

Québec — Chaudière — Appalaches

905 Dufferin Avenue
2nd floor
Québec, Quebec G1R 5M6

(418) 648-4826 • 1-800-463-5204
Fax: (418) 648-7291

Saguenay — Lac-Saint-Jean

170 Saint-Joseph Street South
Suite 203
Alma, Quebec G8B 3E8

(418) 668-3084 • 1-800-463-9808
Fax: (418) 668-7584

3. References

The following publications contain additional information on the programs of the Federal Office of Regional Development - Quebec:

Agreements:

- Subsidiary Agreement on Agri-Food Development
- Subsidiary Agreement on Tourism Development

Assistance programs:

- I D E A - Small Business Services and Activities Program
- IDEA-SME Fund

Other publications:

- The leaflet and poster **Small Business Access Center**
- The leaflet and poster **Think Design, It Pays**
- Business Appraisal
- Your Small-Business Marketing Plan
- Product Development
- ISO 9000 Certification - The Passport to World Markets
- Continuous Improvement Process - The Key to Business Growth
- Vision and Planning - The Future of your Business
- Inserts in the magazine **PME** - June, September, October and November 1995 issues, as well as the December 1995-January 1996 issue.

These publications may be obtained from:

Info Entrepreneurs

5 Place Ville-Marie
Plaza Level, Suite 12500
Montréal, Quebec H3B 4Y2

(514) 496-INFO (4636) • 1-800-322-INFO

4. Topical Index

B

Business offices **8, 13, 14, 16, 18, 36**

C

Canada-Quebec Infrastructure Works Agreement **8, 9, 10, 14, 21, 23, 28, 33**
Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec **8, 22, 23, 24**
Communications **13, 14, 16**
Community Futures Program **7, 9, 14, 18, 23, 28, 33, 34**

D

Department of Industry Act **11, 12**
Department of Industry, Science and Technology Act **11**

E

Economic Development of the Regions **4, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 35**

F

Finance, Administration and Corporate Services **13, 15, 16**

H

Human Resources **13, 15, 16**

I

IDEA-SME Fund **7, 19, 34, 37**
IDEA-SME Program **7, 8, 9, 18, 20, 23, 24, 25, 28, 33, 34, 37**
Info Entrepreneurs **6, 9, 13, 14, 16, 20, 22, 37**

L

Legal Services **13, 15, 16**

M

Mandate **12**
Mission **25**

O

Operations **13, 14, 16**

P

Policy and Liaison **13, 16**
Program Objective **12**

S

Small Business Access Center **7, 18, 20, 37**
Small Business Loans Act **9, 31**
Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities **6, 9, 19, 23, 28, 33**

4. Index par sujet

B	Bureaux d'affaires 8, 14, 15, 17, 19, 38
C	CENTRACCÈS PME 7, 19, 21, 39 Communications 14, 16, 17
D	Développement économique des régions 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 19, 22, 24, 25, 27, 30, 31, 37
E	Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec 8, 22, 24, 25, 26 Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec 8, 9, 10, 11, 15, 22, 25, 30, 35
F	Finances, Administration et Services corporatifs 14, 16, 17 Fonds IDÉE-PME 8, 20, 36, 39 Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec 6, 9, 20, 25, 30, 35
I	Info entrepreneurs 6, 14, 15, 16, 17, 21, 23, 39
L	Loi sur le ministère de l'Industrie 12, 13 Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie 12 Loi sur les prêts aux petites entreprises 4, 5, 9, 10, 31, 33
M	Mandat 13 Mission 27
O	Objectif du Programme 13 Opérations 14, 15, 17
P	Politiques et liaison 14, 17 Programme de développement des collectivités (PDC) 7, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 37 Programme IDÉE-PME 7, 9, 10, 19, 20, 21, 25, 26, 27, 30, 35, 36, 39
R	Ressources humaines 14, 16, 17
S	Services juridiques 14, 16, 17

Nord-du-Québec
800, Tour de la Place-Victoria
Bureau 3800, C. P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8

(514) 283-5174 • 1-800-561-0633
Télécopieur: (514) 283-3637

Outaouais
259, boul. Saint-Joseph
Bureau 202
Hull (Québec) J8Y 6T1

(819) 994-7442 • 1-800-561-4353
Télécopieur: (819) 994-7846

(418) 668-3084 • 1-800-463-9808
Télécopieur: (418) 668-7584

Québec — Chaudière — Appalaches
905, av. Dufferin, 2^e étage
Québec (Québec) G1R 5M6

(418) 648-4826 • 1-800-463-5204
Télécopieur: (418) 648-7291

Saguenay — Lac-Saint-Jean

170, rue Saint-Joseph Sud
Bureau 203
Alma (Québec) G8B 3E8

Ententes :

- Entente auxiliaire sur le développement agro-alimentaire
- Entente auxiliaire sur le développement touristique

Programmes d'aide :

- I D E E - Programmation d'activités et de services à l'intention de la PME
- Fonds IDEE-PME

Autres publications :

- Dépliant et affiche CENTRACCÈS PME
- Dépliant et affiche «Penser design, c'est rentable»

- Autodiagnostic de l'entreprise
- Le plan marketing de votre entreprise

- Développement de produits
- Certification ISO 9000 - Passeport pour le marché mondial

- Processus d'amélioration continue - La clé du progrès des entreprises
- Vision et planification - Regard sur l'avenir de son entreprise

- Encarts dans le magazine PME - livraisons de juin, de septembre, d'octobre, et de novembre 1995, ainsi que de décembre 1995-janvier 1996

On peut se procurer ces documents en s'adressant à :

Info entrepreneurs

5, Place Ville-Marie
Niveau Plaza, bureau 12500
Montréal (Québec) H3B 4Y2

(514) 496-INFO (4636) • 1-800-322-INFO

2. Liste des bureaux du BFDR(Q)

Montréal (siège social)
800, Tour de la Place-Victoria
Bureau 3800, C. P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8
(514) 283-6412
Télécopieur: (514) 283-3302

Hull (liaison)
Place du Portage, phase II
165, rue Hôtel-de-Ville
C. P. 1110, Succursale B
Hull (Québec) J8X 3X5
(819) 997-8299
Télécopieur: (819) 997-0068

BUREAUX D'AFFAIRES
Abitibi-Témiscamingue
906, 5^e Avenue
Val-d'Or (Québec) J9P 1B9
(819) 825-5260 • 1-800-567-6451
Télécopieur: (819) 825-3245

Bas-Saint-Laurent — Gaspésie —
Iles-de-la-Madeleine
212, rue Beaulieu
Bureau 200
Rimouski (Québec) G5L 3C3
(418) 722-3282 • 1-800-463-9073
Télécopieur: (418) 722-3285

Côte-Nord
701, boul. Laure, 2^e étage
Bureau 202B, C. P. 698
Sept-Îles (Québec) G4R 4K9
(418) 968-3426 • 1-800-463-1707
Télécopieur: (418) 968-0806

Montréal
800, Tour de la Place-Victoria
Bureau 3800, C. P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8
(514) 283-2500
Télécopieur: (514) 283-6210

38 (Bureau fédéral de développement régional)(Québec)

Mauricie — Bois-Francs
Place du Centre
150, rue Marchand
Bureau 502
Drummondville (Québec) J2C 4N1
(819) 478-4664 • 1-800-567-1418
Télécopieur: (819) 478-4666

Immeuble Bourg du Fleuve
25, rue des Forges, bureau 413
Trois-Rivières (Québec) G9A 2G4
(819) 371-5182 • 1-800-567-8637
Télécopieur: (819) 371-5186

Montréal
Complexe Saint-Charles
Pièce 411
1111, rue Saint-Charles Ouest
Longueuil (Québec) J4K 5G4
(514) 928-4088 • 1-800-284-0335
Télécopieur: (514) 928-4097

Programme de développement des collectivités (PDC)

Ce programme, qui s'adresse aux collectivités du Québec, a été mis en oeuvre par Développement des ressources humaines Canada (DRHC) en 1986, dans le but de créer des emplois par l'entremise d'entreprises nouvelles ou en expansion. Depuis avril 1995, le programme a été transféré au Bureau fédéral de développement régional (Québec).

Le PDC s'articule principalement autour de 55 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) qui ont pour mandat la prestation des services suivants :

- offrir des capitaux sous forme de prêts remboursables, de financement par capitaux propres ou de prêts garantis à des entreprises nouvelles ou en expansion;
- dispenser des conseils techniques ou autres à des petites entreprises existantes ou nouvelles de la communauté; et
- favoriser l'animation économique de la communauté.

Les fonds versés en vertu du PDC sont gérés par des conseils d'administration formés de bénévoles qui sont responsables de l'évaluation de l'ensemble des besoins économiques d'une collectivité et de la formulation d'un plan stratégique pour répondre à ces besoins. Les conseils d'administration sont appuyés par le personnel permanent des SADC.

Le PDC sert aussi à la participation du BFDRC(Q) au financement du Réseau des SADC du Québec et de huit Corporations de développement économique communautaire (CDEC) en milieu urbain.

Le PDC est un outil complémentaire à la programmation du BFDRC(Q) en regard du développement économique des régions par le biais de la création et du développement de PME. Ce programme est doté d'un budget qui s'élève à 63,3 millions de dollars pour les cinq prochaines années pour les subventions et contributions et de près de six millions de dollars pour le fonctionnement.

Aucune période n'a été déterminée pour la durée de ce programme.

Le BFDR(Q) dispose d'un budget total de 13,5 millions de dollars dont 12,5 en subventions et contributions et un million de dollars en budget de fonctionnement pour ce fonds jusqu'en 1999-2000. Les PME, les individus, les associations, etc. sont admissibles pour obtenir une aide financière par le biais de subventions, contributions remboursables ou non remboursables.

Programme Innovation, Développement de l'Entrepreneurs et Exportations (IDÉE-PME)

Le BFDR(Q) s'est doté d'un cadre flexible de services et d'activités, IDÉE-PME, qui lui permet d'offrir une large gamme de produits (services et programmes) : sensibilisation et information, formation et consultation de nouveaux exportateurs, services spécialisés, mise en réseau, information stratégique sur les marchés et les technologies; aide et conseils; appui financier et accès au financement; développement et partenariat avec le milieu pour la réalisation de projets catalyseurs dans les axes prioritaires d'action. Les axes d'intervention privilégiés en vertu de ce programme sont :

- Innovation, recherche et développement, design;
- Développement des marchés;
- Exportation; et
- Entrepreneurship et développement du climat des affaires.

IDÉE-PME permet en outre d'offrir un soutien financier aux PME et aux organismes d'appui aux PME désireux d'entreprendre des activités à l'intérieur de ces axes d'intervention. Le budget de subventions et contributions de ce programme s'élève à 31 1,1 millions de dollars sur une période de cinq ans. Le budget de fonctionnement est de 15 millions de dollars pour la même période.

Aucune période n'a été déterminée pour la durée de ce programme.

S'insérant dans le prolongement de son cadre de services et activités IDÉE-PME, le **FONDS IDÉE-PME**, né d'un partenariat avec la Banque de développement du Canada (BDC) vise à faciliter l'accès à un financement commercial sous forme de capital patient aux PME axées sur la connaissance et sur l'innovation. Le Fonds, de 25 millions de dollars administré par la BDC, permet de faire des prêts de moins de 250 000 \$ aux PME visées pour réaliser des projets de R&D, développement de produits ou de commercialisation. Il est un premier de quelques projets pilotes que le BFDR(Q) veut mettre de l'avant avec les banques.

La contribution du BFDR(Q) au Fonds est de deux ordres. D'abord, il fournit l'encadrement nécessaire aux PME visées, par le biais d'IDÉE-PME, pour préciser leur plan d'affaires et aider à l'évaluation de la demande de financement et, par ailleurs, il établit une réserve de cinq millions de dollars pour pertes éventuelles.

Ce fonds sera en place pour trois ans.

B. Autres renseignements

1. Description des programmes d'aide financière

On trouvera ci-dessous des renseignements sur les programmes suivants :

- Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec;
- Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec;
- Programme Innovation, Développement de l'Entrepreneuriat et Exportations (IDEE-PMÉ); et
- Programme de développement des collectivités (PDC).

Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec

Le Bureau fédéral de développement régional (Québec), en collaboration avec le gouvernement du Québec, joue un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre de l'Entente Canada-Québec sur le Programme d'infrastructures. Le Président du Conseil du Trésor est responsable de ce programme national doté d'une enveloppe de six milliards de dollars. Les contributions du programme pourraient s'échelonner sur une période maximale de cinq ans (1994-1995 à 1998-1999). Le ministre responsable du BFDRC(Q) représente le gouvernement fédéral dans la mise en oeuvre du Programme au Québec.

Le but du Programme est de créer de l'emploi à court et à long terme tout en augmentant la productivité économique et la qualité de l'environnement et en accélérant la relance économique. Le Programme vise à renouveler et améliorer les infrastructures publiques au Québec. En principe, le financement des projets, dans le cadre de ce programme, sera réparti à parts égales entre les gouvernements fédéral et provincial et les administrations locales. Le budget fédéral du Programme au Québec est de 526,8 millions de dollars en contributions. Le BFDRC(Q) dispose d'un budget de fonctionnement de 1,4 million de dollars pour gérer cette Entente.

En vertu de ce Programme, les demandes d'aide doivent être reçues au ministère des Affaires municipales du Québec au plus tard le 31 mars 1996.

Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec

Dans le but d'atténuer l'impact de la diminution des stocks de poisson de fond sur l'économie et les communautés de la Côte atlantique du Canada, le gouvernement a mis de l'avant des mesures de développement économique des collectivités. Avec la participation d'autres ministères fédéraux, le BFDRC(Q) a entrepris l'élaboration d'un plan d'action spécifiquement adapté aux communautés affectées par le moratoire sur les pêches. Cette initiative désignée sous le nom de Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec s'inscrita en complémentarité avec les autres éléments de la stratégie fédérale du poisson de fond de l'Atlantique de même qu'en complémentarité avec la programmation du BFDRC(Q).

Le Fonds vise à accélérer l'adaptation et le développement économique à long terme des communautés de pêche les plus affectées par le moratoire et la restructuration de la pêche du poisson de fond.

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 9 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 9 : Coût total estimatif du Programme pour 1996-1997

(en milliers de dollars)		Coût total estimatif du Programme	
Budget principal	1996-1997	Plus * autres coûts	1996-1997
369 234	3 048	372 282	474 307

* Les autres coûts de 3 048 000 \$ comprennent :

- Logement fourni par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux 1 999
- Services de comptabilité et d'émission de chèques fournis par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux 26
- Cotisations représentant la part des employés aux primes d'assurance versées par le Conseil du Trésor 1 023

4. Recettes

Le tableau 8 présente une liste des recettes par catégorie pour le BFDR(Q). Ces recettes sont créditées directement au Trésor et ne peuvent être utilisées par le ministère.

Tableau 8 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu *	Réel	
1996-1997	1995-1996	1994-1995	
Frais de services - Garanties de prêts	13 900	17 400	26 016
Recouvrement de dépenses d'exercices financiers précédents	9 941	7 375	9 249
Intérêts sur les prêts	2 300	2 500	5 803
Redressement des crédateurs à la fin de l'exercice	1 500	1 500	1 014
Autres recettes non fiscales	20	20	22
Total des recettes non fiscales	27 661	28 795	42 104

* Au 30 novembre 1995

Explication des recettes :

- Frais de services - Garanties de prêts : Cette catégorie représente les frais payés par les prêteurs approuvés au titre de la «Loi sur les prêts aux petites entreprises» et du volet «Assurance-prêt» du Programme Entreprises Atlantique. Le volume des prêts en vertu de la «Loi sur les prêts aux petites entreprises» a connu une baisse significative à la suite de la modification du montant du droit et des taux d'intérêt le 1^{er} avril 1995. La tendance se poursuivra en 1996-1997.
- Recouvrement de dépenses d'exercices financiers précédents : Ces recouvrements sont liés principalement au remboursement des contributions remboursables accordées par le BFDR(Q). Les montants représentent les comptes à recevoir prévus sans tenir compte des pertes éventuelles.
- Intérêts sur les prêts : Le BFDR(Q) administre divers prêts consentis en vertu d'ententes conclues entre le gouvernement du Canada et la province de Québec. Ces prêts portent intérêt à des taux divers et sont remboursables en versements échelonnés sur diverses périodes.
- Redressement des crédateurs à la fin de l'exercice : Ces redressements sont effectués sur les comptes à payer créés à la fin de l'exercice lorsque les clients ne respectent pas toutes les conditions des contrats.
- Autres recettes non fiscales : Recouvrement d'autres dépenses de fonctionnement.

* Au 30 novembre 1995

(en dollars)		Budget des dépenses	Prévu *	Réel
		1996-1997	1995-1996	1994-1995
Contributions à l'Institut maritime du Québec à Rimouski	---	---	---	306 680
Contributions au Centre communautaire des aîné(e)s de Jonquière	---	---	---	60 000
Contributions au Programme de la Société du théâtre Capilote de Québec	---	---	---	150 000
Contributions au Centre international des congrès de Montréal	---	---	---	782 779
(1) Paiements d'assurance — Programme Entreprises Atlantique	---	---	---	587 844
Total des postes non requis	---	---	2 429 570	5 606 708
Total	341 728 514	336 086 946	242 774 715	

(en dollars)

Budget des	1996-1997	Prévu *	1995-1996	Réel
1996-1997	1994-1995			

Contributions au Programme d'aide aux projets d'infrastructures et d'attractions touristiques	1 658 421	3 150 642	4 878 302
Contributions aux Centres d'aide au développement technologique	392 896	845 454	852 483
Contributions au Programme de relance industrielle pour l'Est de Montréal	3 466 977	4 890 401	7 081 425
Contributions visant à inciter la participation des entreprises québécoises aux marchés publics fédéraux	26 307	203 033	276 524
Contributions au Fonds de développement de Montréal	6 972 269	7 776 038	7 008 705
Contributions au Programme de relance industrielle pour le Sud-Ouest de Montréal	1 588 230	4 591 708	2 967 272
Contributions en vertu du Programme spécial de la région Laprade	92 500	509 094	4 357 294
Contributions au Programme Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine	306 285	250 000	317 907
Contributions à l'appui des équipements régionaux majeurs	1 000 560	2 043 634	6 289 641
Programme de développement régional pour le Québec	4 354 042	3 082 372	4 223 557
(L) Obligations contractées en vertu de la «Loi sur les prêts aux petites entreprises»	70 000 000	30 000 000	16 398 540
Entente Canada/Québec portant sur le désenclavement du territoire du Sud-Ouest de Montréal	2 000 000	2 627 096	4 372 904
Contributions à l'élaboration de l'infrastructure culturelle	4 130 558	5 537 151	3 761 790
Total des contributions	340 009 709	332 464 156	235 556 007

Postes non requis

Contributions au Programme Canada/Québec de soutien aux infrastructures d'accueil des entreprises	661 015	162 029
Contributions en vertu du Programme Entreprises Atlantique	75 000	62 182
Contribution au Centre national du transport en commun inc.	396 591	783 409
Contribution pour venir en aide à la «Maison des régions»	291 700	300 000
Contributions au Programme d'aide visant le développement de la région de Montréal	94 135	69 572
Contributions au Programme d'appui au design de la mode	2 443	277 039
Contributions à la Corporation de développement économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean	604 535	600 000
Contributions au Programme spécial d'aide aux fins du parc technologique du Québec métropolitain	304 151	293 686
Contributions au Programme d'habitation pour le Sud-Ouest de Montréal	---	65 235
Subventions pour la relance économique du Sud-Ouest de Montréal	---	50 000
Contribution à la Commission scolaire de la Vallée de la Matapédia à Causapscal	---	1 056 253

3. Paiements de transfert

Tableau 7 : Détails des subventions et contributions

(en dollars)			
Subventions	Promotion du développement économique des régions	du Québec	
Subventions au Programme Innovation, Développement de l'Entrepreneursip et Exportations (IDEE) destinée aux petites et moyennes entreprises	300 000	---	---
Subventions à la Société de développement économique de la Caspésie—Îles-de-la-Madeleine	250 000	---	---
Subventions au Fonds de développement de Montréal	18 805	61 720	90 000
Subventions au Fonds de développement régional (Québec)	1 150 000	1 131 500	1 022 000
Total des subventions			1 612 000

Contributions Promotion du développement économique des régions du Québec

Contributions au Programme Innovation, Développement de l'Entrepreneursip et Exportations (IDEE) destinée aux petites et moyennes entreprises

Contributions au Programme de développement des collectivités

Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec

Contributions à la province de Québec aux termes de l'Entente Travaux d'infrastructures Canada

Contributions au Programme de renforcement de la productivité manufacturière

Contributions en vertu de la « Loi sur le développement industriel et régional » et pour les engagements en vigueur en vertu de programmes antérieurs abolis

Contributions au Programme de développement des entreprises

Contributions au Programme d'aide aux établissements de recherche

Contributions en vertu de l'Entente auxiliaire Canada/Québec sur le développement de l'industrie touristique

Contributions au Programme d'aide à l'innovation

Contributions au Programme de développement économique du saumon

Contributions au Programme d'aide aux zones défavorisées

Contributions au Programme d'appui à des activités soutenant le développement régional

2. Besoins en personnel

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Équivalents temps plein		(en dollars)	
Budget des dépenses 1996-1997	Prévu * 1995-1996	Réel 1994-1995	1995-1996
Provision pour le traitement annuel	Echelle des traitements actuelle	moyen	
Nominations par décret du Conseil ¹			
1	1	1	45 600 - 170 500
13	13	15	63 300 - 128 900
10	12	12	19 270 - 128 900
169	161	158	14 810 - 79 497
3	3	3	14 089 - 88 992
56	62	65	16 648 - 48 804
1	1	1	17 489 - 72 845
Exploitation			

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 5 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1996-1997	1995-1996
Prévu *	Réel	1994-1995	
Personnel			
Traitements et salaires	15 401	16 391	15 011
Contribution aux régimes d'avantages sociaux	2 233	2 130	1 949
des employés	17 634	18 521	16 960
Biens et services			
Transports et télécommunications	2 733	2 889	1 872
Information	1 640	1 734	767
Services professionnels et spéciaux	4 593	4 855	2 996
Location	380	401	382
Achat de services de réparation et d'entretien	100	106	85
Services publics, fournitures et approvisionnements	380	401	687
Autres subventions et paiements	45	48	(82)
Dépenses en capital secondaires ¹	—	1 278	959
Total des dépenses de fonctionnement			
9 871	11 712	7 666	
 Paiements de transfert			
341 729	336 087	242 775	
Total des dépenses			
369 234	366 320	267 401	

* Au 30 novembre 1995

¹ Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Évaluation de programme : Les activités du BFD(RQ) en matière d'évaluation de programme ont été réorientées au cours de la dernière année principalement parce que le Ministère a mis en oeuvre, le 1^{er} avril 1995, sa nouvelle programmation concernant le programme IDÉE-PM-E. Ceci fait suite à une importante proposition de repositionnement stratégique, laquelle visait à renouveler la stratégie fédérale en matière de développement régional au Québec pour les années 1995 à 2000.

Les efforts dans le domaine de l'évaluation des programmes ont donc surtout été concentrés sur l'élaboration d'un cadre d'évaluation pour le programme IDÉE-PM-E. La haute direction du BFD(RQ) entend intégrer davantage la fonction «évaluation de programmes» au processus de gestion et de prise de décisions du ministère. Le cadre d'évaluation d'IDÉE-PM-E devra donc fournir aux gestionnaires de programmes, des informations crédibles et pertinentes sur une base régulière afin qu'ils puissent apporter les ajustements nécessaires tout au long de la mise en oeuvre de la programmation.

Pour relever ces défis, le BFD(RQ) innove en associant le concept de «tableau de bord de gestion» à celui du «cadre d'évaluation». Les tableaux de bord de gestion consistent à identifier des indicateurs de performance significatifs selon les différents paliers de gestion. Cette nouvelle approche exigera un changement de culture ainsi qu'une grande mobilisation du personnel. En effet, leur participation dans l'identification des indicateurs de performance, dans la collecte de l'information et la production des tableaux de bord de gestion est l'un des principaux facteurs de succès de ce projet. Ces indicateurs pourront toucher l'un ou plusieurs des aspects suivants :

- la pertinence des actions (besoins de la clientèle par rapport aux services offerts);
- l'efficacité (l'atteinte des objectifs);
- les repercussions et les effets (la valeur ajoutée du programme);
- l'efficience (indicateurs reliés à la prestation des services); et
- la qualité des services, la satisfaction de la clientèle, etc.

Ces derniers permettront de dégager des constats quant à la contribution du BFD(RQ) au développement des PME et au développement économique des différentes régions du Québec. Le cadre d'évaluation devrait également permettre d'apporter des ajustements tout au long de la mise en oeuvre de la programmation et de mieux planifier les activités futures; de plus, il devrait être en mesure de répondre aux observations du Vérificateur général.

Compte tenu que la priorité du BFD(RQ) en matière d'évaluation de programmes porte avant tout sur l'élaboration et la mise en place d'un cadre d'évaluation pour le nouveau programme IDÉE-PM-E, les activités d'évaluation touchant l'ancienne programmation ne sont réalisées que dans la mesure où les résultats de ces évaluations guideront le ministère dans la mise en oeuvre de la nouvelle programmation ou dans l'examen de certains aspects pertinents à la nouvelle mission.

Tableau 4 : Principales initiatives du BFDR(Q) au 30 novembre 1995 (suite)

Projets autorisés	Engagements		nombre
	millions de dollars	dollars	
77	31,6		
23	73,4		
85	16,8		
128	43,8		

Nota : Les budgets résiduels de ces programmes ont servi au financement du programme IDÉ-PME.

c. Initiatives administrées par d'autres organismes fédéraux

Projets autorisés	Budget	Engagements ⁽¹⁾	nombre
millions de dollars			
Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec			
Essais et expérimentation halieutiques et aquicoles (MPO ²)	15,7	14,0	229
Essais et expérimentation en agro-alimentaire (MAA ³)	24,5	23,7	378
Recherche et développement en foresterie (MRN ⁴)	21,7	19,6	100
Programme minier Chapais-Chibougamau (MRN ⁵)	6,0	6,0	S/O
Prospection minière de l'Est-du-Québec (MRN ⁶)	3,9	3,8	S/O
Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement industriel (MI ⁷)	148,4	97,4	37
Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des marchés et Etudes et services (MI ⁸)	17,0	12,7 ⁹	S/O
Entente auxiliaire sur le développement forestier (MRN ⁹)	55,4	54,0	S/O
Entente auxiliaire sur le développement minéral (MRN ¹⁰)	39,1	25,0	S/O
Entente auxiliaire sur le développement agro-alimentaire (MAA ¹¹)	19,1	6,3	S/O

(2) Au 30 septembre 1995

* Le ministère des Pêches et des Océans (MPO), le ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire (MAA), le ministère des Ressources naturelles (MRN) et le ministère de l'Industrie (MI) font déjà état de ces programmes dans la Partie III de leur Budget des dépenses respectif.

Tableau 4 : Principales initiatives du BFDR(Q) au 30 novembre 1995

a. Initiatives administrées par le BFDR(Q)				
Projets autorisés	millions de dollars		nombre	
	Budget	Engagements		
170	311,1 *	11,8	170	Programme IDÉC-PME
64	63,3 *	12,7	64	Programme de développement des collectivités (PDC)
—	12,5	—	—	Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec
2 155	526,8	466,4	2 155	Entente Travaux d'infrastructures Canada- Québec

* Ce budget est constitué des niveaux de référence pour 1995-1996 et pour les quatre années suivantes.

b. Initiatives administrées par le BFDR(Q) en vigueur jusqu'au 31 mars 1995

Projets autorisés	millions de dollars		nombre	
	Engagements	dollars		
72	3,9			Régions de ressources
680	74,4			Aide à l'innovation
508	38,0			PDE - volet industriel
7	22,2			PDE - volet touristique
19	17,1			Soutien aux équipements régionaux majeurs
7	1,5			Soutien aux attractions et infrastructures touristiques
75	14,9			Soutien aux infrastructures d'accueil des entreprises
S/O *	3,7			Développement économique du saumon
				Société de développement
				Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine
				Soutien aux centres d'aide au développement
3	1,2			technologie
767	108,3			Régions centrales et région de Montréal
327	27,6			Renforcement de la productivité manufacturière
263	22,4			Aide à l'innovation
4	2,2			Aide aux zones défavorisées
				Soutien aux centres d'aide au développement
				technologie
S/O	9,0			Entente Canada/Québec portant sur le désenclavement du territoire du Sud-Ouest de Montréal (Pont Wellington)
8	26,7			Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement touristique - volet Développement de l'offre

* « Sans objet »

(33 %): dans les 11 911 autres cas (10 %), les visiteurs se sont présentés aux bureaux de l'organisme.

c. Initiatives administrées par d'autres organismes fédéraux :

- Dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec qui a pris fin globalement le 31 mars 1995, deux initiatives majeures, administrées par d'autres ministères, sont encore en vigueur :
 - Le Programme minier Chépaïs-Chibougamau et le Programme de prospection minière de l'Est-du-Québec dont les budgets fédéraux respectifs sont de six millions et de 3,9 millions de dollars, administrés par le ministère des Ressources naturelles (Secteur minéral).
 - La nouvelle Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement industriel, est dotée d'un budget fédéral de 148,4 millions de dollars.
- Les volets II et III, « Développement des marchés » et « Études et services » de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement touristique, dotés d'un budget fédéral de 17,0 millions de dollars, sont administrés également par le ministère de l'Industrie.
- L'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement forestier, dotée d'un budget fédéral de 55,4 millions de dollars, est administrée par le ministère des Ressources naturelles (Service canadien des forêts).
- L'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement minéral, dont le budget fédéral est de 39,1 millions de dollars, est administrée par le ministère des Ressources naturelles (Secteur minéral).
- L'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement agro-alimentaire, dotée d'un budget fédéral de 19,1 millions de dollars, est administrée par le ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire.

Le Programme de soutien aux équipements régionaux majeurs (PSERM) avait contribué à sept projets, pour des engagements de 22,2 millions de dollars au 30 novembre 1995.

Le Programme de soutien aux projets d'attrait et d'infrastructures touristiques (PSAT) a engagé une somme de 17,1 millions de dollars dans 19 projets alors que le Programme de soutien aux infrastructures d'accueil des entreprises (PSIAC) avait contribué à sept projets au 30 novembre dernier pour des engagements totalisant 1,5 million de dollars. Par ailleurs, le Programme de développement économique du saumon (PDES) en a engagé 14,9 millions dans 75 projets à la même date.

Le Programme de soutien aux centres d'aide au développement technologique (PSCADT) des régions de ressources a trois projets pour des engagements de 1,2 million de dollars. Pour le même programme dans les régions centrales 2,2 millions de dollars sont engagés dans quatre projets.

Le Programme de renforcement de la productivité manufacturière (PRPM) a des engagements de 108,3 millions de dollars dans 767 projets, au 30 novembre 1995. Le Programme d'aide aux zones défavorisées (PAZD) avait engagé au 30 novembre dernier 22,4 millions de dollars en appui à 263 projets.

● **L'Entente Canada/Québec reliée à la construction du pont Wellington** vise le désencalèvement d'une zone industrielle du Sud-Ouest de Montréal et prévoit une contribution fédérale de neuf millions de dollars. Les travaux ont débuté en 1994 et devraient se terminer d'ici au 31 mars 1997.

● Le BFR(Q) administre **L'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement touristique - volet Développement de l'offre**. L'entente a généré jusqu'ici plus de 26,7 millions de dollars d'engagements de la part du BFR(Q) dans huit projets.

● Le BFR(Q) administre aussi certaines initiatives hors ententes :

Le Programme du Fonds de développement de Montréal (PFDM) a permis au BFR(Q) d'appuyer 77 projets distincts, totalisant plus de 31,6 millions de dollars en contributions qui ont généré des investissements atteignant 154,8 millions de dollars, et ce, dans les différents axes de développement.

Le Programme d'aide aux établissements de recherche (PAER) a été mis sur pied en septembre 1991, 23 offres ont été autorisées au 30 novembre 1995 pour des engagements totalisant 73,4 millions de dollars qui généreront des investissements de 275,7 millions de dollars.

Le Programme de relance industrielle pour le Sud-Ouest de Montréal (PRISOM) vise à renforcer la base industrielle locale et à favoriser de nouveaux investissements dans cette partie de Montréal. Au 30 novembre 1995, 85 offres avaient été autorisées à des entreprises. Ces offres ont nécessité des engagements de l'ordre de 16,8 millions de dollars.

Le Programme de relance industrielle de l'Est de Montréal (PRLEM) fut mis en oeuvre en 1988. Au 30 novembre 1995, 128 offres avaient été autorisées. Ces offres ont nécessité des engagements financiers de l'ordre de 43,8 millions de dollars.

● **Info entrepreneurs** : Après une première année d'activités, un total de 116 751 contacts avec des clients ont été comptabilisés. De ce nombre, 46 970 appels (40 %) ont été répondus par capsules du service de réponse vocal automatique alors que dans 19 544 cas (17 %), la réponse fut donnée par les systèmes d'information par télécopieur (Info Fax). Les agents d'Info entrepreneurs ont répondu directement aux autres demandes dont 38 326 par téléphone

1996-1997. Pour ce faire, le BFDR(Q) participera financièrement à la création de réserves visant à partager les risques avec les institutions financières.

- Le BFDR(Q) a récemment entrepris une **démarche «qualité»** visant à implanter la norme ISO 9001 au ministère. Cette initiative a pour but de mobiliser les énergies du personnel vers un changement de culture organisationnelle centrée sur le client et, par le biais de cette norme, satisfaire les directives du Conseil du Trésor sur l'amélioration des services et le cadre d'évaluation d'IDEE-PME. Pour améliorer la qualité des services et la satisfaction de la clientèle, les processus de planification, de conception et de prestation des services et des produits seront revus en adoptant une démarche systématique, structurée, rigoureuse et reconnue internationalement. Le processus d'implantation d'ISO se déroule en trois phases, soit la Phase I : évaluation, décision, engagement, la Phase II : réalisation, implantation et enregistrement et la Phase III : maintien et amélioration du système. Pour entreprendre la deuxième phase, des groupes de travail ont été mis sur pied afin d'identifier, décrire et documenter les principaux processus opérationnels affectant la qualité du service.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Six ententes auxiliaires découlant de l'Entente de développement économique et régional Canada-Québec 1984-1994 sont toujours en vigueur et certaines le demeureront jusqu'en 1998. Le BFDR(Q) a assuré au cours de l'année 1995-1996 la dernière phase de la prestation de ses programmes antérieurs dont la plupart étaient inclus dans l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec (EADRCQ) et venaient à échéance le 31 mars 1995. Les dernières offres en vertu de ces programmes ont été faites au cours de l'année 1995 et les soldes résiduels des budgets de cette programmation antérieure ont été réaffectés au budget du nouveau programme IDÉE-PME (voir tableau 4, page 25).

a. Initiatives administrées par le BFDR(Q) :

- L'Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec dispose d'une enveloppe budgétaire fédérale de 526,8 millions de dollars. Au 30 novembre 1995, un montant de 466,4 millions de dollars était engagé à l'égard de 2 155 projets. Ces engagements permettront la réalisation de travaux de l'ordre de 1 947 millions de dollars sur l'ensemble du territoire du Québec et entraîneront la création de 24 539 emplois.

b. Initiatives administrées par le BFDR(Q) en vigueur jusqu'au 31 mars 1995 :

- L'EADRCQ avait une programmation pour les régions de ressources et une autre pour les régions centrales et pour la région de Montréal.

Le Programme d'aide à l'innovation (PAI), dans les régions de ressources, avait contribué, au 30 novembre 1995, le Programme d'aide à l'innovation a des engagements de 27,6 millions de dollars dans un total de 327 projets.

Le Programme de développement des entreprises (PDE) comporte deux volets, Industriel et touristique. Au 30 novembre 1995, il avait contribué à 680 projets de nature industrielle et à 508 projets touristiques. Les offres autorisées de contribution sous le volet industriel s'élevaient à 74,4 millions de dollars. Quant au volet touristique, il avait contribué pour un montant de 38,0 millions de dollars.

de l'industrie des pêches. Le BFD(RQ) est actuellement à compléter le cadre d'action de ce Fonds spécial (voir tableau 4, page 25).

- Dans le but de confirmer et d'accroître la collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, le BFD(RQ) a conclu plusieurs **ententes de partenariat** au cours de l'année 1995-1996. Ces ententes visent à faciliter aux PME québécoises l'accès à tous les services offerts par le gouvernement fédéral. Elles visent également à harmoniser les efforts dans le but de réduire toute duplication des services et d'offrir une image unifiée auprès du public canadien. De telles ententes ont déjà été conclues avec le CNRC, le ministère de l'Industrie, MAECI/le ministère de l'Industrie (développement des affaires internationales), le ministère de l'Environnement, l'Agence spatiale canadienne, la BDC/le ministère de l'Industrie, (NEXPRO) et le ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire. Le BFD(RQ) s'est également joint au Réseau canadien de technologie (RCT) mis sur pied par le CNRC. Chacune de ces ententes vise des objectifs particuliers mais dans l'ensemble ces ententes contribueront à améliorer la qualité des services offerts aux PME, à accroître le nombre d'entreprises exportatrices et le volume des exportations et ainsi à permettre la création d'emplois. À titre d'exemple, l'entente conclue avec la BDC et Industrie Canada à l'égard du programme NEXPRO vise la participation de 1 000 chefs d'entreprises québécoises à ce programme de formation; il est prévu que les deux tiers de ces entreprises deviendraient de nouveaux exportateurs et participeraient ainsi à l'amélioration de l'économie québécoise et à la création d'emplois. Quant à l'entente intervenue avec Industrie Canada et le MAECI visant le développement des affaires internationales, elle prévoit notamment l'accroissement du nombre de PME exportant dans certaines régions cibles, la formation de clubs-export et l'inscription de PME dans les banques de données.

- Le BFD(RQ) propose de consolider info entrepreneurs à Montréal en tant que plaque tournante du réseau des **Centres canadiens de services aux entreprises (CCSE)** au Québec, d'établir un centre satellite dans la région de Québec et d'étendre à son réseau de CENTRACCES PME l'accès aux banques d'information sur les services et les programmes de façon à établir au niveau des régions des partenariats avec des organismes du milieu qui pourraient exploiter cet accès privilégié d'information. Un budget de plus de quatre millions de dollars pour les années 1995-1996 à 1998-1999 assurera le fonctionnement des centres.
- Dans le cadre de l'Examen des programmes, le BFD(RQ) a prévu faire un usage accru des **contributions remboursables**. Depuis janvier 1996, toutes les contributions financières que le ministère accorde à des entreprises commerciales sont remboursables; il en est de même pour les contributions versées à des organismes sans but lucratif (OSBL) s'ils réalisent des activités de nature commerciale. Ces activités sont définies comme des activités ayant un impact prévisible et direct sur les recettes ou sur la valeur des actifs de l'organisme. Le BFD(RQ) vise à consacrer 75 % des ressources du programme IDCE-PME au financement d'activités de nature commerciale; cet objectif devrait être atteint au cours de l'année 1998-1999. Pour l'exercice 1996-1997, le ministère prévoit affecter 50 % des ressources IDCE-PME au financement de ce type d'activités.

- Après avoir conclu une entente avec la Banque fédérale de développement du Canada, le BFD(RQ) a entrepris des négociations avec d'autres **institutions financières**. Ces alliances visent à créer des programmes de prêts comportant des formules flexibles ou «patentes» de remboursement pour les PME québécoises qui investissent dans des secteurs ou des projets à risques financiers élevés et ne présentant pas suffisamment de garanties. Le BFD(RQ) estime que ces alliances pourraient amener les institutions financières à rendre disponibles 150 à 175 millions de dollars en prêts commerciaux inférieurs à 500 000 \$ pour les PME au cours des trois prochaines années, là où des lacunes en ce qui concerne l'accès au financement ont été identifiées, notamment pour les PME oeuvrant dans des secteurs axés sur la connaissance et les PME très innovatrices. Ces ententes variant de trois à cinq ans devraient être conclues vers la fin de la présente année financière avec les institutions financières et mises en oeuvre en

- Le programme qui s'adresse à la petite et moyenne entreprise a été développé de façon à éviter les doublons et les chevauchements avec les programmes d'aide existants du gouvernement fédéral ainsi que du gouvernement du Québec. Le programme IDEE-PME peut intervenir financièrement dans des projets catalyseurs lorsque ceux-ci se situent dans les axes d'intervention privilégiés. Ainsi le BFDR(Q) donne à la PME accès à de l'information et des services de conseils, accès à des réseaux d'affaires et accès à du soutien financier. IDEE-PME est doté d'un budget de subventions et de contributions de 31,1 millions de dollars pour les années 1995-1996 à 1999-2000. Au 30 novembre 1995, le programme avait contribué à 170 projets pour des engagements de 1,8 millions de dollars (voir tableau 4, page 25).
- Le Programme de développement des collectivités (PDC)** qui était auparavant géré par le ministre du Développement des ressources humaines Canada (DRHC) relève du BFDR(Q) depuis le 1^{er} avril 1995. Ce changement a nécessité le transfert de 16 personnes de DRHC au BFDR(Q) afin d'assurer la gestion du programme. Le PDC permet par l'intermédiaire des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) d'offrir des capitaux aux petites entreprises, de fournir des conseils techniques à ces entreprises et de participer à l'animation économique de la communauté. Présentement, au Québec, 55 collectivités sont désignées aux fins du programme. Dans chacune de ces collectivités, des conseils d'administration formes de bénévoles sont responsables de la gestion des fonds versés en vertu de ce programme. Ils sont assistés par le personnel permanent des SADC et par les conseils du BFDR(Q). Le budget annuel du PDC est de 12,7 millions de dollars et l'ensemble de ce budget pour l'année 1995-1996 a déjà été engagé envers les 55 SADC, le Réseau des SADC du Québec et les huit Corporations de développement économique communautaire (CDEC) (voir tableau 4, page 25).
- Le BFDR(Q) a conclu une entente avec la Banque de développement du Canada (BDC) afin d'accroître l'accès au financement des PME axées sur la connaissance et l'innovation. L'entente rend disponible un fonds de 25 millions de dollars appelé Fonds IDEE-PME visant à offrir des prêts sous forme de «capital patient» pour la réalisation de projets de recherche et de développement ainsi que des projets de commercialisation. La participation du BFDR(Q) à ce programme consiste à établir une réserve de cinq millions de dollars permettant d'absorber IDEE-PME. L'annonce publique de ce Fonds a été faite par le Ministre responsable du BFDR(Q) le 27 novembre 1995 et les deux partenaires prévoient participer à la réalisation d'environ 100 projets au cours des trois prochaines années.
- La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (SFA) annoncée en 1994 par le gouvernement du Canada afin d'atténuer l'impact de la diminution des stocks de poisson de fond sur l'économie et les communautés de la côte atlantique contenait trois volets d'action dont l'un est sous la responsabilité du BFDR(Q) au Québec. Ce volet comprend la mise en application de mesures destinées à soutenir le développement économique et communautaire des collectivités affectées. Le BFDR(Q) a constitué le **Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec**. Un budget total de 13,5 millions de dollars dont 12,5 en subventions et contributions a été approuvé pour réaliser les objectifs principaux de ce volet jusqu'en 1999-2000. Le Fonds vise d'abord à renforcer, diversifier et stabiliser le tissu économique de ces communautés en stimulant l'implantation et l'expansion des PME locales de même que le développement de nouveaux débouchés pour les travailleurs affectés. Il vise également à stimuler l'émergence d'un climat de développement local plus favorable en appuyant le développement des capacités, au sein des communautés, à entreprendre ou à identifier les activités d'animation, de promotion économique et de services de support à l'entrepreneuriat. Le Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec s'adresse aux régions administratives de la Côte-Nord du Québec, de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine ainsi qu'aux collectivités de pêche limitrophes affectées par la restructuration

- Les régions périphériques (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine, Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Saguenay—Lac-Saint-Jean, Abitibi-Témiscamingue et Nord-du-Québec) sont presque entièrement axées sur l'exploitation et la transformation partielle des ressources naturelles. La forêt, les ressources minières, la pêche, l'hydroélectricité, l'agriculture et le tourisme constituent la base économique de ces régions. L'industrie manufacturière, centrée sur la transformation des ressources, représente à peine 9 % des emplois manufacturiers québécois. Le taux de chômage régional s'élève à 15,2 % en 1994, soit un taux plus élevé que dans les provinces de l'Atlantique (14,9 %).
 - Gouvernement du Québec** : La politique actuelle de développement régional du gouvernement du Québec s'appuie sur le principe d'accompagnement du dynamisme des régions. Cette politique d'accompagnement est fondée sur la reconnaissance du rôle déterminant dévolu aux milieux régionaux au plan de l'identification de leurs priorités de développement.
 - Le gouvernement du Québec a par ailleurs signé, en décembre 1995, une entente de partenariat avec l'association québécoise des organismes régionaux de concertation et de développement (AQORCD) qui représente les 16 conseils régionaux de développement. Cette entente, d'une durée de deux ans (1996-1997 et 1997-1998), pourrait marquer l'enclenchement d'une phase de régionalisation des activités du gouvernement et annoncer des modifications éventuelles à la politique de développement régional du Québec.
- ## 2. Initiatives
- Les principales initiatives de développement régional au Québec annoncées en 1995 sont les suivantes :
- Le BFDR(Q) a lancé durant l'année 1995-1996 son nouveau concept CENTRACCÈS PME qui permet aux entrepreneurs de toutes les régions du Québec d'avoir accès à une gamme de services entièrement renouvelés. Le BFDR(Q) offre maintenant des conseils stratégiques aux entreprises tout en mettant l'accent sur la compétitivité des PME notamment dans le domaine de l'innovation, de la conquête de nouveaux marchés, de l'influence des réseaux d'affaires, particulièrement ceux du gouvernement canadien, et de l'esprit d'entreprise. CENTRACCÈS PME permet au BFDR(Q) de devenir, au moyen de ses 13 bureaux d'affaires au Québec, la porte d'entrée des PME à l'égard des programmes et services qui leur sont offerts par l'ensemble des ministères et organismes fédéraux. Le concept CENTRACCÈS PME a été lancé en août 1995 par le ministre responsable du BFDR(Q) lors d'une tournée l'ayant amené à rencontrer des représentants de la communauté des affaires de plusieurs régions du Québec. Le ministre a alors précisé que CENTRACCÈS PME visait à offrir aux entreprises des services qui répondent mieux à leurs préoccupations et un accès plus simple et plus rapide aux appuis financiers et non financiers. Il a également insisté pour signaler que ce concept permettait principalement de fournir l'accès à une ressource capitale pour toute PME : l'accès au savoir et au savoir-faire. Bien plus qu'un guichet, le Bureau devient un courtier et un partenaire indispensable au succès des PME.
 - Suite à son repositionnement stratégique, le BFDR(Q) a mis en place sa nouvelle programmation IDEE-PME en avril 1995. Contrairement aux programmes en vigueur précédemment qui visaient à fournir de l'aide financière reliée à des projets d'immobilisation, cette nouvelle programmation veut offrir des services et financer des activités dans certains axes d'intervention privilégiés. Ces axes sont :
 - Innovation, recherche et développement, design;
 - Développement des marchés;
 - Exportation; et
 - Entrepreneurship et développement du climat des affaires.

D. Perspectives de planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

Le Québec a enregistré une croissance de sa production en 1994 et 1995. Son PIB a cru de 3,6 % en 1994 et de 1,8 % en 1995, des taux cependant légèrement inférieurs à la moyenne canadienne. L'emploi a également progressé avec un gain de 76 000 en 1994 et de 45 000 en 1995. Cette performance a été stimulée par la bonne tenue des exportations notamment en direction des États-Unis où le Québec écoule dorénavant plus de 82 % de ses ventes hors frontière et par la hausse des investissements non résidentiels. En outre, le marché mexicain s'est développé rapidement au cours des dernières années et le Québec y exporte notamment des avions et de l'équipement et du matériel de télécommunications. On constate malheureusement un lourd endettement des ménages, une hausse des faillites, une diminution des ventes au détail et un ralentissement sérieux dans la construction résidentielle.

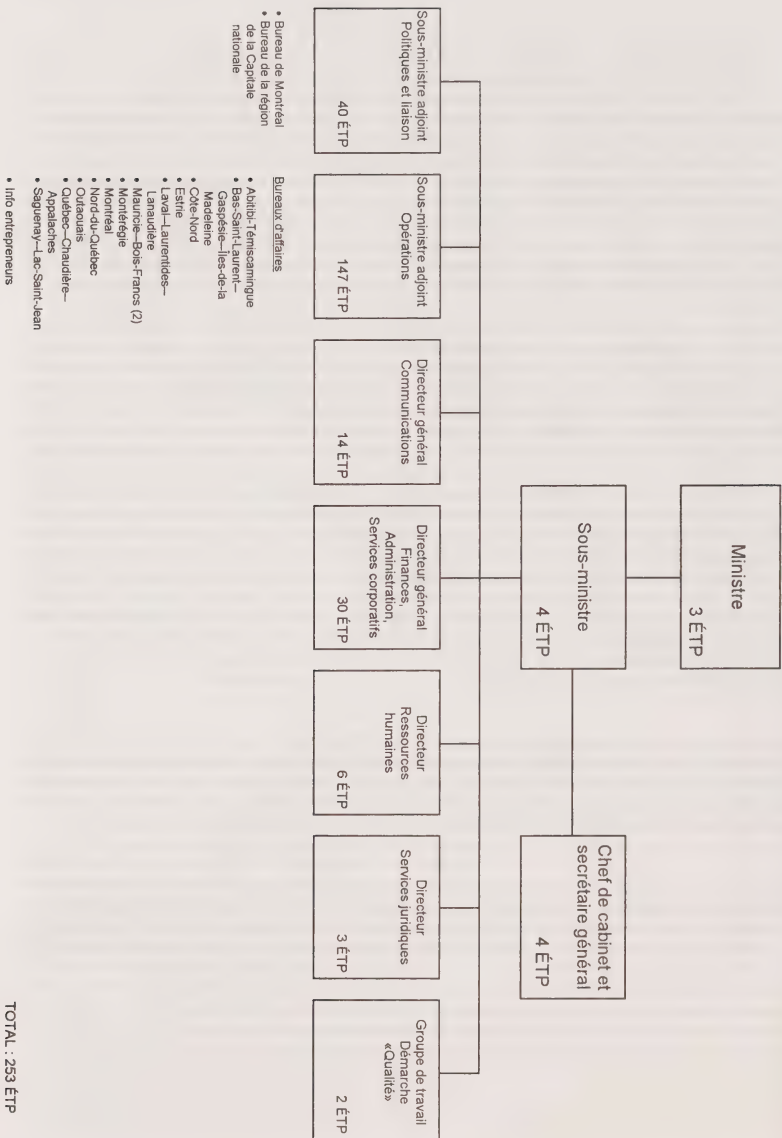
Le ralentissement de l'économie américaine au début de 1995 a eu un impact sur le Québec. Après un gain de 2,5 % en 1994, l'emploi a ralenti sa progression en 1995 pour se situer à 1,5 %. Il aura fallu 58 mois de croissance pour que finalement l'emploi québécois rejoigne son niveau d'avant récession en février 1995. Cette longue période de récupération s'explique en grande partie par l'effort de rationalisation et d'augmentation de la productivité de la part notamment des grandes entreprises.

Il en résulte que la croissance de l'emploi durant cette période a été le fait presque exclusif des PME. Elles occupent donc une part croissante de l'emploi total, qui est passée de 30 % en 1979 à 37 % en 1992. Leur nombre s'est accru fortement depuis les dix dernières années, alors que celui des grandes entreprises a été à peu près constant. Toutefois, les PME québécoises exportent encore peu; en effet, en 1990, leur part des exportations manufacturières n'était que de 8,6 % alors que leur part des livraisons manufacturières s'élevait à 28,6 %. De même, les PME québécoises effectuent relativement peu de recherche et développement. On estimait en effet, qu'en 1992, seulement 964 PME manufacturières et non manufacturières avaient des activités formelles de recherche et développement et dépensaient 313 millions de dollars pour cette recherche, soit quelque 1 % des dépenses de recherche et développement au Québec.

Économie des régions du Québec : La région métropolitaine de Montréal est de loin le centre démographique et économique de la province. La plus grande partie des activités manufacturières et du tertiaire moteur y retrouvent, ainsi que la majorité des activités de recherche et développement du Québec. Depuis un certain nombre d'années cependant, Montréal affiche une performance inférieure aux autres régions métropolitaines canadiennes. En 1994, son taux de chômage se situait à 12,5 %, le quatrième plus élevé parmi les régions métropolitaines canadiennes et 0,3 point de pourcentage supérieur à la moyenne québécoise.

Le centre du Québec comprend, en plus de Montréal, huit régions le long du Saint-Laurent et de ses affluents : les Laurentides, Lanaudière, la Montérégie, l'Outaouais, l'Estrie, la Mauricie—Bois-Francs, Québec et Chaudière—Appalaches. En excluant la région métropolitaine de Montréal, les régions du centre du Québec rassemblent 40 % des emplois manufacturiers de la province. La structure industrielle est en bonne partie basée sur la transformation des ressources naturelles (papier, bois, métaux primaires, aliments) et sur les industries traditionnelles (textile, habillement, meubles). L'agriculture est une activité importante dans la région qui regroupe la majeure partie des bonnes terres agricoles de la province et qui jouit d'un climat plus favorable que les autres régions. Enfin, le secteur tertiaire est développé dans les plus grandes agglomérations qui sont des centres régionaux de services pour l'ensemble de ce territoire (Québec, Hull, Sherbrooke, Trois-Rivières). En 1994, le taux de chômage atteignait 11,0 % soit un taux inférieur à Montréal et à la moyenne provinciale (12,2 %) et une baisse par rapport à 1993 (11,7 %).

Tableau 3 : Organigramme du Bureau fédéral de développement régional (Québec) pour 1995-1996



Info entrepreneurs permet l'accès des gens d'affaires aux enseignements sur les programmes et services gouvernementaux et privés disponibles. Le gouvernement fédéral collabore avec la Chambre de Commerce du Montréal Métropolitain (CCMM) et le gouvernement du Québec au fonctionnement du centre situé à Montréal. Le BFDRC(Q) assume le leadership de cette initiative au sein des intervenants fédéraux.

Communications : La direction générale des Communications a la responsabilité d'élaborer un programme d'information publique en vue de faire connaître les initiatives du Bureau et de promouvoir la contribution fédérale en matière de développement économique au Québec et d'appui à la petite et moyenne entreprise.

La direction générale des Communications coordonne la conception, la production et la diffusion de divers produits d'information publique sur les activités du ministère de même que sur ses programmes et services, et gère l'organisation de campagnes de publicité institutionnelles. Avec le concours de conseillers en communication déployés à Rimouski, Québec, Sherbrooke et Montréal, la direction générale voit à mettre en valeur la participation du BFDRC(Q) à divers salons d'affaires, expositions, colloques et événements mis sur pied par des partenaires économiques du milieu. La direction générale supervise également la commande d'activités publiques visant à favoriser le développement d'entreprises. Elle est aussi responsable du service de première ligne aux médias et du suivi de la couverture médiatique. Enfin, elle voit à soutenir la participation ministérielle ou institutionnelle à des cérémonies publiques.

Finances, Administration et Services corporatifs : La direction générale Finances, Administration et Services corporatifs fournit avis et conseils en matière de planification budgétaire, elle est responsable de la préparation du Plan opérationnel pluriannuel, de la Partie III du Budget des dépenses et des Comptes publics. Elle est chargée d'élaborer les politiques, procédures et systèmes financiers. Elle a pour mandat de faire une revue indépendante des dossiers de paiements de contributions et assure la liaison avec le Bureau du Vérificateur général du Canada. Cette unité développe et gère les technologies ministérielles de même que les systèmes d'information de gestion et les bases de données. Ce groupe est également responsable d'assurer la gestion des services administratifs, la gestion des marchés de l'Etat ainsi que les approvisionnements.

La fonction de Vérification interne qui consiste en l'élaboration, la mise en oeuvre et le suivi d'un programme de vérification interne, est confiée à des experts-conseils.

Ressources humaines : La direction des Ressources humaines est chargée d'élaborer des programmes et politiques, et de s'assurer de la prestation des services opérationnels dans tous les domaines de la gestion des ressources humaines.

Services juridiques : L'objectif général de la direction des Services juridiques est de fournir, sur demande, l'aide et les avis juridiques pertinents aux activités du BFDRC(Q). Plus particulièrement, l'activité des services juridiques est centrée sur le droit commercial et sur ses incidences sur le droit public. La direction fournit également des services d'appui en matière de contentieux.

La direction générale Liaison et représentation régionale, dont le bureau est situé dans la

région de la Capitale nationale à Hull, assume un rôle essentiel de liaison avec l'appareil gouvernemental et politique de la Capitale nationale. À cet égard, elle assure la représentation des intérêts du Québec dans l'élaboration des politiques et programmes fédéraux touchant le développement économique et régional, à partir des consultations interministérielles et jusqu'aux réunions des comités du Cabinet. La direction générale représente également les intérêts des PME au Québec en ce qui concerne les marchés publics fédéraux; dans ce cadre, elle vise à maximiser au Québec les retombées industrielles et régionales découlant des achats publics et des grands projets de l'État. La direction générale, dans le cadre de la nouvelle programmation axée sur le développement de la PME, participe à la conception et à la mise en oeuvre de la nouvelle stratégie de développement du commerce international, aux études entreprises sur les concepts de développement régional dans le contexte de mondialisation de l'économie, de même qu'au processus interministériel d'harmonisation de la programmation gouvernementale destinée à la PME.

La direction des Services ministériels et opérationnels assure l'ensemble des services et conseils parlementaires au Ministre, à son entourage ainsi qu'aux cadres supérieurs du ministère et à leurs homologues. En plus d'appuyer le Ministre dans son rôle en Chambre, la direction offre des services notamment en ce qui a trait aux Affaires parlementaires et du Cabinet et en appui à la gestion.

Opérations : Le sous-ministre adjoint, Opérations, est responsable de l'élaboration et de la prestation des programmes et services du BFDR(Q), ainsi que de la négociation et de la gestion d'ententes de partenariat avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi que d'autres organisations externes notamment les institutions financières. Le sous-ministre adjoint, Opérations, chapeaute une direction générale Développement de produits, une direction générale Coordination des opérations, un réseau de bureaux d'affaires couvrant l'ensemble du territoire québécois et Info Initiatives stratégiques de façon à ce qu'ils apportent une réelle valeur ajoutée dans l'offre de produits aux PME à travers le réseau des bureaux d'affaires. Cette direction développe les produits d'information stratégique et les services financiers et non financiers et elle négocie les partenariats afférents avec les ministères et organismes concernés.

La direction générale Coordination des opérations fournit un service d'appui pour les opérations et agit comme point central des programmes et services du BFDR(Q), en assurant le contrôle de la qualité, de l'intégrité et de la cohérence dans la prestation de programmes et services. Cette direction assure la gestion du Programme de développement des collectivités qui s'articule principalement autour de 55 Sociétés d'aide au développement des collectivités, du Réseau des SADC du Québec et de huit Corporations de développement économique communautaire. Elle assure un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre de l'Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec.

Le réseau des 13 bureaux d'affaires localisés dans les différentes régions du Québec constitue le centre névralgique pour la prestation des programmes et services du BFDR(Q). Ces bureaux participent activement à l'établissement des priorités et des orientations du ministère ainsi qu'à l'adaptation des produits au contexte régional. L'équipe du BFDR(Q) oeuvrant en région représente le Bureau auprès des organismes locaux et effectue la consultation dans le milieu sur des thèmes établis. En outre, les bureaux permettent au gouvernement fédéral de faire connaître ses politiques et son action touchant le développement économique des régions. Dans une démarche de décentralisation des activités du siège social vers les régions des équipes régionales ont été complétées au cours de la dernière année par l'ajout de cinq conseillers économiques régionaux et de quatre conseillers en communication.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le BFDRC(Q) a une seule activité qui consiste à coordonner, à appuyer et à promouvoir le développement économique dans les régions du Québec.

Organisation : L'organigramme du Bureau fédéral de développement régional (Québec) est illustré au tableau 3, à la page 17.

Le siège social du Bureau fédéral de développement régional (Québec) est situé à Montréal. Le BFDRC(Q) dispose en outre d'un réseau de 13 bureaux d'affaires répartis dans les différentes régions du Québec, ainsi qu'un bureau de représentation régionale situé à Hull qui assure la liaison avec l'appareil gouvernemental dans la région de la Capitale nationale. Le BFDRC(Q) assume le leadership au sein des intervenants fédéraux pour info entrepreneurs.

Du sous-ministre relèvent un Chef de cabinet qui assume également les fonctions de secrétaire général, un sous-ministre adjoint responsable des politiques et de la liaison, un sous-ministre adjoint responsable des opérations, un directeur général des communications, un directeur général des finances, de l'administration et des services corporatifs, un directeur des ressources humaines, un directeur des services juridiques et un groupe de travail qui entreprend une démarche «qualité» pour le ministère.

Pour réaliser le virage important vers un service accru à la clientèle des PME, le BFDRC(Q) a procédé à des modifications importantes de sa structure organisationnelle en déplaçant des ressources du siège social vers les bureaux d'affaires.

Sous-ministre : Localisé au siège social à Montréal, le sous-ministre est le chef du ministère. Il est appuyé dans ses activités par le Chef de cabinet. Ce dernier joue un rôle de coordination à l'appui de la haute direction et est responsable de l'application des «Lois d'accès à l'information et protection des renseignements personnels», et de la gestion de la correspondance ministérielle.

Politiques et liaison : Le sous-ministre adjoint, Politiques et liaison est responsable de la définition des orientations stratégiques du ministère, ainsi que de la promotion des intérêts régionaux du Québec au sein de l'appareil gouvernemental; il agit également comme représentant du BFDRC(Q) auprès de l'Organisation pour la Coopération et le Développement Économique (OCDE). Il dirige trois entités fonctionnelles, soit la direction générale Analyse et partenariat, la direction générale Liaison et représentation régionale et la direction des Services ministériels et opérationnels et assure la direction fonctionnelle auprès de cinq conseillers économiques régionaux maintenant répartis dans le réseau des bureaux d'affaires.

La direction générale Analyse et partenariat est chargée de définir les options qui s'offrent au ministre responsable du BFDRC(Q) concernant la stratégie du gouvernement fédéral en matière de développement régional au Québec, d'élaborer le cadre stratégique du ministère ainsi que les cadres de politiques et de programmes qui en découlent et de définir les options de financement des initiatives composant la stratégie considérée. Elle assure d'autre part l'élaboration de stratégies fédérales-provinciales et participe à leur administration. Elle élabore en outre des stratégies de partenariat avec les divers intervenants fédéraux, privés et communautaires dans le domaine du développement régional. La direction générale analyse les politiques et programmes existants des ministères fédéraux ainsi que les politiques proposées par les divers ministères provinciaux en vue de déterminer leur impact sur les politiques de développement régional au Québec. Elle doit aussi analyser l'état et les tendances de l'économie du Québec et de ses régions. En outre, elle est chargée d'évaluer le rendement des programmes fédéraux de développement régional au Québec. Cette direction générale est localisée à Montréal.

2. Mandat

Le mandat de développement régional est précisé à la partie II de la «Loi constituant le ministère de l'Industrie» en vigueur depuis le 29 mars 1995.

Le ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec), au terme de cette loi, a les pouvoirs nécessaires pour réaliser l'objectif du Programme.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme consiste à promouvoir le développement économique des régions du Québec à faibles revenus et croissance économique lente ou n'ayant pas suffisamment possibilités d'emplois productifs, en mettant l'accent sur le développement économique à long terme et sur la création d'emplois et de revenus durables, tout en concentrant les efforts sur les petites et les moyennes entreprises et sur la valorisation de l'entrepreneuriat.

4. Description du Programme

Le Programme du BFR(Q) compte une seule activité qui consiste à coordonner, à appuyer, et à promouvoir le développement économique dans les régions du Québec. Le BFR(Q) a effectué, au cours de la dernière année, un virage majeur dans son approche au développement des régions du Québec. La nouvelle approche reconnaît l'opportunité de faire du dynamisme et du développement de la PME, le principal point d'appui de la mise en valeur du potentiel économique de chacune des régions du Québec. À ce titre, le BFR(Q) concentre ses efforts dans trois grands domaines prioritaires, soit la prestation d'une famille de services à la clientèle entièrement renouvelés, la concertation des interventions économiques fédérales au Québec et l'harmonisation accrue des activités fédérales-provinciales.

Services à la clientèle : Le BFR(Q) offre une famille de services - de concert avec les partenaires fédéraux, provinciaux et du milieu - pour appuyer les efforts des PME dynamiques qui veulent devenir plus entrepreneuriales, innovatrices et ouvertes sur les marchés étrangers. Ce nouveau cadre d'activités et de services met de l'avant un ensemble intégré d'outils en matière de diffusion de l'information, de services-conseils, d'accès au financement de même que de soutien financier complémentaire dans chacun des axes d'intervention privilégiés que constituent l'innovation, la recherche et le développement, le design, le développement des marchés, les exportations, l'entrepreneuriat et le développement du climat des affaires. Le BFR(Q) peut intervenir financièrement dans des projets catalyseurs lorsque ceux-ci se situent dans les axes d'intervention privilégiés.

Concertation des interventions économiques fédérales au Québec : L'approche favorisée par le BFR(Q) consiste à assumer un rôle prépondérant en ce qui a trait à la responsabilité des interventions économiques fédérales au Québec, à agir à titre de mandataire fédéral pour les politiques et les programmes fédéraux bénéficiant aux PME de toutes les régions du Québec. L'harmonisation des activités fédérales-provinciales : L'approche fédérale de développement régional au Québec met l'accent sur l'harmonisation des activités fédérales-provinciales, notamment en ciblant l'action fédérale dans les domaines où le gouvernement fédéral peut apporter une valeur ajoutée dans la poursuite d'une concertation et d'une simplification accrue de la prestation des programmes et services à la PME.

C. Données de base

1. Introduction

Le 13 juin 1991, une série de décrets ont été adoptés afin de transférer au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social la responsabilité du développement régional au Québec ainsi que la programmation établie pour le Québec en vertu de la « Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ». Par ces décrets, le Bureau fédéral de développement régional (Québec) a été créé et s'est vu octroyer les outils nécessaires pour fonctionner de façon autonome au fins de la « Loi sur la gestion des finances publiques » et de la « Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ». Le 29 mars 1995, est entrée en vigueur la « Loi constituant le ministère de l'Industrie » laquelle loi abroge la « Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ». À la même date, un décret du Conseil privé transfère les attributions du développement économique régional au Québec mentionnées dans la « Loi sur le ministère de l'Industrie », du ministre de l'Industrie au ministre des Finances sauf en ce qui a trait aux ententes auxiliaires Canada-Québec sur le développement industriel.

Elaboration de la stratégie : Le ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec), en collaboration avec les autres ministères et organismes fédéraux compétents, propose des orientations, des projets et une conception intégrée de l'action fédérale en ce qui touche le développement économique régional du Québec.

Coordination des programmes et coopération avec le Québec : Le ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec) coordonne les politiques et les programmes du gouvernement fédéral en appui au développement économique des régions du Québec, coordonne les activités du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'établissement de relations de coopération économique et régionale avec le gouvernement du Québec — ainsi qu'avec les milieux d'affaires, les syndicats et autres organismes publics ou privés — axées sur le développement économique régional. Le ministre peut conclure des accords avec le gouvernement du Québec ou l'un de ses organismes, en vue de la coordination et de la mise en œuvre d'orientations, de services ou de programmes fédéraux et provinciaux relatifs au développement économique régional.

Prestation de services : Le ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec) fournit également des services favorisant le développement économique régional du Québec, notamment en vue de promouvoir les capacités d'entreprises, de stimuler les investissements et de soutenir les petites et les moyennes entreprises dans l'ensemble ou dans une région précise de la province et, au besoin, de coordonner leur prestation.

Prestation de programmes : Le ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec) planifie, réalise, dirige ou gère des programmes ou opérations destinés à : aider, dans les régions du Québec nécessitant un soutien particulier, la création et au développement d'activités économiques ainsi qu'à la valorisation des perspectives dans ce domaine; aider, dans une conjoncture économique exceptionnelle, à la création d'activités commerciales ou à leur expansion, modernisation ou adaptation; coordonner, promouvoir ou intensifier les activités de développement économique régional du Québec; aider à la création d'entreprises — petites et moyennes — dans une région précise de la province; et développer, moderniser, soutenir ou promouvoir celles qui y existent.

Analyse économique : Le ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec) assure la collecte, la compilation, l'analyse, la coordination et la diffusion d'information relative au développement économique régional du Québec, et assure la compilation de données détaillées, sur les programmes et opérations, permettant de mesurer les tendances et l'évolution du développement économique régional de la province.

Explication de la différence : Les dépenses 1994-1995 ont été de 169,7 millions de dollars, soit 39 % inférieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette baisse est attribuable principalement aux éléments suivants :

● Diminution des paiements de transfert de 168,8 millions de dollars	
Report aux années subséquentes	(92,0)
Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec	(20,7)
Autres programmes	(30,5)
Transfert des Ententes auxiliaires Canada-Québec sur le développement industriel au ministère de l'Industrie	(10,2)
Budget du 22 février 1994	(4,8)
Périmé de fin d'année	(3,5)
Autres ajustements	(3,3)
Transfert à d'autres ministères fédéraux	(0,9)
Paiements de contributions devancés en 1993-1994	(169,7)
● Diminution du budget de fonctionnement	

Explication des prévisions pour 1995-1996 : Les prévisions de dépenses de 1995-1996 de l'ordre de 366,3 millions de dollars, fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1995, sont inférieures de 22 % ou de 105,1 millions de dollars, à la somme de 471,4 millions de dollars prévue dans le budget des dépenses 1995-1996 (voir Autorisations de dépense, page 4). Cet état est attribuable aux éléments suivants :

- Diminution des paiements de transfert de 109,9 millions de dollars
Contributions reportées aux années subséquentes
Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec
Ancienne programmation
«Loi sur les prêts aux petites entreprises»
Transfert à d'autres ministères fédéraux
Programme de développement des collectivités
Programme IDEE-PMÉ
Augmentation du budget de fonctionnement de 4,8 millions de dollars
 - Programme IDEE-PMÉ
Programme de développement des collectivités
Info entrepreneurs
Report de 1994-1995 à 1995-1996
- | | |
|--------|---------|
| (63,9) | 1,3 |
| (46,0) | 1,2 |
| (18,0) | 1,2 |
| (0,7) | 1,1 |
| 12,7 | (105,1) |

Les prévisions de 1995-1996 pour les ressources humaines de l'ordre de 253 ETP, fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1995, sont supérieures de 6 ETP à la prévision de 247 ETP du Budget des dépenses 1995-1996. Cet état est attribuable aux éléments suivants :

- Diminution de 18 ETP
Programme d'encouragement à la retraite anticipée (PERA) et rationalisation des effectifs
 - Augmentation de 24 ETP - transferts d'autres ministères
Programme de développement des collectivités
Info entrepreneurs
- | | |
|----|---|
| 16 | 8 |
| 6 | |

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)			
1994-1995			
	Budget principal	Réel	Développement régional
Développement régional	437 080	267 401	255
Ressources humaines (ETP) ⁽¹⁾	262	255	255
Recettes ⁽²⁾	25 972	42 104	42 104
	16 132		

(1) Des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines figurent au tableau 6, page 29.
(2) Des renseignements supplémentaires sur les recettes figurent au tableau 6, page 33.

Les points saillants du rendement du Programme de 1995-1996 sont :

- **Elaboration d'un cadre d'évaluation pour le Programme IDÉE-PME :** Le BFDR(Q) complète l'élaboration du cadre d'évaluation pour le programme IDÉE-PME, entre en vigueur le 1^{er} avril 1995. Le BFDR(Q) innove en associant le concept de «tableau de bord de gestion» à celui de «cadre d'évaluation»; ainsi des indicateurs de performance axés sur le service à la clientèle sont identifiés afin de permettre de dégager des constats quant à la contribution du BFDR(Q) au développement des PME et au développement économique des différentes régions du Québec. Les activités d'évaluation touchant l'ancienne programmation ne sont réalisées que dans la mesure où les résultats de ces évaluations guideront le ministère dans la mise en œuvre de la nouvelle programmation ou dans l'examen de certains aspects pertinents à la nouvelle mission (voir page 27).

B. Sommaires financiers

1. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
Prévu ⁽¹⁾	1995-1996	Différence	
Développement régional	369 234	366 320	2 914
Ressources humaines (ÉTP) ⁽²⁾	253	253	0
Recettes ⁽³⁾	27 661	28 795	(1 134)

(1) Prévisions au 30 novembre 1995.

(2) Des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines figurent au tableau 6, page 29.
(3) Des renseignements supplémentaires sur les recettes figurent au tableau 8, page 33.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1996-1997 sont supérieurs de 0,8 % ou de 2,9 millions de dollars aux dépenses prévues en 1995-1996. Cet état est attribuable aux éléments suivants :

- Augmentation des paiements de transferts de 5,6 millions de dollars
- Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec
- Examen de Programme
- «Loi sur les prêts aux petites entreprises»
- Programme IDÉE-PME
- Variations sur un ensemble de programmes
- Fonds spécial de développement et d'adaptation économique
- des communautés de pêche du Québec
- Diminution du budget de fonctionnement de 2,7 millions de dollars
- Examen de Programme
- Autres ajustements

- un fonds de 25 millions de dollars appelé Fonds IDEE-PME visant à offrir des prêts sous forme de «capital patient» pour la réalisation de projets de recherche et de développement ainsi que des projets de commercialisation. La participation du BFCR(Q) à ce programme consiste à fournir une réserve de cinq millions de dollars permettant d'absorber jusqu'à 20 % des pertes pouvant découler des prêts consentis par la BDC en vertu du Fonds IDEE-PME (voir page 20).
- **Ententes de partenariat :** Dans le but de confirmer et d'accroître la collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, le BFCR(Q) a conclu plusieurs ententes de partenariat au cours de l'année 1995-1996. Ces ententes visent à faciliter aux PME québécoises l'accès à tous les services offerts par le gouvernement fédéral. Elles visent également à harmoniser les efforts dans le but de réduire toute duplication des services et d'offrir une image unifiée auprès du public canadien. De telles ententes ont déjà été conclues avec le Conseil national de recherches Canada (CNRC), le ministère de l'Industrie, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI)/le ministère de l'Industrie (développement des affaires internationales), le ministère de l'Environnement, l'Agence spatiale canadienne, la Banque de développement du Canada/le ministère de l'Industrie (NEXPRO) et le ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire. Le BFCR(Q) s'est également joint au Réseau canadien de technologie (RCT) mis sur pied par le CNRC (voir page 21).
 - **Entente d'harmonisation :** Six ententes auxiliaires découlant de l'Entente de développement économique et régional Canada-Québec 1984-1994 sont toujours en vigueur et certaines le demeurent jusqu'en 1998. Le Bureau a assuré la dernière phase auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec (FADERQ). Les programmes en vigueur en vertu de cette Entente viennent à échéance le 31 mars 1995, les dernières offres pouvant être effectuées ultérieurement pour les demandes d'aide reçues jusqu'à cette date. Les engagements au 30 novembre 1995 totalisent 337,4 millions de dollars dans 2 732 projets (voir page 22).
 - **Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec :** Le Bureau continuera d'assumer la coprésidence de l'Entente Travaux d'infrastructures Canada-Québec. Cette Entente dont le budget fédéral est de 526,8 millions de dollars prévoit un financement réparti entre les gouvernements fédéral et provincial et les administrations locales. Au 30 novembre 1995, les engagements fédéraux en vertu de ce programme s'élevaient à 466,4 millions de dollars à l'égard de 2 155 projets. Ces engagements permettent la réalisation de travaux de l'ordre de 1 947 millions de dollars sur l'ensemble du territoire du Québec et entraîneront la création de 24 539 emplois. Le programme doit prendre fin le 31 mars 1996 (voir page 22).
 - **Contributions remboursables :** Dans le cadre de l'Examen des programmes, le BFCR(Q) a prévu faire un usage accru des contributions remboursables. Depuis janvier 1996, toutes les contributions financières que le ministère accorde à des entreprises commerciales sont remboursables; il en est de même pour les contributions versées à des organismes sans but lucratif (OSBL) s'ils réalisent des activités de nature commerciale (voir page 21).
 - **Décentralisation des ressources humaines vers les bureaux d'affaires :** Dans une démarche de décentralisation des activités du siège social vers les bureaux d'affaires des villes de Hull, Montréal, Québec, Rimouski et Sherbrooke, ces équipes régionales ont été complétées au cours de la dernière année par l'ajout de cinq conseillers économiques régionaux et de quatre conseillers en communication (voir page 15).

services et la satisfaction de la clientèle, les processus de planification, de conception et de prestation des services et des produits revus en adoptant une démarche systémique, structurée, rigoureuse et reconnue internationalement (voir page 22).

2. Résultats récents

Les points saillants du Programme de 1995-1996 comprennent :

- **Concept CENTRACCÈS PME** : Le BFRD(Q) a lancé durant l'année 1995-1996 son nouveau concept CENTRACCÈS PME qui permet aux entrepreneurs de toutes les régions du Québec d'avoir accès à une gamme de services entièrement renouvelés. Le BFRD(Q) offre maintenant de véritables conseils stratégiques aux entreprises tout en mettant l'accent sur la compétitivité des PME notamment dans le domaine de l'innovation, de la conquête de nouveaux marchés, de l'influence des réseaux d'affaires, particulièrement ceux du gouvernement canadien, et de l'esprit d'entreprise. CENTRACCÈS PME permet d'entrée des PME à l'égard des programmes et services qui leur sont offerts par l'ensemble des ministères et organismes fédéraux (voir page 19).

- **Programme IDÉE-PME** : Suite à son repositionnement stratégique, le BFRD(Q) a mis en place sa nouvelle programmation IDÉE-PME en avril 1995. Contrairement aux programmes en vigueur précédemment qui visaient à fournir de l'aide financière reliée à des projets d'immobilisation, cette nouvelle programmation veut offrir des services et financer des activités dans certains axes d'intervention privilégiés. Ces axes sont :

- Innovation, recherche et développement, design;
- Développement des marchés;
- Exportation, et
- Entrepreneurship et développement du climat des affaires.

Ce programme qui s'adresse à la petite et moyenne entreprise a été développé de façon à éviter les doublonnages et les chevauchements avec les programmes d'aide existants du gouvernement fédéral ainsi que du gouvernement du Québec. Le programme IDÉE-PME peut intervenir financièrement dans des projets catalyseurs lorsque ceux-ci se situent dans les axes d'intervention privilégiés. IDÉE-PME est doté d'un budget de 31,1 millions de dollars pour les années 1995-1996 à 1999-2000. Au 30 novembre 1995, le programme avait contribué à 170 projets pour des engagements de 11,8 millions de dollars (voir page 19).

- **Programme de développement des collectivités** : Le Programme de développement des collectivités (PDC) qui était auparavant géré par le ministère du Développement des ressources humaines Canada (DRHC) relève du BFRD(Q) depuis le 1^{er} avril 1995. Ce changement a nécessité le transfert de 16 personnes de DRHC au BFRD(Q). Le PDC permet par l'intermédiaire des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) d'offrir des capitaux aux petites entreprises, de fournir des conseils techniques à ces entreprises et de participer à l'animation économique de la communauté. Présentement, 55 collectivités sont désignées au Québec aux fins du programme auxquelles s'ajoutent le Réseau des SADC du Québec et huit corporations de développement économique communautaire (CDEC). Ce programme représente 63,3 millions de dollars pour les cinq prochaines années auquel s'ajoute un budget de fonctionnement (voir page 20).

- **Entente avec la Banque de développement du Canada** : Le BFRD(Q) a conclu une entente avec la Banque de développement du Canada afin d'accroître l'accès au financement des PME axées sur la connaissance et l'innovation. L'entente rend disponible

A. Points saillants des plans pour 1996-1997 et des résultats récents

Le Bureau fédéral de développement régional (Québec) (BFRD(Q)) a effectué au cours de la dernière année, un tirage majeur dans son approche au développement des régions du Québec. La nouvelle approche reconnaît l'opportunité de faire du dynamisme et du développement de la PME, le principal point d'appui de la mise en valeur du potentiel économique de chacune des régions du Québec. À ce titre, le BFRD(Q) concentre ses efforts dans trois grands domaines prioritaires, soit la prestation d'une famille de services à la clientèle entièrement renouvelés, la concertation des interventions économiques fédérales au Québec et l'harmonisation accrue des activités fédérales-provinciales. Le BFRD(Q) a mis en oeuvre plusieurs mesures pour s'ajuster à l'examen des programmes et au Budget du 27 février 1995.

1. Plans pour 1996-1997

Le Bureau fédéral de développement régional (Québec) prévoit, entre autres, réaliser les initiatives suivantes au cours de l'exercice 1996-1997 :

- **Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec** : La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (SFA) annoncée en 1994 par le gouvernement du Canada afin d'atténuer l'impact de la diminution des stocks de poisson de fond sur l'économie et les communautés de la côte atlantique contenait trois volets d'action dont l'un est sous la responsabilité du BFRD(Q) au Québec. Ce volet porte sur la mise en application de mesures destinées à soutenir le développement économique et communautaire des collectivités affectées. Le BFRD(Q) a constitué le Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec. Un budget total de 13,5 millions de dollars dont 12,5 en subventions et contributions a été approuvé pour réaliser ces objectifs principaux de ce volet jusqu'en 1999-2000. Le BFRD(Q) est actuellement à compléter le cadre d'action de ce fonds spécial (voir page 20).

- **Centres canadiens de services aux entreprises** : Le BFRD(Q) propose de consolider Info entrepreneurs à Montréal en tant que plaque tournante du réseau des Centres canadiens de services aux entreprises (CCSE) au Québec et d'établir un centre satellite dans la région de Québec. Un budget de plus de quatre millions de dollars pour les années 1995-1996 à 1998-1999 assurera le fonctionnement des centres. Après une première année d'opération, un total de 116 751 contacts avec des clients ont été complétés (voir pages 21 et 23).

- **Mise en place d'alliances avec les institutions financières** : Après avoir conclu une entente avec la Banque de développement du Canada (BDC), le BFRD(Q) a entrepris des négociations avec d'autres institutions financières. Ces alliances visent à créer des programmes de prêts comportant des formules flexibles ou « patientes » de remboursement pour les PME québécoises qui investissent dans des secteurs ou des projets à risques financiers élevés et ne présentant pas suffisamment de garanties (voir page 21).

- **Démarche «qualité»** : Le BFRD(Q) a récemment entrepris une démarche «qualité» visant à implanter la norme ISO 9001 au ministère. Dans le but d'améliorer la qualité des

B. Emploi des autorisations en 1994-1995 - Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Bureau fédéral de développement régional (Québec)				
40	Dépenses de fonctionnement	23 551 000	25 579 000	22 639 926
45	Subventions et contributions	391 579 554	389 551 556	225 788 331
(L)	Obligations contractées en vertu de la «Loi sur les prêts aux petites entreprises»	20 000 000	16 398 540	16 398 540
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 949 000	1 949 000	1 949 000
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	---	37 216	37 216
(L)	Paléments d'assurance - Programme des entreprises Atlantique	---	587 844	587 844
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	---	25 057	546
Total du Programme - Budgétaire		437 079 554	434 128 213	267 401 403

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
Bureau fédéral de développement régional (Québec)			
70	Dépenses de fonctionnement	25 272	23 419
75	Subventions et contributions	271 729	397 987
(L)	Obligations contractées en vertu de la «Loi sur les prêts aux petites entreprises»	70 000	48 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 233	1 969
Total du Programme		369 234	471 375
Crédits - Libellé et sommes demandées			

Crédits (en dollars)		Budget principal 1996-1997
Bureau fédéral de développement régional (Québec)		
70	Dépenses de fonctionnement	25 272 000
75	Subventions inscrites au Budget et contributions	271 728 514
Programme par activité		

(en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
Programme par activité			
		Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
		Budgetaire	Total
		Fonctionnement	Paielement de transferts
		Promotion du développement économique des régions du Québec	
		27 505	341 729
		369 234	471 375

Autorisations de dépenser	4
A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses	4
B. Emploi des autorisations en 1994-1995 - Volume II des Comptes publics	5
Section I	
Aperçu du Programme	6
A. Points saillants des plans pour 1996-1997 et des résultats récents	6
1. Plans pour 1996-1997	6
2. Résultats récents	7
B. Sommaires financiers	9
1. Sommaire des besoins financiers	9
2. Examen des résultats financiers	10
C. Données de base	12
1. Introduction	12
2. Mandat	13
3. Objectif du Programme	13
4. Description du Programme	13
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	14
D. Perspectives de planification	18
1. Facteurs externes influant sur le Programme	18
2. Initiatives	19
3. État des initiatives annoncées antérieurement	22
E. Données sur le rendement du Programme	27
Section II	
Renseignements supplémentaires	28
A. Aperçu des ressources du Programme	28
1. Besoins financiers par article	28
2. Besoins en personnel	29
3. Paiements de transfert	30
4. Recettes	33
5. Coût net du Programme	34
B. Autres renseignements	35
1. Description des programmes d'aide financière	35
2. Liste des bureaux du BFDR(2)	38
3. Références	39
4. Index par sujet	40

Compu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

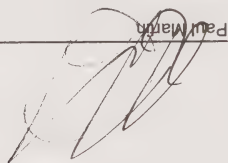
Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, des objectifs et des perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le présent document a pour but de faciliter l'accès à des renseignements précis dont le lecteur peut avoir besoin. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver plus de renseignements concernant des questions d'intérêt particulier.

Il est à noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en « équivalents temps plein (ETP) ». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées divisées par les heures régulières de travail.

Bureau fédéral de développement régional (Québec)


Paul Martin

Ministre responsable du

Bureau fédéral de développement régional (Québec)



ÉNONCÉ DE MISSION DU BFDR(Q) :

« Par son engagement à offrir un service adapté à ses clients, le BFDR(Q) appuie le développement du potentiel économique des régions du Québec et la création d'emplois durables en favorisant un climat d'affaires qui permette à la PME de prospérer et de se développer. »

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-96
ISBN 0-660-59954-6



Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



77



Fisheries and Oceans

1996-97
Estimates

Improved Reporting to Parliament –
Pilot Document



ISBN 0-660-59920-1



9 780660 599205

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

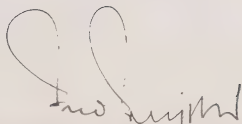
Catalogue No. BT31-2/1997-III-56
ISBN 0-660-59920-1



1996-97 Estimates

Part III

Fisheries and Oceans

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "L. Martin", is positioned above a horizontal line.

Minister of Fisheries and Oceans

Preface

IMPORTANT NOTE

This Part III document was prepared as part of a project to improve the Expenditure Management information that government provides to Parliament, and to update the processes used within the federal government to prepare the information.

Six departments have worked with the Treasury Board Secretariat to examine different reporting approaches and to prepare mock ups of different models. Extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders, and based on the support given to the ideas that were presented, the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, revised documents for the six departments.

The intent of the changes is to make the documents more useful and readable, without reducing the level of disclosure. Three of the documents -- Agriculture and Agri-food Canada, Indian and Northern Affairs Canada, and Transport Canada -- were written to make a clear separation between planning and performance information, and to focus on the higher level, longer term plans and performance of the departments. The other three -- Fisheries and Oceans, Natural Resources Canada, and Revenue Canada-- are designed as streamlined versions of previous years' Part IIIs, but also with a separate section on departmental performance. If Parliament and others react positively to the separation of the performance information, we will table separate performance documents for the six pilot departments in the Fall of 1996.

We would appreciate hearing your views about the changes we have made. On the next page there is a tear out questionnaire that should only take a few minutes to complete after you have reviewed this Part III. For your convenience, a return envelope has been provided and is located at the centre of the document. Your opinions, as a user of this document, are important to us.

If you have any other questions about the project, please contact:

The Expenditure Management Sector

Program Branch, Treasury Board Secretariat

8th Floor, East Tower

140 O'Connor St., Ottawa

K1A 0R5

Telephone: (613) 731-4525

Preface

As part of the initiative to reform the Estimates, this Expenditure Plan represents the first year of a three-year incremental approach towards full reform. The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a guide to the information contained in each section.

This Expenditure Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and direction for the next three years. This section is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. Section II identifies, by activity, the expected performance targets to be reached in the Estimates and planning years. Unlike Expenditure Plans of previous years, this year's Plan does not include historical performance in either of the first two sections. Instead, this information is included in Section III, under "Key Results Achieved in Current Year (1995-96)" and "Use of 1994-95 Authorities — Volume II of the Public Accounts."

Evaluation Questionnaire

Improved Reporting to Parliament

The purpose of this questionnaire is to obtain feedback from users of Part III information. Your responses will assist the TBS in evaluating the effectiveness of the new documents from your perspective. We appreciate your co-operation in completing this questionnaire.

1.1 Which departmental Part III does this questionnaire refer to?

Agriculture and Agri-Food Canada _____ Indian Affairs and Northern Affairs Canada _____
Transport Canada _____ Fisheries and Oceans _____
Natural Resources Canada _____ Revenue Canada _____

1.2 To assist us in understanding who uses the Estimates, could you please identify if you are:

An Interested Citizen _____ A Business Person _____ A Journalist _____
An Academic _____ Federal Public Servant _____ Provincial Public Servant _____
Parliamentary Staff _____ Member of Parliament _____
Other (please describe) _____

1.3 For what purpose(s) do you use the information contained in the Part III documents?

Academic Research _____ Business Research _____ Personal Interest _____
Other (please describe) _____

1.4 Which of the following areas are of interest to you?

- _____ the government's fiscal plan
- _____ government-wide programs and activities
- _____ departments' or agencies' plans and priorities
- _____ specific programs or activities within a department or agency
- _____ specific management areas (e.g. Human Resources Management)
- _____ departmental grants and contributions
- _____ departmental capital projects
- _____ departmental program performance
- _____ Public Accounts

1.5 How often do you refer to the information contained in the Part IIIs ?

Rarely _____ Less than 10 times _____ Less than 20 _____ More than 20 _____
per year times per year times per year

1.6 Do you find that this year's Part III provides a useful overall view of the department?

Yes _____ No _____ Somewhat _____

- 1.7 Relative to previous years, do you feel that this year's Part III represents:
An improvement _____ A Step Backwards _____ Don't Know _____
- 1.8 Does the document adequately explain the department's overall plans and priorities?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.9 Does the document adequately describe the pressures influencing the delivery of programs in the department (e.g., social, technological, economic)?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.10 Does the document adequately describe the performance of departmental programs?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.11 Is the document easy to read and understand?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.12 Is the information in the document easily comparable to other documents (e.g., Public Accounts, Outlooks, Budget)?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.13 Does the document provide sufficient context to support the data that is presented?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.14 Does this document contain the information necessary for your purposes?
Yes _____ No _____ Somewhat _____

If no, what information is lacking?

- 1.15 Please add any additional comments or ideas about the way to improve the presentation of information on departmental plans and performance.

Thank you for completing the questionnaire.

Table of Contents

Table of Figures	5
Spending Authorities	7
A. Authorities for 1996-97 — Part II of the Estimates	7
Section I	
Program Overview	9
A. Program Introduction	9
1. Mandate	10
2. Program Objective	11
B. Program Plans and Requirements	12
1. Environment	12
2. Plans for 1996-97 and Future Years	15
3. Summary of Financial Requirements	16
Section II	
Plans by Activity	17
A. Canadian Coast Guard	17
1. Objective	17
2. Description	17
3. Resource Summary	18
4. Future Years' Plans and Priorities	18
5. Performance Targets	19
B. Fisheries Operations	21
1. Objective	21
2. Description	21
3. Resource Summaries	21
4. Future Years' Plans and Priorities	21
5. Performance Targets	23
C. Science	25
1. Objective	25
2. Description	25
3. Resource Summaries	25
4. Future Years' Plans and Priorities	25
5. Performance Targets	26

D.	Inspection.....	28
1.	Objective	28
2.	Description	28
3.	Resource Summaries.....	28
4.	Future Years' Plans and Priorities	28
5.	Performance Targets	29
E.	International.....	31
1.	Objective	31
2.	Description	31
3.	Resource Summaries.....	31
4.	Future Years' Plans and Priorities	31
5.	Performance Targets	32
F.	Corporate Policy and Program Support.....	33
1.	Objective	33
2.	Description	33
3.	Resource Summary	33
4.	Future Years' Plans and Priorities	34
5.	Performance Targets	36
Section III		
Supplementary Information.....		38
A.	Profile of Program Resources	38
1.	Program Organization for Delivery.....	38
2.	Financial Requirements by Object	40
3.	Personnel Requirements	41
4.	Capital Expenditures.....	42
5.	Transfer Payments	49
6.	Revenue.....	52
7.	Loans, Investments and Advances	54
8.	Net Cost of Program	55
B.	Performance Report.....	56
1.	Key Results Achieved in Current Year (1995-96).....	56
2.	Program Effectiveness.....	64
3.	Explanation of Supplementary Estimates (A), 1995-96.....	66
4.	Use of 1994-95 Authorities — Volume II of the Public Accounts	67
5.	Explanation of Change between Main Estimates and Actual Expenditures.....	69
C.	Relationship of Program Objective to Legislation.....	70
Index		72

Table of Figures

Financial Requirements by Authority	7
Votes — Wording and Amounts	7
Program by Activities	8
Figure 1: Exclusive Economic Zone	14
Figure 2: Financial Requirements by Activity	16
Figure 3: Activity Resource Summary, Canadian Coast Guard	18
Figure 4: Activity Resource Summary, Fisheries Operations	21
Figure 5: Activity Resource Summary, Science	25
Figure 6: Activity Resource Summary, Inspection	28
Figure 7: Activity Resource Summary, International	31
Figure 8: Activity Resource Summary, Corporate Policy and Program Support	33
Figure 9: 1996-97 Resources by Major Sub-Activity Element	34
Figure 10: Department of Fisheries and Oceans Regions	39
Figure 11: Details of Financial Requirements by Object	40
Figure 12: Details of Personnel Requirements	41
Figure 13: DFO Asset Base	43
Figure 14: Distribution of Capital Expenditures	44
Figure 15: Details of Capital Projects over \$1,000,000	46
Figure 16: Details of Grants and Contributions	49
Figure 17: Revenue by Class	53
Figure 18: Outstanding Loans and Advances	54
Figure 19: Estimated Net Cost of Program for 1996-97	55

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	
		1996-97	1995-96*
1	Operating expenditures	970,345	508,437
5	Capital expenditures	117,484	84,783
10	Grants and contributions	162,614	266,114
(S)	Minister of Fisheries and Oceans —		
	Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Liabilities under the Fisheries		
	Improvement Loans Act	200	200
(S)	Contributions to employee benefit plans	72,777	36,922
Total Department		1,323,469	896,505

* The 1995-96 Main Estimates exclude an amount of \$575,849,000 related to the transfer of responsibilities for the Canadian Coast Guard (CCG) to the Minister of Fisheries and Oceans; this amount was included in the 1995-96 Main Estimates of Transport Canada.

Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1996-97
		Main Estimates
Fisheries and Oceans		
1	Fisheries and Oceans — Operating expenditures, and	
	(a) Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects;	
	(b) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments, in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including navigational aids, and shipping; and	
	(c) authority to spend revenue received during the year in the course of, or arising from the activities of the Canadian Coast Guard	970,345,000
5	Fisheries and Oceans — Capital expenditures and authority to make payments to provinces, municipalities, local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels	117,484,000
10	Fisheries and Oceans — The grants listed in the Estimates and contributions	162,613,500

Program by Activities

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates					1995-96 Main Estimates*
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenue credited to the vote	Total	
Canadian Coast Guard	469,358	70,281	1,692	32,256	509,075	—
Fisheries Operations	163,463	—	131,917	—	295,380	422,212
Science	209,850	—	768	—	210,618	190,209
Inspection	30,392	—	—	—	30,392	31,995
International	4,180	—	—	—	4,180	4,445
Corporate Policy and Program Support	198,907	47,203	28,437	723	273,824	247,644
	1,076,150	117,484	162,814	32,979	1,323,469	896,505

* The 1995-96 Main Estimates exclude an amount of \$575,849,000 related to the transfer of responsibilities for the Canadian Coast Guard (CCG) to the Minister of Fisheries and Oceans; this amount was included in the 1995-96 Main Estimates of Transport Canada.

Section I

Program Overview

A. Program Introduction

Canada is a coastal state with vital sovereign interests in three bordering oceans. Canada has the world's longest coastline and second largest continental shelf. Its 200-mile Exclusive Fishing Zone, declared in 1977, represents 27% of Canada's territory. Many major cities are coastal ports or are located on the St. Lawrence/Great Lakes system, one of the world's longest and most heavily used waterways. Weather and climate, which are driven by ocean processes, determine the location and success of our important fishing, agriculture and forestry industries. Canada's fishing industry is a major exporter of fisheries products and the mainstay of hundreds of small communities in coastal areas. Canada is richly endowed with freshwater resources: 7.5% of the country's surface area is covered by freshwater, representing 16% of the world's total surface area of freshwater.

As a trading nation of some significance, Canada now competes in an economy that is worldwide in scope. Approximately 41% of the value of the country's imported and exported freight (including that to and from the U.S.) is transported each year by water. Moreover, Canada's marine sector generates \$3.4 billion a year in revenues and directly employs 37,000 Canadians. Virtually all of Canada's ship-borne international trade (other than that with the U.S.) is carried in foreign-flag ships.

The clients of the Department are well defined and include the following:

- ☐ **the Canadian public**, which expects its fisheries resource and fish habitat to be managed responsibly and conserved for present and future generations. It also expects wholesome fish products, safe harbours and a scientific emergency and response capacity to deal with environmental and resource issues of local, regional, national and international concern. All Canadians require assurance of a marine safety system that provides for the en route safety of all types of marine traffic, as well as an effective search and rescue system. They also depend on the federal government to play a lead role in ensuring that appropriate measures are taken to reduce the adverse effect of pollution incidents on the marine environment;
- ☐ **the fish harvesting and processing sectors**, including 67,150¹ active fishers; Aboriginal people fishing for food, social and ceremonial purposes; 1,100 importers; 75,250¹ fish plant workers in a total of 1,260 plants; 5,200 jobs in the aquaculture sector; and over 6,000,000 recreational fishers supporting

¹ Based on departmental figures compiled for the most recent comprehensive fisheries survey, in 1991.

150,000 full-time jobs. They expect a fair and equitable share of the fishery resource and involvement in regulations governing their activities;

- **the oceans manufacturing and services industries**, with approximately 450 firms and 8,100 employees making major contributions to strategic sectors of the ocean economy, such as offshore petroleum development. They expect leadership from the government in the development of Canada's oceans economy; and
- **the marine transportation sector**. Commercial shipping is the mainstay for Canada's regional, national and international trade and in 1994 accounted for the movement of 308 million tonnes of goods with an estimated value of \$84 billion. The Canadian Ferry Operators' Association, handling 95% of all ferry traffic in Canada, operated 158 vessels and moved 43 million passengers and close to 16 million vehicles nationally in 1994. Canada's two largest ferry operators are also among the top ten in the world. With respect to the cruise industry, the North American market has registered annual growth rates of 10% since 1980, with a potential for generating about \$50 billion over the next five years. In terms of pleasure craft, recent surveys show that 1.5 million Canadian households own in excess of 2 million craft, generating \$3 to \$4 billion in economic activity.

Services provided by the government in support of marine transportation remain an essential element in maintaining Canada's competitive position in overseas markets. Users expect to have a fair and equitable say in the levels of services provided and play a contributory role in determining how costs will be levied for such services. Stakeholders expect efficient navigation systems, timely ice routing and information services and a reliable communications network.

1. Mandate

While other government departments contribute to the management of Canada's water-based activities, Fisheries and Oceans is the only federal department with resource management and safety services responsibilities with a primary focus on water and the resources it contains. Fisheries and Oceans has responsibility for all matters respecting oceans not by law assigned to any other department. Parliament's jurisdiction over sea-coast and inland fisheries and public harbours is established by the Constitution Act.

April 1, 1995, marked the beginning of another era for the Department of Fisheries and Oceans (DFO). DFO's merger with the Canadian Coast Guard (CCG) consolidated the government's main civilian marine programs, creating one of the largest civilian marine organizations in the world. Enabling legislation for these new elements of the Department's Program is derived from the Constitution Act, which provides the Parliament of Canada with the power to legislate generally with respect to navigation and shipping. Lastly, other statutes

confer on the government the responsibility and authority to enforce laws with respect to protection of the public right to navigate in Canada's navigable waters.

The direction of this responsibility and the extent to which it is exercised by the federal government have been determined by constitutional arrangements, statutory instruments, judicial interpretation, agreements with provinces and the evolution of public policy. Some provinces have been delegated varying degrees of administrative responsibilities. The relationship between the Program's objective and those acts forming the Department's legislative base is illustrated on page 70.

The departmental **vision** is

- ☐ to be a world leader in oceans and marine resource management.

The departmental **mission** is

- ☐ to manage Canada's oceans and major waterways so that they are clean, safe, productive and accessible, to ensure sustainable use of fisheries resources and to facilitate marine trade and commerce.

2. Program Objective

The objective of the Program is to undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters; to provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; to provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.

B. Program Plans and Requirements

1. Environment

DFO in Transition: The Department of Fisheries and Oceans is undergoing the most significant changes in its history. Following the merger of DFO and the Coast Guard, the total reduction in net spending will be almost \$500 million by the year 2000. As an operational department dedicated to serving a wide range of clients, DFO is redefining its core business lines and introducing program efficiencies wherever possible. All policies and goals are being examined in consultation with clients and partners at all levels. As a result, programs are becoming more "demand driven" and more "client focused." All efforts are being made to ensure that this difficult transition and the changes it will bring are made in a manner that is open and transparent to all Canadians.

Increased Public Awareness: Public interest in DFO activities has increased dramatically over the past few years. There is a growing public awareness that the responsible management of oceans resources benefits all Canadians, not just coastal communities. This public scrutiny has been compounded by many factors, including the dispute with Spain over turbot and the high-profile negotiations taking place with the U.S. on Pacific salmon. Such events have heightened the visibility of DFO in Canada and abroad, which in turn has enabled DFO to promote the cause of conservation and sustainable development in the international community.

DFO is operating in a public environment that is extremely concerned with Canada's ability to compete in a global market. Exploitation of renewable resources, particularly fisheries, has been the cultural as well as the economic basis of coastal communities for many years. World demand for seafood products is expected to grow steadily, from about 100 million tonnes in 1990 to 120 million tonnes by the end of the decade. Competition has become formidable, and problems such as market access continue to inhibit Canadian exports. To compete in a global economy, Canadian exporters must find more efficient ways of doing business. The importance of supporting a marine transportation system in an efficient manner is fundamental to sustaining the globalization of trade. International marine trade is expected to reach 256 million tonnes by the end of the decade. It is the affordability and value-added aspects of the technologies the enlarged DFO brings to bear that will promote marine trade with our ports.

Need for Diversification: With the collapse of East Coast groundfish stocks, there is a need to diversify the approach to oceans management and to evaluate innovative oceans industrial strategies. Activity in and on Canada's three oceans has been increasing in exploration and research, transportation, resource extraction and the development of oceans industries. These activities have grown quickly over the past 10 years, as commercial opportunities have been created by national institutes in engineering and environmental resources sciences.

The Oceans Sector: The oceans sector generates more than \$7.9 billion of Canada's Gross National Product and more than 165,000 jobs, 60% in marine shipping. Canadian firms in the oceans manufacturing and services sector have an international reputation for excellence.

Products range from oceanographic and hydrographic instruments to marine-related remote sensing, submersibles and seabed systems to vessel traffic management systems and icebreaking technology. This sector is in a growth market but faces some barriers. Canadian industry needs to shift from reliance on traditional markets such as oil and gas to newly emerging areas such as environmental protection and coastal zone management. These areas represent a good opportunity for DFO to enhance its involvement in oceans resources, develop new partnerships with the oceans industry and design and deliver more dynamic oceans programs and services.

A Vision for Oceans Management: Canada has undertaken great efforts at home and abroad to ensure the protection of all oceans resources. Industrial stresses placed on oceans resources, such as habitat destruction, overharvesting, as well as marine and atmospheric pollution, have affected the sustainability of oceans resources. Canada, in responding to these threats, is implementing a cohesive vision for the management of its oceans. This new management regime is based on pursuing our scientific knowledge and understanding of our oceans from an ecosystem standpoint and on developing an integrated management system for activities affecting oceans, coastal waters and their resources.

Challenges in Canada's Fisheries: On Canada's East Coast, the depressed state of the Atlantic groundfish stocks remains a primary concern. Unsustainable fishing practices, predator-prey relationships and changes to oceanic conditions such as temperature and salinity have all played a role in the depletion of groundfish stocks. Northern cod, in particular, is not expected to support a commercial fishery in the foreseeable future. Conditions that have been detrimental to groundfish stocks may have been responsible for a surge in the region's shellfish industry. Lobster landings have reached their highest point in 100 years, and the crab fishery remains equally lucrative. However, indications suggest that this trend has peaked, and in these fisheries, as in all fisheries, DFO must use a cautious approach to resource management and allocation.

On the West Coast, conservation concerns have also resulted in a more cautious approach to resource allocation, resulting in the reduction of catch levels in some fisheries, notably salmon. Overcapacity in the commercial salmon fishery, coupled with the interests of the Aboriginal and recreational fishing sectors, presents the Department with the considerable challenge of trying to balance the needs of the commercial industry with the expectations of the Aboriginal and recreational fishing groups. DFO is committed to an equitable intersectoral sharing of resources.

The Fishery of the Future: Currently, there are three fundamental problems with the fishing industry: overcapacity; incomes and profitability; and over-regulation. Each is being addressed to ensure a sustainable and economically viable fishery. Solutions for these problems must be flexible and may vary in different fishing regions to reflect regional differences in fishing practices. However, all decisions regarding the restructuring of the fishing industry must take into account the following six principles:

1. Conservation is the paramount priority;

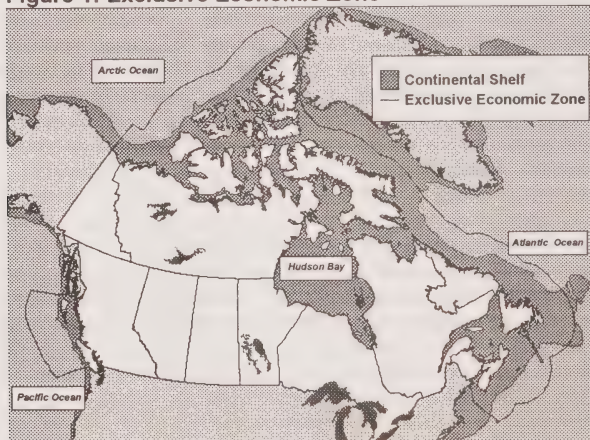
2. Capacity must balance with the available resources;
3. The fishery must consist of a professional workforce;
4. Emphasis must be on multi-licensed enterprises;
5. Legally binding partnerships must be developed with industry; and
6. Rights of Aboriginals must be respected.

These principles apply equally to both East and West Coast fisheries and are intended to assist DFO and fisheries stakeholders in charting the fishery of the future. DFO is pursuing partnerships with stakeholders in the commercial, Aboriginal and recreational fisheries. This process allows for a constructive exchange of ideas, which is essential for developing an industry that is economically viable and globally competitive.

Marine Safety: The environment is one where the marine community is changing to use new technologies such as electronic charts, automated information systems and differential global positioning systems. The expectation is that DFO make the systems available for the benefit of marine users. Internationally, Canada is at the forefront in assisting countries in the use of modern marine management systems and technologies.

Exclusive Economic Zone: Canada is part of an open but intensely competitive global economy. New markets provide new competition and opportunities. Canada must assert its sovereign rights over the oceans that span its continental shelf. Of the 135 maritime nations worldwide, more than 70 have declared an Exclusive Economic Zone (EEZ) and enjoy the rights associated with such a declaration. These include rights of exploration, exploitation, conservation and management of living and non-living resources. In an attempt to diversify the oceans economy, Canada intends to affirm its EEZ not only to ensure economic rights but also to manage and protect these resources for future generations.

Figure 1: Exclusive Economic Zone



2. Plans for 1996-97 and Future Years

The Department that emerges over the transition period will be fundamentally restructured as to both mandate and operations as the following priorities are embraced.

Understand the Oceans: To improve oceans decision making by undertaking a collaborative range of activities for the acquisition, application and dissemination of information on oceans and marine phenomena and by focusing on gaps and critical areas, including the following:

- ☐ the role of oceans in climate;
- ☐ ecosystem interactions;
- ☐ quantifiable measures of habitat productivity; and
- ☐ reliable estimates of stock abundance.

Manage and Protect the Fisheries Resource: To manage commercial, recreational and Aboriginal fisheries and aquaculture activities that are environmentally, economically and socially sustainable based on collaborative arrangements with resource users without government subsidy. To ensure fiduciary responsibilities for Aboriginal fisheries are met.

Manage and Protect the Marine Environment: To achieve an integrated, cohesive approach to marine environment and habitat protection that demonstrably results in No Net Loss/Net Gain of habitat by implementing an operational, regulatory and management framework that manages the risks of incidents and spills at sea and protects the marine environment.

Maintain Maritime Safety: To achieve excellence in the provision of marine safety services and to improve the safety record of fishing activities and recreational boating by reducing the number of incidents and associated deaths, as well as damage to property.

Facilitate Trade, Marine Commerce and Oceans Development: To provide the policy, regulatory framework and operational services that support a commercially vibrant oceans and marine resource industrial sector.

Advance Canada's International Fisheries and Oceans Interests: To develop new international oceans and marine management regimes consistent with the United Nations Convention on the Law of the Sea, to strengthen legal frontier claims and express practical control of Canada's proposed EEZ through the following:

- ☐ physical presence on Canada's maritime frontiers;
- ☐ coordinated coastal surveillance in concert with the Department of National Defence;
- ☐ bilateral and multilateral agreements in support of the departmental mission, e.g., with the United Nations or the International Maritime Organization; and
- ☐ international training, cooperation and promotion.

3. Summary of Financial Requirements

Figure 2: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Main Estimates		Planned	
	1995-96*	1996-97	1997-98	1998-99
Canadian Coast Guard	—	509,075	469,366	475,126
Fisheries Operations	422,212	295,380	155,087	151,590
Science	190,209	210,618	168,489	167,333
Inspection	31,995	30,392	26,932	26,991
International	4,445	4,180	3,881	3,883
Corporate Policy and Program Support	247,644	273,824	249,585	249,107
Total Reference Levels	896,505	1,323,469	1,073,340	1,074,030

* The 1995-96 Main Estimates exclude an amount of \$575,849,000 related to the transfer of responsibilities for the Canadian Coast Guard (CCG) to the Minister of Fisheries and Oceans; this amount was included in the 1995-96 Main Estimates of Transport Canada.

Explanation of Change: The 1996-97 budgetary Main Estimates for the Department of Fisheries and Oceans are \$1,323.5 million, a net increase from 1995-96 of \$427.0 million. The major changes are as follows:

- ☐ a net increase of \$548.8 million reflecting the integration of the operation and fleet of CCG within the Department of Fisheries and Oceans as a result of the government's Program Review. This increase is net of incremental fiscal restraint measures of \$39.6 million and includes, aside from their respective share of statutory employee benefit plan increases mentioned below, resources for CCG proper (\$505.8 million) and resources for Corporate Services previously provided by Transport Canada in support of CCG (\$43.0 million);
- ☐ an increase of \$7.5 million due to an adjustment to the statutory item "Employee Benefit Plans";
- ☐ an increase of \$1.1 million for various initiatives under Canada's Green Plan;
- ☐ a decrease of \$106.3 million due to cash flow changes under the Atlantic Groundfish Strategy;
- ☐ a decrease of \$22.0 million due primarily to the government's Program Review and continuing impact of fiscal restraint measures announced in previous budgets; and
- ☐ a decrease of \$4.0 million due to the sunseting of the Canada/New Brunswick Economic and Regional Development Agreement for Recreational Fisheries Development.

Section II

Plans by Activity

A. Canadian Coast Guard

1. Objective

To ensure safe and environmentally responsible use of Canada's waters, support understanding and management of oceans resources, facilitate the use of our waters for shipping, recreation and fishing, and provide marine expertise in support of Canada's domestic and international interests.

2. Description

The key elements of the Canadian Coast Guard (CCG) program are as follows:

- ☐ Marine Aids and Waterways provides, operates and maintains a system of short-range aids to navigation, long-range aids to navigation, and development and maintenance of commercial waterways, as well as ensuring protection of the public right to navigation.
- ☐ Marine Communications and Traffic Management Services provides safety and public correspondence communications and vessel traffic management and regulation. Information and intelligence on the movement of vessels in Canadian waters is provided to other government agencies.
- ☐ Icebreaking Operations provides route assistance for vessels operating in ice-infested waters, ice routing information, support to harbours and facilities and flood control services.
- ☐ Rescue and Environmental Response provides marine search and rescue and emergency preparedness capabilities; promotes boating safety to the marine public; and responds to pollution incidents from shipping through oversight of private-sector clean-up or direct spill response management, depending on incident severity.
- ☐ Support to Other Government Objectives encompasses other marine-related activities and operations of the federal government, including dedicated services to other government departments and agencies, ice management, traffic intelligence and coordination of the annual Eastern Arctic Sealift.

3. Resource Summary

CCG represents approximately 38.5% of the Department's total 1996-97 financial resources and 43.7% of its human resources.

Figure 3: Activity Resource Summary, Canadian Coast Guard

(thousands of dollars)	Main Estimates				Planned			
	1995-96*		1996-97		1997-98		1998-99	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Canadian Coast Guard	—	—	509,075	4,494	469,366	4,086	475,126	4,086

* In 1995-96, an amount of \$530,406,000 and 4,736 FTEs, corresponding to the transfer of responsibility for CCG to DFO, was included in the 1995-96 Main Estimates of Transport Canada.

4. Future Years' Plans and Priorities

- ☐ Integrate CCG's Vessel Traffic Services (VTS) centres and Coast Guard Radio Stations (CGRS) to reduce the number of manned stations and using new technologies, to reduce the costs of providing the service while improving service delivery and efficiency.
- ☐ Modernize marine navigational systems to reduce the number and attendant costs of conventional floating and other aids provided for commercial users and to facilitate safe navigation in Canada's waterways.
- ☐ Introduce the new Marine Services Fee to shift some of the costs for CCG services to the direct beneficiaries of these services. It is intended that incentives will also be put in place to enhance marine safety and environmental protection through "Green incentives" offered to vessels complying with international environmental standards and those using new technology contributing to environmental safety (e.g., double hulls, ice-strengthened vessels).
- ☐ Adjust levels of service to determine where services can be changed in keeping with the principle within the Marine Services Fee of "user pay-user say."
- ☐ Share responsibility with the provinces and local communities of users for services related to small vessel/recreational boating by striking partnerships to enhance vessel/operator proficiency and services such as search and rescue, inspections and approvals under the Navigable Waters Protection Act and the maintenance of buoys in minor inland waters.

- ☐ Promote internationally Canadian expertise in marine technologies and management by fulfilling several international commitments to Taiwan, the U.S., Haiti, Surinam, Hong Kong, the Middle East, Indonesia, Korea, Mexico, Chile and the Caribbean. (Such initiatives are usually at the request of other nations and are normally funded by international development agencies.)
- ☐ Integrate CCG/DFO fleets and bases to increase operational efficiency and effectiveness, while introducing new, more efficient, fleet management and maintenance processes to reduce the cost of fleet support to CCG and other DFO programs.
- ☐ Advance destaffing of lightstations, while improving system reliability and ensuring provision of important safety services, so as to reduce operational costs.
- ☐ Finalize implementation of the marine oil spill response regime.

5. Performance Targets

- ☐ Integrate 15 VTS centres and 29 CGRS and reduce the network to a total of 22 sites within a five-year period.
- ☐ Fleet management structures and processes to be fully integrated in 1996-97.
- ☐ Integrate EL/INM (electronics/instrument maintainer) positions to more effectively support the technological requirements of the Aids to Navigation Program and the Marine Communications/Traffic Centres.
- ☐ First phase of Differential Global Positioning System (DGPS) coverage to be operational towards the end of 1996, with second phase installations to begin in 1997.
- ☐ Finalize pilot projects, with the Canadian Hydrographic Service (CHS), related to Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) by 1996, working with CHS to encourage adoption and use of ECDIS and DGPS technologies by ships operating in Canadian waters.
- ☐ Complete joint government/industry pilot projects in 1996 required for "proof of concept" of the Automatic Identification Systems (AIS) as a candidate for next-generation, vessel traffic management technology capable of lowering overall traffic systems costs.
- ☐ Introduction of a new fee for pleasure boat licences may begin as early as 1996-97; introduction of an operator proficiency regime for small vessels, with required training, which meets national, CCG standards, to be provided by

industry and associations in 1997-98; expansion of volunteer participation in Search and Rescue and the Boating Safety Program slated for 1996-97.

- ☐ Implement the first stage of the new Marine Services Fee in 1996-97, after consultation with all affected parties and the development of a cost-effective billing and collection system.
- ☐ Facilitate the exchange of maritime expertise and technology, in partnership with Canadian industry, to international marine agencies throughout the planning period.
- ☐ Implementation of the marine oil spill response regime includes the obligation to report to Parliament on the overall operation and in particular the capability of the response organizations to meet the arrangements required by ships and oil handling facilities. This report is to be presented to Parliament during the summer of 1996.

B. Fisheries Operations

1. Objective

To work with stakeholders to conserve Canada's fishery resource and to ensure sustainable utilization by users.

2. Description

Fisheries Operations is responsible for fisheries management functions in all provinces and territories in Canada, and within and adjacent to Canada's 200-mile fisheries zones, including the inland river systems and lakes in all provinces, except where authority for the management of inland fisheries has been delegated to the province or territory. This includes management in Canadian portions of transboundary rivers, shared management of interception fisheries in international waters and management of the Aboriginal, recreational and commercial fishing effort in Canadian coastal waters.

3. Resource Summaries

Fisheries Operations represents approximately 22.3% of the Department's total 1996-97 financial resources and 14.7% of its human resources.

Figure 4: Activity Resource Summary, Fisheries Operations

(thousands of dollars)	Main Estimates				Planned			
	1995-96		1996-97		1997-98		1998-99	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Fisheries Operations	422,212	1,800	295,380	1,514	155,087	1,354	151,590	1,349

4. Future Years' Plans and Priorities

- ☐ **Fisheries Management Renewal:** Establish a multi-year plan for redesigning the Fisheries Management Program in line with reduced budgets and the need for all stakeholders to take on a greater role in ensuring conservation of the resource and sustainable utilization.
- ☐ **Integrated Fisheries Management Plans:** Establish, for all fisheries, Fisheries Management Plans that are fully integrated in terms of the development, costing and implementation. The plans will include all the necessary elements to manage the fishery (stock assessment, management measures, enforcement).

- ❑ **Fisheries Management Partnerships:** To establish shared cooperative management arrangements between the Department and harvesters for the conservation and sustainable utilization of the resource in all fisheries in a phased program reflecting industry readiness.
- ❑ **Atlantic Capacity Reduction Initiative:** Reduction in harvesting capacity in the Atlantic groundfish fishery by 1999 through initiatives such as
 - *The Atlantic Licensing Policy Review:* Reduce and cap the number of people in the commercial fish harvesting sector by restricting access to a smaller group of core fishing enterprise heads;
 - *Licence Retirement Programs:* Subject to Cabinet approval and the availability of funds, reduce capacity in the groundfish fishery through licence retirement and early retirement programs for harvesters;
 - *Professionalization:* Develop a core of professional fishers by linking access to the resource to the requirement for fishers to meet professional qualification standards; and
 - *Management Reforms:* Adopt management reforms (Individual Quotas (IQs), fractional licences) that will have, over time, the effect of promoting a continuing reduction in capacity.
- ❑ **Revised Licence Fees:** Implement a new schedule of licence fees for both coasts that more accurately reflects the value of the fishery to the licence holder. The guiding principle is that those who benefit from access to a public resource managed at public expense should pay a fee that reflects the value of the privilege.
- ❑ **Code of Conduct for Professional Fishing:** Establish a Canadian code for harvesting practices in partnership with industry that enhances stewardship of fish stocks and the marine environment, balances the economic needs of fishers with long-term sustainability, and achieves effective, shared responsibility for fisheries management.
- ❑ **Pacific Fisheries Renewal:** Implement recommendations from the industry-driven Pacific Round Table to ensure the long-term stability and viability of the Pacific salmon industry and conservation of the resource by reducing fleet capacity and adopting other institutional changes. In the absence of consensus, implement a fleet rationalization plan unilaterally.
- ❑ **Aboriginal Fisheries Strategy (AFS):** Conduct a mid-term review of AFS in the context of the development of Aboriginal rights, comprehensive land claims

and inherent right to self-government policies to ensure Canadian responsibilities for Aboriginal fisheries are met.

- ☐ **Canada-U.S. Fisheries Relations:** Develop equitable fishing arrangements, including compensation to Canada for current imbalances with respect to interceptions of Pacific salmon; negotiate reductions of U.S. by-catches of immature Pacific halibut; negotiate a sharing arrangement for Pacific hake; and secure U.S. ratification of the Food and Agriculture Organization (FAO) Flagging Agreement.
- ☐ **Fisheries Enforcement Strategy:** Review the Department's fisheries enforcement program to determine the most effective compliance strategies and the optimal mix of platforms and technologies (i.e., the most cost-effective alternatives to current approaches).

5. Performance Targets

- ☐ **Integrated Fisheries Management Plans:** Develop fully integrated plans for 75% of the fisheries for the 1996 fishing year and 100% of the fisheries by 1997.
- ☐ **Fisheries Management Partnerships:** Put in place 12 prototype collaborative arrangements for the 1996 fishing season. Additional partnership arrangements will be negotiated in future years.
- ☐ **Revised Atlantic Licensing Policy Review:** Reform licensing policy to address the issue of the industry rationalization and provide the framework for the development of an ecologically sustainable and viable fishing sector.
- ☐ **Reduction of Fleet Capacity — Pacific Salmon Fishery:** Implement recommendations from the Pacific Round Table, which could include a new licensing regime and other institutional changes to promote fleet rationalization for the 1996 season and to continue over the next four years.
- ☐ **Aboriginal Fisheries Strategy (AFS):** Prepare a discussion paper on the future direction of AFS, and complete consultations with stakeholders by March 31, 1996. Prepare a Memorandum to Cabinet in 1996, followed by the development of an AFS policy document based on the Cabinet decision.
- ☐ **Administrative Sanctions Board (ASB):** Establish two ASBs in 1997, subject to enactment of the proposed amendments to the Fisheries Act.
- ☐ **Pacific Salmon Treaty:** Implement mediator's recommendations regarding equity and negotiation of long-term fishing arrangements with the U.S.

Targeted for the 1996 fishing season and beyond for certain interception fisheries.

- ☐ **Amendments to the Fisheries Act:** Implement amendments that will provide fisheries managers with the legal basis for partnership arrangements, administrative sanctions boards, revenue generation and a streamlined regulatory base.
- ☐ **Atlantic Marine Recreational Fishing:** Implement a new licensing system by April 1996.

C. Science

1. Objective

To provide timely and reliable scientific information and advice in support of the conservation, protection and sustainable utilization of marine and aquatic resources and for safe navigation.

2. Description

Science involves the collection, analysis and interpretation of data in the fields of fisheries biology, aquaculture science and oceanography, fish habitat and marine environment, and hydrography. Using this analysis and interpretation, DFO Science provides timely advice in support of management for the conservation, protection and sustainable utilization of marine and aquatic resources and for safe navigation.

3. Resource Summaries

The Science Activity represents approximately 15.9% of the Department's total 1996-97 financial resources and 20.3% of its total human resources.

Figure 5: Activity Resource Summary, Science

(thousands of dollars)	Main Estimates				Planned			
	1995-96		1996-97		1997-98		1998-99	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Science	190,209	1,990	210,618	2,082	168,489	1,794	167,333	1,785

4. Future Years' Plans and Priorities

- ☐ **Stock Assessment:** Improve knowledge to provide reliable estimates of stock abundance of commercially important species, as well as those affected indirectly by harvesting and those used by Indigenous people(s).
- ☐ **Oceans Ecosystems:** Determine the effects on ecosystems of changes in ocean climate, fishing pressure and abundance of predators and prey.
- ☐ **Safe Navigation:** Improve the safety of navigation through strategic updating of paper and electronic charts.
- ☐ **Watershed-based Fish Production:** Develop and implement a geographically or watershed-based fish production management process, incorporating innovative approaches to the conservation and stewardship of stocks and habitats.

- ☐ **Integrated Oceans Management:** Manage and protect Canada's oceans resources in accordance with the proposed new Canada Oceans Act (COA).
- ☐ **Arctic Marine Conservation:** Following the principles set out in the proposed COA, refocus the Arctic marine program in collaboration with co-management boards and other clients in areas related to contamination of the Arctic food chain and assessment of shared and endangered fish and marine mammal stocks.
- ☐ **Aquaculture:** Target research in support of diversification of Canadian aquaculture production.

5. Performance Targets

- ☐ **Improved Measurement Fish Abundance:** Develop and test improved acoustic measurement methods.
- ☐ **Atlantic Redfish and Lobster:** Implement zonal multi-disciplinary research programs.
- ☐ **Marine Mammals in Northern Canada:** Conduct research on stock structures, migration and population dynamics.
- ☐ **Coho and Chinook in the Strait of Georgia:** Identify causes of the decline.
- ☐ **Stock Assessment Process:** Develop and test ways to incorporate fishers' input and traditional knowledge.
- ☐ **Atlantic Cod Stocks:** Quantify the components of mortality due to fishing, predation and environmental factors.
- ☐ **Seal-Fish Interactions:** Quantify effects on the Atlantic coast.
- ☐ **Recruitment, Abundance, Distribution and Migration:** Conduct research on ocean circulation, water mass properties and ocean fronts that affect fishers.
- ☐ **Monitoring Sea Temperatures, Salinity, Level and Colour:** Design improved systems.
- ☐ **Tidal and Water Level Program:** Review the program to reduce the number of stations and improve the accuracy of measurements.
- ☐ **Hydrographic Charts:** Incorporate all existing survey data into charts, and update information on existing charts to international standards.

- ☐ **Commercial Shipping:** Survey unsurveyed and poorly surveyed areas, including the southern and northern Newfoundland coast, the western Arctic, and the central and northern B.C. coast.
- ☐ **Electronic Navigation Charts:** Produce for areas (St. Lawrence Seaway and major ports) where there is high demand.
- ☐ **Habitat Management:** Improve the scientific basis, including freshwater management, in those regions that retain responsibility.
- ☐ **Productive Capacity of Fish Habitats:** Develop defensible and usable measures.
- ☐ **Fish Production Management:** Begin implementation of a process on a pilot basis in 1996 in the Pacific Region.
- ☐ **Demarcation of Canadian Maritime Boundaries:** Complete analysis of ocean-bottom data for the territorial sea, contiguous zone and Exclusive Economic Zone.
- ☐ **Coastal Zone Management:** Develop a plan for facilitating integrated coastal zone management.
- ☐ **Marine Protected Areas (MPAs):** Draft an action plan for designating Marine Protected Areas, and propose an initial pilot.
- ☐ **Marine Environmental Quality:** Develop guidelines.
- ☐ **Aboriginal:** Work with Aboriginal co-managers to develop plans for integrated fisheries and coastal zone management.
- ☐ **Inuit Traditional Knowledge:** Integrate traditional knowledge with scientific marine habitat information.
- ☐ **Aquaculture Research and Development Program:** Develop a strategic plan for a diversified program based on the scientific and market potential of selected species.
- ☐ **Future Aquaculture Research Initiatives:** Redefine priorities in collaboration with provincial governments and industry.

D. Inspection

1. Objective

To provide reasonable assurance that fish and fish products for domestic and export trade meet Canadian or foreign country grade, handling, identity, process, quality and safety standards.

2. Description

Inspection Services includes the development, formulation and implementation of national policies, regulations and programs to ensure that Canadian-produced fish and fish products meet appropriate grade, handling, identity, process, quality and safety standards and that imported fish and fish products meet acceptable standards of identity, quality and safety.

3. Resource Summaries

The Inspection Activity represents approximately 2.3% of the Department's total 1996-97 financial resources and 4.3% of the total human resources.

Figure 6: Activity Resource Summary, Inspection

(thousands of dollars)	Main Estimates				Planned			
	1995-96		1996-97		1997-98		1998-99	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Inspection	31,995	484	30,392	444	26,932	397	26,991	397

4. Future Years' Plans and Priorities

- ☐ The Fish Inspection Act and Regulations will be amended to provide modern food-inspection legislation consistent with other Canadian food legislation and to ensure equitable treatment of fish processors with other food processors. The powers of an inspector will be better defined, and more realistic fines and penalties will be established, as current fines do not provide sufficient deterrent to contravention. An effective cost-sharing regime will be established, and there will be provisions enabling the establishment of agreements with industry that will facilitate trade and commerce in fish products.
- ☐ To improve efficiency and the cost effectiveness of the program, an industry-government technical working group will be established to review and adjust the Molluscan Shellfish Program (MSP).
- ☐ The Quality Management Program (QMP) will be reviewed and modified to improve the cost effectiveness of the domestic QMP and to facilitate wider market access for Canadian products.

- ☐ A voluntary QMP for the import industry will be implemented to increase industry's responsibility and accountability for inspection of imported fish products for compliance with grade, handling, identity, process, quality and safety standards. This will allow for a more efficient utilization of Inspection resources.
- ☐ Cost recovery will be implemented for the domestic inspection program and increases to fees and charges will be introduced for the import inspection program to ensure that users who benefit directly from inspection services contribute to the cost of providing these services and to better focus inspection effort. This will provide incentives for processors to attain and maintain high levels of compliance with the Fish Inspection Regulations (FIR).
- ☐ The Fish Inspection Program will be adjusted in line with the changing environment (client expectations, public scrutiny, international trade issues and advances in technology) to improve program performance and to take advantage of opportunities for cost avoidance, partnering and cost sharing with program clients.
- ☐ Opportunities for improvement in program performance, cost avoidance and cost sharing will be presented through the development of Memoranda of Understanding or partnership agreements with program clients or with inspection agencies in foreign countries.

5. Performance Targets

- ☐ **Fish Inspection Act and Regulations:** Modify Fish Inspection Program policies and procedures as a result of major revisions to the Fish Inspection Act and Regulations.
- ☐ **Molluscan Shellfish Program:** Remove or reduce administrative hurdles associated with the trade of molluscan shellfish between Canada and the U.S. by completing the determination of the equivalence of the Canadian Shellfish Sanitation Program and the National Shellfish Sanitation Program (U.S.) programs by December 1996.
- ☐ **Domestic Industry QMP:** Improve cost effectiveness of the inspection program and facilitate market access for Canadian products.
- ☐ **QMP for Importers:** Ensure compliance with regulatory requirements for those importers who voluntarily participate in this program.
- ☐ **Cost Recovery:** Implementation of cost recovery for the domestic inspection program and revised fees and charges for the import program, which should result in cost recovery of \$4.8 million for 1996-97.

- ❑ **Inspection Agreements with Other Countries:** Negotiations will commence with the U.S. in early 1996 in developing a mutual recognition agreement concerning equivalency of inspection systems as soon as the Food and Drug Administration is able to promulgate its mandatory inspection system utilizing the Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) system. This work is expected to be completed by April 1, 1997.

E. International

1. Objective

To advance Canada's international fisheries interests in conservation and trade.

2. Description

Negotiating international arrangements to advance Canada's fisheries conservation and trade interests, in cooperation with other Government departments; the negotiation and administration of international treaties and agreements affecting bilateral and multilateral fisheries relations with other countries; and formulation and representation of fisheries trade positions.

3. Resource Summaries

The International Activity represents less than 0.3% of the Department's total 1996-97 financial resources and 0.2% of its total human resources.

Figure 7: Activity Resource Summary, International

(thousands of dollars)	Main Estimates				Planned			
	1995-96		1996-97		1997-98		1998-99	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
International	4,445	20	4,180	17	3,881	16	3,883	16

4. Future Years' Plans and Priorities

- ☐ Normalize Canada-European Union (EU) fisheries relations through bilateral negotiations.
- ☐ Canadian ratification of the UN Straddling and Highly Migratory Stocks Agreement (SHMSA).
- ☐ Cooperate with key coastal states to encourage early ratification by other states and entry into force of SHMSA.
- ☐ Conclude negotiations with the U.S. on long-term agreement for sharing of Yukon River salmon.
- ☐ Seek Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) adoption of more effective conservation measures.
- ☐ Strengthen bilateral fisheries relations with all members of NAFO.

- ☐ Seek U.S. cooperation on effective management of Pacific salmon.
- ☐ Removal of French non-tariff barriers to imports of Canadian scallops.
- ☐ Removal of Australian non-tariff barriers to imports of Canadian salmon products.
- ☐ Effective participation in North Atlantic Fisheries Ministers Conference, to be held in Iceland in May 1996.
- ☐ Effective NAFO management of Flemish Cap stocks.
- ☐ Agreement with Greenland on sharing of Davis Strait shrimp and Greenland halibut.
- ☐ Effective implementation of the 1992 Canada/France fisheries agreements.
- ☐ Effective protection of Canadian conservation concerns in multilateral fisheries commissions.

5. Performance Targets

- ☐ Encourage signature and ratification of UN Convention on High Seas Fishing by maximum number of foreign governments. Convention comes into force by the end of 1997 and will prevent overfishing of straddling and highly migratory fish stocks on the high seas.
- ☐ Report by World Trade Organization Dispute Settlement Panel on Scallop by the spring of 1996 on French trade restrictions that have resulted in a \$15-million market loss to Canadian exporters as a result of their inability to sell their product as "coquilles St. Jacques."
- ☐ Conclusion of new salmon fishing arrangements with the U.S. under the Pacific Salmon Treaty before the summer of 1996.
- ☐ Resumption of negotiations with the U.S. on a long-term sharing arrangement for catches of Canadian-origin Yukon salmon by the spring of 1996.
- ☐ Actively participate in the Second North Atlantic Fisheries Ministers Conference, to be held in May 1996, by strengthening the Canadian position through relevant and creditable contribution.

F. Corporate Policy and Program Support

1. Objective

To ensure that the Program activities of DFO are supported and strengthened at both headquarters and the regions and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans affairs.

2. Description

The responsibilities of Corporate Policy and Program Support include executive direction of the Program, corporate and regional management, capital asset management and provision of policy and administrative services; the overall coordination of federal policies and programs relating to oceans; and the development and promulgation of the Department's national regulations.

3. Resource Summary

The Corporate Policy and Program Support Activity represents approximately 20.7% of the Department's total 1996-97 financial resources and 16.8% of its total human resources.

Figure 8: Activity Resource Summary, Corporate Policy and Program Support

(thousands of dollars)	Main Estimates				Planned			
	1995-96*		1996-97		1997-98		1998-99	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Policy and Program Support	247,644	1,391	273,824	1,722	249,585	1,552	249,107	1,539

* In 1995-96, an amount of \$45,443,000 and 622 FTEs, for corporate support services associated with the transfer of responsibility for CCG to DFO, was included in the 1995-96 Main Estimates of Transport Canada.

Figure 9: 1996-97 Resources by Major Sub-Activity Element

	(\$000)	FTE
Corporate Policy and Administration		
Executive Group	4,430	43
Communications	3,941	41
Natives	31,094	18
Fisheries Improvement Loans Act	200	—
Policy		
Assistant Deputy Minister	503	5
Economic and Policy Analysis, Industry Renewal		
Branch and Strategic Planning and Liaison	6,122	53
Corporate Services		
Assistant Deputy Minister	1,050	10
Access to Information and Privacy	827	10
Information Management and Technical Services	10,289	81
Personnel	6,861	100
Personnel — Coast Guard College	8,840	95
Finance and Administration	12,928	97
Corporate Review, Evaluation and Audit	3,274	30
Sub-total	90,359	583
Capital Assets Management		
Small Craft Harbours	60,255	90
Assets Management	21,813	107
Vessel Acquisition Strategy Plan	19,790	—
Facilities	13,513	24
Sub-total	115,371	221
Regional Policy and Administration	68,094	918
Total	273,824	1,722

4. Future Years' Plans and Priorities

- ☐ **Small Craft Harbours:** Divest recreational harbours to provinces, municipalities or other interested parties, enter into collaborative arrangements with commercial fishing communities through the establishment of Local Harbour Authorities and rationalize fishing harbours where insufficient interest is shown to establish a Harbour Authority.
- ☐ **Aquaculture:** Implement the recently announced Federal Aquaculture Development Strategy, including the development of specific action plans by the 17 federal agencies involved, completion of a comprehensive policy and regulatory review and creation of industry-driven implementation mechanisms. Eliminate regulations that introduce unnecessary costs in the aquaculture industry; set national guidelines for aquaculture and navigable waters in conjunction with CCG; and review finfish and shellfish aquaculture research and development.

- ☐ **Information Systems:** Put in place a systems architecture that will support the information management and technology needs of the Department while assisting in the achievement of Program Review expenditure savings. Timely provision of information is a critical element of DFO's strategy to maintain quality program delivery within a declining resource base. Implementation of common systems such as financial, personnel and capital planning will also facilitate integration.

- ☐ **Strategic Action Plan:** Pursue DFO's policy reforms, in consultation with stakeholders, designed to
 - reduce involvement in freshwater management while strengthening and extending the Department's focus on its marine oceans role;
 - move towards shared management of the fisheries, leading to more industry participation and reducing the need for departmental resources;
 - reconstruct the Science function to ensure greater flexibility and responsiveness;
 - achieve important efficiencies through new approaches to fleet management;
 - rationalize DFO's responsibilities in small craft harbour management;
 - undertake structural adjustments and organizational realignments; and
 - rationalize and, where appropriate, increase fishing licence fees, and adopt other cost-recovery options to achieve less costly, more efficient program delivery.

- ☐ **Major Policy Initiatives:** Develop a long-term Oceans Management Strategy based on sustainable development and the integrated management of Canada's oceans and coastal waters and their resources. Develop options aimed at bringing recreational fisheries management in line with new departmental directions through enhanced partnerships and increased reliance on cost recovery.

- ☐ **Human Resource Strategy:** Implement strategies to ensure a comprehensive approach to managing the people side of workforce reductions and organizational renewal in a changing environment.

- ☐ **Redesign of Departmental Support Organizations:** This initiative covers the review and re-engineering of the mechanisms and processes for delivery of

the various departmental support services, including Policy, Communications and Corporate Services.

5. Performance Targets

- ☐ **Small Craft Harbours:** Begin the process of rationalizing recreational harbours in 1995-96, and continue to devolve and divest all 825 harbours. For fishing harbours, establish an additional 75 Harbour Authorities in 1995-96 and an additional 75 each year until 507 have been established at the end of 1998-99. Cost sharing will be implemented with Harbour Authorities. The formation of Harbour Authorities will continue at the remaining fishing harbours in the inventory where users wish to form such authorities. Harbours without Harbour Authorities will be scheduled for eventual closure and, ultimately, demolition when local circumstances warrant such action.
- ☐ **Commercial and Recreational Licence Fees:** New licence fee structure in effect for 1996 season.
- ☐ **Human Resource Strategy:** Reflect the five strategic objectives that have been established for the strategy:
 - **Restructure:** Provide managers with advice and support for reorganizing; promote alternative work arrangements such as job sharing, part-time employment and seasonal employment; and canvas employees for interest in voluntarily reducing their hours, e.g., through pre-retirement transition leave or leave with income averaging;
 - **Reduce:** As much as possible, reduce attrition, terms, temporary help and personal services contracts through internal deployment and effective management of vacancies;
 - **Retain:** Retain and motivate a workforce possessing the skills that will be critical during the transition period and beyond;
 - **Retrain:** Develop and manage training, development and reskilling programs that address the skill requirements of ongoing and future operations; and
 - **Recruit:** Maintain an appropriate level of external recruitment, and use employee development programs such as management trainee programs and developmental programs to ensure that skills will be available to support ongoing and future operations and to meet highly specialized requirements in technology and science.

- **Redesign of Departmental Support Organizations:** Implement redesign initiatives for central support services over the next three years to reduce costs by \$22.8 million. Approaches emphasize eliminating low-value-added activities, simplifying processes, capturing data only once and as close to the source as possible, empowering front-line staff to make their own administrative decisions within a comprehensive risk-management framework and optimizing the use of technology.
- **Information Technology:** Implement common information technology and management support systems, such as the Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (IDFS) and PeopleSoft, to facilitate integration and improve program delivery.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Program Organization for Delivery

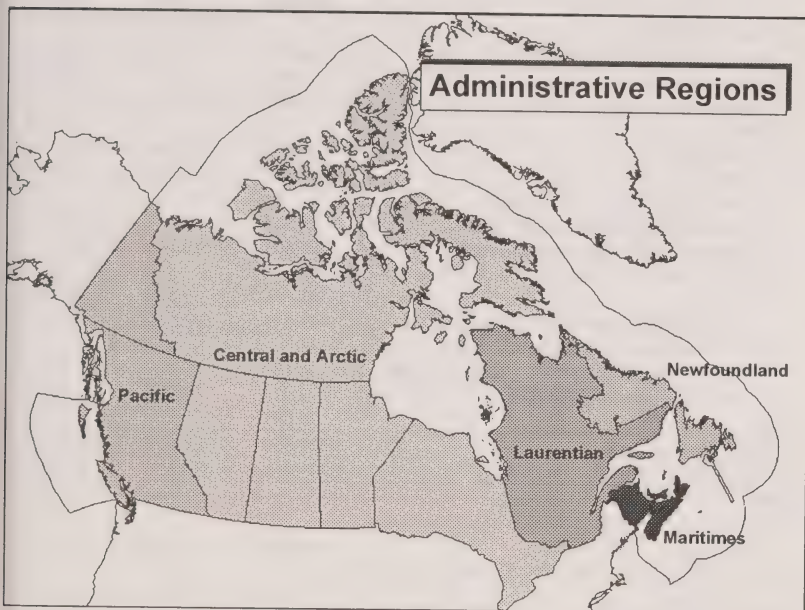
The alignment of responsibilities within the Department at the Assistant Deputy Minister (ADM) level is as follows:

- ☐ The CCG Commissioner is responsible for Marine Technical Support Services (including provision of fleet services and marine operational capabilities in support of all DFO programs), Rescue and Environmental Response, Marine Navigational Systems, Marine Communications and Traffic Services, Icebreaking and Navigable Waters Protection. The Commissioner is also the Senior ADM, DFO;
- ☐ ADM Fisheries Management is responsible for Resource Management, Conservation and Protection, and Aboriginal fisheries, as well as the Salmonid Enhancement Program;
- ☐ ADM Science is responsible for Fisheries and Oceans Science, Hydrography, and Habitat Management and Environmental Science;
- ☐ ADM Industry Services is responsible for Inspection, Small Craft Harbours and the Newfoundland Bait Program;
- ☐ ADM Policy is responsible for Strategic Planning and Liaison, Economic and Policy Analysis, Industry Renewal, and International Affairs; and
- ☐ ADM Corporate Services is responsible for Finance and Administration; Personnel; Information Management and Technical Services; Access to Information and Privacy; and Corporate Review, Evaluation and Audit.

On July 18, 1995, a major re-organization in the Department's regions was announced, which resulted in a significant reduction from the existing 12 DFO/CCG regions to 5 regional organizations.

The Program is now delivered in the following five Fisheries and Oceans regions, each headed by a Regional Director General in regional headquarters: Newfoundland Region — St. John's, Newfoundland; Maritimes — Halifax, Nova Scotia; Laurentian Region — Quebec City, Quebec; Central and Arctic Region — Ottawa, Ontario; and Pacific Region — Vancouver, British Columbia.

Figure 10: Department of Fisheries and Oceans Regions



2. Financial Requirements by Object

Expenditures of the Department's Program are presented by object in Figure 11.

Figure 11: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Main Estimates		
	1996-97	1995-96*	1994-95*
Personnel			
Salaries and wages	498,361	282,479	287,629
Contributions to employee benefit plans (CEBP)	72,777	36,922	38,062
Other personnel costs	3,828	2,240	5,208
Total personnel	574,966	321,641	330,899
Goods and Services			
Transportation and communications	64,449	30,983	35,545
Information	8,695	5,819	5,688
Professional and special services	135,891	71,542	78,921
Rentals			
Ship charters	16,272	10,695	12,263
Other rentals	18,634	16,304	16,321
Purchased repairs and maintenance			
Maintenance of small craft harbours	23,963	24,102	30,423
Other purchased repair and upkeep	56,307	16,941	19,132
Utilities, materials and supplies			
Fuel	33,156	9,129	10,855
Other utilities, materials and supplies	62,596	33,585	37,578
Other subsidies and payments			
International Commissions — Canada's share	6,188	5,079	5,079
Other subsidies and payments	1,418	2,809	7,050
Minor capital	76,931	—	—
Total goods and services	504,500	226,988	258,855
Total operating	1,079,466	548,629	589,754
Capital			
Construction and/or acquisition of lands, buildings and works	40,512	45,375	54,506
Construction and/or acquisition of machinery and equipment	73,656	36,187	42,635
All other capital expenditures	—	—	3,916
Total capital**	114,168	81,562	101,057
Total transfer payments	162,814	266,314	84,342
Total expenditures	1,356,448	896,505	775,153
Revenue credited to the Vote	(32,979)	—	—
Total net budgetary expenditures	1,323,469	896,505	775,153

* The 1995-96 and 1994-95 Main Estimates exclude \$575,849,000 and approximately \$613,607,000, respectively, for the Canadian Coast Guard (CCG); these amounts were included in the 1995-96 and 1994-95 Main Estimates of Transport Canada.

** The 1996-97 and 1995-96 Total Capital figures exclude capital expenditures of \$3,316,000 and \$3,221,000, respectively, which were included under Goods and Services.

3. Personnel Requirements

Figure 12: Details of Personnel Requirements

Category/Group	Full-time Equivalents (FTE)* Main Estimates			Average Salary Range (\$)	1996-97 Average Salary Provision (\$)
	1996-97	1995-96**	1994-95**		
Executive					
OIC Appointments ¹	1	2	2	45,600-170,500	—
Executive ²	158	123	125	63,300-128,900	84,006
Scientific and Professional					
Agriculture	1	1	1	20,970-70,898	—
Architecture and Town Planning	—	—	1	22,134-80,370	—
Auditing	—	—	1	35,105-79,153	—
Biological Sciences	422	435	436	21,217-73,939	54,977
Chemistry	36	40	41	23,690-75,638	52,531
Economics, Sociology, Statistics	55	61	63	20,600-87,241	59,313
Education	12	—	—	19,270-74,268	58,683
Engineering and Land Survey	185	105	112	29,722-80,521	60,550
Law	8	6	5	29,870-128,900	69,407
Library Sciences	16	11	11	26,132-61,951	49,064
Nursing	2	—	—	35,000-80,893	—
Physical Sciences	99	89	89	23,056-79,045	58,835
Scientific Regulation	93	100	101	19,534-68,830	53,209
Scientific Research	268	294	302	37,036-92,942	72,667
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	501	236	236	17,994-75,002	43,055
Computer Systems Administration	236	178	172	24,060-78,759	49,563
Financial Administration	133	78	78	15,981-71,883	51,458
Information Services	44	49	50	17,849-67,814	52,311
Organization and Methods	8	1	1	17,635-72,700	54,036
Personnel Administration	130	66	67	16,882-69,291	50,678
Program Administration	362	318	324	17,994-75,002	49,001
Purchasing and Supply	79	41	43	16,781-72,700	42,395
Commerce	99	119	124	19,263-79,497	65,446
Management Trainee	22	15	8	29,562-50,388	39,691
Technical					
Aircraft Operations	1	—	—	50,467-87,647	—
Drafting and Illustration	44	24	25	20,448-52,986	35,189
Electronics	352	71	77	21,358-68,973	48,134
Engineering and Scientific Support	694	668	696	18,457-66,859	45,637
General Technical	1,095	628	630	16,608-73,190	39,141
Photography	2	1	1	22,610-41,199	—
Primary Product Inspection	169	185	192	25,356-62,615	37,630
Radio Operations	295	2	2	19,539-67,992	39,268
Ships' Officers	920	260	267	28,900-79,937	46,273
Social Science Support	74	83	85	16,608-75,927	40,585
Technical Inspection	6	—	—	16,608-75,831	52,709
Educational Support	2	—	—	14,089-37,484	—
Subtotal	6,624	4,290	4,368		

Figure 12: Details of Personnel Requirements (Cont'd)

Category/Group	Full-time Equivalents (FTE)* Main Estimates			Average Salary Range (\$)	1996-97 Average Salary Provision (\$)
	1996-97	1995-96**	1994-95**		
Carried forward from previous page	6,624	4,290	4,368		
Administrative Support					
Communication(s)	15	1	1	20,195-41,830	29,053
Data Processing	33	32	29	17,680-48,804	32,354
Clerical and Regulatory	901	543	558	16,999-41,724	29,443
Office Equipment	3	1	1	16,648-33,218	25,877
Secretarial, Stenographic and Typing	275	224	230	16,847-41,991	30,812
Operational					
General Labour and Trades	577	107	132	20,495-51,174	33,641
General Services	103	92	99	17,489-53,544	29,111
Heat, Power and Stationary Plant					
Operation	14	16	20	24,898-49,943	33,607
Lightkeepers	145	—	—	21,076-39,104	24,938
Printing Operations	3	3	3	23,694-71,129	45,278
Ships' Crew	1,580	376	407	30,852-44,268	33,575
Subtotal	10,273	5,685	5,848		
Students	153	142	162		
Total³	10,426	5,827	6,010		

* See note below.

** The 1995-96 and 1994-95 Main Estimates exclude CCG, which was reported in the respective Main Estimates of Transport Canada.

1 OIC Appointments includes all those at the Deputy Minister level and all GICs.

2 Executive includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3 Total for 1996-97 includes 12 exempt staff.

Note: Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Main Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Main Estimates.

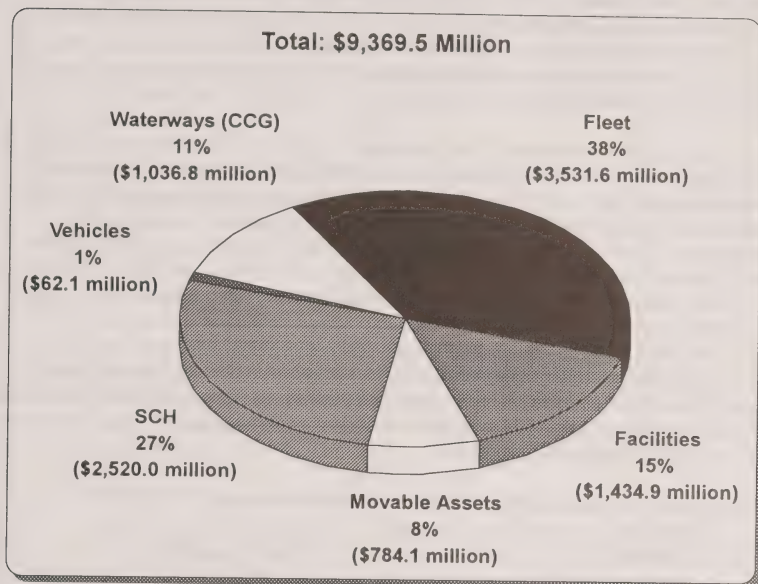
The full-time equivalent columns display the Main Estimates distribution of FTEs for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

4. Capital Expenditures

The Department's mandate gives it the lead federal responsibility for the management of Canada's fishery, water transportation interests and ocean resources. This requires expertise in marine navigation, icebreaking operations, search and rescue, marine biology, oceanography,

hydrography; fisheries management, enforcement, and protection and enhancement of the environment. These disparate functions are supported by a diverse asset base, valued at \$9.4 billion (Figure 13), which is the third largest in the federal government.

Figure 13: DFO Asset Base



The Department's Small Craft Harbours inventory consists of 1,319 fishing and 825 recreational harbours, including those transferred from Transport Canada. While budget expenditures reached as high as \$147 million in the 1980s because of capital development programs, termination of these programs and restraint cuts to date have reduced the budget to \$60.3 million in 1996-97. As part of its Northern operations, CCG also manages 47 port sites with an annual budget of \$1 million.

Fleet support within DFO is managed by CCG and addresses the requirements of three sectoral clients: (1) Science, (2) Conservation and Protection (C&P) and (3) Canadian Coast Guard (CCG). The fleet consists of (1) single and multi-disciplinary marine science vessels, including specialized hydrographic vessels and research trawlers that conduct surveys and fisheries research assessments and related scientific investigations on inland and marine fishery resources, (2) offshore, nearshore/coastal, inshore and inland fisheries patrol vessels that provide monitoring, control and surveillance of Canadian and international fishing grounds, (3) icebreakers, Navaid Tenders, search and rescue cutters, lifeboats and craft, hovercrafts, catamarans and helicopters that support Marine Navigation Services, Icebreaking and Arctic

Operations, the environmental response portion of Marine Regulatory activity and Marine Search and Rescue. The replacement value of the Department's fleet is \$3.5 billion.

The Departmental facility program (1,066 sites and \$1.8 billion replacement value, excluding 280 facilities provided by Public Works and Government Services Canada) pursues a facility renewal strategy whereby repairs and renewals are carried out according to government priorities. The priorities of health, safety, security, environment, accessibility and sound investment opportunities set the framework for realty portfolio management. Over 90% of funding has been directed to the major departmental centres of expertise, which house the majority of operational employees and activities.

The equipment asset base in the Department, valued at approximately \$784 million, is highly dispersed to over 500 locations within Canada and on ships operating in support of departmental operations. Assets span a wide spectrum of equipment supporting a variety of applications ranging from enforcement, inspection, scientific, harbour management to administrative. Hatcheries require sophisticated generators to provide back-up to ensure an entire fish strain is not lost. Equipment may include items from PCs to mainframe computers, non-crewed vessels to laboratory microscopes, which allow our many mandates to be met.

The Department currently has a fleet of approximately 1,850 vehicles. Since 1991, the fleet size has been reduced by approximately 14%, with an additional 6% reduction target for the next three years. The basic concepts underlying the fleet reduction commitment continue to include eliminating non-productive vehicles, multi-tasking and making use of more economical public and private modes of transportation.

Figure 14: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Main Estimates		
	1996-97*	1995-96**	1994-95**
Canadian Coast Guard	70,281		
Fisheries Operations	—	7,360	10,633
Science	—	7,582	6,689
Inspection	—	1,215	1,215
International	—	—	—
Corporate Policy and Program			
Support	47,203	68,626	82,520
	117,484	84,783	101,057

* The 1996-97 Main Estimates exclude minor capital expenditures of \$76.9 million.

** The 1995-96 and 1994-95 Main Estimates exclude \$108,574,000 and \$108,315,000, respectively, for the Canadian Coast Guard (CCG); these amounts were included in the 1995-96 and 1994-95 Main Estimates of Transport Canada.

Figure 15 shows the details of approved capital projects with an estimated total cost of \$1 million or more, as well as all projects listed in previous Estimates as having future years' requirements. Projects are listed by activity, province and location; in addition, class of estimate and approval status are indicated for each project. The following definitions apply:

- ☐ **Substantive Estimate (S):** This estimate is of sufficiently high quality and reliability to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B;
- ☐ **Indicative Estimate (I):** This is a low-quality, order-of-magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D;
- ☐ **Preliminary Project Approval (PPA):** This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level;
- ☐ **Effective Project Approval (EPA):** This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level;
- ☐ **Departmental Authority (DA):** Effective project authority is delegated to the Department up to and including \$20 million; and
- ☐ **Environment (ENV):** These projects are environment-related.

Figure 15: Details of Capital Projects over \$1,000,000

	thousands of dollars				
Activity/ Province/ Project Description	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1996	Main Estimates 1996-97	Future Years' Require- ments
1. CANADIAN COAST GUARD					
Coast Guard Fleet: Marine Navigation Services					
Headquarters					
Fleet Restructuring — 1 Catamaran (S-DA)	7,706	7,627	344	—	7,283
Fleet Restructuring — 2 ACVs (S-EPA)	28,578	28,578	5,297	13,107	10,174
Multi-province					
Expand Flag/Datahail System (S-DA)	2,872	1,038	50	150	838
Communications Security Equipment (S-DA)	—	2,678	221	200	2,257
Chart Based Navigation Display System (S-DA)	—	6,122	100	2,686	3,336
Coast Guard Fleet: Icebreaking and Arctic Operations					
Headquarters					
Vessel Upgrade — CCGS <i>Pierre Radisson</i> (S-DA)	—	4,293	1,400	1,469	1,424
Multi-province					
Hard Copy Communication System for CCG Vessels (S-DA)	3,254	1,738	1,738	—	—
Acquisition of EPIRBs for CCG Vessels (S-DA)	1,155	570	570	—	—
Acquisition of VHF Direction Finders for CCG Vessels (S-DA)	2,218	1,475	1,475	—	—
Coast Guard Fleet: Marine Search and Rescue					
Multi-province					
Lifeboat Replacement (S-EPA)*	43,181	42,967	14,038	15,211	13,718
Conventional and Radio Aids to Navigation: Marine Navigation Services					
Multi-province					
Differential GPS Navigation Service Network (S-DA)	8,769	8,628	4,036	3,400	1,192
Solarization of Seasonal Buoys (S-DA)	—	3,319	551	763	2,005
Lightstation Services Project — Phase 1 (S-DA)	—	1,956	485	1,471	—
Bases and Sub-bases: Marine Navigation Services					
Charlottetown, Prince Edward Island					
Wharf Reconstruction (S-DA)	2,869	2,869	2,150	719	—
Trois-Rivières, Quebec					
Relocation of ACV (S-DA)	3,806	3,753	1,814	1,939	—
Québec, Quebec					
Resurfacing of Roof (I-DA)	1,402	1,550	120	—	1,430
Victoria, British Columbia					
Paint and Grit Blast Facility (S-DA)	2,035	2,353	152	100	2,101
Vessel Traffic Services/ Coast Guard Radio Stations: Marine Navigation Services					
St. Anthony, Newfoundland					
Expansion of Operations Building (S-DA)	1,518	1,606	1,506	100	—

Figure 15: Details of Capital Projects over \$1,000,000 (Cont'd)

Activity/ Province/ Project Description	thousands of dollars				Future Years' Require- ments
	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1996	Main Estimates 1996-97	
Sarnia, Ontario					
VTS Equipment-Green Plan (S-DA)	8,204	2,664	1,719	945	—
Vancouver, British Columbia					
CGRS Consolidation Plan (S-DA)	2,940	2,930	1,058	—	1,872
Second Narrows, Vancouver, British Columbia					
VTS Radar Expansion/Equipment (S-DA)	5,079	967	967	—	—
Multi-province					
Continuous Maritime Broadcast Equipment Replacement Program (S-DA)	2,069	1,772	1,772	—	—
Install Medium Frequency DSC at CGRS (S-DA)	2,505	2,505	—	—	2,505
Integration of Marine Communications and Traffic Services (S-DA)	—	8,334	3,430	2,358	2,546
Information Management: Marine Navigation Services					
Multi-province					
LAN Renewal (S-DA)	1,288	1,222	753	102	367
National Telecommunications Network Optimization (S-DA)	2,929	2,914	2,514	400	—
CCG Database Consolidation (S-DA)	2,500	2,095	995	1,100	—
Electronic Document Management System (S-DA)	—	2,999	1,000	1,000	999
Aids Inventory and Maintenance Management System (S-DA)	—	1,466	860	606	—
Québec, Quebec					
Vessel Traffic Information System (S-DA)	7,350	7,650	1,200	5,300	1,150
Information Management: Icebreaking and Arctic Operations					
Québec, Quebec					
Fleet Data Integration (S-DA)	2,311	2,311	595	1,184	532
Waterways Systems: Marine Navigation Services					
Lac St-Pierre, Quebec					
Construction of Ice Control Centres (S-DA) (ENV)	2,861	2,709	1,922	—	787
Fraser River, British Columbia					
Steveston Training Wall (S-EPA) (ENV)	14,311	14,028	8,960	—	5,068
2. FISHERIES OPERATIONS					
Newfoundland					
Cape Roger — Mid-life Refit (S-EPA)	10,848	12,900	9,800	2,100	1,000
Cygnus — Mid-life Refit (I-EPA)**	11,715	7,450	215	5,600	1,850
Quebec					
Le Québécois — Mid-life Refit (S-DA)	1,465	1,500	1,500	—	—
British Columbia					
Salmonid Enhancement Program (SEP): Nimpkish Hatchery (S-EPA)	4,100	4,100	3,740	360	—

Figure 15: Details of Capital Projects over \$1,000,000 (Cont'd)

Activity/ Province/ Project Description	thousands of dollars				Future Years' Require- ments
	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1996	Main Estimates 1996-97	
3. SCIENCE					
<i>Newfoundland</i>					
Fisheries Assessment Research Vessel (S-EPA)***	29,209	31,500	31,500	—	—
<i>Nova Scotia</i>					
Main Frame Replacement (I-DA)	3,445	2,400	2,200	—	200
<i>British Columbia</i>					
Vector — Mid-life Refit (S-DA)	2,985	2,375	2,375	—	—
W.E. Ricker — Modification (S-DA)	1,700	1,130	1,130	—	—
4. CORPORATE POLICY AND PROGRAM SUPPORT					
Corporate Services					
<i>Nova Scotia</i>					
Bedford Institute of Oceanography — Electrical Upgrade (S-DA)	2,276	1,246	846	400	—
Office Automation Upgrade Project (S-DA)	1,076	1,076	953	123	—
<i>New Brunswick</i>					
St. Andrews — Electrical Upgrade (I-DA)	2,601	1,414	836	459	119
<i>Ontario</i>					
Fleet Information Management System (I-DA)****	1,900	—	—	—	—
PeopleSoft (I-DA)	—	1,935	1,089	497	91
Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (IDFS) (I-DA)	—	1,500	1,000	500	—
<i>British Columbia</i>					
Office Automation Upgrade Project (S-DA)	1,066	1,066	830	236	—
Small Craft Harbours (SCH): SCH Specific Projects					
<i>Nova Scotia</i>					
Falls Point — Wharf Reconstruction (S-DA)	1,121	1,142	616	526	—
<i>New Brunswick</i>					
Val-Comeau — Training Wall Construction (S-DA)	3,000	2,430	2,430	—	—
<i>Quebec</i>					
Grosse-Ile — Breakwater Extension (S-DA)	1,767	1,595	1,595	—	—

* The estimated total cost has been reduced as a result of the contract award being less than anticipated.

** Estimated total cost reduced as a result of a reassessment of project scope.

*** The previously estimated total cost has been restated.

**** Project cancelled.

5. Transfer Payments

Grants and contributions make up 12% of the Department's 1996-97 Main Estimates. Figure 16 represents a summary of all grants and contributions.

Figure 16: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Main Estimates		
	1996-97	1995-96*	1994-95*
Grants			
Fisheries Operations			
Grants to fishermen, plant workers and trawlermen affected by the two-year moratorium on the northern cod fishery	—	—	34,000,000
Grants under the Atlantic Groundfish Adjustment Program to support fishers' and plant workers' transition	—	—	5,200,000
Science			
Grant to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	192,600	533,900	595,000
Corporate Policy and Program Support			
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	152,000	161,500	180,000
Total Grants	344,600	695,400	39,975,000
Contributions			
Canadian Coast Guard			
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program	192,000	—	—
Payment to the Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education	1,500,000	—	—
Fisheries Operations			
Contributions under the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the regions of Quebec to implement a fisheries and aquaculture testing and experimentation program	146,300	368,600	1,670,000
Contributions under the Canada-Newfoundland Cooperation Agreement for Salmonid Enhancement/Conservation	1,092,500	2,004,500	1,035,000

Figure 16: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(dollars)	Main Estimates		
	1996-97	1995-96*	1994-95*
Contributions for early retirement benefits to older fish processing plant workers, trawlermen and fishermen whose livelihood was adversely affected by the moratorium on the northern cod fishery	10,200,000	11,050,000	10,000,000
Contribution under the Canada-Newfoundland Cooperation Agreement for Fishing Industry Development	1,028,000	570,000	600,000
Contribution to the Pacific Salmon Foundation	612,000	650,000	300,000
Contributions to holders of active groundfish licences who qualify under the Terms and Conditions for the Licence Retirement Program of The Atlantic Groundfish Strategy	115,096,000	218,600,000	—
Contributions to older groundfish fishermen who meet model Terms and Conditions for the Early Retirement Program of The Atlantic Groundfish Strategy	3,155,000	5,000,000	—
Contributions under the Inuvialuit Final Agreement for the protection of wildlife harvesting, land ownership, resource management and economic and social development	415,100	407,000	—
Contribution to the Salmon Sub-Committee of the Yukon Fish and Wildlife Management Board for implementing responsibilities pursuant to Comprehensive Land Claim Settlements	171,600	—	—
Contributions under the Canada-New Brunswick Agreement on Recreational Fisheries Development	—	1,035,500	1,337,000
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for resource conservation	—	—	4,702,500
Contributions under the Fishery Subsidiary Agreement for development of the Nova Scotia fisheries	—	—	2,106,000
Contributions under the Quebec Federal Fisheries Development Program	—	—	1,966,000
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for alternative employment opportunities	—	—	1,391,000
Contributions under the Canada-Prince Edward Island Economic and Regional Development Agreement on fisheries development	—	—	396,000

Figure 16: Details of Grants and Contributions (Cont'd)

(dollars)	Main Estimates		
	1996-97	1995-96*	1994-95*
Science			
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	5,700	5,700	6,000
Contributions to organizations in order to carry out projects, programs and activities in support of sustainable fisheries	570,000	570,000	800,000
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for alternative employment opportunities	—	—	90,000
Corporate Policy and Program Support			
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	228,000	242,300	270,000
Contributions to support increased Native participation in commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements	27,856,700	24,914,700	17,025,000
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program to the Canadian Seafood Advisory Council	—	—	315,000
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for alternative employment opportunities (Marketing)	—	—	157,500
(S) Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	200,000	200,000	200,000
Total contributions	162,468,900	265,618,300	44,367,000
Total grants and contributions	162,813,500	266,313,700	84,342,000

* The 1995-96 and 1994-95 Main Estimates exclude \$1,703,050 and \$1,725,000, respectively, for the Canadian Coast Guard (CCG); these amounts were included in the 1995-96 and 1994-95 Main Estimates of Transport Canada.

6. Revenue

Revenue is generated primarily through charges for regulatory and other services provided to the public by the Department. Figure 17 provides details on the sources of revenue generated by the Department.

The projected increase in revenues for 1996-97 reflects the implementation of a new approach to commercial and recreational licence fees and new or increased user fees for DFO services such as Inspection Services. These changes reflect government policy to recover a fair share of the cost of providing goods and services from those who receive a direct benefit from them and that fees for access to public resources should relate to the value of the privilege conferred by the licence.

The Department has authority to credit approximately \$33.0 million of revenues against its operating vote for 1996-97, which decreases the requirement for funding through appropriations. There are two types of vote-netted revenue. The first type is referred to as external and is from organizations or individuals outside the federal government (approximately \$30.9 million). The second type of vote-netted revenue is internal and is mainly from other government departments (approximately \$2.1 million).

The Department will, in consultation with the marine industry, introduce a new Marine Services Fee for services provided in support of commercial shipping, such as icebreaking and aids to navigation. This is consistent with the 1995 Budget, which indicated that the government would introduce fee increases and new fees to help shift a greater portion of the costs from the taxpayer to those who use and benefit directly from the transportation system. This new fee will be chargeable exclusively to commercial shipping and is planned to be phased in, generating \$20 million for 1996-97, \$40 million for 1997-98 and 1998-99, and \$60 million for 1999-2000, plus any developmental and administrative costs associated with revenue collection.

Figure 17: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Main Estimates		
	1996-97	1995-96 *	1994-95*
Non-Tax Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)			
User Fee Revenue			
Commercial Licences	31,604	40,857	8,979
Individual Vessel Quotas (IVQ)	15,459	805	1,591
Foreign Licences	411	515	1,265
Sportfish Licences	11,260	4,950	4,800
Import Inspection Licences, Fees and Charges	2,400	793	795
Domestic Inspection Fees and Charges	2,400	—	—
Sale of Bait	775	680	750
Sale of Fish and Eggs	350	313	300
Small Craft Harbour Revenue	3,673	4,835	3,884
Sale of Charts and Publications	2,181	1,590	1,620
Charges for Oceanographic Services	6	6	6
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel	665	—	—
Other User Fee Revenue			
Rental of Land, Buildings and Equipment	299	326	384
Other Services and Service Fees	93	35	50
Lab Tests and Analysis	28	13	17
Technology Transfer Licences	50	45	—
Miscellaneous	93	139	145
	71,747	55,902	24,586
Other Revenue			
Proceeds from Sale of Surplus Assets	1,275	350	257
Return on Investment	172	150	200
Fines and Forfeitures	2,400	2,000	1,700
Refund of Previous Years' Expenditures	2,900	5,700	8,500
	6,747	8,200	10,657
Total Non-Tax Revenue Credited to the CRF	78,494	64,102	35,243
Tax Revenue Credited to the CRF			
Goods and Services Tax	800	800	800
Total Tax Revenue	800	800	800
Total Revenue Credited to the CRF	79,294	64,902	36,043
Vote-Netted Revenue			
Coast Guard Radio Station Charges Regulations	1,198	—	—
Eastern Arctic Sealift	8,300	—	—
Resupply the Community at Pelly Bay for Government of Northwest Territories	300	—	—
Federal-Provincial Partnerships	1,000	—	—
Marine Services Fee	20,000	—	—
Small Vessels Regulations for Capacity Plates and Construction Decals	70	—	—
Recoveries from Other Government Departments and Other	2,111	—	—
Total Vote-Netted Revenue	32,979	—	—
Departmental Revenue	112,273	64,902	36,043

* The 1995-96 and 1994-95 Main Estimates exclude approximately \$31,739,000 and \$27,866,000, respectively, for the Canadian Coast Guard (CCG); these amounts were included in the 1995-96 and 1994-95 Main Estimates of Transport Canada.

7. Loans, Investments and Advances

The various loans and advances currently outstanding are summarized in Figure 18. The interest collected from loans is credited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 18: Outstanding Loans and Advances

(thousands of dollars)	Balance March 31, 1994	1994-95 New Loans/ (Repayments)	Balance March 31, 1995	1995-96 New Loans/ (Repayments)	1996-97 New Loans/ (Repayments)
Debtor and Purpose					
Loans to Crown Corporations					
Canadian Saltfish Corporation					
Capital Asset Loan	—	—	—	—	—
Working Capital Loan	3,650.0	(3,650.0)	—	—	—
Freshwater Fish Marketing Corporation					
Capital Asset Loan	—	—	—	—	—
Working Capital Loan	3,750.0	(950.0)	2,800.0	(2,500.0)	200.0
Other Loans, Advances, Loan Guarantees					
Loans to Haddock Fishermen	1,348.3	—	1,348.3	—	—
Advances to Canadian Producers of Frozen Groundfish	188.4	(60.0)	128.3	—	—
Loans to Ice-affected Fish Plants	67.0	(50.0)	17.0	—	—
Loans to Groundfish Processors	18.7	(18.7)	—	—	—
Loan Guarantees under the Fisheries Improvement Loans Act*	—	—	—	—	—

* The Fisheries Improvement Loans Act (FILA) came into force in December 1955 for an initial period of three years and was amended from time to time in later years to authorize additional lending periods. The last of these lending periods expired on June 30, 1987, and no further lending under the Act has been authorized.

8. Net Cost of Program

The 1996-97 Main Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, must be considered when describing the Program on a full-cost basis.

Figure 19: Estimated Net Cost of Program for 1996-97

(thousands of dollars)	Main Estimates		
	1996-97	1995-96*	1994-95*
Operating expenditures	1,043,171	545,408	589,754
Capital expenditures	117,484	84,783	101,057
Grants and contributions	162,814	266,314	84,342
Main Estimates	1,323,469	896,505	775,153
Services received without charge			
Accommodation from Public Works and Government Services	30,830	16,449	21,318
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs, from Treasury Board Secretariat	29,124	18,334	13,263
Employer's share of compensation costs, from Human Resources Development	3,534	1,199	1,396
Cheque issue service from Public Works and Government Services	1,078	567	686
Legal services provided by the Department of Justice	745	541	541
Accommodation from Transport Canada**	—	2	2
	65,311	37,092	37,206
Total Program Cost	1,388,780	933,597	812,359
Less: Revenue credited directly to the Consolidated Revenue Fund (see Figure 17, page 53)			
	79,294	64,902	36,043
Vote-netted revenue (Figure 17, page 53)	32,979	—	—
Estimated Net Program Cost	1,276,507	868,695	776,316

* The 1995-96 Main Estimates exclude an amount of \$575,849,000 related to the transfer of responsibilities for the Canadian Coast Guard (CCG) to the Minister of Fisheries and Oceans; this amount was included in the 1995-96 Main Estimates of Transport Canada. Similarly, the 1994-95 Main Estimates of Transport Canada included CCG and are not reflected here.

** This service is provided as a result of the Department's air surveillance activities.

B. Performance Report

1. Key Results Achieved in Current Year (1995-96)

Canadian Coast Guard (CCG): Following is a summary of the key results achieved by CCG in 1995-96:

- ☐ Integration of CCG with DFO: Implementation of an integrated plan for the amalgamation of the two departments.
- ☐ Fleet Integration: The integration of the DFO and CCG fleets to provide a more cohesive and cost-efficient marine service.
- ☐ Lightstation Destaffing: The continuation of destaffing of CCG lightstations on both the east and west coasts of Canada with the aim of ensuring that appropriate safety services are provided in the most cost-effective and efficient manner.
- ☐ *Irving Whale*: Preparatory work completed for the future salvage of the sunken oil barge *Irving Whale*.
- ☐ Levels of Service Consultations: Completed extensive briefings with the Canadian public, the marine sector and concerned citizens by means of 80 meetings held across Canada to establish objectives to assist CCG in establishing services that will be cost effective and useful to the clients.
- ☐ International Maritime Organization (IMO) participation: In cooperation with Transport Canada, maintained leadership in the international forum by providing expert advice on issues such as safety of life at sea and protection of the marine environment and by providing a voice in the international shipping community.
- ☐ Integration of the CCG VTS and CGRS: Began the implementation and training required to successfully integrate the two operational arms of CCG so that common resources can be combined as a cost-saving objective. The plan is to run for another four years.
- ☐ The Office of Boating Safety was established to bring a national focus to recreational boating and small vessel issues.
- ☐ Strengthened the CCG regional organization to facilitate the delivery of the full marine operational and technical services for the department.
- ☐ In close consultation with the marine industry, developed the new Marine Services Fee for implementation in 1996.

- ☐ Developed, in consultation with the marine industry, the introduction of the first phase of the Differential Global Positioning System (DGPS).
- ☐ Participated with other government departments and the marine industry in pilots for the Automatic Identification Systems (AIS).
- ☐ In partnership with the Canadian Marine Industry and private sector interests, successfully negotiated with the Taiwanese government the exchange of marine expertise and technology.
- ☐ Provided advice in the planning phase of rendering services to Korea, Hong Kong and Latin America.
- ☐ Participated in the development of the Canada Oceans Act. For the first time, many of the Coast Guard programs have been described in legislation.
- ☐ Struck a Joint Ontario/Coast Guard Working Group, which included client groups, for the establishment of proposals for improved small vessel licensing, operator proficiency, enforcement and Search and Rescue. Conducted public consultations on Joint Working Group proposals across Ontario. Developed specifications for improved vessel licensing systems to be operated by the Ontario Ministry of Transportation. Developed and obtained approval-in-principle of terms of reference for a similar initiative in B.C. Briefed principal client groups in B.C. Initiated discussion with the Maritime provinces for development of Terms of Reference under the auspices of the Council of Maritime Premiers.

Fisheries Operations: Following are the key results achieved by Fisheries Operations in 1995-96:

- ☐ Disposal of 50% of program facilities of the Newfoundland Bait Service commenced in 1995-96.
- ☐ Integrated Fisheries Management Plans: Advanced implementation of integrated management plans for 75% of species/fleet sectors.
- ☐ Introduction of the Pacific Round Table Process: Completed consultations in the industry-based Pacific Round Table; developed recommendations to deal with fleet overcapacity and other institutional changes required to ensure conservation and sustainability of Pacific salmon while maintaining economic viability within the industry.
- ☐ Implemented Fraser River Report: The Fraser River Sockeye Public Review Board Report was released in March of 1995. The Department is implementing the five-point action plan announced by the Minister, which will result in a

more conservative approach to fisheries management, increased enforcement and compliance, better integration of science and management priorities, a tough stance on AFS agreements and a process to generate an industry solution for fleet capacity issues.

- ☐ Pacific Salmon Commission: Following unsuccessful negotiations with the U.S. on treaty arrangements, Canada participated in the successful court action by southern U.S. Aboriginal groups to close the highly controversial Alaskan chinook fishery. Following agreement by the U.S. and Canada, the long-standing equity issue will be mediated, with successful resolution anticipated by year-end.
- ☐ Integrated Salmon Management Plan: DFO adopted a more conservative, risk-averse approach to managing West Coast salmon fisheries, which resulted in an overall harvest rate reduction of 50% for West Coast of Vancouver Island chinook 1995.
- ☐ Implemented agreements for Individual Quotas (IQs) for the Pacific sea urchin and sea cucumber fisheries.
- ☐ Responsible Fishing: Established an industrial training program in responsible fishing, developed a strategy to resolve the problem of ghostfishing by lost and abandoned fishing gear and commenced work on the development of a Canadian Code for Responsible Fishing Operations.
- ☐ 1995 Atlantic Snow Crab Strategy: Implemented a management strategy to achieve a balance between the interests of existing licence holders and the demands for a more equitable sharing of the snow crab resources in areas where snow crab continues to be abundant.
- ☐ Fisheries Management Partnerships: Continued to develop approaches and 12 pilot projects for implementation in 1996.
- ☐ Reform of Licence Fees: On January 1, 1996, a revised licence fee schedule was introduced/implemented on both coasts.
- ☐ Atlantic Licensing Policy Review: Completed extensive consultations with all stakeholders and developed and implemented recommendations and an action plan.
- ☐ Enterprise Allocation (EA)/Individual Transferable Quota (ITQ) Fisheries: Completed review of EA and ITQ fisheries; program revisions will be introduced in the 1996 fishing season.
- ☐ Aboriginal Fisheries Strategy (AFS): Reached fisheries agreements with 90% of First Nations before the May 15, 1995, deadline established to ensure proper

implementation and management of fisheries. This brings the total number of agreements to over 100.

- ☐ **Aboriginal Guardian Program:** Initiated a review of the program in conjunction with the mid-term review of the AFS.
- ☐ **Administrative Sanctions Board (ASB):** Completed an assessment of the extent to which an administrative sanctions process, which decriminalizes the majority of violations under the Fisheries Act, will provide a faster and more efficient system for dealing with violations and licence sanctions at a lower cost, including a review of structural and costing models for the establishment of the ASB.
- ☐ **Conservation and Protection (C&P):** Strengthened management approach for the national C&P program.
- ☐ **Illegal Gillnetting:** Successfully managed and defused the controversy caused by dissident Aboriginals using illegal gillnets on the Northwest Miramichi River in New Brunswick.
- ☐ **Protection of Straddling Stocks:** Participated in drafting of legislation relating to the protection of straddling stocks, and successfully enforced the legislation against Spanish and Portuguese vessels on the Grand Bank in the NAFO Regulatory Area.
- ☐ **Canada/EU Agreement:** Implemented 100% observer coverage on vessels fishing the NAFO Regulatory Area (NRA) and new procedures for catch reporting and dockside inspections. Achieved acceptance by NAFO of the basic elements of the Canada/EU Agreement, which will result in implementation of the new control mechanisms on all NAFO Contracting Party vessels fishing in the NRA as of January 1, 1996.
- ☐ **Licence Retirement:** Successfully retired over 250 licences through first-round bidding by licence holders under the Groundfish Licence Retirement Program. Finalized early retirement agreements for fishery workers with provinces. Concluded all transactions and wrap-up of the Plant Workers Adjustment Program.

Science: Following are the key results achieved by Science in 1995-96:

- ☐ Pursued scientific studies on oceans and fisheries science to provide necessary information and analyses to the federal government and other clients for resource management, aquaculture, the protection of the marine environment and the fulfilment of DFO's ocean responsibilities.

- ☐ Initiated a program-based management approach to research and development using multi-disciplinary inter-regional teams. Began with pilot projects in four priority areas.
- ☐ Implemented a system of zonal management across the three Atlantic Science regions. Started pilot projects in eight priority areas.
- ☐ Pursued active partnerships with other federal and provincial government agencies, academic community, the private sector and the industry.
- ☐ Developed the Canada Oceans Act for approval of the draft Act in Parliament.
- ☐ Managed the federal government's response to the B.C. Utilities Commission Report and the B.C. government position on the Kemano Completion Project.
- ☐ Developed service standards for all Science activities.
- ☐ Continued to produce electronic navigation charts for all of Canada's major shipping routes.

Inspection: Following are the key results achieved by Inspection Services in 1995-96:

- ☐ The existing Fish Inspection Regulations were revised and will be published in the *Canada Gazette, Part II*, by the end of the 1995-96 fiscal year. Revisions to existing legislation are necessary for the implementation of cost recovery, beginning April 1, 1996.
- ☐ The Inspection Program Review implementation plan included the establishment of a streamlined line organization, with fewer area offices. The consolidation of Areas commenced April 1, 1995 (Area Inspection offices are being reduced from 21 to 12). This consolidation will be completed by March 31, 1996.
- ☐ A comprehensive laboratory review of needs and capabilities, a review of the sensory science, sensory workshop and inspector sensory accreditation activities and a review of field inspection activities were carried out to determine where further rationalization of field and laboratory activities is possible.
- ☐ An industry-government working group developed a Quality Management Program (QMP) for importers, which is to be implemented by April 1, 1996.
- ☐ Facilitation of trade for industry and reduced inspection costs for DFO are expected to be accomplished with the signing of the Memorandum of Understanding with Ecuador on shrimp processing and inspection. Mutual

Recognition Agreements will be completed, including an agreement on inspection and certification of fish and fishery products with New Zealand and a veterinary agreement with the European Commission, which is being negotiated in conjunction with Agriculture and Agri-Food Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade. Completion of these agreements by April 1, 1996, will improve access to these markets for Canadian exporters and reduce inspection costs for both DFO and producers.

- ☐ A country-wide construction and operations inspection blitz of all federally registered fish-processing plants was carried out to determine compliance status in order to respond to an audit of the Canadian QMP by EU inspectors. The blitz will ensure continued access of Canadian products to the EU market.
- ☐ Participated in an international panel of recognized experts on the Hazards Analysis Critical Control Point (HACCP) system, which conducted an intensive review of QMP and made recommendations regarding the future direction of the program. A Newfoundland consulting firm was heavily involved in the initial design of QMP and also conducted a joint industry-government audit of the program to assess its success and made recommendations on future direction.
- ☐ Because of the worldwide recognition of the HACCP system as the basis for international recognition of equivalency, the Inspection program will be raising the awareness of this inspection system with industry and its own staff by conducting a series of HACCP workshops throughout Canada. Experts from the Inspection program have been active in the work of the Codex Alimentarius Commission, particularly as regards the Codex Committee on Fish and Fishery Products, to ensure the incorporation of HACCP principles into codes of practice to make these documents more user-friendly for use by inspection officials and industry and to ease understanding of HACCP principles.
- ☐ Seven countries participated in workshops on decomposition of fish products conducted by Inspection in conjunction with the United States Food and Drug Administration (USFDA). These workshops improve compliance with standards, resulting in better access to world markets for industry and better utilization of resources for regulatory agencies. In accordance with NAFTA, bilateral Inspection-USFDA workshops on harmonization of standards were held.
- ☐ To combat a labelling decision by France, Canada presented its case before a World Trade Organization (WTO) panel in Geneva regarding the marketing in France of Canadian scallops as "coquilles St. Jacques." A decision is expected early in the next fiscal year. This decision will have a significant impact on the total value of scallop exports to France.

International: Following are the key results achieved by International in 1995-96:

- ☐ UN Straddling and Highly Migratory Stocks Conference adopted draft agreement, signed on December 4, 1995, in line with Canadian objectives for effective conservation and management of straddling and highly migratory stocks on the high seas, precautionary approaches to management, effective enforcement against foreign vessels contravening conservation measures of regional management bodies and compulsory and binding settlement of disputes.
- ☐ NAFO adopted the key control and enforcement elements of the Canada-EU Fisheries Agreement of April 1995 designed to prevent overfishing of groundfish stocks, including requiring observers on all vessels fishing in the NAFO area, satellite tracking and distribution of quota shares of Greenland halibut.
- ☐ Full implementation of the 10-year Canada-France Fisheries Agreement got under way as Canadian fishers started to fish their negotiated scallop quota in the zone around St. Pierre and Miquelon.
- ☐ Regarding Pacific Salmon, while Canada and the U.S. agreed on fishing arrangements for the 1995 season with respect to the key intercepting fisheries in southern B.C. and Washington state, agreement was not possible for southeast Alaska and northern B.C. To support major chinook conservation actions by Canada in 1995, Canada intervened as *amicus curiae* (friend of the court) in the U.S. court case initiated by the Northwest Indian Tribes against Alaska. This resulted in the early closure of the Alaskan commercial chinook fishery. Canada and the U.S. agreed to refer another long-standing dispute over the impasse over the equity provisions of the Pacific Salmon Treaty to mediation.
- ☐ A three-year interim Yukon salmon agreement with the U.S. was signed to enhance and rebuild Canadian-origin Yukon salmon.
- ☐ A WTO dispute-settlement panel was established to rule on French restrictions on Canadian scallops using the trade name "coquilles St. Jacques."
- ☐ Risk-assessment findings were obtained from the Australian Quarantine Inspection Service that Canadian ocean-caught Pacific salmon poses minimal risk of disease transmission to Australian-farmed fish stocks.
- ☐ New Zealand opened its market to Canadian Pacific salmon following intense negotiations with Canada.

- ☐ The EU agreed to compensate Canada for its most recent enlargement by providing more favourable tariff rates for Canadian shrimp, lobster and whitefish.
- ☐ The DFO Port Access Policy was incorporated into the Coastal Fisheries Protection Act, providing enhanced legal authority to deny access to Canadian waters by vessels from foreign countries not cooperating with Canada on conservation.
- ☐ The U.S. agreed to recommit to the by-catch reduction program of the International Pacific Halibut Commission and to consider mechanisms to compensate Canada for exceeding allowable by-catch targets in order to minimize catch losses incurred by Canada.
- ☐ Conservation measures were adopted by the International Commission for the Conservation of Atlantic Tuna on bluefin tuna and swordfish to protect these resources from overfishing.

Corporate Policy and Program Support: Following are the key results achieved by Corporate Policy and Program Support in 1995-96:

- ☐ Divestiture of the Fishing Vessel Insurance Program (FVIP) was completed, and all insurance policies will expire by April 1, 1996.
- ☐ Established Aquaculture Implementation Committees in New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland, P.E.I., Ontario and B.C. Consolidated aquaculture research in two locations to achieve economies of scale.
- ☐ Initiated a National Survey of Recreational Fishing in Canada and undertook steps aimed at introducing a National Fishing Week.
- ☐ A comprehensive review of DFO Corporate Services and a proposal and implementation plan for a radically reduced Corporate Services was completed in October 1995.
- ☐ The transfer of Corporate Services from Transport Canada in support of CCG was completed in January 1996.
- ☐ A Human Resources strategy to ensure a comprehensive approach to managing the people side of workforce reductions and organizational renewal in a changing environment was completed in October 1995.

2. Program Effectiveness

This section highlights the results of selected reviews that have identified opportunities for enhancing program cost effectiveness. They were carried out by the Corporate Review, Evaluation and Audit Directorate as part of the departmental review plan.

Canadian Coast Guard Activity in the North: A key recommendation of this review calls for a reduction in core icebreaking service to five active icebreakers, operating in the Arctic within a defined core season, with all costs beyond this core level to be fully recovered. Escorts of commercial vessels below Arctic Shipping Pollution Prevention Regulations (ASPPR) Arctic Class level and any escorts devoted to new mining or hydrocarbon developments would also involve cost recovery. These measures will both reduce net costs to government and control demand. The conversion of the CCG-coordinated Eastern Arctic Sealift to "direct booking" through carriers would not save costs but would get CCG out of the anomalous position of providing a commercial service and will assist in preparing the sealift service for eventual transfer (along with a number of small northern harbours) to the Government of the Northwest Territories.

Newfoundland Bait Service: This program, operating under the Terms of Union between Newfoundland and Canada, is intended to ensure an adequate bait supply. It currently provides 28% of the total bait supply for the province. The review concluded that since there has been no shortage of bait provided by the private sector and little price increase in recent years, the continued relevance of the program is questionable. It recommended two options to reduce or eliminate the \$1.6 million annual cost of the program: privatize the bait service, or change it from a regular bait supplier to a supplier of last resort. The Department is currently examining these options.

Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP): From 1992 to 1994, this program assisted fishers and plant workers affected by the moratorium on fishing northern cod. A review of income replacement provisions found that, overall, those assisted (26,500 in total) did meet program eligibility criteria. There were insufficient controls on eligibility and amounts paid in the early days of operation, but this was soon rectified through computer reconciliation. Better control might have been exercised if income replacement had been made part of an existing system, such as unemployment insurance. However, turnaround time for payments would have been slower.

The number of participants in the vessel support component was lower than anticipated: the \$7.8 million paid to vessel owners was 48% lower than the budget allocation. However, it was on target in defraying approximately 50% of moratorium-related vessel costs.

It was found that 3,062 NCARP clients were no longer dependent or were moving towards not being dependent on the northern cod fishery because of the licence retirement, early retirement and training provisions of the program. This was less than half the number expected. The review concluded that withdrawal from the fishery would be a long, slow process because of the lack of real economic alternatives for participants. Withdrawal could be

accelerated if licence buy-outs were more financially attractive and early retirement eligibility was expanded.

Security: Although an audit of departmental security found no security breaches requiring immediate attention, it did call for improved threat and risk assessments as inputs to the planning and development of a national security program. Correcting weaknesses in information technology security was identified as particularly important. A major challenge is to promote security as everyone's responsibility. This challenge can be met by training employees and security staff. The departmental programs responsible for both security and information technology are implementing an action plan that addresses the issues identified in the audit.

Occupational Safety and Health (OSH): A comprehensive review of OSH at headquarters and one region found that the Department was not meeting many mandatory requirements of the Canada Labour Code. OSH committees lacked terms of reference; participants were unsure of their responsibilities; training was sporadic. In addition, a large majority of managers and staff did not know how the Labour Code affected them and were unclear about the lines of communication for OSH concerns. Departmental managers responsible for OSH have accepted the review's recommendations to address the issues raised. Actual implementation, however, is on hold pending the finalization of the merger of the former Fisheries and Oceans regions with the regions of the Canadian Coast Guard.

Official Languages: This Treasury Board mandated review recommended improvements to the Department's service to the public in both official languages. These improvements need to start with managers and staff recognizing and accepting their responsibility for providing bilingual services. A self-assessment at 195 designated points of service found 50% displaying the Treasury Board Secretariat's official bilingualism symbol and 65% making an active offer of bilingual service by phone, in person or by recorded message. Reports indicate that over 80% of designated service points have bilingual capability. In the area of publicity, the study recommended that the Department make more use of minority language media. The Department is implementing an action plan that will address these findings and increase the awareness of responsibilities in the area of bilingual service to the public.

3. Explanation of Supplementary Estimates (A), 1995-96

	This Supplementary Estimate		
	Previous Estimate (\$)	Transfer (\$)	New Appropriation (\$)
Total Estimates (\$)			
Budgetary			
Vote 1a — Fisheries and Oceans — Operating expenditures — To authorize the transfer of \$1,658,300 from Fisheries and Oceans Vote 5, and \$21,443,799 from Fisheries and Oceans Vote 10, <i>Appropriation Act</i> <i>No. 2, 1995-96</i> for the purposes of this Vote	508,437,000	23,102,099	1
			531,539,100

Explanation of Requirement	Authority	\$000s
Operating Budget carry forward	Vote 1	23,102
Gross Program Supplement		23,102
Less: Funds available from Vote 5 (\$1,658,300) due to reduced capital requirements and from Vote 10 (\$21,443,799) due to reduced contribution requirements		23,102
	

Objects of Expenditure	\$000s
Operating	
Personnel	(1) 452
Transportation and Communications	(2) 3,142
Information	(3) 608
Professional and Special Services	(4) 7,310
Rentals	(5) 2,740
Purchased Repair and Maintenance	(6) 4,160
Utilities, Materials and Supplies	(7) 4,366
Other Subsidies and Payments	(12) 324
	23,102
Less: Funds Available	(13) 23,102

4. Use of 1994-95 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates*	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Fisheries and Oceans				
1	Operating expenditures, Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint-cost projects	551,643,000	542,769,700	535,363,584
5	Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels	101,057,000	98,648,000	97,125,317
10	The grants listed in the Estimates and contributions	84,142,000	111,074,900	106,492,382
(S)	Minister of Fisheries and Oceans — Salary and motor car allowance	48,645	48,645	48,645
(S)	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	200,000	22,757	22,757
(S)	Contributions to employee benefit plans	38,062,000	38,062,000	38,062,000
(S)	Court Awards	—	400	400
(S)	Collection Agency Fees	—	18,114	18,114
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	1,420,341	699,911
(S)	Refund of amounts credited to revenue in previous years	—	79,521	79,521
Total Program — Budgetary		775,152,645	792,144,378	777,912,631

* See note on page 68.

Use of 1994-95 Authorities — Volume II of the Public Accounts (Cont'd)

Vote (dollars)		Main Estimates*	Total Available for Use	Actual Use
Non-budgetary				
L38b	Advance to Fishing Vessel Insurance Plan for assistance to fishermen	—	150,000	—
L23b	Canadian Saltfish Corporation — Loans to the Corporation and guarantees for loans pursuant to the Saltfish Act. Aggregate of all amounts borrowed by the Corporation limited to \$50,000,000. (Net)	—	46,350,000	(3,650,000)
L30b	Freshwater Fish Marketing Corporation — Loans to the Corporation and guarantees for loans pursuant to the Freshwater Fish Marketing Act. Aggregate of all amounts borrowed by the Corporation limited to \$30,000,000. (Net)	—	26,250,000	(950,000)
Total Program — Non-budgetary		—	72,750,000	(4,600,000)

* The 1994-95 Main Estimates exclude the Canadian Coast Guard (CCG), as it was included in the 1994-95 Main Estimates of Transport Canada.

5. Explanation of Change between Main Estimates and Actual Expenditures

(millions of dollars)	Science	Fisheries Operations	Inspection	Inter- national	Corporate Policy and Program Support	Total
1994-95 Main Estimates	196.0	271.3	33.7	4.9	269.3	775.2
Increases (Decreases)						
Funding for the Plant Workers Adjustment Program		15.8				15.8
Additional operating costs to implement the Capacity Reduction Component of The Atlantic Groundfish Strategy		0.7				0.7
Funding for the Great Lakes Action Plan — Phase II	0.7					0.7
Additional Income Support and Early Retirement Benefit payments under the Northern Cod Adjustment and Recovery Program		0.6				0.6
Reallocation to provide for contributions under the Aboriginal Fisheries Strategy		28.9			(28.9)	—
Rephasing of Major Capital Expenditures					(4.3)	(4.3)
Reduced income support requirements under the Atlantic Groundfish Adjustment Program		(3.7)				(3.7)
Additional impact of government-wide reductions announced in the 1994 Budget	(0.3)	(1.1)			(1.1)	(2.5)
Reduced requirements under the Canada/Nova Scotia and Canada/New Brunswick Agreements on Recreational Fisheries Development		(2.1)				(2.1)
Reduced requirements associated with delays in the proclamation of the Canadian Environmental Assessment Act					(1.3)	(1.3)
Various Minor Adjustments	(4.2)	9.1	(2.4)	1.9	(5.6)	(1.2)
Total Increases (Decreases)	(3.8)	48.2	(2.4)	1.9	(41.2)	2.7
1994-95 Actual Expenditures	192.2	319.5	31.3	6.8	228.1	777.9

C. Relationship of Program Objective to Legislation

Legislative Base	Program Objective
Navigable Waters Protection Act Canada Shipping Act Arctic Waters Pollution Prevention Act	To provide safe, effective, and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy, given that portions of the Canadian Coast Guard were transferred to DFO on April 1, 1995.
Constitution Act (formerly the BNA Act)	Section 91 of the BNA Act of 1867 provides the federal government with the legal base to enact legislation dealing with marine and fisheries services. It provides the Parliament of Canada with the power to legislate in relation to beacons, buoys, lighthouses and Sable Island (section 92(9)) and generally with respect to Navigation and Shipping (section 91(10)) and the Sea Coast and Inland Fisheries (section 91(12)).
Government Organization Act — Section 5 Fisheries Act	To undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters, and to provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.
Government Organization Act — Section 5 Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act Canada Shipping Act (requires use of DFO/CHS charts)	To ensure that scientific information of the highest international standard is available to the Government of Canada for use in developing policies, regulations, and legislation regarding the oceans and aquatic life and to other government departments, private industry and the public for use in carrying out aquatic activities.
Fisheries Act Coastal Fisheries Protection Act Fisheries Development Act Atlantic Fisheries Restructuring Act Department of Fisheries and Oceans Act	To conserve, protect, develop and enhance the Canadian fishery resource base and its habitat and to provide for the management, allocation and control of the commercial, Native and recreational fisheries in marine and inland waters to maintain and develop benefits from the use of the resource and to provide services and infrastructure in support thereof.
Fish Inspection Act	To promote and support the value, wholesomeness and marketability of fish products produced or sold in Canada by developing, promoting and ensuring compliance with appropriate standards that contribute to the achievement and enhancement of the quality, safety and identity of fish and fish products.
International Conventions and Treaties	To advance Canada's international fisheries interests in conservation and trade.

Relationship of Program Objective to Legislation (Cont'd)

Legislative Base	Program Objective
Government Organization Act	To provide executive direction and coordination, corporate administrative services and human resource planning in support of the Program, to direct the acquisition of and to provide the framework for the management of capital resources and assets for the Program, to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans affairs and to provide assessment, analysis and policy and program planning and advice respecting the current and future direction of Canadian fisheries and oceans interests, and to develop and promulgate the Department's national regulations and the direction of the Department's enforcement activities.
Fishing and Recreational Harbours Act	
Fisheries Improvement Loans Act	
Appropriations Acts re: Fishing Vessel Insurance Plan	
Fisheries Prices Support Act	
Coastal Fisheries Protection Act	
North Pacific Fisheries Convention Act	
Northern Pacific Halibut Fishery Convention Act	
Freshwater Fish Marketing Act	
Great Lakes Fisheries Conservation Act	
Pacific Fur Seals Convention Act	
Saltfish Act	
Territorial Sea and Fishing Zones Act	

Index

—A—

Aboriginal Fisheries Strategy, 22, 23, 58, 59, 69
Aboriginal fishery, 9, 13, 14, 15, 21, 22, 23, 27, 38,
51, 58, 59, 69, 70
Abundance, 15, 25, 26
Administrative Sanctions Board, 23, 59
AFS see Aboriginal Fisheries Strategy
AIS see Automated Identification Systems
Aquaculture, 9, 15, 25, 26, 27, 34, 49, 59, 63
Arctic, 17, 26, 27, 39, 44, 46, 47, 53, 64, 70
ASB see Administrative Sanctions Board
Atlantic Fisheries Adjustment Program, 50, 51
Atlantic Groundfish Adjustment Program, 49, 69
Atlantic Groundfish Strategy, 16, 50, 69
Automated Identification Systems, 19, 57

—B—

Bedford Institute of Oceanography, 48
Boating Safety Program, 20
Buoys, 18, 46, 70

—C—

Canada Oceans Act, 26, 57, 60
Canada Shipping Act, 70
Canadian Coast Guard, 3, 5, 7, 8, 10, 12, 16, 17, 18,
19, 33, 34, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 46, 47, 49, 51,
53, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 68, 70
Canadian Environmental Assessment Act, 69
Canadian Hydrographic Service, 19, 70
Canadian Saltfish Corporation, 54, 68
Capacity reduction, 22, 69
Capital expenditures, 7, 40, 44, 55, 67
CCG see Canadian Coast Guard
CGRS see Coast Guard Radio Stations
Chinook, 26, 58, 62
CHS see Canadian Hydrographic Service
Clients, 9, 12, 26, 29, 43, 56, 59, 64
Climate, 9, 15, 25
COA see Canada Oceans Act
Coast Guard Radio Stations, 18, 19, 46, 47, 56
Coastal Fisheries Protection Act, 63, 70, 71
Cod, 13, 26, 49, 50, 64, 69
Codex, 61
Coho, 26
Commercial fishery, 7, 13, 15, 21, 51, 67, 70
Commercial shipping, 10, 27, 52
Communications, 10, 17, 19, 34, 36, 38, 40, 46, 47,
66
Conservation, 11, 12, 13, 14, 21, 22, 25, 26, 31, 32,
38, 43, 49, 50, 57, 59, 62, 63, 70, 71
Consolidated Revenue Fund, 53, 54, 55

Constitution Act, 10, 70
Continental shelf, 9, 14
Corporate Policy and Program Support, 4, 5, 8, 16,
33, 44, 49, 51, 63, 69
CPPS see Corporate Policy and Program Support
Crab, 13, 58
CRF see Consolidated Revenue Fund
Cruise industry, 10

—D—

Department of Foreign Affairs and International
Trade, 61
Department of Human Resources Development, 55
Department of National Defence, 15
Department of Public Works and Government
Services Canada, 44
DGPS see Differential Global Positioning System
Differential Global Positioning System, 19, 57

—E—

EA see Enterprise Allocation
Eastern Arctic Sealift, 17, 53, 64
ECDIS see Electronic Chart Display and Information
System
Ecosystem, 13, 15, 25
EEZ see Exclusive Economic Zone
Electronic Chart Display and Information System, 19
Electronic charts, 14, 25
Emergency preparedness, 17
Employee benefit plans, 7, 40, 67
Enforcement, 21, 23, 43, 44, 57, 58, 62, 71
Enterprise Allocation, 58
Environment, 3, 9, 12, 14, 15, 22, 25, 27, 29, 35, 43,
44, 45, 56, 59, 63
Environmental protection, 13, 18
Environmental response, 17, 38, 44
EU see European Union
European Union, 31, 59, 61, 62, 63
Exclusive Economic Zone, 5, 14, 15, 27
Exclusive Fishing Zone, 9
Exploration, 12, 14
Exports, 12, 61

—F—

FAO see Food and Agriculture Organization
FDA see United States Food and Drug
Administration
Federal Aquaculture Development Strategy, 34
FIR see Fish Inspection Regulations
Fish Inspection Act, 28, 29, 70
Fish Inspection Program, 29
Fish Inspection Regulations, 28, 29, 60

Fish stocks, 22, 32, 62
 Fisheries Act, 23, 24, 59, 70
 Fisheries Improvement Loans Act, 7, 34, 51, 54, 67, 71
 Fisheries management, 21, 22, 23, 35, 38, 43, 51, 57, 58
 Fisheries Management Partnerships, 22, 23, 58
 Fisheries Management Plans, 21, 23, 57
 Fisheries Operations, 3, 5, 8, 16, 21, 44, 49, 57, 69
 Fisheries Prices Support Act, 71
 Fisheries zone, 21
 Fishers, 9, 13, 22, 26, 49, 50, 62, 64, 68
 Fishing and Recreational Harbours Act, 71
 Fishing Vessel Insurance Plan, 63, 68, 71
 Fishing vessels, 7, 63, 67, 68, 71
 Fleet capacity, 22, 58
 Fleet management, 19, 35
 Flemish Cap, 32
 Flood Control Services, 17
 Food and Agriculture Organization, 23
 Freshwater Fish Marketing Act, 68, 71
 Freshwater Fish Marketing Corporation, 54, 68
 FTE see Full-time equivalent
 Full-time equivalent, 18, 21, 25, 28, 31, 33, 34, 41, 42
 FVIP see Fishing Vessel Insurance Plan

—G—

Government Organization Act, 70, 71
 Grants and contributions, 5, 7, 10, 40, 49, 50, 51, 55, 67, 69
 Great Lakes Action Plan, 69
 Green Plan, 16, 47
 Gross National Product, 12
 Groundfish, 12, 13, 16, 22, 49, 50, 54, 59, 62, 69

—H—

Habitat management, 27, 38
 HACCP see Hazard Analysis Critical Control Point
 Halibut, 23, 32, 62, 63, 71
 Harbour Authorities, 34, 36
 Hazard Analysis Critical Control Point, 30, 61
 Hydrographic charts, 26
 Hydrography, 13, 25, 38, 43

—I—

Icebreaking, 13, 17, 38, 42, 43, 46, 47, 52, 64
 IDFS see Integrated Departmental Financial and Materiel Management System
 IMO see International Maritime Organization
 Import Inspection Program, 29
 Income replacement, 64
 Individual Quotas, 22, 58
 Individual Transferable Quota, 58

Individual Vessel Quota, 53
 Information management, 34, 35, 38, 47, 48
 Inspection, 4, 5, 8, 16, 28, 29, 30, 38, 41, 44, 52, 53, 60, 61, 62, 69, 70
 Integrated Departmental Financial and Materiel Management System, 37, 48
 Interception fisheries, 21, 24
 International, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 26, 29, 31, 38, 40, 43, 44, 56, 61, 62, 63, 67, 70
 International Commission for the Conservation of Atlantic Tuna, 63
 International Fisheries Commissions and Organizations, 7, 67
 International Maritime Organization, 15, 56
 International Pacific Halibut Commission, 63
 IQ see Individual Quotas
 ITQ see Individual Transferable Quota
 IVQ see Individual Vessel Quota

—K—

Kemano Completion Project, 60

—L—

Law of the Sea, 15
 Licensing, 22, 23, 24, 35, 36, 50, 52, 57, 58, 59, 64
 Lightstations, 46, 56
 Lobster, 13, 26, 63

—M—

Marine communication, 17, 19, 38, 47
 Marine conservation, 26
 Marine environment, 9, 15, 22, 25, 27, 56, 59
 Marine navigation system, 18, 38, 42
 Marine program, 10, 26
 Marine Protected Areas, 27
 Marine safety, 9, 15, 18
 Marine Services Fee, 18, 20, 52, 53, 56
 Marine technologies, 19
 Marine trade, 15
 Marine traffic, 9, 10, 13, 17, 18, 19, 38, 46, 47, 56
 Marine transportation, 10, 12
 Markets, 10, 13, 14, 61
 Molluscan Shellfish Program, 28, 29
 MPA see Marine Protected Areas
 MSP see Molluscan Shellfish Program

—N—

NAFO see Northwest Atlantic Fisheries Organization
 NAFTA see North American Free Trade Agreement
 National Survey of Recreational Fishing in Canada, 63
 Navigable Waters Protection Act, 18, 70

Navigational aids, 7, 17, 19, 27, 46, 52, 53
NCARP see Northern Cod Adjustment and Recovery Program
North American Free Trade Agreement, 61
Northern Cod Adjustment and Recovery Program, 64, 69
Northwest Atlantic Fisheries Organization, 31, 32, 59, 62

—O—

Occupational safety and health, 65
Oceanography, 25, 42, 48
Oceans ecosystems, 25
Oceans management, 26
Oceans Management Strategy, 35
Oceans sector, 12
Operating expenditures, 7, 55, 66, 67
Operator proficiency, 18, 19, 57
OSH see Occupational safety and health
Overharvesting, 13, 32, 62, 63

—P—

Pacific hake, 23
Pacific salmon, 12, 22, 23, 32, 50, 57, 58, 62
Pacific Salmon Commission, 58
Pacific Salmon Foundation, 50
Pacific Salmon Treaty, 23, 32, 62
Partnerships, 13, 14, 18, 22, 23, 29, 35, 53, 58, 60
Plant Workers Adjustment Program, 59, 69
Pollution, 9, 13, 17, 64, 70
Program objective, 3, 4, 11, 70, 71
Program Review, 16, 35, 60
PWAP see Plant Workers Adjustment Program

—Q—

QMP see Quality Management Program
Quality Management Program, 28, 29, 60, 61
Quebec Federal Fisheries Development Program, 50
Quotas, 22, 58

—R—

Recreational boating, 10, 15, 18, 19, 56
Recreational fisheries, 9, 13, 14, 15, 16, 21, 24, 35, 50, 63, 69, 70
Regulatory review, 34
Remote sensing, 13
Renewable resource, 12
Research, 12, 26, 27, 34, 41, 43, 48, 49, 51, 60, 63, 70
Resource extraction, 12
Revenue, 4, 5, 7, 8, 9, 24, 40, 52, 53, 54, 55, 67
Round Table, 22, 23, 57

—S—

Safe navigation, 18, 25
Salmon, 12, 13, 22, 23, 31, 32, 50, 57, 58, 62
Salmonid Enhancement Program, 38, 47
Saltfish Act, 68, 71
Scallops, 32, 61, 62
SCH see Small Craft Harbours
Science, 3, 5, 8, 16, 25, 35, 36, 38, 41, 43, 44, 49, 51, 58, 59, 60, 69
Seals, 26, 71
Search and Rescue, 9, 17, 18, 20, 38, 42, 43, 46, 49, 57
SEP see Salmonid Enhancement Program
Shellfish, 13, 28, 29, 34
SHMSA see UN Straddling and Highly Migratory Stocks Agreement
Shrimp, 32, 60, 63
Small Craft Harbours, 34, 36, 38, 43, 48
Spain, 12
Spills at sea, 17, 19, 20
Stock assessment, 21, 25, 26
Straddling stocks, 31, 32, 59, 62
Strait of Georgia, 26
Supplementary Estimates, 4, 66
Sustainable development, 12, 35

—T—

TAGS see Atlantic Groundfish Strategy
Technology, 13, 18, 19, 20, 29, 35, 36, 37, 53, 57, 65
Transport Canada, 7, 8, 16, 18, 33, 40, 42, 43, 44, 51, 53, 55, 56, 63, 68
Transportation, 7, 10, 12, 40, 42, 44, 52, 57, 66
Tuna, 63
Turbot, 12

—U—

UN Conventions, 15, 32
UN see United Nations
UN Straddling and Highly Migratory Stocks Agreement, 31
United Nations, 15, 31, 32, 62
United States Food and Drug Administration, 30, 61
USFDA see United States Food and Drug Administration

—V—


Vessel Acquisition Strategy Plan, 34
Vessel Traffic Services, 18, 19, 46, 47, 56
Vote-netted revenue, 52, 53, 55
VTS see Vessel Traffic Services

—W—

World Trade Organization, 32, 61, 62
WTO see World Trade Organization

—Z—

Zone management, 13, 27

 Treasury Board of Canada
Secrétariat

Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Conseil du Trésor du Canada
Secrétariat



Canada Post Corporation
Société canadienne des postes
Postage paid - Port payé
Permitted in Canada - Permis au Canada
Business Reply - Réponse d'affaires
0033326399 01



DISTRIBUTION CENTRE
L'ESPLANADE LAURIER
P-1 WEST TOWER
300 LAURIER AVE
OTTAWA ON K1A 9Z9

CENTRE DE DISTRIBUTION
L'ESPLANADE LAURIER
P-1 TOUR OUEST
300 AV LAURIER
OTTAWA ON K1A 9Z9



Only 100% recycled paper
and 100% recycled ink
are used in the
production of this
document. It is
100% free of
chlorine and
other harmful
chemicals.

M - An official mark of Environment Canada
M - Marque officielle d'Environnement Canada

Programme d'adaptation des travailleurs d'usine, 66, 77

Programme de la morue du Nord, 72, 73
 Programme d'inspection du poisson, 33
 Programme de gestion de la qualité, 33, 34, 67, 68
 Programme de mise en valeur des salomonides, 43, 53
 Programme de sécurité nautique, 23, 55
 Programme des mollusques, 33
 Programme fédéral de développement des pêches du Québec, 56
 Programmes maritimes, 11, 29
 Protection de l'environnement, 14, 17, 21

Q

QI voir Quotas individuels
 QIT voir Quotas individuels transférables
 Quinua, 29, 64, 69
 Quotas, 64, 65
 Quotas individuels, 25, 64, 65
 Quotas individuels par bateau, 59
 Quotas individuels transférables, 65

R

Racettes, 4, 5, 7, 8, 27, 45, 58, 59, 61, 75
 Recettes à valoir sur le crédit, 45, 58, 59, 61
 Recherche, 9, 13, 20, 22, 23, 29, 31, 48, 49, 53, 55, 57, 66
 Recherche et sauvetage, 9, 20, 22, 23, 48, 49, 51, 55, 63

Réduction de la capacité, 25, 26, 77
 Régime d'assurance des bateaux de pêche, 70, 76, 79
 Régimes d'avantages sociaux des employés, 7, 45, 75
 Règlement sur l'inspection du poisson, 33, 67
 Relevé national de la pêche récréative au Canada, 70
 Remplacement du revenu, 72
 Ressources renouvelables, 13
 Revenu, 72, 77

S

Santé et sécurité au travail, 73
 Saumon, 13, 15, 26, 27, 29, 35, 36, 37, 56, 64, 69, 70
 Saumon du Pacifique, 13, 26, 27, 36, 37, 56, 64, 69, 70
 Sciences, 3, 5, 8, 14, 18, 28, 40, 43, 46, 49, 50, 55, 57, 66, 67, 77

Secteur des océans, 14
 Sécurité maritime, 9, 17, 21
 Service hydrographique du Canada, 23, 78
 Services à la circulation maritime, 21, 22, 52
 Services de communications maritimes, 20, 22
 Services de lutte contre les inondations, 20
 SEVCM voir Système électronique de visualisation
 des cartes marines

SFIM voir Système ministériel intégré de gestion des

finances et du matériel
 SHC voir Service hydrographique du Canada
 SST voir Santé et sécurité au travail
 Stations radio de la Garde côtière, 21, 22, 52, 59, 62
 Stocks chevreuillants, 35, 36, 66, 69
 Stocks de poisson, 13, 14, 25, 29, 69
 Stratégie de gestion océanique, 40
 Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, 18, 56, 77
 Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture, 39
 Stratégie relative aux pêches des Autochtones, 26, 27, 64, 65, 77
 Subventions et contributions, 5, 7, 45, 55, 56, 57, 61, 74, 75, 77
 Surexploitation, 14, 69
 Système électronique de visualisation des cartes marines, 23
 Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel, 42, 54
 Systèmes d'identification automatique, 23, 63
 Systèmes de navigation maritime, 21, 43, 51, 52, 53
 Systèmes de positionnement global en mode différentiel, 15, 23, 63

T

Table ronde, 26, 27, 64
 Télédétection, 14
 Technologies maritimes, 22, 23
 Thonide, 70
 Traité concernant le saumon du Pacifique, 27, 37, 69
 Transport, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 20, 21, 48, 49, 58
 Transport maritime, 10, 11, 13, 14, 20, 21, 48
 Transport maritime dans l'est de l'Arctique, 21, 59
 Transports Canada, 18, 21, 38, 45, 47, 48, 50, 57, 59, 61, 62, 71, 76

Trésor, 59, 60, 61

U

UE voir Union européenne
 Union européenne, 35, 68, 69, 70

Z

Zone de pêche, 9
 Zone économique exclusive, 5, 15, 16, 17
 Zone exclusive de pêche, 9

Objectif du Programme, 3, 11
 Océanographie, 28, 48, 53
 Office canadien du poisson salé, 76, 79
 Office de commercialisation du poisson d'eau douce, 60, 76
 OMC voir Organisation mondiale du commerce
 OPANO voir Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest
 Opérations des pêches, 3, 5, 8, 18, 24, 50, 55, 64
 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 26
 Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, 36, 66, 69
 Organisation mondiale du commerce, 36, 68, 69
 —P—
 PAREPM voir Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord
 Partenariats, 14, 23, 25, 26, 33, 41, 59, 65, 66
 Pêches autochtones, 15, 17, 24, 26, 30, 43, 65, 77, 78
 Pêches commerciales, 7, 15, 17, 24, 25, 39, 41, 57, 58, 59, 69, 75, 78
 Pêches d'interception, 24, 27, 69
 Pêches récréatives, 15, 17, 19, 24, 41, 56, 70, 77, 78
 Pêcheurs, 10, 15, 25, 26, 29, 55, 56, 60, 69, 72, 79
 Permis voir Droits de pêche
 Pétioncles, 36, 68, 69
 PGO voir Programme de gestion de la qualité
 Phares, 22, 52, 78
 Phloques, 29, 79
 PISP voir Politiques intégrées et soutien de programmes
 Plan d'action des Grands Lacs, 77
 Plan stratégique d'acquisition de bateaux, 39
 Plan vert, 18
 Plans intégrés de gestion des pêches, 24, 26, 64
 Points de contrôle critiques pour l'analyse des dangers, 34, 68
 Poisson de fond, 13, 14, 18, 25, 55, 56, 60, 66, 69, 77
 Politiques intégrées et soutien de programmes, 4, 5, 8, 18, 38, 50, 55, 57, 77
 Pollution, 9, 14, 20, 72, 78
 Ports pour petits bateaux, 39, 41, 43, 48, 54, 59
 PPB voir Ports pour petits bateaux
 Préparation en cas d'urgence, 20
 Produit national brut, 14
 Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique, 55, 77
 Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique, 56, 57

Inspection, 4, 5, 8, 18, 32, 33, 34, 49, 50, 58, 59, 66, 67, 68, 78
 Inspection des produits importés, 33
 Institut océanographique de Bedford, 53
 International, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 17, 18, 21, 22, 24, 30, 33, 35, 43, 45, 50, 62, 69, 70, 75, 78
 Intervention environnementale, 20, 43, 49

—L—

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 77

Loi sur l'inspection du poisson, 32, 33, 78
 Loï sur l'organisation du gouvernement, 78, 79
 Loï sur la commercialisation du poisson d'eau douce, 76, 79

Loi sur la marine marchande du Canada, 78

Loi sur la protection des eaux navigables, 22, 78

Loi sur la protection des pêches côtières, 70, 78, 79

Loi sur le poisson salé, 76, 79

Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche, 79

Loi sur les océans du Canada, 29, 63

Loi sur les pêches, 27, 65, 78

Loi sur les ports de pêche et de plaisance, 79

Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, 7, 39, 57, 60, 75, 79

—M—

Marchés, 10, 13, 14, 15, 41, 67, 68

Martin marchande, 7, 58, 78

Mertu du Pacifique, 26

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 67

Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 49

Ministère du Développement des ressources humaines, 61

Mollusques, 14, 33, 34

Morue, 14, 29, 55, 56, 72, 73, 77

—N—

Nations Unies, 17, 26, 35, 36

Navigaton de plaisance, 10, 17, 22, 62

NV voir Nations Unies

—I—

—O—

Déglaçage, 14, 20, 43, 48, 49, 51, 53, 58, 72

D

Croisières, 10

Crevettes, 36, 67, 70

Crabe, 14, 65

Conventions des Nations Unies, 17, 36

Conservation du milieu marin, 29

36, 43, 49, 56, 64, 65, 69, 70, 78, 79

Conservation, 11, 13, 14, 15, 24, 25, 26, 28, 29, 35,

Conseils de sanctions administratives, 27, 65

Compétences des navigateurs, 22, 23

Communications, 10, 20, 22, 39, 41, 43, 45, 74

Commissions internationales des pêches, 7, 75

Unités de l'Atlantique, 70

Commission internationale pour la conservation des

Commission internationale du flétan du Pacifique, 70

Commission du saumon du Pacifique, 64

Commerce maritime, 11, 13, 17

Coho, 29

Codex, 68

Climat, 9, 16, 28

Clients, 9, 13, 29, 33, 63, 66

Circulation maritime, 14, 20, 21, 22, 23, 32, 53, 62

Cartes hydrographiques, 23, 28, 30, 59, 67, 78

Cartes électroniques, 15

Capacité de la flotte, 26, 27

C

Budget des dépenses supplémentaires, 4, 74

Bouées, 22, 52, 78

Bonnet Flamand, 36

Bateaux de pêche, 7, 70, 75, 76, 79

B

Archipel, 21, 29, 30, 44, 49, 51, 53, 59, 72, 78

Aquaculture, 10, 17, 28, 29, 31, 39, 55, 66, 70

69, 79

Application des règlements, 25, 26, 48, 49, 63, 64,

AMF voir Aires marines protégées

Allocations aux entreprises, 65

américain

ALÉNA voir Accord de libre-échange nord-

Aires marines protégées, 30

Aides à la navigation, 7, 20, 22, 30, 58

AB voir Allocations aux entreprises

Administrations portuaires, 39, 41

Accord de libre-échange nord-américain, 68

Abondance, 16, 28, 29

A

HACCP voir Points de contrôle critiques pour
l'analyse des dangers
Homard, 14, 29, 70
Hydrographie, 14, 23, 24, 28, 29, 43, 48, 49

H

Gestion intégrée des océans, 29

Gestion des zones, 14, 30

Gestion des pêches, 24, 25, 26, 36, 40, 48, 57, 64, 65

Gestion de la flotte, 22, 40

Gestion de l'information, 39, 40, 43, 52, 53, 54

Gestion de l'habitat, 30, 43

GCC voir Garde côtière canadienne

53, 55, 57, 59, 61, 62, 63, 71, 72, 73, 76

22, 23, 38, 40, 43, 44, 45, 47, 48, 50, 51, 52,

Garde côtière canadienne, 3, 5, 7, 8, 11, 18, 20, 21,

G

Food and Drug Administration des États-Unis, 68

Fondation du saumon du Pacifique, 56

Flétan noir, 13

F

Exportation, 22

Exploration, 13, 15

Exploitation des ressources, 13

Examen des programmes, 18, 19, 40, 65, 67

Examen de la réglementation, 39

Évaluation des stocks, 25, 28, 29

ETP voir Équivalents temps plein

Espagne, 13

46, 47

Équivalents temps plein, 21, 24, 28, 32, 35, 38, 39,

30, 48, 49, 51

Environnement, 3, 9, 12, 13, 14, 17, 20, 21, 25, 28,

chevauchants et les grands migrateurs, 35

Entente des Nations Unies portant sur les stocks

Écosystème, 14

E

56, 58, 59, 63, 65, 66, 68, 72, 73

Droits de pêche, 11, 13, 15, 23, 25, 26, 27, 40, 41,

Droit de service maritime, 21, 22, 23

Droit de la mer, 17

mode différentiel

DGPS voir Systèmes de positionnement global en

Déversement en mer, 20, 22, 23

Développement durable, 13

Détroit de Géorgie, 29

Dépenses en capital, 4, 7, 48, 61, 75

Dépenses de fonctionnement, 7, 61, 74, 75

Liens entre les objectifs du Programme et les lois (suite)

Loi	Objets du Programme	Conventions et traités internationaux
Loi sur l'organisation du gouvernement	Assurer l'orientation stratégique et la coordination, les services administratifs intégrés et la planification des ressources humaines à l'appui du Programme, orienter l'acquisition et encadrer la gestion des ressources en capital et en immobilisations pour le Programme, coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada relativement aux affaires océaniques, fournir des évaluations, des analyses et des conseils relatifs à la planification des politiques et des programmes au sujet de l'orientation actuelle et future des intérêts du Canada à l'égard des pêches et des océans, élaborer et promouvoir les règlements nationaux du Ministère et diriger ses activités d'application des règlements.	
Loi sur les ports de pêche et de plaisance		Loi sur le régime d'assurance des bateaux de pêche
Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche		Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche
Loi sur la protection des pêches côtières		Loi sur la Convention concernant les pêcheries du Pacifique nord
Loi sur la Convention relative aux pêcheurs du Jétan du Pacifique nord		Loi sur la commercialisation du poisson
Loi sur la convention relative aux pêcheries d'eau douce		Loi sur la convention relative aux pêcheries des Grands lacs
Loi sur la Convention relative aux phoques à fourrure du Pacifique		Loi sur le poisson salé
Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche		

C. Liens entre les objectifs du Programme et les lois

Objectifs du Programme

Fournir des services maritimes qui soient sûrs, efficaces, écologiques et adaptés aux besoins des Canadiens dans le contexte d'une économie mondiale, étant donné que des parties de la Garde côtière ont été transférées au MPO le 1^{er} avril 1995.

L'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 donne au gouvernement fédéral l'autorité de faire des lois concernant les services maritimes et halieutiques. Il donne au Parlement du Canada le pouvoir de légiférer en ce qui concerne «les amarques, les bouées, les phares et l'île de Sable» (paragraphe 91(9)) et en ce qui concerne le général «la navigation et les bâtiments ou navires» (paragraphe 91(10)), ainsi que «les pêcheries des côtes de la mer et de l'intérieur».

Appliquer des politiques et des programmes servant les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada à l'égard des océans et des eaux intérieures et assurer la conservation, la mise en valeur et l'utilisation économique soutenue des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures pour le bien de ceux qui tirent leur gagne-pain de ces ressources ou qui en profitent, et coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada touchant les océans.

Voir à ce que l'information scientifique répondant aux plus hautes normes internationales soit mise à la disposition du gouvernement du Canada aux fins de l'élaboration de politiques, de règlements et de mesures législatives concernant les océans et la vie aquatique et à celle d'autres ministères du gouvernement, de l'industrie privée et du public aux fins des activités aquatiques. Conserver, protéger, développer et mettre en valeur les ressources halieutiques du Canada et leur habitat, voir à la gestion, à la répartition et au contrôle des pêches commerciales, autochtones et récréatives dans les eaux maritimes et intérieures afin de préserver et de développer les avantages.

Promouvoir et soutenir la valeur, la qualité et la vendabilité des produits du poisson produits ou vendus au Canada, en élaborant des normes appropriées favorisant l'atteinte de la qualité, de la sécurité et de l'identité du poisson et des produits du poisson, en faisant la promotion de ces normes et en assurant leur respect.

Loi

Loi sur la protection des eaux navigables
Loi sur la marine marchande du Canada
Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

Loi constitutionnelle (anciennement AANB)

Loi sur l'organisation du gouvernement – article 5
Loi sur les pêches

Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans
La Loi sur la marine marchande du Canada
exige des navigateurs qu'ils utilisent les cartes marines du MPO et du SHC

Loi sur les pêches
Loi sur la protection des pêches côtières
Loi sur le développement de la pêche
Loi sur la reconstruction du secteur des pêches de l'Atlantique
Loi sur le ministère des Pêches et des Océans

Loi sur l'inspection du poisson

Crédit (en dollars)		Budget	Total	Utilisation
		principal*	disponible	réelle
Non-budgétaire				
L38b	Aide au Régime d'assurance des bateaux de pêche sous forme d'avances	—	150 000	—
L23b	L'Office canadien du poisson salé - Prêts à l'Office et garanties de prêts en vertu de la Loi sur le poisson salé. Le total de tous montants empruntés par l'Office est limité à 50 000 000 \$ (net).	—	46 350 000	(3 650 000)
L30b	L'Office de commercialisation du poisson d'eau douce. Le total de tous montants empruntés par l'Office est limité à 30 000 000 \$ (net).	—	26 250 000	(950 000)
Total du Programme - Non budgétaire		—	72 750 000	(4 600 000)
* Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 ne fait pas état de la Garde côtière du Canada (GCC) qui était alors incluse dans le Budget des dépenses principal de Transports Canada de 1994-1995.				

4. Utilisation des autorisations de 1994-1995 : Volume II des Comptes publics

Crédit (en dollars)	Budget principal*	Total disponible	Utilisation réelle
Budgétaire			
Pêches et Océans			
1			
Dépenses de fonctionnement,			
participation du Canada aux dépenses			
des commissions internationales des			
pêches, autorisation de fournir			
gratuitement des locaux aux			
commissions internationales des pêches,			
autorisation de consentir des avances			
recouvrables équivalentes aux montants			
de la quote-part desdites commissions			
dans les programmes à frais partagés			
Dépenses en capital et autorisation de	551 643 000	542 769 700	535 363 584
5			
faire des paiements aux provinces ou			
aux municipalités à titre de contributions			
aux travaux de construction entrepris			
par ces administrations, et autorisation			
d'acheter et de vendre des bateaux de			
10	101 057 000	98 648 000	97 125 317
Subventions inscrites au Budget et			
contributions			
(S) Ministre des Pêches et Océans –	84 142 000	111 074 900	106 492 382
(S) Traitement et allocation pour automobile	48 645	48 645	48 645
(S) Obligations contractées en vertu de la			
<i>Loi sur les prêts aux entreprises de</i>			
<i>pêche</i>	200 000	22 757	22 757
(S) Contributions aux régimes d'avantages			
sociaux des employés	38 062 000	38 062 000	38 062 000
(S) Arrêts de la Cour	—	400	400
(S) Honoraires – Agence de recouvrement	—	18 114	18 114
(S) Dépense des produits de la vente de	—		
biens excédentaires de la Couronne	—	1 420 341	699 911
(S) Remboursement des montants attribués			
aux recettes des années précédentes	—	79 521	79 521
Total du Programme –			
Budgétaire	775 152 645	792 144 378	777 912 631

* Voir la note à la page 76.

3. Explication du Budget des dépenses supplémentaire (A) 1995-1996

Présentes prévisions supplémentaires			
Total des	Nouveau	Prévisions	précédentes
prévisions	crédit	Transfert	(\$)
(\$)	(\$)	(\$)	(\$)
Budgétaire			
Crédit 1a - Pêches et Océans - Dépenses			
de fonctionnement - Pour autoriser le			
virement au présent crédit de			
1 658 300 \$ du crédit 5 (Pêches et			
Océans) et de 21 443 799 \$ du			
crédit 10 (Pêches et Océans) de la Loi			
de crédits n° 2 pour 1995-1996			
531 539 100	1	23 102 099	508 437 000
Explication du besoin			
Report du budget de fonctionnement			
Supplément brut pour le Programme			
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (1 658 300 \$) en raison d'une			
réduction des besoins en capital et du crédit 10 (21 443 799 \$) en			
raison d'une réduction des besoins en contributions			
23 102			23 102
Articles de dépenses			
Fonctionnement			
Personnel			
Transports et communications			
Information			
Services professionnels et spéciaux			
Location			
Achat de services de réparation et d'entretien			
Services publics, fournitures et approvisionnements			
Autres subventions et paiements			
452	(1)		452
3 142	(2)		3 142
608	(3)		608
7 310	(4)		7 310
2 740	(5)		2 740
4 160	(6)		4 160
4 366	(7)		4 366
324	(12)		324
23 102			23 102
Moins : Fonds disponibles			
(13)			
23 102			23 102

(en milliers
de dollars)

48 p. 100 du budget réservé. Cependant, ce volet a permis, comme prévu, de couvrir environ la moitié des frais de navires attribuables au moratoire.

Il a été constaté que 3 062 inscrits au PARPEM ne dépendaient plus de la morue du Nord ou étaient en bonne voie de ne plus en dépendre, grâce aux volets de retrait de permis, de retrait anticipé et de formation du programme. Cela représente moins de la moitié du nombre prévu. L'examen a conclu que le retrait de la pêche serait un processus long et lent, faute de véritables solutions de remplacement. Le processus pourrait être accéléré si on rendait les rachats de permis plus intéressants et si on élargissait les critères d'admissibilité à la retraite anticipée.

Sécurité : Une vérification de la sécurité ministérielle n'a décelé aucune infraction nécessitant une intervention immédiate, mais elle préconise une amélioration de l'évaluation des risques et menaces, en vue de la planification et de l'élaboration d'un programme national de sécurité. La correction des faiblesses en sécurité informatique a été jugée particulièrement importante. Une tâche majeure consistera à convaincre les employés que la sécurité est l'affaire de tout le monde; pour ce faire, on donnera aux employés et au personnel de sécurité une formation spéciale. Les programmes ministériels chargés de la sécurité et de la technologie de l'information mettent en œuvre un plan d'action donnant suite aux points soulevés dans la vérification.

Santé et sécurité au travail (SST) : Un examen exhaustif de la santé et de la sécurité au travail, à l'administration centrale et dans une région, a permis de constater que le Ministère dirigeait un bon nombre des exigences obligatoires du Code canadien du travail. Des comités de la SST n'avaient pas de mandat; les membres ne savaient pas trop en quoi consistaient leurs responsabilités; la formation était sporadique. En outre, la grande majorité des gestionnaires et des employés ne savaient pas en quoi le Code du travail touchait à leur poste et ne connaissaient pas précisément les voies à emprunter pour le traitement des dossiers de la SST. Les gestionnaires du MPO chargés de la SST ont accepté les recommandations de l'examen visant à résoudre les problèmes soulevés. Le travail ne commencera toutefois réellement que lorsque la fusion des régions du MPO et de la GCC sera accomplie.

Langues officielles : Une étude commandée par le Conseil du Trésor a recommandé que le Ministère améliore son service au public dans les deux langues officielles. Cette amélioration débute chez les gestionnaires et les employés, qui doivent reconnaître et accepter la responsabilité qu'ils ont de fournir des services bilingues. Une auto-évaluation menée à 195 points de service désignés a relevé que 50 p. 100 des points affichaient le symbole du bilinguisme officiel du Conseil du Trésor et que 65 p. 100 des points offraient des services bilingues au téléphone, en personne ou dans des messages enregistrés. Des rapports indiquent que plus de 80 p. 100 des points de service désignés ont des capacités de services bilingues. Au chapitre de la publicité, l'étude recommandait que le Ministère utilise davantage les médias dans la langue de la minorité. Le Ministère met en œuvre un plan d'action qui donnera suite à ces conclusions et sensibilisera davantage les employés à leurs responsabilités en matière de langues officielles auprès du public.

2. Efficacité des programmes

La présente partie résume les principaux résultats de certains examens ayant permis de dégager des moyens de rendre les programmes plus efficaces, à moindre coût. Ces examens ont été effectués par la Direction générale des examens, de l'évaluation et de la vérification, dans le cadre du plan d'examen ministériel.

La Garde côtière canadienne dans le Nord : Cet examen recommande entre autres choses de réduire le service de déglacage à cinq brise-glaces actifs, qui travailleraient dans l'Arctique pendant une saison définie, au-delà de cette saison et de ces moyens, les coûts du déglacage devraient être intégralement recouverts. Les services d'escorte de bâtiments commerciaux inférieurs à la classe arctique, selon le Règlement sur la prévention de la pollution des eaux arctiques par les navires, et les services d'escorte de navires liés à de nouvelles activités d'exploitation minière ou de mise en valeur de gisements d'hydrocarbures devraient également faire l'objet d'un recouvrement des coûts. Ces mesures permettront à la GCC de cesser de fournir un service commercial, ce qui est anormal pour elle, et facilitera la préparation du service de ravitaillement par bateau, de même qu'un certain nombre de petits ports nordiques, à un éventuel transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Service d'approvisionnement en appâts de Terre-Neuve : Ce programme, réalisé conformément aux Conditions de l'union de Terre-Neuve au Canada, est destiné à assurer un approvisionnement adéquat en appâts. Actuellement, il répond à 28 p. 100 de la demande provinciale en appâts. Une étude conclut que l'existence du programme peut être mise en cause, étant donné l'absence de pénurie d'appâts d'origine privée et la faible augmentation des prix, au cours des dernières années. Cette étude a recommandé deux options pour réduire ou éliminer la charge annuelle de 1,6 million de dollars du programme : soit privatiser le service, soit changer sa vocation de fournisseur ordinaire en fournisseur de secours. Le Ministère examine les deux possibilités.

Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPEM) : De 1992 à 1994, ce programme a aidé les pêcheurs et les ouvriers d'usine forcés au chômage par le moratoire sur la pêche de la morue du Nord. L'examen des dispositions relatives au remplacement du revenu a conclu que, dans l'ensemble, les personnes aidées (en tout 26 500) respectaient les critères d'admissibilité. Au début du programme, on a relevé une insuffisance des contrôles d'admissibilité et des montants payés, des carences qui ont promptement été corrigées grâce au rapprochement informatisé. Un meilleur contrôle aurait pu être accompli si le remplacement du revenu avait été intégré à un système existant, p. ex., l'assurance-chômage; cela aurait toutefois ralenti le temps de traitement des paiements. Le nombre de participants au volet du soutien des navires a été inférieur aux prévisions, les 7,8 millions de dollars aux propriétaires de bateaux ne représentaient que

- ☐ Le transfert des Services intégrés de Transports Canada, pour la GCC, a été achevé en janvier 1996.
- ☐ Une stratégie de gestion des ressources humaines prévoyant une démarche globale pour gérer l'aspect humain des réductions de personnel et le renouvellement de l'organisation, dans un contexte de changement, a été achevée en octobre 1995.

- ☐ Une étude de l' Australian Quarantine Inspection Service a conclu que le saumon du Pacifique canadien capturé dans l'océan ne pose que des risques minimes de transmission de maladies aux poissons d'élevage australiens.
- ☐ La Nouvelle-Zélande a ouvert son marché au saumon du Pacifique canadien, à la suite de négociations intensives avec le Canada.
- ☐ L'Union européenne a consenti à dédommager le Canada, à la suite de sa dernière expansion, au moyen de taux plus favorables pour la crevette, le homard et le corégone canadiens.
- ☐ La politique d'accès aux ports du MPO a été intégrée au Règlement sur la protection des pêches côtiers; ces nouvelles dispositions donnent plus de pouvoir pour refuser l'entrée en eaux canadiennes à des bâtiments immatriculés dans des pays ne collaborant pas avec le Canada en matière de conservation.
- ☐ Les États-Unis ont accepté de réitérer leur souscription au programme de réduction des prises fortuites de la Commission internationale du flétan du Pacifique et d'envisager l'adoption d'un mécanisme d'indemnisation du Canada en cas de dépassement des limites admissibles de prises fortuites, afin de réduire au minimum les pertes pour le Canada.
- ☐ La Commission internationale pour la conservation des thonides de l'Atlantique (ICCAT) a adopté des mesures de conservation destinées à protéger le thon rouge et l'espadon de la surpêche.
- Politiques intégrées et soutien des programmes :** On trouvera ci-dessous un résumé des réalisations du secteur des Politiques intégrées et du soutien des programmes en 1995-1996.
- ☐ La cession du Régime d'assurance des bateaux de pêche (RABP) a été complétée, et toutes les polices prendront fin le 1^{er} avril 1996.
- ☐ Des comités de mise en pratique de l'aquaculture ont été établis au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Ontario et en Colombie-Britannique. Les recherches aquacoles ont été groupées en deux points, ce qui permettra de réaliser des économies d'échelle.
- ☐ On a effectué un relevé national de la pêche récréative au Canada et on a pris des mesures dans le but de créer une semaine nationale de la pêche.
- ☐ Un examen approfondi des Services intégrés du MPO, un projet et un plan de mise en œuvre d'une organisation largement réduite ont été achevés en octobre 1995.

- ☐ La Conférence des Nations-Unies sur les stocks chevauchants et les grands migrants a adopté et signé, le 4 décembre 1995, un projet d'entente conforme aux objectifs du Canada, qui préconise la conservation et la gestion efficaces des stocks chevauchants et des grands migrants en haute mer, une gestion fondée sur la prudence, des sanctions à l'endroit des navires étrangers contrevenant aux règles de conservation d'organismes régionaux de gestion et un dispositif exécutif de règlement des différends.
- ☐ L'OPANO a adopté les principaux éléments de contrôle et de répression des infractions de l'entente Canada-Union européenne sur la pêche d'avril 1995, afin d'interdire la surexploitation des stocks de poisson de fond; cette entente prévoit notamment que tous les bâtiments pêchant dans la zone de l'OPANO doivent avoir à leur bord des observateurs, que les déplacements des navires sont suivis par satellite et que les parts du quota de flétan du Groenland seront réparties selon des proportions établies.
- ☐ L'entente décennale Canada-France sur les pêches a été mise en application lorsque des pêcheurs canadiens ont commencé à pêcher leur quota négocié de péttoncle dans la zone entourant Saint-Pierre et Miquelon.
- ☐ Au sujet du saumon du Pacifique, le Canada et les États-Unis se sont entendus sur des modalités concernant les principales pêches d'interception dans le sud de la Colombie-Britannique et l'État de Washington, pour la saison de 1995, mais les négociations n'ont pas abouti pour les pêches de saumon quinnat du sud de l'Alaska et du nord de la Colombie-Britannique. Dans le but d'appuyer d'importants efforts de conservation du saumon quinnat en 1995, le gouvernement canadien est intervenu à titre bénévole (*amicus curiae*) dans le procès intenté par les tribus indiennes du Nord-Ouest contre l'Alaska devant la cour des États-Unis. Cette intervention a entraîné la fermeture précoce de la pêche commerciale du quinnat en Alaska. Le Canada et les États-Unis ont en outre convenu de soumettre à la médiation un autre vieux différend relatif aux dispositions d'équité du Traité sur le saumon du Pacifique.
- ☐ Une entente temporaire de trois ans sur le saumon du Yukon a été signée avec les États-Unis, dans le but de mettre en valeur et de reconstituer le stock de saumon canadien du Yukon.
- ☐ L'OMC s'est dotée d'un comité de règlement des différends chargé de statuer sur les restrictions imposées par le gouvernement français aux péttoncles canadiens vendus sous l'appellation commerciale «coquilles Saint-Jacques».

- Une campagne-éclair d'inspection de toutes les usines canadiennes de transformation agréées par le gouvernement fédéral a permis de contrôler la conformité de la construction et de l'exploitation, dans la foulée d'une vérification du PGQ canadien par des inspecteurs de l'Union européenne. Cette campagne a permis de garantir l'accès ininterrompu des produits canadiens au marché européen.
- Les Services d'inspection ont participé aux travaux d'un comité international d'experts en points de contrôle critiques pour l'analyse des dangers (HACCP); ce groupe a examiné sous tous les angles le PGQ et a formulé des recommandations quant à l'orientation à lui donner. Une firme de consultants de Terre-Neuve, qui a largement contribué à la conception initiale du PGQ, a procédé à une vérification conjointe gouvernement-industrie du Programme, afin d'évaluer son utilité, et a recommandé des mesures pour l'avenir.
- Le HACCP étant admis mondialement comme mesure de l'équivalence, le programme d'inspection sensibilisera davantage ses employés et l'industrie à l'existence de ce système; pour ce faire, elle organisera des ateliers dans tout le Canada. Des experts du programme d'inspection participent activement aux travaux de la Commission du Codex Alimentarius et plus particulièrement au Comité du Codex chargé des poissons et des produits de la pêche, afin d'assurer que les principes du HACCP sont intégrés aux codes de pratiques pour que ces documents soient d'utilisation plus faciles pour les responsables de l'inspection et l'industrie, et aussi pour faciliter la compréhension des principes du HACCP.
- Sept pays ont participé à des ateliers sur la décomposition des produits du poisson, organisés par les Services d'inspection, de concert avec la Food and Drug Administration (FDA) des États-Unis. Ces ateliers favorisent le respect des normes, procurent à l'industrie un meilleur accès aux marchés internationaux et permettent aux organismes réglementaires d'utiliser plus efficacement leurs ressources. Conformément à l'ALENA, des ateliers mixtes MPO (Inspection) et FDA ont été organisés sur l'harmonisation des normes.
- Pour faire échec à une décision d'étiquetage prise par la France, le Canada a comparu devant un comité de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à Genève, concernant la commercialisation, en France, de pétoncles canadiens sous l'appellation de coquilles Saint-Jacques. La décision, attendue au début du prochain exercice, sera déterminante pour la valeur totale des exportations de pétoncles en France.

☐ On a piloté la réponse du gouvernement fédéral au rapport de la B.C. Utilities Commission et à la position du gouvernement provincial concernant les travaux d'achèvement du projet Kemano.

☐ On a élaboré des normes de service pour toutes les activités scientifiques.

☐ On a continué de produire des cartes marines électroniques pour les principales routes maritimes canadiennes.

Inspection : On trouvera ci-dessous un résumé des réalisations des Services d'inspection en 1995-1996.

☐ Le Règlement sur l'inspection du poisson a été révisé et la nouvelle version sera publiée dans la *Gazette du Canada, Partie II* à la fin de l'exercice 1995-1996. Il faudra modifier des lois en vigueur pour permettre le recouvrement des coûts à compter du 1^{er} avril 1996.

☐ Le plan de mise en œuvre de l'examen du programme d'inspection prévoyait la mise en place d'une organisation hiérarchique rationnelle et comportant moins de bureaux de secteur. Le groupement des secteurs a été entamé le 1^{er} avril 1995 (le nombre de bureaux de secteur de l'Inspection passe de 21 à 12). Le groupement sera terminé le 31 mars 1996.

☐ On a examiné à fond les besoins et les capacités des laboratoires, le secteur des sciences sensorielles, les ateliers sensoriels et les activités d'accréditation sensorielle des inspecteurs ainsi que les activités d'inspection menées sur le terrain, dans le but de trouver le moyen, si possible, de rationaliser davantage les activités sur le terrain et en laboratoire.

☐ Un groupe de travail mixte (*industries-gouvernement*) a élaboré un programme de gestion de la qualité (PGQ) pour les importateurs qui sera mis en œuvre d'ici le 1^{er} avril 1996.

☐ On espère faciliter le commerce pour l'industrie et abaisser les coûts de l'inspection pour le MPO grâce à la signature du protocole d'entente sur le traitement et l'inspection des crevettes, avec l'Équateur. Des ententes de reconnaissance mutuelle seront conclues, notamment une entente sur l'inspection et la certification du poisson et des produits de la pêche avec la Nouvelle-Zélande et une entente vétérinaire avec la Commission européenne, négociée de concert avec Agriculture et Agro-alimentaire Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. La conclusion de ces ententes avant le 1^{er} avril 1996 facilitera l'accès aux marchés visés par les exportateurs canadiens et abaissera les coûts de l'inspection, tant pour le MPO que pour les producteurs.

- ☐ Protection des stocks chevauchants : On a participé à la rédaction d'une loi sur la protection des stocks chevauchants que l'on a appliquée avec succès à l'endroit de bâtiments espagnols et portugais sur les Grands Bancs, dans la zone réglementée par l'OPANO.
- ☐ Entente Canada-Union Européenne : On a imposé la présence d'observateurs à bord de tous les bâtiments pêchant dans la zone réglementée par l'OPANO, l'adoption de nouvelles procédures de déclaration des prises et l'inspection à qual. L'OPANO a accepté les éléments essentiels de l'entente Canada-Etats-Unis, qui se traduira par la mise en œuvre des nouveaux mécanismes de contrôle pour tous les bâtiments, des parties contractantes de l'OPANO pêchant dans la zone réglementée par cette organisation, à compter du 1^{er} janvier 1996.
- ☐ Retrait de permis : La première séance d'appels d'offres a permis de retirer plus de 250 permis, dans le cadre du Programme de retrait de permis de pêche du poisson de fond. On a conclu des ententes sur la retraite anticipée de travailleurs de la pêche, avec les provinces. On a terminé toutes les opérations et mis fin au Programme d'adaptation des travailleurs d'usine.
- Sciences : On trouvera ci-dessous un résumé des réalisations du secteur des Sciences en 1995-1996.**
- ☐ On a effectué des études sur les sciences océaniques et halieutiques, afin de fournir au gouvernement fédéral et à d'autres clients les informations et les analyses nécessaires pour gérer les ressources, pratiquer l'aquaculture, protéger le milieu marin et permettre au MPO de s'acquitter de ses responsabilités océaniques.
- ☐ On a lancé une approche de gestion par programmes pour la recherche et le développement en ayant recours à des équipes inter-régionales multidisciplinaires. Pour commencer, quatre projets-pilotes ont été entrepris dans quatre domaines prioritaires.
- ☐ On a mis en œuvre un régime de gestion par zone dans les trois régions atlantiques du secteur des Sciences. Des projets-pilotes seront entrepris dans huit secteurs prioritaires.
- ☐ On a établi des partenariats actifs avec d'autres organismes fédéraux et provinciaux, le milieu universitaire, le secteur privé et l'industrie.
- ☐ On a élaboré et déposé au Parlement le projet de loi sur les océans du Canada.

pêche «fantôme» attribuable aux engins de pêche perdus ou abandonnés et on a entrepris l'élaboration d'un Code canadien des pratiques de pêche responsable.

Stratégie relative au crabe des neiges de l'Atlantique 1995: On a mis en œuvre une stratégie de gestion visant à créer un équilibre entre les intérêts des actuels titulaires de permis et les revendications de groupes demandant un partage plus équitable du crabe des neiges dans les secteurs où il continue d'abonder.

Partenariats en gestion des pêches : On a continué d'élaborer des méthodes et 12 projets-pilotes qui seront mis en œuvre en 1996.

Réforme des droits de pêche : Le 1^{er} janvier 1996, un nouveau barème des droits de pêche a été présenté et mis en vigueur sur les côtes ouest et est du Canada.

Examen de la politique sur les permis de l'Atlantique : On a largement consulté tous les intervenants et on a formulé puis mis en œuvre des recommandations et un plan d'action.

Régimes d'allocations aux entreprises (AE) et de quotas individuels transférables (QIT) : On a terminé l'examen des AE et des QIT, des modifications seront apportées aux programmes, au cours de la saison de pêche de 1996.

Stratégie relative aux pêches des Autochtones (SRAPA) : Des ententes de pêche ont été conclues avec 90 p. cent des Premières Nations avant le 15 mai 1995, la date limite fixée pour assurer une mise en œuvre et une gestion efficaces des pêches. On dénombre maintenant plus de 100 ententes conclues.

Programme des gardes-pêche autochtones : On a entrepris l'examen du programme, parallèlement à l'examen de mi-parcours de la SRAPA.

Conseil de sanctions administratives : On a fini d'évaluer la mesure dans laquelle un procédé fondé sur des sanctions administratives, qui décriminaliserait la majorité des infractions à la *Loi sur les pêches*, pourrait accélérer et rendre plus efficace le traitement des infractions et des sanctions liées aux permis, à un moindre coût; on a également examiné des modèles structurels et des modèles de coûts en vue de l'établissement d'un tel conseil.

Conservation et protection : On a renforcé la méthode de gestion pour ce programme national.

Pêche illégale au filet mailant : On a réussi à désamorcer sans heurt la controverse causée par des Autochtones dissidents utilisant des filets mailants illégaux sur la Miramichi nord-ouest, au Nouveau-Brunswick.

Opérations des pêches : On trouvera ci-dessous un résumé des réalisations du secteur des Opérations des pêches en 1995-1996.

- ☐ La moitié des installations du Service d'approvisionnement en appâts de Terre-Neuve ont été aliénées en 1995-1996.
- ☐ Plans intégrés de gestion des pêches : Mise en œuvre avancée de plans intégrés de gestion intéressant 75 p. cent des secteurs des flottilles et des espèces.
- ☐ Lançement de la table ronde concernant la politique du Pacifique : Les consultations menées au sein de la table ronde du Pacifique fondée sur l'industrie, ont produit des recommandations au sujet de la surcapacité de pêche et d'autres changements institutionnels requis pour garantir la conservation et la viabilité du saumon du Pacifique tout en assurant la rentabilité de l'industrie.

- ☐ Mise en œuvre du plan d'action proposé par le rapport sur le fleuve Fraser : Le rapport du comité d'examen public sur le saumon rouge du fleuve Fraser a été publié en mars 1995. Le Ministère a entrepris de réaliser le plan d'action en cinq points annoncé par le Ministre; en vertu de ce plan, on gèrera les ressources halieutiques en pensant d'avantage à la conservation, en réprimant plus efficacement les infractions, en intégrant mieux les priorités scientifiques aux priorités de gestion, en adoptant une attitude ferme au sujet des ententes conclues dans le cadre de la Stratégie relative aux pêches des Autochtones et en encourageant l'émergence d'une solution industrielle aux problèmes de surcapacité de pêche.

- ☐ Commission du saumon du Pacifique : À la suite de négociations infructueuses avec le gouvernement américain au sujet des modalités du traité, le Canada a participé à la poursuite intentée avec succès par des groupes d'Autochtones du Sud des États-Unis contre le gouvernement américain dans le but de faire fermer la très controversée pêche du quinnat en Alaska. Lorsque le Canada et les États-Unis se seront entendus, le vieux dossier de l'équité sera réglé par médiation; on espère avoir une solution satisfaisante d'ici la fin de l'année.
- ☐ Plan intégré de gestion du saumon : Le MPO a adopté une démarche plus prudente pour gérer les pêches de saumon du Pacifique; il en est résulté, en 1995, une diminution de 50 p. cent des captures globales de quinnat sur la côte ouest de l'île de Vancouver.
- ☐ Mise en œuvre des ententes sur les quotas individuels (QI) touchant aux pêches de l'oursin et de l'holothurte du Pacifique.
- ☐ Pêche responsable : On a mis en place un programme de formation industrielle en pêche responsable, élaboré une stratégie visant à résoudre le problème de la

- ☐ Renforcement de l'organisation régionale de la GCC afin de faciliter la prestation de toute la gamme des services opérationnels et techniques pour le Ministère.
- ☐ En consultation étroite avec l'industrie maritime, la nouvelle grille de droits pour les services maritimes a été élaborée pour mise en œuvre en 1996.
- ☐ Elaboration, en consultation avec l'industrie maritime, et lancement de la première étape du Système de positionnement global en mode différentiel (DGPS).
- ☐ Participation, avec d'autres ministères et l'industrie maritime, à des projets-pilotes concernant les systèmes d'identification automatique (AIS).
- ☐ En collaboration avec l'industrie maritime canadienne et des groupes intéressés du secteur privé, réussite des négociations avec le gouvernement taiwanais concernant l'échange de technologie et de connaissances maritimes.
- ☐ Prestation de conseils pour l'étape de la planification de services à la Corée, à Hong Kong et à l'Amérique Latine.
- ☐ Participation à l'élaboration de la *Loi sur les océans du Canada*. Pour la première fois, bon nombre des programmes de la Garde côtière sont décrits dans une loi.
- ☐ Formation d'un groupe de travail conjoint Ontario — Garde côtière incluant des groupes clients, en vue de l'élaboration de propositions concernant l'amélioration de la délivrance des permis aux petits bâtiments, la compétence des navigateurs, l'application des règlements et la Recherche et sauvetage. Tenue de consultations publiques sur les propositions du groupe de travail conjoint partout en Ontario. Elaboration de spécifications destinées à améliorer les systèmes utilisés par le ministère des Transports de l'Ontario pour la délivrance de permis aux navires. Elaboration et obtention d'une approbation de principe pour le mandat d'une initiative semblable en Colombie-Britannique. Présentation d'information aux principaux groupes clients en Colombie-Britannique. Amorce de discussions avec les provinces maritimes en vue de l'élaboration d'un mandat sous les auspices du Conseil des premiers ministres des Maritimes.

B. Rapport sur le rendement

1.

Résultats importants obtenus au cours de l'exercice en cours (1995-1996)

Garde côtière canadienne (GCC) : On trouvera ci-dessous un résumé des réalisations de la GCC en 1995-1996.

- ☐ Intégration de la GCC au MPO : Mise en œuvre d'un plan intégré de fusion des deux entités.
- ☐ Intégration des flottes : Intégration de la flotte du MPO et de celle de la GCC, dans le but d'obtenir un service maritime plus cohérent et plus économique.
- ☐ Retrait du personnel des stations de phare : Poursuite du retrait du personnel des stations de phare de la GCC, sur les côtes est et ouest, afin de fournir des services de sécurité appropriés, de la manière la plus économique et la plus efficace.
- ☐ *Irving Whale* : Le travail préparatoire a été effectué pour le renflouement de la barge échouée *Irving Whale*.
- ☐ Consultations sur les niveaux de services : Des séances d'information détaillée ont été offertes au public, à l'industrie maritime et à des citoyens préoccupés, dans le cadre de 80 réunions organisées d'un bout à l'autre du Canada, ces réunions avaient pour but de concevoir des objectifs destinés à aider la GCC à mettre en place des services économiques et utiles.
- ☐ Participation à l'Organisation maritime internationale : De concert avec Transports Canada, la GCC a maintenu son rôle de leader au sein de cette organisation internationale en fournissant des conseils experts sur différents sujets comme la sécurité de la vie en mer et la protection du milieu marin et en donnant au Canada une voix au sein de la communauté maritime internationale.
- ☐ Intégration des centres de service du trafic maritime et des stations de radio de la Garde côtière : On a entamé le travail et la formation nécessaires à l'intégration réussie des deux organes opérationnels de la GCC, afin que les ressources communes puissent être combinées pour plus d'efficacité à moindre coût. Le projet se poursuivra pendant encore quatre ans.
- ☐ Le Bureau de la sécurité en mer (des bateaux) a été créé et chargé d'attirer l'attention nationale sur les questions intéressant les bateaux de plaisance et les petits bâtiments.

Le Budget des dépenses principal de 1996-1997 ne comprend que les dépenses à valoir sur les autorisations législatives et votées au Ministère. Lorsqu'il s'agit de décrire tous les coûts du Programme, il faut tenir compte d'autres articles ainsi que des recettes.

Tableau 19 : Coût net estimatif du Programme en 1996-1997

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses principal			
1996-1997	1995-1996*	1994-1995*	
Depenses de fonctionnement	1 043 171	545 408	589 754
Subventions et contributions	117 484	84 783	101 057
Budget des dépenses principal	1 622 814	266 314	84 342
Services reçus sans frais	1 323 469	896 505	775 153
Locaux – de Travaux publics et Services gouvernementaux	30 830	16 449	21 318
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais – du Secrétariat du Conseil du Trésor	29 124	18 334	13 263
Part de l'employeur des coûts d'indemnisation – Développement des ressources humaines	3 534	1 199	1 396
Emission de chèques – de Travaux publics et Services gouvernementaux	1 078	567	686
Services légaux du ministère de la Justice	745	541	541
Locaux – de Transports Canada**	—	2	2
Coût total du Programme	1 388 780	933 597	812 359
Moins : recettes à valoir directement sur le Trésor (voir le tableau 17, page 59)	79 294	64 902	36 043
recettes à valoir sur le crédit (tableau 17, page 59)	32 979	—	—
Coût net estimatif du programme	1 276 507	868 695	776 316
Le Budget des dépenses principal de 1995-1996 ne fait pas état d'un montant de 575 849 000 \$			
lié au transfert des responsabilités de la Garde côtière canadienne (GCC) au ministère des Pêches et des Océans; ce montant était inclus dans le Budget des dépenses principal de Transports Canada de 1995-1996. De même, le Budget des dépenses principal 1994-1995 de Transports Canada incluait la GCC, et il n'en est pas fait mention ici.			
Ce service est fourni en raison des activités de surveillance aérienne réalisées par le Ministère.			

7. Prêts, dotation en capital et avances

Le tableau 18 résume les divers prêts impayés et les avances non réglées; l'intérêt des prêts est versé au Trésor.

Tableau 18 : Prêts impayés et avances

(en milliers de dollars)			
Solde à	1994-1995	Nouveaux	Solde à
payer au	31 mars	prêts (rem- boursements)	31 mars
1996-1997	Nouveaux	prêts (rem- boursements)	1995-1996
1996-1997	Nouveaux	prêts (rem- boursements)	1995-1996

Prêts consentis à des sociétés d'Etat

Office canadien du poisson salé	—	—	—
Prêts pour immobilisations	—	—	—
Prêts pour fonds de roulement	3 650,0	(3 650,0)	—
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	—	—	—
Prêts pour immobilisations	—	—	—
Prêts pour fonds de roulement	3 750,0	(950,0)	2 800,0

Autres prêts, avances, garanties de prêts

Prêts aux pêcheurs d'aiglefin	1 348,3	—	1 348,3
Avances aux producteurs canadiens de poisson de fond congelé	188,4	(60,0)	128,3
Prêts aux usines de transformation du poisson en difficulté à cause des glaces	67,0	(50,0)	17,0
Prêts aux transformateurs du poisson de fond	18,7	(18,7)	—
Garanties de prêts en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêches*	—	—	—

* La Loi sur les prêts aux entreprises de pêches est entrée en vigueur en décembre 1955 pour une période initiale de trois ans, la Loi a été modifiée à diverses reprises pour permettre des périodes de prêts supplémentaires. La dernière de ces périodes de prêts a pris fin le 30 juin 1987, et, en vertu de la Loi, aucune période de prêt supplémentaire n'est autorisée.

Tableau 17 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses principal
1996-1997 1995-1996* 1994-1995*

Recettes non fiscales créditées au Trésor			
Recettes tirées des frais d'utilisation			
Permis de pêche commerciale	31 604	40 857	8 979
Quotas individuels par bateau	15 459	805	1 591
Permis de pêche étrangère	411	515	1 265
Permis de pêche sportive	11 260	4 950	4 800
Permis, droits et frais d'inspection des produits importés	2 400	793	795
Droits et frais d'inspection – marché intérieur	2 400	—	—
Vente d'appâts	775	680	750
Vente de poissons et d'œufs	350	313	300
Recettes des Ports pour petits bateaux	3 673	4 835	3 884
Vente de cartes marines et de publications	2 181	1 590	1 620
Frais pour services océanographiques	6	6	6
Services d'aide à la navigation dans le chenal en eau profonde	665	—	—
Autres recettes tirées des frais d'utilisation	299	326	384
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	93	35	50
Autres services et frais de services	28	13	17
Tests et analyses de laboratoire	50	45	—
Permis de transfert de technologie	93	139	145
Divers	71 747	55 902	24 586
Autres recettes	1 275	350	257
Produit de la disposition des biens de surplus	1 275	350	257
Rendement du capital investi	172	150	200
Amendes et confiscations	2 400	2 000	1 700
Remboursement des dépenses des années précédentes	2 900	5 700	8 500
Total des recettes non fiscales créditées au Trésor	78 494	64 102	35 243
Recettes fiscales créditées au Trésor	800	800	800
Taxe sur les produits et services (TPS)	800	800	800
Total des recettes fiscales	800	800	800
Total des recettes créditées au Trésor	79 294	64 902	36 043
Recettes à valoir sur le crédit	1 198	—	—
Règlement sur les droits des stations de radio de la Garde côtière	1 198	—	—
Transport maritime dans l'est de l'Arctique	8 300	—	—
Ravitaillement de la population à Pelly Bay pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	300	—	—
Partenariats fédéraux – provinciaux	1 000	—	—
Droits de services maritimes	20 000	—	—
Règlement sur les petits bâtiments – Plaques de capacité	70	—	—
et décalques de normes de construction	2 111	—	—
Recouvrements auprès d'autres ministères et autres	32 979	—	—
Total des recettes à valoir sur le crédit	112 273	64 902	36 043
Recettes du Ministère	112 273	64 902	36 043

* Les Budgets de dépenses principaux de 1995-1996 et de 1994-1995 ne font pas état des montants d'environ 31 739 000 \$ et 27 866 000 \$ respectivement, liés à la Garde côtière canadienne (GCC); ces montants étaient inclus dans les Budgets principaux de Transports Canada de 1995-1996 et de 1994-1995.

6. Recettes

Les recettes proviennent en majeure partie des frais exigés pour les services de réglementation et autres fournis au public par le Ministère. Le tableau 17 donne les détails des sources de recettes du Ministère.

La hausse prévue des recettes en 1996-1997 est attribuable à la mise en place d'un nouveau barème des droits de pêche commerciale et récréative et à l'imposition de droits nouveaux ou accrus pour l'usage des services du MPO, p. ex., les services d'inspection. Ces changements traduisent la politique du gouvernement selon laquelle une juste part du coût lié à la prestation de biens et services doit être récupérée auprès de ceux qui en bénéficient directement; cette politique veut également que les droits d'exploitation d'une ressource publique soient proportionnels à la valeur du privilège conféré par le permis.

Le Ministère est autorisé à porter environ 33 millions de dollars de recettes à son crédit d'exploitation, en 1996-1997, ce qui abaisse le financement requis par affectations de crédits. Il existe deux catégories de recettes nettes en vertu d'un crédit. La première, qualifiée d'externe, désigne les recettes issues de personnes physiques ou morales étrangères au gouvernement fédéral (environ 30,9 millions de dollars); la seconde, interne, désigne principalement des recettes issues d'autres ministères fédéraux (environ 1,4 million de dollars).

Le Ministère imposera, de concert avec l'industrie maritime, de nouveaux droits pour les services maritimes fournis à la marine marchande, p. ex., le déglacage et les aides à la navigation. Cela respecte le Budget de 1995, dans lequel il était indiqué que le gouvernement hausserait les droits existants et en créerait de nouveaux afin de faire passer une partie accrue des coûts des services du contribuable à ceux qui profitent directement du réseau de transport et l'utilisent. Ce nouveau droit sera imposé uniquement à la marine marchande; sa mise en œuvre progressive devrait produire des recettes de 20 millions de dollars en 1996-1997, de 40 millions en 1997-1998, et de 60 millions en 1999-2000, montants auxquels s'ajouteront les coûts de mise au point et d'administration liés à la perception de recettes.

Tableau 16 : Subventions et contributions (suite)

Budget des dépenses principal				(en dollars)			
1994-1995				1996-1997			
1995-1996				1996-1997			
Contributions en vertu de l'entente Canada-Ile-du-Prince-Edouard sur le développement économique et régional pour le développement des pêches				—			
396 000				—			
Sciences				—			
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans				5 700			
Contributions à des organismes qui réalisent des projets, des programmes ou des activités visant à soutenir la durabilité des pêches				570 000			
Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la création d'emplois de substitution				—			
90 000				—			
Politiques intégrées et soutien de programmes				—			
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans				228 000			
Contributions à l'appui d'une participation accrue des Autochtones aux pêches commerciales, aux ententes de gestion des pêches coopératives et aux consultations liées aux ententes de pêches des Autochtones				27 856 700			
24 914 700				17 025 000			
Contributions à l'appui d'une participation accrue des Autochtones aux pêches commerciales, aux ententes de gestion des pêches coopératives et aux consultations liées aux ententes de pêches des Autochtones				—			
315 000				—			
Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la création d'emplois de substitution				—			
157 500				—			
(S) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche				200 000			
200 000				200 000			
Total des contributions				162 468 900			
265 618 300				44 367 000			
84 342 000				162 813 500			
Total des subventions et des contributions				—			
*				—			
Les Budgets des dépenses principaux de 1995-1996 et de 1994-1995 ne fait pas état des montants de 1 703 050 \$ et de 1 725 000 \$ respectivement, qui sont liés à la Garde côtière canadienne (GCC); ces montants figuraient dans les Budgets des dépenses principaux de Transports Canada de 1995-1996 et de 1994-1995.				—			

Tableau 16 : Subventions et contributions (suite)

(en dollars)

Budget des dépenses principal	1996-1997	1995-1996	1994-1995
-------------------------------	-----------	-----------	-----------

Contributions en vertu de l'entente de coopération Canada-Terre-Neuve pour l'amélioration et la conservation des salmonides	1 092 500	2 004 500	1 035 000
Contributions pour le versement de prestations de retraite anticipée aux pêcheurs, travailleurs d'usine et chalandiers âgés, dont le gagne-pain a été largement supprimé par le moratoire sur la pêche à la morue du Nord	10 200 000	11 050 000	10 000 000
Contributions en vertu de l'entente de coopération Canada-Terre-Neuve pour le développement de l'industrie de la pêche	1 028 000	570 000	600 000
Contribution à la Fondation du saumon du Pacifique	612 000	650 000	300 000
Contributions aux détenteurs de permis de pêche du poisson de fond actifs, admissibles selon les modalités du Programme de retrait de permis de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique	115 096 000	218 600 000	—
Contributions aux pêcheurs de poisson de fond âgés qui satisfont aux modalités du Programme de retraite anticipée de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique	3 155 000	5 000 000	—
Contributions en vertu de la convention définitive des Inuvialuit pour la protection de l'exploitation de la faune, aux titres de propriété sur les terres, de la gestion des ressources, et du développement économique et social	415 100	407 000	—
Contribution au sous-comité du saumon de la Commission de gestion du poisson et de la faune du Yukon, en vue de mettre en œuvre les responsabilités qui se rapportent aux règlements des revendications territoriales globales	171 600	—	—
Contributions en vertu de l'entente Canada - Nouveau-Brunswick pour le développement de la pêche récréative	—	1 035 500	1 337 000
Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la conservation des ressources	—	—	4 702 500
Contributions en vertu de l'entente auxiliaire sur les pêches pour le développement des pêches en Nouvelle-Écosse	—	—	2 106 000
Contributions en vertu du programme fédéral de développement des pêches du Québec	—	—	1 966 000
Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la création d'emplois de substitution	—	—	1 391 000

5. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 12 p. cent du Budget des dépenses principal de 1996-1997. Le tableau 16 fait état, de façon sommaire, de toutes les subventions et contributions.

Tableau 16 : Subventions et contributions

(en dollars)		Budget des dépenses principal	
Subventions		1996-1997	1995-1996
Opérations des pêches			
Subventions à l'appui des pêcheurs, des			
travailleurs d'usine et des employés des			
chalutiers qui sont touchés par le moratoire			
de deux ans qui a été imposé sur la pêche à			
la morue du Nord			
Subventions en vertu du programme			
d'adaptation de la pêche du poisson de fond			
de l'Atlantique pour appuyer la transition			
des pêcheurs et des travailleurs d'usine			
—			
—			
5 200 000			
—			
—			
34 000 000			
Sciences			
Subventions à l'appui des organismes qui			
participent à la recherche, à la mise en			
valeur, à la gestion et à la promotion des			
activités liées aux pêches et océans			
Politiques intégrées et soutien de programmes			
Subventions à l'appui des organismes qui			
participent à la recherche, à la mise en			
valeur, à la gestion et à la promotion des			
activités liées aux pêches et océans			
192 600			
533 900			
595 000			
Total des subventions			
344 600			
152 000			
161 500			
180 000			
39 975 000			
Contributions			
Garde côtière canadienne			
Contribution à la Société canadienne de la			
Croix-Rouge canadienne pour son			
programme de sécurité nautique			
Paiement aux association régionales du Service			
auxiliaire canadien de sauvetage maritime			
pour assurer des services bénévoles de			
recherche et de sauvetage et pour			
programmes d'éducation et de prévention			
des accidents			
1 500 000			
Opérations des pêches			
Contributions en vertu de l'entente auxiliaire			
Canada-Québec sur le développement			
économique des régions du Québec pour la			
mise en œuvre d'un programme d'essai et			
d'expérimentation touchant les pêches et			
l'aquaculture			
146 300			
368 600			
1 670 000			
—			
—			

Tableau 15 : Détails des projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ (suite)

(en milliers de dollars)					
Activité/ Province/	Description du projet	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Besoins des années futurs	
			Dépenses prévues 31 mars 1996	Budget des dépenses 1996-1997	
<i>Nouveau-Brunswick</i>	St. Andrews – Amélioration électrique (I-AD)	2 601	1 414	836	459
	Système de gestion de l'information de la flotte	1 900	—	—	—
	Peoplesoft (I-AD)****	—	1 935	1 089	497
	Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SFIM) (I-DA)	—	1 500	1 000	500
<i>Columbia-Britannique</i>	Projet d'automatisation des bureaux (F-AD)	1 066	1 066	830	236
	Ports pour petits bateaux (PPB) : Projets précis des PPB	—	—	—	—
<i>Nouvelle-Ecosse</i>	Falls Point – Reconstruction de quai (F-AD)	1 121	1 142	616	526
<i>Nouveau-Brunswick</i>	Val-Comeau – Construction de mur de dérivation (F-AD)	3 000	2 430	2 430	—
<i>Québec</i>	Grosse-Ile – Prolongement de brise-lames (F-AD)	1 767	1 595	1 595	—
Le coût total estimatif a été réduit parce que la valeur du marché attribué a été moindre que prévu.					
Le coût total estimatif a été réduit par suite de la révision de l'envergure du projet.					
Le coût total estimatif précèdent a été rétabli.					
Projet annulé.					

Tableau 15 : Détails des projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ (suite)

(en milliers de dollars)					
Activité/ Province	Description du projet	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues 31 mars 1996	Budget des dépenses années 1996-1997
—	Consolidation des bases de données de la GCC (F-AD)	2 500	2 095	995	1 100
—	Système de gestion électronique de documents (F-AD)	—	2 999	1 000	1 000
—	Système de gestion pour l'inventaire et l'entretien des aides (F-AD)	—	1 466	860	606
—	Système d'information du trafic maritime Québec, Québec (F-AD)	7 350	7 650	1 200	5 300
1 150	Gestion de l'information : Déclassement et opérations dans l'Arctique Québec, Québec (F-AD)	2 311	2 311	595	1 184
532	Réseaux de voies navigables : Systèmes de navigation maritime Lac St-Pierre, Québec (F-AD) (ENV)	2 861	2 709	1 922	—
787	Construction de centres de contrôle des glaces Fluvie Fraser (Columbia-Britannique) (F-AD) (ENV)	14 311	14 028	8 960	—
5 068	Jetée de dérivation Steveston (F-AEP) (ENV) Terre-Neuve	10 848	12 900	9 800	2 100
1 000	Cygnus - Radoub de mi-durée (F-AEP) Québec, Québec (F-AD)	11 715	7 450	215	5 600
1 850	Le Québecois - Radoub de mi-durée (F-AD) Columbia-Britannique	4 100	4 100	3 740	360
—	Programme de mise en valeur des salmonides (PMVS) : Nimpkish - pisciculture (F-AEP) Terre-Neuve	29 209	31 500	31 500	—
—	Navire de recherche et d'évaluation des ressources halieutiques (F-AEP)*** Nouvelle-Écosse	3 445	2 400	2 200	—
200	Remplacemement d'un ordinateur central (F-AD) Columbia-Britannique	2 985	2 375	2 375	—
—	W.E. Ricker - Modification (F-AD) Vector - Radoub de mi-durée (F-AD)	1 700	1 130	1 130	—
—	Services intégrés Nouvelle-Écosse	2 276	1 246	846	400
—	Institut océanographique de Bedford - Amélioration électrique (F-AD)	1 076	1 076	953	123
—	Projet d'automatisation des bureaux (F-AD)	—	—	—	—

(Renseignements supplémentaires) 53

**Tableau 15 : Détails des projets d'immobilisations de plus
de 1 000 000 \$ (suite)**

Activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues 31 mars 1996	Budget des dépenses années 1996-1997	Besoins des futurs
Conversion à l'énergie solaire de bouées saisonnières (F-AD)	—	3 319	551	763	2 005
Projets des services de phares - Phase I (F-AD)	—	1 956	485	1 471	—
Bases et sous-bases : Systèmes de navigation maritime					
<i>Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard</i>	2 869	2 869	2 150	719	—
<i>Trois Rivières, Québec</i>	3 806	3 753	1 814	1 939	—
<i>Québec, Québec</i>	1 402	1 550	120	—	1 430
<i>Victoria, Colombie-Britannique</i>	2 035	2 353	152	—	2 101
Services du trafic maritime et les stations de radio de la GCC : Systèmes de navigation maritime	1 518	1 606	1 506	100	—
<i>St. Anthony, Terre-Neuve</i>					
Expansion de l'édifice opérationnel (F-AD)	8 204	2 664	1 719	945	—
<i>Sarnia, Ontario</i>					
Services du trafic maritime - Acquisition d'équipement Plan Vert (F-AD)	2 940	2 930	1 058	—	1 872
<i>Second Narrows, Vancouver,</i>					
<i>Colombie-Britannique</i>					
Services du trafic maritime - Acquisition d'équipement et expansion (F-AD)	5 079	967	967	—	—
<i>Multi-provinces</i>					
Programme permanent de remplacement de l'équipement de radiodiffusion maritime (F-AD)	2 069	1 772	1 772	—	—
Installer le système sélectif d'appels numériques (fréquence moyenne) aux stations de radio de la GCC (F-AD)	2 505	2 505	—	—	2 505
Intégration des services de communication et trafic maritime (F-AD)	—	8 334	3 430	2 358	2 546
Gestion de l'information : Systèmes de navigation maritime					
<i>Multi-provinces</i>					
Renouvellement du réseau local (F-AD)	1 288	1 222	753	102	367
Optimisation du réseau national de télécommunication (F-AD)	2 929	2 914	2 514	400	—

(en milliers de dollars)

mise en œuvre. Les ministères parrains présentent une demande d'AFP lorsque la portée d'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

☐ **Approbation d'un projet au Ministère (AD) :** L'autorité effective des projets est déléguée au Ministère jusqu'à concurrence de 20 millions de dollars (inclusivement).

☐ **Environnement (ENV) :** Projets touchant à l'environnement

Tableau 15 : Détails des projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$

(en millions de dollars)				
Activité / Province/ Description du projet	Coût total précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues 31 mars 1996	Budget des dépenses 1996-1997
Provinces/ Description du projet	Coût total précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues 31 mars 1996	Budget des dépenses 1996-1997

1. GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Flotte de la garde côtière : Systèmes de navigation maritime	7 706	7 627	344	—	7 283
Plan de reconstruction de la flotte - 1 Catamaran (F-AD)					
Plan de reconstruction de la flotte - 2 aéroglisseurs (F-AEP)	28 578	28 578	5 297	13 107	10 174
Multi-provinces					
Expansion du système Flag/Datahal (F-AD)	2 872	1 038	50	150	838
Équipement de protection des liaisons (F-AD)	—	2 678	221	200	2 257
Système d'affichage cartographique pour la navigation (F-AD)	—	6 122	100	2 686	3 336
Flotte de la garde côtière : Déglaçage et opérations dans l'Arctique					
Administration centrale					
Modernisation de navire - NGCC Pierre Radisson	—	4 293	1 400	1 469	1 424
Multi-provinces					
Systèmes de communication sur support en papier pour les navires de la GCC (F-AD)	3 254	1 738	1 738	—	—
Acquisition de radiobalises pour la localisation des sinistres pour les navires de la GCC (F-AD)	1 155	570	570	—	—
Acquisition de radiogoniomètre VHF pour les navires de la GCC (F-AD)	2 218	1 475	1 475	—	—
Flotte de la garde côtière : Recherche et sauvetage maritimes					
Multi-provinces					
Remplacement d'embarcations (F-AEP)*	43 181	42 967	14 038	15 211	13 718
Aides à la navigation conventionnelles et de radio : Systèmes de navigation maritime					
Multi-provinces					
Système global du positionnement en différentiel - réseau des services en navigation (F-AD)	8 769	8 628	4 036	3 400	1 192

Tableau 14 : Répartition des immobilisations

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses principal			
	1996-1997*	1995-1996**	1994-1995**
Garde côtière canadienne	70 281	7 360	10 633
Opérations des pêches	—	7 582	6 689
Sciences	—	1 215	1 215
Service d'inspection	—	—	—
Affaires internationales	—	—	—
Politiques intégrées et soutien de programmes	47 203	68 626	82 520
	117 484	84 783	101 057
* Ne comprend pas les immobilisations mineures de 76,9 millions de dollars.			
** Les Budgets des dépenses principaux de 1995-1996 et de 1994-1995 ne font pas état des montants respectifs de 108 574 000 \$ et 108 315 000 \$ liés à la GCC; ces montants ont été inscrits aux Budgets des dépenses principaux de 1995-1996 et de 1994-1995 de Transports Canada.			

Le tableau 15 montre les détails des projets d'immobilisations approuvés ayant un coût estimatif total de 1 million de dollars ou plus et de tous les projets indiqués au dernier Budget des dépenses comme ayant des besoins pour les années à venir. Les projets sont présentés par activité, pour province et par endroit; de plus, le type d'estimation et le degré d'approbation sont indiqués pour chaque projet. Les définitions suivantes s'appliquent au tableau 15.

- ☐ **Estimation fondée (F)** : Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet. Elle remplace les estimations de catégories A et B.
- ☐ **Estimation indicative (I)** : Estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation d'un objectif relatif aux coûts par le Conseil du Trésor. Elle remplace les estimations de catégories C et D.
- ☐ **Approbation préliminaire du projet (APP)** : Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères paratrans font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet, en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.
- ☐ **Approbation effective de projet (AEP)** : Approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs, y compris l'objectif relatif au coût, correspondant à la phase de mise en œuvre du projet d'investissement; elle permet de passer à la

La flotte du Ministère est gérée par la GGC et est partagée par trois secteurs : (1) Sciences, (2) Conservation et protection et (3) Garde côtière. La flotte comprend (1) des bâtiments scientifiques mono et multidisciplinaires, notamment des bâtiments hydrographiques spécialisés et des chalutiers de recherche utilisés pour des relevés et des évaluations des ressources halieutiques et d'autres recherches scientifiques, sur les eaux intérieures et en mer (2) des patrouilleurs de pêche pour la haute mer, la zone intermédiaire et littorale et les eaux intérieures, permettant l'observation, le contrôle et la surveillance des fonds de pêche canadiens et internationaux (3) des brise-glaces, des navires de recherche et sauvetage, des embarcations de sauvetage et autres embarcations, des aéroglisseurs, des catamarans et des hélicoptères appuyant les services de la navigation maritime, du déglacage et des opérations archéologiques, de la partie intervention environnementale de l'activité de la réglementation maritime et de la recherche et sauvetage en mer. La valeur du remplacement de la flotte du Ministère est de 3,5 milliards de dollars.

Pour le programme des installations du Ministère (1 066 points dont la valeur du remplacement est de 1,8 milliard de dollars – sans compter les 280 installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada), on poursuit la stratégie de renouvellement des installations en vertu de laquelle les réparations et les renouvellements sont effectués en fonction des priorités du gouvernement. La gestion du parc immobilier du Ministère est guidée par les priorités en matière de santé, de sécurité, d'environnement, d'accessibilité et de placements judicieux. Plus de 90 p. cent des sommes sont canalisées vers les principaux centres d'expertise du Ministère, d'où sont menées la plupart des activités opérationnelles et où se trouvent la majorité des employés opérationnels.

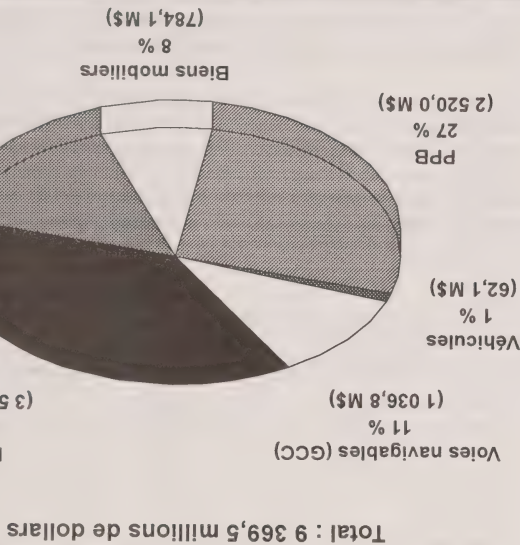
Le parc d'équipement du Ministère, évalué à environ 784 millions de dollars, est disséminé dans plus de 500 endroits au Canada et à bord de navires appuyant les activités du Ministère. La très large gamme d'équipements du Ministère sert aussi bien à l'application de la loi, à l'inspection, à la recherche scientifique et à la gestion des ports qu'à l'administration. Les piscicultures ont besoin de génératrices spéciales qui assurent, en cas de panne prolongée, que toute une génération de poisson n'est pas perdue. En raison du mandat très diversifié du Ministère, son parc d'équipement comprend aussi bien des micro-ordinateurs et des gros ordinateurs que des bateaux téléguidés et des microscopes de laboratoire.

Le parc automobile du Ministère se compose de 1 850 véhicules environ. Depuis 1991, le nombre de véhicules a diminué d'environ 14 p. cent et devrait diminuer encore de 6 p. 100 au cours des trois prochaines années. Les principes de base qui sous-tendent la volonté de réduire le parc automobile comprennent l'élimination des véhicules non productifs, l'utilisation à plusieurs fins des véhicules et l'utilisation accrue de moyens de transport publics et privés, plus économiques.

4. Dépenses en capital

De par son mandat, le ministère des Pêches et des Océans est le premier centre de responsabilité fédéral pour la gestion des ressources halieutiques et océaniques et le transport maritime au Canada. Cette gestion doit s'appuyer sur de solides connaissances dans les domaines de la navigation maritime, du déglacage, de la recherche et du sauvetage, de la biologie marine, de l'océanographie et de l'hydrographie, ainsi que dans les secteurs de la gestion des pêches, de l'application des règlements, et de la protection et de la mise en valeur de l'environnement. Ces diverses fonctions sont appuyées par un ensemble d'immobilisations très variées, d'une valeur de 9,4 milliards de dollars (tableau 13), ce qui le met au troisième rang des ensembles d'immobilisation gouvernement fédéral.

Tableau 13 : Ensemble des immobilisations du MPO



L'inventaire des Ports pour petits bateaux (PPB) du Ministère comprend 1 319 ports de pêche et 825 ports de plaisance, y compris les ports acquis de Transports Canada. Le budget annuel du programme a déjà atteint 147 millions de dollars, dans les années 1980, en raison de programmes de développement des immobilisations, toutefois, depuis la fin de ces programmes et la limitation des dépenses, le budget a été ramené à 60,3 millions de dollars, pour l'exercice 1996-1997. Dans le cadre de ses opérations nordiques, la GCC exploite 47 ports, dont le budget annuel est de 1 million de dollars.

Note : L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses principal au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses principal.

Les Budgets de dépenses principaux de 1995-1996 et de 1994-1995 ne font pas état de la GGC, qui a été inscrite dans les Budgets de dépenses principaux respectifs de Transports Canada.

Ceci inclut tous les sous-ministères et tous les postes décrits par le gouvernement en conseil à tous les niveaux. Ceci inclut tous les postes de niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Le total de 1996-1997 inclut 12 employés exonérés.

Tratamiento	Provision actualizada para el tratamiento	Reporte de la página precedente	Equivalencia en tiempo completo (ETP)*	Budget des dépenses principal 1996-1997	1995-1996**	1994-1995**
Tratamiento	1996-1997	(\$)	(\$)	(\$)	(\$)	(\$)
Soutien administratif	15	1	1	20	195-41 830	29 053
Communication(s)	33	32	29	17 680-48 804	32 354	29 443
Tratamiento informatizado des données	901	543	558	16 999-41 724	29 443	25 877
Secrétariat, sténographie et dactylographie	3	1	1	16 648-33 218	25 877	30 812
Exploitation des manœuvres et hommes de métier	577	107	132	20 495-51 174	33 641	30 812
Services divers	103	92	99	17 489-53 544	29 111	33 641
Chauffages, force motrice et opération de machines fixes	14	16	20	24 898-49 943	33 607	33 641
Gardiens de phare	145	—	—	21 076-39 104	24 938	33 607
Imprimerie	3	3	3	23 694-71 129	45 278	33 607
Equipages de navires	1 580	376	407	30 852-44 268	33 575	45 278
Sous-total	10 273	5 685	5 848	30 852-44 268	33 575	45 278
Étudiants	153	142	162	30 852-44 268	33 575	45 278
Total	10 426	5 827	6 010	30 852-44 268	33 575	45 278

Tableau 12 : Détails des besoins en personnel (suite)

Tableau 12 : Détails des besoins en personnel

Catégorie/Groupe	1996-1997	1995-1996**	1994-1995**	(\$)
Gestion	1	2	2	(S)
Nominations par décret du Conseil ¹	158	123	125	
Scientifique et professionnelle	1	1	1	
Agriculture	—	—	—	
Architecture et planification urbaine	—	—	1	
Vérification	—	—	1	
Sciences biologiques	422	435	436	54 977
Chimie	36	40	41	52 531
Economique, sociologie et statistique	55	61	63	59 313
Enseignement	12	—	—	58 683
Génie et arpentage	185	105	112	60 550
Bibliothèque	8	6	5	69 407
Sciences infirmières	16	11	11	49 064
Sciences physiques	2	—	—	—
Réglementation scientifique	99	89	89	58 835
Administration et service extérieur	268	294	302	72 667
Services administratifs	501	236	236	43 055
Gestion des systèmes informatiques	236	178	172	45 563
Gestion des finances	133	78	78	51 458
Services d'information	44	49	50	52 311
Organisation et méthodes	8	1	1	54 036
Gestion du personnel	130	66	67	50 678
Administration des programmes	362	318	324	49 001
Commerce	99	119	124	65 446
Achat et approvisionnement	79	41	43	42 395
Navigation aérienne	22	15	8	39 691
Technique	1	—	—	—
Dessin et illustration	44	24	25	35 189
Electronique	352	71	77	48 134
Soutien technologique et scientifique	694	668	696	45 637
Techniciens divers	1 095	628	630	—
Photographie	2	1	1	39 141
Inspection des produits primaires	169	185	192	37 630
Appareils radio	295	2	2	32 268
Officiers de navire	920	260	267	46 273
Soutien des sciences sociales	74	83	85	40 585
Inspection technique	6	—	—	52 709
Soutien de l'enseignement	2	—	—	—
Tous-total	6 624	4 290	4 368	(S)
Equivalents temps plein (ETP)*	1996-1997	1995-1996**	1994-1995**	(S)
Budget des dépenses principal	—	—	—	
Provision actuelle pour le traitement	—	—	—	
Traitement moyen 1996-1997	—	—	—	

Les dépenses du Programme des Pêches et des Océans sont présentées par article au tableau 11.

Tableau 11 : Détail des besoins financiers par article

(en millions de dollars)

Budget des dépenses principal	1996-1997	1995-1996*	1994-1995*
Personnel			
Traitement et salaires	498 361	282 479	287 629
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (CRASE)	72 777	36 922	38 062
Autres frais touchant le personnel	3 828	2 240	5 208
Total du personnel	574 966	321 641	330 899

Biens et services			
Transports et communications	64 449	30 983	35 545
Information	8 695	5 819	5 688
Services professionnels et spéciaux	135 891	71 542	78 921
Location	16 272	10 695	12 263
Affrètement de navires	18 634	16 304	16 321
Autres services de réparation et d'entretien	23 963	24 102	30 423
Entretien des ports pour petits bateaux			
Autres achats de services de réparation	62 596	16 941	19 132
Services publics, fournitures et approvisionnement	33 156	9 129	10 855
Autres services publics, fournitures et approvisionnement	56 307	33 585	37 578
Autres subventions et paiements			
Commissions internationales – quote-part du Canada	6 188	5 079	5 079
Autres subventions et paiements	1 418	2 809	7 050
Dépenses en capital secondaires	76 931	—	—
Total des biens et services	504 500	226 988	258 855
Total des dépenses de fonctionnement	1 079 466	548 629	589 754
Capital			
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	40 512	45 375	54 506
Construction ou acquisition de machines et de matériel	73 656	36 187	42 635
Toutes autres dépenses en capital**	—	—	3 916
Total des dépenses en capital**	114 168	81 562	101 057
Paiements de transfert	162 814	266 314	84 342
Total des dépenses	1 356 448	896 505	775 153
Reçues à valoir sur le crédit	(32 979)	—	—
Total des dépenses budgétaires nettes	1 323 469	896 505	775 153

* Les Budgets des dépenses principaux de 1995-1996 et de 1994-1995 n'incluent pas des montants de

575 849 000 \$ et d'environ 613 607 000 \$, respectivement, liés à la Garde côtière canadienne (GCC); ces montants étaient inclus dans les Budgets principaux de Transports Canada pour 1995-1996 et 1994-1995.

** Le total des dépenses en capital pour les années 1996-1997 et 1995-1996 ne fait pas état des montants de 3 316 000 \$ et de 3 221 000 \$, respectivement, qui ont été inclus dans la catégorie Biens et services.



Tableau 10 : Régions du ministère des Pêches et des Océans

Le Programme est désormais réalisé dans les cinq régions suivantes du ministère des Pêches et des Océans, et chacune est dirigée par un directeur général régional dans des administrations régionales situées à : St. John's, pour la région de Terre-Neuve; Halifax, pour la région des Maritimes; Québec, pour la région Laurentienne; Ottawa, pour la région du Centre et de l'Arctique; et Vancouver, pour la région du Pacifique.

Le 18 juillet 1995, une réorganisation majeure des régions du Ministère a été annoncée; ainsi, les 12 régions du MPO et de la GCC ont été ramenées à 5 organisations régionales.

A. Profil des ressources du Programme

1. Organisation du Programme pour son exécution

Voici comment les responsabilités au sein du Ministère ont été réalignées au niveau du sous-ministre adjoint (SMA).

- ☐ Le Commissaire de la GCC est responsable des Services de soutien technique en mer (ce qui comprend la prestation de services de la flotte et des moyens opérationnels en mer, à l'appui de tous les programmes du MPO), du Sauvetage et de l'intervention environnementale, des Systèmes de navigation maritime, des Communications maritimes et des Services à la navigation, du Déglacage et de la protection des eaux navigables. Le Commissaire est aussi le SMA principal au MPO.
- ☐ Le SMA, Gestion des pêches, est responsable de la Gestion, de la Conservation et de la protection des ressources, des Pêches autochtones et du Programme de mise en valeur des salmonides.
- ☐ Le SMA, Sciences, est responsable des Sciences halieutiques et océaniques, de l'Hydrographie, de la Gestion de l'habitat et des Sciences environnementales.
- ☐ Le SMA, Services à l'Industrie, est responsable de l'Inspection, des Ports pour petits bateaux et du Programme d'approvisionnement en appâts de Terre-Neuve.
- ☐ Le SMA, Politiques, est responsable de la Planification stratégique et de la liaison, de l'Analyse économique et politique, du Renouvellement de l'Industrie et des Affaires internationales.
- ☐ Le SMA, Services intégrés, est responsable des Finances et de l'administration, du Personnel, de la Gestion de l'information et des Services techniques, de l'Accès à l'information et protection des renseignements personnels et de l'Examen, évaluation et vérification ministériels.

Recycler : Elaborer et administrer des programmes de formation, de perfectionnement et de recyclage, en fonction des besoins des activités en cours et à venir.

Recruter : maintenir un niveau approprié de recrutement extérieur et utiliser les programmes de perfectionnement des employés, afin que soient disponibles les compétences requises par les activités en cours et à venir (p. ex., programmes de stagiaires en gestion, programmes de perfectionnement et programmes visant à répondre aux besoins très spécialisés dans les domaines technologiques et scientifiques).

Réforme des organisations de soutien du Ministère : Mettre en œuvre des initiatives de réforme des services centraux de soutien, au cours des trois prochaines années, afin de réduire les coûts de 22,8 millions de dollars. Les méthodes retenues insistent sur l'élimination des activités à faible valeur ajoutée, la simplification des processus, la saisie de données effectuée une seule fois et le plus près possible de leur source, la délégation aux gestionnaires de première ligne du pouvoir de prendre des décisions administratives, dans un cadre global de gestion des risques, et l'utilisation optimale de la technologie.

Technologie de l'information : Mettre en œuvre des systèmes communs de technologie de l'information et de soutien de la gestion, p. ex., le Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SFIM) et PeopleSoft, afin de faciliter l'intégration et d'améliorer l'exécution des programmes.

récréatives aux nouvelles orientations du Ministère, grâce à des partenariats et à l'intensification du recouvrement des coûts.

☐ **Stratégie relative aux ressources humaines :** Mettre en œuvre des stratégies assurant une gestion exhaustive de l'aspect humain des réductions de personnel et un renouvellement de l'organisation, dans un contexte en changement.

☐ **Réforme des organisations de soutien du Ministère :** Cette initiative touche à l'examen et à la réforme des mécanismes et processus de prestation des différents services de soutien du Ministère, y compris les Politiques, les Communications et les Services intégrés.

5. Objectifs de rendement

☐ **Ports pour petits bateaux :** Entamer la rationalisation des ports de plaisance en 1995-1996 et poursuivre la cession des 825 ports. Pour les ports de pêche, établir 75 autres administrations portuaires en 1995-1996 et en ajouter 75 autres chaque année, jusqu'à l'atteinte de l'objectif de 507 à la fin de 1998-1999. Le partage des coûts sera mis en œuvre avec les administrations portuaires. L'établissement d'administrations portuaires dans les ports de pêche qui resteront continuera de se faire là où les usagers le voudront. Pour ce qui est des ports non gérés par une administration portuaire, on établira un calendrier de fermeture et, plus tard, de démolition dans les cas où les circonstances locales le justifieront.

☐ **Droits de pêche commerciale et récréative :** Un nouveau barème de droits de pêche sera en vigueur pour la saison de pêche de 1996.

☐ **Stratégie relative aux ressources humaines :** Concrétiser les cinq objectifs de la Stratégie, à savoir :

— **Restructurer :** Fournir aux gestionnaires des conseils et de l'aide pour réorganiser, promouvoir de nouvelles modalités de travail (partage d'emplois, emplois à temps partiel, travail saisonnier) et amener les employés à réduire volontairement leurs heures de travail, notamment en leur offrant des congés de transition à la préretraite et des congés avec étallement des revenus.

— **Réduire :** Réduire la taille de l'organisation au maximum grâce à des redéploiements internes et à la gestion efficace des vacances, de l'attrition, des emplois à terme et temporaires et des marchés de services personnels.

— **Conserver :** Conserver et motiver les employés qualifiés dont la présence sera primordiale pendant la transition et après celle-ci.

- **Systèmes d'information :** Mettre en place une structure de systèmes qui répondra aux besoins en gestion de l'information et technologie du Ministère tout en contribuant aux économies issues de l'Examen des programmes. La production opportune d'informations sera primordiale pour permettre au MPO de maintenir des programmes de qualité malgré la réduction des moyens. L'adoption de systèmes communs, notamment pour la planification financière, le personnel et les immobilisations, facilitera également l'intégration.
- **Plan d'action stratégique :** Poursuivre les réformes stratégiques du MPO, en consultant les intervenants, afin
- de réduire le rôle du MPO dans la gestion des eaux douces, mais de renforcer et d'élargir son rôle dans le domaine océanique;
 - de passer à une gestion partagée de la pêche, afin de faire participer davantage l'industrie et de réduire le besoin de ressources ministérielles;
 - de rebâtir le secteur des Sciences afin de jouer d'une souplesse et d'une capacité de réaction accrues;
 - de réaliser d'importantes améliorations du rendement en adoptant de nouvelles méthodes pour la gestion de la flotte;
 - de rationaliser les responsabilités du MPO en gestion des ports pour petits bateaux;
 - de procéder à des ajustements structurels et à des réaménagements organisationnels;
 - de rationaliser et d'accroître les droits de pêche et d'adopter d'autres mesures de recouvrement des coûts, pour que la réalisation des programmes soit moins coûteuse et plus efficace.
- **Importantes initiatives stratégiques :** Elaborer une stratégie de gestion océanique à long terme, fondée sur le développement viable et la gestion intégrée des océans, des eaux littorales et des ressources qu'abritent ces derniers. Elaborer des mesures visant à harmoniser la gestion des pêches

mécanismes de mise en œuvre commandés par l'industrie. Éliminer les règlements qui imposent des coûts inutiles à l'industrie; établir des lignes directrices nationales en aquaculture et pour les eaux navigables, de concert avec la GCC, et passer en revue la R et D en matière de pisciculture et de conchyliculture.

Tableau 9 : Répartition des ressources entre les principaux éléments des sous-activités en 1996 1997

(en milliers de dollars)			ETP
Politiques intégrées et administration			
Groupe de la direction	4 430	43	
Communications	3 941	41	
Autochtones	31 094	18	
<i>Loi sur les prêts aux entreprises de pêche</i>	200	—	
Politiques			
Sous-ministre adjoint	503	5	
Analyse économique et politique, Direction du			
renouveau de l'industrie et Planification stratégique	6 122	53	
Services intégrés de gestion			
Sous-ministre adjoint	1 050	10	
Accès à l'information et protection des renseignements			
personnels	827	10	
Gestion de l'information et services techniques	10 289	81	
Personnel	6 861	100	
Personnel – Collège de la Garde côtière	8 840	95	
Finances et administration	12 928	97	
Examen, évaluation et vérification ministériels	3 274	30	
Total partiel			
Gestion des immobilisations	60 255	90	
Ports pour petits bateaux			
Gestion de l'actif	21 813	107	
Plan stratégique d'acquisition de bateaux	19 790	—	
Installations	13 513	24	
Total partiel			
Politiques et administration régionales	68 094	918	
Total			
	273 824	1 722	

4. Plans et priorités des années à venir

- ☐ **Ports pour petits bateaux** : Céder les ports de plaisance aux provinces, aux municipalités et aux autres parties intéressées, conclure des ententes de collaboration avec les localités de pêche commerciale, par l'établissement d'administrations portuaires locales, et rationaliser les ports de pêche où l'intérêt pour la création d'une administration portuaire est insuffisant.
- ☐ **Aquaculture** : Mettre en œuvre la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture, annoncée récemment, et notamment faire élaborer des plans d'action précis par les 17 organismes fédéraux intéressés, achever un examen exhaustif de la politique et de la réglementation et voir à la création de

F. Politiques intégrées et soutien de programmes

1. Objectif

Faire en sorte que les activités des programmes du MPO reçoivent un appui et soient renforcées tant à l'administration centrale qu'à l'échelon régional et coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada dans le domaine des affaires océaniques.

2. Description

Les responsabilités de l'activité Politiques intégrées et soutien de programmes comprennent l'orientation du Programme au niveau de la haute direction, les services de gestion intégrés et régionaux, la gestion de l'actif et la fourniture de services stratégiques et administratifs; la coordination globale des politiques et des programmes fédéraux ayant trait aux océans, ainsi que l'élaboration et la promulgation des règlements du Ministère appliqués à l'échelon national.

3. Sommaire des ressources

L'activité Politiques intégrées et soutien de programmes représente environ 20,7 p. 100 des ressources financières totales et 16,8 p. 100 des ressources humaines totales du Ministère en 1996-1997.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité, Politiques intégrées et soutien de programmes

(en milliers de dollars)		Budget principal				Prévu			
		1995-1996		1996-1997		1997-1998		1998-1999	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Politiques intégrées									
et soutien de programmes		247 644	1 391	273 824	1 722	249 585	1 552	249 107	1 539
*		En 1995-1996, un montant de 45 443 000 \$ et 622 ETP, pour les services de soutien intégrés liés au transfert des responsabilités relatives à la GCC au MPO, étaient inclus dans le Budget des dépenses principal de Transports Canada de 1995-1996.							

- ☐ Conclure de nouveaux arrangements relatifs à la pêche du saumon avec les États-Unis dans le cadre du Traité sur le saumon du Pacifique avant l'été 1996.
- ☐ Reprendre les négociations avec les États-Unis en vue d'un arrangement à long terme pour le partage des prises de saumon d'origine canadienne au Yukon d'ici le printemps 1996.
- ☐ Participer activement à la deuxième conférence des ministres des pêches de l'Atlantique nord en mai 1996, en renforçant la position canadienne au moyen d'une contribution pertinente et remarquable.

- ☐ Voir à ce que l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO) adopte des mesures de conservation plus efficaces.
- ☐ Renforcer les relations bilatérales dans le domaine des pêches avec tous les membres de l'OPANO.
- ☐ Chercher à obtenir la collaboration des États-Unis pour une gestion efficace du saumon du Pacifique.
- ☐ Éliminer les barrières non tarifaires imposées par la France touchant les importations de pétioncles canadiens.
- ☐ Éliminer les barrières non tarifaires imposées par l'Australie relativement aux importations de produits de saumon canadiens.
- ☐ Assurer une participation efficace à la conférence des ministres des pêches de l'Atlantique nord, qui aura lieu en Islande, en mai 1996.
- ☐ Assurer une gestion efficace, par l'OPANO, des stocks du Bonnet Flammant.
- ☐ Conclure une entente avec le Groenland sur le partage de la crevette et du flétan du Groenland dans le détroit de Davis.
- ☐ Assurer la mise en œuvre efficace des ententes Canada-France de 1992 sur la gestion des pêches.
- ☐ Assurer le respect, de façon efficace, des préoccupations du Canada en matière de conservation au sein des commissions multilatérales chargées des pêches.
- 5. Objectifs de rendement**
- ☐ Encourager la signature et la ratification de la Convention des Nations Unies sur la pêche en haute mer par le plus grand nombre possible de gouvernements étrangers. La Convention, qui entrera en vigueur d'ici la fin de 1997, vise à prévenir la surpêche des stocks chevauchants et des grands migrants en haute mer.
- ☐ Rapport du Comité de l'Organisation mondiale du commerce chargé du règlement du différend sur le pétioncle : D'ici le printemps 1996, le comité doit produire son rapport portant sur les restrictions commerciales imposées par la France qui ont causé des pertes de 15 millions de dollars pour les exportateurs canadiens parce qu'ils n'ont pu vendre leur produit sous l'appellation «coquilles Saint-Jacques».

E. Affaires internationales

1. Objectif

Promouvoir les intérêts internationaux du Canada dans le domaine des pêches sur les plans de la conservation et du commerce.

2. Description

Négocier des accords internationaux en vue de promouvoir les intérêts du Canada dans le domaine des pêches, sur les plans de la conservation et du commerce, en collaboration avec d'autres ministères; négocier et appliquer des traités et des accords internationaux concernant les relations bilatérales et multilatérales dans le secteur des pêches avec d'autres pays; de même qu'énoncer et présenter les positions canadiennes en matière de commerce dans le secteur des pêches.

3. Sommaire des ressources

L'activité Affaires internationales représente moins de 0,3 p. 100 des ressources financières totales et 0,2 p. 100 des ressources humaines totales du Ministère en 1996-1997.

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité, Affaires internationales

	1995-1996		1996-1997		1997-1998		1998-1999	
	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Budget principal	4 445	20	4 180	17	3 881	16	3 883	16
Affaires internationales								

4. Plans et priorités des années futures

- ☐ Normaliser les relations entre le Canada et les l'Union européenne (UE) dans le domaine des pêches au moyen de négociations bilatérales.
- ☐ Voir à ce que le Canada ratifie l'entente des Nations Unies portant sur les stocks chevauchants et les grands migrants.
- ☐ Collaborer avec les États côtiers clés afin d'encourager d'autres États à ratifier dans les meilleurs délais l'entente susmentionnée et l'entrée en vigueur de cette dernière.
- ☐ Achéver les négociations avec les États-Unis concernant un accord à long terme pour le partage du saumon du fleuve Yukon.

Programme de salubrité des mollusques du Canada et le National Shellfish Sanitation Program américain d'ici décembre 1996.

☐ **PGQ de l'industrie canadienne** : Accroître la rentabilité du programme d'inspection et faciliter l'accès au marché pour les produits canadiens.

☐ **PGQ pour les importateurs** : Assurer le respect des exigences réglementaires de la part des importateurs qui participent volontairement à ce programme.

☐ **Recouvrement des coûts** : Mettre en œuvre le régime du recouvrement des coûts liés au programme d'inspection national et appliquer les droits et les frais révisés pour le programme d'inspection des importations; ces mesures devraient permettre le recouvrement de 4,8 millions de dollars en 1996-1997.

☐ **Accords d'inspection avec d'autres pays** : Au début de 1996, on amorcera des négociations avec les États-Unis en vue d'élaborer un accord de reconnaissance mutuelle concernant l'équivalence des systèmes d'inspection dès que la Food and Drug Administration sera en mesure d'annoncer son système d'inspection obligatoire utilisant le système des points de contrôle critiques pour l'analyse des dangers. On prévoit que ces travaux seront terminés au 1^{er} avril 1997.

- ☐ Dans le but d'accroître l'efficacité et la rentabilité du programme, un groupe de travail technique composé de représentants du gouvernement et de l'industrie sera mis sur pied et chargé d'examiner et de modifier le Programme des mollusques.
- ☐ Le Programme de gestion de la qualité (PGQ) sera examiné et modifié afin d'accroître la rentabilité, ainsi que de faciliter l'élargissement du marché pour les produits canadiens.
- ☐ En vue d'élargir les responsabilités de l'industrie dans le domaine de l'inspection des produits de poisson importés pour que ceux-ci respectent les normes de classement, de manutention, d'appellation, de transformation, de qualité et de salubrité, on mettra en place un PGQ volontaire à l'intention de l'industrie de l'importation. Ainsi, on assurera une utilisation plus efficace des ressources des Services d'inspection.
- ☐ Un régime de recouvrement des coûts sera mis en œuvre pour le programme d'inspection des produits canadiens, et les frais de services seront augmentés pour l'inspection des importations de façon à ce que les bénéficiaires directs des services d'inspection contribuent aux frais de la prestation de ces services et de façon à mieux cibler l'effort d'inspection. Cela encouragera les transformateurs à atteindre et à maintenir des degrés élevés de conformité avec le Règlement sur l'inspection du poisson (RIP).
- ☐ Le Programme d'inspection du poisson sera modifié compte tenu des changements dans le milieu (attentes des clients, examen du public, questions commerciales internationales et progrès technologiques) dans le but d'accroître le rendement du programme et de profiter des possibilités d'éviter des frais, de former des partenariats et de partager les coûts avec les clients du programme.
- ☐ On fera état des possibilités d'améliorer le rendement du programme, d'éviter des frais et de partager les coûts dans des protocoles d'entente ou dans des accords de partenariat avec les clients du programme ou avec des organismes d'inspection à l'étranger.

5. Objectifs de rendement

- ☐ *Loi sur l'inspection du poisson et son Règlement d'application* : Modifier les politiques et les procédures du Programme d'inspection du poisson à la suite des modifications importantes apportées à la *Loi sur l'inspection du poisson* et à son règlement d'application.
- ☐ *Programme des mollusques* : Éliminer ou atténuer les obstacles administratifs liés au commerce des mollusques entre le Canada et les États-Unis; pour cela, il faut compléter la détermination des équivalences entre le

D. Services d'inspection**1. Objectif**

Fournir une garantie raisonnable que le poisson et les produits du poisson destinés au commerce intérieur et à l'exportation respectent les normes de classement, de manutention, d'appellation, de transformation, de qualité et de salubrité du Canada et des pays étrangers.

2. Description

Les Services d'inspection ont pour responsabilité d'élaborer, de formuler et de mettre en œuvre des politiques, des règlements et des programmes nationaux visant à assurer que le poisson et les produits de poisson canadiens satisfont aux normes voulues en matière de classement, de manutention, d'appellation, de transformation, de qualité et de salubrité; ils veillent également à ce que le poisson et les produits de poisson importés satisfassent aux normes acceptables en matière d'appellation, de qualité et de salubrité.

3. Sommaire des ressources

L'activité Services d'inspection représente environ 2,3 p. 100 des ressources financières totales et 4,3 p. 100 des ressources humaines totales du Ministère en 1996-1997.

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité, Services d'inspection

(en milliers de dollars)		Budget principal		Prévu	
		1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
		\$	ETP	\$	ETP
Services		31 995	484	30 392	444
d'inspection		26 932	397	26 991	397

4. Plans et priorités des années futures

□ La Loi sur l'inspection du poisson et son Règlement d'application seront modifiés de façon à mettre en place des dispositions législatives modernes en matière d'inspection des aliments qui sont compatibles avec les autres dispositions législatives canadiennes concernant les aliments et afin d'assurer le traitement équitable des transformateurs de poisson par rapport aux autres transformateurs d'aliments. Les pouvoirs de l'inspecteur seront précisés et des amendes et des sanctions plus réalistes seront établies, étant donné que les amendes actuelles ne sont pas assez élevées pour être dissuasives. Un régime efficace de partage des coûts sera établi et des dispositions autorisant l'établissement d'accords avec l'industrie seront mises en place en vue de faciliter le commerce des produits de poisson.

- ☐ **Connaissances traditionnelles des Inuit :** Intégrer les connaissances traditionnelles des Inuit aux informations scientifiques sur l'habitat marin.
- ☐ **Programme de recherche – développement en aquaculture :** Elaborer un plan stratégique pour mettre sur pied un programme diversifié basé sur le potentiel scientifique et commercial de certaines espèces.
- ☐ **Initiatives futures dans le domaine de la recherche en aquaculture :** Redéfinir les priorités, en collaboration avec les administrations provinciales et l'industrie.

- ☐ **Surveillance de la température, de la salinité, du niveau et de la couleur des océans** : Concevoir des systèmes améliorés de surveillance.
- ☐ **Programme des niveaux des eaux et des marées** : Revoir le programme dans le but de réduire le nombre de stations et d'accroître l'exactitude des mesures.
- ☐ **Cartes marines** : Incorporer aux cartes marines toutes les données existantes recueillies au cours des levés et mettre à jour l'information sur les cartes existantes compte tenu des normes internationales.
- ☐ **Marine marchande** : Faire des levés des zones dont la cartographie est inexistante ou déficiente, notamment les côtes sud et nord de Terre-Neuve, l'ouest de l'Arctique ouest ainsi que le centre et le nord de la côte de la Colombie-Britannique.
- ☐ **Cartes marines électroniques** : Produire ce type de cartes pour les secteurs de navigation (voie maritime du Saint-Laurent et principaux ports) où la demande est forte.
- ☐ **Gestion de l'habitat** : Améliorer la base scientifique, notamment de la gestion des eaux douces, dans les régions qui en conservent la responsabilité.
- ☐ **Capacité de production des habitats du poisson** : Élaborer une méthode de mesure défendable et pratique.
- ☐ **Gestion de la production du poisson** : Entreprendre en 1996 la mise en œuvre d'un processus, à titre pilote, dans la région du Pacifique.
- ☐ **Détermination des limites maritimes du Canada** : Terminer l'analyse des données sur le fond des océans pour la mer territoriale, la zone contiguë et la zone économique exclusive.
- ☐ **Gestion de la zone côtière** : Élaborer un plan visant à faciliter la gestion intégrée de la zone côtière.
- ☐ **Aires marines protégées (AMP)** : Ébaucher un plan d'action pour la désignation des aires marines protégées, et proposer un projet-pilote.
- ☐ **Qualité de l'environnement marin** : Concevoir des lignes directrices.
- ☐ **Autochtones** : Travailler avec les cogestionnaires autochtones pour effectuer une gestion intégrée des pêches et des zones côtières.

- ☐ **Production de poisson par bassin hydrographique :** Élaborer et mettre en œuvre un processus de gestion de la production du poisson en fonction de l'emplacement géographique ou du bassin hydrographique, y compris des approches novatrices en matière de conservation et de gestion judicieuse des stocks et des habitats.
- ☐ **Gestion intégrée des océans :** Gérer et protéger les ressources des océans du Canada conformément à la nouvelle *Loi sur les océans du Canada*.
- ☐ **Conservation du milieu marin arctique :** Compte tenu des principes énoncés dans la *Loi sur les océans du Canada*, réorienter le programme du milieu marin arctique en collaboration avec des conseils de cogestion et d'autres clients dans des domaines liés à la contamination de la chaîne alimentaire dans l'Arctique et évaluer les stocks de poisson et de mammifères marins communs et en danger.
- ☐ **Aquaculture :** Cibler la recherche à l'appui de la diversification de la production aquacole au Canada.
- Objectifs de rendement**
- ☐ **Améliorer la mesure de l'abondance des populations de poisson :** Élaborer et mettre à l'essai des méthodes acoustiques de mesure.
- ☐ **Homard et sébaste de l'Atlantique :** Mettre en œuvre des programmes de recherche multidisciplinaires dans différentes zones.
- ☐ **Mammifères marins dans le nord du Canada :** Effectuer des recherches sur l'organisation des stocks, la migration et la dynamique des populations.
- ☐ **Saumon coho et saumon quinnat dans le détroit de Georgia :** Déterminer les causes du déclin de ces populations.
- ☐ **Processus d'évaluation des stocks :** Élaborer et mettre à l'essai des façons d'incorporer les avis des pêcheurs et les connaissances traditionnelles.
- ☐ **Stocks de morue de l'Atlantique :** Quantifier les composantes de la mortalité attribuable à la pêche, à la prédation et aux facteurs environnementaux.
- ☐ **Interactions entre les phoques et le poisson :** Quantifier les effets de ces interactions sur la côte de l'Atlantique.
- ☐ **Recrutement, abondance, distribution et migration :** Faire des recherches sur la circulation des courants océaniques, sur les propriétés des masses d'eau, sur les fronts océaniques auxquels les pêcheurs doivent faire face.

C. Sciences

1. Objectif

Fournir de l'information et des conseils fiables, en temps opportun, à l'appui de la conservation, de la protection et de l'utilisation durable des ressources marines et aquatiques et aux fins de la sécurité de la navigation.

2. Description

L'activité Sciences comprend la collecte, l'analyse et l'interprétation de données dans les domaines de la biologie des pêches, des sciences aquacoles et de l'océanographie, de l'habitat du poisson et de l'environnement marin, et de l'hydrographie. À l'aide de cette analyse et de cette interprétation, l'activité Sciences du MPO fournit des conseils opportuns à l'appui de la gestion pour la conservation, la protection et l'utilisation durable des ressources marines et aquatiques et pour la navigation sécuritaire.

3. Sommaire des ressources

L'activité Sciences représente environ 15,9 p. 100 des ressources financières totales et 20,3 p. 100 des ressources humaines totales du Ministère en 1996-1997.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité, Sciences

(en milliers de dollars)		Budget principal				Prévu	
		1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	\$	ETP
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Sciences		190 209	1 990	210 618	2 082	168 489	1 794
						167 333	1 785

4. Plans et priorités des années futures

- ☐ **Évaluation des stocks** : Accroître les connaissances en vue de fournir des estimations fiables de l'abondance des stocks des espèces importantes sur le plan commercial des espèces affectées indirectement par la pêche et des espèces exploitées par les Autochtones.

- ☐ **Écosystèmes océaniques** : Déterminer les répercussions sur les écosystèmes des changements du climat océanique, de la pression de la pêche et de l'abondance des prédateurs et des proies.

- ☐ **Navigation sécuritaire** : Améliorer la sécurité de la navigation au moyen de la mise à jour stratégique des cartes marines sur papier et sur support électronique.

- ☐ **Réduction de la capacité de la flotte - Pêche du saumon du Pacifique :** Mettre en œuvre les recommandations formulées à la table ronde du Pacifique, parmi lesquelles on pourrait trouver un nouveau régime de délivrance de permis et d'autres changements institutionnels visant à encourager la rationalisation de la flotte pour la saison 1996 et les quatre années suivantes.
- ☐ **Stratégie relative aux pêches des Autochtones (SRAPA) :** Produire un document de travail portant sur l'orientation future de la Stratégie et terminer les consultations avec les intervenants d'ici le 31 mars 1996. Produire un mémoire au Cabinet en 1996, lequel sera suivi de l'élaboration d'un document stratégique relatif à la SRAPA, compte tenu de la décision du Cabinet.
- ☐ **Conseils de sanctions administratives :** Mettre sur pied deux conseils de sanctions administratives en 1997, compte tenu de l'adoption des modifications proposées à la *Loi sur les pêches*.
- ☐ **Traité concernant le saumon du Pacifique :** Mettre en œuvre les recommandations du médiateur relatives à l'équité et à la négociation d'accords de pêche à long terme avec les Etats-Unis pour la saison de pêche de 1996 et au-delà en ce qui concerne certaines pêches d'interception.
- ☐ **Modification de la Loi sur les pêches :** Mettre en œuvre les modifications qui donneront aux gestionnaires des pêches les fondements juridiques nécessaires relativement aux accords de partenariat, aux conseils de sanction administrative, à la production de recettes et à une réglementation simplifiée.
- ☐ **Pêche sportive en milieu marin dans l'Atlantique :** Mettre en place un nouveau système de délivrance de permis d'ici le mois d'avril 1996.

- ☐ **Renouvellement des pêches du Pacifique** : Mettre en œuvre des recommandations formulées à la table ronde du Pacifique (conférence dirigée par l'industrie) en vue d'assurer la durabilité et la viabilité à long terme de l'industrie du saumon du Pacifique ainsi que la conservation des ressources au moyen de la réduction de la capacité de la flotte et de l'adoption d'autres changements institutionnels. En l'absence d'un consensus, mettre en œuvre unilatéralement un plan de rationalisation de la flotte.
- ☐ **Stratégie relative aux pêches des Autochtones (SRAPA)** : Effectuer un examen à mi-parcours de la Stratégie dans le cadre du développement des droits des Autochtones, des revendications foncières exhaustives et du droit inhérent à l'autodétermination, de manière à assurer l'exercice des responsabilités du gouvernement du Canada dans le domaine des pêches autochtones.
- ☐ **Relations Canada–États-Unis en matière de pêches** : Élaborer des arrangements équitables en matière de pêches, y compris des compensations pour le Canada en fonction des inégalités actuelles au niveau des interceptions de saumon du Pacifique; négocier la réduction des prises accidentelles de têtard du Pacifique immature par des pêcheurs américains; négocier une entente de partage pour le merlu du Pacifique; et veiller à ce que les États-Unis ratifient l'Accord de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) sur l'attribution d'un pavillon.
- ☐ **Stratégie d'application des règlements de pêche** : Révoir le programme d'application des règlements de pêche du Ministère afin de déterminer les stratégies d'application les plus efficaces et de trouver la combinaison optimale de plates-formes et de technologies (p. ex., les solutions de rechange les plus rentables aux approches actuelles).
- 5. Objectifs de rendement**
- ☐ **Plans intégrés de gestion des pêches** : Élaborer des plans entièrement intégrés pour 75 p. 100 des pêches de la saison de pêche 1996 et pour la totalité des pêches en 1997.
- ☐ **Partenariats pour la gestion des pêches** : Mettre en place 12 accords types de collaboration pour la saison de pêche 1996. Des ententes de partenariat supplémentaires seront négociées au cours des prochaines années.
- ☐ **Examen de la politique révisée de délivrance de permis dans l'Atlantique** : Réviser la politique de délivrance de permis pour tenir compte de la question de la rationalisation de l'industrie et établir le cadre requis pour le développement d'un secteur de la pêche viable et durable sur le plan environnemental.

comprendront tous les éléments nécessaires à la gestion de la pêche (évaluation des stocks, mesures de gestion, application réglementaire).

Partenariats pour la gestion des pêches : Etablir des ententes de gestion coopérative partagées entre le Ministère et les exploitants pour la conservation et l'utilisation durable des ressources dans toutes les pêches, dans le cadre d'un programme progressif qui reflète la situation de l'industrie.

Initiative de réduction de la capacité de pêche de l'Atlantique : La réduction de la capacité de pêche du poisson de fond de l'Atlantique, d'ici 1999, grâce à des initiatives telles que :

l'examen de la politique de délivrance de permis dans l'Atlantique : Réduire et limiter le nombre de participants dans le

secteur de la pêche commerciale en limitant l'accès à un groupe plus petit de dirigeants d'entreprises qui forment la base de l'industrie de la pêche;

les programmes de retrait de permis : Compte tenu de l'approbation du Cabinet et de la disponibilité des fonds, réduire la capacité de la pêche du poisson de fond au moyen de programmes de retrait de permis et de retraite anticipée des pêcheurs;

la professionnalisation : Créer un noyau de pêcheurs professionnels en assujettissant l'accès aux ressources à l'obligation, pour les pêcheurs, de satisfaire à des normes de compétence professionnelle;

les réformes de gestion : Adopter des réformes de gestion (Quota individuels (QI), permis fractionnaires) qui auront pour effet, avec le temps, d'encourager une réduction continue de la capacité.

Révision des droits de pêche : Appliquer un nouveau barème pour les droits de pêche en vigueur sur les deux côtes qui reflète avec plus de justesse la valeur de la pêche pour le détenteur du permis. Cette mesure s'appuie sur le principe voulant que ceux qui bénéficient de l'accès à une ressource publique gérée aux frais des contribuables devraient payer des droits qui reflètent la valeur de ce privilège.

Code de conduite pour la pêche professionnelle : Mettre en place un code canadien des pratiques de pêche dans le cadre d'un partenariat avec l'industrie, qui met en valeur la protection des stocks de poisson et de l'environnement marin, assure l'équilibre entre les besoins économiques des pêcheurs et la durabilité à long terme, et permet le partage efficace des responsabilités en matière de gestion des pêches.

B. Opérations des pêches

1. Objectif

Travailler avec les intervenants pour assurer la conservation des ressources halieutiques du Canada ainsi que l'exploitation durable par les utilisateurs.

2. Description

L'activité Opérations des pêches englobe toutes les fonctions fédérales de gestion des pêches dans les provinces et les territoires du Canada, à l'intérieur de la zone canadienne de 200 milles et dans les eaux adjacentes, y compris les réseaux hydrographiques et les lacs du Canada, sauf dans les cas où les pouvoirs en matière de gestion des pêches intérieures ont été délégués aux provinces ou aux territoires. Sont comprises la gestion de la portion canadienne des rivières transfrontalières, la gestion partagée des pêches d'interception dans les eaux internationales ainsi que la gestion des pêches autochtones, sportives et commerciales dans les eaux côtières du Canada.

3. Sommaire des ressources

L'activité Opérations des pêches représente environ 22,3 p. 100 des ressources financières totales et 14,7 p. 100 des ressources humaines du Ministère en 1996-1997.

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité, Opérations des pêches

(en milliers de dollars)					
Budget principal			Prévu		
1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	ETP	ETP
\$	\$	\$	\$		
422 212	1 800	295 380	1 514	155 087	1 354
1 590	1 349				

4. Plans et priorités des années futures

- ☐ **Renouvellement de la gestion des pêches :** Mettre en place un plan pluriannuel pour la reformulation du Programme de gestion des pêches, compte tenu des budgets réduits et de la nécessité pour tous les intervenants de jouer un rôle élargi au niveau de la conservation des ressources et de leur utilisation durable.
- ☐ **Plans intégrés de gestion des pêches :** Etablir, pour toutes les pêches, des plans de gestion des pêches qui sont entièrement intégrés au niveau du développement, de l'établissement des coûts et de la mise en œuvre. Les plans

☐ La première étape du programme des systèmes de positionnement global en mode différentiel (GPSD) sera opérationnelle vers la fin de 1996 et la mise en place des installations de la deuxième étape débutera en 1997.

☐ Terminer en 1996 les projets-pilotes, de concert avec le Service hydrographique du Canada (SHC), concernant le Système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM), tout en travaillant de concert avec le SHC pour encourager l'adoption et l'utilisation des technologies SEVCM et GPSD par les bateaux naviguant dans les eaux canadiennes.

☐ Terminer les projets-pilotes réalisés conjointement par le gouvernement et par l'industrie, en 1996, requis pour la «validation de principe» des systèmes d'identification automatique en tant que technologie possible de la prochaine génération pour la gestion de la circulation des bateaux permettant de réduire les coûts globaux des systèmes de circulation.

☐ Un nouveau droit pour les permis de plaisance pourrait être établi dès 1996-1997; la mise en place d'un régime garantissant les compétences des exploitants de petits bateaux, ayant la formation requise, conformément aux normes nationales de la GCC, sera assurée par l'industrie et les associations concernées en 1997-1998; la participation accrue des bénévoles aux programmes de recherche et sauvetage et au programme de sécurité nautique est prévue pour 1996-1997.

☐ Mettre en place, en 1996-1997, la première étape du nouveau programme de droit de service maritime après consultation de toutes les parties concernées et élaborer un système de facturation et de prélèvement efficace.

☐ Faciliter l'échange de compétences et de technologies maritimes, dans le cadre de partenariats avec l'industrie canadienne, avec des organismes maritimes internationaux tout au long de la période visée par le plan.

☐ La mise en œuvre du régime d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en mer implique l'obligation de rendre compte au Parlement du fonctionnement général du réseau et, en particulier, de la capacité des entreprises d'intervention de satisfaire aux exigences inhérentes aux navires et aux installations de maintenance des hydrocarbures. Ce rapport doit être déposé au Parlement durant l'été 1996.

5.

Objectifs de rendement

- ☐ Ajuster les niveaux de service pour déterminer les changements possibles aux services, compte tenu du principe du droit de service maritime voulant que l'utilisateur qui paie a voix au chapitre.
- ☐ Partager les responsabilités avec les provinces et les collectivités locales d'usagers relativement aux services aux petits bateaux et aux bateaux de plaisance dans le cadre d'accords de partenariat afin d'accroître les compétences des exploitants de bateau et les services, par exemple la recherche et le sauvetage, les inspections et les approbations en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, ainsi que l'entretien des bouées dans les eaux intérieures de moindre importance.
- ☐ Promouvoir sur la scène internationale les compétences des Canadiens en matière de gestion et de technologies maritimes en s'acquittant de plusieurs engagements à l'étranger soit à Taiwan, aux États-Unis, à Haïti, au Surinam, à Hong Kong, au Moyen-Orient, en Indonésie, en Corée, au Mexique, au Chili et dans les Antilles. (En règle générale, ces initiatives sont prises à la demande d'autres pays et elles sont habituellement financées par des organismes de développement international.)
- ☐ Intégrer les flottes et les bases de la GCC et du MPO afin d'accroître l'efficacité opérationnelle tout en mettant en place des processus nouveaux plus efficaces de gestion et d'entretien de la flotte afin de réduire les coûts de soutien de la flotte affectée à la GCC et aux autres programmes du MPO.
- ☐ Poursuivre le programme d'automatisation des phares tout en améliorant la fiabilité du système et en assurant la prestation de services de sécurité importants, de manière à réduire les coûts d'exploitation.
- ☐ Terminer la mise en œuvre du régime d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en mer.
- ☐ Objectifs de rendement
- ☐ Intégrer 15 centres de services à la circulation maritime et 29 stations radio de la Garde côtière et ramener le réseau à un total de 22 emplacements d'ici cinq ans.
- ☐ Intégrer complètement les structures et les processus de gestion de la flotte en 1996-1997.
- ☐ Intégrer les postes EL/NM (préposés à l'électronique et à l'entretien des instruments) pour un appui plus efficace des exigences technologiques du programme des aides à la navigation et des centres de communications et de gestion de la circulation maritimes.

☐ l'activité d'Appui aux autres objectifs gouvernementaux englobe les autres activités et opérations du gouvernement fédéral dans le secteur maritime, y compris les services exclusifs aux autres ministères et organismes gouvernementaux, la gestion des glaces, les renseignements sur la circulation maritime et la coordination du programme annuel de transport maritime dans l'est de l'Arctique.

3. Sommaire des ressources

La GCC représente environ 38,5 p. 100 des ressources financières totales et 43,7 p. 100 des ressources humaines totales du Ministère en 1996-1997.

Tableau 3 : Sommaire des ressources de l'activité, Garde côtière canadienne

(en milliers de dollars)					
Budget principal			Prévu		
1995-1996*	1996-1997	1997-1998	1998-1999		
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
<hr/>					
509 075	4 494	469 366	4 086	475 126	4 086
<hr/>					

* En 1995-1996, un montant de 530 406 000 \$ et 4 736 ETP, correspondant au transfert des responsabilités relatives à la GCC au MPO, étaient inclus dans le Budget des dépenses principal de 1995-1996 de Transports Canada.

4. Plans et priorités des années futures

☐ Intégrer les centres de services à la circulation maritime et les stations radio de la Garde côtière pour réduire le nombre de stations pourvues de personnel et, à l'aide des technologies nouvelles, diminuer les coûts de la prestation de service tout en améliorant la fourniture et l'efficacité des services.

☐ Moderniser les systèmes de navigation maritime pour réduire le nombre et les coûts connexes d'aides flottantes, conventionnels et autres, destinés aux utilisateurs commerciaux et pour faciliter la navigation sécuritaire dans les voies navigables du Canada.

☐ Mettre en place le nouveau droit de service maritime pour faire assumer une partie des coûts des services de la GCC par les bénéficiaires directs de ces services. Il est prévu que des mesures initiatives seront également prises en vue d'améliorer la sécurité maritime et la protection de l'environnement, à savoir des «stimulants verts» offerts aux bateaux qui se conforment aux normes environnementales internationales et à ceux qui utilisent des technologies nouvelles contribuant à la protection de l'environnement (p. ex., double coque et bateaux renforcés pour la navigation dans les glaces).

Section II

Plans par activité

A. Garde côtière canadienne

1. Objectif

Assurer une utilisation des eaux du Canada qui soit sécuritaire et respectueuse de l'environnement, appuyer l'identification et la gestion des ressources des océans, faciliter l'utilisation de nos eaux pour le transport maritime, la plaisance et la pêche, et fournir une expertise maritime à l'appui des intérêts du Canada au pays et à l'étranger.

2. Description

Les éléments clés du programme de la Garde côtière canadienne sont les suivants :

- ☐ Le Service d'aides à la navigation maritime et des voies navigables, qui fournit, exploite et entretient un système d'aides à la navigation courte distance, d'aides à la navigation longue distance, et qui veille au développement et à l'entretien des voies navigables commerciales en plus d'assurer la protection du droit du public à la navigation;
- ☐ Les Services de communications et de gestion de la circulation maritime, qui offrent des services de communications pour la sécurité et les échanges avec le public et se chargent de la gestion et de la réglementation de la circulation maritime. Des informations et des renseignements sur les déplacements des bateaux dans les eaux canadiennes sont communiqués aux autres organismes gouvernementaux.
- ☐ Les Opérations de déglacage qui fournissent une aide à la circulation aux bateaux qui naviguent dans les eaux envahies par les glaces, des informations sur le cheminement des glaces, un appui aux ports et aux installations, ainsi que des services de lutte contre les inondations;
- ☐ Le Service de sauvetage et d'intervention environnementale qui offre des services de recherche et de sauvetage et possède des compétences en matière de préparation en cas d'urgence; celui-ci fait aussi la promotion de la sécurité nautique auprès des intéressés dans le public et intervient en cas de problèmes de pollution liés au transport par bateau en supervisant les activités de nettoyage réalisées par le secteur privé ou en se chargeant directement de la gestion des interventions en cas de déversement, selon la gravité de la situation.

- ☐ une diminution de 22 millions de dollars attribuable principalement à l'Examen des programmes du gouvernement et aux impacts continus des mesures de restrictions financières annoncées dans les budgets précédents;
- ☐ une diminution de 4 millions de dollars attribuable à l'expiration de l'entente de développement économique et régional pour le développement des pêches récréatives conclue entre le Canada et le Nouveau-Brunswick.

3. Sommaire des besoins financiers

Tableau 2 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal		Prévu	
		1995-1996*	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Garde côtière canadienne	—	509 075	469 366	475 126	
Opérations des pêches	422 212	295 380	155 087	151 590	
Sciences	190 209	210 618	168 489	167 333	
Service d'inspection	31 995	30 392	26 932	26 991	
Affaires internationales	4 445	4 180	3 881	3 883	
Politiques intégrées et soutien de programmes	247 644	273 824	249 585	249 107	
Total des niveaux de référence	896 505	1 323 469	1 073 340	1 074 030	
* Le Budget des dépenses principal de 1995-1996 ne fait pas état d'un montant de 575 849 000 \$ lié au transfert des responsabilités relatives à la Garde côtière canadienne (GCC) au ministre des Pêches et des Océans; ce montant était inclus dans le Budget des dépenses principal de 1995-1996 du ministère des Transports.					

Explication des changements : Le Budget des dépenses principal de 1996-1997 du ministère des Pêches et des Océans est de 1 323,5 millions de dollars, soit une augmentation nette de 427 millions par rapport à 1995-1996. Les principaux changements sont :

- ☐ une augmentation nette de 548,8 millions de dollars attribuable à l'intégration des activités et de la flotte de la GCC au ministère des Pêches et des Océans suite à l'Examen des programmes du gouvernement. Cette augmentation ne comprend pas les mesures de restrictions financières respectives de chacun au chapitre des augmentations des régimes de prestations légales aux employés mentionnées ci-dessous, les ressources affectées à la GCC comme telle (505,8 millions de dollars) et les ressources allouées aux Services intégrés auparavant fournis par Transports Canada à l'appui de la GCC (43 millions de dollars);

- ☐ une augmentation de 7,5 millions de dollars attribuable à un ajustement du poste législatif «Régimes de prestations aux employés»;

- ☐ une augmentation de 1,1 million de dollars pour diverses initiatives dans le cadre du Plan vert du Canada;

- ☐ une diminution de 106,3 millions de dollars attribuable aux mouvements de caisse dans le cadre de la Stratégie pour la pêche du poisson de fond de l'Atlantique;

Gérer et protéger les ressources halieutiques : Gérer les pêches commerciales, récréatives et autochtones, ainsi que les activités aquacoles qui sont durables sur les plans environnemental, économique et social en prenant appui sur des ententes de collaboration avec les utilisateurs des ressources, sans subvention du gouvernement. Assumer les responsabilités à l'égard des ressources halieutiques des Autochtones qui sont confiées au gouvernement.

Gérer et protéger l'environnement marin : Parvenir à l'adoption d'une approche intégrée cohérente relative à l'environnement marin et à la protection des habitats, dont le résultat se traduit clairement par l'absence de perte nette et des gains nets au niveau des habitats; à cette fin, il faut mettre en place un cadre opérationnel, réglementaire et gestionnel permettant la gestion des risques d'accidents et de déversements en mer et la protection de l'environnement marin.

Maintien de la sécurité maritime : Parvenir à un degré d'excellence en matière de prestation de services de sécurité maritime et améliorer la sécurité dans le cadre des activités de pêche et de la navigation de plaisance, soit une réduction du nombre d'incidents et de décès connexes de même qu'une diminution des dommages à la propriété.

Faciliter le commerce, le commerce maritime et le développement des océans : Établir la politique, le cadre réglementaire et les services opérationnels à l'appui d'une industrie des océans et des ressources marines marquée par la réussite sur le plan commercial.

Promouvoir les intérêts du Canada sur la scène internationale dans le domaine des pêches et des océans : Elaborer de nouveaux régimes internationaux de gestion des océans et du milieu marin en harmonie avec la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, renforcer les revendications frontalières légitimes et exercer un contrôle pratique de la ZEE du Canada, par les moyens suivants :

- ☐ présence réelle aux frontières maritimes du Canada;
- ☐ surveillance coordonnée des côtes en collaboration avec le ministère de la Défense nationale;
- ☐ ententes bilatérales et multilatérales à l'appui de la mission du Ministère, p. ex., avec les Nations Unies ou l'Organisation maritime internationale;
- ☐ formation, coopération et publicité internationales.

- ☐ le rôle des océans sur le au climat;
- ☐ les interactions entre écosystèmes;
- ☐ les mesures quantifiables de la productivité des habitats;
- ☐ des estimations fiables de l'abondance des stocks.

les lacunes et les secteurs critiques, y compris :

Comprendre les océans : Améliorer le processus décisionnel relatif aux océans au moyen d'une gamme d'activités réalisées en collaboration en vue de l'acquisition, de l'application et de la diffusion de l'information sur les océans et les phénomènes marins et mettre l'accent sur

La structure du Ministère qui verra le jour après la période de transition sera réorganisée en profondeur, au niveau du mandat et de ses activités, étant donné l'adoption des priorités énoncées ci-dessous.

2. Plans pour 1996-1997 et les années futures

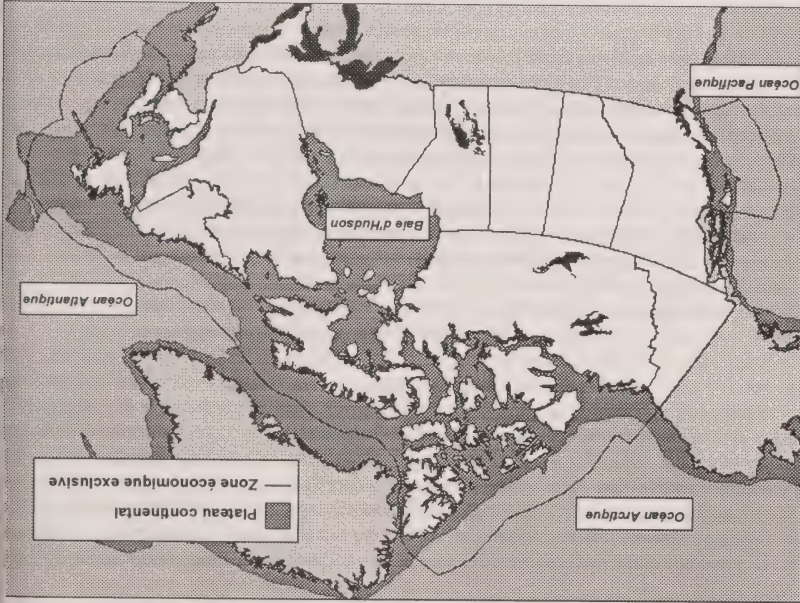


Tableau 1 : Zone économique exclusive

garantir ses droits économiques, mais aussi afin de gérer et de protéger ces ressources pour les générations futures.

surcapacité de l'industrie de la pêche commerciale du saumon, à laquelle s'ajoutent les intérêts des secteurs de la pêche des Autochtones et de la pêche récréative, présente un défi considérable au Ministère qui doit essayer de faire l'équilibre entre les besoins de l'industrie commerciale et les attentes des pêcheurs autochtones et des pêcheurs sportifs. Le MPO s'est engagé à répartir équitablement les ressources entre les différents secteurs.

La pêche de l'avenir : Actuellement, l'industrie de la pêche est aux prises avec trois problèmes fondamentaux : la surcapacité, les revenus et la rentabilité, ainsi que la réglementation excessive. Chacun d'entre eux est actuellement pris en compte pour faire de la pêche un secteur durable et économiquement viable. Les solutions à ces problèmes doivent être souples et elles peuvent varier d'une région de pêche à l'autre de manière à refléter les différences régionales en matière de pratiques de pêche. Cependant, toutes les décisions concernant la réorganisation de l'industrie de la pêche doivent tenir compte des six principes suivants :

1. la conservation est la toute première priorité;
2. il faut assurer l'équilibre entre la capacité et les ressources disponibles;
3. le secteur de la pêche doit être composé d'une main-d'œuvre professionnelle;
4. il faut mettre l'accent sur les entreprises détenant plusieurs permis;
5. il faut conclure des accords de partenariat exécutifs avec l'industrie; et
6. il faut respecter les droits des Autochtones.

Ces principes s'appliquent autant aux pêches de la côte est qu'à celles de la côte ouest; ils visent à aider le MPO et les intervenants dans le secteur des pêches à planifier les pêches de l'avenir. Le MPO a conclu des accords de partenariat avec des intervenants dans le secteur des pêches commerciales, autochtones et sportives, et poursuit ses efforts dans ce sens. Ce processus permet les échanges d'idées constructifs, qui sont essentiels au développement d'une industrie économiquement viable et concurrentielle à l'échelon international.

Sécurité en mer : Dans les milieux maritimes, on se tourne maintenant vers des technologies nouvelles comme les cartes électroniques, les systèmes d'information automatisés et les systèmes de positionnement global en mode différentiel. On s'attend à ce que le MPO mette ces systèmes à la disposition des utilisateurs des milieux maritimes pour que ceux-ci en profitent. Sur le plan international, le Canada est à l'avant-scène pour ce qui est d'aider les autres pays dans le domaine de l'utilisation des systèmes et des technologies modernes de gestion maritime.

Zone économique exclusive : Le Canada évolue sur une scène économique globale où la concurrence s'exerce librement mais aussi avec intensité. Les marchés nouveaux offrent des possibilités nouvelles et créent un milieu concurrentiel nouveau. Le Canada doit établir sa souveraineté sur les océans qui baignent son plateau continental. Plus de 70 des 135 nations maritimes du monde ont déclaré une zone économique exclusive (ZEE) et profitent des droits liés à celle-ci, notamment les droits d'exploration, d'exploitation, de conservation et de gestion des ressources vivantes et inanimées. Dans le cadre des efforts déployés en vue de diversifier l'économie océanique, le Canada a l'intention de confirmer sa ZEE, non seulement pour

Sur la côte ouest, les préoccupations suscitées par la conservation ont également conduit à l'adoption d'une approche plus prudente à l'égard de la répartition des ressources, d'où une réduction des niveaux de prise dans certaines pêches, notamment le saumon. La

prudente dans le domaine de la gestion et de la répartition des ressources. apogée et pour ces pêches, le MPO doit adopter une approche aussi lucrative. Cependant, des indices permettent de penser que cette tendance a atteint son homard ont atteint un sommet jamais égalé depuis cent ans et la pêche du crabe demeure tout l'essor de l'industrie des mollusques et crustacés dans la région. Les débarquements de pourrait que les conditions qui ont nui aux stocks de poisson de fond soient responsables de notamment, puisse faire l'objet d'une exploitation commerciale dans un avenir prévisible. Il se diminue des stocks de poisson de fond. On ne prévoit pas que la morue du Nord, conditions océaniques, par exemple la température et la salinité, jouent tous un rôle dans la méthodes de pêche non durables, les relations prédateurs-proies et les changements dans les stocks de poisson de fond de l'Atlantique demeure un sujet de grande préoccupation. Les Dénis posé aux pêches du Canada : Sur la côte est du Canada, le mauvais état des

océans et les eaux côtières de même que sur leurs ressources. l'élaboration d'un système intégré de gestion pour les activités ayant des répercussions sur les scientifiques et de la compréhension des océans du point de vue de l'écosystème, ainsi que sur canadien. Ce nouveau régime de gestion se fonde sur l'élargissement des connaissances applique actuellement une vision cohérente pour la gestion des océans qui bordent le territoire, durabilité de ces ressources. Le Canada, dans le cadre des mesures prises face à ces menaces, la surexploitation ainsi que la pollution marine et atmosphérique, ont des répercussions sur la exercées par l'industrie sur les ressources des océans, par exemple la destruction des habitats, et à l'étranger, pour assurer la protection de toutes les ressources océaniques. Les pressions Une vision de la gestion des océans : Le Canada déploie de grands efforts, dans le pays

concevoir et de réaliser des programmes et des services océaniques plus dynamiques. océaniques, d'établir de nouveaux partenariats avec l'industrie océanique ainsi que de Ces domaines offrent de bonnes occasions au MPO d'accroître ses apports aux ressources domaines d'intérêt comme la protection de l'environnement et la gestion des zones côtières. doit délaissier les marchés traditionnels du pétrole et du gaz pour se tourner vers de nouveaux secteur est en pleine croissance mais il fait face à certains obstacles. L'industrie canadienne sous-marine, systèmes de gestion de la circulation maritime et technologie des brise-glaces. Ce hydrographiques, appareils de télédétection marine, submersibles et matériel d'intervention Celles-ci fabriquent une gamme diversifiée de produits : instruments océaniques et le domaine de la fabrication et des services océaniques est réputée sur la scène internationale. dans le domaine du transport maritime. L'excellence des entreprises canadiennes couvrant dans totalise plus de 7,9 milliards de dollars et plus de 165 000 emplois y sont reliés, dont 60 p. 100 Le secteur des océans : La contribution du secteur des océans au produit national brut

des sciences des ressources environnementales. occasions d'affaires créées par des instituts nationaux couvrant dans les domaines du génie et activités ont connu une croissance rapide au cours des dix dernières années étant donné les

B. Plans et besoins du Programme

1. Environnement

Le MPO en transition : Le ministère des Pêches et des Océans est en train de subir les changements les plus importants de son histoire. Après la fusion du MPO et de la Garde côtière, la réduction totale des dépenses nettes atteindra près de 500 millions de dollars d'ici l'an 2000. En tant que ministère chargé de programmes voués au service d'une vaste gamme de clients, le MPO redéfinira actuellement ses principaux champs d'activité et met en place des mesures visant à accroître l'efficacité des programmes, lorsque possible. Toutes les politiques et tous les buts font actuellement l'objet d'un examen effectué dans le cadre de consultations avec les clients et les partenaires à tous les niveaux. Par conséquent, on est en train d'axer davantage les programmes sur la demande et sur le client. Tous les efforts sont déployés pour faire en sorte que cette transition difficile, et que les changements qui en résulteront, se fasse de manière ouverte et transparente pour tous les Canadiens.

Sensibilisation accrue du public : Depuis quelques années, le public s'intéresse beaucoup plus aux activités du MPO. Il prend davantage conscience du fait que la gestion responsable des ressources océaniques profite à tous les Canadiens et pas seulement aux résidents des localités côtières. De nombreux facteurs contribuent au vif intérêt du public, notamment le différend avec l'Espagne au sujet du flétan et les importantes négociations en cours avec les États-Unis concernant le saumon du Pacifique. Ces événements ont contribué à accroître la visibilité du MPO au Canada et à l'étranger, ce qui a permis au Ministère de promouvoir la cause de la conservation et du développement durable sur la scène internationale.

Le MPO évolue dans un environnement public où l'on se préoccupe énormément de la capacité du Canada d'être concurrentiel sur le marché mondial. L'exploitation des ressources renouvelables, notamment les pêches, constitue la base culturelle et économique des localités côtières depuis de nombreuses années. On prévoit que la demande mondiale de produits de la mer augmentera à un rythme constant, passant de quelque 100 millions de tonnes en 1990 à 120 millions de tonnes d'ici la fin de la décennie. La concurrence est maintenant serrée et les problèmes comme l'accès aux marchés continuent de nuire aux exportations canadiennes. Pour que le pays soit concurrentiel sur la scène mondiale, il faut trouver des méthodes commerciales plus efficaces. Il est essentiel d'accorder un appui au système de transport maritime international pour faire face à la globalisation du commerce. On prévoit que le volume du commerce maritime atteindra 256 millions de tonnes d'ici la fin de la décennie. C'est aux aspects de coût abordable et de valeur ajoutée des technologies que le MPO élargira ses énergies, ce qui encouragera le commerce maritime dans les ports canadiens.

Besoin de diversification : Étant donné l'effondrement des stocks de poissons de fond sur la côte est, il est nécessaire de diversifier les méthodes de gestion des océans et d'évaluer des stratégies industrielles novatrices dans le secteur océanique. Les activités touchant les trois océans qui bordent le Canada prennent de l'ampleur, notamment l'exploration et la recherche, le transport, l'exploitation des ressources et le développement des industries océaniques. Ces

service maritime sécuritaire, efficace et respectueux de l'environnement qui répond aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale; et de coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada qui touchent les océans.

Bien que d'autres ministères fédéraux participent à la gestion des activités aquatiques du pays, Pêches et Océans est le seul ministère fédéral dont les responsabilités en matière de gestion des ressources et de services de sécurité sont principalement axées sur les eaux et les ressources qu'elles contiennent. Le Ministère est responsable de toutes les questions océaniques qui ne relèvent pas légalement d'un autre ministère. La *Loi constitutionnelle* établit les compétences du gouvernement fédéral en matière de pêches maritimes et intérieures et de ports publics.

Le 1^{er} avril 1995 a marqué le début d'une ère nouvelle pour le ministère des Pêches et Océans (MPO). En effet, la fusion du MPO et de la Garde côtière canadienne (GCC) a permis de regrouper les principaux programmes maritimes fédéraux dans le secteur civil et de créer ainsi l'une des plus grandes organisations maritimes civiles au monde. Les dispositions législatives habilitantes relatives à ces nouveaux éléments du programme ministériel sont dérivées de la *Loi constitutionnelle* qui confère au Parlement du Canada le pouvoir de légiférer, de façon générale, en matière de navigation et de transport maritime. Finalement, aux termes d'autres dispositions législatives, le gouvernement a la responsabilité et le pouvoir d'appliquer les lois relatives à la protection du droit du public de naviguer dans les eaux navigables du Canada.

L'orientation et la portée de cette responsabilité assumée par le gouvernement fédéral sont déterminées par des arrangements constitutionnels, des instruments statutaires, l'interprétation de la loi, des accords avec les provinces et l'évolution de la politique gouvernementale. Certaines provinces jouissent, à des degrés divers, d'une délégation des responsabilités administratives. On trouvera à la page 78 une illustration des liens entre l'objectif du Programme et les lois qui constituent le fondement législatif du Ministère.

La vision du Ministère consiste

- ☐ à être au premier plan, sur la scène internationale, en matière de gestion des océans et des ressources marines.

La mission du Ministère consiste

- ☐ à gérer les océans et les principales voies navigables du Canada pour qu'ils soient propres, sécuritaires, productifs et accessibles, à assurer l'utilisation durable des ressources halieutiques et à faciliter le commerce maritime.

2. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada concernant les eaux marines et les eaux intérieures; de voir à la conservation, au développement et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources; de fournir un

☐

Les secteurs de l'exploitation et de la transformation du poisson, qui

comprendent 67 150¹ pêcheurs actifs, de nombreux Autochtones pratiquant la pêche dans un but alimentaire, social ou rituel, 1 100 importateurs; 75 250¹ travailleurs de 1 260 usines; 5 200 emplois dans le secteur aquacole; et plus de six millions de pêcheurs sportifs qui contribuent au maintien de 150 000 emplois à temps plein. Toutes ces personnes réclament une part juste et équitable de la ressource halieutique et comptent avoir voix au chapitre pour la réglementation de leurs activités.

☐

Le secteur des produits et des services océaniques, qui compte environ

450 sociétés et 8 100 employés contribuant largement aux secteurs stratégiques de l'économie océanique comme l'exploitation pétrolière en haute mer. Ils demandent au gouvernement de faire preuve de leadership dans le développement des activités économiques canadiennes touchant les océans.

☐

Le secteur du transport maritime, La navigation commerciale constitue la

base du commerce régional, national et international du Canada et, en 1994, on a transporté par bateau 308 millions de tonnes de marchandises ayant une valeur estimative de 84 milliards de dollars. En 1994, l'Association canadienne des opérateurs de traversiers, qui se charge de 95 p. 100 de tout le transport par traversier au Canada, a exploité 158 bâtiments et transporté 43 millions de passagers et près de 16 millions de véhicules à l'échelon national. Les deux principaux exploitants de traversiers au Canada comptent également parmi les dix premiers à l'échelon mondial. Pour ce qui est des croisières, le marché nord-américain enregistre un taux de croissance annuelle de 10 p. 100 depuis 1980 et l'industrie a la capacité de générer quelque 50 milliards de dollars. Dans le secteur de la navigation de plaisance, des sondages récents indiquent que 1,5 million de ménages canadiens possèdent plus de 2 millions d'embarcations, ce qui se traduit par une activité économique de 3 à 4 milliards de dollars.

Les services fournis par le gouvernement à l'appui du transport maritime

demeurent un élément essentiel qui permet au Canada de maintenir une position concurrentielle sur les marchés étrangers. Les utilisateurs s'attendent à pouvoir faire connaître leur opinion, de façon juste et équitable, au sujet des niveaux de services fournis et veulent contribuer à la détermination des méthodes utilisées pour le prélèvement des droits associés à ces services. Les intervenants s'attendent à des systèmes de navigation efficaces, à des services opportuns d'information sur les glaces et de détermination de la voie à suivre en présence de glaces, ainsi qu'à un réseau de communications efficace.

A. Introduction

Le Canada est un État côtier qui possède des intérêts souverains vitaux dans les trois océans qui le bordent. Il a le plus long littoral du monde et le deuxième plateau continental en importance. Sa zone exclusive de pêche de 200 milles, établie en 1977, représente 27 p. 100 de son territoire. Nombre de grandes villes sont des ports de mer ou sont situées au bord des Grands Lacs ou le long de la voie maritime du Saint-Laurent, une des voies navigables les plus longues et les plus fréquemment empruntées du monde. La température et le climat, qui sont influencés par les processus marins, déterminent l'emplacemement et le succès de nos importantes industries halieutiques, agricoles et forestières. L'industrie canadienne de la pêche exporte un fort pourcentage de ses produits et constitue le pilier économique de certaines de petites localités côtières. Le Canada abonde aussi en eaux douces : celles-ci couvrent 7,5 p. 100 du pays et représentent 16 p. 100 de la superficie mondiale d'eaux douces.

En tant que pays commerçant d'une importance certaine, le Canada évolue sur la scène économique internationale. Chaque année, au Canada, le transport d'environ 41 p. 100 de la valeur des marchandises importées et exportées (y compris à destination et en provenance des États-Unis) se fait sur l'eau. De plus, le secteur maritime au Canada génère des emplois directs pour 37 000 Canadiens et des revenus annuels de l'ordre de 3,4 milliards de dollars. Pratiquement tout le commerce international maritime du Canada (ailleurs qu'avec les États-Unis) se fait sous pavillon étranger.

Le Ministère a une clientèle bien définie :

- ☐ **Le public canadien**, qui s'attend à ce que les ressources halieutiques du pays et leur habitat soient gérés convenablement et conservés pour les générations actuelles et futures. Ce public exige également des produits de qualité, des ports sûrs et des compétences scientifiques adéquates pour régler les problèmes urgents ou autres à l'échelon local, régional, national et international touchant l'environnement et les ressources. Tous les Canadiens doivent être assurés d'un régime de sécurité maritime qui garantisse la sécurité sur les voies navigables pour tous les types de transports maritimes, ainsi que d'un système de recherche et de sauvetage efficace. Ils comptent également sur le gouvernement fédéral pour que celui-ci joue un rôle de premier plan afin d'assurer que les mesures appropriées sont prises en vue de réduire les effets adverses de la pollution sur le milieu marin.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1996-1997

Budgétaire

Moins :

Revenues à

de

transfert

le crédit

sur

la valeur

de

capital

Fonctionnement

70 281

1 692

32 256

509 075

—

422 212

295 380

210 618

190 209

31 995

30 392

4 180

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

Garde côtière canadienne

Opérations des pêches

163 463

—

131 917

768

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

* Le Budget des dépenses principal de 1995-1996 ne fait pas état d'un montant de 575 849 000 \$

lié au transfert des responsabilités relatives à la Garde côtière canadienne (GCC) au ministre des Pêches et des Océans, ce montant était inclus dans le Budget des dépenses principal de 1995-

1996 du ministère des Transports.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation		Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal
-------------------------------------	--	----------------------------------	------------------

1	Dépenses de fonctionnement	970 345	508 437
5	Dépenses en capital	117 484	84 783
10	Subventions et contributions	162 614	266 114
(L)	Ministère des Pêches et Océans –	49	49
(L)	Traitement et allocation pour automobile	200	200
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	72 777	36 922
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 323 469	896 505
Total du Ministère			

* Le Budget des dépenses de 1995-1996 ne fait pas état d'un montant de 575 849 000 \$ lié au transfert des responsabilités relatives à la Garde côtière canadienne (GCC) au ministre des Pêches et Océans, ce montant était inclus dans le Budget des dépenses de 1995-1996 du ministère des Transports.

Crédits – Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal	1996-1997
----------------------	--	------------------	-----------

1 Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement, et

(a) participation du Canada aux commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés; (b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation, et la navigation maritime;

(c) autorisation de dépenser les recettes reçues dans l'année au cours de l'exercice des activités ou par suite de l'exercice des activités de la

970 345 000

Garde côtière canadienne
Pêches et Océans – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités, à des autorités locales, ou à des entrepreneurs privés à titre de contributions aux travaux de

construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale

117 484 000
162 613 500

10 Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget et contributions

Liste des tableaux.....	5
Autorisations de dépenser.....	7
A. Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses.....	7
Section I	
Aperçu du Programme.....	9
A. Introduction.....	9
1. Mandat.....	11
2. Objectif du Programme.....	11
B. Plans et besoins du Programme.....	13
1. Environnement.....	13
2. Plans pour 1996-1997 et les années futures.....	16
3. Sommaire des besoins financiers.....	18
Section II	
Plans par activité.....	20
A. Garde côtière canadienne.....	20
1. Objectif.....	20
2. Description.....	20
3. Sommaire des ressources.....	21
4. Plans et priorités des années futures.....	21
5. Objectifs de rendement.....	22
B. Opérations des pêches.....	24
1. Objectif.....	24
2. Description.....	24
3. Sommaire des ressources.....	24
4. Plans et priorités des années futures.....	24
5. Objectifs de rendement.....	26
C. Sciences.....	28
1. Objectif.....	28
2. Description.....	28
3. Sommaire des ressources.....	28
4. Plans et priorités des années futures.....	28
5. Objectifs de rendement.....	29

- 1.6 Selon vous, la Partie III de cette année offre-t-elle une vue d'ensemble utile du ministère? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.7 Comparativement aux années précédentes, la Partie III de cette année constitue : Une amélioration _____ Un retour en arrière _____ Ne sais pas _____
- 1.8 Le document explique-t-il convenablement les plans et priorités d'ensemble du ministère? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.9 Le document décrit-il convenablement les tensions qui influent sur la prestation des programmes dans le ministère (p. ex. tensions sociales, technologiques, économiques)? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.10 Le document décrit-il convenablement le rendement des programmes ministériels? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.11 Le document est-il facile à lire et à comprendre? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.12 Les renseignements du document peuvent-ils être facilement comparés à ceux d'autres documents (p. ex. Comptes publics, Perspectives, Budget)? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.13 Le document fournit-il suffisamment de contexte à l'appui des données présentées? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.14 Le document renferme-t-il les renseignements dont vous avez besoin? Oui _____ Non _____ Un peu _____
- Si non, quels renseignements manquent? _____

- 1.15 Veuillez indiquer d'autres commentaires ou idées sur la manière d'améliorer la présentation des renseignements sur les plans et le rendement des ministères. _____

Questionnaire d'évaluation

Amélioration de l'information fournie au Parlement

Le présent questionnaire vise à recueillir les commentaires des utilisateurs des renseignements présentés dans la Partie III. Vos réponses aideront le SCT à évaluer l'efficacité des nouveaux documents à partir de votre point de vue. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de remplir le questionnaire.

1.1 À la Partie III de quel ministère le questionnaire renvoie-t-il?

Agriculture et Agroalimentaire Canada _____
 Affaires indiennes et du Nord canadien _____
 Transports Canada _____
 Ressources naturelles Canada _____
 Revenu Canada _____
 Pêches et Océans _____

1.2 Pour nous aider à mieux connaître les utilisateurs du Budget des dépenses, veuillez indiquer si vous êtes :

un citoyen intéressé _____
 un universitaire _____
 un employé _____
 parlementaire _____
 Autre (veuillez préciser) _____
 une personne d'affaires _____
 un fonctionnaire fédéral _____
 un fonctionnaire provincial _____
 un journaliste _____

1.3 À quelles fins vous servez-vous des renseignements contenus dans les documents de la Partie III?

Recherche universitaire _____
 Recherche commerciale _____
 Intérêt personnel _____
 Autre (veuillez préciser) _____

1.4 Lequel ou lesquels des secteurs suivants vous intéressent?

le plan financier du gouvernement _____
 les programmes et activités à l'échelle du gouvernement _____
 les plans et priorités des ministères et organismes _____
 des programmes ou activités précis d'un ministère ou d'un organisme _____
 des secteurs de gestion précis (p. ex. Gestion des ressources humaines) _____
 les subventions et contributions ministérielles _____
 les projets d'immobilisations ministérielles _____
 le rendement des programmes ministériels _____
 les Comptes publics _____

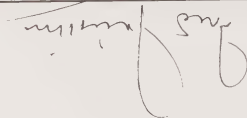
1.5 Combien de fois consultez-vous les renseignements fournis dans les Parties III?

Rarement _____ Moins de 10 fois par année _____
 Plus de 20 fois par année _____

Dans le cadre de l'initiative de réforme du Budget des dépenses, le présent Plan des dépenses correspond à la première année d'une démarche progressive échelonnée sur trois ans devant conduire à une réforme complète. Le document est conçu de façon à faciliter l'accès à des renseignements précis pour le lecteur. La table des matières donne une idée de l'information présentée dans chaque section.

Le Plan comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans actuels et de leur orientation pour les trois années à venir. Cette section est précédée de précisions sur les autorisations de dépenses, lesquelles sont tirées de la Partie II du Budget des dépenses. La section II donne l'énoncé, pour chaque activité, des résultats escomptés pour l'année du Budget des dépenses de même que pour les autres années du processus de planification. Contrairement aux plans de dépenses des années passées, aucune des deux premières sections du plan de cette année ne fait état du rendement financier. On trouvera plutôt cette information dans la section III, sous les rubriques «Résultats importants obtenus au cours de l'exercice en cours (1995-1996)» et «Utilisation des autorisations de 1994-1995 : Volume II des Comptes publics».

Ministre des Pêches et des Océans

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jus", is written over a horizontal line.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-56
ISBN 0-660-59920-1



Pêches
et Océans



Budget des dépenses
1996-1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Partie III

Plan de dépenses



A1
N
E 77



Foreign Affairs and International Trade Canada

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59916-3



9 780660 599168

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

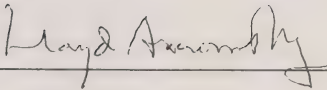
Catalogue No. BT31-2/1997-III-52
ISBN 0-660-59916-3



1996-97 Estimates

Part III

Department of Foreign Affairs
and International Trade

A handwritten signature in dark ink, reading "Lloyd Axworthy", is written over a horizontal line.

Lloyd Axworthy
Minister of Foreign Affairs

TABLE OF CONTENTS

List of Figures	iii
Acronyms	iv
Preface	v

SPENDING AUTHORITIES

A. Authorities for 1996-97 (from Part II of the Main Estimates)	1
B. Use of the 1994-95 Authorities (from Volume II of the Public Accounts)	4

SECTION I — PROGRAM OVERVIEW

A. BACKGROUND	5
1. Mandate	5
2. Canadian Interests Abroad Program	5
3. Departmental Organization	5
B. PERFORMANCE INFORMATION	9
1. Highlights of 1995-96	9
2. Highlights of 1994-95	10
3. Review of Financial Performance	12
C. PLANNING PERSPECTIVE	13
1. Directions for Canadian Foreign Policy	13
2. International Challenges and Canadian Responses	13
3. Promotion of Canadian Values and Culture	14
4. Highlights for 1996-97	15
5. Summary of Financial Requirements	16
D. PROGRAM EFFECTIVENESS	17

SECTION II — ANALYSIS BY ACTIVITY

A. FOREIGN POLICY, PRIORITIES AND COORDINATION	18
Policy and Planning	18
Office of Protocol	20
B. INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT	21
C. INTERNATIONAL ECONOMIC, TRADE AND AID POLICY	25
D. POLITICAL AND INTERNATIONAL SECURITY AFFAIRS	29
Political Security and Relations	29
Global Issues	31

E. LEGAL AND CONSULAR AFFAIRS	35
Legal Affairs	35
Consular Affairs	36
F. COMMUNICATIONS AND CULTURE	38
Communications	38
International Cultural Relations	40
G. BILATERAL RELATIONS AND OPERATIONS	41
Africa and the Middle East	43
Asia-Pacific	45
Europe	49
Latin America and the Caribbean	52
United States	54
Physical Resources and Information Systems	56
H. PASSPORTS	57
I. OPERATIONAL SUPPORT, HUMAN RESOURCE PLANNING AND ADMINISTRATION	60
Operational Support and Human Resource Development	61
Office of the Inspector General	61
 SECTION III — SUPPLEMENTARY INFORMATION	
A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES	63
B. ACTS AND REGULATIONS	71

LIST OF FIGURES

	Financial Requirements, by Authority	1
	Votes: Wording and Amounts	2
	Canadian Interests Abroad Program, by Activity	3
	Use of the 1994-95 Authorities (from Volume II of the Public Accounts)	4
1	Department of Foreign Affairs and International Trade (organizational chart)	6
1A	Department of Foreign Affairs and International Trade: Activity and Organizational Structures	7
2	Canada's 129 Missions Abroad, by Region	8
3	1994-95 Financial Performance	12
4	Financial Requirements, by Activity	16
5	Foreign Policy, Priorities and Coordination: Resource Summary and Financial Performance	18
6	International Trade Development: Resource Summary and Financial Performance	21
7	Program for Export Market Development (PEMD – Industry-Initiated): Activity and Resources	24
8	Program for International Business Development (PIBD) Expenditures, by Region	24
9	International Economic, Trade and Aid Policy: Resource Summary and Financial Performance	25
10	Major Contributions by Canada to Trade, Economic and Environmental Organizations	26
11	Import and Export Permits Issued, 1986-95	28
12	Political and International Security Affairs: Resource Summary and Financial Performance	29
13	Major Contributions to International Organizations	30
14	Legal and Consular Affairs: Resource Summary and Financial Performance	35
15	Communications and Culture: Resource Summary and Financial Performance	38
16	Grants for Communications and Culture	39
17	Bilateral Relations and Operations: Resource Summary and Financial Performance	42
18	Consular Program Workload Indicators	42
19	Passports: Fee Schedule and Volumes	58
20	Passport Office: Revolving Fund Net Cash Requirements	59
21	Passport Office: Financial Performance, 1994-95	59
22	Passport Office: Performance Targets, 1995-96	59
23	Operational Support, Human Resource Planning and Administration: Resource Summary and Financial Performance	60
24	Details of Financial Requirements by Object	63
25	Details of Personnel Requirements	64
26	Details of Capital Projects over \$750,000	65
27	Details of Grants and Contributions	66
28	Details of Revenue	69
29	Estimated Net Cost of the Canadian Interests Abroad Program for 1996-97	70

ACRONYMS

APEC	Asia-Pacific Economic Cooperation [Forum]	IBOC	International Business Opportunities Centre
AIDS	acquired immune deficiency syndrome	IFIs	international financial institutions
ARF	ASEAN Regional Forum	IFOR	[NATO] Implementation force [in Bosnia-Herzegovina]
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations	ITBP	International Trade Business Plan
CCW	Convention on Certain Weapons	LRTAP	Long Range Transport of Air-borne Pollutants [Convention]
CEC	Canadian Education Centre	MI/I	Market Information and Intelligence
CEE/FSU	central and eastern Europe and former Soviet Union	MOU	memorandum of understanding
CFE	Conventional Forces in Europe [Treaty]	MTCR	Missile Technology Control Regime
CIBS	Canadian International Business Strategy (formerly ITBP)	NACC	North Atlantic Cooperation Council
CIDA	Canadian International Development Agency	NAFTA	North American Free Trade Agreement
COSMOS	Consular Management and Operations System	NATO	North Atlantic Treaty Organization
CSCAP	Council for Security Cooperation in Asia-Pacific	NORAD	North American Aerospace Defence [Command]
CSCE	Conference on Security and Cooperation in Europe (now OSCE)	NPT	Nuclear Non-proliferation Treaty
CTBT	Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty	NSG	Nuclear Safety Working Group
CWC	Chemical Weapons Convention	OAS	Organization of American States
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development	OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development
EDC	Export Development Corporation	OSCE	Organization for Security and Cooperation in Europe [formerly CSCE]
E.U.	European Union	P-8	G-7 plus Russia
FAO	[U.N.] Food and Agriculture Organization	PEMD	Program for Export Market Development
FIPA	foreign-investment protection agreement	RCMP	Royal Canadian Mounted Police
FTAA	free-trade area of the Americas	RSC	Revised Statutes of Canada
FTE	full-time equivalents	RWG	Refugee Working Group
G-7	Group of Seven Leading Industrialized Nations [Canada, France, Germany, Italy, Japan, United Kingdom, United States]	SC	Statutes of Canada
GATS	General Agreement on Trade in Services	SIGNET	Secure Integrated Global Network
IBD	International Business Development	SMEs	small and medium-sized enterprises
		TCS	Trade Commissioner Service
		TEP	Technology Enhancement Plan
		TMD	Theatre Missile Defence
		TRQ	tariff rate quota
		U.N.	United Nations
		UNESCO	U.N. Educational, Scientific and Cultural Organization
		WTO	World Trade Organization

PREFACE

This document has been written to serve two functions. It is both the Department's expenditure plan required by Parliament and an annual report of the Department's activities. It is designed to make it easy for readers to find specific financial and program information, by browsing through either the table of contents or the financial and program summaries and references provided.

Preceding Section I is a description of the spending authorities taken from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This section is required to ensure that Part III is consistent with Parts I and II of the Main Estimates.

Section I outlines the highlights of the Department over the past two years, and summarizes its plans for the upcoming year. It also describes the structure and mandate of the Department, and includes an overview of the Canadian Interests Abroad Program.

Section II details key performance information for each activity. This forms the basis for the resources requested.

Section III provides more information on costs and resources, as well as specific financial analysis of the Canadian Interests Abroad Program.

In accordance with Operating Budget principles, reported human resource consumption is measured by employee full-time equivalents (FTE). One FTE is a measure of any combination of periods of employment in a fiscal year that equals the employment of one person on a full-time basis throughout the year. This will take account of such factors as term and casual employment and job sharing.

SPENDING AUTHORITIES

A. Authorities for 1996-97 (from Part II of the Main Estimates)

Financial Requirements, by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
Canadian Interests Abroad Program			
1	Operating expenditures	811,664	799,047
5	Capital expenditures	87,559	90,725
10	Grants and contributions	417,236	354,595
(S)	Minister of Foreign Affairs – salary and motor car allowance	49	49
(S)	Minister for International Trade – salary and motor car allowance	49	49
(S)	Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i>	250	250
(S)	Contributions to employee benefit plans	57,574	50,657
(S)	Passport Revolving Fund	2,302	8,204
Total program		1,376,683	1,303,576

Votes: Wording and Amounts

Vote	1996-97 Main Estimates
Canadian Interests Abroad Program	
1	<p>Foreign Affairs and International Trade — Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect to the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and pursuant to paragraph 29.1 (2) (a) of the <i>Financial Administration Act</i>, authority to expend revenues received to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to Canadian Business Centres and Canadian Education Centres located abroad</p> <p style="text-align: right;">\$811,664,000</p>
5	<p>Foreign Affairs and International Trade — Capital expenditures</p> <p style="text-align: right;">\$87,559,000</p>
10	<p>Foreign Affairs and International Trade — The grants listed in the Estimates, contributions, authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$50,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 1995, which is</p> <p style="text-align: right;">\$417,236,000</p>

Canadian Interests Abroad Program, by Activity

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates					
	Budgetary					1995-96 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments ¹	Less: revenues credited to the vote	Total	
Foreign Policy, Priorities and Coordination	16,964	100	2,053	0	19,117	17,410
International Trade Development	48,393	798	11,520	0	60,711	62,966
International Economic, Trade and Aid Policy	18,960	413	34,048	0	53,421	54,085
Political and International Security Affairs	58,175	2,027	305,859	0	366,061	295,115
Legal and Consular Affairs	6,920	417	4,888	0	12,225	12,243
Communications and Culture	15,927	55	18,310	0	34,292	35,430
Bilateral Relations and Operations	646,872	73,605	40,543	1,153	759,867	734,209
Passports ²	52,721	0	0	50,419	2,302	8,204
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	58,278	10,144	265	0	68,687	83,914
Total	923,210	87,559	417,486	51,572	1,376,683	1,303,576

1 Transfer payments comprise grants and contributions, details of which are provided in Figure 27.

2 The Passport Office is funded through a revolving fund. The estimates in this table refer to the fund's cash requirements for the fiscal year. They do not directly reflect the operating profit or loss that the fund will realize, since this is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows (figures in thousands of dollars):

Expected operating profit	1,820
Plus:	
Non-cash items included in the calculation of the operating profit	1,951
Less:	
Cash expenditures not included in the calculation of the operating profit:	
New capital acquisitions	6,036
Change in working capital	<u>37</u>
Total estimates (net cash requirement)	2,302

B. Use of the 1994-95 Authorities (from Volume II of the Public Accounts)

Vote (dollars)		Main Estimates	Total available for use	Actual use
Canadian Interests Abroad Program				
Budgetary				
1	Operating expenditures	788,277,000	837,235,680	798,337,277
5	Capital expenditures	108,048,000	129,487,670	126,142,058
10	Grants and contributions	444,268,600	546,920,757	525,266,196
15	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation	16,011,000	15,210,400	15,210,400
(S)	Secretary of State for External Affairs – salary and motor car allowance	48,645	48,645	48,645
(S)	Minister for International Trade – salary and motor car allowance	48,645	48,645	48,645
(S)	Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i>	250,000	277,084	277,084
(S)	Contributions to employee benefit plans	49,554,000	49,554,000	49,554,000
(S)	Passport Revolving Fund	1,972,000	23,387,594	(3,112,795)
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	494,945	494,945
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	3,749,704	2,918,681
Total – budgetary		1,408,477,890	1,606,415,124	1,515,185,136
Non-budgetary				
L11	Working capital advance for loans and advances to personnel posted abroad in accordance with Vote L12c, <i>Appropriation Act</i> No. 1, 1971. Limit \$22.5 million (net)	0	11,775,941	1,717,429
L12	Working capital advance for advances to missions abroad in accordance with Vote 630, <i>Appropriation Act</i> No. 2, 1954. Limit \$50 million (net)	0	44,432,904	6,373,231
Total – non-budgetary		0	56,208,845	8,090,660

SECTION I – PROGRAM OVERVIEW

A. BACKGROUND

1. Mandate

The Department's legal mandate, as set out in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985, c. E-22, is to:

- conduct all diplomatic and consular relations on behalf of Canada;
- conduct all official communication between the Government of Canada and the government of any other country and between the Government of Canada and any international organization;
- conduct and manage international negotiations as they relate to Canada;
- coordinate Canada's economic relations;
- foster the expansion of Canada's international trade;
- coordinate the direction given by the Government of Canada to the heads of Canada's diplomatic and consular missions and to manage these missions;
- administer the foreign service of Canada;
- foster the development of international law and its application in Canada's external relations.

The Minister of Foreign Affairs is also responsible for the *Export and Import Permits Act*, RSC 1985, c. E-19, which authorizes the government to control and monitor the transborder flow of specified goods, and for the *Special Economic Measures Act*, 40-41 Elizabeth II, c. 17, which authorizes the government to apply economic sanctions in response to a serious threat to international peace and security.

The Department also provides administrative support to other government departments with personnel abroad.

A list of other legislation governing Canada's international obligations appears in Section III.

2. Canadian Interests Abroad Program

The Department manages its mandate through the Canadian Interests Abroad Program. As set out in the

government's foreign policy statement, *Canada in the World*, the objectives of this program are:

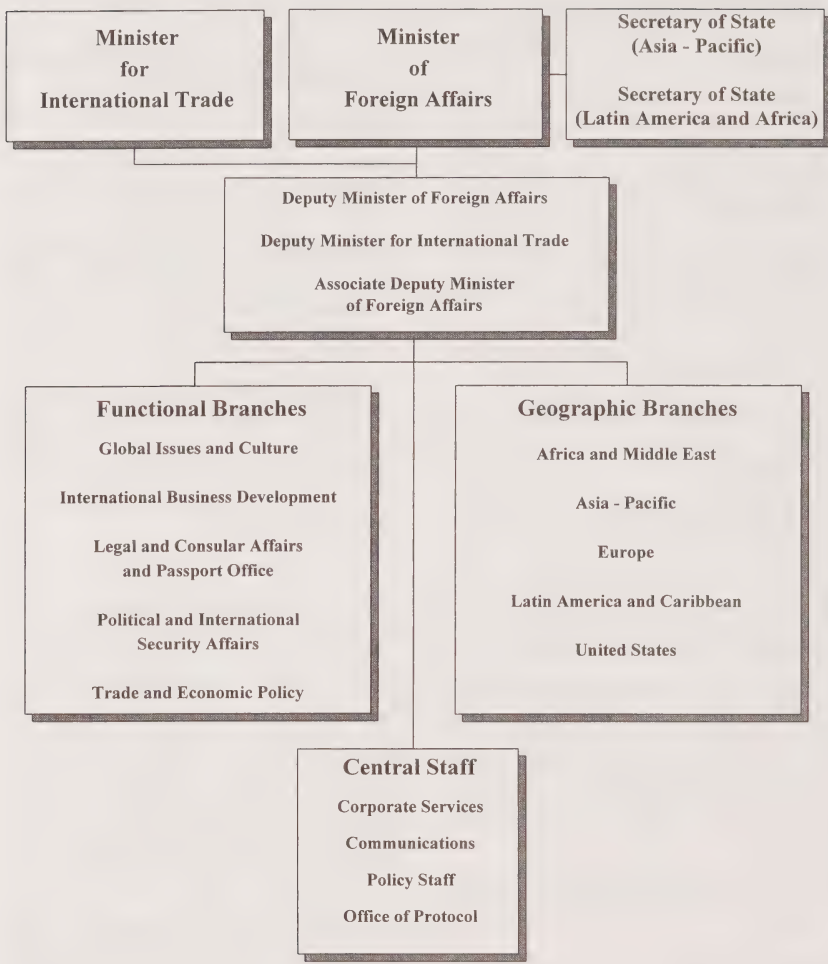
- **the promotion of prosperity and employment** by advancing Canada's international trade and economic interests abroad, by maintaining market access for Canadian goods and services, by attracting foreign investment, and by promoting tourism to Canada;
- **the protection of our security within a stable global framework** by using diplomacy to protect against military threats, international instability, environmental degradation, natural resource depletion, international crime, uncontrolled migration, and the spread of pandemic diseases;
- **the projection of Canadian values and culture in the world** by promoting universal respect for human rights, the development of participatory government and stable institutions, the rule of law, sustainable development, the celebration of Canadian culture, and the promotion of Canadian cultural and educational industries abroad.

3. Departmental Organization

The Department has two ministers (one for Foreign Affairs and one for International Trade) and two secretaries of State (one for the Asia-Pacific region and one for Latin America and Africa). The portfolio responsibilities of the two ministers extend beyond this Department: the Minister of Foreign Affairs is also responsible for the Canadian International Development Agency, the Canadian International Development Research Centre, the International Joint Commission, and the International Centre for Human Rights and Democratic Development. The Minister for International Trade is responsible for the Export Development Corporation and the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Secretariat.

The Department is headquartered in Ottawa but operates throughout Canada via local and regional passport offices and through its network of trade commissioners in regional offices. Below the deputy minister level, the Department is organized by function and by geography at the assistant deputy minister level and is supported by the Policy Staff, the Office of Protocol, the Communications Bureau and the Corporate Services Branch (Figures 1 and 1A). Outside Canada, the De-

Figure 1. Department of Foreign Affairs and International Trade



**Figure 1A. Department of Foreign Affairs and International Trade:
Activity and Organizational Structures**

Activity structure	Organizational structure
Foreign Policy, Priorities and Coordination	Executive Offices Office of Protocol Policy Staff
International Trade Development	International Business Development Branch
International Economic, Trade and Aid Policy	Trade and Economic Policy Branch
Political and International Security Affairs	Political and International Security Affairs Branch Global Issues Bureau
Legal and Consular Affairs	Legal and Consular Affairs Branch, excluding the Passport Office
Communications and Culture	Communications Bureau International Cultural Relations Bureau
Bilateral Relations and Operations	Africa and Middle East Branch Asia-Pacific Branch Europe Branch Latin America and Caribbean Branch United States Branch Physical Resources Bureau Information Systems Bureau
Passports	Passport Office
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	Corporate Services Branch, excluding the Physical Resources Bureau and Information Systems Bureau

partment operates through a network of 129 missions (Figure 2) and 33 offices in 107 countries. Overseas representation also exists through a number of honorary consuls.

The functional branches are the primary centres responsible for policy formulation, program planning, and the coordination of trade, economic, and political relations. They are: the International Business Development Branch; the Trade and Economic Policy Branch; the Political and International Security Affairs Branch; the Legal and Consular Affairs Branch (which includes the Passport Office); and the Global Issues and Culture Branch.

The five geographic branches (Africa and the Middle East, Asia-Pacific, Europe, Latin America and the Caribbean, and the United States) manage Canada's relations with specific countries and regions. Each geographic branch has two components – headquarters in Ottawa, where policies and programs are developed and implemented; and missions abroad, which fall into

two major categories, bilateral and multilateral.

Bilateral missions are accredited to specific countries and are organized functionally. They include larger missions that manage a full range of programs (such as political, economic, trade, and consular relations) and smaller missions that specialize in specific programs.

Multilateral missions serve Canadian interests in specific international organizations such as the United Nations (U.N.) and the U.N. Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), the World Trade Organization (WTO), the North Atlantic Treaty Organization (NATO), the European Union (E.U.), and the Organization of American States (OAS). Missions also provide support to other government departments, including financial management, accommodation and property management, materiel management, communications, personnel management of locally engaged staff, transportation, and security.

Figure 2. Canada's 129 Missions Abroad,¹ by Region

Africa and the Middle East	Asia-Pacific	Europe	Latin America and the Caribbean	United States	Multilateral missions
28	27	35	19	12	8
Abidjan	Auckland	Almaty	Bogota	Atlanta	E.U. Brussels
Abu Dhabi	Bandar Seri	Ankara	Brasilia	Boston	NATO Brussels
Accra	Begawan	Athens	Bridgetown	Buffalo	OAS Washington
Addis Ababa	Bangkok	Belgrade	Buenos Aires	Chicago	OECD Paris
Algiers	Beijing	Berne	Caracas	Dallas	U.N. New York
Amman	Bombay	Bonn	Georgetown	Detroit	U.N./WTO
Bamako	Canberra	Brussels	Guatemala	Los Angeles	Geneva
Beirut	Colombo	Bucharest	Havana	Miami	U.N. Vienna
Cairo	Dhaka	Budapest	Kingston	Minneapolis	UNESCO Paris
Conakry	Fukuoka	Copenhagen	Lima	New York	
Dakar	Guangzhou	Dublin	Mexico	Seattle	
Damascus	Hanoi	Düsseldorf	Montevideo	Washington	
Dar es Salaam	Ho Chi Minh City	Hamburg	Panama		
Harare	Hong Kong	Helsinki	Port-au-Prince		
Kuwait	Islamabad	Kiev	Port of Spain		
Lagos	Jakarta	Lisbon	Quito		
Libreville	Kuala Lumpur	London	San Jose		
Lusaka	Manila	Lyon	São Paulo		
Nairobi	Nagoya	Madrid	Santiago		
Niamey	New Delhi	Milan			
Ouagadougou	Osaka	Moscow			
Pretoria	Phnom Penh	Munich			
Rabat	Seoul	Oslo			
Riyadh	Shanghai	Paris			
Tehran	Singapore	Prague			
Tel Aviv	Sydney	Riga			
Tunis	Tokyo	Rome			
Yaoundé	Wellington	St. Petersburg			
		Sarajevo			
		Stockholm			
		The Hague			
		Vatican			
		Vienna			
		Warsaw			
		Zagreb			

1 Includes embassies, high commissions, consulates general, and consulates. Honorary consulates and satellite offices are not included.

B. PERFORMANCE INFORMATION

The highlights are divided according to the three major themes announced in the government's statement on foreign policy, *Canada in the World*, tabled in the House of Commons on 11 February 1995. As well, there are highlights that reflect the government's commitment to strengthening key international and bilateral relationships as well to institutional renewal at home and abroad.

1. Highlights of 1995-96

The Promotion of Prosperity and Employment

- The Prime Minister, with the participation of seven provincial premiers and hundreds of business people, led "Team Canada" trade missions to India, Pakistan, Indonesia, Malaysia, Singapore, and Thailand in January.
- The integrated Team Canada approach to federal international business development efforts was extended through agreements between the federal and provincial governments to streamline and improve services to Canadian exporters and through greater participation by the private sector in strategic planning.
- Canada won U.N. approval of its proposal for an Agreement on the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, which will strengthen the international management of fisheries resources.
- Canada participated in NAFTA Trade Remedy Working Groups to reduce the possibility of disputes with the United States concerning subsidies and dumping, and to improve the operation of trade-remedy laws regarding such practices.
- U.S. restrictions on imports of Canadian wheat were terminated, restoring open Canadian access to the U.S. grains market.
- The Asia Pacific Economic Cooperation Forum (APEC) agreed on the Osaka Action Agenda for implementing the commitment to free and open trade and investment in the region by 2010 for developed economies and 2020 for developing economies.
- The Department established an International Business Opportunities Centre with Industry Canada to match Canadian small and medium-size enterprises (SMEs) with international opportunities.

- The federal government established a Capital Projects Action Team to promote and improve Canadian procurement in projects financed by international financial institutions.
- An agreement on science and technology was signed with the European Union to increase Canadian collaboration with its E.U. partners, including greater access to European R&D funding.
- A meeting of the Joint Trade and Economic Committee was held with Commonwealth Caribbean countries in Georgetown, Guyana.

The Protection of Canadian Security Within a Stable Global Framework

- Canada led in the development of principles that assured the indefinite extension of the Nuclear Non-proliferation Treaty (NPT).
- Canada completed a major study, involving experts from around the world, on improving the "rapid reaction capability" of the United Nations to security crises.
- Canada ratified the U.N. Chemical Weapons Convention.
- Canada hosted the Ministerial Meeting on Terrorism of the P-8 (the G-7 plus Russia) to improve international counter-terrorist coordination.
- Canada hosted a meeting in Ottawa of Francophone countries to consider ways to improve conflict prevention in Africa.
- Canada continued to play a major role in the multi-lateral track of the Middle East Peace Process by chairing the Refugee Working Group and promoting confidence-building maritime activities in the Arms Control and Regional Security Working Group.
- Canada supports the successful implementation of the peace settlement in the former Yugoslavia and has agreed to participate in the NATO Peace Implementation Force (IFOR) in Bosnia.

The Projection of Canadian Values and Culture

- The Prime Minister and other Cabinet members took part in ceremonies in Europe marking the 50th anniversary of the end of World War II.

- At the U.N. World Conference on Women in Beijing, Canada played a leading role in establishing a global agenda for achieving women's equality by the year 2000.
- Canada provided election monitors, observers, and technical experts to assist 15 countries in holding democratic elections.
- A campaign was launched to influence the U.S. government and public against supporting oil and gas drilling in the Arctic National Wildlife Refuge.
- A trilateral (Canada-United States-Mexico) program for North American mobility in higher education was implemented.
- Also implemented was an agreement between Canada and the European Union establishing a cooperation program in higher education and training.
- The government and the Asia-Pacific Foundation in Vancouver agreed to establish a network of Canadian Education Centres in the Asia-Pacific region over the next five years.

Major International and Bilateral Events

- Canada hosted the 1995 G-7 Economic Summit in Halifax on 15-17 June, which considered international cooperation to ensure international institutions are ready for the challenges of the next century.
- The Prime Minister addressed the U.N. anniversary summit of world leaders in New York in October.
- At the Sixth Francophonie Summit in Bénin, the Prime Minister won acceptance for a Canadian initiative to establish a secretary-general for the organization as part of a broader Canadian initiative to increase the Francophonie's engagement in political issues such as conflict prevention.
- The Prime Minister won acceptance for a Canadian proposal to strengthen the Commonwealth's capacity to assist democratization efforts of member states at the Commonwealth Heads of Government Meeting in Auckland, New Zealand, in November.
- The Chinese premier visited Canada on the occasion of the 25th anniversary of the establishment of bilateral diplomatic relations.
- Canada hosted the presidents of Mexico, Chile, and Brazil.

Institutional Renewal at Home and Abroad

- Canada opened embassies in Uruguay and Panama, as well as offices in El Salvador, Nicaragua, Mexico (Guadalajara) and Brazil (Rio de Janeiro). Diplomatic representation in Ecuador was upgraded.
- Canada established a high commission in Bandar Seri Begawan, Brunei, and a consulate general in Ho Chi Minh City, Vietnam.
- Canada's bid to locate the new permanent secretariat of the U.N. Convention on Biological Diversity in Montreal was accepted.
- The second National Forum on Canada's International Relations was held to consider ways to renew and strengthen international institutions.

2. Highlights of 1994-95

The Promotion of Prosperity and Employment

- The Prime Minister, accompanied by nine provincial premiers and over 400 business people, led a Team Canada trade mission to China and Hong Kong.
- Accompanied by over 300 business representatives, the Prime Minister also led a trade delegation to Chile, Argentina, Brazil, Uruguay, Costa Rica, and Trinidad and Tobago.
- The NAFTA Chapter 19 dispute with the United States on softwood lumber was resolved in Canada's favour.
- Canada announced the start of negotiations for Chile's accession to NAFTA.
- The International Business Development Review, aimed at improving government support of Canadian business, was completed.
- Agreements were concluded with France concerning fisheries and regional cooperation.
- Israeli and Canadian officials began negotiations on a bilateral free-trade agreement.
- Canada, with other APEC members, set goals at the APEC Summit for achieving free and open trade and investment in the Asia-Pacific region by 2020 (2010 in the case of developed economies).
- Access by SMEs to the Program for Export Market

Development was enhanced and repayments were increased; an action plan to improve financial services to SMEs was implemented in cooperation with the Export Development Corporation and Canadian banks.

The Protection of Canadian Security Within a Stable Global Framework

- The Prime Minister attended the Budapest CSCE Review Conference, where he launched a successful Canadian initiative on promoting free media in emerging democracies.
- The Minister of Foreign Affairs took part in the first ASEAN Regional Forum on security.
- Over 2,000 Canadian soldiers served in the U.N. Protection Force in Bosnia.
- Canada provided the commander for U.N. peace-keeping forces in Rwanda as well as a substantial contingent to restore operations at Kigali airport and provide support in communications, medical services, and logistics.
- Canada established its “national authority” pursuant to the U.N. Chemical Weapons Convention.
- Canada announced an action plan on reducing risks to civilians from land mines.

The Projection of Canadian Values and Culture

- Major celebrations were held in commemoration of Canada’s role in the liberation of Europe during World War II.
- High-level contacts were reinstated with Cuba, and a Canadian aid program was established.
- Canada took part in the first Middle East and North Africa Economic Summit in Casablanca, designed to promote development in the region.
- Canada organized a G-7 conference in Winnipeg on the economic transformation of Ukraine.
- Canada played a substantial role in the U.N. mission in Haiti. In addition, 100 expatriate Haitians were trained at the RCMP academy in Regina for the new Haitian police force.
- Canadian election officials helped organize South Africa’s first-ever democratic elections.

- The International Council for Canadian Studies met in Asia for the first time.
- Canada participated in the Francophonie’s first Forum of International Non-governmental Organizations designed to strengthen the role of NGOs in member countries.
- The Prime Minister and the president of the United States agreed to pursue the establishment of an Arctic Council to promote regional cooperation and sustainable development.
- The Department contributed to the promotion of Winnipeg’s successful bid for the 1999 Pan American Games and deployed considerable lobbying efforts to bring the 2002 Winter Olympics to the city of Québec.
- A Canadian festival of cinema, music, and theatre was held in Mexico to celebrate the 50th anniversary of diplomatic relations with that country.
- A special cultural program was launched in Australia to celebrate 100 years of Canadian diplomatic relations with that country.

Major International and Bilateral Events

- The Prime Minister attended the Naples G-7 Economic Summit, which emphasized international cooperation on jobs and growth.
- The presidents of Poland and Ukraine made official visits to Canada.
- The Prime Minister took part in the Miami Summit of the Americas, where the leaders of the 34 democratic nations of the western hemisphere adopted an ambitious agenda for cooperative action on economic, political, and social issues.
- In conjunction with the Miami Summit, the Prime Minister hosted a meeting of the heads of government of the Commonwealth Caribbean countries.
- On the occasion of his participation in the Global AIDS Summit in Paris, the Prime Minister met the president of France and addressed the French Senate on ways to strengthen transatlantic ties.
- The president of the United States visited Ottawa in February 1995.

Institutional Renewal at Home and Abroad

- The first National Forum on Canada's International Relations was held to discuss future directions for Canadian foreign policy.
- The Hon. Donald Johnston was elected secretary general of the OECD in Paris, effective 1 June 1996.
- Centenary celebrations were held for the Department's Trade Commissioner Service, founded to promote Canadian exports to the world.
- Canada, which was an early proponent of establish-

ing the WTO, played a leading role in making it operational on its formal inauguration on 1 January 1995.

- Canada's celebration of the 50th anniversary of the United Nations began during the year.
- The Department established a new Global Issues and Culture Branch to bring greater focus to emerging transnational challenges as well as to the promotion abroad of Canadian cultural achievements.
- Canada reopened its embassy in Beirut to better serve Canadian interests in that country.

3. Review of Financial Performance

Figure 3. 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	Actual ¹	1994-95 Main Estimates	Difference
Budgetary			
Foreign Policy, Priorities and Coordination	20,889	16,615	4,274
International Trade Development	62,658	68,764	(6,106)
International Economic, Trade and Aid Policy	54,400	54,712	(312)
Political and International Security Affairs	354,829	370,086	(15,257)
Legal and Consular Affairs	14,054	14,164	(110)
Communications and Culture	47,722	53,649	(5,927)
Bilateral Relations and Operations	870,672	753,499	117,173
Passports	46,420	51,853	(5,433)
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	93,146	75,018	18,128
	1,564,790	1,458,360	106,430
Less: revenue credited to the vote	49,605	49,881	(276)
Total – budgetary	1,515,185	1,408,479	106,706
Non-budgetary			
Bilateral Relations and Operations	8,091	0	8,091
Total – non-budgetary	8,091	0	8,091
Total	1,523,276	1,408,479	114,797

1 The 1994-95 actual budgetary expenditures were \$106.7 million or 7.6% greater than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This mainly reflects provisions in the Supplementary Estimates for assistance to central and eastern Europe and the former Soviet Union.

C. PLANNING PERSPECTIVE

1. Directions for Canadian Foreign Policy

In February 1995, the government tabled its foreign policy statement, *Canada in the World*, which set out three, mutually reinforcing key objectives:

- the promotion of prosperity and employment;
- the protection of our security, within a stable global framework; and
- the projection of Canadian values and culture.

These objectives will guide decisions on priorities in a context marked by greater fiscal restraints and will serve as criteria in assessing all international programs and activities.

2. International Challenges and Canadian Responses

Economic Issues

The industrialized economies continue to post modest, non-inflationary growth. Unemployment remains at high levels, however, and job creation will be the main topic at the Lyon G-7 Summit in 1996. The governments of many developed economies carry heavy debt loads that limit their ability to spend money on employment programs.

The "tigers" of East Asia are still growing strongly, but Japan's economy remains sluggish. China's rapid growth is the focus of the greatest interest in the region, although question marks hang over its ability to contain inflation, manage regionally uneven development, and cope with environmental stresses. Of special importance to Canada is how Hong Kong will be integrated into China upon its handover in 1997. In Latin America, a number of countries are posting impressive growth. Mexico is emerging from a difficult year economically, but has made considerable progress in making the necessary adjustments. The Russian economy is showing some signs of stabilization and improved growth prospects. Sub-Saharan Africa remains the worst-off economically, although South Africa offers hope that it will be able to act as an engine for regional development.

There has been major progress towards freer trade internationally, especially through multilateral trade agreements. The goal must now be to consolidate these gains and maintain the constituency for freer trade, especially in light of protectionist pressures in the European Union and United States. In particular, the consolidation of the WTO, founded in January

1995, is a central objective – one that can be furthered by seeking the accession of China and of other key economies on balanced terms and by successfully concluding negotiations on services and government procurement.

The 1995 Halifax G-7 Summit focused attention on the need for more work on some of the consequences of growing international economic integration, including the need for greater vigilance over emerging financial imbalances by the International Monetary Fund and the World Bank, and a sharper focus on sustainable development and poverty alleviation. Canada will continue to press for reform in this area.

In addition to the consolidation of the WTO, the challenges for Canada will include further consolidating economic relations with the United States, developing a renewed transatlantic economic relationship in cooperation with the United States and the European Union, achieving progress on Chile's accession to NAFTA, and working towards the creation of a free-trade area of the Americas (FTAA). Moreover, the 1997 APEC Summit, which Canada will host, will highlight our rapidly expanding interest in freer trade in the Asia-Pacific region. The government will also take into account environmental and human rights concerns in pursuing its trade and economic objectives.

The government continues to promote Canadian exports, which are growing steadily. "Team Canada," led by the Prime Minister, broke new ground in the developing markets of India and Southeast Asia in January 1996. The Prime Minister's forthcoming trip to Washington will highlight the importance of the relationship with our principal bilateral partner.

Political Issues

The transition from the Cold War to a new international order – still being defined – continues. In the recent past, there have been major breakthroughs, including the indefinite extension of the NPT through a U.N.-sponsored conference in which Canada played an important role. The best chance for peace in the former Yugoslavia since the beginning of the conflicts there has emerged, thanks to a combination of the international community's diplomacy and measured force. The Middle East is witnessing more progress towards an overall and durable settlement.

However, serious conflicts remain unresolved in central Africa, Algeria, and Chechnya, among others. The relationship between the West and China and Russia

is still troubled in certain areas. Transnational issues – such as the growing number of displaced persons and refugees, terrorism, and arms proliferation – are major concerns.

On the 50th Anniversary of the United Nations in 1995, countries reflected on the accomplishments of the last half-century and on the challenges ahead – in particular on the need for the renewal of international institutions so that they may better address evolving political and security issues. More than ever, the value of international engagement and cooperation has been highlighted in this international stock-taking. Unfortunately, in some countries, there is a backing-away from the multilateral system, threatening a crisis of confidence in the United Nations.

At the 1995 G-7 Summit, Canada, along with the other members of the G-7 and Russia (the “P-8”) reaffirmed their support for the United Nations and for multilateral approaches to solving problems such as arms control and disarmament. Canada demonstrated its commitment to making the United Nations more effective and credible when it tabled at the 50th General Assembly a study containing practical recommendations to give the organization the capacity to react rapidly in crises such as that in Rwanda in 1994. The Canadian commitment was also demonstrated by our peacekeeping contributions in Croatia, Bosnia, Rwanda, and elsewhere.

Canada takes a leading role in promoting the much-needed overhaul of multilateral institutions. At the same time, it also stresses the importance of all countries’ supporting the U.N. system, both politically and financially.

Recognizing that the United Nations alone cannot carry the burden of international security, Canada is active in reinforcing regional political and security institutions, in particular by participating in the preparation of a study on the enlargement of NATO and by proposing a democratization initiative in the Commonwealth and the development of a preventive-diplomacy capacity within the Francophonie.

Integration and partnership – the building of habits of international cooperation – are key to political and security progress. In addition to pursuing these goals multilaterally, Canada will continue to pursue them bilaterally. Canada has been developing ties with Russia, not only through the P-8 but also through opportunities such as the visit of the Russian prime minister to Canada in October 1995. Our international assistance programs, including those to the countries of central and eastern Europe and the former Soviet

Union, strengthen development prospects, foster bilateral goodwill, and promote democratic development – the best guarantee of peace and stability.

Our most important political and security relationship remains that with the United States. Maintaining the vigour of the bilateral relationship and encouraging the United States to remain constructively engaged on the major international issues are themes that Canada actively pursues at all levels.

3. Promotion of Canadian Values and Culture

Canada is no longer immune to long-term challenges – such as environmental degradation, population growth, health pandemics, the proliferation of conflicts, and the globalization of criminal activity – that transcend national borders and threaten the stability of the world community. In *Canada in the World*, the government underlined the need to broaden the concept of security and to include those emerging issues which could have a direct bearing on the well-being of Canadians.

An international consensus is emerging in favour of responses to security issues that focus less on military options and more on reinforcing institutions and mechanisms that support the prevention of conflicts and the peaceful resolution of disputes. Canada sees its membership in regional and international organizations as a direct contribution to global peace and security, and it believes that the international community must support preventive diplomacy if it is to avoid situations where violence is an acceptable approach to disputes between and within countries. Such a situation would erode the rules-based international system that underpins Canadian security and prosperity.

This broader approach to security mirrors fundamental Canadian values, including respect for the rule of law and for human rights, the promotion of democratic practices, and sustainable development. Canada will continue to assist countries and multilateral institutions in the organization and monitoring of elections; to support democratic political processes; to assist in the establishment and strengthening of legal systems; to promote a better understanding of the new threats to security; and to work towards the adoption of international norms and regimes to better manage the environment, mass migrations, and the spread of pandemics.

In response to comments from the Canadian public, the government has decided to intensify the promotion

abroad of Canadian cultural and educational excellence. The government will assist Canadian artists, creators, and intellectuals to reach international audiences and find foreign markets for their work.

To provide greater focus for Canadian efforts to promote Canadian culture and political values abroad, the Department established, in the spring of 1995, a new Global Issues and Culture Branch.

4. Highlights for 1996-97

The Promotion of Prosperity and Employment

- The Department will develop, submit, and review the first Canadian action plan to liberalize and facilitate trade and investment in the Asia-Pacific region under the auspices of APEC.
- Canada will seek to improve market access abroad through various channels: multilaterally through the WTO; regionally through further progress in NAFTA and APEC, in particular; as well as bilaterally.
- Canada will conclude a pre-clearance agreement on expanded U.S. customs and immigration procedures at Canadian airports and on pre-inspection arrangements for truck traffic.
- Efforts will be intensified to secure an FTAA agreement by the year 2005.
- Canada will seek to settle equity and conservation issues under the Pacific Salmon Treaty.
- The Team Canada approach to export development will be expanded further to include all relevant federal organizations, the provinces, the municipalities, and the private sector.
- Assistance will be provided to enable Canadian SMEs to take part in the international economy through advance planning, risk-sharing, market intelligence, access to export finance, building on experience in the U.S. market, access to international investors, and the building of partnering skills.

The Protection of Canadian Security Within a Stable Global Framework

- The new NORAD defence agreement with the United States will be implemented.
- The Security Model Study of the Organization for

Security and Cooperation in Europe will be completed in time for the December 1996 OSCE Summit in Lisbon.

- Canada will conclude an agreement with the United States to strengthen efforts against drugs, smuggling, and the illegal movement of people.

The Projection of Canadian Values and Culture

- The overseas development assistance program will be reshaped and refocused in the light of current fiscal realities.
- Canada will support efforts to strengthen civil society and draw attention to human rights abuses in Nigeria to ensure that the government of that country respects its undertakings regarding a return to democracy.
- Steps will be taken to safeguard Canadian citizens and Canadian economic interests through Hong Kong's transition to Chinese sovereignty on 1 July 1997.
- Canada will seek to increase its market share abroad for its cultural and educational goods and services through the implementation of an international business strategy.
- Canada will assist in developing an effective drug strategy for the Americas in conjunction with the Inter-American Anti-drug Commission of the Organization of American States.

Major International and Bilateral Events

- Canada will assume the chairmanship of APEC for 1997.
- Canada will prepare for the 1996 G-7 Summit in Lyon and the 1997 Summit in the United States.
- Canada will begin formal trilateral discussions with the European Union and the United States on renewing transatlantic ties, with a special focus on economic relations.
- The planned visit by the president of South Africa will emphasize the trade and investment elements of Canada's relationship with that country.

Institutional Renewal at Home and Abroad

- Canada will seek election to a non-permanent seat on the U.N. Security Council in 1998.

5. Summary of Financial Requirements

Figure 4. Financial Requirements, by Activity

(thousands of dollars)			
	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast ¹	Difference ²
Budgetary			
Foreign Policy, Priorities and Coordination	19,117	19,368	(251)
International Trade Development	60,711	64,615	(3,904)
International Economic, Trade and Aid Policy	53,421	53,638	(217)
Political and International Security Affairs	366,061	369,575	(3,514)
Legal and Consular Affairs	12,225	12,818	(593)
Communications and Culture	34,292	35,574	(1,282)
Bilateral Relations and Operations	761,020	764,242	(3,222)
Passports	52,721	52,009	(712)
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	68,687	88,546	(19,859)
Subtotal	1,428,255	1,460,385	(32,130)
Less: revenue credited to the vote	51,572	50,014	1,558
Total	1,376,683	1,410,371	(33,688)

1 Based on information available in December 1995, the 1995-96 forecast is \$107 million greater than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This is mainly due to supplementary appropriations for U.N. peacekeeping operations, the Halifax G-7 Summit, and the carry forward of operating funds lapsed in 1994-95.

2 The major items contributing to the \$34-million decrease in the 1996-97 Main Estimates over the 1995-96 forecast are reduced requirements for U.N. peacekeeping operations and expenditure reductions announced in recent federal budgets.

D. PROGRAM EFFECTIVENESS

The main results of the Canadian Interests Abroad Program are reported in Section II. These generally fall into three categories:

Issues resolved. Issues such as human rights, trade policy, and environmental and territorial concerns arise in Canada's relations with other countries. These issues must be managed and resolved. The amount of work involved – analysis, meetings, negotiations, and representations – depends on the issue. Resolved issues that protect or further Canadian interests are important reflections of the Program's effectiveness.

Policy and Program objectives achieved. The government sets firm objectives for all aspects of foreign policy. These include bilateral and multilateral objectives (such as trade agreements) and commercial objectives (such as increasing exports or foreign investment in Canada). Policy objectives may also include actions that the government believes other countries should take, such as ending racial discrimination or resolving conflicts.

Services provided. The Program also provides services to Canadians, including assistance to exporters, consular services, the issuance of passports, and information on foreign and trade policy.

In 1995-96 and 1996-97, the Department will continue to perform its core functions – political and economic relations, trade development and policy, and consular services.

Political and economic relations will continue to be guided by the foreign policy statement, which provides the government with foreign policy leadership.

The objective of the International Business Development program is to continue to expand export opportunities for Canadian industry, including small and medium-sized enterprises, and to safeguard Canada's access to overseas markets. The Department identifies key international commercial opportunities and provides strategic market analysis to business and government, including through its Canadian International Business Strategy (CIBS). This annual trade development initiative provides Canadians with a tangible action plan, by sector, to increase their success in the global marketplace.

The Consular Program continues to serve Canadians travelling or residing abroad. Growing demands for services, coupled with fewer resources, have led to innovative approaches in program delivery and to a greater emphasis on public education through the Consular Awareness Program in Canada.

SECTION II – ANALYSIS BY ACTIVITY

A. FOREIGN POLICY, PRIORITIES AND COORDINATION

1. Objective

The objective of the Foreign Policy, Priorities and Coordination activity is to manage the development of Canadian foreign policy.

2. Description

This activity develops Canada's foreign policy; provides a liaison service with the Cabinet, the Cabinet committee support functions of the Privy Council, and parliamentarians; and manages the government's central protocol services.

3. Resource Summaries

The Foreign Policy, Priorities and Coordination activity accounts for 1.4% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures for 1996-97. Approximately 45.2% of the resources indicated in Figure 5 are used for personnel and related costs, 43.6% for other operating costs, 0.5% for capital expenditures, and 10.7% for contributions (listed in Figure 27).

The actual expenditures shown for 1994-95 in Figure 5 are \$4.3 million or 25.7% more than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This difference is mainly due to higher spending than was planned for the international conference and government hospitality allotments in the Office of Protocol.

4. Performance Information and Resource Justification

The resource requirements of this activity are governed by the need to give effective policy support to

ministers. The Policy Staff seeks to anticipate, and to provide foreign policy advice on, trends and issues that help shape the government's international political, economic, and trade priorities. It evaluates the effectiveness of foreign policy undertakings in meeting specific goals.

Effectiveness must, in the first instance, be measured by the Department's ability to help the government respond to and shape events as the international environment continues to evolve. As well, the ability to manage Cabinet documents efficiently and to discharge the parliamentary liaison function are of central importance in ensuring total effectiveness.

POLICY AND PLANNING

Significant Accomplishments in 1994-95

- The Policy Staff focused on priority research in both economic/trade and political/security areas. In economic affairs, work focused on several issues: the international convergence of competition policies, with emphasis on North American and Japanese regimes; international investment issues; the new challenges facing Canada's international science and technology relations; Canada's economic relations with countries of the western hemisphere, the Pacific Rim, and Europe; trade and the environment; the impact of exports on job creation in Canada; and the reform of the international financial institutions (IFIs).
- Policy papers were also prepared on emerging issues such as the political situation in Russia and the Commonwealth of Independent States, the future of NATO, and the crisis in central Africa. The

Figure 5. Foreign Policy, Priorities and Coordination: Resource Summary and Financial Performance

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
Policy and Planning	10,233	10,513	9,231	10,374	(1,143)
Protocol	8,884	8,855	11,658	6,241	5,417
	19,117	19,368	20,889	16,615	4,274

Policy Staff sponsored collaborative work with universities and other centres of advanced learning on economic and trade issues, such as the changing nature of economic security in a globalizing, post-Cold War world.

- In the preparation of the Naples G-7 Summit, the Policy Staff contributed to the advancement of Canadian priorities in several areas, including: job creation and growth; the establishment of the World Trade Organization and the implementation of the Uruguay Round agreements; impetus for further trade liberalization, particularly on new trade issues; and assistance to Ukraine.
- The Policy Staff's responsibilities for coordinating the substantive political and economic elements of preparations for the G-7 summits expanded as Canada assumed the chairmanship of the G-7 in January and prepared to host the 1995 Summit in Halifax on 15-17 June. The Policy Staff also took the lead in preparing Canada's participation in the political side of the summits, a role made more significant by the inclusion of Russia.
- The Economic Summit Coordination Unit continued to provide support and advice to the Prime Minister's personal representative on preparing the agenda and program for the Halifax Summit. Consultations with the G-7 countries and the Russian Federation were undertaken. Priority was placed on ensuring a more streamlined and cost-effective approach to the summit process.
- Public outreach, academic, and parliamentary liaison programs were developed to involve interested groups in summit-related activities and to encourage informed debate on summit issues in Canada.
- The Policy Staff prepared and publicized the government's foreign policy statement, *Canada in the World*, and developed detailed responses to the recommendations of the joint parliamentary committee reviewing Canada's foreign policy.
- The Policy Staff continued to provide support to the Cabinet, the House of Commons, and the Senate, as well as to the activities of the parliamentary committees and associations, ensuring that parliamentarians were kept informed of the Department's activities and services.
- The Policy Staff prepared policy speeches for the Prime Minister, departmental ministers, and senior officials, including speeches for the Prime Minister's

trips to the Far East and Latin America, and to the United Nations on its 50th anniversary.

- The Policy Staff played a leading role in negotiations aimed at Chile's accession to NAFTA and in establishing a process for strengthening transatlantic links.
- The Policy Staff provided the Department's input into the government's broader planning process.

Activities in 1995-96

- The Policy Staff's major priority was to facilitate the implementation of the government's foreign policy statement. In particular, the commitment to open up the foreign policy process was met by holding a ministerial consultation and the second National Forum on Canada's International Relations, and by setting up a mechanism for foreign policy outreach.
- The Policy Staff provided input to policy development in other branches on political and security issues as well as on trade and economic ones, prepared policy speeches, provided support to the Cabinet and to Parliament, followed up on the Halifax Summit, and began preparations for the Lyon Summit in 1996.
- The Policy Staff studied the longer-term international economic issues facing Canada, including free trade, export competitiveness, investment promotion, the growing linkages between trade policy and other government economic policies, and the evolution of Canadian international assistance policy.
- These and other issues were examined to advance the Department's knowledge base, encourage informed discussion among interested constituencies within and outside government, and provide well-founded and timely policy advice that facilitates decision-making.

Future Priority Activities

- The Policy Staff will play a major role in preparations for the Lyon (1996) and U.S. (1997) Summits, including support for the Prime Minister's personal representative to the summits.
- The Policy Staff will pursue its outreach activities by implementing the foreign policy mechanism and preparing for the next National Forum on Canada's International Relations.

- A new policy-planning mechanism will be established at the senior levels in the Department.
- The Policy Staff will prepare research papers and commentaries on emerging issues in the economic, trade, political, and security areas.
- The Policy Staff will continue to play a role in negotiations for Chile's accession to NAFTA and in strengthening transatlantic economic ties.

OFFICE OF PROTOCOL

The Office of Protocol administers Canada's responsibilities with regard to the establishment, security, and behaviour of foreign representatives in Canada and ensures reciprocity of treatment for Canadian foreign-service personnel abroad. There are 580 missions, consulates, and international organizations in Canada, with approximately 14,000 representatives (including dependants and foreign domestics).

The Office is the arbitrator in Canada on the interpretation of the Vienna conventions on matters of privileges and immunities enjoyed by the diplomatic community. It is also the principal interlocutor with other government departments in matters of security and the enforcement of Canadian laws.

The Office is responsible for the planning and coordination of visits to Canada by foreign heads of state and government, ministers of foreign affairs and trade, and heads of international organizations and agencies, as well as of the official international travels of the Governor General, the Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs, and the Minister for International Trade.

It also provides logistical support for ministerial and other Canadian representation at major conferences held outside Canada, and arranges the official hospitality extended to foreign dignitaries by the Prime Minister, Cabinet ministers, and senior officials within Canada.

Significant Accomplishments in 1994-95

- The Office of Protocol coordinated state visits to

Canada by the presidents of the United States, Argentina, Poland, Ukraine, and Bénin, and by the secretary general of the United Nations. The Office also coordinated 52 other high-level official and working visits, including those of the prime ministers of Thailand, Belgium, and Kazakhstan, the vice-premier of China, and the deputy prime minister of Vietnam. Finally, it coordinated 450 functions in Canada aimed at extending hospitality to over 16,000 guests in the pursuit of the government's foreign policy and trade objectives.

- The Office provided logistical support for the Governor General's state visit to Asia, the Team Canada missions to Asia and to South and Central America, and 22 other major meetings held abroad.

Activities in 1995-96

- The Office of Protocol managed high-level visits to Canada by the chancellor of Germany, the premier of China, and the prime ministers of Ireland, Singapore, and Russia.
- As well, the Office provided logistical support for 27 events abroad, including the Team Canada mission to Asia, led by the Prime Minister; the Governor General's trip to Europe; and the World Conference on Women, held in Beijing.
- The Office took over the management of Canada's VIP reception centre at the MacDonald-Cartier Airport in Ottawa.

Future Priority Activities

- The Office of Protocol will review the operations, staffing, and management of government-owned hospitality facilities in the L.B. Pearson Building and in the government guest house to achieve greater efficiencies and cost effectiveness.
- The Office will upgrade the computerized system used to register the presence in Canada of approximately 14,000 foreign representatives, family members, and domestic servants.

B. INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT

1. Objective

The Department's International Trade Development activity contributes to Canada's economic growth by helping Canadian businesses to succeed globally and by encouraging foreign decision-makers to choose Canada as a country with which to do business.

2. Description

This activity is carried out by the International Business Development (IBD) Branch, which secures information on export markets and technology opportunities, and provides it to industry; introduces international companies to investment opportunities in Canada and, with the geographic branches, develops and implements policies and programs to help Canadian firms pursue international trade opportunities.

3. Resource Summaries

The International Trade Development activity accounts for 4.4% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures for 1996-97. This activity is only one element of the Program's trade development efforts. The Bilateral Relations and Operations activity (see page 41) also devotes resources to international trade development and tourism at headquarters and at missions abroad.

Approximately 17.0% of the resources shown in Figure 6 are used for personnel and related costs, 62.7% for other operating costs, and 1.3% for capital expenditures; 19.0% will be used in this Estimates year for grants and contributions (see Figure 27).

The actual expenditures shown for 1994-95 in Figure 6 are \$6.1 million or 8.9% less than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This

difference is primarily the result of reduced spending on contributions authorized under the Program for Export Market Development (PEMD) and in operating requirements.

4. Performance Information and Resource Justification

The IBD Branch achieves its objectives primarily through the work of the Trade Commissioner Service (TCS), Canada's largest international commercial and economic intelligence-gathering network. TCS officers in more than 100 offices abroad specialize in matching identified trade, investment, and technology opportunities and potential with the needs and capabilities of firms in Canada.

Significant Accomplishments in 1994-95

- The Department celebrated the centenary of the Trade Commissioner Service by seeking feedback from clients through regional and national conferences.
- A 13-person private-sector steering committee, chaired by L.R. Wilson, chairman and chief executive officer of BCE Inc., completed the International Business Development Review. The committee made 20 recommendations aimed at improving the effectiveness and efficiency of the Department's international business development efforts.
- Sixteen federal departments and agencies, the provinces, and the private sector participated in the International Trade Business Plan (ITBP), which included 24 sector strategies and a quarterly compendium that provided up-to-date information on specific federal international activities. Distribution of the ITBP doubled to 17,500.

Figure 6. International Trade Development: Resource Summary and Financial Performance

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
International Trade Development	60,711	64,615	62,658	68,764	(6,106)

- Investment promotion initiatives included approximately 60 sector-specific round tables in Europe, the United States, and Asia to introduce international investors to approximately 700 Canadian high-technology companies seeking investment partners abroad.
- New initiatives were launched to attract additional international investment in a number of sectors – pharmaceutical products, agri-food, industrial automation, air pollution, and micro-electronics – and, in cooperation with the Atlantic Canada Opportunities Agency, in Atlantic Canada.
- The programs to introduce international venture capitalists to investment opportunities in Canadian high-tech companies and to make the case to major multinational corporations for increasing their investment and mandates in Canada were expanded.
- The Department led the international component of the review of federal policies in science and technology.
- The program delivery centres for the Program for Export Market Development were expanded to include 10 federal regional development offices in Quebec and the Agriculture and Agri-food Canada regional office in Guelph, Ontario.
- The access of small and medium-sized enterprises to PEMD was enhanced, and repayments from these firms were increased.
- Private-sector involvement in planning for trade fairs and missions increased, as did the collection and distribution of market intelligence and information (MI/I).
- The dissemination of MI/I to Canadian exporters was improved through interdepartmental sector teams, adopting a federal-provincial Team Canada approach; the development of service standards; and the deployment to posts of client-focused MI/I training.
- The International Opportunities Canada program prepared 24 “capability guides” and 13 “global market opportunity reports.”
- In cooperation with Industry Canada and the Province of British Columbia, the Department established the Forestry Industry Market Strategy Committee to assist the industry.
- A Seafood Industry Market Strategy Committee was created to coordinate the international marketing activities of the fish and seafood industry. The Department was also involved in the international business development aspects of the Atlantic Fisheries Adjustment Program.
- To increase IFI procurement in Canada, government programs supporting private-sector initiatives were coordinated and focused.
- In cooperation with Canadian banks and EDC, an action plan to provide better trade information and financial services to SMEs was implemented. Implementing regulations for the *Export Development Act* were put into effect.

Activities in 1995-96

- The implementation of the integrated Team Canada approach to federal IBD efforts has begun. This includes the formation of a deputy ministers' committee on international business development to provide strategic direction to Canada's IBD effort in all federal departments and agencies. In addition, Canada's International Business Strategy (CIBS; formerly the International Trade Business Plan, ITBP) is positioned as the vehicle for all of the federal government's IBD initiatives. National sector teams have been set up to direct sectoral strategies within the CIBS, and regional trade networks are being formed to coordinate the delivery of federal and provincial IBD programs at the local level, particularly with respect to exporter preparation. The result is a sharp reduction in overlap and duplication, and improved service to private-sector clients.
- Private-sector participation in the CIBS has been enhanced through consultation with the International Trade Advisory Committee, the Sectoral Advisory Groups on International Trade, and industry associations. More federal and provincial government organizations have participated.
- Cementing this approach, agreements have been concluded with most of the provinces, increasing national consistency and coordination while eliminating overlap and duplication. Discussions are ongoing with the Yukon and Northwest Territories.
- The International Business Opportunities Centre (IBOC) has been established jointly with Industry Canada. It matches business leads provided by trade commissioners abroad with capable Canadian

firms, particularly SMEs.

- A three-year training program for trade personnel in market intelligence, service industry marketing, and investment promotion has been launched.
- Increasing investments by multinational enterprises in Canada and working with foreign subsidiaries to expand their current investments and mandates were a major focus.
- The Department has begun implementing the recommendations of the Task Force on International Financial Institutions Procurement. An interdepartmental Capital Projects Action Team has been created to further such efforts.
- The Department has continued its management responsibilities for the Canada Account export-financing program. It has worked closely with EDC to enhance the level of financial services provided to SME exporters, and collaborated with the Canadian Bankers Institute in the design of a training program for commercial bank managers regarding the needs of SMEs in the areas of export finance and services.
- PEMD was significantly redesigned to focus support on SMEs newly pursuing export opportunities. Other initiatives to assist new SME exporters in the service sector included outreach through industry associations and the development of an electronic "self-help" kit.

Future Priority Activities

- The Department's IBD activities will continue to focus on implementing the government's foreign policy statement. This will involve expanding the Team Canada approach further to include all relevant federal organizations, the provinces, municipalities, and the private sector in efforts to achieve four priorities:

1. To increase the participation of Canadian business in the international economy, the Department will:

- continue to enhance the effectiveness of programs that identify export-ready firms, especially SMEs, and help them to start exporting or to expand their export activities;
- enhance the risk-sharing assistance offered to SMEs, especially through PEMD;

- improve its ability to provide firms with timely, opportunity-specific intelligence on sectors and markets, including services, that offer the greatest growth potential;

- find ways of enhancing the IBD skills of Canadians;

- work with other organizations to improve export finance availability, particularly for SMEs.

2. To diversify international business markets, the Department will:

- help companies to build on their success in the United States and expand into other markets;
- focus more resources on high-growth, high-potential markets and target resources on investment, technology, and strategic alliances in selected markets.

3. To attract international investment and foster growth in Canadian science and technology, the Department will:

- develop integrated federal approaches in both of those areas;
- focus efforts on the senior management of international firms with existing investments in Canada in order to preserve and expand these enterprises;

- assist Canadian SMEs in selected technology-intensive sectors to form the partnerships they seek with international firms.

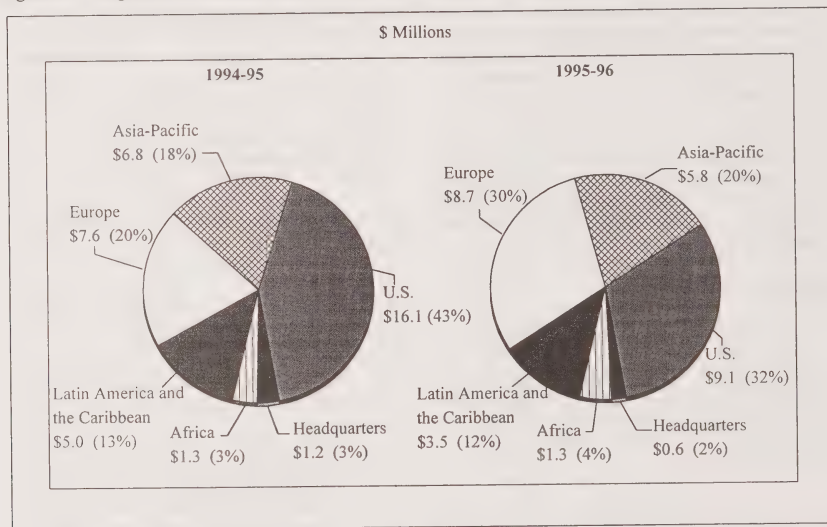
4. To expand the Team Canada approach, the Department will:

- work with other federal organizations to increase the effectiveness and consistency of federal IBD activities through a strategic focus on priority sectors and markets;
- pursue agreements with the Yukon and Northwest Territories;
- develop the effectiveness of existing agreements with the provinces;
- further integrate the action capabilities of Team Canada members in sectoral and regional teams to assist Canadian business.

**Figure 7. Program for Export Market Development (PEMD – Industry-Initiated):
Activity and Resources**

	1996-97 Estimated	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Number of applications received	1,200	1,200	1,355
Number of applications approved	750	750	839
Value of applications (\$ millions)	20.0	20.0	25.0
Expenditures (\$ millions)	11.5	11.5	11.9
Reported sales (\$ million)	1,000.0	1,300.0	1,257.0
Benefit-to-cost ratio			106:1

Figure 8. Program for International Business Development (PIBD) Expenditures, by Region¹



- ¹ PIBD was created through the consolidation of funding for PEMD (government-initiated), the World Market Trade Development Fund, and other export development programs.

C. INTERNATIONAL ECONOMIC, TRADE AND AID POLICY

1. Objective

The objective of the International Economic, Trade and Aid Policy activity is to develop, implement, and coordinate Canada's international economic, trade, and development relations to help advance its prosperity.

2. Description

International economic activity remains central to Canada's performance; slightly more than a third of Canada's gross national product is accounted for by external transactions, and up to three million jobs are directly or indirectly dependent on exports and imports. In recent years, exports, in particular to the U.S. market, have led the economic recovery and will be an important element of future growth.

Canada's trade and broader economic interests are protected and advanced through its active involvement in multilateral and regional institutions and fora, including the G-7, the WTO, NAFTA, the Quadri-lateral Trade Ministers' Meetings, the International Monetary Fund, the World Bank, the OECD, the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), the U.N. Conference on Trade and Development, the U.N. Conference on Environment and Development, the OAS, and APEC.

Within this overall framework, the International Economic, Trade and Aid Policy activity implements Canada's foreign policies with respect to goods and services, strategic and military export controls, nuclear exports and non-proliferation, and restraints on imports of sensitive products such as textiles and supply-managed agricultural products. It also provides policy integration and priority-setting for Canadian assistance to both developing and transition economies through bilateral and multilateral channels.

3. Resource Summaries

The International Economic, Trade and Aid Policy activity accounts for 3.9% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures for 1996-97. Approximately 26.0% of the resources indicated in Figure 9 are used for personnel and related costs, 9.5% for other operating costs, 0.8% for capital expenditures, and 63.7% for transfer payments in the form of contributions. Further details on these contributions can be found in Figures 10 and 27.

The actual expenditures shown for 1994-95 in Figure 9 are \$0.3 million or 0.6% less than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This difference reflects greater operational efficiencies.

4. Performance Information and Resource Justification

Significant Accomplishments in 1994-95

- The WTO became operational on 1 January 1995, following the signing in Marrakesh of the Uruguay Round agreements. Canada was actively involved in the ongoing negotiations on trade in services.
- The Department took part in multilateral, regional, and bilateral negotiations aimed at tackling the remaining barriers to Canadian exports abroad. In November 1994, APEC members, including Canada, committed themselves to achieving free trade and investment in the Asia-Pacific region by 2010 (by 2020, in the case of developing economies). A month later in Miami, the heads of western hemisphere governments undertook to begin immediately to eliminate substantially all barriers to trade and investment within the region. NAFTA accession negotiations with Chile began in April 1995.

Figure 9. International Economic, Trade and Aid Policy: Resource Summary and Financial Performance

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
International Economic, Trade and Aid Policy	53,421	53,638	54,400	54,712	(312)

Figure 10. Major Contributions by Canada to Trade, Economic and Environmental Organizations

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
International Atomic Energy Agency	11,397	9,648	10,786
World Trade Organization	5,519	5,131	4,487
Organisation for Economic Co-operation and Development	9,766	9,940	9,567
International Energy Agency	1,218	1,189	1,171
Contributions to further Canadian environmental interests on oceans and forests and other priorities	1,302	2,211	2,451
Contributions in support of multilateral environmental initiatives and research	1,178	1,145	1,813
Other	3,668	4,315	5,714
Total	34,048	33,579	35,989

- The Department developed Canadian objectives for discussions about more effective disciplines regarding the use of trade measures for environmental purposes, about foreign investment, and about improved enforcement of competition law internationally.
- New restraints were imposed on imports of textiles and clothing products that disrupt the Canadian market. Consultations were conducted with Canadian stakeholders concerning products to be selected for removal from the existing import quota system under the Uruguay Round agreement.
- Legislative and regulatory changes were made in the context of the WTO to replace existing quota controls on agricultural imports with tariff-rate quotas.
- With respect to international economic relations more generally, Canada took part in the OECD Employment Study and in the development of a G-7 employment strategy.
- In support of economic and political reform efforts in Ukraine, Canada hosted the Partnership for Ukraine Economic Transformation Conference in October 1994.
- The campaign to have the Hon. Donald Johnston elected as Secretary General of the OECD was successful.
- The APEC Economic Committee was established

under Canadian chairmanship.

- Canadian contribution levels to IFIs were reviewed, and a funding strategy regarding the World Bank and the regional banks was developed. The replenishments that were concluded for the Inter-American Development Bank and the Caribbean Development Bank reflected Canada's fiscal constraints.
- Canada took part in the rescheduling of the debt of a number of severely indebted countries within the Paris Club, as well as in the implementation of the Naples G-7 Summit commitment to enhanced concessionality for official bilateral debt.
- Negotiations were concluded on the European Energy Charter Treaty, and Canada took part in the G-7 Nuclear Safety Working Group to improve the safety of Soviet-designed nuclear reactors.

Activities in 1995-96

- Canada's overriding trade policy priority remains the effective management of its trade relationship with the United States. Figuring significantly in that relationship are the NAFTA Trade Remedy Working Groups.
- The Department continues to seek improved access to international markets for Canadian goods and services and to participate in efforts to broaden and deepen international trade disciplines. The WTO remains Canada's preferred means for achieving its objectives.

- Canada is party to an interim multilateral agreement (which the United States has not signed) on market liberalization in financial services and to an agreement on the temporary entry of service suppliers, both of which were completed in July 1995. Canada is participating actively in basic telecommunications and maritime transport negotiations that are to be completed by mid-1996.

- Priority has been given throughout the year to negotiations on the accession of China, Taiwan, the Russian Federation, Saudi Arabia, and Ukraine to the WTO.

- Other trade policy priorities include: advancing NAFTA accession negotiations with Chile; ratifying the free-trade agreement reached in principle by Canadian and Israeli negotiators; furthering, principally through APEC, the process leading to free trade and investment in the Asia-Pacific region; establishing a work program aimed at achieving an FTAA agreement by 2005; and reviewing Canada's transatlantic economic and trade links.

- Negotiations towards a multilateral investment instrument under the OECD were initiated in May 1995, and tentative steps have been made to bring that issue into the WTO work program as well. The Foreign Investment Protection Agreement (FIPA) program continues to be implemented: seven agreements have been concluded, and negotiations are proceeding with many of the 12 priority countries.

- Canada has contributed to a major review of priorities and decision-making within the OECD. Negotiations on accession were completed with the Czech Republic and continue with Slovakia, Poland, Hungary, and South Korea.

- Canada is pursuing negotiations for the 11th replenishment of the International Development Association Fund and the seventh replenishment of the Asian Development Fund and the African Development Bank. Contributions to the IFIs are increasingly based on a strengthened analysis of Canadian priorities, burden-sharing, and fiscal realities.

- The EBRD will undergo a major recapitalization in view of its expanded operations in support of economic reform and democratization in central and eastern Europe and the former Soviet Union (the "CEE/FSU region").

- The G-7 Nuclear Safety Working Group (NSG)

continued to promote improved nuclear safety in the CEE/FSU region. The nuclear safety program in Ukraine was launched, and closer ties with Russia on nuclear safety issues were developed. Canada also continued to work toward adequate nuclear safeguards in both the International Atomic Energy Agency and the NSG.

- At the April 1995 session of the Commission on Sustainable Development, Canada concentrated its efforts on having a thorough discussion of international forest issues and gaining approval for an action program on these issues. Canada took part in preparatory meetings for Habitat II, the U.N. Conference on Human Settlements, to be held in Turkey in 1996.

Future Priority Activities

- Canada will continue to seek to avoid and resolve as many trade disputes as possible with the United States, the European Union, and its other trading partners.

- In consultation with the United States, Canada will seek solutions that will reduce the possibility of disputes in areas such as subsidies, dumping, and the operation of trade remedy laws.

- In consultation with the provinces and the private sector, the Department will seek continued improvement of Canadian market access abroad – internationally, through the WTO; regionally, through the expansion of NAFTA and through APEC and the FTAA process; and bilaterally. In working towards a successful first WTO Review Ministerial Conference (which will take place in Singapore in late 1996), Canada's priorities will be to ensure that the start-up difficulties of the WTO are effectively addressed; that a course for the future in areas such as trade and investment, trade and competition policy, and trade and the environment is clearly set out; and that the basis for further tariff reductions on a mutually beneficial basis is explored.

- Canada will pursue its efforts to achieve significant progress in negotiations for a multilateral agreement on investment, as well as a balanced outcome with respect to opening up the basic telecommunications and maritime transport sectors under the WTO and the General Agreement on Trade in Services (GATS).

- In the light of current fiscal realities, Canada will need to adopt a coherent and re-focused approach

to international development.

- There will be a review of arrangements involving the provinces in international trade policy development and negotiations as well as in other international economic organizations (such as the OECD).
- Efforts will be made to achieve a smooth and effective operation of export and import controls, and Canada will participate in the launch of a new multilateral export-control arrangement.
- Canada will strive to achieve progress towards reducing the safety risks associated with unsafe nuclear reactors in the CEE/FSU region, particularly at Chernobyl.

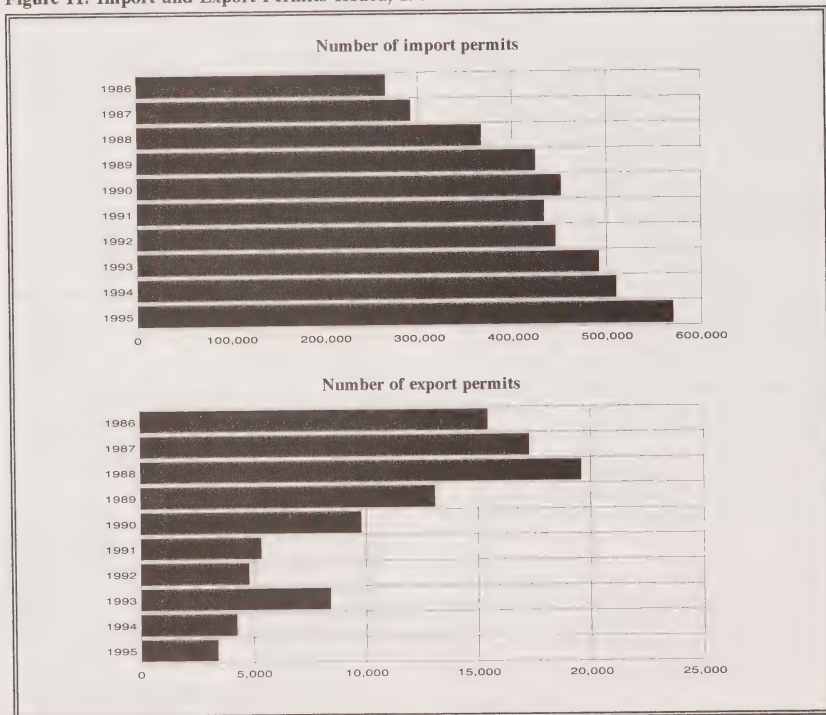
Import and Export Permits

- The administration of the *Export and Import Permits*

Act is a major undertaking. The Act, which is non-discretionary regulatory legislation, ensures that Canadian industry is protected from disruptive or injurious imports, that programs effected under other legislation are not rendered ineffective by imports or exports, and that exports of sensitive goods are controlled.

- The amount of resources required is determined by the volume of permits requested. The volume issued from 1986 to 1995 is shown in Figure 11. The government has recently removed some items from the control lists, but others may be added to implement NAFTA and the multinational trade negotiations. The issuance of import and export permits is expected to generate approximately \$10 million in revenue credited to the Consolidated Revenue Fund in 1996-97. This will represent full recovery of the costs of administering permits.

Figure 11. Import and Export Permits Issued, 1986-95



D. POLITICAL AND INTERNATIONAL SECURITY AFFAIRS

1. Objective

The objective of the Political and International Security Affairs activity is to enhance Canada's sovereignty and security; to contribute to international peace, stability, and law; and to support Canada's foreign policy and trade objectives.

2. Description

The Political and International Security Affairs activity comprises three sub-activities: International Security and Arms Control; International Organizations; and Security and Intelligence.

This activity develops and implements foreign policy on international security and defence relations, peace-keeping policy and operations, arms control and disarmament, and regional security. In the pursuit of these goals, it also deals with international institutions such as the United Nations and its agencies, the Commonwealth, the Francophonie, the OSCE (formerly CSCE), NORAD, NATO, the North Atlantic Cooperation Council (NACC), the Permanent Joint Board on Defence, the OAS, and various other multilateral and regional bodies.

This activity also develops and implements Canada's policy on international terrorism; on the security and safety of the Canadian government's premises and of its employees and their families overseas, and of internationally protected persons in Canada; and on intelligence matters related to foreign policy. Included in this area is the development of policies for the efficient functioning of the Operations Centre and the Watch Office.

3. Resource Summaries

The Political and International Security Affairs activity accounts for 26.6% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures for 1996-97. The resources required for this activity are indicated in Figure 12. Approximately 5.8% are used for personnel and related costs, 10.1% for other operating costs, 83.5% for transfer payments in the form of grants and contributions, and 0.6% for capital. Details of the contributions are set out in Figures 13 and 27.

The actual expenditures for 1994-95 shown in Figure 12 are \$15.3 million or 4.1% less than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This reflects a decrease in contributions for U.N. peace-keeping operations.

4. Performance Information and Resource Justification

Significant Accomplishments in 1994-95

POLITICAL SECURITY AND RELATIONS

- In the area of arms control and disarmament, Canada strongly supported efforts to extend the Nuclear Non-proliferation Treaty for an indefinite period and established the Chemical Weapons Convention National Authority to manage Canadian compliance with the convention. Implementing legislation and regulations were prepared and an industry outreach program was established. Canada also announced an action plan on land mines in June 1994.

Figure 12. Political and International Security Affairs: Resource Summary and Financial Performance

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
International Security and Arms Control	33,772	31,455	28,717	28,696	21
International Organizations	315,421	320,608	307,349	322,996	(15,647)
Security and Intelligence	16,868	17,512	18,763	18,394	369
Total	366,061	369,575	354,829	370,086	(15,257)

Figure 13. Major Contributions to International Organizations

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Contributions to Peacekeeping Operations			
U.N. Interim Force in Lebanon	6,023	5,551	7,664
U.N. Disengagement Observer Force in the Middle East	1,377	1,365	1,602
U.N. Angola Verification Mission	16,347	18,272	2,992
U.N. Iraq-Kuwait Military Observer Mission	990	948	693
U.N. Observer Mission in El Salvador	0	794	503
U.N. Transitional Authority in Cambodia	0	0	1,218
U.N. Mission for Referendum in the Western Sahara	430	4,189	0
U.N. Protection Force (Yugoslavia)	86,035	86,242	74,788
U.N. Operations in Somalia	0	0	20,456
U.N. Operations in Mozambique	0	0	8,486
U.N. Operations in Rwanda	9,679	13,156	7,677
U.N. Force in Cyprus	968	947	1,341
U.N. Mission in Haiti	10,754	9,272	7,024
U.N. Observer Mission in Liberia	731	634	254
U.N. Observer Mission in Georgia	688	460	691
U.N. Mission of Observers in Tajikistan	430	417	0
Subtotal	134,452	142,247	135,389
Other Contributions			
Agency for Cultural and Technical Cooperation in Francophone Countries	12,316	11,355	10,499
Commonwealth Foundation	1,047	1,108	1,067
Commonwealth Secretariat	3,931	3,914	3,777
Commonwealth Youth Program	1,307	1,234	1,242
Food and Agriculture Organization	16,266	16,695	15,370
International Civil Aviation Organization	1,945	2,006	1,911
International Labour Organization	11,606	11,342	10,627
NATO – civil administration	12,182	11,056	9,779
NATO – science programs	2,859	2,595	2,357
U.N. Educational, Scientific and Cultural Organization	16,500	15,711	15,585
U.N. Organization	50,976	49,229	47,420
World Health Organization	17,836	18,222	16,922
Contributions for projects and development activities resulting from Francophonie summits	7,500	6,650	7,400
Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons	8,092	8,045	1,516
Contributions for Canadian participation in the activities and institutions of the Organization for Security and Cooperation in Europe	4,658	3,279	4,626
Other	2,361	2,517	7,037
Subtotal	171,382	164,958	157,135
Total	305,834	307,205	292,524

- In the area of international and regional security, Canada used the CSCE Review Conference and Budapest Summit, as well as the NATO and NACC ministerial meetings, to seek improvements in the capacity of the international system to prevent

conflict and manage crises.

- The NORAD agreement was rewritten in light of the reduced threat since the end of the Cold War and to reflect the possibility of Canada-U.S.

collaboration in the field of Theatre Missile Defence (TMD). Other security institutions in the western hemisphere were reviewed.

- In the area of peacekeeping, Canada cooperated with other countries in peacekeeping missions in Haiti, Rwanda, and the former Yugoslavia. With ASEAN, Canada co-sponsored a peacekeeping workshop in Brunei in March 1995.
- Canada supported the Middle East Peace Process by organizing a demonstration of maritime confidence-building measures in the Mediterranean in July 1994 and a high-level meeting on the subject in Halifax in August.
- Following discussions at the Halifax G-7 Summit, the Minister of Foreign Affairs introduced Canadian proposals for reform of the U.N. system in his speech to the General Assembly in September 1994. The Department cooperated with the United Nations Association in Canada in launching the celebration of the 50th anniversary of the United Nations.
- Canada contributed to the study on NATO enlargement and to NATO operations in support of the U.N. Peace Force in the former Yugoslavia. As well, Canada provided a head of mission for the OSCE mission in Moldova.
- Canada followed up on the decisions made at the Fifth Francophonie Summit in Mauritius for political and economic cooperation among the 44 members of that organization. It attended the first Forum of International Non-governmental Organizations in Paris in October 1994 and the Conference of Ministers of Foreign Affairs in Burkina Faso in December. Over 380 Canadian athletes took part in the Second Francophone Games in Paris in July 1994. Canada hosted the Commonwealth Games in Victoria in August.

GLOBAL ISSUES

- The Department created a Bureau for Global Issues to bring greater coherence to its initiatives in the promotion of peace, democracy, human rights, social and sustainable development, and protection of the environment.
- Canada promoted democratic development by providing election monitors, observers, and technical experts in several countries in Africa (Ethiopia, Guinea, Malawi, Mozambique, Namibia, Niger, South Africa, Togo, and Uganda), Latin America

(El Salvador, Haiti, and Peru), and the former Soviet Union (Moldova and Ukraine).

- Canada used its good relations with Commonwealth countries to promote its foreign policy objectives with respect to democratization, good governance, and the reform of the U.N. system.
- Canada participated in the launch of the International Decade of the World's Indigenous Peoples and took the lead in promoting the creation of a working group on indigenous rights attached to the office of the U.N. High Commissioner for Refugees.
- Canada attended the International Conference on Population and Development in Cairo (September 1994). The Programme of Action adopted at the conference reflected Canadian values on the empowerment of women, family partnerships, population structure and research, migration, and sustainable development.
- Canada also took part in the Copenhagen Summit on Social Development in March 1995. The Declaration and Plan of Action placed social development and the eradication of poverty at the centre of development policies.
- In the environmental area, Canada and nine other countries accounting for 90 percent of the world's boreal and temperate forests endorsed a comprehensive set of indicators for forest conservation and sustainable management. The first projects under the International Model Forest Program, administered jointly by the Department and the Canadian Forestry Service, were implemented in Mexico and Russia. In partnership with Malaysia, Canada organized meetings of the Intergovernmental Working Group on Forests in Kuala Lumpur and Ottawa. The secretariat of the new North American Agreement on Environmental Cooperation began operations in Montreal.
- Canada was elected to the U.N. Commission on Crime Prevention and Criminal Justice. There, and in the U.N. Commission on Narcotic Drugs, Canada promoted international efforts to combat the international drug trade and transnational crime.
- An enhanced intelligence collection program to protect Canadian personnel and property came on line in 1994-95 to supplement programs already in place. Threat and risk assessments were updated for major Canadian missions and for those with

significant security problems. As well, threat assessments were provided for election-monitoring missions in South Africa, Ukraine, and Mozambique, and for the U.N. Cairo Conference. Security engineering was completed on 18 of the Department's major mission renovation/construction projects, and new security systems were installed in over 30 missions abroad, with the long-term aim of reducing overall security costs by enhancing the use of technology. New electronic-mail communications systems were security-certified and accredited.

Activities in 1995-96

- The indefinite extension of the NPT was achieved in May 1995, and Canada has pursued its efforts to achieve arms control and disarmament in other fora. In particular, the Department has worked to ensure the conclusion of a Comprehensive Test Ban Treaty (CTBT) by the summer of 1996, and has cooperated with members of the U.N. Commission on Disarmament and the Missile Technology Control Regime to reduce the transboundary smuggling of fissile materials and to prevent the spread of ballistic missile technology and other weapons of mass destruction. Canada ratified the CWC in September and has supported the efforts of developing countries to implement the convention; domestically, the CWC National Authority has put into place industry outreach programs. Canada participated in the review conference for the Convention on Certain Conventional Weapons.
- The Department has completed a study, undertaken jointly with the Department of National Defence and involving Canadian and international experts, on a "rapid reaction capability" for the United Nations.
- Canada has played an active role in resolving the Haiti crisis as one of the "Friends of Haiti," a small group of countries assisting the U.N. Secretary General. Canada has also provided election monitors, observers, and technical experts in 15 other countries to help entrench democratic values and build confidence in the electoral process.
- Canada played a leading role in the Beijing World Conference on Women (September 1995), securing a strong Plan of Action to promote gender equality and human rights. Canada also took part in the first meeting of the Human Rights Commission's working group on a declaration on indigenous rights and hosted a U.N. experts meeting on indigenous land and territories in preparation for the next round of negotiations.
- The Prime Minister attended the U.N. anniversary summit of world leaders in October 1995 in New York, and the Secretary General of the United Nations made a state visit to Canada in November.
- Following from the Halifax G-7 Summit, and in recognition of the 50th anniversary of the United Nations in 1995, Canada has taken the lead in pursuing proposals for reforms in the fiscal, economic, social, and peacekeeping fields, seeking to eliminate duplication in U.N. programs and to review program priorities.
- Canada has promoted the full implementation of the Conventional Forces in Europe (CFE) Treaty and participated in the security aspects of the OSCE by providing experts and working documents for discussions on conventional arms transfers, verification of arms agreements, and the development of new confidence-building measures. Canada was an early and active contributor to the OSCE study (entitled *A Security Model for the Twenty-first Century*), intended to create a more stable, democratic, prosperous, and just OSCE region, and hosted the Parliamentary Assembly of the OSCE in Ottawa in June 1995.
- Canada is participating in the NATO Peace Implementation Force (IFOR) in Bosnia.
- The Prime Minister attended the Commonwealth Heads of Government Meeting in Auckland, New Zealand, in November 1995 and led efforts to enforce democratic principles among its members.
- In pursuit of a greater political role for the Francophonie, Canada hosted a meeting of Francophone countries on conflict prevention in Africa in September 1995, and participated in the Francophonie's conference of justice ministers in Cairo in November. The organization's political role was strengthened at the Sixth Summit of Heads of State and Government of Francophone Countries at Cotonou, Bénin, in December, which the Prime Minister attended. Canada has called for a Francophonie mediation mission to Burundi (a first for this organization) and secured support from all Francophone leaders for future activities in the area of conflict prevention.
- Montreal has been selected as the headquarters for the Biodiversity Secretariat at the second Commission of the Parties to the Biodiversity Convention.
- Canada was instrumental in having the U.N. Commission on Sustainable Development establish an

"international panel on forest issues." Other activities have included Canada's participation at the third meeting of the Conference of the Parties of the Basel Convention on Transboundary Movement of Hazardous Wastes and at the U.N. conference (in Washington) that approved a global plan of action to deal with land-based sources of marine pollution. Canada was also instrumental in launching negotiations on a protocol on persistent organic pollutants under the U.N. Convention on Long Range Transport of Air-borne Pollutants (LRTAP). Finally, Canada hosted the ministerial meeting of the International Arctic Environment Protection Strategy in Inuvik.

- To foster greater international cooperation in combating terrorism, Canada hosted a P-8 ministerial meeting on that topic in Ottawa in December 1995. As G-7 chair, Canada launched a P-8 Senior Experts Group on Transnational Organized Crime and has hosted two of its meetings.
- The Department's security program has been reorganized to emphasize personal safety and accountability. Security education and training have been improved, and work continues on updating departmental security instructions to reflect changes in technology and the role of missions overseas.

Future Priority Activities

- Canada will strongly support the global security mandate of the United Nations and will follow up on the rapid-reaction study to encourage the implementation of its recommendations, aimed at improving the ability of the United Nations to respond promptly to crises.
- Canada will press for the finalization of the CTBT in the Commission on Disarmament. It will also participate in regional arms-control dialogues, including in the context of the Middle East Peace Process, the OAS Hemispheric Security Committee, and Asia-Pacific security discussions.
- Canada will pursue the reform initiatives announced at the Halifax G-7 Summit to reduce overlap in the delivery of the United Nations' economic and social programs, to reduce administrative costs, and to put the organization on a sound financial footing. Canada will support efforts to reform the composition and procedures of the Security Council and will seek election to the Council for the 1999-2000 term.

- Canada will cooperate in the OSCE security model study, scheduled to be completed in time for the organization's December 1996 summit in Lisbon. Canada will support other OSCE activities, including the reconstruction of civil society in the former Yugoslavia; efforts to settle the Chechnya dispute; further development of the Canadian initiative to promote the role of the press in anticipating crises and conflicts; and the strengthening of the OSCE Office of Democratic Institutions and Human Rights.
- At the review conference for the CFE Treaty, Canada will press to bring the Open Skies Treaty into force as a confidence-building measure.
- Canada will help in identifying the first candidates for NATO enlargement and will work for reform within NATO to reduce costs and allow for enlargement to occur.
- Canada will work within the Commonwealth to pursue the goals of the Harare Declaration on democracy, development, and consensus-building, and those of the Millbrook Action Program, which created a Commonwealth ministerial group (including Canada) to take action on serious and persistent violations of democratic principles (such as in Nigeria). Canada will host the Commonwealth Law Conference in Vancouver in August 1996.
- Canada will follow up on the Bénin Summit of the Francophonie with efforts to strengthen the organization's political dimension. It will prepare for the Francophone Games and the Seventh Francophonie Summit in Vietnam, both scheduled for 1997.
- Canada will implement the new NORAD agreement encouraging bilateral cooperation in drug interdiction, TMD, and surveillance of the North American air space.
- The Department will coordinate Canada's efforts against international terrorism, following recommendations adopted at the Halifax G-7 Summit and the Miami Summit of the Americas. New technologies will be developed and used to protect Canadian personnel and assets at home and abroad.
- Canada will participate in the Habitat II Summit in Istanbul, which will set the agenda for sustainable and social development in urban environments. Canada will also attend the World Food Summit convened by the FAO to discuss measures to strengthen food security.
- Canada will host the inaugural meeting of the

Arctic Council, bringing together the seven Arctic nations and representatives of the indigenous peoples of the Arctic, to cooperate on issues of environmental protection and sustainable development. Canada will also host several other environmental events, including the World Conservation Congress of the International Union for the Con-

servation of Nature and Natural Resources, an environmental meeting sponsored by the Agence de coopération culturelle et technique, the annual meeting of environment ministers under the North American Agreement on Environmental Cooperation, and negotiating groups on persistent organic pollutants and heavy metals under the LRTAP Convention.

E. LEGAL AND CONSULAR AFFAIRS

1. Objective

The object of the Legal and Consular Affairs activity is to manage Canada's interests and policies in international law and consular matters.

2. Description

This activity includes the management of the legal aspects of Canada's international relations, which is accomplished by fostering the development of international law and by ensuring its application in the conduct of Canada's foreign relations. It also includes responsibility for the development of consular policy and for the management of the Consular Assistance Program. Other responsibilities include coordination of the Department's Environmental Plan and the application of access-to-information and privacy laws.

3. Resource Summaries

The Legal and Consular Affairs activity accounts for 0.9% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures for 1996-97. Approximately 45.9% of its resources will be used for personnel and related costs, 10.7% for other operating costs, 3.4% for capital expenditures, and 40.0% for grants and contributions (of which details will be found in Figure 27).

The actual expenditures for 1994-95 shown in Figure 14 are \$0.1 million or 0.8% less than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This decrease is attributable to reduced operating requirements and reduced payments of grants in lieu of taxes on diplomatic property.

4. Performance Information and Resource Justification

The Legal and Consular Affairs activity supports the pursuit of Canadian foreign policy and trade objectives

by fostering the development of international law and ensuring its application in Canada's external relations, and by developing and managing Canada's consular policy. Legal services and advice are provided on a wide range of issues in which questions of international law play an increasingly relevant role. Consular activities are aimed at providing effective and timely service to the growing number of Canadians travelling abroad who require assistance from Canadian missions.

LEGAL AFFAIRS

Significant Accomplishments in 1994-95

- Canada took an active part in drafting amendments (adopted by the United Nations during the year) to the seabed-mining provisions of the Law of the Sea Convention to make it more acceptable to the industrialized countries. The U.N. also agreed to a Canadian proposal to draft an Agreement on Straddling and Highly Migratory Fish Stocks. Canada became the first state to ratify the 1993 FAO Compliance Convention, which requires high-seas fishing vessels to respect conservation and management measures. And finally, Canada signed agreements with France concerning fisheries and regional cooperation.
- Canada contributed to the drafting of the rules of procedure for the Yugoslav War Crimes Tribunal, especially in the area of crimes against women.
- Canada chaired the successful negotiations on the Convention on the Safety of U.N. Personnel and the drafting committee on the protection of war victims.
- A treaty with Thailand on mutual legal assistance in criminal matters came into force, and similar treaties were signed with China, Poland, Spain, the Re-

Figure 14. Legal and Consular Affairs: Resource Summary and Financial Performance

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
Legal Affairs	9,558	10,029	10,465	10,585	(120)
Consular Affairs	2,667	2,789	3,589	3,579	10
Total	12,225	12,818	14,054	14,164	(110)

public of Korea, India, and Brazil. Canada also conducted negotiations on 11 other treaties in the field of judicial cooperation.

- The processing of some 1,300 claims (valued at US\$137 million) against the government of Iraq for submission to the U.N. Claims Commission continued. The Department also prepared a claim by the government of Canada for losses of nearly \$56 million.
- Canada enacted or amended laws applying economic sanctions against Iraq, Haiti, Libya, Angola, Rwanda, and the former Yugoslavia. Amendments included the processing of requests for exemption certificates to permit transactions not intended to be prohibited by sanction regulations.

Activities in 1995-96

- Legal advice has been given:
 - on international investment issues, including the negotiation of a multilateral agreement on investment within the OECD, and bilateral negotiations for foreign investment protection agreements with countries around the world;
 - on proposed U.S. legislation imposing economic sanctions on trade with and investment in Cuba;
 - on the extension of the NPT; on nuclear safeguard issues affecting the sale of uranium and nuclear technology; and on multilateral negotiations concerning liability in the event of a nuclear accident;
 - on the arrest of the Spanish fishing vessel *Estai* outside the Canadian 200-mile limit. Spain has initiated proceedings against Canada before the International Court of Justice, and the Department is directing the preparation of Canada's defence in the case. Canada filed its response to the Spanish pleading in early 1996.
- Treaties of mutual legal assistance in criminal matters have been signed with Austria and Brazil. Canada has also signed an extradition treaty with Brazil and a transfer-of-offenders treaty with Venezuela; negotiations have continued on 15 other treaties in the field of judicial cooperation.
- Canada signed the U.N. convention on Straddling and Highly Migratory Fish Stocks, as well as a protocol with the United States amending the 1916 Convention for the Protection of Migratory Birds.

- Canada contributed to the development of the Beijing Platform for Action position on rape in situations of armed conflict.
- The Department has presented written and oral legal arguments to trade-dispute resolution panels established under NAFTA and the WTO. Negotiations have been concluded for model rules of procedure for government-to-government trade disputes under NAFTA. As well, the Department has provided legal advice for negotiations on an interim agreement on financial services under the auspices of the WTO General Agreement on Trade in Services.
- The Department's Environmental Management Plan has been adopted and implemented. The Department has initiated environmental training programs, the Deputy Minister's Environmental Achievement Awards program, and an environmental awareness program for missions abroad.

Future Priority Activities

- The Department will continue to defend Canadian interests and to take part in trade-dispute resolution panel proceedings under NAFTA and the WTO. It will also provide legal advice for the conclusion of the free-trade agreement with Israel, the proposed FTA agreement, the accession of various countries to the WTO, and a Canada-E.U. Mutual Recognition Agreement. The Department will also present pleadings before the International Court of Justice on the *Estai* case.
- The Department will negotiate bilateral investment protection agreements and a multilateral agreement on investment within the OECD.
- Other activities in the legal area will include the negotiation of treaties of mutual legal assistance and for the extradition and transfer of offenders; the introduction of amendments to the *Foreign Missions and International Organizations Act*; and completion of the Department's Sustainable Development Strategy.

CONSULAR AFFAIRS

Significant Accomplishments in 1994-95

- The Department continued to computerize all aspects of its consular program. The Consular Management and Operations System (COSMOS) connects 101 overseas points of service with Ottawa, providing instant access to all persons

involved in the delivery of consular services.

- The Department implemented a communications plan based on an ongoing assessment of target groups for consular awareness. Cost-sharing with the private sector resulted in the printing of 1.5 million copies of a revised version of the publication *Bon Voyage But...*
- Improvements were made to the Travel Information Service, which provides Canadians with information and advice on travel conditions in over 140 countries through the use of "fax-back" technology and the inclusion of the TIS in the Department's "home page" on the World Wide Web.
- After-hours emergency services were introduced for missions, with the majority of them using the headquarters-based emergency response system.
- The honorary consul and honorary commercial representative programs were consolidated to eliminate duplication and improve the delivery of services.

Activities in 1995-96

- New service standards for the consular program have been established, describing the types of services provided and clearly defining a service norm. Training needs have been reevaluated to take into account changing policies in the delivery of consular services and to ensure personnel have the training required to carry out their specific roles. New training tools have been developed, using videotapes and computer-based interactive training techniques. Passport and citizenship services have been integrated into the consular training curriculum.

- In November 1995, the Department introduced a fee for consular services that is charged upon the issuance of passports. This new fee is intended to fully recover the costs to the Department of providing consular services. It is estimated that the fee will generate revenues of \$35.8 million in 1996-97.
- The appointments of 10 additional honorary consuls have been approved, bringing the total to 83.
- A consular emergency operations centre functioning 15 hours a day is in operation, as well as a centralized after-hours duty-officer service currently covering 30 missions.
- A program to ensure repayments of loans from the Distressed Canadians Fund has been introduced. A policy of full cost recovery for consular services has been implemented.

Future Priority Activities

- The Department plans to appoint eight additional honorary consuls. It will also devolve signing authority to senior, locally engaged personnel abroad in order to free Canada-based employees for other duties.
- The Department will expand contacts and cooperation with a variety of domestic and international organizations whose work overlaps that of the Consular Service.
- The after-hours duty-officer service will be extended to additional missions. As well, the Department will continue to develop COSMOS, linking all aspects of consular services, including the Consular Contingency Plan and consular statistical data collection and analysis.

F. COMMUNICATIONS AND CULTURE

1. Objective

The objective of the Communications and Culture activity is to promote Canada abroad, to support Canada's foreign policy and trade objectives, to assist Canadians in pursuing international interests, and to explain Canada's role in international affairs.

2. Description

This activity comprises two sub-activities: Communications, and International Cultural Relations. The Communications sub-activity supports the information needs of the Department, the media (both domestic and foreign), and the Canadian public, and it develops strategies and products aimed at increasing awareness of the Department and of Canada, its foreign policy, and its trade objectives. The Communications Bureau's activities are intrinsically tied to the needs of the ministers and their offices, of departmental clients, of policy and program branches, of Canadian missions abroad, of other government departments, and of non-governmental clients.

The Bureau (which is divided into four areas – corporate communications, foreign policy communications, trade communications, and media relations) provides advice and develops and implements action plans to ensure effective internal communications on matters such as the Foreign Policy Review, corporate restructuring, and employment equity policies. Public-opinion research and media analysis serve to support issues management and strategic communications.

The Communications Bureau also manages communications on selected issues that can have an impact on Canada's interests or image abroad, such as the environment, forestry practices, developments related to national unity, Aboriginal matters, drugs and the travelling public, and bids by Canadian cities seeking to host major international events (e.g., the Olympic Games).

The International Cultural Relations sub-activity, which is carried out by the Global Issues and Culture Branch, promotes a positive, informed perception of Canada abroad, not only to the artistic and academic communities, but also to governments, business, and the media. It fosters international opportunities, often on a reciprocal basis, for the Canadian cultural and academic communities, and provides grants for cultural and academic endeavours.

3. Resource Summaries

The Communications and Culture activity accounts for 2.5% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures in 1996-97. Approximately 15.9% of the resources indicated in Figure 15 are used for personnel and related costs, 30.6% for other operating costs, 0.2% for capital expenditures, and 53.3% for grants and contributions (Figures 16 and 27).

The actual expenditures for 1994-95 shown in Figure 15 are \$5.9 million or 11.0% less than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. The difference is due to a reduction in the contribution to Radio-Canada International, reduced grants in aid of academic and cultural relations, the transfer of Library Services to the Operational Support activity, and a decrease in personnel and operating requirements.

4. Performance Information and Resource Justification

COMMUNICATIONS

Significant Accomplishments in 1994-95

- The Department's expertise in international communications played a major role in resolving such high-profile issues as the fishing dispute with the European Union.

Figure 15. Communications and Culture: Resource Summary and Financial Performance

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
Communications	6,962	7,499	23,723	27,690	(3,967)
International Cultural Relations	27,330	28,075	23,999	25,959	(1,960)
Total	34,292	35,574	47,722	53,649	(5,927)

Figure 16. Grants for Communications and Culture

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Grants in aid of academic relations	13,612	13,987	15,645
Grants in aid of cultural relations	4,694	4,694	4,819
Other grants	4	4	249
Total	18,310	18,685	20,713

- Efforts to promote Winnipeg as the venue of the 1999 Pan American Games were successful, and considerable lobbying efforts were also mounted to bring the 2002 Winter Olympics to Québec.
- Through the bi-weekly newsletter *CanadExport*, the Department supplied Canadian businesses with information on export opportunities and trade promotion activities and initiatives.
- The Department advocated Canada's position on forestry issues in key foreign markets through tours and visits, seminars, media relations, the production and dissemination of information, and parliamentary and media monitoring.
- The Department contributed to the commemoration of the 50th anniversary of the end of the Second World War and to the celebration of the 50th Anniversary of the United Nations by organizing events and producing materials for use by headquarters and missions abroad.

Activities in 1995-96

- The Department has provided communications planning and services for key events, including the Halifax G-7 Summit.
- During the campaign leading to the Quebec referendum in October, the Department provided Canada's missions abroad with timely information and communications guidance. It monitored and analyzed the reaction of the foreign media and provided the Prime Minister's Office, the Privy Council, and senior officials with media analysis and summaries.
- Both the materials produced by the Department and the role it played as communications coordinator have contributed to Canada's successful bid to locate the new permanent secretariat of the U.N. Convention on Biological Diversity in Montreal.
- The Department has provided strategic advice on trade issues and programs such as NAFTA access-

sion, the FTAA process, the implementation of the WTO, the ITBP, and the threatened ban on furs by the European Union.

- Through *CanadExport*, the Department has provided focused market intelligence and advice on export and investment opportunities, doubling the size of the publication while keeping production costs within budget through cost-sharing.
- The Department has increased the number of background briefings for the media in connection with visits to Canada of major foreign leaders and in preparation for the participation of the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs in major international conferences.
- The introduction of innovative and cost-effective information technology has helped to streamline communications activities. New products include a media-monitoring service and a media summary service for missions abroad, as well as a Foreign Affairs and International Trade home page on the World Wide Web component of the Internet.
- The Department has provided significant communications support to other government departments and non-government organizations on defence, development, social, human rights, agriculture, fisheries, and environmental issues.

Future Priority Activities

- The Department will focus its communications efforts on an improved understanding of Canadian objectives at key international meetings. It will work closely with the Prime Minister's Office and other government departments to ensure that Canada hosts a successful APEC Summit in 1997.
- The Department will use new technology (such as the Internet) to broaden its reach and provide timely, on-line information.
- *CanadExport* will focus special supplements on promising markets in the Middle East.

- Through its Corporate Outreach Program, the Department will increase its efforts to inform Canadians and to be more responsive to their information needs with respect to Canada's foreign policy and international trade agenda and to the Department's own role and services.

INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

The International Cultural Relations Bureau promotes Canada abroad and helps to achieve foreign-policy and trade objectives by assisting Canadian scholars and artists in their pursuit of international interests and by facilitating the export of cultural products and education services. This activity is carried out through many sub-activities, such as the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Program; the Government of Canada Awards Program; the Canada-United States Educational Exchange (Fulbright) Program; the Canada-China Scholarly Exchange Program; the promotion of Canadian studies abroad; the Cooperative Security Scholarship Program; the Cultural Personalities and Youth Exchange Program; the International Touring of Performers, Writers and Film Directors Program; the International Touring of Exhibitions Program; and the Trilateral Artists' Residencies Program. Canada's international cultural relations are also advanced through the services provided by Canadian missions abroad.

Significant Accomplishments in 1994-95

- The Department established a new Global Issues and Culture Branch in response to the recommendations of the Special Joint Committee reviewing Canada's foreign policy and to a special study on international cultural affairs, higher education, and scientific cooperation. It includes the International Cultural Relations Bureau and a new Cultural and Educational Promotion Division to promote the export of cultural and educational goods and services.
- The International Council for Canadian Studies met in Asia for the first time, and a Chair in Canadian Studies was established in Ireland, with private-sector funding. Cooperation with the Business Fund for Canadian Studies in the United States continued.
- Canada participated in the North American Trilateral Artists' Residencies Program. A festival of Canadian cinema, music, and theatre took place in Mexico to celebrate the 50th Anniversary of diplomatic relations with that country. Canadian contemporary dance was promoted in Japan. A cultural program was established in Australia to celebrate 100 years of diplomatic relations with Canada.

- The Canadian Cultural Centre in Paris was transformed into an integrated centre for cultural services to reinforce Canada's cultural presence in France and Europe.
- The administration of scholarly exchange programs was reformed in order to save costs.

Activities in 1995-96

- Further steps have been taken to implement the study on international cultural affairs, higher education, and scientific cooperation, including the creation of the Cultural and Educational Promotion Division.
- Canada hosted the third trilateral (Canada-United States-Mexico) cultural symposium, and a trilateral program for mobility in higher education has been implemented. Canada has also signed an agreement with the European Union establishing a cooperation program in higher education and training.
- Canadian studies associations in France, Germany, Japan, the United Kingdom, and the United States have organized academic conferences on Canadian society, history, economics, and politics. In June 1995, the work of artist Edward Poitras was promoted at the Venice Biennale.
- There have been bilateral consultations on international cultural relations with Italy, Japan, and Mexico.

Future Priority Activities

- Canada will host a cultural symposium with Mexico in June 1996, and it will also take part in a trilateral meeting on cooperation in higher education, research, and training in Guadalajara, Mexico. The Department will support the celebration of the 25th anniversary of the Association for Canadian Studies in the United States.
- The Touring Support Program will target the United States, Western Europe, and Japan, and projects will be selected to complement the government's foreign-policy agenda. The Department will also implement an international business strategy to assure access for Canada's cultural and educational goods and services abroad and to increase its market share. The promotion of this sector will be a priority for Canadian missions.
- The Department will explore the implementation of programs abroad for the teaching of English and French as second languages.

G. BILATERAL RELATIONS AND OPERATIONS

1. Objective

The objective of the Bilateral Relations and Operations activity is to advance Canada's foreign policy interests by developing bilateral and regional relationships and delivering specific programs abroad.

2. Description

The Bilateral Relations and Operations activity manages Canada's relations with specific countries and regions, and the delivery of specific programs abroad. It is responsible for carrying out political and economic relations, trade and investment promotion, tourism promotion, communications and culture, official development assistance, consular affairs, administration, and support to other government departments. It is also responsible for managing and supplying materials to missions abroad.

The activity is carried out by five geographic branches – Africa and the Middle East, Asia-Pacific, Europe, Latin America and the Caribbean, and the United States – and by the Physical Resources Bureau and the Information Systems Bureau. Each geographic branch has headquarters in Ottawa and missions and offices abroad. There are a total of 129 missions and 33 satellite offices abroad. Headquarters staff manages Canada's relationships, develops and implements policies and programs in the geographic regions represented by the branches, and includes the offices of the five geographic assistant deputy ministers.

The Physical Resources Bureau designs, constructs, leases, purchases, maintains, furnishes, and disposes of chanceries, residences, and staff quarters for all Canadian government departments and agencies represented abroad.

Support to other government departments includes the payment of salaries for locally engaged staff, office accommodation, residential accommodation for Cana-

dian employees, and a share of security, communications, and general administrative costs.

3. Resource Summaries

The Bilateral Relations and Operations activity accounts for 55.1% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures for 1996-97. Approximately 45.8% of the resources indicated in Figure 17 are used for personnel and related costs, 39.2% for other operating costs, 9.7% for capital, and 5.3% for grants and contributions (see Figure 27).

Of the \$759.9 million budgeted for 1996-97, it is estimated that approximately \$169 million will be spent on the provision of services on behalf of other departments' programs administered at missions abroad. Such services include financial management, personnel management for locally engaged staff, security, accommodations services, and telecommunications and informatics.

The actual expenditures for 1994-95 shown in Figure 17 are \$117.1 million or 15.6% more than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This is mainly due to the provision of Supplementary Estimates for assistance to central and eastern Europe and the former Soviet Union, and to compensation for currency losses on operating costs overseas.

4. Performance Information and Resource Justification

Each program delivered abroad has a different regional emphasis, depending on Canadian interests. Resources are allocated to missions accordingly. For example, trade and tourism interests tend to dominate in the developed world, and aid interests in the developing world. The Consular Program, however, is delivered uniformly at missions throughout the world. Figure 18 provides information on the Consular Program workload.

Figure 17. Bilateral Relations and Operations: Resource Summary and Financial Performance

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
Africa and the Middle East	82,566	82,808	75,726	87,317	(11,591)
Asia-Pacific	162,468	169,554	159,769	141,102	18,667
Europe	192,723	184,615	287,451	206,921	80,530
Latin America and the Caribbean	113,379	111,927	98,530	104,402	(5,872)
United States	94,288	94,923	87,719	92,274	(4,555)
Physical Resources and Information Systems	114,996	120,415	161,477	121,483	39,994
Total expenditures	761,020	764,242	870,672	753,499	117,173
Less: revenue credited to the vote	1,153	825	72	0	72
Net expenditures	759,867	763,417	870,600	753,499	117,101

Figure 18. Consular Program Workload Indicators, 1994

Case category	Cases %	Time spent %
Passport services	39.5	31.4
Advice and information	37.9	19.9
Program management	—	24.0
Citizenship services	11.2	8.1
Prisoner services	0.2	1.3
Legal and notarial	6.2	4.4
Registration of Canadians	3.5	2.6
Missing persons services	0.4	1.6
Medical assistance	0.3	1.4
Financial assistance	0.4	1.5
Deaths	0.2	1.4
Child abductions and custody	0.1	0.5
Repatriations	0.1	1.9

AFRICA AND THE MIDDLE EAST

Significant Accomplishments in 1994-95

Middle East

- Canada continued to express strong support for Middle East regional security through its backing of U.N. actions in the region. It also provided encouragement for the Middle East Peace Process by chairing the multilateral Refugee Working Group; by sponsoring, organizing, and attending workshops and meetings of other related working groups; and by organizing the visit of the Israeli prime minister to Ottawa. The Minister of Foreign Affairs visited Lebanon and reopened the Canadian embassy in Beirut.
- On the trade front, negotiations began on a bilateral free-trade agreement with Israel. The Minister of Foreign Affairs led the Canadian delegation to the first Middle East and North Africa Economic Summit in Casablanca.

Africa

- The April 1994 election in South Africa, organized with the help of Canadian election officials and monitored by a team of 140 election observers, brought apartheid to an end. Canada also provided assistance for, and monitored, elections in Malawi, Ethiopia, and Mozambique.
- Canada ended its peacekeeping presence in Somalia in April, but continued to contribute a substantial contingent to U.N. peacekeeping in Rwanda.
- The president of Bénin paid a successful working visit to Canada (including stops in Quebec and New Brunswick) to pave the way for Bénin's role as host at the 1995 Francophonie Summit.
- Canada downgraded the level of its diplomatic representation in Nigeria in response to ongoing human rights abuses.
- Canada and South Africa began negotiations towards agreements on foreign-investment protection and double taxation. The Department developed trade missions and sector-market profiles to assist Canadian firms interested in exporting to South Africa.

Activities in 1995-96

Middle East

- Canada has encouraged progress in the Middle East Peace Process through selected high-level visits and other activities, and it has actively backed regional security by supporting U.N. Security Council resolutions and participating in U.N. operations.
- The Minister of Foreign Affairs took part in the signing ceremony of the Israeli-Palestinian agreement in Washington, led a delegation of 25 business people to the second Middle East and North Africa Economic Summit, in Amman, and conducted bilateral visits to Syria and Egypt.
- Canada has extended support for the Palestinian institutions in the West Bank and Gaza, and participated actively in the Donors' Ad Hoc Liaison Committee.
- During King Hussein's visit to Canada, a business round table was held in Ottawa on the new Middle East, with 80 organizations taking part. Other high-level visits aimed at enhancing bilateral trade relations have included those of the senior economic minister of Egypt, the Yemen minister of water and electricity, and the Kuwait minister of communications. In addition, a group of Saudi Arabian senior executives visited Canada to explore joint-venture and investment opportunities in Canada.
- Canadian and Israeli negotiators concluded an agreement in principle for free trade between the two countries.

Africa

- Canada has promoted a regional initiative to resolve the civil war in Sudan. It has also provided financial and technical support, as well as monitoring assistance, for the first multi-party national elections in Ethiopia and Tanzania. As well, Canada has provided observers for the presidential and legislative elections in Ivory Coast.
- Canada has contributed to the Organization of African Unity's "mechanism for conflict prevention, management and resolution." It has also offered

humanitarian aid and electoral assistance to resolve conflicts in Liberia and Sierra Leone.

- Ministerial visits to Tanzania, Zambia, Malawi, Zimbabwe, Mozambique, Swaziland, and South Africa have marked the expansion and transformation of economic and political relationships with the area. Relations with South Africa have been expanded.
- Canada has played a leading role in improving security in Rwanda, with Canadians being named to the International Tribunal for Rwanda and to the International Inquiry into the Arms Trade. In Burundi, a Canadian has been named to the international commission of enquiry into the assassination of President Ndadaye in 1993.
- Developments in Nigeria continue to warrant close attention.
- The South African minister of international trade visited Canada to sign agreements on foreign investment protection and double taxation.
- The Algerian minister of agriculture was in Canada to discuss Canadian agricultural exports.
- The Minister of Foreign Affairs visited Mali, Ivory Coast, Ghana, Morocco, and Cameroon in conjunction with his participation in the Francophonie Summit in Bénin.
- Thanks in part to the Department's efforts, a Canadian consortium signed a \$400 million energy deal in Tanzania, and SNC-Lavalin signed a \$250-million contract for the extension of a petroleum complex with the Algerian national oil and gas company.

Future Priority Activities

Middle East

- The Department will promote Canadian goals and strengthen ties in the Middle East through ministerial visits and by extending invitations to political and business leaders, especially in the Gulf region. It will also promote democratic development, good governance, and respect for human rights through ministerial visits and advocacy work by Canadian

missions and delegations to multilateral fora.

- Canada will maintain support for the complete implementation of the resolutions of the U.N. Security Council in the region. At the same time, it will maintain its active involvement in the Middle East Peace Process by chairing the Refugee Working Group and taking part in the other working groups and committees.
- On the trade front, activities will be undertaken to capitalize on the free-trade agreement with Israel. The Canadian embassy in Abu Dhabi will be re-opened to tap into the significant trade potential there. In Saudi Arabia new emphasis will be given to the Saudi private sector. In recognition of the potential offered by the Middle East, new emphasis will be given to promoting investment in Canada.

Africa

- The Department will take the opportunity of the visit of the president of South Africa to emphasize the trade and investment elements of Canada's relationship with that country. A plan will be produced to develop opportunities in South Africa and neighbouring countries. The Department will expand its Southern/Eastern Africa Regional Trade Action Plan.
- Canada will emphasize conflict prevention in critical cases such as Burundi, and will support in bilateral fora and at the United Nations national reconciliation and justice in Rwanda. It will also participate in ongoing efforts to promote the return of refugees in the Great Lakes region.
- Canada will extend the priority on conflict prevention to the area of small arms and mines control.
- Canada will continue the dialogue with Algerian officials and civilians to underline Canada's willingness to assist efforts towards national reconciliation.
- There will be a follow-up to initiatives adopted by the Commonwealth and Francophonie Summits.
- Joint ventures and private-sector development will be promoted.

Significant Accomplishments in 1994-95

- *Japan.* The Prime Minister announced the formation of an advisory group charged with following up and reporting on developments pursuant to the Canada-Japan Forum 2000 report. The Ministers of Foreign Affairs and International Trade, as well as the Ministers of Industry and Agriculture, visited Japan. These contacts helped to open doors for Canadian tourism and trade, and moved forward issues such as peacekeeping cooperation and deregulation.
- A preliminary evaluation of the Japan Science and Technology Fund drew attention to the need for better strategic planning, performance measurement, and data collection, and proposed that programming for small and medium-sized businesses be strengthened. Management responded with a revised approach to strategic planning and data collection, and by implementing a new approach for the private sector.
- *China.* In November 1994, the Prime Minister led a delegation of provincial officials and business representatives unprecedented in Canadian history, both in terms of the level of cooperation attained and of the business results achieved. The Governor General and the Minister of Agriculture visited China in April 1994, as did the Minister of Foreign Affairs in July.
- *Hong Kong.* The Governor General paid a visit to Hong Kong in April 1994, followed by the Minister of Foreign Affairs in July and by the Prime Minister in November. The Minister of Foreign Affairs signed a memorandum of understanding (MOU) on further cultural cooperation between Canada and Hong Kong; the bilateral agreement on cooperation against drug trafficking was extended.
- *South Korea.* The Minister for International Trade visited South Korea in July 1994 and launched the Korea-Canada Special Partnership Working Group as a concrete follow-up to the Prime Minister's agreement with the Korean president in November 1993. This was followed by a series of meetings between Canadian and South Korean ministers in the context of APEC. A second meeting between the Prime Minister and the Korean president took place in Bogor, Indonesia in November 1994, and the Minister for International Trade also met his South Korean counterpart. The Secretary of State

(Asia-Pacific) opened the office of Canada's honorary consul in Pusan in January 1995.

- *Vietnam.* The Prime Minister, the Minister for International Trade, and the Secretary of State (Asia-Pacific) visited Vietnam in November 1994 with a business delegation. The Vietnamese deputy prime minister visited Canada in June 1994, and the justice minister in September. Canada appointed its first resident ambassador to Vietnam in September 1994.
- *Cambodia.* In August 1994 the diplomatic office in Phnom Penh was upgraded to the status of an embassy.
- *South Asia.* In October 1994, the Minister for International Trade led a group of over 50 private-sector representatives on a trade mission to India. He also visited Bangladesh to promote broader economic relations and to support Canadian involvement in the energy sector. That same month, the Indian minister of home affairs visited Canada. The Secretary of State (Asia-Pacific) led a delegation of 40 industry representatives to India and Pakistan in March 1995.
- *South Pacific.* In April 1994, the New Zealand deputy prime minister and minister of foreign affairs visited Ottawa. The Secretary of State (Asia-Pacific) represented Canada at the South Pacific Forum meetings in Brisbane in August 1994 and subsequently paid official visits to Australia and New Zealand. The Minister for International Trade led a senior business mission to Australia in February 1995. The Minister of Fisheries and Oceans visited New Zealand in June 1994 to promote the adoption of the High Seas Fisheries Convention.
- *Asia-Pacific Regional Security.* In June 1994 the first annual meeting of the Council for Security Cooperation in Asia-Pacific was held in Kuala Lumpur. Four working groups were established to pursue regional security initiatives in the region. Canada agreed to co-chair (with Japan) the North Pacific Working Group.
- *APEC.* The APEC process continued to develop rapidly. The meeting of APEC leaders in Bogor, Indonesia in November 1994 was preceded by meetings of foreign and trade ministers. Guided in part by the advice of the Eminent Persons Group and the Pacific Business Forum, leaders set the

goal of achieving free and open trade and investment in the Asia-Pacific region by 2020 (2010 in the case of developed economies).

- *ASEAN.* Beyond meetings with ASEAN counterparts at the APEC leaders and ministers' meetings, other ministerial visits to the region included those of the Minister of Transport to Malaysia in April 1994; of the Minister of Foreign Affairs to Bangkok to attend the ASEAN Post-ministerial Conference and the first meeting of the ASEAN Regional Forum (ARF) in July; and of the Secretary of State (Asia-Pacific) to Malaysia, Singapore, and the Philippines in August.
- Several other visits to Canada by Asian leaders took place in 1994 – that of the prime minister of Thailand in October; of the Indonesian minister of the environment in April; of the Philippines secretary for the environment in April and September; of the Indonesian minister of transport in June; and of the Indonesian minister of State for research and technology in December. The revised Canada-ASEAN Economic Cooperation Agreement, signed in 1993, came into force on 1 April 1994.
- *Asia-Pacific Regional Programs.* The Asia-Pacific Regional Programs replaced the Pacific 2000 program in 1994-95. Under the programs' umbrella are two new components – the Canadian Education Centres (CECs) Network, and the APEC Study Centre. The CECs serve to promote Canadian education institutions and services to Asian students; the Department operates two CECs – in Seoul and Taipei – with more centres being planned. The APEC Study Centre, which was established under the auspices of the Asia-Pacific Foundation of Canada, acts as a clearinghouse for APEC-related research. Ongoing components of the Asia-Pacific Regional Programs are the Japan Science and Technology Program, the Pacific Business Strategy, and support for APEC and the Asia-Pacific Foundation.

Activities in 1995-96

- *Japan.* The prime ministers of Japan and Canada discussed G-7 issues and bilateral questions when attending the Halifax G-7 Summit. The Prime Minister, the Ministers of Foreign Affairs and International Trade, and the Secretary of State (Asia-Pacific) also took part in the APEC meetings in Osaka.
- The Minister for International Trade visited Japan in early November to promote the Canadian posi-

tion on APEC and to discuss deregulation and other bilateral trade issues. The Deputy Prime Minister and Minister of the Environment visited Japan in September, where she held discussions on Canadian environmental technology and announced the establishment of regular high-level talks between the two countries. The Minister of Public Works visited Japan in November 1995.

- *China.* The Chinese premier visited Canada in October 1995. New bilateral MOUs were signed, increasing cooperation between the two countries. The Minister of Human Resources Development visited China in July. Visits by the Minister of Transportation in November 1995 and the Minister of Public Works in December continued to support Canadian business in China. The Secretary of State for Science, Research and Development took part in the APEC ministerial meeting on science and technology in Beijing in September.
- *South Korea.* The president of South Korea visited Canada on 16-21 October 1995. Important agreements were signed, including an industrial and technological cooperation arrangement. In September, the Minister of the Environment led the first environmental mission to South Korea and signed an MOU on environmental cooperation.
- *Taiwan.* The Canadian Trade Office in Taipei continues to strengthen business linkages with Taiwan. Direct air links have contributed significantly to tourism, education, cultural, and people-to-people exchanges.
- *Vietnam.* The Minister of Foreign Affairs visited Vietnam in November 1995, opening Canada's consulate general in Ho Chi Minh City, which replaced the existing trade office. The Minister also signed a trade agreement granting most-favoured-nation status to Vietnam.
- *Cambodia.* The Cambodian foreign minister's visit to Canada in September 1995 was the first of that level. The Cambodian minister of energy, mines and industry visited Canada in August to sign an agreement on a feasibility study for the Kam Chay hydro project.
- *South Asia.* In January 1996, the Prime Minister led a Team Canada mission to India and Pakistan, accompanied by provincial and territorial leaders and 200 to 300 business people. The Secretary of State (Asia-Pacific) visited Sri Lanka in May 1995 to explore opportunities for peace and to offer Canadian assistance to the peace process.

- *South Pacific.* The Minister of Foreign Affairs visited Australia in July 1995 and accompanied the Prime Minister to the Commonwealth Heads of Government Meeting, held in Auckland in November. The Prime Minister also visited Australia on that occasion and signed the Canada-Australia Trade and Economic Cooperation Arrangement. Special events recognizing a century of Canadian trade representation in Australia took place.
- *Asia-Pacific Regional Security.* The second ARF was held in Brunei in July 1995. Ministers encouraged the consolidation of the ARF process. A second meeting was held in Canada in early 1996.
- *Asia-Pacific Regional Programs.* The Department signed an agreement with the Asia-Pacific Foundation to establish a network of Canadian Education Centres in the Asia-Pacific region over the next five years.
- *APEC.* Foreign affairs and trade ministers and leaders met in Osaka, Japan in November and agreed on an Action Agenda for implementing free and open trade and investment in the region by the year 2020 (2010 for developed countries). They tabled a set of initial liberalizing actions taken by each economy; they also agreed to develop individual action plans for trade liberalization to be implemented in 1997, and to develop joint initiatives for the WTO ministerial meeting in December 1996. The Secretary of State (Asia-Pacific) announced that Vancouver had been chosen as the venue for the 1997 APEC Summit.
- *ASEAN.* The Prime Minister led a Team Canada mission to Indonesia, Malaysia, Singapore, and Thailand in January 1996 for the purpose of expanding trade and investment links with this dynamic region. He was accompanied by a number of provincial premiers, and by the Minister for International Trade and the Secretary of State (Asia-Pacific). Canada and Brunei opened high commissions in each other's capitals during 1995.
- Other ministerial visits to the region included those of the Minister of Foreign Affairs to Brunei to attend the ARF in July 1995; of the Deputy Prime Minister and Minister of the Environment to Malaysia and Thailand in September; of the Minister of Human Resources to Malaysia in July; of the Minister for International Trade to the Philippines and Indonesia in November; of the Minister of Transport to Indonesia in November; of the Secretary of State (Asia-Pacific) to Indonesia in July; and of the Secretary of State (Multiculturalism and

Status of Women) to Indonesia in April.

- The prime minister of Singapore visited Canada in September 1995; the foreign ministers of the six ASEAN countries came for consultations with the Minister of Foreign Affairs in Vancouver in May 1995 before the Halifax G-7 Summit. The deputy prime minister and the minister of science and technology of Thailand visited in November 1995; the minister of information of Malaysia came in July; the Indonesian minister of religious affairs in April; and the Indonesian investment minister in May.

Future Priority Activities

- *Japan.* Canada will pursue recommendations from the Forum 2000 follow-up report, including greater cooperation on the environment, culture, peace and security, and reinvigoration of the Joint Economic Commission. A "continuing dialogue mechanism" will be established to maintain the momentum. The Department will continue to push for greater access to Japanese markets.
- *China.* Canada will continue to work to encourage China to maintain its open-door policy and to be integrated fully into global political and economic institutions. China's accession to the WTO will continue to be a key issue. On the commercial side, Canada intends to follow up on the opportunities created by the November 1994 Team Canada visit and by the visit of the Chinese premier in October 1995. In 1996, further bilateral visits are being contemplated by the Secretary of State (Asia-Pacific) and the Minister of Natural Resources.
- *Hong Kong.* Canada will continue to express its interest in a smooth transition leading up to the July 1997 transfer to Chinese jurisdiction. Major objectives include the safeguarding of Canadian citizens and of Canada's economic interests through the transition.
- *South Korea.* Canada will continue to develop the "special partnership" with South Korea by promoting trade, industrial, and technological cooperation. Canada also aims at increasing people-to-people links between Canadians and South Koreans by encouraging tourism, youth programs, educational exchanges, and academic and cultural relations.
- *Taiwan.* The Canadian Trade Office in Taipei will continue to develop economic and commercial

links, emphasizing opportunities for Canadian businesses, especially in the environmental, telecommunications, transportation, and service sectors.

- *Vietnam.* Canada will continue to further its economic and political relationship with Vietnam through expanded development assistance and trade promotion activities.
- *Cambodia.* Canada will consolidate its post-peace-keeping role in Cambodia through assistance in demining, governance initiatives, and rural development.
- *South Asia.* Several large trade missions are planned for Pakistan and India, to follow up on the Team Canada mission. Participation in educational initiatives throughout the region will be a new priority. Canada will encourage and support programs that strengthen institutional linkages. Canada will also seek to contribute to the restoration of peace in Sri Lanka, and will continue to encourage the Indo-Pakistani dialogue.
- *South Pacific.* The first meeting of the consultative group established under the Canada-Australia trade and economic cooperation agreement will take place, with ministerial participation. The Canada-Australia Senior Officials' Consultations will take place in Canberra. The Minister of Public Works will visit Australia in April to give a keynote presentation to an OECD-Australian conference on "Cities and the Global Economy."
- *Asia-Pacific Regional Security.* Canada will attend the ASEAN Post-ministerial Conference and ARF meeting, and will continue to support the workshops in Indonesia on the management of potential conflicts in the South China Sea. Naval visits will

be made to the North and South Pacific.

- Canada will support "track two" (non-official) initiatives on northeast Asia security dialogues, particularly under the auspices of the Council for Security Cooperation in Asia-Pacific. These include analyses of ways in which tensions may be reduced in the two Koreas and attempts to set up dialogues and confidence-building processes in northeast Asia.
- *Asia-Pacific Economic Cooperation.* Following the Philippines, Canada will chair the APEC process through 1997 and host the Summit of APEC Economic Leaders at Vancouver. Canada will conduct the first major review of the trade and investment liberalization agreed to in the Osaka Action Agenda. In addition, economic cooperation, important to maintaining the pace of economic growth in the region, will be highlighted.
- *ASEAN.* The Prime Minister's Team Canada mission to the region in January 1996 will be followed up by intensified efforts to increase Canada's share of the ASEAN market and to achieve a balance in two-way trade.
- The Prime Minister's visit to the Philippines in November 1996 to attend the APEC leaders' meeting will provide an opportunity to expand and strengthen bilateral relations and enhance Canadian awareness of business and investment opportunities in the emerging Philippines market.
- *Asia-Pacific Regional Programs.* The number of Canadian Education Centres will grow to nine by 1997, with India and, subject to the recommendations of an education marketing study, Japan being added as locations for centres.

Significant Accomplishments in 1994-95

- Throughout 1994-95, the Europe Branch focused its efforts to advance Canadian interests on three key areas:
 - Contributing to economic growth and job creation in Canada by developing opportunities for expanded economic ties with Europe, Canada's second largest trade and commercial partner. Particular emphasis was placed on building support for the goal of transatlantic free trade.
 - Securing Canadian security interests through continued engagement in, and promotion of, collective security in Europe through NATO, peace-keeping efforts in the former Yugoslavia, and the CSCE.
 - Pursuing Canadian political and economic objectives by supporting democratic and market-oriented transformation in central and eastern Europe.
- In December, the Prime Minister addressed the French Senate, calling for renewing transatlantic relations and inviting the negotiation of a NAFTA-E.U. free-trade agreement.
- The Prime Minister met the president of the European Union three times in 1994. These meetings laid the groundwork for the resolution of outstanding trade disputes and led to the start of negotiations on several new trade and commercial agreements. A major step was made towards resolving a serious trade dispute with the European Union with the initiation of a scientific pest-risk assessment of untreated green-lumber exports.
- The Prime Minister discussed a range of bilateral issues with key European leaders at the G-7 Summit in Naples. He also met the prime minister of Belgium in both Brussels and Ottawa, the prime minister of Iceland in Reykjavik, and the president of Ireland in August. The Minister of Foreign Affairs received the British foreign secretary in Ottawa in September and had discussions with his Turkish counterpart in Istanbul. The Minister for International Trade visited Brussels in June to pursue trade matters with the E.U. trade commissioner.
- The Public Advocacy Program was launched by the Europe Branch to inform influential audiences in Europe about Canada through the publication of articles, selected visits of high-profile personalities to or from Europe, and support for conferences and seminars.
 - There was a strong Canadian presence in the Balkan area: a Canadian led the CSCE Sanctions Assistance Mission in the Former Yugoslav Republic of Macedonia, and Canadians took part in the monitoring mission of the international conference on former Yugoslavia on the border between the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and Bosnian Serb-controlled territory in Bosnia. In June, the Prime Minister visited Canadian forces serving with the U.N. Protection Force in Visoko, Bosnia, and met in Sarajevo with the Bosnian prime minister.
 - Canadians also took part in CSCE monitoring missions in Estonia, Moldova, and Georgia.
 - The Prime Minister attended NATO Meetings in Istanbul and Brussels, and the CSCE Review Conference in Budapest in December.
 - One thousand Canadian veterans plus the Prime Minister and other Cabinet ministers travelled to Europe to commemorate the 50th anniversary of the D-Day landing.
 - Canada successfully sponsored a G-7 conference on Ukraine, which led to \$1.6 billion being pledged in support of Ukraine's program of economic reform and transformation. Held in Winnipeg, the conference was attended by the Canadian and Russian ministers of foreign affairs and by several other senior G-7 ministers.
 - The president of Poland visited Canada in September to promote trade and investment, and the president of Ukraine visited Winnipeg and Ottawa in October in conjunction with the G-7 conference on Ukraine.
 - A number of bilateral economic agreements were concluded:
 - with Kazakhstan, Romania, Bulgaria, Croatia, and Slovenia, on foreign-investment insurance;
 - with the Czech Republic and Lithuania, on nuclear cooperation;
 - with Ukraine, on foreign-investment protection

and economic cooperation;

- with Latvia, Lithuania, and Estonia, on trade and economic cooperation;
- with Romania, on economic cooperation.
- The Minister of Foreign Affairs visited Russia with a business delegation to prepare the Joint Inter-governmental Economic Commission, established to promote bilateral trade and investment.
- In 1994, the Auditor General found that the program of assistance for the CEE/FSU region was implemented in a very short period and had delivered quickly, with a concern for money for value, a substantial amount of technical assistance despite difficult conditions.
- Several initiatives were undertaken under the technical assistance program for the CEE/FSU region:
 - The Ukraine program was significantly expanded, disbursing over \$37.5 million in 1994-95. This amount included technical assistance and nuclear safety.
 - The Russia program disbursed \$18.3 million on technical cooperation projects. In central and eastern Europe, the technical cooperation program supported projects for private-sector development as well as democracy and good governance.
 - An amount of \$18.4 million was disbursed in humanitarian assistance in the former Yugoslavia, Russia, Ukraine, Armenia, Azerbaijan, and Georgia. The assistance consisted of medicines, medical supplies, food, emergency medical services, and trauma counselling.

Activities in 1995-96

- Canada is the second country to conclude an agreement on science and technology with the European Union. This agreement gives Canadian companies, universities, and research institutes, in conjunction with European partners, access to billions of dollars of E.U. research and development funds.
- The European Union has agreed to postpone for one year a ban on the import of Canadian fur products. At the same time, the dispute with the Union over Greenland halibut has been resolved.
- The Public Advocacy Program has taken steps to reinforce the image of Canada in Europe as a united, prosperous country that remains a favoured destination for global investment.
- The Prime Minister met the president of the European Union and the president of France in June. The discussions focused on concrete objectives that constitute an agenda to renew the transatlantic relationship.
- The Minister of Foreign Affairs and the Minister for International Trade have met the E.U. trade commissioner and other European trade ministers on several occasions to discuss trade liberalization and progress in resolving trade irritants.
- A private-sector Northern Ireland Steering Group has been established to stimulate investment in Northern Ireland and the Border Counties. The prime minister of Ireland visited Canada to discuss trade and the upcoming Irish E.U. presidency.
- Bilateral agreements with the European Union have been negotiated in the areas of education and training, mutual recognition of testing and certification of product standards, veterinary standards, customs cooperation, and competition policies.
- The conflict in the former Yugoslavia has been resolved, and Canada has pledged 1,000 troops in support of a NATO-sponsored peace enforcement mission.
- Bilateral visits by the president of France and the chancellor of Germany have provided occasions for discussion of bilateral and multilateral issues, including Bosnia, U.N. reform, and the renewal of transatlantic relations.
- The Prime Minister and several Cabinet ministers visited Europe and took part in ceremonies marking the 50th anniversary of the end of World War II. Princess Margriet of the Netherlands visited Canada to commemorate the liberation of that country by Canadians during World War II.
- Under Canada's chairmanship of the G-7 Nuclear Safety Group, an agreement was reached with Ukraine to shut down the Chernobyl nuclear reactor.
- The Russian prime minister visited Ottawa in early October. During his visit, he signed agreements on double taxation and cultural cooperation.

- Responsibility for program delivery to central and eastern Europe and the former Soviet Union was transferred to the Canadian International Development Agency.

Future Priority Activities

- The Department will work towards trilateral negotiations (with the European Union and the United States) on renewing transatlantic relations, with particular emphasis to be placed on liberalizing and expanding trade and investment links.
- The Department will work to secure final approval and signature of the bilateral agreements noted above and to make progress on resolving outstanding trade irritants in such areas as fur, wood, and wheat.
- Canada will support the implementation of the peace settlement in the former Yugoslavia.
- The links with central and eastern Europe in the economic and political fields will be broadened through the OSCE to include, among other issues, human rights and democratic development.
- The Department will promote specific projects under the Canada-E.U. Science and Technology Agreement.
- The Department will take advantage of opportunities to increase the number of European visitors to Canada. Visits to and from Canada of senior leaders offer major opportunities to promote Canada's interests in Europe.
- Among visits that are already scheduled in 1996 are the following:
 - visit of the Governor General to the Czech Republic and the Netherlands (March);
 - visit of the Prime Minister to Russia for the P-8 Nuclear Summit (late April);
 - visit of the Prime Minister to the G-7 Summit in Lyon, France (July);
 - visit of the Prime Minister to Ireland (July);
 - visit of the French prime minister to Canada (spring).

Significant Accomplishments in 1994-95

- Bilateral relations, key to the future of Canada's relationship with the region, were enhanced by the visit of the Prime Minister, accompanied by over 300 business representatives, to Chile, Argentina, Brazil, Uruguay, Costa Rica, and Trinidad and Tobago. The Prime Minister also visited Mexico. Five ministers attended the Joint Ministerial Commission in Mexico City. The Minister for International Trade visited the region four times, including trips to Chile, Brazil, and Colombia. The Secretary of State (Latin America-Africa) reinforced this effort by attending the OAS General Assembly in Belém, Brazil, and visiting Peru, Bolivia, Chile, and Colombia.
- Canada reaffirmed its support for peace and development in Central America through a social development program in El Salvador and participation in a multilateral support group for Nicaragua, as well as through the institution of a Democratic Development Fund for non-governmental organizations and the building of a civil society in Guatemala. Visits by the Secretary of State (Latin America-Africa) to Jamaica, Honduras, and Nicaragua underlined Canada's commitment to the region. In Costa Rica, the Prime Minister attended a regional summit with the six presidents of Central America.
- Canada encouraged peaceful reform in Cuba by making that country eligible for official development assistance. The Secretary of State (Latin America-Africa) initiated high-level contacts with a visit to Cuba.
- Canada supported the U.N. Security Council's resolutions and a full trade embargo of Haiti, and played a substantial role in the U.N. Mission in Haiti. Canada provided personnel from the RCMP and the Department of National Defence as part of the U.N. advance team. With the return of President Aristide, Canada lifted all sanctions and announced a \$30 million aid package. Canada also encouraged free and fair presidential elections. Under a bilateral agreement with the Haitian government, 100 expatriate Haitians were trained at the RCMP Academy in Regina for the new Haitian police force.
- The Minister of Foreign Affairs attended the inauguration of the OAS secretary general in September 1994 and subsequently hosted him in

Ottawa. The Prime Minister led Canada's delegation to the Miami Summit of the Americas, where the leaders of the 34 democratic nations of the hemisphere gathered. Reflecting Canada's emphasis on trade liberalization, good governance, and sustainable development, the Summit's declaration of principles and plan of action laid the groundwork for future cooperation.

- The Prime Minister hosted a meeting of the heads of government of the Commonwealth Caribbean countries in conjunction with the Miami Summit.
- A new Regional Coordination Division concentrated on trade policy issues in the hemisphere – in particular, on trade liberalization initiatives, multilateral trade and investment policy priorities, and the Miami Summit.
- As part of Canada's promotion of greater hemispheric economic integration and trade liberalization, ministers and diplomats sought foreign-investment protection agreements throughout the region, based on a standardized model. The announcement of the start of negotiations for Chile's accession to NAFTA set an important precedent.

Activities in 1995-96

- Through a number of high-level visits and consultations in the region, the Department has pursued the strengthening of bilateral relations in support of Canadian objectives to protect and expand political and economic investments, improve political security, strengthen democratic institutions, and support sustainable development. The Minister of Foreign Affairs travelled to Brazil, Argentina, and Chile; the Minister for International Trade to the Miami Conference on Latin America and to Peru; the Minister of Industry to Mexico; and the Secretary of State (Latin America-Africa) to Chile, Ecuador, and Mexico.
- Canada endorsed the democratic process through senior representation at the inauguration of new heads of state, with the Deputy Prime Minister travelling to Mexico, the Minister of Citizenship and Immigration to Argentina, and Jesse Flis, M.P., to Peru and Haiti. In addition, visits to Canada by the presidents of Mexico, Chile, and Brazil were planned for early 1996.
- Canada has expanded its diplomatic and trade rep-

representation in the region, opening embassies in Uruguay and Panama, upgrading its representation in Ecuador, and opening offices in Mexico (Guadalajara), Brazil (Rio de Janeiro), El Salvador, and Nicaragua.

- The Canadian Business Centre in Mexico has begun full operations in support of Canadian trade and investment. Thirty-two events were held in the Centre, helping to increase Canadian exports to Mexico by 15%.
- A new Mexico Division has been created in the Department to manage the totality of Canada's relations with its NAFTA partner.
- The Prime Minister's wife represented Canada at the Fifth Conference of Wives of Heads of State and of Government of the Americas in Asuncion, Paraguay.
- Canada helped to ensure successful presidential elections in Haiti in December 1995.
- The OAS Environment Committee, accompanied by the OAS secretary general, met in Canada in November 1995.
- Exports to Latin America and the Caribbean in the first six months of 1995 were 28.8% higher than during the same period in 1994.
- The Prime Minister led a Team Canada trade mission to Uruguay, Argentina, Chile, and Brazil that included 185 business people.

- The NAFTA accession process was started with Chile, and the Minister for International Trade participated in the Denver Summit, which launched the FTAA process.
- A Joint Trade and Economic Committee meeting with the Commonwealth Caribbean was held in Georgetown, Guyana.
- Some 520 Canadian companies took part in over 70 promotional events in the region.

Future Priority Activities

- Canada will intensify efforts to secure the creation of the FTAA by the year 2005. Steps to increase bilateral trade with the region will also be intensified.
- Canada will work to consolidate human rights and good governance in the region, both bilaterally and through the strengthening of institutions.
- Canada will help to develop an effective anti-drug strategy in conjunction with the Inter-American Anti-Drug Commission of the OAS.
- Canada will further develop its close relations with Haiti and increase efforts to strengthen civil society. It will also deepen its relations with Cuba as that country becomes more democratic.
- Canada will remain engaged in its long-standing relationship with the countries of the Caribbean while adapting to changing circumstances in the hemisphere.

THE UNITED STATES

Significant Accomplishments in 1994-95

- The visits of the U.S. president to Ottawa and of the Minister of Foreign Affairs to Washington underscored the importance of the Canada-U.S. relationship. Regular high-level contacts and visits were pursued to ensure that Canadian interests and concerns received adequate attention from the executive and legislative leadership in the United States and that the bilateral relationship reflected Canadian government priorities. Managing the Canada-U.S. trade relationship, the expansion of NAFTA to include Chile, better border customs clearance, a liberalized bilateral air agreement, as well as cooperation on defence and environmental matters and on Pacific salmon resource management were given special attention.
- The NAFTA Chapter 19 dispute on softwood lumber was resolved in Canada's favour, and the U.S. government refunded outstanding countervailing duties worth about \$800 million to Canadian exporters. A bilateral consultative process on softwood lumber was successfully launched to create better understanding, resolve problems, and avoid litigation in that sector.
- Access to the U.S. grains market was protected by a bilateral MOU that established a one-year, 1.5 million-tonne tariff rate quota for Canadian wheat exports to the United States. A binational commission was established to examine grain marketing and support policies in both countries.
- In April 1994, an exchange of letters took place to resolve issues related to access for imports of U.S. beer under the bilateral MOU on provincial beer marketing practices.
- Canada suspended bilateral consultations on uranium under NAFTA's Chapter 20 in February 1995 after satisfactory assurances were received from the United States regarding the operation of U.S.-Russia uranium agreements.
- Canadian representations regarding U.S. legislation on WTO implementation contributed to the withdrawal of several proposals – including those in the area of U.S. trade-remedy legislation – that could have been potentially damaging to Canadian trade interests.
- Canada achieved the removal of import restrictions on its tobacco exports through the successful

pursuit of a GATT panel case on these measures.

- Over 120 U.S. market studies were made available to Canadian companies through a "fax-back" system, including assessments of the 15 major tourism markets in the United States.
- The New Exporters to Border States program was modified to build on the export-preparedness courses offered across Canada by provincial governments and industry associations to companies seeking to take part in trade development activity in the United States.
- A major investment was made in the training and development of the Department's employees to provide them with the tools to respond better to the needs of SMEs and to the rapidly changing U.S. market. The focus was on biotechnology, information technology, the environment, services, tourism, and investment development.
- The Prime Minister and the U.S. president agreed to pursue the establishment of an Arctic Council to promote regional cooperation and sustainable development. They also agreed on the need to protect the calving grounds of the Porcupine caribou in the Arctic National Wildlife Refuge.
- Canada and the United States concluded negotiations on amendments to the Migratory Birds Convention that bring it into line with domestic laws concerning Aboriginal rights.
- An agreement was reached to resolve a dispute over the apportionment of water in the Souris River, which runs through Manitoba, Saskatchewan, and North Dakota.
- The Prime Minister and the U.S. president gave their unequivocal support to the conclusion of negotiations on the renewal of NORAD.
- Special negotiators were appointed to review environmental cleanup and residual-value issues relating to former U.S. military sites in Canada.

Activities in 1995-96

- There have been regular and close consultations between the Minister for International Trade and U.S. trade representatives.
- Efforts have continued in bilateral meetings involv-

ing provinces and industry under the Canada-U.S. Softwood Lumber Consultative Process to avoid litigation and secure market access for Canadian exporters.

- The Department defended Canadian interests in a NAFTA Chapter 20 dispute-settlement process undertaken at the request of the United States to consider Canada's application of its WTO tariff equivalents to imports of U.S.-origin dairy, poultry, egg, barley, and margarine products.
- Canada and the United States have signed the "Report of the U.S./Puerto Rico—Canada/Quebec UHT (Ultra High Temperature) Milk Equivalency Study" in order to reopen the Puerto Rico market for Canadian exporters.
- U.S. restrictions on imports of Canadian wheat were terminated in September 1995, thus restoring open Canadian access to the U.S. grains market.
- One-year NAFTA Chapter 20 consultations were pursued in relation to U.S. restrictions on exports of refined sugar and sugar-containing products.
- Canada has undertaken a campaign to influence the United States against supporting oil and gas drilling in the Arctic National Wildlife Refuge, as proposed in Congress.
- Negotiations have begun to review environmental cleanup and residual-value issues relating to former U.S. military sites in Canada.
- The NORAD agreement has been renewed for five years.

Future Priority Activities

- The Prime Minister and the U.S. president have

agreed to improve border services. An agreement will be concluded which will facilitate the movement of people and goods, and strengthen efforts against drug smuggling and the illegal movement of people.

- Canada will conclude an agreement with the United States on customs and immigration pre-clearance procedures at Canadian airports and on pre-inspection arrangements for truck traffic.
- There will be frequent meetings between the Minister of Foreign Affairs and the U.S. secretary of State to pursue bilateral interests and consult on international issues, including security, peace-keeping, human rights, and specific areas of tension (e.g., the former Yugoslavia, the Middle East, Haiti).
- Equity and conservation issues under the Pacific Salmon Treaty will be settled with a view to preserving fish stocks and ensuring equitable harvests.
- Canada will seek to preserve access to U.S. electricity markets in the face of regulatory changes in the United States. It will also seek to protect market access for Canadian exports to the United States by building on gains achieved in NAFTA and the Uruguay Round, supplemented by bilateral agreements where appropriate.
- The Department will seek to ensure that Canadian trade interests are not adversely affected by the implementation of U.S. legislation and regulations in several areas such as trade remedies, government procurement, electricity imports, telecommunications, and technical standards.
- The Department will seek to increase the number of SMEs exporting to the United States.

The Bureau of Physical Resources provides office and staff accommodation, asset management, and maintenance and materiel services to Canada's missions abroad. The Department's assets consist of 202 chanceries and offices; 113 official residences; 1,606 staff quarters; 5,300 art works; 710 vehicles; and furniture, household services, and furnishings. Annual leasing costs in 1994-95 were \$114 million; operating costs, \$51 million; and capital costs, \$65 million – bringing the total cost of accommodation to \$230 million.

Information systems operations and support are provided to all employees of the Department and to other government departments at missions abroad. Support is provided for department-wide telecommunications services, secure technical services and systems, office productivity tools, and the applications system infrastructure.

Significant Achievements in 1994-95

- The Department had revenues of \$15 million, primarily through the disposal of surplus residential properties as a result of downsizing in London, as well as of official residences in Düsseldorf and Cleveland. Project re-scoping saved over \$5 million for a proposed new diplomatic complex in Algiers.
- A site was purchased in Seoul for a new chancery. The Department also concluded an agreement to purchase condominium office space in Santiago.
- Major projects completed in 1994-95 included:
 - chanceries: Athens, Beirut, Canberra, Hanoi, London (Macdonald House), Mexico (Trade Centre), Pretoria, Riga, St. Petersburg, and Vienna;
 - official residences: Santiago, Kiev, and Harare;
 - staff quarters: Detroit, Guatemala, The Hague, Kiev, and Paris; and
 - 317 maintenance projects.
- SIGNET implementation continued, replacing existing communications systems.

Activities in 1995-96

- Revenues generated through the disposal of property are expected to reach approximately \$29 million.
- Negotiations are under way for new chancery site purchases in Geneva and Kingston, for a lease renewal in New York, and for a new leasehold chancery development in Port of Spain. Major new projects scheduled to be initiated include new chanceries in Berlin, Cairo, and Seoul; the sale and consolidation of property in Kuala Lumpur; and the refurbishment of London's Canada House.
- Other projects include: the purchase of land for staff quarters in Budapest, and of staff quarters in Johannesburg; the opening of a mission in Almaty and the move into a new chancery and official residence in Tel Aviv; the "fit-up" of the chancery in San José, and the move of the official residence in Tunis; lease renewals in Boston, Brussels, Los Angeles, and Minneapolis; and renovations of leased chanceries in Moscow (annex) and Hong Kong.
- The Department completed the implementation of its wide-area network global communications system (SIGNET-D).

Future Priority Activities

- The most significant project over the next half-decade will be the purchase of a site and the construction of facilities for the new embassy in Berlin, coinciding with the formal move of the German capital from Bonn to that city by the turn of the century.
- The Department will make enhancements to the telecommunications systems to expand access and strengthen security.

H. PASSPORTS

1. Objective

The objective of the Passport Office is to provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada.

2. Description

The Passport Office, which became a "special operating agency" in April 1990, is responsible for issuing travel documents to expedite the processing of travellers at ports of entry, and for advising and training personnel at missions abroad on the provision of passport services.

3. Resource Summaries

The Passport Office prepares an annual business plan for approval by the Deputy Minister on the recommendation of the Office's chief executive officer and of its advisory board. The business plan identifies objectives and business goals for the coming fiscal year, outlines strategies for achieving them, and forecasts required resources. The plan formalizes the management team's commitment to attaining the objectives and serves as both a management tool and an internal communications tool. It reflects the long-term objectives articulated in the Department's strategic plan.

Through a revolving fund, the Passport Office finances its operations from revenues generated by passport and other travel document fees. The revolving fund has a statutory authority to spend up to \$4 million in excess of revenues in any one year. The fee structure (Figure 19) is recommended by the Treasury Board and approved by the Governor in Council. Figure 20 provides a statement of net cash requirements.

4. Performance Information and Resource Justification

In 1994-95, the Passport Office issued 1,397,223 travel documents – an increase of approximately 6% over the previous year, and of 7% over the figure projected in the 1994-95 business plan. The sales volume, however, was 1.4% lower than the amount forecast in the Main Estimates. This, coupled with higher-than-anticipated productivity and with difficulty in obtaining passport materials, resulted in a slight reduction in revenues and in decreased variable costs. Figure 21 provides a summary of the 1994-95 financial performance.

The sales volume forecast for 1995-96 continues at 1994-95 levels, with approximately 58,000 travel documents issued abroad and 1,340,000 in Canada. The productivity rate for 1995-96 will remain at the 1994-95 forecast level of 2,508 travel documents per FTE, but lower than the 1994-95 actual figure of 2,681 because of a stronger-than-forecast performance by Ontario Operations and a lower-than-anticipated use of resources by non-operations divisions.

It is anticipated that volume will increase by 2.5% in 1996-97 and by a further 2.5% in 1997-98. The forecast productivity rate will decrease slightly during the implementation of the "technology enhancement plan" (TEP) in 1996-97 but will rise again once the new system is in place and staff are fully trained.

Figure 22 shows the 1995-96 performance targets of the Passport Office. In Canada, passports are normally issued within five working days when applications are submitted in person. Applications mailed to Ottawa, including those from the United States, normally take 10 working days to process.

Significant Accomplishments in 1994-95

- Phase II of TEP was completed. It focused on the development of detailed specifications for the final system, the validation of critical design assumptions through implementation and testing, and strategic-level planning for future implementation.
- A new resource allocation model was developed to provide a more efficient reallocation of resources, leading to increased productivity and improved service to the Canadian public.
- A human-resource management strategy was developed, and a comprehensive review of policies and procedures will follow.
- To better meet the needs of clients, the Passport Office initiated a number of quality-of-service features:
 - It continued to give front-line employees more authority to resolve complex issues.
 - It undertook a national review of services and activities of several "special operating agencies" and developed a set of client-service standards to reflect the mission and philosophy of the Passport Office.

- It conducted surveys of Western Operations passport applicants, which resulted in a confirmation of the Passport Office's dedication to providing quality service.
- It reviewed passport policies and procedures to ensure uniform application at all points of service.

Activities in 1995-96

- The Passport Office has proceeded with Phase III of the Technology Enhancement Plan, including the preparation of detailed strategies for rolling out the renewed business process to all domestic locations, the completion of functional specifications and final architecture blueprints, the design and development of a prototype system, the development and testing of new technology for machine-readable passport printing, and the preparation of the preliminary project approval submission to the Treasury Board. The Office has developed and implemented an automated Windows-based computer infrastructure.
- On behalf of the Passport Office, Citizenship and Immigration Canada, and Revenue Canada, the Office has determined public acceptance, general needs, demographic factors, and the level of demand for a wallet-sized passport card.
- The Office has conducted a national client survey to assess the quality of its service and to gather data needed to develop measurable service standards. It has also refined the service culture by studying the use of debit and credit cards, developing a strategy on joint ventures and collocation, and improving the consular training program.

- An agreement has been concluded with the Consular Program of the Department for the delivery of services abroad.
- The Office has reviewed the strategic plan for the period 1992-93 through 1996-97 to assess how well objectives have been met and to realign the plan with the current vision of government service.
- The Office has restructured its Security and Foreign Operations Division in order to provide increased support for the delivery of strategic operational services.
- The Office has reviewed, and developed policy and programs consistent with, its human resources management plan. Through the five-year audit plan, it has provided an independent analysis of the quality of administrative processes and controls.

Future Priority Activities

- The Passport Office will complete the implementation of TEP and develop associated policies. Depending on the results of its studies, including a market survey, it will develop and introduce wallet-sized passport cards. It will also research and develop new products and services.
- The Office will develop a strategic plan for the period 1997-98 through 2001-02 and will continue the audit plan. It will introduce measurable service standards.
- The Office will develop and implement partnership, collocation, and joint-venture projects.

Figure 19. Passports: Fee Schedule and Volumes

Category of travel document	Current fee (dollars)	Number of issues		
		1996-97 Estimated	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Passport				
24 pages	35	1,400,852	1,366,685	1,365,979
48 pages	37	16,192	15,797	15,833
Official	57	7,165	6,990	6,944
Other				
Non-citizen refugee travel document	35	5,159	5,033	5,017
Non-citizen certificate of identity	75	2,293	2,237	2,160
Emergency	6	1,289	1,258	1,290
Total (domestic and foreign operations)		1,432,950	1,398,000	1,397,223

Figure 20. Passport Office: Revolving Fund Net Cash Requirements

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Revenues	50,419	49,189	49,533
Expenditures			
Personnel	23,566	22,274	21,214
Transportation and communications	4,209	4,048	3,283
Information	152	160	53
Professional and special services	12,078	11,765	10,869
Rentals	3,961	3,838	3,517
Purchased repair and upkeep	527	789	726
Utilities, materials and supplies	6,877	8,300	5,755
Construction or acquisition of machines and equipment	1,302	789	885
Other subsidies and payments	49	46	118
Total expenditures	52,721	52,009	46,420
(Surplus) Deficit	2,302	2,820	(3,113)

Figure 21. Passport Office: Financial Performance, 1994-95

(thousands of dollars)	Actual	Main Estimates	Difference
Expenditures	46,420	51,853	(5,433)
Revenues	49,533	49,881	(348)
(Surplus) Deficit	(3,113)	1,972	(5,085)

**Figure 22. Passport Office: Performance
Targets, 1995-96**

Turnaround target	
Applications received by mail	97% in 10 days 100% in 17 days
Applications presented in person	96% in 5 days 100% in 7 days
Productivity target¹	
Including overhead	2,508
Production employees only	3,594

¹ The rate of productivity is defined as the number of travel documents issued per FTE.

I. OPERATIONAL SUPPORT, HUMAN RESOURCE PLANNING AND ADMINISTRATION

1. Objective

The objective of this activity is to provide centralized administrative support services and human resource planning.

2. Description

This activity involves corporate management and planning; human resource policies and operations; financial and information management; internal audit and evaluation; and systems engineering and development.

The Department has about 3,900 Canada-based and 4,300 locally engaged employees. Of the Canada-based group about 2,200 make up the rotational foreign service. About 1,100 are abroad at any one time. Officers of other government departments in overseas missions account for over 52% of the total. The need to support employees and their families abroad and to rotate them between Canada and missions results in a complex human-resource management system.

The Department's financial systems support operations in 162 offices abroad in 94 currencies and at headquarters, while accommodating fluctuating exchange rates, exchange controls, devaluations, and variations in inflation rates.

The SIGNET (Secure Integrated Global Network) sys-

tem provides secure global communication to connect all departmental employees at missions and headquarters. Information management and systems development activities provide for the linking of departmental data bases, the development and provision of information services, tools and management systems to support the production and delivery of timely information to the Department's clientele.

The Office of the Inspector General provides review services, including inspections, evaluations, audits, and investigations that assess the economy, efficiency, and effectiveness of the Department's activities and operations.

3. Resource Summaries

This activity accounts for 5.0% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures. Of the 1996-97 resource requirements indicated in Figure 23, 60.5% is required for personnel and related costs, 14.8% for capital expenditures, 24.3% for other operating costs, and 0.4% for grants.

The actual expenditures for 1994-95 shown in Figure 23 are \$18.1 million or 24.2% more than the amount budgeted in the Main Estimates for that year. This increase is mainly attributable to increased relocation and removal costs, the transfer of Library Services from the Communications and Culture activity, and the acceleration of SIGNET implementation.

**Figure 23. Operational Support, Human Resource Planning and Administration:
Resource Summary and Financial Performance**

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Financial performance		
			Actual	Main Estimates	Difference
Human Resources	26,802	34,301	34,753	29,123	5,630
Finance and Headquarters Administrative Services	9,164	12,560	13,972	10,355	3,617
Headquarters Information Systems and Resources	28,416	35,997	39,399	31,214	8,185
Resource Planning and Management, and Audit and Evaluation	4,305	5,688	5,022	4,326	696
Total	68,687	88,546	93,146	75,018	18,128

4. Performance Information and Resource Justification

OPERATIONAL SUPPORT AND HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT

Significant Accomplishments in 1994-95

- The Department developed and implemented plans for achieving expenditure reductions pursuant to Phase I of the Program Review.
- It also developed and implemented an employment equity action plan, and at the same time used a targeted approach to the recruitment of foreign-service officers, saving over \$200,000. The positions of 200 communicators were eliminated; 70 were re-trained and integrated into other informatics functions while the remainder left the public service. The Department developed a new approach based on customized training delivered to intact work groups in their work situations.
- The Department introduced the Faxlink International Service and continued to broaden the Faxlink Services to make available to the public information on all aspects of its activities.
- The Department completed a major evaluation of the library collection to ensure its relevancy and accessibility.

Activities in 1995-96

- The Department has developed plans in response to decisions made as part of Program Review Phase II.
- A new system has been introduced for outward relocation based on a competitive bid and on a set of standards to ensure a reasonable level of service.
- The Department has developed a program in Mandarin and a pilot program in Japanese, to provide, in Canada, the second year of intensive training in those languages, previously given abroad.
- The Department has established a World Wide Web site as its primary presence on the Internet. It has also established dial-in access to the library catalogue.
- The Department has developed the three-year Information Management Plan, which establishes the strategic framework for its management of information and technology.

Future Priority Activities

- The Department will complete the development of service standards for departmental programs. It will also design and develop a new automated financial system.
- The Department will increase the level of bilingualism of its executives. In addition, it will develop an intercultural effectiveness training program, implement a new harassment policy, and develop a new policy on ethics.
- The Department will develop its capacity to provide training services to outside clients on a cost-recovery basis.
- The Department will continue to develop electronic publishing and distribution of information to increase accessibility, save paper, and reduce storage and distribution costs.

OFFICE OF THE INSPECTOR GENERAL

Significant Accomplishments in 1994-95

- Sixteen inspections and 37 internal audits of missions abroad were conducted.
- At headquarters, the audits completed included Department-wide audits of travel, contracting, and cash management, a corporate audit of year-end spending, and a "responsibility centre audit" of the Canadian Foreign Service Institute.
- Evaluation studies included a pre-framework study of the Political/Economic Relations Program, a framework assessment of investment development, and a contribution to an interdepartmental mid-term review of Canada's drug strategy.

Activities in 1995-96

- The mission audit program has been expanded beyond the administrative and consular programs to include trade, security, and environmental concerns.
- Eleven inspections and 44 internal audits of missions abroad will have been completed by the end of the fiscal year.
- The program evaluation activities undertaken include a full evaluation of the Political/Economic Relations Program, the Investment Development Program, and the Department's learning function;

an evaluation and assessment of the Consular Program; and a post-implementation review of the merger of the Personnel and Corporate Management branches into the Corporate Services Branch.

Future Priority Activities

- A more integrated inspection/internal audit program at missions abroad is planned, with mission selection to be made on the basis of a risk analysis, resulting in full coverage on a four-to-five-year cycle.
- Major headquarters audits planned are a “responsi-

bility centre audit” of the U.S. Branch; a post-implementation audit of the small missions “hub & spoke” initiative; follow-up audits of travel, contracting, and cash management; and a series of audits of systems under development.

- Planned activities include an evaluation of the U.S. Branch; preparations for the evaluation of the new Global Issues and Culture Branch and the reorganized International Business Development Program; an evaluation of the Consular Program; and a contribution to the joint, interdepartmental evaluation of Canada's drug strategy.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

Figure 24. Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriation			Revolving Fund		
	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Personnel						
Salaries and wages	330,052	324,015	318,945	19,348	18,481	17,481
Contributions to employee benefit plans	57,574	51,035	49,554	3,750	3,347	3,300
Other personnel costs	67,102	67,523	70,407	468	446	433
	454,728	442,573	438,906	23,566	22,274	21,214
Goods and services						
Transportation and communications	99,193	116,439	114,918	4,209	4,048	3,283
Information	8,263	9,697	9,570	152	160	53
Professional and special services	99,048	118,003	116,461	12,078	11,765	10,869
Rentals	120,636	116,588	115,065	3,961	3,838	3,517
Purchased repair and upkeep	44,872	50,902	50,237	527	789	726
Utilities, materials and supplies	40,119	38,040	37,543	6,877	8,300	5,755
Other subsidies and payments	3,630	4,235	4,179	49	46	118
	415,761	453,904	447,973	27,853	28,946	24,321
Capital						
Machinery and equipment	59,559	60,230	60,461	1,302	789	885
Land and buildings	28,000	35,376	30,276	0	0	0
	87,559	95,606	90,937	1,302	789	885
Transfer payments						
Grants	26,764	26,550	32,268	0	0	0
Contributions	390,722	389,743	508,486	0	0	0
	417,486	416,293	540,754	0	0	0
Total expenditures	1,375,534	1,408,376	1,518,570	52,721	52,009	46,420
Less:						
Revenue credited to the vote	1,153	825	72	0	0	0
Revenue credited to the Passport						
Office revolving fund	0	0	0	50,419	49,189	49,533
Net expenditures	1,374,381	1,407,551	1,518,498	2,302	2,820	(3,113)

Figure 25. Details of Personnel Requirements¹

	1996-97 Main Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual	Current salary range ²	1996-97 Average salary provision ³
Order-in-Council appointments	20	21	20	80,100-170,500	—
Executive	386	389	389	63,300-128,900	89,697
Scientific and professional					
Agriculture	2	2	2	20,970-70,898	63,077
Architecture and town planning	5	5	6	22,134-80,370	70,076
Auditing	2	2	0	35,105-79,153	50,346
Chemistry	3	3	3	23,690-75,638	57,610
Economics, sociology, and statistics	28	28	27	20,600-87,241	64,975
Education	15	14	14	19,270-74,268	56,373
Engineering and land survey	8	8	7	29,722-80,521	64,613
Historical research	6	6	6	19,911-86,417	53,120
Law	3	4	4	29,870-128,900	79,645
Library sciences	14	15	17	26,132-61,951	40,052
Physical science	1	1	0	23,056-79,045	66,163
Administrative and foreign service					
Administrative services	456	457	443	17,994-75,002	45,375
Computer systems administration	172	182	165	24,060-78,759	42,956
Financial administration	58	58	57	15,981-71,883	54,202
Information services	43	49	55	17,849-67,814	53,053
Organization and methods	8	10	9	17,635-72,700	50,914
Personnel administration	57	60	53	16,882-69,291	51,162
Program administration	120	143	141	17,994-75,002	46,137
Purchasing and supply	22	22	18	16,781-72,700	40,233
Commerce	88	88	84	19,263-79,497	62,663
Foreign service	884	885	890	32,945-65,225	53,465
Technical					
Drafting and illustration	4	4	4	20,448-52,986	37,086
Electronics	113	120	121	21,358-68,973	46,779
Engineering and scientific support	15	15	15	18,457-66,859	52,508
General technical	13	12	12	16,608-73,190	50,393
Social science support	59	65	61	16,608-75,927	36,459
Administrative support					
Communications	0	0	60	20,195-41,830	—
Data processing	46	56	41	17,680-48,804	34,373
Clerical and regulatory	761	815	779	16,999-41,724	29,008
Secretarial, stenographic, and typing	439	488	499	16,847-41,991	29,792
Office equipment	13	11	11	16,648-33,218	23,763
Operational					
General labour and trades	9	9	6	20,495-51,174	32,161
General services	24	22	22	17,489-53,544	35,220
Total⁴	3,897	4,069	4,041		

1 Expressed as full-time equivalents (FTEs).

2 The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as of 1 October 1995.

3 The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparisons of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

4 The total includes FTEs for the Passport Office as follows: 573 (1996-97 Estimates), 557 (1995-96 forecast), and 521 (1994-95 actual).

Figure 26. Details of Capital Projects Over \$750,000¹

(thousands of dollars)							
	Status ²	Estimate class ³	Previous approved total cost	Current approved total cost	Forecast expenditures 31 March 1996	Estimated 1996-97	Future-year requirements
Algiers, Algeria construction of diplomatic complex	EPA	S	31,595	28,638	8,526	17,361	2,751
Budapest, Hungary construction of staff quarters	PPA	I	0	971	381	600	0
Cairo, Egypt chancery redevelopment	PPA	S	24,000	24,000	3,069	11,090	9,259
Geneva, Switzerland chancery purchase	PPA	I	0	20,000	5,249	3,000	11,800
Kingston, Jamaica chancery purchase	PPA	I	0	7,555	1,400	3,000	3,155
Lagos, Nigeria chancery refit	PPA	I	1,300	1,300	75	1,163	0
London, U.K. Canada House	EPA	S	0	3,196	196	2,000	1,000
New Delhi, India chancery extension	EPA	S	28,997	28,997	19,700	7,619	1,678
Paris, France renovation of the cultural centre	EPA	S	0	2,592	1,308	2,422	0
San José, Costa Rica chancery purchase	EPA	S	2,113	2,896	2,896	0	0
Santiago, Chile chancery purchase	EPA	S	6,980	6,980	5,730	1,372	0
SIGNET	EPA	S	137,000	109,145	95,173	0	0
Other informatics projects	EPA	S	83,019	98,132	98,132	0	0
Passport Office TEP	PPA	I	15,000	15,000	9,421	4,800	779
Total			330,004	349,402	251,256	54,427	30,422

1 Under current *Federal Real Property Act* authority levels, Treasury Board authority is not required for purchases below \$1 million for staff quarters, \$3 million for official residences, and \$10 million for chanceries.

2 PPA: preliminary project approval – the authority to initiate a project.
EPA: effective project approval – the authority to implement a project.

3 S: substantive estimate – an estimate that is of sufficiently high quality and reliability to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables.

I: indicative estimate – an estimate that is of low quality and order of magnitude and is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective.

Figure 27. Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Grants			
<i>Foreign Policy, Priorities and Coordination</i>			
Canadian Group of the Trilateral Commission	0	0	14,000
<i>International Trade Development</i>			
Grants under the Program for Export Market Development	2,000,000	1,100,000	1,493,195
<i>Political and International Security Affairs</i>			
Canadian Centre for Global Security	0	0	100,000
U.N. Association in Canada	0	0	526,200
U.N. Voluntary Fund for Victims of Torture	25,000	25,000	24,300
Grants for the Chemical Weapons Convention Action Fund	0	30,000	65,239
<i>Legal and Consular Affairs</i>			
Canadian Council on International Law	0	0	11,000
Grants in lieu of taxes on diplomatic, consular and international organizations' property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	4,842,000	4,842,000	4,776,000
Grants for payment of real estate taxes and local improvement costs on secondary diplomatic properties in Canada	16,000	16,000	0
<i>Communications and Culture</i>			
Atlantic Council of Canada	0	0	7,500
Canadian Institute of International Affairs	0	0	38,500
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval	0	0	27,500
Grants in aid of academic relations	13,612,000	13,987,000	15,645,159
Grants in aid of cultural relations	4,694,000	4,694,000	4,818,439
International Baccalaureat Office	4,000	4,000	4,700
Grants for Cooperative Security Scholarship Program	0	0	171,000
<i>Bilateral Relations and Operations</i>			
Centre for Legislative Exchange	0	0	80,000
Grants for Asia Pacific International Business Development	273,500	372,300	470,000
Grants for Asia Pacific Initiatives	1,033,000	1,215,000	1,215,000
Grants for assistance to central and eastern Europe and the former Soviet Union	0	0	250,000
<i>Operational Support, Human Resource Planning and Administration</i>			
Foreign Service Community Association	15,000	15,000	17,100
(S) Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i>	250,000	250,000	277,084
Total grants	26,764,500	26,550,300	30,031,916

Figure 27. Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Contributions			
<i>Foreign Policy, Priorities and Coordination</i>			
Contributions in support of Canadian Interests Abroad	200,000	401,800	487,828
Contributions in support of foreign policy consultation, research and outreach	1,853,000	1,078,000	0
<i>International Trade Development</i>			
Contributions under the Program for Export Market Development	9,520,000	9,890,000	12,146,684
Contributions for the promotion of Canadian fish and seafood products abroad	0	0	143,838
<i>International Economic, Trade and Aid Policy</i>			
Contributions to the International Commodity Organizations (9,749,427 Belgian Francs)	442,000	458,000	441,161
World Customs Organization ¹ (10,470,250 Belgian Francs)	475,000	468,000	467,050
International Atomic Energy Agency (US\$1,243,814 & 73,980,130 Austrian Schillings)	11,397,000	9,648,000	10,786,263
International Energy Agency (4,546,093 French Francs)	1,218,000	1,189,000	1,171,405
World Trade Organization ² (4,922,800 Swiss Francs)	5,519,000	5,131,000	4,486,540
Nuclear Energy Agency of the OECD (2,180,965 French Francs)	584,000	572,000	556,542
Organisation for Economic Co-operation and Development (36,455,000 French Francs)	9,766,000	9,940,000	9,567,233
OECD Centre for Education and Research (781,853 French Francs)	210,000	208,000	202,116
U.N. Voluntary Fund for the Environment	925,000	925,000	1,100,000
World Intellectual Property Organization (563,917 Swiss Francs)	632,000	600,000	618,204
Contributions to further Canadian environmental interests on oceans and forests and other priorities	1,302,000	2,211,000	2,450,574
Contributions in support of multilateral environmental initiatives and research	1,178,000	1,145,000	1,812,579
Contributions to promote Bilateral and Technology Transfer Environmental Group	400,000	1,000,000	1,425,076
North American Commission for Environmental Cooperation	0	0	903,825
European Energy Charter Conference Secretariat	0	83,500	0
<i>Political and International Security Affairs</i>			
Agency for Cultural and Technical Cooperation in Francophone Countries (45,973,778 French Francs)	12,316,000	11,355,000	10,499,123
Commonwealth Foundation (£540,000)	1,047,000	1,108,000	1,066,811
Commonwealth Science Council (£148,586)	307,000	313,000	308,175
Commonwealth Secretariat (£1,901,121)	3,931,000	3,914,000	3,776,800
Commonwealth Youth Program (£632,259)	1,307,000	1,234,000	1,242,399
Contributions for Cooperative Security Competition Program	0	145,000	1,208,608
Food and Agriculture Organization (US\$11,760,000)	16,266,000	16,695,000	15,370,276
International Civil Aviation Organization (US\$1,405,950)	1,945,000	2,006,000	1,910,657
International Labour Organization (10,352,188 Swiss Francs)	11,606,000	11,342,000	10,627,513
International Maritime Organization (£177,451)	367,000	372,000	353,260
NATO - civil administration (268,699,139 Belgian Francs)	12,182,000	11,056,000	9,778,606
NATO - science programs (63,070,141 Belgian Francs)	2,859,000	2,595,000	2,356,961
Contributions for participation in activities of the international French-speaking community	542,000	542,000	620,386
Contributions for reimbursement to international organizations for compensation paid to Canadian employees for their liability for Canadian income taxes	0	0	9,494
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (18,947,994 CFA Francs)	50,000	50,000	70,183

1 Formerly the Customs Co-operation Council.

2 Formerly the General Agreement on Tariffs and Trade.

Figure 27. Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Contributions (cont'd)			
	30,000	30,000	0
U.N. Fund for Indigenous Populations			
U.N. Educational, Scientific and Cultural Organization (39,207,268 French Francs & US\$4,335,167)	16,500,000	15,711,000	15,584,700
U.N. Organization (US\$36,853,000)	50,976,000	49,229,000	47,420,492
World Health Organization (US\$12,894,840)	17,836,000	18,222,000	16,921,724
U.N. Interim Force in Lebanon (US\$4,354,000)	6,023,000	5,551,400	7,664,257
U.N. Disengagement Observer Force in the Middle East (US\$995,200)	1,377,000	1,364,600	1,602,249
U.N. Angola Verification Mission (US\$11,818,000)	16,347,000	18,272,000	2,992,271
U.N. Iraq-Kuwait Observer Mission (US\$715,300)	990,000	948,000	692,662
U.N. Observer in El Salvador	0	793,700	502,632
U.N. Transitional Authority in Cambodia	0	0	1,218,045
U.N. Mission for Referendum in the Western Sahara (US\$311,000)	430,000	4,188,600	0
U.N. Protection Force (Yugoslavia) (US\$62,200,000)	86,035,000	86,242,000	74,787,497
U.N. Operations in Somalia	0	0	20,455,859
U.N. Operations in Mozambique	0	0	8,486,283
U.N. Operations in Rwanda (US\$6,997,500)	9,679,000	13,156,300	7,676,905
U.N. Force in Cyprus (US\$699,750)	968,000	947,100	1,341,043
U.N. Mission in Haiti (US\$7,775,000)	10,754,000	9,272,200	7,024,048
U.N. Observer Mission in Liberia (US\$528,700)	731,000	633,600	254,175
U.N. Observer Mission in Georgia (US\$497,600)	688,000	460,100	690,956
U.N. Mission of Observers in Tajikistan (US\$311,000)	430,000	417,400	0
Contributions for projects and development activities resulting from Francophone summits	7,500,000	6,650,000	7,399,609
Inter-American Drug Abuse Control Commission	0	0	85,500
Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (US\$5,850,000)	8,092,000	8,045,000	1,515,589
Contributions for Canadian participation in the activities and institutions of the Organization for Security and Cooperation in Europe (35,610,000 Austrian Schillings)	4,658,000	3,279,000	4,625,854
Contributions for Non-Proliferation, Arms Control and Disarmament (US\$408,474)	565,000	565,000	481,741
Canadian International Peacekeeping Training Centre	500,000	500,000	3,000,000
FAO Place/Lester B. Pearson Monument	0	0	150,000
U.N. Drug Control Program	0	0	750,260
<i>Legal and Consular Affairs</i>			
Permanent Court of Arbitration (36,795 Netherlands Guilders)	30,000	26,000	24,001
<i>Communications and Culture</i>			
Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for the operations of Radio Canada International	0	0	15,210,400
<i>Bilateral Relations and Operations</i>			
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (US\$3,360,586)	4,648,000	4,622,000	4,781,584
Roosevelt Campobello International Park Commission (US\$650,000)	899,000	935,000	840,763
Contributions to promote trade and investment between Canada and the Asia-Pacific region	0	0	168,510
Contributions for technology development with Europe	90,000	192,000	186,906
Contributions for Asia-Pacific International Business Development	1,612,500	1,612,000	2,734,162
Contributions for Asia-Pacific Initiatives	2,810,000	2,349,500	3,106,254
Canadian Foundation for the Americas	0	0	180,000
Organization of American States (US\$10,501,798)	14,526,000	13,591,000	11,838,701

Figure 27. Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Contributions (cont'd)			
Contributions for assistance to central and eastern Europe and the former Soviet Union	0	0	114,170,841
Pan-American Health Organization (US\$9,919,273)	13,720,000	13,642,000	12,952,652
Asia-Pacific Economic Cooperation Secretariat	415,000	415,000	346,920
International Conference on the Former Yugoslavia (US\$373,200)	516,000	205,000	110,223
Canada-China Trade Council	0	0	225,000
Contributions for Humanitarian Assistance	0	0	654,326
Korean Peninsula Energy Development Organization	0	0	1,500,000
Harbourfront Centre	0	0	250,000
Metropolitan Halifax Chamber of Commerce	0	0	150,000
Total contributions	390,721,500	389,742,800	510,721,764
Total grants and contributions	417,486,000	416,293,100	540,753,680

Figure 28. Details of Revenue

(thousands of dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund			
Immigration and visa cost recovery	146,100	167,223	96,876
Consular fees			
Fees on travel documents	35,824	14,563	0
Fees for specialized consular services	553	523	523
Property rentals	17,400	17,500	17,917
Sale of real property	30,000	29,000	20,152
Import/export permit fees	10,046	9,300	6,543
Services to Passport Office	4,447	4,447	4,447
Proceeds from the disposal of surplus Crown assets	2,500	2,500	2,955
Repayments from the Program for Export Market Development	2,500	2,300	4,250
Recoveries from provincial representation abroad	900	900	613
Interest on posting and other loans	500	500	497
Refunds of previous years' expenditures	6,500	6,500	9,215
Adjustments to previous years' accrued payables at year-end	500	3,000	6,431
Miscellaneous	510	510	1,297
Sub-total	258,280	258,766	171,716
Revenue credited to the vote	1,153	825	72
Revenue credited to the Passport Revolving Fund	50,419	49,189	49,533
Total revenues	309,852	308,780	221,341

Figure 29. Estimated Net Cost of the Canadian Interests Abroad Program for 1996-97¹

(thousands of dollars)				Estimated net program cost	
Gross Estimates 1996-97 ²	Add other costs ³	Total program cost	Less revenue ⁴	1996-97	1995-96
1,428,255	155,481	1,583,736	309,852	1,273,884	1,290,377

1 The program's 1996-97 Estimates include only expenditures charged to the Department's voted appropriations and statutory authorities. Other costs, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs of operations.

2 Gross estimates reconciliation to the Main Estimates (thousands of dollars)

Gross estimates	\$1,428,255
Less: receipts credited to the vote	1,153
Less: receipts credited to the Passport Revolving Fund	<u>50,419</u>
Main Estimates	1,376,683

3 Other costs (thousands of dollars) consist of:

- accommodation provided without charge by the Department (DFAIT-owned)	113,000
- accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada	16,386
- cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada	417
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	24,158
- employer's share of compensation costs paid by Human Resources Development Canada	240
- services provided without charge by the Department of Justice	<u>1,280</u>
Total	155,481

4 Revenues (thousands of dollars) consist of:

- receipts credited to the Consolidated Revenue Fund	258,280
- receipts credited to the Vote	1,153
- receipts credited to the Passport Revolving Fund	<u>50,419</u>
Total	309,852

B. ACTS AND REGULATIONS

The following acts and treaties are the responsibility of the Minister of Foreign Affairs:

- *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985, c. E-22
- *Export and Import Permits Act*, RSC 1985, c. E-19
- *Food and Agriculture Organization of the United Nations Act*, RSC 1985, c. F-26
- *Foreign Missions and International Organizations Act*, SC 1991, c. 41
- *International Boundary Waters Treaty Act*, RSC 1985, c. I-17
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, SC 1981-82-83, c. 73
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, RSC 1985, c. I-18
- *Privileges and Immunities (NATO) Act*, RSC 1985, c. P-24
- *Prohibition of International Air Services Act*, RSC 1985, c. P-25
- *Special Economic Measures Act*, SC 1992, c. 17
- *Territorial Sea and Fishing Zones Act*, RSC 1985, c. T-8, except for section 6
- *Treaties of Peace: Austria, Germany*, SC 1919 (second session), c. 30; *Bulgaria*, SC 1920, c. 4; *Hungary*, SC 1922, c. 49, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; *Italy, Romania, Finland*, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; *Japan*, SC 1952, c. 50; *Turkey*, SC 1922, c. 49
- *United Nations Act*, RSC 1985, c. U-2

The following acts are administered outside the Department:

- *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, RCS 1985, c. A-13
- *Canadian Commercial Corporation Act*, RSC 1985, c. C-14
- *Export Development Act*, RSC 1985, c. E-20

- *Fort-Falls Bridge Authority Act*, SC 1970-71-72, c. 51
- *International Centre for Human Rights and Democratic Development Act*, RSC 1985, c. I-17.3, (RSC 1985 (fourth supplement) c. 54)
- *International Development Research Centre Act*, RSC 1985, c. I-19
- *Northern Pipeline Act*, RSC 1985, c. N-26
- *Rainy Lake Watershed Emergency Control Act*, SC 1939, c. 33
- *Roosevelt Campobello International Park Commission Act*, SC 1964-65, c. 19
- *Skagit River Valley Treaty Implementation Act*, SC 1984, c. 11

Certain provisions of the following acts involve the Minister of Foreign Affairs:

- *Canadian Environmental Assessment Act*, SC 1992, c. 37, s. 40, s. 47, s. 58
- *Canadian Laws Offshore Applications Act*, SC 1990, c. 44, s. 10
- *Canadian Security Intelligence Service Act*, RSC 1985, c. C-23, s. 13, s. 14, s. 16, s. 17, s. 19
- *Citizenship Act*, RSC 1985, c. C-29, s. 3, s. 23
- *Coasting Trade Act*, SC 1992, c. 31, s. 3, s. 17
- *Criminal Code*, RSC 1985, c. C-46, s. 7, s. 57, s. 477.4
- *Cultural Property Export and Import Act*, RSC 1985, c. C-51, s. 4, s. 17, s. 39
- *Customs Tariff*, RSC 1985, c. C-54.01, s. 59
- *Excise Tax Act*, RSC 1985, c. E-15, s. 68.3
- *Foreign Enlistment Act*, RSC 1985, c. F-28, s. 7
- *Foreign Extraterritorial Measures Act*, RSC 1985, c. F-29, s. 5
- *The Geneva Conventions Act*, RSC 1985, c. G-3, s. 6, s. 9

- *Immigration Act*, RSC 1985, c. I-2, s. 116
- *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, RSC 1985, c. M-12.01, s. 17
- *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, RSC 1985, c. M-13.6, s. 6
- *National Transportation Act, 1987*, RSC 1985, c. N-20.01, s. 86, s. 156
- *Revolving Funds Act*, RSC 1985, c. R-8, s. 4
- *Canada Shipping Act*, RSC 1985, c. S-9, s. 632.4
- *State Immunity Act*, RSC 1985, c. S-18, s. 9, s. 14, s. 15
- *Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act*, SC 1987, c. 12, s. 8

Certain provisions of the following acts involve the Minister for International Trade:

- *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act*, RSC 1985, c. 65, s. 1 to 7 and Parts I and V
- *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1993, c. 44, s. 1 to 9 and Parts I and III
- *Special Import Measures Act*, RSC 1985, c. S-15, Parts I.1, and II
- *World Trade Organization Agreement Implementation Act*, SC 1994, c. 47, s. 1 to 7 and Parts I and III

In addition to regulations under the previously mentioned acts, the following have provisions that involve the Minister of Foreign Affairs:

- Customs diplomatic privileges regulations
- Government contracts regulations.

- *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, ch. M-13.6, a. 6;
- *Loi sur le cabotage*, L.C. 1992, ch. 31, a. 3, a. 11;
- *Loi sur les Conventions de Genève*, L.R.C. 1985, ch. G-3, a. 6, a. 9;
- *Loi sur la marine marchande du Canada*, L.R.C. 1985, ch. S-9, a. 632.4;
- *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, L.R.C. 1985, ch. C-23, a. 13, a. 16, a. 17, a. 19;
- *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, L.C. 1992, ch. 37, a. 40, a. 47, a. 58;
- *Loi sur les fonds renouvelables*, L.R.C. 1985, ch. R-8, a. 4;
- *Loi sur les mesures extra-territoriales étrangères*, L.R.C. 1985, ch. F-29, a. 5;
- *Loi sur les transports nationaux* (1987), L.R.C. 1985, ch. N-20.01, a. 86, a. 156;
- *Loi sur les transports routiers* (1987), L.R.C. 1985, ch. M-12.01, A. 17;
- *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, L.R.C. 1985, ch. C-51, a. 4, a. 17, a. 39;
- *Loi sur l'immigration*, L.R.C. 1985, ch. I-2, a. 116;
- *Règlement sur les privilèges douaniers accordés aux diplomates*.
- *Loi sur l'immunité des États*, L.R.C. 1985, ch. S-18, a. 14, a. 15;
- *Tarif des douanes*, L.R.C. 1985, ch. C-54.01, a. 59;
- *Loi sur la réglementation et l'attribution de Télélobe Canada*, L.C. 1987, ch. 12, a. 8.
- Certaines dispositions des lois suivantes intéressent le ministre du Commerce international :
 - *Loi sur la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis*, L.R.C. 1985, ch. 65, a. 1 à 7 et Parties I et V;
 - *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, ch. 44, a. 1 à 9 et Parties I et III;
 - *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce*, L.C. 1994, ch. 47, a. 1 à 7 et Parties I et III;
 - *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, L.R.C. 1985, ch. S-15, Parties I.1 et II.
- Outre les règlements pris aux termes des lois susmentionnées, les règlements suivants renferment des dispositions qui intéressent le ministre des Affaires étrangères :
 - *Règlement sur la Commission canadienne du blé*;
 - *Règlement sur les privilèges douaniers accordés aux diplomates*.

L'application des textes législatifs suivants relève du ministère des Affaires étrangères :

- Loi du *Traité des eaux limitrophes internationales*, L.R.C. 1985, ch. I-17;
- Loi sur l'aide au développement international (Institutions financières), L.C. 1981-82-83, ch. 73;
- Loi sur l'aide au développement international (Institutions financières), L.R.C. 1985, ch. I-18;
- Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche, L.R.C. 1985, ch. T-8, sauf pour l'article 6;
- Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, L.R.C. 1985, ch. E-22;
- Loi sur l'interdiction de services étrangers internationaux, L.R.C. 1985, ch. P-25;
- Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, L.R.C. 1985, ch. F-26;
- Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R.C. 1985, ch. E-19;
- Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17;
- Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, L.C. 1991, ch. 41;
- Loi sur les Nations Unies, L.R.C. 1985, ch. U-2;
- Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du *Traité de l'Atlantique Nord*, L.R.C. 1985, ch. P-24;
- *Traités de paix :*
 - Autriche, Allemagne, L.C. 1919 (2^e session), ch. 30;
 - Bulgarie, L.C. 1920, ch. 4;
 - Hongrie, L.C. 1922, ch. 49;
 - L.C. 1950, ch. 50, a. 10;
 - Italie, Roumanie, Finlande, L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50, a. 10;
 - Japon, L.C. 1952, ch. 50;
 - Turquie, L.C. 1922, ch. 49.
- Loi sur l'entrevue à l'étranger, L.R.C. 1985, ch. F-28, a. 7;
- Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15, a. 68.3;
- Loi sur l'application extrajuridictionnelle des lois canadiennes, L.C. 1990, ch. 44, a. 10;
- Loi sur la citoyenneté, L.R.C. 1985, ch. C-29, a. 3;
- Code criminel, L.R.C. 1985, ch. C-46, a. 7, a. 57, a. 477.4;
- Certaines dispositions des lois suivantes intéressent le ministère des Affaires étrangères :
 - Loi sur l'expansion des exportations, L.R.C. 1985, ch. E-20.
 - Loi sur le contrôle, en cas d'urgence, du Lac à la Pluie, L.C. 1939, ch. 33;
 - Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, L.R.C. 1985, ch. I-17.3, [L.R.C. 1985 (4^e supplément) ch. 54];
 - Loi sur le Centre de recherches pour le développement international, L.R.C. 1985, ch. I-19;
 - Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada, L.R.C. 1985, ch. A-13;
 - Loi sur l'administration du pont Fort-Falls, L.C. 1970-71-72, ch. 51;
 - Loi sur la Corporation commerciale canadienne, L.R.C. 1985, ch. C-14;
 - Loi sur la Commission du port international Roosevelt de Campbell, L.C. 1964-65, ch. 19;
 - Loi de mise en œuvre du *Traité relatif à la vallée de la Skagit*, L.C. 1984, ch. 11;

Les lois suivantes sont appliquées à l'extérieur du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international :

Tableau 29. Coût net estimatif du Programme des intérêts canadiens à l'étranger en 1996-1997 ¹					
(en milliers de dollars)					
Budget en chiffres bruts ² 1996-1997	Plus : autres coûts ³	Coût global du Programme	Moins : recettes ⁴	1996-1997	1995-1996
1 428 255	155 481	1 583 736	309 852	1 273 884	1 290 377
Coût net estimatif					
1 Le Budget de 1996-1997 ne comprend que les dépenses imputables sur les crédits votés et législatifs du Ministère. Les autres éléments de coût et les recettes doivent être pris en considération au moment d'évaluer les coûts réels du Programme.					
2 Réconciliation du Budget en chiffres bruts au Budget principal (en milliers de dollars) :					
Budget en chiffres bruts					
moins : recettes à valoir sur le crédit					
moins : recettes à valoir sur le fonds renouvelable du Bureau des passeports					
Budget principal					
1 428 255					
1 153					
50 419					
1 376 683					
3 Les autres coûts comprennent (en milliers de dollars) :					
- locaux appartenant au Ministère et fournis gratuitement par lui					
- locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada					
- émission de chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada					
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada					
- avantages sociaux des employés constituant de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire au Conseil du Trésor					
- contribution de l'employeur aux dédommagements payés par le ministère du Développement des ressources humaines					
- services fournis gratuitement par le ministère de la Justice					
Total des coûts					
1 280					
240					
155 481					
4 Les recettes comprennent (en milliers de dollars) :					
- recettes à valoir directement sur le Trésor					
- recettes à valoir sur le crédit					
- recettes à valoir sur le fonds renouvelable du Bureau des passeports					
Total des recettes					
309 852					

Tableau 28. Détails des recettes

(en milliers de dollars)			
1996-1997	1995-1996	1994-1995	
Budget	Prévisions	Dépenses	
Recettes à valoir sur le Trésor			
Recouvrement des coûts des visas et de l'immigration	146 100	167 223	96 876
Droits consulaires			
Droits sur les titres de voyage	35 824	14 563	0
Droits pour les services consulaires spécialisés	553	523	523
Recettes de locations	17 400	17 500	17 917
Vente de biens immobiliers	30 000	29 000	20 152
Droits provenant des licences d'importation et d'exportation	10 046	9 300	6 543
Services fournis au Bureau des passeports	4 447	4 447	4 447
Recettes provenant de la vente de biens de la Couronne	2 500	2 500	2 955
Remboursements dans le cadre du Programme de développement des marchés d'exportation	2 500	2 300	4 250
Recouvrement des frais de la représentation provinciale	900	900	613
à l'étranger			
Intérêts sur les prêts à l'affection et les autres prêts	500	500	497
Remboursements des dépenses des années antérieures	6 500	6 500	9 215
Redressements aux charges à payer d'exercices antérieurs	500	3 000	6 431
Divers en fin d'année	510	510	1 297
Total partiel			
258 280	258 766	171 716	
Recettes à valoir sur le crédit			
1 153	825	72	
Recettes à valoir sur le fonds renouvelable du Bureau des passeports			
50 419	49 189	49 533	
Total des recettes			
309 852	308 780	221 341	

Tableau 27. Détails des subventions et contributions (suite)

(dollars)	1996-1997	1995-1996	1994-1995
Contributions (suite)			
<i>Relations et activités bilatérales</i>			
Institut interaméricain pour la coopération en agriculture (3 360 586 \$ US)	4 648 000	4 622 000	4 781 584
Commission du parc international Roosevelt de Campobello (650 000 \$ US)	899 000	935 000	840 763
Contributions pour promouvoir le commerce et l'investissement entre le Canada et la région de l'Asie-Pacifique	0	0	168 510
Contributions pour le développement de la technologie avec l'Europe	90 000	192 000	186 906
Contributions pour le commerce international en Asie-Pacifique	1 612 500	1 612 000	2 734 162
Contributions pour les mesures visant l'Asie-Pacifique	2 810 000	2 349 500	3 106 254
Fondation du Canada pour les Amériques	0	0	180 000
Organisation des États américains (10 501 798 \$ US)	14 526 000	13 591 000	11 838 701
Contributions pour l'aide à l'Europe centrale et orientale ainsi qu'à l'ancienne Union soviétique	0	0	114 170 841
Secrétariat de la coopération économique avec l'Asie-Pacifique (9 919 273 \$ US)	13 720 000	13 642 000	12 952 652
Conférence internationale sur l'ancienne Yougoslavie (373 200 \$ US)	516 000	205 000	110 223
Conseil commercial Canada-Chine	0	0	225 000
Contributions pour l'aide humanitaire	0	0	654 326
Korean Peninsula Energy Development Organization	0	0	1 500 000
Centre Harbourntront	0	0	250 000
Chambre de commerce du Halifax métropolitain	0	0	150 000
Total des contributions	390 721 500	389 742 800	510 721 764
Total des subventions et contributions	417 486 000	416 293 100	540 753 680

Tableau 27. Détails des subventions et contributions (suite)

(dollars)	1996-1997	Budget	1995-1996	Dépenses
Contributions (suite)				
Contributions aux fins de la participation aux activités de la francophonie internationale	542 000	542 000	542 000	620 386
Contributions pour le remboursement aux organisations internationales des indemnités versées aux employés canadiens assujettis à l'impôt du Canada	0	0	0	9 494
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (18 947 994 francs CFA)	50 000	50 000	50 000	70 183
Fonds des Nations Unies pour les populations autochtones	30 000	30 000	30 000	0
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (39 207 268 francs français et 4 335 167 \$ US)	16 500 000	50 976 000	47 420 000	15 584 700
Organisation des Nations Unies (36 853 000 \$ US)	50 976 000	50 976 000	47 420 000	16 921 724
Organisation mondiale de la santé (12 894 840 \$ US)	17 836 000	18 222 000	18 222 000	7 664 257
Force internationale des Nations Unies au Liban (4 354 000 \$ US)	6 023 000	5 551 400	5 551 400	1 602 249
Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le désarmement (995 200 \$ US)	1 377 000	1 364 600	1 364 600	2 992 271
Mission de vérification des Nations Unies en Angola	16 347 000	18 272 000	18 272 000	692 662
Mission d'observation des Nations Unies en Iraq et au Koweït	990 000	948 000	793 700	502 632
Mission d'observation des Nations Unies au Salvador	0	0	0	1 218 045
Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge	430 000	4 188 600	0	0
Mission des Nations Unies pour le référendum au Sahara occidental (311 000 \$ US)	86 035 000	86 242 000	74 787 497	20 455 859
Opération des Nations Unies en Somalie	0	0	0	8 486 283
Opération des Nations Unies au Mozambique	0	0	0	7 676 905
Opération des Nations Unies au Rwanda (6 997 500 \$ US)	9 679 000	13 156 300	13 156 300	1 341 043
Force des Nations Unies au Tchad (699 750 \$ US)	968 000	947 100	947 100	7 024 048
Mission d'observation des Nations Unies à Haïti (7 775 000 \$ US)	10 754 000	9 272 200	9 272 200	254 175
Mission d'observation des Nations Unies au Libéria	731 000	633 600	633 600	690 956
Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie	688 000	460 100	460 100	0
Mission d'observation des Nations Unies au Tadjikistan	430 000	417 400	417 400	7 399 609
Contributions aux projets et activités de développement	7 500 000	6 650 000	0	85 500
déroulant des sommes de la Francophonie	0	0	0	1 515 589
Commission préparatoire de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (5 850 000 \$ US)	8 092 000	8 045 000	8 045 000	4 625 854
Contributions pour la participation canadienne aux activités et organismes de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (35 610 000 schillings autrichiens)	4 658 000	3 279 000	3 279 000	481 741
Contributions aux opérations de non-prolifération des armes nucléaires, de contrôle des armements et de désarmement	565 000	565 000	565 000	3 000 000
Centre canadien d'entraînement au maintien de la paix internationale	500 000	500 000	500 000	150 000
Place de la F/AO/Monument Lester B. Pearson	0	0	0	750 260
Programme des Nations Unies pour le contrôle des drogues	0	0	0	24 001
Affaires juridiques et consulaires	30 000	26 000	26 000	15 210 400
Cour permanente d'arbitrage (36 795 florins)	30 000	26 000	26 000	0
Communications et culture	0	0	0	0
Paiements à la Société Radio-Canada pour l'exploitation de Radio-Canada International	0	0	0	0

Tableau 27. Détails des subventions et contributions (suite)

(dollars)	1996-1997	Budget	1995-1996	Prévisions	1994-1995	Dépenses
Contributions						
<i>Politique étrangère, priorités et coordination</i>						
Contributions au soutien des intérêts du Canada à l'étranger	200 000	401 800	487 828	0	0	0
<i>Expansion du commerce international</i>						
Contributions à l'appui de la consultation, de la recherche et de l'information sur la politique étrangère	1 853 000	1 078 000	0	0	0	0
<i>Contributions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation</i>						
Contributions pour la promotion des poissons et des fruits de mer canadiens à l'étranger	9 520 000	9 890 000	12 146 684	0	143 838	0
<i>Politiques économiques et commerciales et d'aide au développement</i>						
Contributions aux organisations internationales de produits de base	442 000	458 000	441 161	467 050	10 786 263	497 050
Organisation mondiale des douanes ¹ (10 470 250 francs belges)	475 000	468 000	441 161	467 050	10 786 263	497 050
Agence internationale de l'énergie atomique (1 243 814 dollars US)	11 397 000	9 648 000	10 786 263	1 171 405	10 786 263	1 171 405
Agence internationale de l'énergie (4 546 093 francs français)	1 218 000	1 189 000	1 171 405	1 171 405	1 171 405	1 171 405
Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire	5 519 000	5 131 000	4 486 540	4 486 540	4 486 540	4 486 540
Organisation de coopération et de développement économiques	584 000	572 000	556 542	556 542	556 542	556 542
(2 180 965 francs français)	584 000	572 000	556 542	556 542	556 542	556 542
Centre de l'OCDE pour la recherche et l'innovation dans les sciences (36 455 000 francs français)	9 766 000	9 940 000	9 567 233	9 567 233	9 567 233	9 567 233
Le développement (781 853 francs français)	210 000	208 000	202 116	202 116	202 116	202 116
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement	925 000	925 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	632 000	600 000	618 204	618 204	618 204	618 204
(563 917 francs suisses)	632 000	600 000	618 204	618 204	618 204	618 204
Contributions pour promouvoir les intérêts canadiens en matière d'environnement en ce qui concerne les océans et les forêts et les autres priorités	1 302 000	2 211 000	2 450 574	2 450 574	2 450 574	2 450 574
Contributions à l'appui des recherches et initiatives multilatérales touchant à l'environnement	1 178 000	1 145 000	1 812 579	1 812 579	1 812 579	1 812 579
Contributions pour promouvoir le groupe bilatéral et le transfert de technologies touchant à l'environnement	400 000	1 000 000	1 425 076	1 425 076	1 425 076	1 425 076
Commission nord-américaine sur la coopération environnementale	0	0	903 825	903 825	903 825	903 825
Secrétariat de la Conférence de la charte européenne de l'énergie	0	83 500	0	83 500	0	0
<i>Affaires politiques et de sécurité internationale</i>						
Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones (45 973 778 francs français)	12 316 000	11 355 000	10 499 123	10 499 123	10 499 123	10 499 123
Fondation du Commonwealth (540 000 livres sterling)	1 047 000	1 066 811	308 175	308 175	308 175	308 175
Conseil des sciences du Commonwealth (148 586 livres sterling)	307 000	313 000	376 800	376 800	376 800	376 800
Secrétariat du Commonwealth pour la jeunesse	3 931 000	3 914 000	3 776 800	3 776 800	3 776 800	3 776 800
Programme du Commonwealth pour la jeunesse (632 259 livres sterling)	1 307 000	1 234 000	1 242 399	1 242 399	1 242 399	1 242 399
Contributions au Programme du concours de la sécurité coopérative	0	145 000	1 208 608	1 208 608	1 208 608	1 208 608
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (11 760 000 \$ US)	16 266 000	16 695 000	13 370 276	13 370 276	13 370 276	13 370 276
Organisation de l'aviation civile internationale (1 405 950 \$ US)	1 945 000	2 006 000	1 910 657	1 910 657	1 910 657	1 910 657
Organisation internationale du travail (10 352 188 francs suisses)	11 606 000	11 342 000	10 627 513	10 627 513	10 627 513	10 627 513
Organisation maritime internationale (177 451 livres sterling)	367 000	372 000	353 260	353 260	353 260	353 260
OTAN – administration civile (268 699 139 francs belges)	12 182 000	11 056 000	9 778 606	9 778 606	9 778 606	9 778 606
OTAN – programmes scientifiques (63 070 141 francs belges)	2 859 000	2 595 000	2 356 961	2 356 961	2 356 961	2 356 961

1 Autrefois le Conseil de coopération douanière.
2 Autrefois l'Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers (le GATT).

Tableau 27. Détails des subventions et contributions

(en dollars)			
1994-1995	1995-1996	Budget 1996-1997	
Dépenses	Prévisions		
Subventions			
<i>Politique étrangère, priorités et coordination</i>			
14 000	0	0	Groupe canadien de la Commission tripartite
<i>Expansion du commerce international</i>			
			Subventions en vertu du Programme de développement
1 493 195	1 100 000	2 000 000	des marchés d'exportation
<i>Affaires politiques et de sécurité internationale</i>			
100 000	0	0	Centre canadien pour la sécurité mondiale
526 200	0	0	Association canadienne des Nations Unies
24 300	25 000	25 000	Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture
65 239	30 000	0	Subventions destinées au Fonds d'action pour la Convention sur les
		0	armes chimiques
<i>Affaires juridiques et consulaires</i>			
11 000	0	0	Conseil canadien de droit international
			Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés
			diplomatiques, consulaires et celles des organisations
			internationales au Canada conformément aux conditions
4 776 000	4 842 000	4 842 000	approuvées par le gouvernement en conseil
			Subventions en vue du paiement des taxes foncières et des coûts
0	16 000	16 000	d'amélioration locale affectés aux propriétés diplomatiques
<i>Communications et culture</i>			
7 500	0	0	Conseil atlantique du Canada
38 500	0	0	Institut canadien des affaires internationales
27 500	0	0	Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval
15 645 159	13 987 000	13 612 000	Subventions dans le domaine des relations avec les universités
4 818 439	4 694 000	4 694 000	Subventions dans le domaine des relations culturelles
4 700	4 000	4 000	Office du baccalauréat international
171 000	0	0	Programme de bourses en matière de sécurité coopérative
<i>Relations et activités bilatérales</i>			
80 000	0	0	Centre d'échanges législatif
			Subventions pour l'expansion du commerce international
470 000	372 300	273 500	en Asie-Pacifique
1 215 000	1 215 000	1 033 000	Subventions pour les mesures visant l'Asie-Pacifique
			Subventions pour l'aide aux pays d'Europe centrale et orientale
250 000	0	0	et aux républiques de l'ancienne Union soviétique
<i>Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et</i>			
17 100	15 000	15 000	Association de la communauté du service extérieur
			(1.) Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale
277 084	250 000	250 000	du service diplomatique
30 031 916	26 550 300	26 764 500	Total des subventions

Tableau 26. Détails des projets d'immobilisations (750 000 dollars ou plus)¹

(en milliers de dollars)					
Dépenses prévues au 31 mars 1996	Budget 1996-1997	Besoins futurs	Catégorie du devis ²	Coût total précédent (estimatif)	Coût total actuel (approuvé)
Alger – construction d'un complexe diplomatique	AF	F	31 595	28 638	8 526
Budapest – achat de logements pour le personnel	AP	I	0	971	381
Le Caire – réaménagement de la chancellerie	AP	F	24 000	24 000	3 069
Genève – achat d'une chancellerie	AP	I	0	20 000	5 249
Kingston – achat d'une chancellerie	AP	I	0	7 555	1 400
Lagos – modifications à la chancellerie	AP	I	0	1 300	75
Londres – Maison du Canada	AF	F	0	3 196	196
New Delhi – agrandissement de la chancellerie	AF	F	28 997	28 997	19 700
Paris – rénovation du Centre culturel	AF	F	0	2 592	1 308
San José – achat d'une chancellerie	AF	F	2 113	2 896	2 896
Sanitiago – achat d'une chancellerie	AF	F	6 980	6 980	5 730
SIGEBT	AF	F	137 000	109 145	95 173
Autres projets informatiques	AF	F	83 019	98 132	98 132
Bureau des passeports – plan d'amélioration de la technologie	AP	I	15 000	15 000	9 421
Total			330 004	349 402	251 256
					54 427
					4 800
					779

1. Suivant les niveaux d'approbation actuellement prescrits dans la *Loi sur les immobilisations fédérales*, il n'est pas nécessaire d'obtenir l'autorisation du Conseil du Trésor pour des achats inférieurs à 1 000 000 dollars dans le cas des logements du personnel, à 3 000 000 dollars dans le cas des résidences officielles et à 10 000 000 dollars dans le cas des chancelleries.

2. AP = approbation provisoire d'un projet, c'est-à-dire l'autorisation de procéder à la première phase du projet.

AF = approbation finale, c'est-à-dire l'autorisation d'exécuter le projet.

3. F = estimation fondée, assez précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver le coût prévu pour la phase du projet qui est considérée ici. Cette estimation repose sur une étude détaillée des systèmes et des éléments qui les composent, et elle tient compte de tous les objectifs et résultats prévus du projet.

I = estimation indicative, c'est-à-dire qu'il est d'un montant et d'une qualité relativement faibles et n'est pas assez précise pour permettre au Conseil du Trésor de l'approuver à titre d'objectif de coût.

Tableau 25. Détails des besoins en personnel

Échelle de provision pour 1994-1995	1994-1995	Nombres	Prévisions	1996-1997	Budget	1995-1996	Nombres	réels	actuelle	annuel moyen ²
Nominations par décret du Conseil	20	21	389	389	386	20	21	389	63 300-128 900	89 697
	20	21	389	389	386	20	21	389	63 300-128 900	89 697
Scientifique et professionnel	2	2	2	2	2	2	2	2	20 970-70 898	63 077
	2	2	2	2	2	2	2	2	20 970-70 898	63 077
Agriculture	5	5	5	5	5	5	5	5	22 134-80 370	70 076
	5	5	5	5	5	5	5	5	22 134-80 370	70 076
Architecte et urbanisme	2	2	2	2	2	2	2	2	20 970-70 898	63 077
	2	2	2	2	2	2	2	2	20 970-70 898	63 077
Chimie	3	3	3	3	3	3	3	3	23 690-75 638	57 610
	3	3	3	3	3	3	3	3	23 690-75 638	57 610
Economie, sociologie et statistique	28	28	28	28	28	28	28	28	20 600-87 241	64 975
	28	28	28	28	28	28	28	28	20 600-87 241	64 975
Enseignement	15	14	14	14	15	14	14	14	19 270-74 268	56 373
	15	14	14	14	15	14	14	14	19 270-74 268	56 373
Génie et arpentage	8	8	8	8	8	8	8	8	22 880-521	64 613
	8	8	8	8	8	8	8	8	22 880-521	64 613
Recherche historique	6	6	6	6	6	6	6	6	19 911-86 417	53 120
	6	6	6	6	6	6	6	6	19 911-86 417	53 120
Bibliothéconomie	3	3	3	3	3	3	3	3	29 870-128 900	79 645
	3	3	3	3	3	3	3	3	29 870-128 900	79 645
Sciences physiques	14	15	15	15	14	15	15	15	26 132-61 951	40 052
	14	15	15	15	14	15	15	15	26 132-61 951	40 052
Administration et service extérieur	456	457	457	457	456	457	457	457	17 994-75 002	45 375
	456	457	457	457	456	457	457	457	17 994-75 002	45 375
Services administratifs	172	182	182	182	172	182	182	182	24 060-78 759	42 956
	172	182	182	182	172	182	182	182	24 060-78 759	42 956
Gestion des systèmes informatiques	58	58	58	58	58	58	58	58	15 981-71 883	54 202
	58	58	58	58	58	58	58	58	15 981-71 883	54 202
Services d'information	43	49	49	49	43	49	49	49	17 849-67 814	53 033
	43	49	49	49	43	49	49	49	17 849-67 814	53 033
Organisation et méthodes	8	10	10	10	8	10	10	10	17 635-72 700	50 914
	8	10	10	10	8	10	10	10	17 635-72 700	50 914
Gestion du personnel	57	60	60	60	57	60	60	60	16 882-69 291	51 162
	57	60	60	60	57	60	60	60	16 882-69 291	51 162
Administration des programmes	120	143	143	143	120	143	143	143	17 994-75 002	46 137
	120	143	143	143	120	143	143	143	17 994-75 002	46 137
Achats et approvisionnements	22	22	22	22	22	22	22	22	16 781-72 700	40 233
	22	22	22	22	22	22	22	22	16 781-72 700	40 233
Commerce	88	88	88	88	88	88	88	88	32 945-65 225	53 465
	88	88	88	88	88	88	88	88	32 945-65 225	53 465
Service extérieur	884	885	885	885	884	885	885	885	32 945-65 225	53 465
	884	885	885	885	884	885	885	885	32 945-65 225	53 465
Technique	4	4	4	4	4	4	4	4	20 448-52 986	37 086
	4	4	4	4	4	4	4	4	20 448-52 986	37 086
Dessin et illustration	113	120	120	120	113	120	120	120	21 358-68 973	46 779
	113	120	120	120	113	120	120	120	21 358-68 973	46 779
Électronique	15	15	15	15	15	15	15	15	16 608-73 190	50 393
	15	15	15	15	15	15	15	15	16 608-73 190	50 393
Soutien technologique et scientifique	13	12	12	12	13	12	12	12	16 608-73 190	50 393
	13	12	12	12	13	12	12	12	16 608-73 190	50 393
Techniciens divers	59	65	65	65	59	65	65	65	16 608-73 190	50 393
	59	65	65	65	59	65	65	65	16 608-73 190	50 393
Soutien des sciences sociales	0	0	0	0	0	0	0	0	20 195-41 830	-
	0	0	0	0	0	0	0	0	20 195-41 830	-
Soutien administratif	46	56	56	56	46	56	56	56	17 680-48 804	34 373
	46	56	56	56	46	56	56	56	17 680-48 804	34 373
Traitement mécanique des données	761	815	815	815	761	815	815	815	16 999-41 724	29 008
	761	815	815	815	761	815	815	815	16 999-41 724	29 008
Secrétariat, sténographie et dactylographie	13	11	11	11	13	11	11	11	16 648-33 218	23 763
	13	11	11	11	13	11	11	11	16 648-33 218	23 763
Mécanographie	24	22	22	22	24	22	22	22	17 489-53 544	35 220
	24	22	22	22	24	22	22	22	17 489-53 544	35 220
Manœuvres et hommes de métier	9	9	9	9	9	9	9	9	20 495-51 174	32 161
	9	9	9	9	9	9	9	9	20 495-51 174	32 161
Services divers	3 897	4 069	4 069	4 069	3 897	4 069	4 069	4 069	17 489-53 544	35 220
	3 897	4 069	4 069	4 069	3 897	4 069	4 069	4 069	17 489-53 544	35 220

1. Estimées en équivalents à plein temps (ETP).
2. Suivant les barèmes en vigueur au 1^{er} octobre 1995.
3. Ces chiffres reflètent les coûts estimatifs en salaires de base, y compris les provisions pour conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il peut arriver que les modifications à la répartition des éléments qui servent au calcul influent sur les comparaisons d'une année à l'autre.
4. Le total comprend les ETP suivants pour le Bureau des passeports : 573 (1996-1997), 557 (1995-1996) et 521 (1994-1995).

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

SECTION III - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau 24. Détails des besoins financiers, par catégorie

(en milliers de dollars)		Crédit				Fonds renouvelable	
		1996-1997	1995-1996	Prévisions	Dépenses	1996-1997	1995-1996
		Budget	Prévisions	Dépenses	Budget	Prévisions	Dépenses
Personnel							
Traitements et salaires		330 052	324 015	318 945	19 348	18 481	17 481
Coûts relatifs aux régimes sociaux		57 574	51 035	49 554	3 750	3 347	3 300
Autres frais relatifs au personnel		67 102	67 523	70 407	468	446	433
Biens et services							
Transports et communications		99 193	116 439	114 918	4 209	4 048	3 283
Information		8 263	9 697	9 570	152	160	53
Services professionnels et spéciaux		99 048	118 003	116 461	12 078	11 765	10 869
Locations		120 636	116 588	115 065	3 961	3 838	3 517
Services de réparation et d'entretien		44 872	50 902	50 237	527	789	726
Services publics, fournitures et approvisionnement		40 119	38 040	37 543	6 877	8 300	5 755
Autres subventions et paiements		3 630	4 235	4 179	49	46	118
		415 761	453 904	447 973	27 853	28 946	24 321
Immobilisations							
Machines et biens d'équipement		59 559	60 230	60 461	1 302	789	885
Terrains et immeubles		28 000	35 376	30 276	0	0	0
		87 559	95 606	90 937	1 302	789	885
Transferts							
Subventions		26 764	26 550	32 268	0	0	0
Contributions		390 722	389 743	508 486	0	0	0
		417 486	416 293	540 754	0	0	0
Dépenses totales		1 375 534	1 408 376	1 518 570	52 721	52 009	46 420
Moins :							
- recettes à valoir sur le crédit		1 153	825	72	0	0	0
- recettes à valoir sur le fonds renouvelable du Bureau des passeports		0	0	0	50 419	49 189	49 533
Dépenses nettes		1 374 381	1 407 551	1 518 498	2 302	2 820	(3 113)

Activités en 1995-1996

- Le programme de vérification des missions a débordé le cadre des programmes administratifs et consulaires pour englober les questions de commerce, de sécurité et d'environnement.
- Onze inspections et 44 vérifications internes des missions à l'étranger auront été réalisées à la fin de l'exercice financier.
- Les activités d'évaluation des programmes ont comporté une évaluation complète du programme de développement des investissements et de la fonction d'apprentissage du Ministère, une évaluation du programme consulaire et un examen rétrospectif de la fusion des secteurs du personnel et de la gestion ministérielle qui sont devenus le Secteur des services ministériels.
- Un programme de vérification interne et d'inspection

Activités prioritaires à venir

- Les principales vérifications prévues pour l'administration centrale sont une vérification d'un centre de responsabilités, soit le Secteur des États-Unis, une vérification rétrospective des petites missions « en étoile », des vérifications de suivi de la gestion des voyages, des contrats et de la trésorerie, et une série de vérifications des systèmes en cours d'élaboration.
 - Les évaluations prévues comprennent une vérification cadre et une évaluation du Secteur des États-Unis, une vérification cadre du nouveau Secteur des enjeux globaux et du Programme de développement du commerce international, nouvellement réorganisé, une évaluation du programme consulaire et une contribution à l'évaluation conjointe de la Stratégie canadienne antidrogues.
- non mieux intégré est envisagé pour les missions à l'étranger, les visites aux missions étant décidées en fonction d'une analyse des risques, ce qui permettra une vérification de toutes les missions sur un cycle de quatre à cinq ans.

I. SOUTIEN OPÉRATIONNEL, PLANIFICATION DES RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION

3. Sommaire des ressources

L'activité « soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration » représentera 5,0 % des dépenses budgétaires du Programme des intérêts du Canada à l'étranger en 1996-1997. Les (tableau 23) se répartissent de la façon suivante : coûts en personnel et frais connexes, 60,5 %; immobilisations, 14,8 %; autres frais de fonctionnement, 24,3 %; subventions, 0,4 %.

Les dépenses effectuées en 1994-1995 étaient supérieures de 18,1 millions de dollars (24,2 %) au montant budgété pour cette année-là. Cet écart est principalement attribuable à la hausse des coûts de déménagement, au transfert des services de bibliothèque depuis l'activité « communications et culture » et à l'accélération de la mise en œuvre du système SIGNET.

4. Résultats et justification des ressources

SOUTIEN OPÉRATIONNEL ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Réalisations importantes en 1994-1995

- Le Ministère a élaboré et mis en œuvre des plans en vue d'opérer les réductions des dépenses de coulant de la phase I de l'examen des programmes.
- Il a également élaboré et mis en œuvre du plan d'action sur l'équité en matière d'emploi, et en même temps a fait appel à une approche ciblée pour le recrutement des agents du service extérieur, ce qui a permis de réaliser une économie de plus de 200 000 dollars. Les postes de 200 communications ont été éliminés. Soixante-dix ont été retenus et intégrés à d'autres fonctions informatiques tandis que les autres ont quitté la fonction publique. Le Ministère a élaboré une nouvelle approche à la formation sur mesure offerte à des groupes de travail entiers en milieu de travail.
- Le Ministère a introduit le service international Faxlink et élargi les services Faxlink pour diffuser

1. Objectif

Cette activité a pour objet de fournir des services centraux de soutien et de planification des ressources humaines.

2. Description

Cette activité concerne la gestion et la planification au personnel, la gestion des finances et de l'information, la vérification et l'évaluation internes, ainsi que la mise au point technique et l'exploitation des systèmes.

Le Ministère compte environ 3 900 employés en provenance du Canada et 4 300 employés recrutés sur place. Environ 2 200 des employés en provenance du Canada composent le service extérieur permanent. Quelque 1 100 sont en poste à l'étranger à tout moment. Les agents des autres ministères en poste à l'étranger représentent plus de 52 % du total. Le besoin d'offrir des services de soutien aux employés et à leur famille à l'étranger et d'assurer leur permutation entre le Canada et les missions exige un système de gestion des ressources humaines fort complexe.

Les systèmes financiers du Ministère doivent pourvoir aux besoins opérationnels de l'administration centrale et de 162 missions et bureaux à l'étranger qui utilisent 94 devises. Ils doivent donc composer avec les fluctuations des taux de change, les contrôles des changes, les évaluations et des taux d'inflation différents d'un pays à l'autre.

Le réseau SIGNET offre une voie de communication protégée reliant tous les employés du Ministère dans les missions et à l'administration centrale. Les activités de gestion de l'information et de développement des systèmes permettent de relier les bases de données du Ministère, le développement et la prestation de services d'information, des outils et des systèmes de gestion qui servent à faciliter la production et la diffusion de renseignements actualisés à la clientèle du Ministère.

Le Bureau de l'inspecteur général offre des services d'examen, y compris des inspections, des évaluations, des vérifications et des enquêtes pour évaluer le souci d'économie, l'efficacité des activités et opérations du Ministère.

1 Le taux de productivité est défini par le nombre de titres de voyage délivrés par ETP.

Temps d'exécution	
Demandaes reçues par la	97 % en 10 jours
poste	100 % en 17 jours
Demandaes présentées en	
personne	96 % en 5 jours
100 % en 7 jours	
Objectif de productivité ¹	
Administratation comprise	2 508
Employés à la production	3 594
seulement	

Tableau 22. Bureau des passeports : objectifs de rendement, 1995-1996

(en milliers de dollars)		
	Réel	Budget
Écart		
Dépenses	46 420	51 853
Recettes	49 533	49 881
(Excédent) ou déficit	(3 113)	1 972
		(5 085)

Tableau 21. Bureau des passeports : résultats financiers, 1994-1995

(en milliers de dollars)			1996-1997		1995-1996		1994-1995	
Recettes			50 419		49 189		49 533	
Dépenses			23 566		22 274		21 214	
Personnel			4 209		4 048		3 283	
Transport et communications			152		160		53	
Information			12 078		11 765		10 869	
Services professionnels et spéciaux			3 961		3 838		3 517	
Location			527		789		726	
Services de réparation et d'entretien			6 877		8 300		5 755	
Services publics, fournitures et approvisionnements			1 302		789		885	
Construction et acquisition de machines et de matériel			49		46		118	
Autres subventions et paiements			52 721		52 009		46 420	
Total des dépenses			2 302		2 820		(3 113)	
(Excédent) ou déficit								

Tableau 20. Bureau des passeports : besoins nets de trésorerie du fonds renouvelable

- Le Bureau compte achever la mise en œuvre du plan de perfectionnement technologique et élaborer des mesures appropriées. Selon les résultats des études qui seront entreprises, y compris une étude du marché, il compte aussi mettre au point et offrir
- Le Bureau va élaborer un plan stratégique pour la période allant de 1997-1998 à 2001-2002 et pour suivre la mise en œuvre du plan de vérification. Il se propose également d'adopter des normes de service mesurables.
- Le Bureau se propose d'élaborer et mettre en œuvre des projets de partenariat, de points de service communs et de coentreprise.

Activités prioritaires à venir

des ressources humaines et élaboré des politiques et des programmes en conséquence. Grâce au plan de vérification quinquennal, il a fourni une analyse indépendante de la qualité des processus et contrôles administratifs.

Tableau 19. Bureau des passeports : barème des droits et nombre de passeports délivrés

Nombre de délivrances		Droit actuel (dollars)		Catégorie des titres de voyage	
1996-1997	1995-1996	1996-1997	1995-1996	Réel	Prévu
35	1 400 852	35	1 366 685	1 365 979	
37	16 192	37	15 797	15 833	
57	7 165	57	6 990	6 944	
Autres					
Titre de voyage pour réfugiés (non-citoyens)					
35	5 159	35	5 033	5 017	
75	2 293	75	2 237	2 160	
Certificat d'identité (non-citoyens)					
Passport d'urgence					
Global (au Canada et à l'étranger)					
	1 432 950		1 398 000	1 397 223	

- Pour mieux répondre aux besoins de sa clientèle, le Bureau des passeports a lancé une série d'initiatives préliminaires du projet au Conseil du Trésor. Le Bureau a mis au point et commencé à utiliser une infrastructure informatisée sur support Windows portant sur la qualité du service.

- Il a continué de confier aux employés de première ligne davantage de pouvoirs pour résoudre les questions complexes.
- Au nom du Bureau des passeports, de Citoyenneté et Immigration Canada et de Revenu Canada, le Bureau a effectué une étude au sujet de l'accep-

- Il a réalisé un examen national des services et des activités de plusieurs organismes de service spécial et élaborer un ensemble de normes pour le service à la clientèle conformes à la mission et aux principes du Bureau des passeports.
- Le Bureau a réalisé un sondage national auprès de facteurs démographiques et du niveau de la demande concernant une carte-passeport au format de poche.

- Le Bureau a réalisé un sondage national auprès de la clientèle pour évaluer la qualité du service et obtenir les données nécessaires à l'établissement de normes de service mesurables. Il a également amélioré la culture de service en étudiant les recours aux cartes de débi et de crédit, en élaborant une série de service de qualité.

- II a passé en revue les politiques et les procédures relatives aux passeports pour veiller à leur application uniforme à tous les points de service.
- Une entente est intervenue avec le Programme consulaire du Ministère pour la prestation de services à l'étranger.

Activités en 1995-1996

- Le Bureau a poursuivi la réalisation de la troisième phase du plan de perfectionnement de la technologie, y compris la préparation de stratégies détaillées pour l'adoption par nous les bureaux des passeports du processus opérationnel renouvelé, l'achèvement de la préparation des spécifications fonctionnelles des plans détaillés de l'entité, la conception et la mise au point d'un système prototype, l'élaboration et la mise à l'essai de nouvelles technologies pour l'impression de passeports hybrides à la machine et la préparation de la présentation
- Le Bureau a passé en revue le plan stratégique pour la période de 1992-1993 à 1996-1997 afin d'évaluer dans quelle mesure les objectifs avaient été atteints et d'aligner le plan à la vision actuelle des services de l'Etat.
- Le Bureau a restructuré la Direction de la sécurité et des opérations à l'étranger afin d'appuyer davantage la prestation des services stratégiques opérationnels.
- Le Bureau a passé en revue son plan de gestion

1. Objectif

Le Bureau des passeports a pour objet de délivrer des titres de voyage mondialement reconnus aux citoyens canadiens et aux autres résidents admissibles.

2. Description

Le Bureau des passeports, qui est devenu un organisme de service spécial en avril 1990, a la responsabilité de délivrer les titres de voyage afin d'accélérer l'acheminement des voyageurs aux points d'entrée, et de conseiller et d'offrir la formation aux missions à l'étranger en ce qui a trait à la délivrance des services de passeport.

3. Sommaire des ressources

Le Bureau des passeports prépare chaque année un plan d'entraprise pour l'approbation du sous-ministre sur recommandation du président-directeur général et du Conseil consultatif du Bureau des passeports. Le plan d'entraprise précise les objectifs et les buts opérationnels pour l'exercice financier, les activités à entreprendre pour les atteindre et les ressources requises. Le plan officialise le mandat de l'équipe de gestion par rapport aux objectifs et sert d'instrument de gestion et de communication interne à la fois. Il reflète les objectifs à long terme formulés dans le plan stratégique du Ministère.

Le Bureau des passeports dispose d'un fonds renouvelable qui lui permet de financer ses opérations au moyen de droits fixes sur les passeports et autres titres de voyage. Le fonds a le pouvoir de dépenser chaque année jusqu'à 4 millions de dollars de plus qu'il n'obtient en recettes. Le barème des droits, décrit au tableau 19, est recommandé par le Conseil du Trésor et approuvé par le gouvernement en conseil. Le tableau 20 présente un état des besoins nets de trésorerie.

4. Résultats et justification des ressources

- La deuxième étape du plan de perfectionnement de la technologie a été achevée. Cette étape portait sur l'élaboration des caractéristiques détaillées du système définitif, la validation des principales hypothèses grâce à la mise en œuvre et à l'essai des éléments fonctionnels essentiels, et la planification de niveau stratégique en vue de la mise en œuvre à venir.
- On a mis au point un nouveau modèle d'affectation des ressources en vue d'une réaffectation plus efficace des ressources, qui devrait déboucher sur une amélioration de la productivité et du service offert à la population canadienne.
- Une stratégie de gestion des ressources humaines a été élaborée; suivra un examen complet des orientations et des procédures.

Réalisations importantes en 1994-1995

Le volume en 1995-1996 devrait être semblable à celui de 1994-1995, soit environ 58 000 titres de voyage délivrés à l'étranger et 1 340 000 au Canada. Le taux de productivité en 1995-1996 sera le même que celui qui avait été prévu pour 1994-1995, soit 2 508 titres de voyage par ETP, mais est inférieur au taux réel, soit 2 681 titres par ETP, obtenu en raison d'un rendement plus élevé que prévu des opérations du Bureau en Ontario et d'une utilisation moindre que prévu des ressources par les directions non opérationnelles.

On prévoit une augmentation du volume de 2,5 % en 1996-1997 et de 2,5 % encore en 1997-1998. Le taux de productivité prévu diminuera légèrement durant la mise en œuvre du « plan de perfectionnement de la technologie » en 1996-1997 et augmentera lorsque le nouveau système sera en service et que la formation du personnel sera achevée.

Le tableau 22 présente les objectifs de rendement du Bureau des passeports en 1995-1996. Au Canada, les passeports sont habituellement délivrés dans un délai de cinq jours ouvrables si la demande est présentée en personne. Les demandes envoyées par la poste à Ottawa, y compris celles postées aux États-Unis, sont habituellement traitées dans un délai de 10 jours ouvrables.

- La deuxième étape du plan de perfectionnement de la technologie a été achevée. Cette étape portait sur l'élaboration des caractéristiques détaillées du système définitif, la validation des principales hypothèses grâce à la mise en œuvre et à l'essai des éléments fonctionnels essentiels, et la planification de niveau stratégique en vue de la mise en œuvre à venir.
- On a mis au point un nouveau modèle d'affectation des ressources en vue d'une réaffectation plus efficace des ressources, qui devrait déboucher sur une amélioration de la productivité et du service offert à la population canadienne.
- Une stratégie de gestion des ressources humaines a été élaborée; suivra un examen complet des orientations et des procédures.

BIENS ET SYSTÈMES D'INFORMATION

La Direction générale des biens fournit aux missions administratives leurs biens et leur assure des services d'entretien et des services fournisseurs. Les actifs qu'elle gère comprennent 202 chancelleries et bureaux, 113 résidences officielles, 1 606 logements du personnel, 5300 œuvres d'art, 710 véhicules, ainsi que du mobilier, des services d'entretien domestique et des pièces d'ameublement. Les coûts annuels de location en 1994-1995 se sont élevés à 114 millions de dollars; les coûts de fonctionnement, à 51 millions; et les immobilisations, à 65 millions – soit 230 millions au total.

La mise en marche et le soutien des systèmes d'information sont offerts à tous les employés du Ministère et à ceux d'autres ministères en poste à l'étranger. Les services de soutien comprennent les services de télécommunications, des services et systèmes techniques protégés, des outils de productivité pour les bureaux et l'infrastructure des systèmes d'application.

Réalisations importantes en 1994-1995

- Des revenus de 15 millions de dollars ont été réalisés, principalement par la liquidation de résidences excédentaires résultant de la réduction de effectifs à Londres, ainsi que des résidences officielles à Dusseldorf et à Cleveland. La reconfiguration d'un complexe diplomatique projeté à Alger a permis d'économiser plus de 5 millions de dollars.
- Le Ministère a fait l'acquisition d'un site à Séoul pour y aménager une nouvelle chancellerie. Une entente est également intervenue pour acheter de l'espace à bureaux en condominium à Santiago.
- Parmi les principaux projets menés à terme en 1994-1995, on peut citer ceux qui suivent :

- chancelleries : Athènes, Beyrouth, Canberrra, Hanoi, Londres (Macdonald House), Mexico (Centre de commerce), Pretoria, Riga, Saint-Petersbourg et Vienne;
- résidences officielles : Santiago, Kiev et Harare;
- logements du personnel : Detroit, Guatemala, La Haye, Kiev et Paris;

- 317 projets d'entretien et de remise en état.
- La mise en marche du système SIGNET s'est poursuivie, remplaçant les systèmes de communications existants.

Activités en 1995-1996

- Les recettes engendrées par la liquidation de biens devraient s'élever à environ 29 millions de dollars.
- Des négociations sont en cours en vue de l'achat de nouveaux sites de chancelleries à Genève et à Kingston, du renouvellement d'un bail à New York et de la prise à bail d'une nouvelle propriété pour la chancellerie de Port of Spain. Parmi les projets envisagés figurent de nouvelles chancelleries à Berlin, au Caire et à Séoul, la vente et le récupérent de propriétés à Kuala Lumpur et la location de la Maison du Canada à Londres.

- On peut citer, au nombre des autres projets, l'achat de terrains pour loger le personnel à Budapest et l'achat de logements du personnel à Johannesburg; l'ouverture d'une mission à Almaty, le déménagement de la chancellerie et de la résidence officielle à Tel-Aviv; l'équipement de la chancellerie de San José et le déménagement de la résidence officielle à Tunis; le renouvellement de bureaux à Boston, Bruxelles, Los Angeles et Minneapolis; et la rénovation des chancelleries prises à bail à Moscou (annexe) et Hong Kong.
- Le Ministère a achevé la mise en œuvre de son système de communications à l'échelle mondiale (SIGNET-D).

Activités prioritaires à venir

- Le projet le plus important des cinq prochaines années sera l'achat d'un site et la construction des installations de la nouvelle ambassade à Berlin, coïncidant avec le transfert officiel de la capitale allemande de Bonn à Berlin au tournant du siècle.
- Le Ministère va perfectionner ses systèmes de télécommunications de façon à en accroître l'accès et à en renforcer le caractère sécuritaire.

national de la faune de l'Arctique qui sont présentement à l'étude au Congrès américain.

- Les négociations en vue d'examiner les questions relatives au nettoyage environnemental et la valeur résiduelle des anciens sites militaires américains au Canada ont commencé.
- L'accord NORAD a été reconduit pour cinq ans.

Activités prioritaires à venir

- Le premier ministre et le président des États-Unis ont convenu d'améliorer les services à la frontière. Un accord sera conclu en vue de faciliter la circulation des personnes et des biens, et de consolider les efforts en vue de lutter contre les drogues, la contrebande et la circulation illégale des personnes.
- Le Canada conclura avec les États-Unis un accord de préedouanement relatif aux formalités améri- caines de douane et d'immigration dans les aéro- ports canadiens et aux modalités de préinspection s'appliquant au transport par camion.
- Le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'État américain se rencontreront à plusieurs re- prises pour discuter des questions bilatérales et se consulter sur les questions internationales, y com- pris la sécurité, le maintien de la paix, les droits de la personne et la situation dans certains foyers de tension (ex-Yougoslavie, Moyen-Orient, Haïti).
- Les questions relatives à l'équité et à la conser- vation aux termes du traité sur le saumon du Paci- fique seront réglées de façon à préserver les stocks et à assurer des niveaux de capture équitables.

- Le Canada s'efforcera de préserver son accès aux marchés américains de l'électricité dans le contexte des modifications apportées aux règlements améri- cains dans ce domaine. Il cherchera également à protéger l'accès des exportations canadiennes au marché américain en faisant fond sur les gains réa- lisés dans le cadre de l'ALÉNA et de l'Uruguay Round et en les complétant par des accords bila- téraux au besoin.
- Le Ministère veillera à ce que les intérêts commer- ciaux du Canada ne soient pas touchés par la mise en œuvre des lois et règlements américains relatifs aux recours commerciaux, aux marchés publics, aux importations d'électricité, aux télécommunications et aux normes techniques.
- Le Ministère va s'efforcer d'accroître le nombre de PME qui exportent aux États-Unis.

entourant la répartition des eaux de la Souris, qui coule au Manitoba, en Saskatchewan et dans le Dakota du Nord.

- Le premier ministre et le président des États-Unis ont accordé leur appui inconditionnel à la con- clusion des négociations sur la reconduction de l'accord NORAD.
- Des négociateurs spéciaux ont été nommés pour examiner les questions relatives au nettoyage environnemental et à la valeur résiduelle des anciens sites militaires américains au Canada.

Activités en 1995-1996

- Il y a eu des consultations régulières et étroites entre le ministre du Commerce international et les représentants américains au commerce.
- Lors des rencontres bilatérales qui se sont dérou- lées dans le cadre du processus de consultations canado-américaines sur le bois d'œuvre résineux et auxquelles les provinces et les représentants de cette industrie ont participé, les efforts se sont poursuivis en vue d'éviter les litiges et d'assurer la sécurité d'accès au marché américain.
- Le Ministère a défendu les intérêts du Canada dans une procédure de règlement des différends intentée en vertu du chapitre 20 de l'ALÉNA à la demande de la Canada de ses équivalents tarifaires établis en vertu de l'OMC à l'égard des importations de produits laitiers, de volaille, d'œufs, d'orge et de margarine d'origine américaine.
- Les deux pays ont signé le rapport de l'étude des États-Unis/Porto Rico et du Canada/Québec sur l'équivalence du lait UHT (lutra haute tempé- rature) pour ouvrir le marché portoricain aux exportations canadiennes.
- Les restrictions américaines sur les importations de blé canadien ont été levées en septembre 1995, ce qui a eu pour effet de rétablir l'accès des produc- teurs canadiens au marché céréaliier américain.
- Les consultations d'une durée d'un an en vertu du chapitre 20 de l'ALÉNA se sont poursuivies rela- tives aux exportations de sucre raffiné et de produits contenant du sucre.
- Le Canada a entrepris une campagne visant à con- vaincre les États-Unis de ne pas appuyer les projets de forage pétrolier et gazier dans le sanctuaire

- Les visites du président des États-Unis à Ottawa et du ministre des Affaires étrangères du Canada à Washington ont souligné l'importance des liens qui unissent les deux pays. Les visites et contacts réguliers de haut niveau se sont poursuivis afin que les dirigeants des branches exécutive et législative du gouvernement américain accordent toute l'attention voulue aux intérêts et préoccupations du Canada et que les rapports bilatéraux reflètent les priorités du gouvernement canadien. La gestion des rapports commerciaux canado-américains, l'élargissement de l'ALENA pour y inclure le Chili, l'amélioration des formalités de dédouanement à la frontière, la conclusion d'un accord de transport aérien libéralisé, la coopération en matière de défense et d'environnement et la gestion de la ressource en saumons du Pacifique ont tous fait l'objet d'une attention spéciale.
- Le différend relatif au bois d'œuvre résineux, au cours duquel le chapitre 19 de l'ALENA a été invoqué, a été tranché en faveur du Canada, et le gouvernement américain a remboursé aux exportateurs canadiens des droits compensateurs d'une valeur approximative de 800 millions de dollars. Un processus de consultations bilatérales sur le bois d'œuvre résineux s'est amorcé pour favoriser la compréhension de part et d'autre, résoudre les problèmes et éviter les litiges dans ce secteur.
- L'accès des exportations canadiennes de blé au marché américain a été protégé grâce à un protocole d'entente établissant un contingent tarifaire de 1,5 million de tonnes métriques pour une année. Une commission binationale a été créée pour examiner les politiques de soutien et de commercialisation des céréales dans les deux pays.
- En avril 1994, un échange de lettres a eu lieu en vue de régler le différend relatif à l'accès de la bière américaine au marché canadien aux termes du protocole d'entente bilatéral sur les pratiques des organismes provinciaux de commercialisation de la bière.
- Les consultations bilatérales sur l'uranium amorcées en vertu du chapitre 20 de l'ALENA ont été suspendues par le Canada en février 1995 après qu'il eut reçu des États-Unis des garanties satisfaisantes au sujet des modes d'application des accords américano-russes relatifs à l'uranium.
- Les démarches entreprises par le Canada relativement aux lois américaines de mise en œuvre de l'OMC ont contribué au retrait de plusieurs propositions – notamment celles qui touchaient aux lois américaines sur les recours commerciaux – qui auraient pu nuire à ses intérêts.
- Le Canada a réussi à faire éliminer les restrictions américaines frappant les exportations canadiennes de tabac après qu'un groupe spécial du GATT lui ait donné raison quant à l'application de ces mesures.
- Plus de 120 études des marchés américains ont été mises à la disposition des entreprises canadiennes grâce à un système interactif de télécopieur, y compris des évaluations des 15 principaux marchés touristiques aux États-Unis.
- Le programme Nouveaux exportateurs aux États-Unis a été modifié de manière à le modular sur les cours de préparation à l'exportation offerts à travers le Canada par les gouvernements provinciaux et les associations industrielles aux entreprises désireuses de participer à des activités de promotion commerciale aux États-Unis.
- Le Ministère a investi des sommes importantes dans la formation et le perfectionnement de ses employés pour leur donner des outils qui leur permettent de mieux répondre aux besoins des PME et à l'évolution rapide du marché américain. L'accès a été mis sur les secteurs de la biotechnologie, la technologie de l'information, l'environnement, les services, le tourisme et le développement des investissements.
- Le premier ministre et le président des États-Unis ont convenu poursuivre les démarches en vue d'établir le Conseil de l'Arctique pour promouvoir la coopération régionale et le développement durable. Ils se sont en outre entendus sur la nécessité de protéger les aires de velage du caribou de la Forcypine dans le sanctuaire national de la faune de l'Arctique.
- Le Canada et les États-Unis ont conclu leurs négociations au sujet des modifications à apporter à la Convention sur les oiseaux migrateurs afin de la rendre conforme aux lois nationales sur les droits des populations autochtones.
- Un accord est intervenu pour régler le différend

- Les exportations des six premiers mois de 1995 ont surpassé de 28,8 % celles de la même période en 1994.
 - Le premier ministre a dirigé une mission commerciale d'Équipe Canada (185 gens d'affaires) en Uruguay, en Argentine, au Chili et au Brésil.
 - Le processus de l'accession du Chili à l'ALÉNA s'est amorcé et le ministre du Commerce international a participé au sommet de Denver, où a été donné le coup d'envoi au processus visant à créer une zone de libre-échange des Amériques.
 - Une réunion du Comité économique et commercial mixte s'est tenue avec des représentants des pays des Antilles membres du Commonwealth à Georgetown (Guyana).
 - Quelques 520 entreprises canadiennes ont participé à plus de 70 manifestations promotionnelles en Amérique latine et dans les Antilles.
- Activités prioritaires à venir**
- Le Canada intensifiera ses efforts en vue de réaliser l'objectif d'un accord de libre-échange des Amériques d'ici à 2005. Il accroîtra également ses efforts en vue de promouvoir les échanges commerciaux dans cette région.
 - Le Canada s'efforcera de consolider les assises des droits de la personne et de la saine gestion des affaires publiques dans la région, à la fois dans ses relations bilatérales et au moyen du renforcement des institutions.
 - Le Canada aidera à mettre au point une stratégie antidrogues efficace de concert avec la Commission interaméricaine de lutte antidrogues de l'OEA.
 - Le Canada développera encore davantage ses relations avec Haïti, et accroîtra ses efforts en vue d'y renforcer la société civile. Il approfondira également ses relations avec Cuba, à mesure que ce pays se démocratisera.
 - Le Canada poursuivra ses relations de longue date avec les pays des Antilles tout en s'adaptant à l'évolution de la situation à l'échelle hémisphérique.

- L'horier la sécurité politique, renforcera les institutions démocratiques et soutient le développement durable. Les ministres des Affaires étrangères s'est rendu au Brésil, en Argentine et au Chili, tandis que le ministre du Commerce international assiste à la conférence de Miami sur l'Amérique latine et à la conférence de Pérou; le ministre de l'Industrie s'est allé au Mexique et la secrétaire d'État pour l'Amérique latine et l'Afrique, au Chili, en Équateur et au Mexique.
- Le Canada a apporté son soutien au processus démocratique en dépechant de hauts représentants aux cérémonies d'installation de nouveaux chefs d'État, la vice-première ministre se rendant au Mexique, le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration en Argentine et le député Jesse Flis, au Pérou et en Haïti. Des visites au Canada des présidents du Mexique, du Chili et du Brésil ont été prévues en 1996.
- Le Canada a renforcé sa présence diplomatique et commerciale en Amérique latine en ouvrant une ambassade en Uruguay et au Panama, en relevant le niveau de sa représentation en Équateur et en ouvrant des bureaux au Mexique (Guadalajara), au Brésil (Rio de Janeiro), au Salvador et au Nicaragua.
- Le Centre canadien des affaires au Mexique est devenu pleinement opérationnel et a fait la promotion du commerce et de l'investissement canadiens dans ce pays. Le centre a été l'hôte de 32 manifestations qui ont contribué à un accroissement de 15 % des exportations canadiennes vers le Mexique.
- Une Direction du Mexique a été créée au Ministère pour gérer l'ensemble des relations du Canada avec son partenaire de l'ALÉNA.
- L'épouse du premier ministre a représenté le Canada à la cinquième Conférence des épouses des chefs d'État et de gouvernement des Amériques à Asunción (Paraguay).
- Le Canada a aidé à assurer le succès des élections présidentielles en Haïti, qui se sont déroulées en décembre 1995.
- Le Comité de l'environnement de l'OEA, accompagné du secrétaire général de cet organisme, s'est

AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES

Réalisations importantes en 1994-1995

- La visite effectuée par le premier ministre, à la tête d'une délégation de plus de 300 représentants du milieu des affaires, au Chili, en Argentine, au Brésil, en Uruguay, au Costa Rica et à la Trinité-et-Tobago est venue renforcer les liens bilatéraux avec ces pays, clé de voûte des rapports futurs du Canada avec cette région dans son ensemble. Le premier ministre s'est en outre rendu au Mexique. Cinq ministres ont participé à la Commission mixte à Mexico. Le ministre du Commerce international a visité la région à quatre reprises, se rendant notamment au Chili, au Brésil et en Colombie. La secrétaire d'État pour l'Amérique latine et l'Afrique a, de son côté, participé à l'Assemblée générale de l'OEA à Bogotá (Brésil) et a visité le Pérou, la Bolivie, le Chili et la Colombie.
- Le Canada a réaffirmé son appui à la paix et au développement en Amérique centrale en mettant en œuvre un programme de développement social au Salvador, en participant à un groupe de soutien multilatéral pour le Nicaragua et à l'institution d'un fonds du développement démocratique pour les organisations non gouvernementales et pour l'éducation de la société civile au Guatemala. Les visites de la secrétaire d'État pour l'Amérique latine et l'Afrique en Jamaïque, au Honduras et au Nicaragua sont venues souligner l'engagement du Canada envers la région. Au Costa Rica, le premier ministre a participé à un sommet régional avec les six présidents d'Amérique centrale.
- Le Canada a encouragé les réformes pacifiques à Cuba en rendant ce pays admissible à l'aide publique au développement. La secrétaire d'État pour l'Amérique latine et l'Afrique a amorcé des contacts de haut niveau lors d'une visite dans ce pays.
- Le Canada a appuyé les résolutions du Conseil de sécurité concernant Haïti, de même que l'embargo commercial intégral visant ce pays, et il a joué un rôle important au sein de la mission de l'ONU en Haïti, notamment en affectant des employés de la GRC et du ministère de la Défense nationale à l'équipe préparatoire de l'ONU. Après le retour du président Aristide, le Canada a levé toutes les sanctions contre Haïti et annoncé un programme d'aide de 30 millions de dollars. Il a aussi encouragé la tenue d'élections présidentielles libres et équitables. Dans le cadre d'un accord bilatéral
- Dans le cadre des démarches entreprises par le Canada pour promouvoir l'intégration économique et la libéralisation des échanges à l'échelle hémisphérique, les ministres et les diplomates ont cherché à conclure des accords de protection de l'investissement et à négocier avec des pays de toute la région, à partir d'un modèle standard. L'annonce du début des négociations devant mener à l'adhésion du Chili à l'ALENA a créé un important précédent.
- Au moyen de visites et consultations de haut niveau, le Ministère a poursuivi ses efforts en vue de renforcer les relations bilatérales en Amérique latine et dans les Antilles pour appuyer les objectifs des investissements politiques et économiques, améliorer la tenue de l'Académie de la GRC à Regina 100 Haïtiens expatriés qui seront affectés à la nouvelle force policière haïtienne.
- Le ministre des Affaires étrangères a assisté à l'installation du secrétaire général de l'OEA dans ses fonctions en septembre 1994 et l'a par la suite reçu à Ottawa. Le premier ministre a dirigé la délégation canadienne au sommet des Amériques à Miami, qui réunissait les leaders des 34 nations démocratiques de l'hémisphère occidental. La déclaration de principes et le plan d'action qui sont issus du sommet ont jeté les bases d'une coopération future à l'échelle hémisphérique, en même temps qu'ils reflétaient l'importance qu'attache le Canada à la libéralisation des échanges, à la saine gestion des affaires publiques et au développement durable.
- Le premier ministre a accueilli une réunion des chefs de gouvernement des pays antillais du Commonwealth à l'occasion du sommet des Amériques à Miami.
- La nouvelle Direction de la coordination régionale a centré son attention sur les politiques commerciales au sein de l'hémisphère, et en particulier sur les initiatives de libéralisation des échanges, les priorités en matière de commerce et d'investissement à l'échelle multilatérale, ainsi que sur le sommet de Miami.
- Dans le cadre des démarches entreprises par le Canada pour promouvoir l'intégration économique et la libéralisation des échanges à l'échelle hémisphérique, les ministres et les diplomates ont cherché à conclure des accords de protection de l'investissement et à négocier avec des pays de toute la région, à partir d'un modèle standard. L'annonce du début des négociations devant mener à l'adhésion du Chili à l'ALENA a créé un important précédent.
- Activités en 1995-1996

- Le Ministère s'efforcera d'obtenir l'approbation finale et la signature des accords bilatéraux mentionnés plus haut et de marquer des progrès dans la résolution des points de friction commerciaux, y compris les différends dans les secteurs de la fourrure, du bois et du blé.
- Le Canada appuiera la mise en oeuvre du règlement de paix en ex-Yougoslavie.
- Dans le cadre de l'OSCE (qui a succédé à la CSCE), le Canada élargira ses liens politiques et économiques avec l'Europe centrale et orientale pour y inclure, entre autres, les droits de la personne et le développement démocratique.
- Le Ministère fera la promotion de projets spécifiques en vertu de l'Accord de coopération scientifique et technologique entre le Canada et l'UE.
- Le Ministère mettra à profit les occasions d'augmenter le nombre de visiteurs européens au Canada. Les visites au Canada et en Europe de haut rang offrent d'excellentes occasions de promouvoir les intérêts du Canada en Europe. Les visites suivantes sont déjà prévues en 1996 :
 - visite du gouverneur général en République tchèque et aux Pays-Bas (mars);
 - visite du premier ministre en Russie pour le sommet nucléaire du P-8 (fin avril);
 - visite du premier ministre au sommet du G-7 à Lyon (juillet);
 - visite du premier ministre en Irlande (juillet);
 - visite du premier ministre français au Canada (printemps).

Activités prioritaires à venir

- Le conflit dans l'ex-Yougoslavie a été réglé et le Canada s'est engagé à fournir un contingent de 1 000 militaires à l'appui de la mission d'imposition de la paix parrainée par l'OTAN.
- Les visites bilatérales du président français et du chancelier allemand ont fourni l'occasion de discuter de questions bilatérales et multilatérales, y compris la Bosnie, la réforme de l'ONU et le renouveau des rapports transatlantiques.
- Le premier ministre et plusieurs ministres se sont rendus en Europe pour y prendre part aux cérémonies commémorant le cinquantième anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale. La princesse Margriet des Pays-Bas est venue au Canada pour commémorer la libération de son pays par les forces canadiennes durant la Deuxième Guerre mondiale.
- Un accord est intervenu avec l'Ukraine pour la fermeture de la centrale nucléaire de Tchernobyl alors que le Canada assumait la présidence du groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire.
- Le premier ministre russe a effectué une visite à Ottawa au début d'octobre. À cette occasion, il a signé des accords sur la double imposition et la coopération culturelle.
- La responsabilité de la prestation du programme d'aide aux PECO et aux pays de l'ex-Union soviétique a été transférée à l'Agence canadienne de développement international.
- Le Ministère s'efforcera de mettre en marche des négociations trilatérales (avec l'Union européenne et les États-Unis) sur le renouveau des relations

— La somme de 18,4 millions de dollars a été déboursée au titre de l'aide humanitaire en ex-Yougoslavie, en Russie, en Ukraine, en Arménie, en Azerbaïdjan et en Géorgie. Cette aide comprenait des médicaments et des fournitures médicales, une aide alimentaire, des services médicaux d'urgence et la prestation de conseils en matière de traumatismes.

Activités en 1995-1996

• Le Canada est le deuxième pays à avoir conclu un accord de coopération scientifique et technologique avec l'Union européenne. Cet accord permettra aux entreprises, aux universités et aux instituts de recherche du Canada d'avoir accès, de concert avec des partenaires européens, aux crédits disponibles pour la recherche et le développement au sein de l'UE, qui se chiffrent à plusieurs milliards de dollars.

• L'UE a accepté de reporter d'un an l'interdiction d'importer des produits canadiens de la fourrure. Par ailleurs, le différend entre le Canada et l'UE au sujet du flétan du Groenland a été réglé.

• Des mesures ont été prises en vertu du Programme de sensibilisation pour renforcer en Europe l'image du Canada comme un pays uni et prospère qui reste une des destinations préférées des investisseurs internationaux.

• Le premier ministre a rencontré le président de l'UE et le président français en juin. Les discussions ont surtout porté sur des objectifs concrets qui constituent un programme de renouvellement des rapports transatlantiques.

• Le ministre des Affaires étrangères et le ministre du Commerce international ont rencontré le commissaire au commerce de l'UE et d'autres ministres européens du commerce à différentes occasions pour discuter de la libéralisation du commerce et des progrès réalisés dans la résolution des points de friction commerciaux.

• Un groupe formé de représentants du secteur privé a été établi pour stimuler l'investissement en Irlande du Nord et des comtés avoisinants. Le premier ministre de l'Irlande est venu au Canada pour discuter du commerce et de la présidence de l'UE que doit assumer prochainement l'Irlande.

• Des accords bilatéraux ont été négociés avec l'UE dans les domaines de l'éducation et de la for-

septembre dans le but de promouvoir les échanges commerciaux et les investissements. Le président de l'Ukraine s'est rendu à Winnipeg et Ottawa en octobre au moment de la conférence du G-7 sur son

• Les accords économiques suivants ont été conclus :

- avec le Kazakhstan, la Roumanie, la Bulgarie, la Croatie et la Slovaquie, accords sur les régimes d'assurance de l'investissement étranger;

- avec la République tchèque et la Lituanie, accords de coopération nucléaire;
- avec l'Ukraine, accords sur la protection des investissements étrangers et la coopération économique;
- avec la Lettonie, la Lituanie et l'Estonie, accords de coopération économique et commerciale;

- avec la Roumanie, accord de coopération économique.

Le ministre des Affaires étrangères s'est rendu en Russie avec une délégation de gens d'affaires afin de jeter les bases d'une commission économique intergouvernementale chargée de faire la promotion des échanges et des investissements bilatéraux.

• En 1994, le vérificateur général a pu constater que le programme d'aide aux pays de l'ex-Union soviétique avait été exécuté dans des délais très brefs et avait produit une aide technique substantielle dans des conditions difficiles mais avec des moyens très économiques.

• Plusieurs initiatives ont été lancées dans le cadre du programme d'aide technique aux PECO et aux pays de l'ex-Union soviétique :

- Le programme d'aide à l'Ukraine, comportant une aide technique et une aide à la sûreté nucléaire, s'est accru sensiblement, les montants versés s'établissant à 37,5 millions de dollars en 1994-1995.

- Dans le cadre du programme d'aide à la Russie, 18,3 millions ont été consacrés à des projets de coopération technique. En Europe centrale et orientale, le programme de coopération technique est venu appuyer des projets relatifs au développement du secteur privé, à au développement démocratique et à la bonne gestion publique.

Réalisations importantes en 1994-1995

- En 1994-1995, le Secrétaire de l'Europe s'est employé à promouvoir les intérêts canadiens dans trois domaines clés :

- Contribuer à la croissance économique et à la création d'emplois au Canada en développant des possibilités de plus grands liens économiques avec l'Europe, son deuxième partenaire commercial. On a particulièrement cherché à rallier des appuis en faveur du libre-échange trans-atlantique.

- Assurer les intérêts canadiens sur le plan de la sécurité grâce, d'une part, au maintien de la participation du Canada à la sécurité collective en Europe par l'entremise de l'OTAN, aux efforts de maintien de la paix dans l'ex-Yugoslavie et à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) et, d'autre part, à la promotion de ces activités.

- Poursuivre les objectifs politiques et économiques canadiens en appuyant les changements démocratiques et les transformations axées sur l'économie de marché en Europe centrale et orientale.

- En décembre, dans son adresse au Sénat français, le premier ministre a lancé un appel en faveur d'un renouvellement des relations transatlantiques et de l'ALENA et l'UE.

- Le premier ministre a rencontré le président de l'Union européenne à trois reprises en 1994. Ces réunions ont jeté les bases d'un règlement des différends commerciaux en souffrance et ont mené à des négociations sur plusieurs nouveaux accords commerciaux. L'annonce d'une évaluation scientifique des risques de propagation de ravageurs que pourrait rencontrer le bois vert non traité a constitué une étape importante dans la résolution d'un sérieux différend commercial avec l'UE.

- Le premier ministre a discuté d'un éventail de questions bilatérales avec les principaux leaders européens au sommet du G-7 à Naples. Il a rencontré son homologue belge à Bruxelles et à Ottawa, le premier ministre islandais à Reykjavik et la présidente de l'Irlande en août. Le ministre des Affaires étrangères a reçu le secrétaire au Foreign

Office à Ottawa en septembre et il a eu des discussions avec son homologue turc à Istanbul. Le ministre du Commerce international s'est rendu à Bruxelles en juin pour discuter de questions commerciales avec le commissaire au commerce de l'UE.

- Le Programme de sensibilisation a été lancé par le Secrétaire de l'Europe. Ce programme sert à renseigner des Européens influents sur le Canada grâce à la publication d'articles, à des visites en Europe et au Canada de personnalités en vue et au soutien accordé à des conférences et des séminaires.

- Le Canada a été très présent dans la région des Balkans. Un Canadien a dirigé la mission d'aide à l'application des sanctions de la CSCE dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, et des Canadiens ont pris part à la mission de surveillance de la Conférence internationale sur l'ex-Yougoslavie et la frontière entre la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) et le territoire de la Bosnie contrôlé par les Serbes bosniaques. En juin, le premier ministre a rendu visite aux militaires canadiens qui servaient au sein de la Force de protection de l'ONU à Visoko, en Bosnie, et il a rencontré le premier ministre bosniaque à Sarajevo.

- Des Canadiens ont participé aux missions de surveillance de la CSCE en Estonie, en Moldavie et en Géorgie.
- Le premier ministre a participé aux réunions de l'OTAN à Istanbul et à Bruxelles, ainsi qu'à la Conférence d'examen de la CSCE à Budapest en décembre.

- Le premier ministre et d'autres ministres ont accompagné un millier d'anciens combattants canadiens en Europe pour commémorer le cinquantième anniversaire du jour du débarquement.
- Le Canada a parrainé avec succès une conférence du G-7 sur l'Ukrainie qui a débouché sur des engagements de 1,6 milliard de dollars pour appuyer son programme de réforme et de transformation économiques. Le ministre des Affaires étrangères, son homologue russe et plusieurs autres ministres de haut rang des pays du G-7 ont participé à cette conférence, tenue à Winnipeg.

- Le président de la Pologne a visité le Canada en

- mesures de libéralisation du commerce et de croissance dans la région, sera mise en évidence.
- ASEAN. La mission Équipe Canada du premier ministre en janvier 1996 sera suivie d'efforts accrus en vue d'augmenter la part canadienne du marché de l'ASEAN et d'équilibrer les échanges bilatéraux.
- La visite que le premier ministre effectuera aux

- Philippines en novembre 1996 à l'occasion de la réunion des dirigeants de l'APÉC permettra d'étendre et de renforcer les relations avec ce pays et de sensibiliser les entreprises canadiennes aux possibilités commerciales et d'investissement dans ce marché en voie d'expansion.
- *Programmes régionaux Asie-Pacifique.* Le nombre de Centres d'études canadiennes passera à neuf d'ici à 1997. De nouveaux centres seront implantés en Inde et, sous réserve des recommandations ré-sultant d'une étude de marketing, au Japon.

- *Japon*. Le Canada donnera suite aux recommandations du Rapport de suivi de Forum 2000, y compris en ce qui concerne l'accroissement de la coopération dans les domaines de l'environnement, de la culture, de la paix et de la sécurité et la revitalisation de la Commission économique mixte. Un mécanisme de dialogue suivi sera établi pour maintenir l'élan déjà imprimé. Le Canada continuera de militer en faveur d'un plus grand accès aux marchés japonais.
- *Chine*. Le Canada continuera d'inciter la Chine à maintenir sa politique d'ouverture et d'écarter à sa pleine intégration dans les institutions politiques et économiques mondiales. L'accession de la Chine à l'OMC restera une question primordiale. Sur le plan commercial, le Canada a l'intention de donner suite aux possibilités suscitées par la visite d'Équipe Canada en novembre 1994 et la visite du premier ministre chinois en octobre 1995. De nouvelles visites bilatérales sont envisagées en 1996 par le secrétaire d'État pour l'Asie-Pacifique et le ministre des Ressources naturelles.
- *Hong Kong*. Le Canada continuera de souligner l'importance que revêt à ses yeux une transition en douceur menant au 1^{er} juillet 1997. La protection des citoyens canadiens et des intérêts économiques canadiens durant la transition comptera parmi les principaux objectifs.
- *Corée du Sud*. Le Canada continuera de développer son partenariat spécial avec la Corée du Sud en faisant la promotion de la coopération commerciale, industrielle et technologique. Il vise aussi à accroître les liens interpersonnels entre les deux pays en encourageant le tourisme, les programmes à l'intention des jeunes, ainsi que les échanges éducationnels, universitaires et culturels.
- *Taiwan*. Le Bureau du commerce du Canada à Taipei continuera à développer les liens économiques et commerciaux et à mettre en évidence les possibilités qui s'offrent à l'entreprise canadienne, surtout dans les secteurs de l'environnement, des télécommunications, des transports et des services.
- *Vietnam*. Le Canada poursuivra l'expansion de ses relations économiques et politiques avec le Vietnam en accroissant son aide au développement et ses activités de promotion commerciale.
- *Camboodge*. Le Canada considérera le rôle qu'il joue au Cambodge depuis la fin de la mission de maintien de la paix en fournissant à ce pays une aide en matière de déminage ainsi que pour des initiatives relatives à la bonne gestion publique et au développement rural.
- *Asie méridionale*. Il est prévu de mener plusieurs grandes missions commerciales au Pakistan et en Inde dans le but d'assurer le suivi de la mission d'Équipe Canada. La participation à des initiatives en matière d'éducation dans l'ensemble de la région constituera une nouvelle priorité. Le Canada favorisera et appuiera des programmes qui renforcent les liens institutionnels. Le Canada cherchera à contribuer à la restauration de la paix au Sri Lanka et il continuera à encourager le dialogue entre l'Inde et le Pakistan.
- *Pacifique Sud*. Les ministres participeront à la première réunion du groupe consultatif établi en vertu de l'entente de coopération commerciale et économique entre le Canada et l'Australie. Des consultations entre hauts fonctionnaires du Canada et de l'Australie auront lieu à Canberra. La ministre des Travaux publics se rendra aussi en Australie en avril où elle sera l'un des principaux conférenciers à une conférence tenue conjointement par l'OCDE et l'Australie au sujet des rapports entre les villes et l'économie mondiale.
- *Sécurité régionale Asie-Pacifique*. Le Canada assistera à la Conférence postministérielle de l'ASEAN et aux réunions ministérielles du Forum régional de l'ASEAN sur la gestion des risques de conflits dans la mer de Chine méridionale. Des visites navales seront effectuées dans le Pacifique Nord et le Pacifique Sud.
- Le Canada appuiera des initiatives de la deuxième voie (informelles) relativement aux dialogues sur la sécurité en Asie du Nord-Est, particulièrement sous les auspices du Conseil de coopération pour la sécurité dans l'Asie-Pacifique. Ces initiatives comprennent une étude des mesures à mettre en œuvre pour réduire les tensions entre les deux Corées, ainsi que des efforts en vue de mettre en place des dialogues et des processus de renforcement de la confiance en Asie du Nord-Est.
- *Coopération économique en Asie-Pacifique*. Le Canada succédera aux Philippines à la présidence de l'APBC en 1997 et accueillera le sommet des dirigeants des économies de l'APBC à Vancouver. Le Canada effectuera le premier grand examen des

- *APC.* Les dirigeants des pays membres de l'APC et leurs ministres des affaires étrangères et du commerce, réunis à Osaka (Japon) en novembre, ont adopté un programme d'action en vue de libérer entièrement le commerce et l'investissement dans la région d'ici à 2020 (2010 dans le cas des économies développées). Après avoir fait état d'une série de mesures de libéralisation prises par chaque nation, ils ont convenu d'élaborer des plans nationaux de libéralisation des échanges commerciaux qui doivent entrer en vigueur en 1997, ainsi que des initiatives conjointes en vue de la réunion ministérielle de l'OMC en décembre 1996. Le secrétaire d'Etat pour l'Asie-Pacifique a annoncé qu'il avait été décidé de tenir le sommet de 1997 de l'APEC à Vancouver.
- *ASEAN.* Le premier ministre a dirigé une mission d'équipe Canada en Indonésie, en Malaisie, à Singapour et en Thaïlande en janvier 1996 dans le but d'établir des liens commerciaux et d'investissement plus étroits avec cette région dynamique. Il était accompagné de plusieurs premiers ministres provinciaux, du ministre du Commerce international et du secrétaire d'Etat pour l'Asie-Pacifique. Le Canada et le Brunei ont ouvert des hauts-commissariats dans leurs capitales respectives en 1995.
- Au nombre des autres visites ministérielles dans la région en 1995, on compte la visite du ministre des Affaires étrangères au Brunei en juillet, où il a participé au Forum régional de l'ASEAN, et celles de la vice-premier ministre et ministre de l'Environnement en Malaisie et en Thaïlande, en septembre, du ministre du Développement des ressources humaines en Malaisie, en juillet, du ministre du Commerce international au Philip-pines et en Indonésie et du ministre des Transports pour l'Asie-Pacifique en Indonésie, en juillet, et de la secrétaire d'Etat (Multiculturalisme et Situation de la femme) en Indonésie, en avril.
- Le premier ministre de Singapour est venu au Canada en septembre 1995. Les ministres des affaires étrangères des six pays de l'ASEAN se sont rendus à Vancouver en mai 1995 pour y tenir des consultations avec leur homologue canadien avant le sommet du G-7 à Halifax. Le vice-premier ministre et ministre de la science et de la technologie de la Thaïlande a effectué une visite en novembre 1995, le ministre de l'information de la Malaisie, en juillet et les ministres indonésiens des affaires religieuses et de l'investissement, en avril et mai respectivement.
- *Taiwan.* Le Bureau du commerce du Canada a Tapié continue de renforcer les liens commerciaux avec Taiwan. Les liaisons aériennes directes ont beaucoup contribué au tourisme ainsi qu'aux échanges éducatifs, culturels et interpersonnels.
- *Viet-nam.* Le ministre des Affaires étrangères a effectué une visite au Viet-nam en novembre 1995. À cette occasion, il a inauguré le consulat général du Canada à Hô Chi Minh-Ville, qui succédait au bureau commercial. Il a aussi signé un accord commercial recommercialisant au Viet-nam le statut de la nation la plus favorisée.
- *Cambodge.* Pour la première fois, un ministre cambodgien des affaires étrangères a visité le Canada en septembre 1995. Le ministre cambodgien de l'énergie, des mines et de l'industrie est venu au Canada en août 1995 pour signer une entente sur une étude de faisabilité du projet hydroélectrique de Kam Chay.
- *Asie méridionale.* En janvier 1996, le premier ministre a dirigé une mission Équipe Canada en Inde et au Pakistan. Il était accompagné de dix-neuf membres du gouvernement, dont le ministre des Affaires étrangères, le premier ministre et le secrétaire d'Etat pour l'Asie-Pacifique a effectué une visite au Sri Lanka en mai 1995 pour y explorer les possibilités de restaurer la paix et offrir l'aide du Canada dans le processus de premier ministre. Des événements spéciaux ont souligné le centenaire de la présence de réfugiés commerciaux et économiques entre le Canada et l'Australie a été signée à l'occasion de la visite du ministre des Affaires étrangères au Brunei en novembre. Une entente de coopération commerciale et économique entre le Canada et l'Australie a été signée à l'occasion de la visite du premier ministre. Des événements spéciaux ont souligné le centenaire de la présence de réfugiés commerciaux canadiens en Australie.
- *Pacifique Sud.* Le ministre des Affaires étrangères a effectué une visite en Australie en juillet et a accompagné le premier ministre à la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth à Auckland en novembre. Une entente de coopération commerciale et économique entre le Canada et l'Australie a été signée à l'occasion de la visite du premier ministre. Des événements spéciaux ont souligné le centenaire de la présence de réfugiés commerciaux canadiens en Australie.
- *Sécurité régionale en Asie-Pacifique.* Le deuxième Forum régional de l'ASEAN a eu lieu au Brunei en juillet 1995. Les ministres ont encouragé la consolidation du processus des forums de l'ASEAN. Une seconde réunion a eu lieu au Canada au début de 1996.

sécurité dans la région. Le Canada a accepté de coprésider, avec le Japon, le Groupe de travail du Pacifique Nord.

- **APÉC.** Le processus de l'APÉC a continué de se développer rapidement. Les dirigeants des pays membres de l'APÉC se sont réunis à Bogor (Indonésie) en novembre 1994, réunion qui avait été précédée de rencontres de leurs ministres des affaires étrangères et du commerce. Guidés en partie par les conseils du Groupe des personnes éminentes et du Forum d'affaires du Pacifique, ils se sont donnés comme objectif de libéraliser entièrement le commerce et l'investissement dans la région Asie-Pacifique d'ici à 2020 (2010 dans le cas des économies développées).

- **ASEAN.** Outre les réunions que des ministres canadiens ont eues avec leurs homologues de l'ASEAN au sommet des dirigeants et aux réunions ministérielles de l'APÉC, il y a eu aussi les visites du ministre des Affaires étrangères à Bangkok pour assister à la Conférence postministérielle de l'ASEAN ainsi qu'à la première réunion du Forum régional de l'ASEAN en juillet 1994, celle du ministre des Transports en Malaisie en avril 1994 et celle du secrétaire d'État pour l'Asie-Pacifique en Malaisie, à Singapour et aux Philippines en août 1994.

- Plusieurs autres visites de haut niveau ont eu lieu en 1994, soit celles du premier ministre de la Thaïlande, du ministre indonésien de l'Environnement en avril, du secrétaire philippin à l'Environnement en avril et septembre, du ministre indonésien responsable de la recherche et de la technologie en décembre. L'Accord de coopération économique révisé entre le Canada et l'ASEAN, signé en 1993, est entré en vigueur le 1^{er} avril 1994.
- **Programmes régionaux Asie-Pacifique.** Les Programmes régionaux Asie-Pacifique ont remplacé en 1994-1995 l'ancien programme Pacifique 2000. Deux nouvelles composantes se sont ajoutées à ce programme-cadre, soit le réseau des Centres d'études caron canadiens (CEC) et le Centre d'études de l'APÉC. Les CEC sont des centres implantés en Asie afin de promouvoir auprès des étudiants asiatiques les institutions et les services d'éducation du Canada. Le Ministère administre deux centres, l'un à Séoul et l'autre à Taipei, et il prévoit d'en ouvrir d'autres. Le Centre d'études de l'APÉC, établi sous l'auspice de la Fondation Asie-Pacifique du Canada, agit comme centre de renseignements au

Activités en 1995-1996

- **Japon.** Le premier ministre du Japon a participé au sommet du G-7 à Halifax, où il a discuté de dossiers du G-7 et de questions bilatérales avec son homologue canadien. Pour sa part, ce dernier, accompagné des ministres des Affaires étrangères et du Commerce international ainsi que du secrétaire d'État pour l'Asie-Pacifique, a participé aux rencontres de l'APÉC à Osaka.
- Le ministre du Commerce international s'est rendu au Japon au début de novembre pour faire valoir la position du Canada sur l'APÉC et encourager le Japon à aller de l'avant avec la déréglementation et d'autres dossiers commerciaux bilatéraux. En septembre, le vice-premier ministre et ministre de l'Environnement a effectué une visite au Japon où elle a mené des discussions sur les technologies environnementales canadiennes et annoncé l'établissement de pourparlers équitables de haut niveau entre le Japon et le Canada. Le ministre des Travaux publics s'est également rendu au Japon en novembre.

- **Chine.** Le premier ministre chinois est venu au Canada en octobre. À cette occasion, des protocoles d'entente ont été signés afin d'accroître la coopération entre la Chine et le Canada. Le ministre du Développement des ressources humaines s'est rendu en Chine en juillet. Le ministre des Transports a visité la Chine en novembre et le ministre des Travaux publics, en décembre pour appuyer l'entreprise canadienne en Chine. Le secrétaire d'État aux Sciences et la Recherche-Développement a participé à la réunion ministérielle de l'APÉC sur les sciences et la technologie à Beijing, en septembre.

- **Corée du Sud.** Le président sud-coréen a effectué une visite au Canada du 16 au 21 octobre. À cette occasion, la Corée du Sud et le Canada ont signé d'importants accords, dont un de coopération industrielle et technologique. En septembre, le ministre de l'Environnement a dirigé la première mission environnementale en Corée du Sud et signé un protocole d'entente sur la coopération environnementale.

- Le président sud-coréen se sont rencontrés de nouveau en novembre 1994 à Bogor (Indonésie); le ministre du Commerce international et son homologue sud-coréen ont également eu des entretiens à Bogor. Le secrétaire d'Etat pour l'Asie-Pacifique a inauguré le bureau du consul honoraire du Canada à Pusan en janvier 1995.
- Viet-nam*. Le premier ministre, le ministre du Commerce international et le secrétaire d'Etat pour l'Asie-Pacifique se sont rendus au Viet-nam en novembre 1994 avec une délégation de gens d'affaires. Le vice-premier ministre vietnamien est venu au Canada en juin 1994 et le ministre de la Justice, en septembre. Le Canada a nommé son premier ambassadeur résident au Viet-nam en septembre 1994.
- Cambodge*. En août 1994, le bureau diplomatique du Canada à Phnom Penh a été élevé au rang d'ambassade.
- Asie méditerranéenne*. En octobre 1994, le ministre du Commerce international dirige un groupe de plus de 50 représentants de l'industrie en Inde. Il s'est aussi rendu au Bangladesh pour y promouvoir l'élargissement des relations économiques et y appuyer la présence canadienne dans le secteur de l'énergie. Le ministre indien de l'Intérieur pour sa part est venu au Canada en octobre 1994. Le secrétaire d'Etat pour l'Asie-Pacifique a dirigé une délégation de 40 représentants industriels en Inde et au Pakistan en mars 1995.
- Pacifique Sud*. En avril 1994, le vice-premier ministre et le ministre des Affaires étrangères de la Nouvelle-Zélande a effectué une visite à Ottawa. Le secrétaire d'Etat pour l'Asie-Pacifique a représenté le Canada aux réunions du Forum du Pacifique Sud à Brisbane en août 1994 et par la suite a effectué des visites officielles en Australie et en Nouvelle-Zélande. Le ministre du Commerce international a dirigé une mission de leaders du monde des affaires en Australie en février 1995. Le ministre des Pêches et des Océans s'est rendu en Nouvelle-Zélande en juin 1994 afin d'y promouvoir l'adoption de la Convention sur la pêche haut-nord.
- Sécurité régionale Asie-Pacifique*. La première réunion annuelle du Conseil de coopération pour la sécurité dans l'Asie-Pacifique a eu lieu à Kuala Lumpur en juin 1994. Quatre groupes de travail ont été établis pour poursuivre des initiatives de

- Japon*. Le premier ministre a annoncé la formation d'un groupe consultatif chargé d'assurer le suivi des développements consécutifs au rapport du Forum Canada-Japon 2000 et de faire rapport à ce sujet. Les ministres des Affaires étrangères, du Commerce international, de l'Industrie et de l'Agriculture ont contribué à ouvrir des portes pour le rapprochement et le commerce canadiens et ont fait progresser des dossiers comme la coopération en matière de maintien de la paix et la dérogation.
- Une évaluation préliminaire du Fonds pour la science et la technologie au Japon a attiré l'attention sur la nécessité d'améliorer la planification stratégique, la mesure du rendement et la collecte des données ainsi que de renforcer les programmes à l'intention de la petite et moyenne entreprises. La direction a mis de l'avant une approche révisée de la planification stratégique et de la collecte de données et mis en œuvre une nouvelle approche pour le secteur privé.
- Chine*. En novembre 1994, le premier ministre a dirigé une délégation de représentants des provinces et du monde des affaires qui était sans précédent dans l'histoire du Canada, tant au niveau de la coopération que des résultats obtenus. Le gouverneur général et le ministre de l'Agriculture se sont rendus en Chine en avril 1994 et le ministre des Affaires étrangères, en juillet.
- Hong Kong*. Le gouverneur général s'est rendu à Hong Kong en avril 1994, le ministre des Affaires étrangères, en juillet et le premier ministre, en novembre. Le ministre des Affaires étrangères a signé un protocole d'entente sur l'insinuation de la coopération culturelle entre le Canada et Hong Kong et une reconduction d'un accord bilatéral sur la coopération dans la lutte contre le trafic de la drogue.
- Corée du Sud*. Le ministre du Commerce international a effectué une visite en Corée du Sud en juillet 1994 et mis sur pied le Groupe de travail Corée-Canada pour un partenariat spécial, qui servait à concrétiser l'entente intervenue entre le premier ministre et le président sud-coréen en novembre 1993. Cette visite a été suivie d'une série de réunions entre ministres canadiens et coréens dans le contexte de l'APCEC. Le premier ministre et

- Le Canada étendra au contrôle des armes légères et des mines la priorité en matière de prévention des conflits.
- Le Canada poursuivra le dialogue avec le gouvernement algérien et la société civile pour montrer qu'il est disposé à prêter main forte aux efforts de réconciliation nationale.
- Le Canada assurera un suivi des initiatives adoptées par les sommets du Commonwealth et de la Francophonie.
- On fera la promotion de coentreprises et d'initiatives de développement du secteur privé.

Activités prioritaires à venir

Moyen-Orient

- Le Ministère fera la promotion des objectifs canadiens et raffermira ses liens au Moyen-Orient au moyen de visites ministérielles et d'invitations lancées à divers dirigeants, notamment dans la région du Golfe persique. Il encouragera le développement de la démocratie, la saine gestion des affaires publiques et le respect des droits de la personne au moyen de visites ministérielles et des interventions des missions et délégations canadiennes auprès d'instances multilatérales.
- Le Canada continuera d'appuyer l'exécution pleine et entière des résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU s'appliquant au Moyen-Orient. En même temps, il continuera de s'impliquer à fond dans le processus de paix au Moyen-Orient en présidant le Groupe de travail sur les réfugiés et en prenant une part active aux travaux des autres groupes de travail et comités.
- Dans le domaine commercial, des activités seront entreprises pour tirer parti de l'accord de libre-échange entre le Canada et Israël. L'ambassade canadienne à Abou Dhabi sera rouverte pour exploiter le potentiel commercial important offert par ce marché. En Arabie saoudite, une importance nouvelle sera accordée au secteur privé. Compte tenu du potentiel offert par le Moyen-Orient, on mettra l'accent sur la promotion de l'investissement au Canada.
- Le Ministère profitera de la visite du président sud-africain pour souligner les éléments commerciaux et d'investissement des liens entre le Canada et l'Afrique du Sud. Un plan sera mis au point pour tirer parti des occasions offertes en Afrique du Sud et dans les pays voisins. Le Ministère se propose également de développer davantage son plan d'action relatif au commerce régional en Afrique australe et orientale.
- Le Canada mettra l'accent sur la prévention des conflits dans des cas critiques comme celui du Burundi, et il soutiendra, dans ses rapports bilatéraux et à l'ONU, les mesures de réconciliation

Afrique

- Le Canada a contribué au mécanisme de prévention, de gestion et de règlement des conflits de l'Organisation de l'unité africaine. Il a également offert une assistance humanitaire et électorale pour résoudre les conflits en Sierra Leone.
- Des visites ministérielles en Tanzanie, en Zambie, au Malawi, au Zimbabwe, au Mozambique, au Swaziland et en Afrique du Sud sont venues souligner l'expansion et la transformation des relations économiques et politiques du Canada avec cette région. Les relations avec l'Afrique du Sud se sont développées.
- Le Canada a joué un rôle de chef de file dans l'amélioration de la sécurité au Rwanda, des Canadiens ayant été désignés pour faire partie du Tribunal international sur les crimes de guerre au Rwanda, ainsi que de l'enquête internationale sur le commerce des armes. Au Burundi, un Canadien a été nommé à la Commission internationale d'enquête sur l'assassinat du président Ndayaye en 1993.
- Les développements au Nigéria devront continuer d'être suivis de près.
- Durant sa visite au Canada, le ministre sud-africain du commerce international a signé des accords concernant la double imposition et la protection des investissements étrangers.
- Le ministre algérien de l'Agriculture est venu au Canada pour s'entretenir des exportations agricoles canadiennes.
- Le ministre des Affaires étrangères a visité le Mali, la Côte d'Ivoire, le Ghana, le Maroc et le Cameroun en marge de sa participation au sommet de la Francophonie au Bénin.
- Grâce aux efforts du Ministère, un consortium canadien a signé une entente de 400 millions de dollars dans le secteur énergétique en Tanzanie, et SNC-Lavalin a signé un contrat de 250 millions de dollars avec la Société de pétrole et de gaz d'Algérie en vue de procéder à l'expansion d'un complexe pétrolier.

législatives et présidentielles.

teurs en Côte d'Ivoire à l'occasion des élections

Moyen-Orient

- Le Canada a soutenu vigoureusement l'objectif de la sécurité au Moyen-Orient en continuant d'appuyer les actions de l'ONU dans cette région. Il a orienté en assumant la présidence du Groupe de travail multilatéral sur les réfugiés, en parrainant et en organisant des ateliers et des réunions d'autres groupes de travail sur ces questions et en participant à leurs travaux, ainsi qu'en accueillant le premier ministre d'Israël à Ottawa. Le ministre des Affaires étrangères a visité le Liban et rouvert l'ambassade du Canada à Beyrouth.

- Sur le plan commercial, les négociations ont débuté en vue de conclure un accord de libre-échange avec Israël. Le ministre des Affaires étrangères a dirigé la délégation canadienne au premier sommet économique du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord, à Casablanca.

Afrique

- En Afrique du Sud, les élections d'avril 1994, organisées avec le concours d'experts canadiens et suivies par une équipe de 140 observateurs, ont marqué la fin de l'apartheid. Le Canada a en outre fourni une assistance électorale, y compris l'envoi d'observateurs, au Malawi, en Ethiopie et au Mozambique.
- En avril, le Canada a retiré ses forces de maintien de la paix de la Somalie, mais il a continué de fournir un contingent important à la force de maintien de la paix de l'ONU au Rwanda.
- Le président du Bénin a effectué au Canada une visite de travail fructueuse, avec escales au Québec et au Nouveau-Brunswick, en préparation du sommet de la Francophonie qui devait se tenir dans son pays en 1995.
- Le Canada a abaissé le niveau de sa représentation diplomatique au Nigéria en réaction aux violations des droits de la personne qui continuaient d'y être commises.
- Le Canada et l'Afrique du Sud ont entamé des négociations en vue de la conclusion d'accords sur la double imposition et la protection des investissements étrangers. Des missions commerciales

Moyen-Orient

Activités en 1995-1996

ont été organisées et des profits de marché secondaires ont été préparés pour aider les exportateurs canadiens à percer sur le marché sud-africain.

- Le Canada a appuyé le processus de paix au Moyen-Orient au moyen de visites et d'autres activités de haut niveau et il a activement soutenu l'objectif de la sécurité au Moyen-Orient en appuyant les résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU et en participant aux opérations onusiennes.
- Le ministre des Affaires étrangères a participé à la cérémonie de signature de l'accord israélo-palestinien à Washington, et il a dirigé une importante délégation, composée de 25 gens d'affaires, au deuxième sommet économique du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord à Amman. Il en outre effectué des visites bilatérales en Syrie et en Egypte.
- Le Canada a accordé un appui aux institutions palestiniennes en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, et il a participé activement aux travaux du Comité de liaison ad hoc des donateurs.

Afrique

- Les négociateurs canadiens et israéliens ont conclu un accord de principe au sujet du libre-échange entre les deux pays.

- Les négociateurs saoudiens sont venus au Canada y exploiter les possibilités de coentreprises et les occasions d'investissement.
- L'électricité du Yémen et du ministre des communications du Koweït. En outre, un groupe de cadres supérieurs saoudiens sont venus au Canada y explorer les possibilités de coentreprises et les occasions d'investissement.

- Le Canada a fait la promotion d'une initiative régionale en vue de mettre fin à la guerre civile au Soudan. Il a aussi fourni une aide financière et technique, ainsi que les services d'observateurs, lors des premières élections multipartites nationales en Ethiopie et en Tanzanie. Il a envoyé des observa-

Catégorie de cas	Cas (%)	Temps consacré à chaque activité (%)
Passeports	39,5	31,4
Conseils et renseignements	37,9	19,9
Gestion du programme	-	24,0
Citoyenneté	11,2	8,1
Services aux prisonniers	0,2	1,3
Services juridiques et de notariat	6,2	4,4
Enregistrements des Canadiens	3,5	2,6
Personnes disparues	0,4	1,6
Aide médicale	0,3	1,4
Aide financière	0,4	1,5
Décès	0,2	1,4
Enlèvement et garde d'enfants	0,1	0,5
Rapatriements	0,1	1,9

Tableau 18. Indicateurs de la charge de travail du Programme consulaire, 1994

(milliers de dollars)		1994-1995			
		Résultats financiers			
		Budget	Ecart		
1996-1997	Budget	Prévisions	Depenses	Budget	Ecart
	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996
	82 566	82 808	75 726	87 317	(11 591)
	162 468	169 554	159 769	141 102	18 667
	192 723	184 615	287 451	206 921	80 530
	113 379	111 927	98 530	104 402	(5 872)
	94 288	94 923	87 719	92 274	(4 555)
	114 996	120 415	161 477	121 483	39 994
	761 020	764 242	870 672	753 499	117 173
	1 153	825	72	0	72
Moins : recettes à valoir sur le crédit					
Total des dépenses		759 867	763 417	870 600	753 499
Dépenses nettes					117 101

Tableau 17. Relations et activités bilatérales – sommaire des ressources et résultats financiers

1. Objetif

L'activité « relations et activités bilatérales » a pour objet de promouvoir les intérêts du Canada en matière de politique étrangère par l'établissement de relations bilatérales et régionales et par l'exécution de programmes précis à l'étranger.

2. Description

Cette activité englobe la gestion des relations bilatérales du Canada avec des pays et des régions déterminées ainsi que l'exécution de programmes précis à l'étranger. Elle comprend les relations politiques et économiques, la promotion du commerce et des investissements, ainsi que du tourisme, les communications et la culture, l'aide publique au développement, les affaires consulaires, l'administration et l'appui aux autres ministères du gouvernement, ainsi que la fourniture et la gestion du matériel nécessaire aux missions à l'étranger.

Cette activité est menée par cinq secteurs géographiques – l'Afrique et le Moyen-Orient, l'Asie et le Pacifique, l'Amérique latine et les Antilles, et les États-Unis – ainsi que par la Direction générale et les biens et la Direction générale des systèmes d'information. Chacun des secteurs géographiques est formé de deux éléments, soit l'administration centrale et les missions à l'étranger. Celles-ci sont au nombre de 129, et on compte aussi 33 bureaux « satellites » à l'étranger. Le personnel de l'Administration centrale s'occupe de la gestion des relations bilatérales du Canada ainsi que de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques et programmes dans les régions. Il comprend les bureaux des cinq sous-ministres adjoints responsables de secteurs géographiques.

La Direction générale des biens est responsable de la conception, la construction, la location, l'achat, l'entretien, l'aménagement et la cession des cancel-leries, résidences et logements du personnel pour tous les ministères et organismes du gouvernement cana-dien représentés à l'étranger. L'appui aux autres ministères comprend le traitement des employés recrutés sur place, la location ou l'ac-

quisition des bureaux et des logements des employés canadiens, ainsi que le partage des frais liés à la sécurité, aux communications et à l'administration générale.

3. Sommaire des ressources

L'activité « relations et activités bilatérales » représentera 55,1 % des dépenses engagées dans le cadre du Programme des intérêts du Canada à l'étran-ger en 1996-1997. Environ 45,8 % des ressources fi-gurant au tableau 17 seront consacrées aux coûts en dépenses de fonctionnement, 9,7 % aux immobilisa-tions et 5,3 % aux subventions et contributions (énumérées au tableau 27).

Il est prévu que des 759,9 millions de dollars budgétés pour l'exercice 1996-1997, environ 169 millions seront consacrés à la prestation de services au nom d'autres ministères dont les programmes sont administrés dans les missions à l'étranger. Ces services comprennent la gestion financière, la gestion du personnel recruté localement, la sécurité, les services de logement, les télécommunications et l'informatique.

Les dépenses effectuées en 1994-1995 dépassent de 117,1 millions de dollars (soit 15,6 %) le montant budgété pour cette année-là. Cet écart est prin-ci-palement attribuable aux crédits octroyés dans le Budget supplémentaire au titre de l'aide aux pays de l'Europe centrale et orientale et de l'ex-Union soviétique ainsi qu'aux compensations pour pertes sur devises liées aux coûts de fonctionnement à l'étranger.

4. Résultats et justification des ressources

Chaque programme exécuté à l'étranger a un accent régional différent, selon les intérêts canadiens en jeu. La répartition des ressources entre les missions se fait en conséquence. Ainsi, on constate dans les pays deve-loppés un intérêt marqué pour le commerce et le tou-risme, alors que dans les pays en développement, c'est le dossier de l'aide qui prime. Le Programme consu-laire est toutefois offert de façon uniforme dans toutes les missions à travers le monde. Le tableau 18 ren-ferme des renseignements au sujet de la charge de travail du Programme consulaire.

Activités prioritaires à venir

pon et le Mexique.

Activités en 1995-1996

- Le Canada sera l'hôte, en juin 1996, d'un symposium culturel organisé conjointement avec le Mexique et il prendra part à une rencontre trilatérale sur la coopération en matière d'enseignement supérieur, de recherche et de formation, qui se tiendra à Guadalajara (Mexique). Le Ministère accordera son appui à la célébration du 25^e anniversaire de l'Association pour les études canadiennes aux États-Unis.
- Le programme d'appui aux tournées s'intéressera tout particulièrement aux États-Unis, à l'Europe occidentale et au Japon, les projets devant être choisis de manière à soutenir les objectifs de la politique étrangère du gouvernement. Le Ministère mettra aussi en œuvre une stratégie commerciale internationale pour procurer de nouveaux débouchés aux biens et services culturels et éducationnels canadiens et accroître leur part de marché. La promotion de ce secteur constituera une priorité pour les missions canadiennes.
- Le Ministère explorera la possibilité de mettre en œuvre à l'étranger des programmes d'enseignement du français et de l'anglais comme langues secondes.
- Des consultations bilatérales portant sur les relations culturelles ont été menées avec l'Italie, le Japon et l'Union européenne.
- Les associations d'études canadiennes en France, en Allemagne, au Japon, au Royaume-Uni et aux États-Unis ont organisé des conférences universitaires portant sur la société, l'histoire, la politique et l'économie du Canada. En juin 1995, les œuvres de l'artiste Edward Poitras ont fait l'objet d'une promotion à la Biennale de Venise.
- Le Canada a été l'hôte du troisième symposium culturel trilatéral (Canada, États-Unis et Mexique) et un programme trilatéral de promotion de la mobilité en éducation supérieure à l'échelle nord-américaine a été établi. En outre, le Canada a conclu avec l'Union européenne un accord établissant un programme de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la formation professionnelle.
- De nouvelles mesures ont été prises pour donner suite à l'étude sur les affaires culturelles, l'enseignement supérieur et la coopération scientifique dans le monde, dont la création de la Direction de la promotion des biens et services culturels et éducationnels.

- Pour donner suite aux recommandations du Comité mixte spécial sur la politique étrangère du Canada et d'une étude spéciale sur les affaires culturelles, l'enseignement supérieur et la coopération scientifique dans le monde, le Ministère a créé le Secteur des enjeux globaux et de la culture. Celui-ci est chargé de la Direction générale des relations culturelles internationales ainsi qu'une nouvelle direction chargée de promouvoir l'exportation de biens et services culturels et éducationnels.
- Le Conseil international des études canadiennes s'est réuni en Asie pour la première fois, et une chaire d'études canadiennes a été établie en Irlande grâce à un appui financier du secteur privé. La coopération s'est poursuivie avec le Fonds pour l'essor des études canadiennes aux États-Unis.
- Le Canada a participé au programme trilatéral nord-américain d'artistes en résidence. Un festival de cinéma, de musique et de théâtre canadiens a eu lieu au Mexique pour célébrer le 50^e anniversaire des relations diplomatiques avec ce pays. Le Ministère a fait la promotion de la danse contemporaine canadienne au Japon. Un programme culturel spécial s'est déroulé en Autriche pour marquer le centenaire des relations diplomatiques avec le Canada.
- Le Centre culturel canadien à Paris a été transformé en un centre intégré de prestation de services culturels, de manière à renforcer la présence culturelle du Canada en France et dans toute l'Europe.
- Les programmes d'échanges d'universitaires ont fait l'objet d'une réforme, afin d'en rendre l'administration moins coûteuse.

Réalisations importantes en 1994-1995

- du Commerce du Canada, le Programme des échanges Fulbright pour les étudiants et les enseignants du Canada et des États-Unis, le Programme d'échanges de boursiers Canada-Chine, la Promotion des études canadiennes à l'étranger, le Programme des bourses d'études en coopération en matière de sécurité, les Programmes d'échanges de personnalités culturelles et visant la jeunesse, le Programme de tournées internationales d'artistes, d'écrivains et de cinéastes, le Programme d'appui aux expositions canadiennes à l'étranger et le Programme d'appui aux artistes en résidence, ainsi que les services offerts par les missions canadiennes à l'étranger.

Activités prioritaires à venir

- Dans ses efforts de communication, le Ministère s'attachera, à mieux faire connaître les objectifs du Canada lors des grandes rencontres internationales. Il s'emploiera, en étroite collaboration avec le cabinet du Premier ministre et d'autres ministères fédéraux, à assurer le succès du T'APÉC qui doit se tenir au Canada en 1997.
- Le Ministère fera appel aux technologies nouvelles (l'Internet, par exemple) pour élargir son auditoire et fournir en direct des renseignements actualisés.
- *CanadaExport* consacra des suppléments spéciaux aux marchés les plus prometteurs du Moyen-Orient.
- Dans le cadre de son programme de promotion ministérielle, le Ministère intensifiera ses efforts pour renseigner les Canadiens et se montrera plus attentive à leur désir de mieux connaître les priorités canadiennes en matière de politique étrangère et de commerce international, ainsi que le rôle et les services qu'il est lui-même en mesure d'assurer.

RELATIONS CULTURELLES
INTERNATIONALES

La Direction générale des relations culturelles internationales a pour tâche de faire connaître le Canada à l'étranger et de contribuer à la réalisation de ses objectifs en matière de politique étrangère et de commerce international en aidant les universitaires et les artistes canadiens à poursuivre leurs objectifs à l'échelle internationale, et en favorisant l'exportation de produits culturels et des services d'enseignement canadiens. Cette activité comporte de nombreuses sous-activités, notamment le Programme des bourses

COMMUNICATIONS

4. Résultats et justification des

ressources

Activités en 1995-1996

- Le Ministère a assuré la planification et l'exécution des communications pour plusieurs événements importants, dont le Sommet du G-7 à Halifax.
- Durant la campagne précédant le référendum d'indépendance, le Ministère a transmis aux médias canadiens et étrangers des renseignements actualisés et des directives en matière de communications sur cette question. Il a suivi et analysé la réaction des médias étrangers et fourni au cabinet du Premier ministre, au Conseil privé et aux hauts fonctionnaires des analyses et des résumés de la couverture donnée à cet événement par les médias.

- Le matériel de promotion produit par le Ministère et le rôle qu'il a joué pour la coordination des activités de communication ont contribué au succès de la campagne menée par le Canada pour obtenir que le secrétariat permanent de la convention de l'ONU sur la diversité biologique soit établi à Montréal.

- Le Ministère a aussi apporté des avis stratégiques sur des questions et programmes concernant le commerce, notamment l'accès à l'ALENA, le projet de ZLEA, la mise en place de l'OMC, le PDCI et la menace d'interdiction des importations de fourrures par l'Union européenne.

- Par l'entremise de *CanadaExport*, le Ministère a fourni aux exportateurs et aux investisseurs des conseils et des renseignements sur les débouchés qui s'offrent à eux. Une formule de partage des coûts lui a permis de doubler le volume du magazine tout en respectant son budget de production.

- Le Ministère a accru le nombre de documents d'information établis à l'usage des médias, aussi bien à l'occasion des visites effectuées au Canada par des dignitaires étrangers qu'en vue de la participation du Premier ministre et du ministre des Affaires étrangères aux conférences internationales.

- L'expertise du Ministère en matière de communications internationales a contribué de façon significative au dénouement heureux qu'ont connu diverses questions, y compris le différend avec l'Union européenne au sujet des pêches.

- Les efforts déployés pour promouvoir la candidature de Winnipeg comme site des Jeux Panaméricains de 1999 ont porté fruit. Le Ministère a également exercé de fortes pressions en vue d'annuler à Québec les Jeux Olympiques d'hiver de 2002.

- Par la voie de son bulletin *CanadaExport*, qui paraît tous les quinze jours, le Ministère a fourni aux entreprises canadiennes des renseignements sur les débouchés à l'exportation et sur les activités et initiatives de promotion du commerce.

- Au moyen de tournées, visites et séminaires, de contacts avec les médias, de la production et la diffusion de renseignements, et d'analyses des débats parlementaires et de la presse, le Ministère a fait valoir la position du Canada sur des marchés étrangers importants en ce qui concerne les questions forestières.

- Le Ministère a contribué aux célébrations du 50^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale ainsi que de celui des Nations Unies en organisant diverses manifestations et en produisant du matériel documentaire à l'usage de l'Administration centrale et des missions à l'étranger.

Tableau 16. Subventions aux communications et à la culture

(en milliers de dollars)		1996-1997	1995-1996	1994-1995
Subventions dans le domaine des relations avec les universités		13 612	13 987	15 645
Subventions dans le domaine des relations culturelles		4 694	4 694	4 819
Autres		4	4	249
Total		18 310	18 685	20 713
		Budget	Prévisions	Dépenses

1. Objectif

L'activité Communications et culture a pour mission de promouvoir le Canada à l'étranger, d'appuyer ses objectifs en matière de politique étrangère et de commerce, d'aider les Canadiens à faire valoir leurs intérêts sur la scène internationale et d'expliquer le rôle du Canada dans les affaires internationales.

2. Description

Cette activité comprend deux sous-activités : Communications et Relations culturelles internationales. La sous-activité Communications répond aux besoins en information du Ministère, des médias canadiens et étrangers, et du public canadien. Elle élabore des stratégies et des produits pour mieux faire connaître le Ministère ainsi que le Canada lui-même, sa politique étrangère et ses objectifs en matière de commerce international. Les activités de la Direction générale des communications sont directement liées aux besoins des ministres et de leurs cabinets, d'autres clients au sein du Ministère, des secteurs axés sur les politiques et les programmes, des missions à l'étranger, des autres ministères et des clients extérieurs au gouvernement.

La Direction générale comprend quatre directions – communications ministérielles, communications sur la politique étrangère et sur le commerce, et relations avec les médias. Elle donne des conseils, élabore et met en œuvre des plans d'action pour assurer l'efficacité des communications internes sur des questions comme l'examen de la politique étrangère, la restauration ministérielle et l'équité en matière d'emploi. L'analyse de l'opinion publique et des médias vient appuyer la gestion des dossiers et les communications stratégiques.

La Direction générale gère aussi les communications

relatives à certains dossiers qui peuvent avoir un impact sur les intérêts ou l'image du Canada à l'étranger, tels l'environnement, les pratiques forestières, l'évolution du dossier de l'unité nationale, les questions autochtones, le tourisme et la drogue, et le soutien à la candidature des villes canadiennes qui désirent accueillir de grandes manifestations internationales, tels les Jeux Olympiques.

Les relations culturelles internationales relèvent du Secteur des enjeux globaux et de la culture. Cette sous-activité vise à diffuser une image favorable du Canada à l'étranger, non seulement auprès des milieux artistiques et universitaires, mais aussi des gouvernements, des gens d'affaires et des médias. Elle favorise les activités internationales des communautés culturelles et universitaires canadiennes, souvent sur une base réciproque, et subventionne les efforts dans ces deux domaines.

3. Sommaire des ressources

Cette activité représentera 2,5 % des dépenses budgétaires du Programme des intérêts du Canada à l'étranger en 1996-1997. Environ 15,9 % des ressources mentionnées au tableau 15 seront consacrées aux coûts en personnel et frais connexes, 30,6 % aux autres frais de fonctionnement, 0,2 % aux immobilisations et 53,3 % aux subventions et contributions (voir les tableaux 16 et 27).

Les dépenses effectuées en 1994-1995 sont inférieures de 5,9 millions (soit 11,0 %) au montant budgété pour cette année-là. Cet écart est attribuable à une baisse de la contribution à Radio-Canada international et des subventions versées au titre des relations universitaires et culturelles, au transfert des services de bibliothèque à l'activité Soutien opérationnel et à une réduction des besoins en personnel et des frais de fonctionnement.

Tableau 15. Communications et culture – sommaire des ressources et résultats financiers

(milliers de dollars)		1994-1995		Résultats financiers	
		1996-1997		1995-1996	
		Budget	Prévisions	Depenses	Budget
		6 962	7 499	23 723	27 690
		27 330	28 075	23 999	25 959
		34 292	35 574	47 722	53 649
		(5 927)	(3 967)	(1 960)	(5 927)
		Relations culturelles internationales		Communications	
		Total			

- Le Ministère étendra à d'autres missions le service d'agent de garde en dehors des heures normales. Il poursuivra également le développement du réseau COSMOS afin de relier tous les aspects des services consulaires, depuis le plan d'urgence consulaire jusqu'aux activités de collecte et d'analyse des données statistiques consulaires.

- Le Canada a collaboré à la rédaction des règles de procédure du tribunal international visant les crimes de guerre en ex-Yugoslavie, notamment en ce qui concerne les attentats contre les femmes.

- Le Canada a présidé aux négociations qui ont mené à l'adoption de la convention sur la sécurité du personnel de l'ONU, ainsi qu'aux délibérations du comité chargé de rédiger une convention sur la protection des victimes de la guerre.

- Le traité d'entraide judiciaire en matière pénale avec la Thaïlande est entré en vigueur; des accords similaires ont été conclus avec la Chine, la Pologne, l'Espagne, la République de Corée, l'Inde et le Brésil. Le Canada a en outre négocié 11 autres ententes de coopération judiciaire.

- Le Ministère a poursuivi ses démarches à l'égard de quelque 1 300 réclamations, d'une valeur cumulative de 137 millions \$US, visant le gouvernement de l'Iraq et devant être présentées à la Commission des réclamations de l'ONU. Il a en outre établi au nom du gouvernement du Canada une réclamation pour pertes de près de 56 millions.

- Le Canada a promulgué ou modifié des lois visant la prise de sanctions économiques contre l'Iraq, Haïti, la Libye, l'Angola, le Rwanda et l'ex-Yougoslavie. Les modifications concernaient notamment le traitement de demandes de certificats d'exportation autorisant des transactions que les règlements relatifs aux sanctions ne visent pas à interdire.

Activités en 1995-1996

- Des avis juridiques ont été émis au sujet des questions suivantes :

- l'investissement international, y compris la négociation d'un accord multilatéral sur l'investissement au sein de l'OCDE et la tenue de négociations bilatérales avec divers pays en vue d'accords sur la protection des investissements étrangers;

- le projet de loi américain visant à imposer des sanctions visant les pays qui ont avec Cuba des relations commerciales ou qui y investissent;

- la reconduction du TNP, les liens entre les garanties nucléaires et les ventes d'uranium et de technologies nucléaires, ainsi que les négociations multilatérales sur l'attribution des responsabilités en cas d'accident nucléaire;

- la saisie du navire de pêche espagnol *Estai* au-delà de la limite de 200 milles du Canada. L'Espagne ayant engagé une procédure contre le Canada auprès de la Cour internationale de Justice, le Ministère dirige les préparatifs pour la défense de la position canadienne. La réponse du Canada au grief présenté par l'Espagne a été déposée au début de 1996.

- Le Canada a signé des traités d'entraide judiciaire en matière pénale avec l'Australie et le Brésil. Il a en outre signé un traité d'extradition avec le Brésil et un traité sur le transfert de délinquants avec le Venezuela. Les négociations se poursuivent relativement à 15 autres ententes touchant la coopération judiciaire.

- Le Canada a signé la convention des Nations Unies sur les stocks de poissons chevauchants et grands migrants. Il a également conclu avec les États-Unis un protocole modifiant la convention de 1916 pour la protection des oiseaux migrants.

- Le Canada a collaboré à l'élaboration des principes du programme d'action concernant le viol en situation de conflit armé qui a été adopté lors de la conférence de Beijing.

- Le Ministère a présenté des arguments juridiques écrits et oraux devant des groupes spéciaux de règlement des conflits commerciaux établis dans le cadre de l'ALENA et de l'OMC. Les négociations visant l'établissement de règles de procédure types pour le règlement des différends commerciaux entre gouvernements dans le cadre de l'ALENA ont pris fin. Par ailleurs, le Ministère a fourni des avis juridiques pour la négociation d'un accord intérimaire sur les services financiers dans le cadre de l'accord général sur le commerce des services de l'OMC (le GATS).

- Le plan de gestion environnementale du Ministère a été adopté et mis en œuvre. Le Ministère a également institué des programmes de formation environnementale, le programme des Prix d'excellence environnementale du sous-ministre et un programme de sensibilisation environnementale à l'étranger.

Activités prioritaires à venir

- Le Ministère continuera de défendre les intérêts du Canada et de prendre part aux délibérations des groupes spéciaux de règlement des différends commerciaux dans le cadre de l'ALENA et de l'OMC.

E. AFFAIRES JURIDIQUES ET CONSULAIRES

4. Résultats et justification des ressources

L'activité « affaires juridiques et consulaires » appuie la conduite de la politique étrangère du Canada et la poursuite de ses objectifs commerciaux, d'une part en contribuant au développement du droit international et à son application dans les relations extérieures du Canada, et d'autre part en assurant l'élaboration et la gestion de la politique consulaire. Le Ministère offre des services et des conseils juridiques touchant à un large éventail de questions à l'égard desquelles le droit international joue un rôle de plus en plus important. Les activités consulaires visent à fournir des services prompts et efficaces aux Canadiens de plus en plus nombreux qui voyagent à l'étranger et demandent aux missions canadiennes de leur venir en aide.

AFFAIRES JURIDIQUES

Réalisations importantes en 1994-1995

- Le Canada a collaboré étroitement à la rédaction des modifications aux dispositions de la Convention sur le droit de la mer visant l'exploitation des fonds marins, qui avaient pour but de la rendre plus acceptable aux yeux des pays industrialisés. En plus d'adopter ces modifications, les Nations Unies ont également accepté une proposition du Canada visant l'adoption d'une convention sur les stocks de poissons chevauchants et grands migrants. Le Canada fut par ailleurs le premier pays à ratifier la convention adoptée par la FAO en 1993 en vue de faire respecter les mesures internationales de conservation et de gestion de la ressource halieutique par les navires de pêche hauturière. Le Canada a conclu avec la France des accords relatifs aux pêches et à la coopération régionale.

1. Objectif

L'activité « affaires juridiques et consulaires » a pour objet de gérer les intérêts et les politiques du Canada dans le domaine du droit international et en matière consulaire.

2. Description

Cette activité englobe la gestion des aspects juridiques des relations internationales du Canada, c'est-à-dire qu'elle appuie le développement du droit international et assure son application dans la conduite des relations extérieures du Canada. De cette activité relèvent également l'élaboration de la politique consulaire et la gestion du programme d'aide consulaire. Enfin, elle recouvre la coordination du plan environnemental du Ministère et l'application des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.

3. Sommaire des ressources

Cette activité représentera 0,9 % des dépenses budgétaires du Programme des intérêts du Canada à l'étranger en 1996-1997. Environ 45,9 % de ses ressources (tableau 14) seront consacrées aux coûts en personnel et frais afférents, 10,7 % aux autres dépenses de fonctionnement, 3,4 % aux immobilisations et 40,0 % de détail au tableau 27). Les dépenses effectuées en 1994-1995 étaient inférieures de 0,1 million de dollars (soit 0,8 % au montant budgété pour cette année-là. Cet écart était attribuable à la baisse des dépenses de fonctionnement et des subventions versées au lieu d'impôts sur les propriétés diplomatiques.

Tableau 14. Affaires juridiques et consulaires – sommaire des ressources et résultats financiers

(milliers de dollars)		Résultats financiers		1994-1995	
		1996-1997	1995-1996	Budget	Écart
		9 558	10 029	10 465	10 585
Affaires juridiques		2 667	2 789	3 589	3 579
Total		12 225	12 818	14 054	14 164
(110)				(120)	

- tion. Il se préparera aux Jeux de la Francophonie en 1997 et au 7^e Sommet de la Francophonie, qui se tiendra au Viêt-nam, également en 1997.
- Le Canada mettra en œuvre le nouvel accord du NORAD, qui encourage la coopération bilatérale dans la lutte contre le trafic des drogues, la défense contre les missiles sur les théâtres d'opérations et la surveillance de l'espace aérien nord-américain.
- Le Ministère coordonnera les efforts du Canada contre le terrorisme international, conformément aux résolutions adoptées lors du Sommet du G-7 à Halifax et du Sommet des Amériques à Miami. De nouvelles technologies seront mises au point et utilisées pour protéger le personnel et les biens canadiens au pays et à l'étranger.
- Le Canada participera au Sommet Habitat II à Istanbul, au cours duquel sera établi un programme pour le développement durable et social en milieu urbain. Il participera également au sommet alimentaire mondial convoqué par la FAO, qui portera sur les mesures propres à renforcer la sécurité des approvisionnements en aliments.
- Le Canada accueillera la réunion inaugurale du Conseil de l'Arctique, qui mettra en présence les sept nations de l'Arctique et les représentants des populations autochtones vivant dans ces régions, en vue d'établir un plan de collaboration sur les questions touchant la protection de l'environnement et le développement durable. Le Canada sera également l'hôte du Congrès mondial de la conservation, organisé par l'Union mondiale de la nature, de la rencontre environnementale de l'Agence de coopération culturelle et technique de la Francophonie, de la réunion annuelle des ministres de l'environnement dans le cadre de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement, et de réunions de groupes de négociations sur les polluants organiques rémanents et les métaux lourds, dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur la pollution atmosphérique transfrontalière à longue distance.
- Le Canada donnera suite au Sommet de la Franco-phonie au Bénin en déployant des efforts en vue de renforcer la dimension politique de cette organisation et de doter l'organisme de saines assises financières. Le Canada soutiendra les efforts en vue de modifier la composition et les procédures du Conseil de sécurité, et posera sa candidature pour un siège au Conseil pour le mandat 1999-2000.
- Le Canada collaborera à l'achèvement de l'étude de l'OSCE sur un modèle de sécurité, en vue du sommet qui se tiendra en décembre 1996 à Lis-bonne. Il accordera également son appui aux autres activités de l'OSCE, y compris la reconstruction de la société civile en ex-Yougoslavie, les efforts en vue de le régler le conflit en Tchétchénie, la poursuite de l'initiative canadienne visant à promouvoir le rôle des médias dans la prévision des crises et des conflits, et le renforcement du Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme de l'OSCE.
- À la conférence d'examen du Traité sur les forces conventionnelles en Europe, le Canada préconisera l'entrée en vigueur du Traité sur les ciels ouverts à titre de mesure propre à accroître la confiance.
- Le Canada collaborera à la sélection des pays susceptibles d'adhérer à l'OTAN, ainsi qu'aux réformes visant à réduire les coûts et à permettre l'élargissement des structures actuelles.
- Au sein du Commonwealth, le Canada collaborera à la poursuite des objectifs de la « déclaration de Harare » concernant la démocratie, le développement et la réalisation d'un consensus, et de ceux du « programme d'action de Millbrook », dans le cadre duquel a été créé un groupe ministériel du Commonwealth, dont le Canada fait partie, chargé de prendre des mesures à l'égard des pays coupables de violations graves et persistantes des principes démocratiques au sein de l'organisation (celle du Nigéria). La Conférence du droit du Commonwealth se tiendra à Vancouver en août 1996.
- Le Canada donnera suite au Sommet de la Franco-phonie au Bénin en déployant des efforts en vue de renforcer la dimension politique de cette organisation

- Le Canada a favorisé la mise en œuvre intégrale du Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe, et il a participé aux dossiers de la sécurité à l'OSCE, en fournissant des experts et des documents de travail en vue de discussions sur les transferts d'armes classiques, la vérification des accords en matière d'armements et le développement de nouvelles mesures de confiance. Dès le début, le Canada a contribué activement à l'étude de l'OSCE (intitulée *Un modèle de sécurité pour le XXI^e siècle*) en vue d'établir un climat de stabilité, et de respect des valeurs démocratiques, de prospérité et de justice dans les pays membres de l'Organisation. L'Assemblée parlementaire de l'OSCE s'est déroulée à Ottawa en juin 1995.

- Le Canada participe à la force de maintien de la paix de l'OTAN en Bosnie.

- Le premier ministre a participé à la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth à Auckland (Nouvelle-Zélande) en novembre 1995, où il était aux premiers rangs de ceux qui réclament le respect des principes démocratiques dans les pays membres.

- D'estreux de conférer un plus grand rôle politique à la Francophonie, le Canada a accueilli en septembre 1995 une rencontre des pays francophones sur la prévention des conflits en Afrique, et il a participé à la conférence des ministres de la justice des pays francophones, tenue au Caire en novembre 1995. Le premier ministre a participé au 6^e Sommet des chefs d'Etat et de gouvernement des pays francophones, qui s'est déroulé à Cotonou (Bénin) en décembre et à l'occasion duquel le rôle politique de l'organisation a été renforcé. Le Canada a pris un nouveau rôle pour la Francophonie dans la prévention des conflits, notamment en proposant l'envoi d'une mission de médiation au Burundi, la première du genre pour la Francophonie, et en obtenant l'appui des dirigeants des pays francophones envers de futures activités de prévention des conflits.

- Montréal a été choisie comme siège du secrétariat à la biodiversité lors de la seconde Commission des parties à la Convention sur la biodiversité.

- Le Canada a contribué, au sein de la Commission du développement durable des Nations Unies, à l'établissement d'un groupe de travail international sur les questions forestières. Il a par ailleurs par-

ticipé à la troisième réunion de la Conférence des parties à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontaliers de déchets dangereux et de leur élimination. Il a également participé à la conférence des Nations Unies, qui a eu lieu à Washington, où a été approuvé un plan d'action mondial concernant les sources terrestres de pollution marine, et a joué un rôle important dans le lancement de négociations sur un protocole relatif aux polluants organiques rémanents dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur la pollution atmosphérique transfrontalière à longue distance. Le Canada a été le site de la réunion ministérielle de la Stratégie internationale de protection de l'environnement arctique, qui s'est déroulée à Inuvik.

- Pour promouvoir davantage la coopération internationale dans la lutte contre le terrorisme, le Canada a été l'hôte, à Ottawa en décembre 1995, d'une rencontre ministérielle du P-8 sur cette question. En sa qualité de président du G-7, le Canada a créé, au sein du P-8, un groupe d'experts sur le crime organisé transnational.
- Le Ministère a réorganisé son programme de sécurité pour mettre l'accent sur la sécurité et la responsabilité personnelles. Il a notamment amélioré le programme de formation aux questions de sécurité et poursuivi la révision des directives touchant la sécurité en vue de les amener à refléter les innovations techniques et l'évolution du rôle des missions à l'étranger.

Activités prioritaires à venir

- Le Canada apportera tout son appui au mandat de l'ONU en matière de sécurité mondiale et suivra de près les résultats de l'étude sur la capacité de réaction rapide en vue d'encourager la mise en œuvre de ses recommandations.
- Le Canada fera des efforts pour conclure les traités relatifs au Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires au sein du Comité du désarmement. Il participera en outre aux dialogues régionaux sur le contrôle des armements, notamment dans le contexte du processus de paix au Moyen-Orient, du comité de l'OEA sur la sécurité dans l'hémisphère occidental et des discussions sur la sécurité dans la région Asie-Pacifique.
- Le Canada poursuivra les initiatives de réforme annoncées au Sommet du G-7 à Halifax afin de réduire les chevauchements dans l'exécution des programmes économiques et sociaux de l'ONU.

- Le TNP a été reconduit pour une période indéfinie en mai 1995 et le Canada a poursuivi ses efforts auprès d'autres insinaces en vue de réaliser le contrôle des armements et le désarmement. En particulier, le Ministère a collaboré aux travaux en vue de conclure, à l'été 1996, le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, et il a collaboré avec les membres du Comité du désarmement et du Régime de contrôle de la technologie relative aux missiles afin de réduire la

Activités en 1995-1996

- Le Canada a été élu à la Commission des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale. Au sein de cette commission et de la Commission des stupéfiants de l'ONU, le Canada a encouragé les efforts en vue de lutter contre le trafic international des stupéfiants et le crime transnational.
- L'application d'un programme amélioré de collecte de renseignements pour la protection des employés et des propriétés du Canada à l'étranger a débuté en 1994-1995, s'ajoutant aux mesures déjà en place. Le Ministère a également actualisé les évaluations des risques et menaces relativement aux grandes missions canadiennes à l'étranger et à celles qui font face à des problèmes de sécurité importants. Des évaluations similaires ont été menées pour les missions de surveillance des élections en Afrique du Sud, en Ukraine et au Mozambique, ainsi que pour la Conférence des Nations Unies au Caire. Le programme d'intégration des techniques de sécurité aux projets de construction ou de rénovation a été exécuté dans 18 missions et de nouveaux systèmes de sécurité ont été installés dans plus de 30 missions à l'étranger. L'objectif à long terme étant de réduire le coût global de la sécurité grâce à un meilleur emploi des techniques disponibles. Les nouveaux systèmes ministériels de courrier électronique ont été homologués et accrédités.

- En octobre 1995, à New York, le premier ministre a participé au sommet réunissant les dirigeants mondiaux à l'occasion du 50^e anniversaire de l'ONU, et le secrétaire général des Nations Unies a effectué une visite d'État au Canada le mois suivant.
- Donnant suite au Sommet du G-7 à Halifax, et dans la cadre des réflexions qui ont entouré le 50^e anniversaire des Nations Unies en 1995, le Canada a présenté des propositions de réforme s'appliquant aux domaines financiers, économiques et social ainsi qu'au maintien de la paix, dans le but d'éliminer les chevauchements dans les programmes d'information destinés à l'industrie. Le Canada a participé à la conférence d'examen de la convention au Canada a mis en place des programmes d'information destinés à l'industrie. Le Canada a ratifié la Convention sur les armes chimiques (CAC) en septembre 1995. L'Autorité nationale établie pour veiller au respect de la Convention sur certaines armes classiques.
- Conjointement avec le ministère de la Défense nationale, le Ministère a mené à bonne une étude consacrée à la création d'une « capacité de réaction rapide » des Nations Unies, à laquelle ont participé des experts canadiens et étrangers
- En sa qualité de membre des « Amis d'Haïti », un petit groupe de pays prêtant main forte au secrétaire général des Nations Unies, le Canada a joué un rôle actif dans le dénouement de la crise haïtienne. Il a en outre fourni des surveillants, observateurs et experts techniques dans le cadre d'élections qui se sont déroulées dans 15 autres pays afin d'aider à l'implantation des valeurs démocratiques et au développement de la confiance envers le processus électoral.
- Le Canada a joué un rôle important à la Conférence sur les femmes, qui s'est tenue à Beijing en septembre 1995. Il a notamment contribué à l'élaboration d'un solide plan d'action pour promouvoir l'égalité des sexes et les droits de la personne. Le Canada a participé à la première réunion du groupe de travail de la Commission des droits de l'homme chargé de rédiger une déclaration sur les droits des populations autochtones, et il a été l'hôte d'une réunion d'experts des Nations Unies sur les terres et territoires autochtones, dans la cadre des préparatifs devant mener à la prochaine série de négociations sur ces questions.
- En octobre 1995, à New York, le premier ministre a participé au sommet réunissant les dirigeants mondiaux à l'occasion du 50^e anniversaire de l'ONU, et le secrétaire général des Nations Unies a effectué une visite d'État au Canada le mois suivant.

canadiens ont participé aux deuxièmes Jeux de la Francophonie, qui se sont déroulés à Paris en juillet 1994. Le Canada a accueilli les Jeux du Commonwealth à Victoria en août.

ENJEUX GLOBAUX

Le Ministère a créé un Bureau des enjeux globaux dans le but d'accroître la cohérence de ses initiatives dans les domaines de la promotion de la paix, du développement démocratique, des droits de la personne, du développement social, du développement durable et de la protection de l'environnement.

Le Canada a contribué à la promotion du développement démocratique en fournissant des surveillants, observateurs et experts techniques à l'occasion d'élections tenues en Afrique (Afrique du Sud, Éthiopie, Guinée, Malawi, Mozambique, Namibie, Niger, Ouganda et Togo), en Amérique latine (El Salvador, Haïti et Pérou) et dans l'ex-Union soviétique (Moldavie et Ukraine).

Le Canada a mis à profit ses bonnes relations avec les pays du Commonwealth pour promouvoir ses objectifs de politique étrangère concernant la démocratisation, la bonne gestion des affaires publiques et la réforme de l'ONU.

Le Canada a participé au lancement de la Décennie internationale des populations autochtones, et a été à l'origine de la création d'un groupe de travail du Haut-commissariat aux réfugiés sur les droits de ces populations.

Le Canada a participé à la Conférence internationale sur la population et le développement, qui s'est tenue au Caire en septembre 1994. Le programme d'action adopté au cours de la conférence reflète l'importance qu'attache le Canada à des questions comme l'habilitation des femmes, les partenariats familiaux, les structures et les recherches démographiques, les migrations et le développement durable.

Le Canada a également participé au Sommet de Copenhague sur le développement social en mars 1995. La déclaration et le plan d'action issus de cette rencontre accordent une importance prioritaire au développement social et à l'éradication de la pauvreté dans les politiques de développement. Dans le domaine de l'environnement, une gamme complète d'indicateurs pour la conservation et la gestion durable des forêts a été adoptée par dix

En ce qui concerne la sécurité internationale et régionale, le Canada a profité de la « conférence d'examen » de la CSCE, du sommet de la CSCE à Budapest et des rencontres ministérielles de l'OTAN et du CCNA pour chercher à améliorer l'aptitude du système international à prévoir et à maîtriser les situations de crise.

L'Accord du NORAD a été modifié, à la fois pour tenir compte de la baisse des tensions qui a suivi la fin de la guerre froide et pour refléter la possibilité d'une collaboration entre le Canada et les États-Unis dans le domaine de la défense contre les missiles dans les théâtres d'opérations. Le Canada a passé en revue les autres institutions de promotion de la sécurité dans l'hémisphère occidental.

En collaboration avec d'autres pays, le Canada a participé aux opérations de maintien de la paix en Haïti, au Rwanda, en ex-Yougoslavie et ailleurs. Il a coparrainé, avec l'ASEAN, un atelier sur le maintien de la paix qui a eu lieu au Brunel en mars 1995.

Le Canada a soutenu le processus de paix au Moyen-Orient en organisant une démonstration de mesures de confiance maritimes dans la Méditerranée en juillet 1994 ainsi qu'une rencontre de haut niveau consacrée à cette même question qui s'est déroulée à Halifax en août.

Donnant suite au Sommet du G-7 tenu à Halifax, le ministre des Affaires étrangères a présenté, dans son discours à l'Assemblée générale des Nations Unies en septembre 1995, les propositions du Canada concernant la réforme du système onusien. Le Ministère a collaboré avec l'Association canadienne pour les Nations Unies à l'organisation des célébrations qui ont marqué le 50^e anniversaire de la Force de protection de l'ONU en ex-Yougoslavie. Le chef de mission de la délégation de l'OSCE en Moldavie était un Canadien.

Le Canada a donné suite aux décisions prises par le 5^e Sommet de la Francophonie, tenu à Maurice, le 5^e Sommet de la coopération politique et économique entre les 44 pays membres de cet organisme. Il a participé au premier forum des organisations non gouvernementales internationales, tenu à Paris en octobre 1994, et à la conférence des ministres des Affaires étrangères qui a eu lieu au Burkina Faso en décembre 1994. Plus de 380 athlètes

Tableau 13. Principales contributions aux organisations internationales

(milliers de dollars)			
1996-1997	1994-1995	Budget	Prévisions
			Dépenses
Contributions aux opérations de maintien de la paix			
Force intermédiaire des Nations Unies au Liban	6 023	5 551	7 664
Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargé d'observer le désengagement	1 377	1 365	1 602
Mission de vérification des Nations Unies en Angola	16 347	18 272	2 992
Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït	990	948	693
Mission d'observation des Nations Unies au Salvador	0	794	503
Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge	0	0	1 218
Mission des Nations Unies pour le référendum au Sahara Occidental	430	4 189	0
Force de protection des Nations Unies (Yougoslavie)	86 035	86 242	74 788
Opérations des Nations Unies en Somalie	0	0	20 456
Opérations des Nations Unies en Mozambique	0	0	8 486
Opérations des Nations Unies au Rwanda	9 679	13 156	7 677
Force des Nations Unies à Chypre	968	947	1 341
Mission des Nations Unies à Haïti	10 754	9 272	7 024
Mission des Nations Unies au Libéria	731	634	254
Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie	688	460	691
Mission d'observation des Nations Unies au Tadjikistan	430	417	0
Total partiel			
134 452	142 247	135 389	
Autres contributions			
Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones	12 316	11 355	10 499
Fondation du Commonwealth	1 047	1 108	3 777
Secrétariat du Commonwealth	3 931	3 914	1 242
Programme du Commonwealth pour la jeunesse	1 307	1 234	1 242
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)	16 266	16 695	15 370
Organisation de l'aviation civile internationale	1 945	2 006	1 911
Organisation internationale du travail	11 606	11 342	10 627
OTAN - administration civile	12 182	11 056	9 779
OTAN - programmes scientifiques	2 859	2 595	2 357
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)	16 500	15 711	15 585
Organisation des Nations Unies	50 976	49 229	47 420
Organisation mondiale de la santé	17 836	18 222	16 922
Contributions à des projets et activités de développement découlant des sommes de la Francophonie	7 500	6 650	7 400
Commission préparatoire de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques	8 092	8 045	1 516
Contributions pour la participation canadienne aux activités et organismes de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	4 658	3 279	4 626
Autres	2 361	2 517	7 037
Total partiel			
171 382	164 958	157 135	
Total			
305 834	307 205	292 524	

D. AFFAIRES POLITIQUES ET DE SÉCURITÉ INTERNATIONALE

1. Objectif

L'activité « affaires politiques et de sécurité internationale » a pour objet de promouvoir la souveraineté et la sécurité du Canada, de contribuer au maintien de la paix et de la stabilité dans le monde ainsi qu'au respect du droit international, et d'appuyer les objectifs du Canada en matière de politique étrangère et de commerce extérieur.

2. Description

Cette activité comprend trois sous-activités : sécurité internationale et contrôle des armements, organisations internationales, sécurité et renseignement.

Elle consiste à élaborer et mettre en œuvre la politique et les relations extérieures du Canada en ce qui concerne la sécurité internationale et la défense, les opérations de maintien de la paix, le contrôle des armements, le désarmement et la sécurité régionale. Cette activité englobe en outre les relations avec les organisations internationales, tels l'ONU et ses institutions spécialisées, le Commonwealth, la Francophonie, l'OSCE (autrefois la CSCE), le NORAD, l'OTAN, le Conseil de coopération nord-atlantique (CCNA), la Commission permanente mixte de défense, l'OEA et divers autres organismes multilatéraux et régionaux.

C'est également dans le cadre de cette activité que sont élaborées et mises en pratique les politiques relatives au terrorisme international, à la protection des joueurs du gouvernement canadien à l'étranger ainsi que des employés et de leurs familles, et à celle des personnes jouissant d'une protection internationale au Canada. Les politiques touchant les aspects du renseignement liés à la politique étrangère et le fonctionnement du Centre des opérations et du Service de garde relèvent également de cette activité.

Tableau 12. Affaires politiques et de sécurité internationale – sommaire des ressources et résultats financiers

(milliers de dollars)					
1994-1995					
Résultats financiers					
1996-1997					
Budget	Prévisions	Dépenses	Budget	Écart	
33 772	31 455	28 717	28 696	21	Sécurité internationale et contrôle des armements
315 421	320 608	307 349	322 996	(15 647)	Organisations internationales
16 868	17 512	18 763	18 394	369	Sécurité et renseignement
366 061	369 575	354 829	370 086	(15 257)	Total

4. Résultats et justification des ressources

Réalisations importantes en 1994-1995

SÉCURITÉ ET RELATIONS POLITIQUES

- Dans le domaine du contrôle des armements et du désarmement, le Canada a fortement appuyé les efforts en vue de reconduire le Traité de non-prolifération des armes nucléaires pour une période indéfinie et a établi l'Autorité nationale pour la Convention sur les armes chimiques, chargée de veiller au respect de la convention au Canada. Des textes législatifs ont été adoptés à cette fin, et un programme de promotion auprès de l'industrie a été établi. Le Canada a par ailleurs annoncé un plan d'action au sujet des mines terrestres en juin 1994.

3. Sommaire des ressources

L'activité « affaires politiques et de sécurité internationale » absorbera 26,6 % des dépenses du Programme des intérêts du Canada à l'étranger en 1996-1997. Les ressources nécessaires à cette activité apparaissent dans le tableau 12. Une proportion d'environ 5,8 % des fonds sera consacrée aux coûts en personnel et frais connexes, 10,1 % aux autres dépenses de fonctionnement, 83,5 % aux subventions et contributions (tableaux 13 et 27), et 0,6 % aux immobilisations.

Les dépenses effectuées en 1994-1995 (tableau 12) étaient inférieures de 15,3 millions de dollars (4,1 %) au montant budgété pour cette année-là. Cet écart reflète la diminution des contributions aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

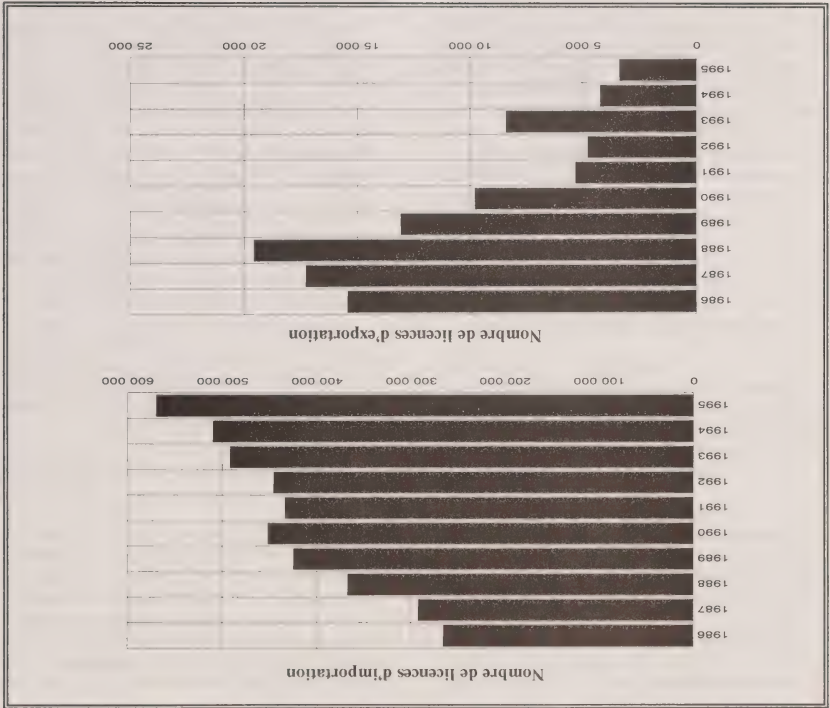


Figure 11. Licences d'importation et d'exportation délivrées en 1986-1995

avec la Russie dans ce domaine. Le Canada a également continué d'œuvrer à l'élaboration de mesures de sauvegarde adéquates dans le cadre de l'Agence internationale de l'énergie atomique et du Groupe de travail du G-7.

- Au cours de la session d'avril 1995 de la Commission du développement durable, le Canada a concentré ses efforts sur un examen approfondi des problèmes du secteur forestier à l'échelle mondiale et sur l'adoption éventuelle d'un programme d'action dans ce domaine. Le Canada a participé aux réunions préparatoires à la conférence de l'ONU sur l'habitat humain (Habitat II), qui aura lieu en Turquie en 1996.

Activités prioritaires à venir

- Le Canada va poursuivre ses efforts en vue de résoudre, ou même d'éviter, le plus grand nombre possible de différends commerciaux avec les États-Unis, l'Union européenne et ses autres partenaires commerciaux.
- En consultation avec les autorités américaines, le Canada recherchera des solutions propres à réduire les risques de différends au sujet des subventions, du dumping et l'application des recours commerciaux.
- En consultation avec les provinces et le secteur privé, le Ministère continuera de chercher à améliorer l'accès des produits canadiens aux marchés étrangers – à l'échelle mondiale, dans le cadre de l'OMC, à l'échelle régionale, grâce à l'élargissement de l'ALENA ainsi que dans le cadre de l'APÉC et du processus devant mener à la ZLEA; et enfin à l'échelle bilatérale. Dans ses efforts en vue d'assurer la réussite de la première conférence ministérielle d'examen de l'OMC, qui aura lieu à Singapour à la fin de 1996, le Canada aura pour priorités 1) de s'assurer que les difficultés de démarrage de l'OMC ont été aplanies, 2) de veiller à ce que des orientations précises existent dans des domaines tels que les liens entre le commerce et l'investissement, entre le commerce et les régimes de concurrence, et entre le commerce et l'environnement, 3) d'examiner attentivement les motifs pouvant mener à de nouvelles réductions des droits sur une base mutuellement avantageuse.
- Le Canada entend poursuivre ses efforts en vue de réaliser des progrès importants dans les négociations pour un accord multilatéral sur l'investissement.

Licences d'importation et d'exportation

- L'application de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* représente une tâche considérable. Cette loi, qui a un caractère de réglementation non discrétionnaire, protège l'industrie canadienne contre les importations préjudiciables, veille à ce que les programmes assujettis à d'autres législations ne soient pas rendus inefficaces par les importations ou les exportations, et assure le contrôle des exportations de marchandises névralgiques.
- L'importance des ressources nécessaires est déterminée par le nombre de licences sollicitées. Le nombre de licences délivrées de 1986 à 1995 est illustré au tableau 11. Le gouvernement a récemment retranché certains articles des listes de produits assujettis aux contrôles, mais il n'est pas exclu qu'il en ajoute d'autres pour se conformer aux décisions prises dans le cadre de l'ALENA et de la déclarations multilatérales. On prévoit que la délivrance de licences d'importation et d'exportation engendrera des recettes d'environ 10 millions de dollars, qui seront créditées au fonds consolidé en 1996-1997. Ce transfert représentera un recouvrement complet des coûts d'administration des licences.

- Les autres priorités de la politique commerciale comprennent notamment la poursuite des négociations en vue de l'accession du Chili à l'ALÉNA, la ratification de l'accord de principe sur le libre-échange qui a été conclu par les négociateurs canadiens et israéliens, la poursuite des efforts, principalement dans le cadre de l'APÉC, en vue de promouvoir la libéralisation du commerce et l'investissement dans la région Asie-Pacifique, la mise en place d'un programme de travail axé sur la conclusion d'un accord menant à la création de la ZLEA d'ici 2005 et l'examen des rapports économiques et commerciaux entre le Canada et l'Europe.
- Les négociations en vue d'un accord multilatéral relatif à l'investissement dans le cadre de l'OCDE ont été entreprises en mai 1995, et des démarches ont été amorcées en vue d'intégrer cette question au programme de travail de l'OMC. La mise en œuvre du programme relatif aux accords sur la protection des investissements étrangers se poursuit. Sept accords ont été conclus et des négociations ont été entamées avec plusieurs des douze pays considérés prioritaires.
- Le Canada a contribué à un examen important des priorités et des processus décisionnels au sein de l'OCDE. Les négociations concernant l'adhésion éventuelle de la République tchèque à cet organisme ont pris fin; elles se poursuivent avec la Slovaquie, la Pologne, la Hongrie et la Corée du Sud.
- Le Canada poursuit les négociations relatives à la onzième reconstitution des réserves de l'Association internationale de développement et à la septième reconstitution des réserves du fonds asiatique de développement et de la Banque africaine de développement. Les contributions aux institutions financières internationales se fondent davantage sur une analyse plus poussée des priorités canadiennes, du partage des responsabilités et des réalités financières.
- La BERD fera l'objet d'une recapitalisation substantielle pour l'aider à accroître ses opérations en vue d'appuyer les réformes économiques et la démocratisation dans les pays d'Europe centrale et orientale (PECO) et de l'ex-Union soviétique.
- Le Groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire a continué de promouvoir la sécurité nucléaire dans les PECO et l'ex-Union soviétique. Le programme de sécurité nucléaire en Ukraine est bien amorcé et des liens plus étroits ont été établis

- La nécessité de gérer efficacement ses relations avec les États-Unis reste la grande priorité du Canada dans le domaine de la politique commerciale. Les groupes de travail sur les recours commerciaux constitués dans le cadre de l'ALÉNA occupent une place tout particulièrement importante dans ces relations.
- Le Ministère poursuit ses efforts en vue d'améliorer l'accès des biens et services canadiens aux marchés internationaux et d'élargir et entraîner davantage les règles commerciales internationales. Le Canada continue de privilégier la filière de l'OMC pour réaliser ses objectifs.
- Le Canada est au nombre des pays signataires d'un accord multilatéral intérimaire – accord que n'ont pas signé les États-Unis – sur la libéralisation des marchés des services financiers, ainsi que d'un accord sur l'entité temporaire des fournisseurs de services, tous deux conclus en juillet 1995. Le Canada participe activement aux négociations sur le transport maritime, qui doivent prendre fin au cours de l'été 1996.
- Une importance prioritaire a été accordée aux négociations en vue d'amener la Chine, Taiwan, la Fédération de Russie, l'Arabie Saoudite et l'Ukraine à adhérer à l'OMC.

Activités en 1995-1996

- Les négociations concernant le traité relatif à la Charte européenne de l'énergie ont été menées à bon terme. Le Canada a participé au groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire afin d'améliorer la sûreté des réacteurs nucléaires de conception soviétique.
- Le Canada a pris part au rééchelonnement de la dette d'un certain nombre de pays très endettés à l'initiative du Club de Paris ainsi qu'à la mise en œuvre de l'engagement pris, lors du Sommet de Naples en vue d'améliorer les conditions de faveur relativement au remboursement des dettes bilatérales officielles.
- Les négociations concernant le traité relatif à la Charte européenne de l'énergie ont été menées à bon terme. Le Canada a participé au groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire afin d'améliorer la sûreté des réacteurs nucléaires de conception soviétique.

Tableau 9. Politiques économiques et commerciales et d'aide au développement – sommaire des ressources et résultats financiers

(milliers de dollars)				
Résultats financiers				
1994-1995	Écart			
	1996-1997	1995-1996	Dépenses	Budget
Politiques économiques et commerciales	53 421	53 638	54 400	54 712
et aide au développement				(312)

Tableau 10. Principales contributions du Canada aux organismes commerciaux, économiques et environnementaux

(en milliers de dollars)			
1996-1997	Budget	Prévisions	Dépenses
1994-1995	11 397	9 648	10 786
Agence internationale de l'énergie atomique	5 519	5 131	4 487
Organisation mondiale du commerce	9 766	9 940	9 567
Organisation de coopération et de développement économiques	1 218	1 189	1 171
Contributions pour promouvoir les intérêts canadiens en matière d'environnement en ce qui concerne les océans et les forêts et autres priorités	1 302	2 211	2 451
Contributions à l'appui des recherches et initiatives multilatérales touchant à l'environnement	1 178	1 145	1 813
Autres	3 668	4 315	5 714
Total	34 048	33 579	35 989

L'investissement étranger et l'amélioration des mécanismes visant à faire respecter les régimes de concurrence à l'échelle internationale.

- De nouvelles restrictions ont été imposées sur les importations de textiles et de vêtements qui déséquilibrent le marché canadien. Le Ministère a mené des consultations auprès des milieux canadiens intéressés au sujet des produits qui doivent être soustraits du régime actuel de contingents à l'importation, conformément à l'accord de l'Uruguay Round.
- Des modifications ont été apportées aux lois et règlements pertinents en vue de remplacer les contrôles contingenciaux visant les importations agricoles par des contingents tarifaires, conformément aux décisions prises dans le cadre de l'OMC.
- Pour ce qui concerne les relations économiques

- Dans le contexte des efforts en vue d'appuyer les réformes économiques et politiques en Ukraine, le Canada a été l'hôte, en octobre 1994, de la Conférence sur le partenariat pour la transformation économique de l'Ukraine.
- Les démarches en vue de faire élire l'honorable Donald Johnston au poste de secrétaire général de l'OCDE ont été couronnées de succès.
- Le Canada a assuré la présidence d'un comité sur l'économie nouvellement créé au sein de l'APÉC.
- Le niveau des contributions du Canada aux institutions financières internationales ont fait l'objet d'un

1. Objectif

L'activité « politiques économiques et commerciales et aide au développement » a pour objet d'élaborer, exécuter et coordonner les politiques relatives aux relations internationales du Canada dans les domaines de l'économie, du commerce et du développement, dans le but de contribuer à la prospérité du pays.

2. Description

La performance de l'économie canadienne reste fortement tributaire de l'activité internationale : les transactions extérieures représentent en effet un peu plus d'un tiers du produit national brut et près de trois millions d'emplois dépendent directement ou indirectement des exportations et des importations. Ces dernières années, les exportations, en particulier vers les États-Unis, ont stimulé la reprise économique; elles constitueront un élément important de la croissance future.

La participation active du Canada aux institutions et forums multilatéraux et régionaux protège et favorise la commerce et les intérêts économiques généraux du pays. On peut citer, à cet égard, le G-7, l'OMC, l'ALÉNA, les réunions des ministres du commerce de la Quadrilatérale, le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, l'OCDE, la BERD, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, l'OEI et l'APÉC.

À l'intérieur de ce cadre général, l'activité « politiques économiques et commerciales et aide au développement » sert à concrétiser la politique étrangère du Canada en ce qui concerne les biens et services, les mesures de contrôle des exportations de marchandises stratégiques et militaires, l'exportation et la non-prolifération des armes nucléaires ainsi que les restrictions visant les importations de produits vulnérables comme les textiles et les produits agricoles assujettis à la régulation de l'offre. Elle sert également à intégrer les politiques relatives à l'aide dispensée par le Canada, tant aux pays en développement qu'aux économies en transition et tant par les filières bilatérales que multilatérales, ainsi qu'à établir un ordre de priorité entre elles.

3. Sommaire des ressources

L'activité « politiques économiques et commerciales et aide au développement » représentera environ 3,9 % du Canada à l'étranger en 1996-1997. Environ 26,0 % de ces ressources (tableau 9) seront consacrées aux coûts en personnel et frais afférents, 9,5 % aux autres dépenses de fonctionnement, 0,8 % aux immobilisations et 63,7 % aux contributions (pour plus de détails sur ces dernières, voir les tableaux 10 et 27).

4. Résultats et justification des ressources

Les dépenses effectuées en 1994-1995 ont été inférieures de 0,3 million de dollars au montant budgétisé pour cette année-là (soit 0,6 %), écart qui correspondait à une plus grande efficacité des opérations.

Réalisations importantes en 1994-1995

- L'OMC est devenue opérationnelle le 1^{er} janvier 1995, à la suite de la signature, à Marrakech, des accords de l'Uruguay Round. Le Canada a participé activement aux négociations sur le commerce des services.
- Le Ministère a participé à diverses négociations multilatérales, régionales et bilatérales en vue d'abolir les dernières barrières qui entravent les exportations canadiennes. En novembre 1994, les membres de l'APÉC, dont le Canada, se sont engagés à libéraliser les échanges et les investissements dans la région Asie-Pacifique d'ici 2010 (2020), dans le cas des pays en développement. Un mois plus tard, à Miami, les chefs de gouvernement des pays de l'hémisphère occidental se sont engagés à contreprendre immédiatement d'éliminer de façon substantielle toutes les entraves au commerce et à l'investissement à travers les Amériques. Les négociations en vue de l'accession du Chili à l'ALÉNA ont débuté en avril 1995.
- Le Ministère a défini les objectifs du Canada en vue de négociations portant sur l'adoption de règles plus efficaces concernant le recours aux mesures commerciales pour protéger l'environnement, sur

- il orientera une proportion plus grande des ressources vers les marchés en croissance rapide et au potentiel élevé, les concentrant sur l'investissement, la technologie et les alliances stratégiques dans des marchés précis.
- 3. Pour attirer des investissements internationaux et assurer la croissance des sciences et de la technologie canadiennes, le Ministère entreprendra les activités suivantes :
 - il mettra au point des approches intégrées dans ces deux domaines;
 - il axera une part des ressources sur les entreprises étrangères qui investissent déjà au Canada afin de les maintenir et de favoriser leur expansion;
 - il aidera les PME canadiennes qui œuvrent dans certains secteurs à forte intensité de technologie à former les partenaires qu'elles recherchent
- il poursuivra l'intégration des capacités d'intervention des membres de l'« Équipe Canada » dans les équipes sectorielles et régionales pour aider les entreprises canadiennes.
- 4. Pour étendre la formule « Équipe Canada », le Ministère entreprendra les activités suivantes :
 - il collaborera avec d'autres organismes fédéraux afin d'accroître l'efficacité et la cohérence des activités fédérales liées à l'expansion du commerce international en accordant une importance stratégique aux secteurs et marchés prioritaires;
 - il cherchera à conclure des ententes avec les territoires;
 - il accroîtra l'efficacité des accords déjà conclus avec les provinces;
 - il poursuivra l'intégration des capacités d'intervention des membres de l'« Équipe Canada » dans les équipes sectorielles et régionales pour aider les entreprises canadiennes.

avec des entreprises internationales.

ration de manière à l'amener à mieux soutenir les PME désireuses de se lancer dans l'exportation. Parmi les autres initiatives qui s'adressent à ces entreprises, citons un programme d'information destiné à les rejoindre par l'entremise des associations sectorielles et la mise au point d'une trousse électronique d'instructions à l'usage du client.

Activités prioritaires à venir

- Les activités du Ministère en matière d'expansion du commerce international seront axées sur l'application de l'énoncé de politique étrangère du gouvernement, ce qui comprendra l'élargissement de la formule Équipe Canada de manière à inclure tous les organismes pertinents du gouvernement fédéral, les provinces, les municipalités et le secteur privé. Quatre priorités seront visées.
- 1. Pour accroître la participation des entreprises canadiennes à l'économie internationale, le Ministère entreprendra les activités suivantes :

- il continuera d'accroître l'efficacité des programmes qui servent à repérer et à aider les entreprises désireuses de vendre à l'étranger, en particulier les PME, afin qu'elles puissent commencer à exporter ou étendre leurs activités dans ce domaine;
- il accroîtra l'aide offerte aux PME en matière de partage des risques, notamment dans le cadre du PDME;
- il accroîtra son aptitude à fournir aux entreprises des renseignements actualisés et ponctuels sur les secteurs et les marchés, y compris ceux des services, dont les perspectives de croissance sont les plus prometteuses;
- il cherchera à améliorer les connaissances des Canadiens en matière d'expansion du commerce international;
- il collaborera avec d'autres organismes pour améliorer l'accès au financement des exportations, notamment en faveur des PME.

- 2. Pour diversifier les débouchés internationaux ouverts aux entreprises canadiennes, le Ministère entreprendra les activités suivantes :
- il aidera les entreprises à conforter leurs réussites sur le marché américain et à se lancer sur d'autres marchés;

- La participation du secteur privé à la SCIC s'est également augmentée.
- Pour consolider cette approche, des ententes ont été conclues avec la plupart des provinces en vue de favoriser la cohérence et la coordination à l'échelle nationale tout en éliminant les chevauchements et les doubles emplois. Les discussions se poursuivent avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

- En collaboration avec Industrie Canada, le Ministère a créé le Centre des occasions d'affaires internationales, dont la mission consiste à faire concorder les capacités des entreprises canadiennes, en particulier les PME, et les débouchés repérés par les délégués commerciaux du Canada à l'étranger.

- Un programme de formation de trois ans portant sur le renseignement, la commercialisation des services et la promotion des investissements a été lancé à l'intention du personnel commercial.

- Le Ministère a attaché une grande importance à l'accroissement des investissements des entreprises multinationales au Canada et à la collaboration avec les filiales canadiennes de sociétés étrangères afin de les amener à accroître leurs investissements et à élargir leur mandat.

- Le Ministère a commencé à mettre en œuvre les recommandations du Groupe de travail interministériel sur le potentiel commercial des institutions financières internationales. Une équipe interministérielle d'intervention pour les projets d'immobilisation a été créée pour catalyser ces efforts.
- Le Ministère a continué de gérer le programme de financement des exportations dans le cadre du Compte du Canada; il a collaboré étroitement, d'un part avec la SEB en vue d'améliorer le niveau des services financiers offerts aux PME exportatrices, et d'autre part avec l'Association des banques canadiennes en vue de mettre au point un programme d'information à l'intention des gérants de banques commerciales quant aux besoins des PME en matière de financement des exportations et de services connexes.

- Le PDME a fait l'objet d'une importante restruc-

1 Le Peci est né de la consolidation du PDMF (projets émanant du gouvernement), du Fonds pour la promotion du commerce sur les marchés mondiaux et d'autres programmes de promotion des exportations.

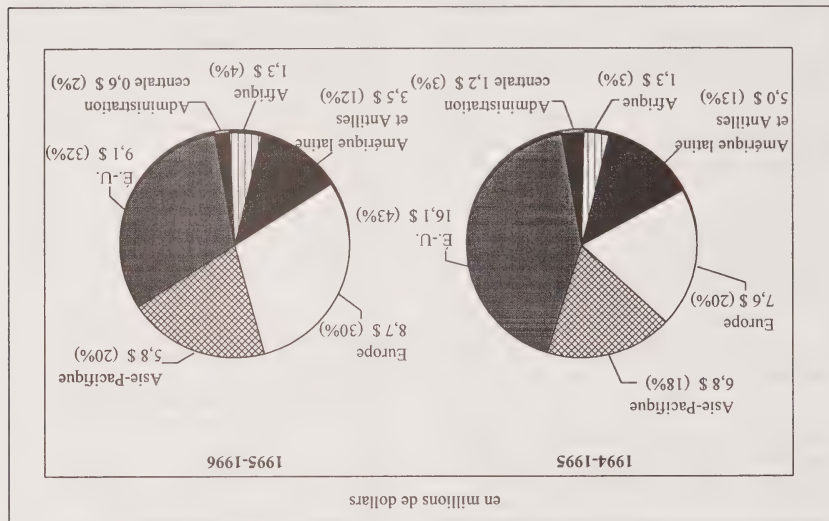


Tableau 8. Dépenses au titre du Programme pour l'expansion du commerce international (Peci), par région (projets émanant du gouvernement)¹

Rapport bénéfices-coûts			
Ventes déclarées (en millions de dollars)	1 000	1 300	1 257
Dépenses (en millions de dollars)	11,5	11,5	11,9
Valeur des demandes (en millions de dollars)	20,0	20,0	25,0
Nombre de demandes approuvées	750	750	839
Nombre de demandes reçues	1 200	1 200	1 355
1996-1997	Budget	1995-96	Prévisions
			Dépenses

Tableau 7. Activités et ressources du Programme pour le développement des marchés d'exportation (PDMF - projets émanant de l'industrie)

- Environ 60 tables rondes sectorielles ont eu lieu en Europe, aux États-Unis et en Asie dans le cadre des initiatives de promotion des investissements afin de présenter aux investisseurs étrangers quel que 700 entreprises canadiennes de technologie de pointe à la recherche de partenaires étrangers.

- Le Ministère a lancé de nouvelles initiatives pour attirer davantage d'investissements au Canada dans divers secteurs – notamment ceux des produits pharmaceutiques, de l'agro-alimentaire, de l'automobile industrielle, de la dépollution de l'air et de la micro-électronique – ainsi que dans la région de l'Atlantique, avec l'appui de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.

- Le Ministère a élargi ses programmes visant à sensibiliser les détenteurs étrangers de capitaux de risque aux possibilités d'investissement dans les entreprises canadiennes de technologie de pointe, de même que ses programmes visant à inciter les grandes multinationales à investir davantage au Canada et à y élargir leur mandat.

- Le Ministère a dirigé le volet international de l'examen des politiques fédérales dans le domaine des sciences et de la technologie.
- Aux centres chargés de la mise en œuvre du PDME se sont ajoutés dix bureaux fédéraux de développement régional au Québec et un bureau régional d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada à Guelph, en Ontario.

- L'accès des petites et moyennes entreprises au PDME a été amélioré et le montant des remboursements de l'aide accordée s'est accru.

- La participation du secteur privé à la planification des forces et missions commerciales a augmenté, de même que la cueillette et la distribution de l'information commerciale et des renseignements sur les marchés.
- La diffusion de l'information commerciale et des renseignements sur les marchés aux exportateurs canadiens s'est améliorée grâce à des équipes sectorielles interministérielles qui ont adapté au contexte fédéral-provincial la formule « Équipe Canada », ainsi qu'à l'élaboration de normes de service et à la prestation aux agents commerciaux en poste dans les missions d'une formation axée sur les besoins des clients dans ce domaine.

- Dans le cadre du programme Débranchés internationaux Canada, le Ministère a préparé 24 guides

Activités en 1995-1996

- On a commencé à mettre en pratique une formule intégrée du genre « Équipe Canada » pour coordonner les efforts d'expansion du commerce international du gouvernement fédéral. À cet effet, le Ministère a créé un comité composé de sous-ministres pour donner une orientation stratégique aux efforts de tous les ministères et agences du gouvernement. En outre, la Stratégie pour le commerce international du Canada (SCIC), auparavant connue sous le nom de Plan de promotion du commerce international du Canada (SCIC), auparavant passe la mise en œuvre de toutes les initiatives du gouvernement fédéral en matière d'expansion du commerce international. De plus, des équipes sectorielles nationales ont été créées pour guider les stratégies sectorielles de la SCIC. Des réseaux commerciaux régionaux ont été formés pour coordonner à l'échelon local la prestation des programmes fédéraux et provinciaux, notamment en ce qui concerne la préparation des exportateurs. Il en résulte une nette réduction des doubles emplois et des chevauchements et une amélioration du service offert aux clients du secteur privé.
- Afin d'amener les projets financés par les institutions financières internationales à s'approfondir davantage au Canada, le Ministère a coordonné et restructuré les programmes gouvernementaux visant à améliorer l'information commerciale et les services financiers destinés aux PME. Les règles d'application de la Loi sur l'expansion des exportations sont entrées en vigueur.
- Le Ministère a collaboré avec les banques canadiennes et la Société pour l'expansion des exportations et la mise en œuvre d'un plan d'action visant à améliorer l'information commerciale et les services financiers destinés aux PME. Les règles d'application de la Loi sur l'expansion des exportations sont entrées en vigueur.
- Un comité de stratégie commerciale pour l'industrie des produits de la mer a également été créé pour coordonner les activités de commercialisation de l'industrie du poisson et des fruits de mer à l'étranger. Le Ministère a en outre participé à la promotion du commerce dans le cadre du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique.
- En collaboration avec Industrie Canada et le gouvernement de la Colombie-Britannique, le Ministère a établi un comité de stratégie commerciale pour l'industrie forestière afin d'aider ce secteur.

B. EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL

1. Objectif

L'activité « expansion du commerce international » contribue à la croissance économique du Canada en aidant ses entreprises à vendre sur les marchés mondiaux et en incitant les entrepreneurs étrangers à se trouver des partenaires canadiens.

2. Description

Cette activité est réalisée par le Secteur de l'expansion du commerce international, qui recueille des renseignements sur les marchés d'exportation et sur les technologies disponibles et les communications ensuite aux entreprises canadiennes, fait part aux entreprises étrangères des possibilités d'investissement au Canada et, de concert avec les secteurs géographiques du Ministère, participe à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques et programmes destinés à aider les entreprises canadiennes à trouver des débouchés à l'étranger.

3. Sommaire des ressources

En 1996-1997, cette activité représentait 4,4 % des dépenses engagées dans le cadre du Programme des intérêts du Canada à l'étranger. Elle n'est qu'un des éléments visés par les efforts de promotion du commerce déployés dans le cadre du Programme. L'activité « relations et activités bilatérales » (pages 47 et suiv.) consacre aussi des ressources à l'expansion du commerce international et au tourisme, aussi bien à l'Administration centrale que dans les missions.

Environ 17,0 % des ressources figurant au tableau 6 sont consacrées aux coûts en personnel et aux frais connexes, 62,7 % aux autres dépenses de fonctionnement, 1,3 % aux immobilisations et 19,0 % aux subventions et contributions (voir le tableau 27).

Les dépenses effectuées en 1994-1995 étaient inférieures de 6,1 millions de dollars (8,9 % au montant budgété pour cette année-là. Cet écart est principalement

- Le Ministère a célébré le centenaire du SDC en sollicitant les commentateurs de ses clients à l'occasion de conférences régionales et nationales.
- Un comité d'orientation, présidé par L.R. Wilson, PDG de BCE Inc., et formé de 13 membres issus du secteur privé, a complété l'examen de la promotion du commerce extérieur. Le comité a formulé 20 recommandations visant à accroître l'efficacité et la rentabilité des démarches du Ministère dans ce domaine.
- Seize ministères et organismes fédéraux, les provinces et le secteur privé ont participé au Plan de promotion du commerce extérieur (PPEC), lequel comporte 24 stratégies sectorielles et un résumé trimestriel contenant des renseignements actualisés sur certaines activités internationales du gouvernement fédéral. Enfin, 17 500 exemplaires du Plan ont été distribués, soit le double de l'année précédente.

Réalisations importantes en 1994-1995

Le Secteur de l'expansion du commerce international poursuit ses objectifs principalement par l'entremise du Service des délégués commerciaux (SDC), le plus vaste réseau canadien de renseignements commerciaux et économiques sur les marchés internationaux. Répartis dans plus de cent bureaux à l'étranger, les agents du SDC s'efforcent de dépeindre les débouchés, possibilités d'investissement et technologies qui conviennent le mieux aux besoins et capacités des entreprises canadiennes.

4. Résultats et justification des ressources

ment attribuable aux dépenses moindres au titre des contributions autorisées dans le cadre du Programme pour le développement des marchés d'exportation (PDME), ainsi qu'à une baisse des dépenses de fonctionnement.

(milliers de dollars)

1996-1997				
Budget	Prévisions 1995-1996	Dépenses	Budget	Ecart
60 711	64 615	62 658	68 764	(6 106)
Expansion du commerce international				
Résultats financiers 1994-1995				

Tableau 6. Expansion du commerce international – sommaire des ressources et résultats financiers

l'attribution canadienne de niveau ministériel ou autre dans les grandes conférences tenues à l'extérieur du Canada et s'occupe de l'accueil officiel aux dignitaires étrangers par le premier ministre, les membres du Cabinet et les hauts fonctionnaires au Canada.

Réalisations importantes en 1994-1995

- Le Bureau du protocole a coordonné les visites officielles effectuées par les présidents des États-Unis, de l'Argentine, de la Pologne, de l'Ukraine et du Bénin et par le secrétaire général de l'ONU. Il a en outre coordonné 52 autres visites officielles ou de travail de haut niveau, y compris celles des premiers ministres de la Thaïlande, de la Belgique et des ministres de la Chine et du Viet-nam. Enfin, il a assuré la coordination de 450 réceptions au Canada, qui ont permis d'accueillir plus de 16 000 invités et étaient liées aux objectifs du gouvernement en matière de politique étrangère et de commerce.
- Le Bureau du protocole a assuré un appui logistique lors de la visite officielle du gouverneur général en Asie, des missions de l'Équipe Canada en Asie et en Amérique latine et de 22 autres grandes rencontres tenues à l'étranger.

Activités en 1995-1996

- Le Bureau du protocole a coordonné les visites effectuées au Canada par le chancelier allemand et les premiers ministres de la Chine, de l'Irlande, de Singapour et de la Russie.
- Il a fourni un appui logistique pour 27 événements à l'étranger, notamment la tournée de l'Équipe Canada en Asie, le voyage du gouverneur général en Europe et la Conférence mondiale sur les femmes tenue à Beijing.
- Le Bureau du protocole a pris en charge la gestion du centre d'accueil des dignitaires à l'aéroport MacDonald-Cartier à Ottawa.

Activités prioritaires futures

- Le Bureau du protocole passera en revue les opérations, la dotation en personnel et la gestion des installations d'accueil appartenant au gouvernement à l'immuable Lester B. Pearson et à la résidence des invités du gouvernement, dans une optique d'efficacité et d'économie.
- Le Bureau du protocole entend moderniser le système informatique qui sert de registre pour les quelque 14 000 représentants étrangers, membres de leur familles et domestiques.

opportunités propres à faciliter la prise de décisions.

Activités prioritaires futures

- Le Groupe des politiques jouera un rôle important dans les préparatifs pour les sommets de Lyon (1996) et des États-Unis (1997), y compris l'appui au représentant personnel du premier ministre aux sommets.

- Le Groupe des politiques poursuivra ses activités de promotion par la mise en œuvre du mécanisme de la politique étrangère et la préparation du prochain Forum sur les relations internationales du Canada.
- Un nouveau mécanisme de planification des politiques sera mis en place aux échelons supérieurs du Ministère.

- Le Groupe des politiques préparera des documents de recherche et des commentaires sur les nouvelles questions qui se dessinent dans les domaines économique et commercial de même que dans les affaires politiques et la sécurité.

- Le Groupe des politiques continuera à jouer un rôle dans les négociations concernant l'accession du Chili à l'ALENA et le renforcement des liens économiques transatlantiques.

BUREAU DU PROTOCOLE

Le Bureau du protocole s'acquitte des responsabilités du Canada concernant l'installation, la sécurité et le comportement des représentants étrangers au Canada et il veille à ce que le principe de la réciprocité s'applique au personnel du service extérieur canadien. Il trouve au Canada 580 missions, consulats et organismes internationaux, lesquels comptent environ 14 000 représentants, y compris les personnes à charge et les domestiques étrangers.

Le Bureau fait fonction d'arbitre au Canada quant à l'interprétation des conventions de Vienne sur les relations relatives à l'immunité et aux privilèges de la communauté diplomatique. Il est le principal interlocuteur auprès des autres ministères pour ce qui concerne la sécurité et l'application des lois canadiennes.

Le Bureau est chargé de planifier et de coordonner les visites au Canada de dignitaires étrangers – chefs d'État et de gouvernement étrangers, ministres des affaires étrangères et du commerce, chefs des organisations et institutions internationales – ainsi que des délégués officiels à l'étranger du gouvernement général, du premier ministre, du ministre des Affaires étrangères et du ministre du Commerce international. Il assure également un appui logistique à la représen-

Tableau 5. Politique étrangère, priorités et résultats financiers - sommaire des ressources et résultats financiers

(milliers de dollars)				
Résultats financiers				
1994-1995				
Écart				
1996-1997				
Budget				
Prévisions				
Dépenses				
Budget				
Protocole				
Politiques et planification				
Total				
19 117	19 368	20 889	16 615	4 274
10 233	10 513	9 231	10 374	(1 143)
8 884	8 855	11 658	6 241	5 417

- Les responsabilités du Groupe des politiques en ce qui concerne la coordination des votes politiques et économiques des préparatifs des sommes du G-7 se sont accrues lorsque le Canada a assumé la présidence du G-7 en janvier et s'est préparé à accueillir le sommet de 1995, qui devait se dérouler à Halifax du 15 au 17 juin. Le Groupe des politiques a aussi pris en charge la participation du Canada au vote important par la présence de la Russie.
- La grande priorité du Groupe des politiques a été de faciliter l'application de l'Énoncé de politique étrangère du gouvernement. En particulier, l'engagement à rendre plus transparentes la formulation et l'écoulement de la politique étrangère a été tenu grâce à une consultation ministérielle et au dixième Forum national sur les relations internationales du Canada, ainsi qu'à la mise en place d'un programme d'informations sur la politique étrangère.
- Le Groupe des politiques a contribué à l'élaboration des politiques d'autres secteurs du Ministère dans les dossiers touchant aux affaires politiques, à la sécurité et aux questions économiques et commerciales; il a rédigé des discours, fourni un appui au Cabinet et au Parlement, assuré le suivi du sommet de 1996, qui aura lieu à Lyon.

Activités en 1995-1996

- Le Groupe des politiques a assuré la préparation et la diffusion de l'Énoncé de politique étrangère du gouvernement, intitulé *Le Canada dans le monde*, et il a préparé des commentaires détaillés au sujet des recommandations du comité parlementaire mixte chargé de revoir la politique étrangère du Canada.
- Le Groupe des politiques a continué d'apporter son appui au Cabinet, à la Chambre et au Sénat, ainsi qu'aux activités des comités et associations parlementaires, et à veiller à tenir les parlementaires au courant des activités et services du Ministère.
- Le Groupe des politiques a rédigé des discours pour le premier ministre, notamment à l'occasion de ses voyages en Extrême-Orient et en Amérique latine, à l'occasion du 50^e anniversaire de l'ONU, ainsi que pour les ministres des Affaires étrangères et du Commerce international et divers hauts fonctionnaires.
- Les responsabilités du Groupe des politiques en ce qui concerne la coordination des votes politiques et économiques des préparatifs des sommes du G-7 se sont accrues lorsque le Canada a assumé la présidence du G-7 en janvier et s'est préparé à accueillir le sommet de 1995, qui devait se dérouler à Halifax du 15 au 17 juin. Le Groupe des politiques a aussi pris en charge la participation du Canada au vote important par la présence de la Russie.
- La grande priorité du Groupe des politiques a été de faciliter l'application de l'Énoncé de politique étrangère du gouvernement. En particulier, l'engagement à rendre plus transparentes la formulation et l'écoulement de la politique étrangère a été tenu grâce à une consultation ministérielle et au dixième Forum national sur les relations internationales du Canada, ainsi qu'à la mise en place d'un programme d'informations sur la politique étrangère.
- Le Groupe des politiques a contribué à l'élaboration des politiques d'autres secteurs du Ministère dans les dossiers touchant aux affaires politiques, à la sécurité et aux questions économiques et commerciales; il a rédigé des discours, fourni un appui au Cabinet et au Parlement, assuré le suivi du sommet de 1996, qui aura lieu à Lyon.
- Le Groupe des politiques s'est penché sur les défis économiques internationaux que le Canada doit relever à plus long terme, notamment en ce qui concerne le libre-échange, la compétitivité des exportations, la promotion des investissements, les liens commerciaux et les autres politiques économiques du gouvernement ainsi que l'évolution de la politique canadienne d'aide internationale.
- Toutes ces questions ont été examinées dans le but d'élargir la base de connaissances du Ministère, de favoriser une discussion éclairée dans les milieux intéressés, aussi bien à l'extérieur qu'au sein du gouvernement, et d'offrir des conseils pertinents et

A. POLITIQUE ÉTRANGÈRE, PRIORITÉS ET COORDINATION

Cette efficacité doit tout d'abord être mesurée en fonction de l'aptitude du Ministère à aider le gouvernement à réagir aux événements et à les influencer dans le contexte de l'évolution de la situation internationale. De plus, l'efficacité globale est fortement tributaire de l'aptitude à gérer de façon efficace les documents du Cabinet et à assurer les fonctions de liaison avec les parlementaires.

POLITIQUES ET PLANIFICATION

Réalisations importantes en 1994-1995

- Le Groupe des politiques a concentré ses activités de recherche sur les questions économiques et commerciales ainsi que sur les questions politiques et la sécurité. Dans le secteur économique, les travaux ont porté principalement sur la convergence internationale des politiques de concurrence (l'accent étant mis sur les régimes nord-américains et japonais), les investissements internationaux, les nouveaux défis auxquels le Canada fait face dans ses relations internationales en matière de science et de technologie, ses relations économiques avec les pays des Amériques, du Pacifique et de l'Europe, les liens entre le commerce et l'environnement, l'impact des exportations sur la création d'emplois au Canada, ainsi que la réforme des institutions financières internationales.

- Le Groupe des politiques a également préparé des documents consacrés à de nouveaux dossiers – la Russie et la Communauté des États indépendants, l'avènement de l'OTAN et la crise en Afrique centrale, par exemple. Il a poursuivi des travaux en collaboration avec les universités et d'autres centres d'études supérieures sur diverses questions économiques et commerciales, telle l'évolution de la mondialisation et de l'après-guerre froide.

- Dans le cadre des préparatifs pour le Sommet du G-7 à Naples, le Groupe des politiques a contribué à l'avancement des priorités canadiennes dans plusieurs domaines, soit la création d'emplois – la croissance, la mise sur pied de l'Organisation mondiale du commerce et la mise en œuvre des accords de l'Uruguay Round, la libéralisation plus poussée des échanges, notamment à l'égard de la nouvelle donne commerciale, et l'aide à l'Ukraine.

1. Objectif

L'activité « politique étrangère, priorités et coordination » a pour objet de coordonner l'élaboration de la politique étrangère du Canada.

2. Description

Cette activité consiste à élaborer la politique étrangère du Canada, à assurer la liaison avec le Cabinet et avec les services du Conseil privé qui fournissent un appui aux comités du Cabinet et aux parlementaires, et à gérer les services protocolaires centraux du gouvernement.

3. Sommaire des ressources

En 1996-1997, l'activité « politique étrangère, priorités et coordination » représentera 1,4 % des dépenses budgétaires engagées par le Ministère dans le cadre du Programme des intérêts du Canada à l'étranger. Environ 45,2 % des ressources figurant au tableau 5 seront consacrées aux coûts en personnel et frais connexes, 43,6 % aux autres dépenses de fonctionnement, 0,5 % aux immobilisations et 10,7 % aux contributions (qui sont énumérées au tableau 27).

Les dépenses effectuées en 1994-1995 étaient supérieures de 4,3 millions de dollars (soit 25,7 %) au montant budgété pour cette année-là, ce qui est surtout attribuable aux dépenses plus élevées que prévu au titre des allocations du Bureau du protocole pour les conférences internationales et pour l'hospitalité offerte par le gouvernement aux dignitaires étrangers.

4. Résultats et justification des ressources

Les besoins en ressources de cette activité sont d'abord déterminés par la nécessité de fournir aux ministres une base solide pour la formulation des politiques. Le Groupe des politiques cherche à discerner les nouvelles tendances qui se dessinent sur la scène internationale et qui contribuent à façonner les priorités ministérielles et à déterminer les domaines politiques, économiques et commerciaux, et il formule des recommandations pertinentes pour la politique étrangère. Il évalue l'efficacité des gestes posés en matière de politique étrangère au regard des objectifs visés.

Les principaux résultats du Programme sont présentés à la Section II. Ils se répartissent généralement en trois catégories :

Questions réglées. Dans le cadre des relations du Canada avec les autres pays, il se pose – au chapitre des droits de la personne, de la politique commerciale et des préoccupations environnementales et territoriales – des questions qui doivent être gérées et réglées. La somme de travail (études, réunions, négociations ou démarches) varie selon la question. Les solutions qui protègent ou favorisent les intérêts du Canada sont d'importants indicateurs de l'efficacité du Programme.

Objectifs atteints au niveau des politiques et des programmes. Le gouvernement se fixe des objectifs fermes en matière de politique étrangère – des objectifs bilatéraux et multilatéraux, comme les accords commerciaux, et des objectifs commerciaux comme l'accroissement des exportations ou des investissements étrangers au Canada. Il peut aussi s'agir de mesures que, de l'avis du gouvernement, d'autres pays devraient adopter, par exemple mettre fin à la discrimination raciale ou résoudre des conflits.

Services offerts. Le Programme offre aussi des services aux Canadiens, y compris l'aide aux exportateurs, les services consulaires, la délivrance des passeports, et la prestation d'information sur la politique étrangère et la politique commerciale.

En 1995-1996 et 1996-1997, le Ministère continuera de consolider ses fonctions de base, à savoir les relations politiques et économiques, la politique commerciale et le développement des échanges, ainsi que les services consulaires.

Les relations politiques et économiques continueront d'être guidées par l'énoncé de politique étrangère, qui donne au gouvernement son leadership en la matière. L'objectif du Programme d'expansion du commerce international vise à trouver de nouveaux débouchés pour l'industrie canadienne, y compris les PME, et à protéger l'accès du Canada aux marchés étrangers. Le Ministère identifie des débouchés internationaux clés stratégiques des marchés, notamment dans le cadre de sa Stratégie pour le commerce international du Canada. Cette initiative annuelle de développement du commerce donne aux Canadiens un plan d'action concret, par secteur, qui leur permet de mieux réussir sur les marchés internationaux.

Le Programme des affaires consulaires continue d'offrir des services aux Canadiens qui voyagent ou résident à l'étranger. L'accroissement de la demande de services, conjugué à la compression des ressources, a mené à l'adoption d'approches novatrices au niveau de l'exécution du programme et à un effort accru d'éducation du public grâce au Programme de sensibilisation aux services consulaires au Canada.

Tableau 4. Besoins financiers, par activité

(en milliers de dollars)			
	1996-1997	Prévisions ¹	Ecart ²
Credits budgétaires			
Politique étrangère, priorités et coordination	19 117	19 368	(251)
Expansion du commerce international	60 711	64 615	(3 904)
Politiques économiques et commerciales et d'aide au développement	53 421	53 638	(217)
Affaires politiques et de sécurité internationale	366 061	369 575	(3 514)
Affaires juridiques et consulaires	12 225	12 818	(593)
Communications et culture	34 292	35 574	(1 282)
Relations et activités bilatérales	761 620	764 242	(3 222)
Passeports	52 721	52 009	(712)
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	68 687	88 546	(19 859)
Moins : recettes à valoir sur le crédit	51 572	50 014	1 558
Total	1 376 683	1 410 371	(33 688)

- 1 Selon les renseignements disponibles en décembre 1995, les dépenses prévues pour l'exercice 1995-1996 sont supérieures de 107 millions de dollars au montant budgété. Cet écart est principalement attribuable aux crédits supplémentaires affectés aux missions de maintien de la paix de l'ONU, au sommet du G-7 à Halifax et au report de fonds d'exploitation non utilisés en 1994-1995.
- 2 La baisse de 34 millions de dollars dans le Budget de 1996-1997 par rapport aux prévisions de 1995-1996 est principalement attribuable à la réduction des fonds reçus pour les missions de maintien de la paix de l'ONU et aux réductions des dépenses annoncées dans les derniers budgets fédéraux.

- Le Canada se préparera pour le sommet du G-7 de 1996 à Lyon et celui de 1997 aux États-Unis.
- Le Canada entamera des discussions trilatérales formelles avec l'Union européenne et les États-Unis sur le renouvellement des liens transatlantiques et s'attachera tout particulièrement aux relations économiques.
- La visite du président de l'Afrique du Sud portera principalement sur le commerce et les liens d'investissement entre le Canada et ce pays.
- Le Canada entamera des institutions au pays et à l'étranger
- Le Canada entend poser sa candidature pour se faire élire à un siège non permanent du Conseil de sécurité de l'ONU en 1998.
- Le Canada assurera la présidence de l'APEC en 1997.

Activités à l'échelle internationale et bilatérale

- Le Canada cherchera à accroître la part de marché de ses biens et services culturels et éducatifs en mettant en place une stratégie de commercialisation internationale.
- Le Canada contribuera à mettre en place une stratégie antidrogues efficace pour les Amériques, en collaboration avec la Commission interaméricaine antidrogues de l'Organisation des États américains.

Conscient que l'ONU ne peut porter seule le fardeau de la sécurité internationale, le Canada s'emploie à renforcer les institutions politiques et de sécurité régionales, notamment en participant à l'étude sur l'élargissement de l'OTAN ainsi qu'en proposant une initiative de démocratisation au sein du Commonwealth et le développement d'une capacité de diplomatie préventive dans la Francophonie.

En plus de permettre d'acquiescer des habitudes de coopération internationale, l'intégration de la part de l'ancien Union soviétique, favorise les perspectives de développement, la bonne volonté dans les rapports bilatéraux et la promotion du développement démocratique, qui est la meilleure garantie de paix et de stabilité.

Nos rapports les plus importants sur le plan politique et à l'égard de la sécurité sont ceux que nous entretenons avec les États-Unis. Maintienir la vigueur de ces liens bilatéraux et encourager les États-Unis à continuer de s'intéresser activement aux grands dossiers internationaux sont des objectifs à la réalisation desquels le Canada couvre à tous les niveaux.

3. Promotion des valeurs et de la culture canadiennes

Le Canada n'est plus à l'abri des grands problèmes mondiaux tels que la dégradation de l'environnement, la croissance démographique, les pandémies, la prolifération des conflits et la mondialisation de l'activité criminelle, qui transcendent les frontières nationales et menacent la stabilité de la communauté internationale. Le gouvernement a souligné dans son énoncé de politique étrangère de février 1995 la nécessité d'élargir le concept de sécurité pour y inclure de nouveaux problèmes qui pourraient se répercuter sur le bien-être des Canadiens.

Un consensus international se dessine en ce moment en faveur de réponses aux problèmes de sécurité qui fassent moins appel aux solutions militaires, ainsi que d'un renforcement des institutions et des mécanismes qui aident à la prévention des conflits et à la résolution pacifique des différends. Le Canada voit dans sa participation aux organisations régionales et inter-

terminée. Des développements importants se sont produits à cet égard depuis quelque temps, notamment la reconduction du Traité de non-prolifération des armes nucléaires pour une période indéfinie, à la faveur régionale de l'ONU à laquelle le Canada a joué un rôle important. Jamais encore, depuis le début des conflits qui ont déchiré l'ex-Yougoslavie, a-t-on connu de meilleures perspectives de paix, et ce, grâce à un dosage réfléchi de diplomatie et de force de la part de la communauté internationale. Le Moyen-Orient marque de nouveaux progrès à l'égard d'un règlement durable et global.

De graves conflits persistent néanmoins – en Afrique centrale, en Algérie et en Tchétchénie, pour n'en nommer que quelques-uns. Les rapports entre l'Ouest et la Chine et la Russie restent difficiles dans certains domaines. Les problèmes qui débordent les frontières nationales – le nombre croissant de personnes déplacées et de réfugiés, le terrorisme et la prolifération des armes – suscitent de nombreuses inquiétudes.

À l'occasion du cinquantième des Nations Unies en 1995, les pays ont été amenés à réfléchir aux réalisations du dernier demi-siècle et aux défis qu'il faudra relever dans les années qui viennent, notamment la nécessité de renouveler les institutions internationales pour les adapter aux transformations de la situation politique et des conditions de sécurité. Ce bilan a montré, mieux que jamais auparavant, combien il importe que les pays participent à la vie internationale et cherchent les occasions de coopérer. On assiste maintenant à un système multilatéral, ce qui risque d'engendrer une crise de confiance envers l'ONU.

Au sommet d'Hatfield, le Canada et les autres membres du G-7 et la Russie (le P-8) ont réaffirmé leur appui à l'ONU et en faveur d'une action multilatérale pour venir à bout de problèmes comme le contrôle des armements et le désarmement. Le Canada a montré sa volonté de promouvoir l'efficacité et la crédibilité de l'ONU lorsqu'il a déposé, à la 50^e Assemblée générale, une étude contenant des recommandations pratiques pour donner à l'organisation la capacité de réagir rapidement dans des crises comme celle du Rwanda en 1994. L'engagement du Canada a également été démontré par ses contributions au maintien de la paix en Croatie, en Bosnie, au Rwanda et ailleurs.

Le Canada est parmi les premiers à réclamer une réforme des institutions multilatérales. Cela ne l'empêche pas de souligner combien il importe que tous les pays appuient le système onusien, à la fois politiquement et financièrement.

1. Orientations de la politique étrangère du Canada

En février 1995, le gouvernement a déposé un document intitulé *Le Canada dans le monde*, dans lequel il énonçait trois objectifs complémentaires pour la politique étrangère du Canada :

- la promotion de la prospérité et de l'emploi;
- la protection de la sécurité du Canada dans un monde stable;
- la projection des valeurs et de la culture canadiennes.

Ces objectifs guideront le choix des priorités dans un contexte financier plus rigoureux et serviront de critères à l'évaluation des activités et programmes internationaux du Canada.

2. Défis internationaux et réponses canadiennes

Enjeux économiques

Les économies industrialisées continuent d'afficher une croissance modeste mais non inflationniste. Le chômage reste toutefois élevé et la création d'emplois sera au centre des discussions du sommet du G-7 à Lyon en 1996. Les gouvernements de nombreux pays développés ont un niveau d'endettement élevé qui restreint leur marge de manœuvre en ce qui concerne les dépenses en faveur des programmes d'emploi.

Les « tigers » de l'Asie de l'Est continuent d'entretenir une forte croissance, mais l'économie japonaise reste léthargique. La croissance rapide de la Chine suscite un grand intérêt, mais des interrogations subsistent quant à sa capacité de contenir les pressions inflationnistes, de poursuivre un développement caractérisé par des disparités interrégionales et de faire face aux atteintes à l'environnement. Le Canada attache une importance toute particulière à la façon dont Hong Kong sera intégré à la Chine en 1997. En Amérique latine, plusieurs pays affichent des taux de croissance impressionnants. Le Mexique sort d'une année difficile sur le plan économique, bien qu'il ait déjà effectué un certain nombre de rajustements. L'économie russe montre des signes de stabilisation et des perspectives de croissance plus favorables. L'Afrique subsaharienne reste le parent pauvre sur le plan économique, mais on est en droit d'espérer que l'Afrique du Sud saura être un moteur de développement dans cette région.

Enjeux politiques

principal partenaire bilatéral.

Le gouvernement continue de faire la promotion des exportations canadiennes, qui continuent de croître. L'Équipe Canada, dirigée par le premier ministre, a fait des percées dans les marchés en développement de l'Inde et de l'Asie du Sud-Est en janvier 1996. Le voyage prochain du premier ministre à Washington soulignera l'importance des rapports avec notre principal partenaire bilatéral.

Le sommet du G-7 à Halifax en 1995 a mis en lumière la nécessité d'étudier de plus près certaines des conséquences de l'intégration économique croissante à l'échelle internationale. En particulier, le Fonds monétaire international et la Banque mondiale doivent exercer une vigilance accrue à l'égard des déséquilibres financiers naissants, et il faudra accorder une attention plus grande au développement durable et à l'atténuation de la pauvreté. Le Canada continuera de réclamer des réformes dans ce domaine.

La libéralisation du commerce a fait de grands pas dans le monde, notamment grâce aux accords commerciaux multilatéraux. L'objectif doit maintenant être de consolider ces gains et d'assurer le maintien d'attitudes favorables à la libéralisation des échanges en dépit de pressions protectionnistes exercées au sein de l'UE et aux États-Unis. À cet égard, le renforcement de l'Organisation mondiale du commerce, qui a démarré en janvier 1995, constitue un objectif primordial, qu'on pourra réaliser plus facilement en favorisant l'adhésion de la Chine et d'autres économies importantes des conditions équitables et en menant à bien les négociations sur les services et les marchés publics.

Tableau 3. Résultats financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)			
	Dépenses ¹	Budget	Ecart
Crédits budgétaires			
Politique étrangère, priorités et coordination	20 889	16 615	4 274
Expansion du commerce international	62 658	68 764	(6 106)
Politiques économiques et commerciales et d'aide au développement	54 400	54 712	(312)
Affaires politiques et de sécurité internationale	354 829	370 086	(15 257)
Affaires juridiques et consulaires	14 054	14 164	(110)
Communications et culture	47 722	53 649	(5 927)
Relations et activités bilatérales	870 672	753 499	117 173
Passeports	46 420	51 853	(5 433)
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	93 146	75 018	18 128
Moins : recettes à valoir sur le crédit	49 605	49,881	(276)
Total des crédits budgétaires	1 515 185	1 408 479	106 706
Crédits non budgétaires			
Relations et activités bilatérales	8 091	0	8 091
Total des crédits non budgétaires	8 091	0	8 091
Grand total	1 523 276	1 408 479	114 797

1 Les dépenses effectuées en 1994-1995 étaient de 106,7 millions de dollars (soit 7,6 %) supérieures au montant budgété cette année-là, ce qui s'explique principalement par les crédits accordés dans le Budget supplémentaire au titre de l'aide aux pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-Union soviétique.

- Le président des États-Unis est venu en visite officielle à Ottawa en février 1995.
- Le premier Forum national sur les relations internationales du Canada a porté sur l'orientation future de la politique étrangère du Canada.
- L'honorable Donald Johnston a été élu secrétaire général de l'OCDE à Paris, poste qu'il doit occuper à compter du 1^{er} juin 1996.
- Diverses cérémonies ont souligné le centenaire du Service des délégués commerciaux, fondé pour faciliter les exportations du Canada à l'étranger.
- Le Canada, l'un des premiers pays à proposer la création de l'OMC, a contribué de façon significative à la rendre opérationnelle dès son inauguration officielle, le 1^{er} janvier 1995.
- Le Canada a commencé durant l'année à célébrer le cinquantième des Nations Unies.
- Le Ministère a créé le Secteur des enjeux globaux et de la culture afin de mieux mettre en lumière les problèmes qui transcendent les frontières nationales et de promouvoir à l'étranger les réalisations culturelles canadiennes.
- Le Canada a rouvert son ambassade à Beyrouth dans le but de mieux servir les intérêts canadiens au Liban.

Renouvellement des institutions au pays et à l'étranger

- Un festival du cinéma, de la musique et du théâtre canadiens a été organisé au Mexique pour souligner le 50^e anniversaire des relations diplomatiques avec ce pays.
- Un programme culturel spécial a été lancé en Australie afin de souligner le centenaire des relations diplomatiques du Canada avec ce pays.
- Le premier ministre a participé au sommet économique du G-7 à Naples, axé sur la coopération internationale en matière d'emplois et de croissance.
- Les présidents de la Pologne et de l'Ukraine ont effectué des visites officielles au Canada.
- Le premier ministre a pris part au sommet des Américains à Miami, où les leaders des 34 pays démocratiques de l'hémisphère occidental ont adopté un ambitieux programme de coopération à caractère économique, politique et social.
- Parallèlement au sommet de Miami, le premier ministre a rencontré les chefs de gouvernement des pays antillais membres du Commonwealth.
- À l'occasion de sa participation au sommet mondial sur le sida à Paris, le premier ministre a rencontré le président de la France et s'est adressé au Sénat français sur la question du renforcement des liens transatlantiques.

Activités à l'échelle internationale ou bilatérale

- Le Canada a établi son « autorité nationale » conformément à la Convention de l'ONU sur les armes chimiques.
- Le Canada a annoncé un plan d'action pour réduire les risques posés par les mines terrestres aux civils.

La protection des valeurs et de la culture canadiennes

- Des cérémonies importantes ont eu lieu pour commémorer le rôle du Canada dans la libération de l'Europe durant la Deuxième Guerre mondiale.
- Des contacts de haut niveau ont été rétablis avec Cuba et un programme d'aide canadien a été mis sur pied.

- Le Canada a pris part au premier sommet économique du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord, à Casablanca, qui avait pour objet de promouvoir le développement dans cette région.
- Le Canada a organisé à Winnipeg une conférence du G-7 consacrée à la transformation économique de l'Ukraine.

- Le Canada a joué un rôle important dans la mission de l'ONU en Haïti. De plus, 100 expatriés haïtiens ont été formés à l'académie de la GRC à Regina pour faire partie de la nouvelle force de police haïtienne.
- Des spécialistes canadiens ont aidé à organiser les premières élections démocratiques tenues en Afrique du Sud.

La protection de la sécurité canadienne dans un monde stable

- Le premier ministre a assisté à la conférence d'examen de la CSC à Budapest, où il a lancé avec succès une initiative canadienne de promotion de la liberté de la presse dans les nouvelles démocraties.
- Le ministre des Affaires étrangères a pris part au premier forum régional de l'ASEAN sur la sécurité.
- Plus de 2 000 soldats canadiens ont servi dans la force de protection de l'ONU en Bosnie.
- Le Canada a fourni le commandant des forces de maintien de la paix au Rwanda ainsi qu'un contingent important pour rétablir les opérations à l'aéroport de Kigali et assurer un soutien en matière de communications, de services médicaux et de logistique.
- Le Canada a participé à la promotion de la candidature de Winnipeg pour la tenue des Jeux pan-américains de 1999 et déployé des efforts considérables en faveur de la candidature de Québec

La projection des valeurs et de la culture canadiennes

- Le Canada a appuyé la mise en œuvre de l'accord de paix en ex-Yougoslavie et accepté de participer à la force de mise en œuvre du plan de paix de l'OTAN en Bosnie (IFOR).

- Le premier ministre et d'autres membres du Cabinet ont participé aux cérémonies marquant le 50^e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale qui se sont déroulées en Europe.
- À la conférence mondiale de l'ONU sur les femmes, tenue à Beijing, le Canada a joué un rôle de premier plan dans l'établissement d'un programme d'action mondial en vue de réaliser l'égalité des femmes d'ici l'an 2000.
- Le Canada a délégué des surveillants, des observateurs et des experts techniques dans 15 pays pour aider à la tenue d'élections démocratiques.
- Une campagne a été lancée en vue d'amener le gouvernement et le public américains à se prononcer contre les forages pétroliers et gaziers dans le sanctuaire national de la faune de l'Arctique.
- Un programme trilatéral (Canada, États-Unis et Mexique) a été mis en place pour favoriser la mobilité dans l'enseignement supérieur à l'échelle de l'Amérique du Nord.
- Le Canada et l'Union européenne ont donné suite à leur décision conjointe d'établir un programme de coopération en enseignement supérieur et en formation.
- Le gouvernement et la Fondation Asie-Pacifique à Vancouver ont convenu de créer un réseau de centres d'éducation canadiens en Asie-Pacifique au cours des cinq prochaines années.

Activités à l'échelle internationale ou bilatérale

- Le Canada a accueilli le sommet économique du G-7 de 1995 à Halifax du 15 au 17 juin, au cours duquel les participants ont discuté de la coopération internationale nécessaire pour préparer les institutions internationales à relever les défis du XXI^e siècle.
- Le premier ministre a pris la parole lors du sommet des dirigeants mondiaux qui a eu lieu à New York en octobre pour souligner l'anniversaire de l'ONU.
- Le premier ministre, accompagné de neuf premiers ministres provinciaux et de plus de 400 gens d'affaires, a dirigé une mission commerciale de l'Équipe Canada en Chine et à Hong Kong.
- Accompagné de plus de 300 représentants d'entre-

2. Points saillants de 1994-1995

La promotion de la prospérité et de l'emploi

- Le Canada a établi un haut-commissariat à Bandar Seri Begawan (Brunei) et un consulat général à Hô Chi Minh-Ville (Vietnam).
- Les démarches entreprises par le Canada en vue d'établir à Montréal le nouveau secrétariat permanent de la Convention de l'ONU sur la diversité biologique ont été couronnées de succès.
- Lors du deuxième Forum national sur les relations internationales du Canada, les participants ont discuté des mesures à prendre pour renouveler et renforcer les institutions internationales.

Renouvellement des institutions au pays et à l'étranger

- Le Canada a ouvert des ambassades en Uruguay et au Panama ainsi que des bureaux au Salvador, au Nicaragua, au Mexique (Guadalajara) et au Brésil (Rio de Janeiro). Il a en outre relevé le niveau de sa représentation diplomatique en Équateur.
- Le Canada a établi un haut-commissariat à Bandar Seri Begawan (Brunei) et un consulat général à Hô Chi Minh-Ville (Vietnam).
- Les démarches entreprises par le Canada en vue d'établir à Montréal le nouveau secrétariat permanent de la Convention de l'ONU sur la diversité biologique ont été couronnées de succès.
- Lors du deuxième Forum national sur les relations internationales du Canada, les participants ont discuté des mesures à prendre pour renouveler et renforcer les institutions internationales.
- Le Canada a établi un haut-commissariat à Bandar Seri Begawan (Brunei) et un consulat général à Hô Chi Minh-Ville (Vietnam).
- Les démarches entreprises par le Canada en vue d'établir à Montréal le nouveau secrétariat permanent de la Convention de l'ONU sur la diversité biologique ont été couronnées de succès.
- Lors du deuxième Forum national sur les relations internationales du Canada, les participants ont discuté des mesures à prendre pour renouveler et renforcer les institutions internationales.

Les points saillants de l'activité du Ministère sont regroupés sous les trois grands thèmes évoqués *Le Canada dans le monde*, l'énoncé de politique étrangère du gouvernement, déposé à la Chambre des communes le 11 février 1995. Nous en avons ajouté d'autres qui témoignent de la volonté de consolider les relations internationales et bilatérales du Canada et de renouveler les institutions au pays et à l'étranger.

1. Points saillants de 1995-1996

La promotion de la prospérité et de l'emploi

- En janvier, le premier ministre, accompagné de sept premiers ministres provinciaux et de centaines de gens d'affaires, a dirigé des missions commerciales de l'Équipe Canada en Inde, au Pakistan, en Indonésie, en Malaisie et à Singapour et en Thaïlande.

- On a élargi la formule intégrée de l'Équipe Canada, adoptée pour soutenir les efforts fédéraux en matière de développement du commerce international, par des ententes entre le gouvernement fédéral et les provinces en vue de rationaliser et améliorer les services dispensés aux exportateurs canadiens, et par la participation accrue du secteur privé à la planification stratégique.

- Le Canada a obtenu l'approbation de l'ONU au sujet de sa proposition relativement à un accord sur la conservation et la gestion des stocks de poissons chevauchants et grands migrants, qui renforcera la gestion internationale des ressources halieutiques.

- Le Canada a participé aux Groupes de travail sur les recours commerciaux de l'ALÉNA afin de réduire les risques de différends avec les États-Unis concernant les subventions et le dumping et d'améliorer l'application des lois sur les recours commerciaux concernant ces pratiques.

- Les restrictions américaines aux importations de blé canadien ont été levées, ce qui a permis de rétablir le libre accès aux marchés américains des grains.

- Le Forum de coopération économique en Asie-Pacifique (APEC) a adopté le « plan d'action d'Osaka » pour concrétiser la volonté de libéraliser le commerce et l'investissement dans cette région d'ici 2010 (économies développées) ou 2020 (économies en développement).

La protection de la sécurité canadienne dans un monde stable

- Avec la collaboration d'Industrie Canada, le Ministère a créé un Centre des occasions d'affaires internationales dans le but d'assortir les PME canadiennes et les débouchés à l'étranger.
- Le gouvernement fédéral a mis sur pied une équipe d'intervention pour les projets d'immobilisations afin de favoriser et d'accroître les achats au Canada dans le cadre des projets financés par les institutions financières internationales.

- Un accord sur la science et la technologie a été signé avec l'Union européenne afin d'intensifier la collaboration entre le Canada et ses partenaires de l'UE et notamment de faciliter l'accès aux fonds européens de R-D.
- Une réunion du Comité commercial et économique mixte a eu lieu avec les pays alliés du Commonwealth à Georgetown au Guyana.

- Le Canada a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration des principes régissant la réduction du Traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP) pour une période indéfinie.

- Le Canada a parachevé une importante étude sur l'amélioration de la capacité d'intervention rapide de l'ONU en cas de crise, à laquelle ont participé des experts du monde entier.

- Le Canada a ratifié la Convention de l'ONU sur les armes chimiques.

- Le Canada a accueilli la réunion ministérielle du P-8 (le G-7 plus la Russie) sur le terrorisme afin d'améliorer la coordination des efforts de la communauté internationale contre ce fléau.

- Le Canada a accueilli à Ottawa une réunion de pays francophones pour améliorer la prévention des conflits en Afrique.

- Le Canada a continué de jouer un rôle important dans le volet multilatéral du processus de paix au Moyen-Orient en présidant le groupe de travail sur les réglés et en favorisant, au sein du groupe de travail sur le contrôle des armements et la sécurité régionale, les activités maritimes propres à accroître la confiance.

« satellites » sont exclus. (Comprend les ambassades, les hauts-commissariats, les consulats généraux et les consulats. Les consulats honoraires et bureaux

28	Moyen-Orient	Asie-Pacifique	Europe	Amérique latine et Antilles	États-Unis	8
Abidjan	Auckland	Almaty	Bogota	Atlanta	U.E. Bruxelles	
Accra	Bandar Seri	Ankara	Brasilia	Boston	OTAN Bruxelles	
Abou Dhabi	Begawan	Athènes	Bridgetown	Buffalo	OEA Washington	
Addis Ababa	Bangkok	Belgrade	Buenos Aires	Chicago	OCDE Paris	
Algier	Beijing	Berne	Caracas	Dallas	ONU New York	
Amman	Bombay	Bonn	Georgetown	Detroit	ONU/OMC	
Bamako	Canberra	Bruxelles	Guatemala	Los Angeles	Génève	
Beyrouth	Colombo	Bucarest	Havane (La)	Miami	ONU Vienne	
Caire (Le)	Dhaka	Budapest	Kingston	Minneapolis	UNESCO Paris	
Conakry	Fukuoka	Copenhague	Lima	New York		
Dakar	Guangzhou	Dublin	Mexico	Seattle		
Damas	Hanoi	Düsseldorf	Montevideo	Washington		
Dar es-Salam	Hô Chi Minh-Ville	Hong Kong	Haye (La)	Port-au-Prince		
Harare	Islamabad	Helinski	Port of Spain	Quito		
Koweït	Jakarta	Kiev	San José	Sao Paulo		
Libreville	Kuala Lumpur	Lisbonne	Londres	Santiago		
Luaka	Manille	Madrid	Lyon			
Nairobi	New Delhi	Osaka	Phnom Penh			
Onagadougou	Osaka	Milan	Moscou			
Pretoria	Seoul	Munich	Oslo			
Rabat	Shanghai	Paris	Sydney			
Téhéran	Singapour	Riga	Tokyo			
Tel-Aviv	Wellington	Rome	St-Petersbourg			
Tunis		Stockholm	Sarajevo			
Yaoundé		Varsovie	Vatican			
		Vienne	Zagreb			

Tableau 2. Les 129 missions du Canada à l'étranger, par région

Les missions multilatérales servent à défendre les intérêts canadiens auprès des organismes internationaux telles l'Organisation des Nations Unies (ONU), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'Organisation mondiale du commerce (OMC), l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et l'Union européenne (UE).

ministères dans des domaines tels que la gestion financière, la gestion des locaux, des biens et du matériel, les communications et l'administration du personnel recruté sur place, les transports et la sécurité.

Tableau 1A. Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international – correspondance entre les activités et la structure fonctionnelle

Activités	Structure fonctionnelle
Politique étrangère, priorités et coordination	Cabinets des membres de l'exécutif Bureau du protocole Groupe des politiques
Expansion du commerce international	Secteur de l'expansion du commerce international
Politiques économiques et commerciales et aide au développement	Secteur de la politique commerciale et économique
Affaires politiques et de sécurité internationale	Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale Direction générale des enjeux globaux
Affaires juridiques et consulaires	Secteur des affaires juridiques et consulaires, sauf le Bureau des passeports
Communications et culture	Direction générale des communications Direction des affaires culturelles internationales
Relations et activités bilatérales	Secteur de l'Afrique et du Moyen-Orient Secteur de l'Asie-Pacifique Secteur de l'Europe Secteur de l'Amérique latine et des Antilles Secteur des États-Unis Direction générale des biens Direction générale des systèmes d'information
Passeports	Bureau des passeports
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	Secteur des services ministériels, sauf la Direction générale des biens et la Direction générale des systèmes d'information

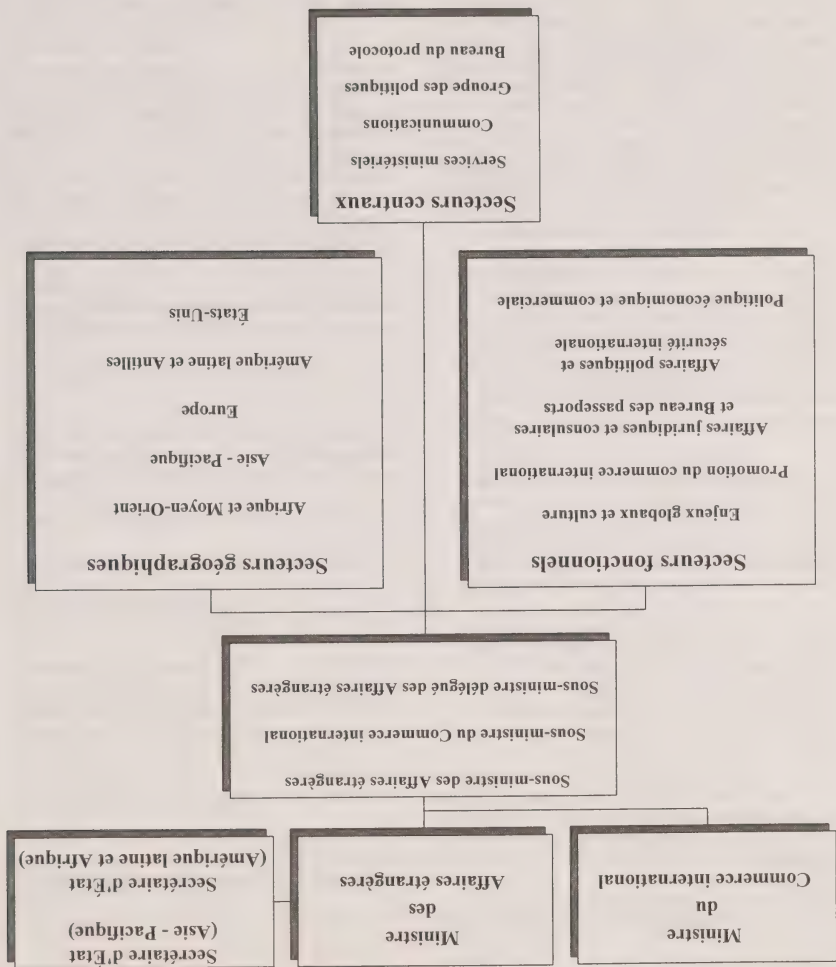
Le Ministère a son administration centrale à Ottawa, mais ses activités s'étendent à tout le Canada par l'intermédiaire des bureaux de passeports locaux et régionaux et du réseau de délégués commerciaux dans les bureaux régionaux. Au-dessous du niveau de sous-ministre, le Ministère est organisé en secteurs fonctionnels et géographiques, chacun relevant d'un sous-ministre adjoint; il est appuyé par le Groupe des politiques, le Bureau du protocole, la Direction générale des communications et le Secteur des services ministériels (tableaux 1 et 1A). À l'extérieur du Canada, l'action du Ministère est exercée par l'intermédiaire de 129 missions (tableau 2) et 33 bureaux répartis dans 107 pays. Un certain nombre de consulats honoraires représentent également le pays à l'étranger.

Les secteurs fonctionnels sont les principaux centres responsables de la formulation des politiques, de la planification des programmes et de la coordination des relations commerciales, économiques et politiques. Ils sont au nombre de cinq : 1) Expansion du commerce international, 2) Politique commerciale et économique, 3) Affaires politiques et sécurité internationale, 4) Affaires juridiques et consulaires (y compris le Bureau des passeports), et 5) Enjeux globaux et culture.

Les cinq secteurs géographiques – Afrique et Moyen-Orient, Asie-Pacifique, Europe, Amérique latine et Antilles, États-Unis – gèrent les relations du Canada avec des pays et des régions déterminés. Chaque secteur géographique comprend deux éléments : une administration centrale à Ottawa, qui élabore et met en œuvre les politiques et les programmes, et les missions à l'étranger, qui se répartissent en deux catégories, bilatérales et multilatérales.

Les missions bilatérales sont accréditées auprès de pays déterminés et sont organisées par fonction. Elles comprennent les grandes missions, qui gèrent une gamme complète de programmes comme les relations politiques, économiques, commerciales et consulaires, et les missions plus petites, qui se spécialisent dans des

Tableau 1. Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international



A. CONTEXTE

I. Mandat

Le mandat du Ministère, énoncé dans la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, L.R.C. (1985), ch. E-22, consiste à :

- diriger toutes les relations diplomatiques et consulaires du Canada;

- assurer les communications officielles entre le gouvernement du Canada, d'une part, et les gouvernements étrangers ou les organisations internationales, d'autre part;

- mener et gérer les négociations internationales auxquelles le Canada participe;

- coordonner les relations économiques du Canada;

- stimuler le commerce international du Canada;

- coordonner les orientations données par le gouvernement du Canada aux chefs des missions diplomatiques et consulaires du Canada et gérer ces missions;

- assurer la gestion du Service extérieur;

- encourager le développement du droit international et son application dans les relations extérieures du Canada.

Le ministre des Affaires étrangères est également responsable de l'application de la Loi sur les licences d'exportation¹ (L.R.C. (1983), ch. E-19, qui autorise le gouvernement à surveiller et à régler le passage à la frontière de certaines marchandises, et de la Loi sur les mesures économiques spéciales, 40-41 Elizabeth II, ch. 17, qui autorise le gouvernement à appliquer des sanctions économiques en réponse à une menace sérieuse à la paix et à la sécurité internationales.

Le Ministère fournit également un soutien administratif aux autres ministères qui ont du personnel à l'étranger.

Les autres lois régissant les obligations internationales du Canada sont énumérées à la Section III.

2. Programme des intérêts

du Canada à l'étranger

Le Ministère remplit son mandat par l'intermédiaire du Programme des intérêts du Canada à l'étranger. Les objectifs de ce programme, exposés dans l'annexe de la politique étrangère du Canada, intitulée *Le Canada dans le monde*, sont les suivants :

- promouvoir la prospérité et l'emploi en favorisant le commerce international et les intérêts économiques du Canada, en maintenant l'accès aux marchés pour les biens et les services canadiens, en attirant l'investissement étranger et en faisant la promotion du tourisme au Canada;

- ### 3. Organisation du Ministère

- projetter les valeurs et la culture canadiennes dans le monde en déclinant le principe du respect universel des droits de la personne, la mise en place de gouvernements démocratiques et d'institutions stables, la primauté du droit et le développement durable, et en faisant rayonner la culture canadienne ainsi que les produits culturels et éducatifs canadiens à l'étranger.

3. Organisation du Ministère

Le Ministère a deux ministres (Affaires étrangères et Commerce international) et deux secrétaires d'Etat, un pour l'Asie-Pacifique et l'autre pour l'Amérique latine et l'Afrique. Les responsabilités du portefeuille des deux ministres débordent le Ministère proprement dit. Les ministres des Affaires étrangères ont aussi responsabilité de l'Agence canadienne de développement international, du Centre de recherches pour le développement international, de la Commission mixte internationale et du Centre international des droits de la personne et du commerce international est responsable de la Société pour l'expansion des exportations et du secrétariat de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

B. Emploi des autorisations en 1994-1995
(extrait du Volume II des Comptes publics)

Crédit (dollars)		Budget principal	Total	Emploi effectif
Programme des intérêts du Canada à l'étranger				
1	Dépenses de fonctionnement	788 277 000	837 235 680	798 337 277
5	Dépenses en capital	108 048 000	129 487 670	126 142 058
10	Subventions et contributions	444 268 600	546 920 757	525 266 196
15	Paiements à la Société Radio-Canada	16 011 000	15 210 400	15 210 400
(L)	Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures – traitement et allocation pour automobile	48 645	48 645	48 645
(L)	Ministre du Commerce international – traitement et allocation pour automobile	48 645	48 645	48 645
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	250 000	277 084	277 084
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	49 554 000	49 554 000	49 554 000
(L)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports	1 972 000	23 387 594	(3 112 795)
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	0	494 945	494 945
(L)	Dépense des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	0	3 749 704	2 918 681
Total		1 408 477 890	1 606 415 124	1 515 185 136
Crédits non budgétaires				
L11	Avances de fonds de roulement relativement aux prêts et avances consenties aux employés en mission à l'étranger selon le crédit L12c de la Loi n° 1 de 1971 portant affectation de crédits	0	11 775 941	1 717 429
L12	Avance de fonds de roulement relativement aux avances pour missions à l'étranger selon le crédit 630 de la Loi des subsides n° 2 de 1954. Limite, 22 500 000 \$ (net)	0	44 432 904	6 373 231
Total		0	56 208 845	8 090 660

(en milliers de dollars)						
1996-1997 - Budget principal						
Fonctionnement	Capital	Transferts	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Total		
				1995-1996	Budget	principal
Politique étrangère, priorités et coordination	16 964	100	2 053	0	19 117	17 410
Expansion du commerce international	48 393	798	11 520	0	60 711	62 966
Politiques économiques et commerciales et d'aide au développement	18 960	413	34 048	0	53 421	54 085
Affaires politiques et de sécurité internationale	58 175	2 027	305 859	0	366 061	295 115
Affaires juridiques et consulaires	6 920	417	4 888	0	12 225	12 243
Communications et culture	15 927	55	18 310	0	34 292	35 430
Relations et activités bilatérales	646 872	73 605	40 543	1 153	759 867	734 209
Passports	52 721	0	0	50 419	2 302	8 204
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	58 278	10 144	265	0	68 687	83 914
Total	923 210	87 559	417 486	51 572	1 376 683	1 303 576

1 Les transferts comprennent les subventions et les contributions, qui sont exposées de façon détaillée au tableau 27.

2 Le Bureau des passeports est financé au moyen d'un fonds renouvelable. Les prévisions de dépenses qui figurent dans ce tableau renvoient aux besoins de trésorerie du fonds au cours de l'exercice financier. Elles ne reflètent pas directement le bénéfice ou le déficit d'exploitation que produira le fonds puisque celui-ci fonctionne selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certains décaissements inscrits dans le budget n'influent pas sur le solde d'exploitation, et certains autres éléments qui doivent être pris en considération dans le calcul du bénéfice ou du déficit ne nécessitent pas de dépenses directes en espèces. Ces deux types de dépenses peuvent être rapprochés de la façon suivante (chiffres en milliers de dollars) :

Bénéfice d'exploitation prévu	1 820
Plus :	
Éléments hors caisse compris dans le calcul du bénéfice d'exploitation	1 951
Moins :	
Dépenses en argent non comprises dans le calcul du bénéfice d'exploitation :	
Nouvelles acquisitions en capital	6 036
Changement dans le fonds de roulement	37
Total estimatif (besoins nets de trésorerie)	2 302

Budget principal

1996-1997

Crédit (dollars)

1	Programme des intérêts du Canada à l'étranger	
	Affaires étrangères et Commerce international — Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouvernement en conseil de nommer et d'appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consultants, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et conformément à l'article 29.1 (2) (a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes produites pour compenser les dépenses engagées durant l'exercice et provenant de la prestation de services liés aux Centres canadiens des affaires et aux Centres canadiens d'éducation qui sont situés à l'étranger	811 664 000
5	Affaires étrangères et Commerce international — Dépenses en capital	87 559 000
10	Affaires étrangères et Commerce international — Subventions	
	inscrites au Budget, contributions et autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas 50 000 000 \$, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des exportations canadiennes et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 1995 à	417 236 000

inscrites au Budget, contributions et autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas 50 000 000 \$, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des exportations canadiennes et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 1995 à

AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. Autorisations pour 1996-1997 (extrait de la Partie II du Budget des dépenses)

Besoins financiers, par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		1996-1997	1995-1996
Programme des intérêts du Canada à l'étranger		Budget principal	Budget principal
1	Dépenses de fonctionnement	811 664	799 047
5	Dépenses en capital	87 559	90 725
10	Subventions et contributions	417 236	354 595
(L)	Ministre des Affaires étrangères – traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Ministre du Commerce international – traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Palements en vertu de la <i>Loi sur la pension spéciale du service diplomatique</i>	250	250
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	57 574	50 657
(L)	Fonds renouvelable des passeports	2 302	8 204
Total		1 376 683	1 303 576

Ce document a été rédigé de façon à jouer deux rôles à la fois. Il constitue en effet le plan des dépenses du Ministère, qui est requis par le Parlement, et un rapport annuel sur ses activités. Il a été conçu de manière à ce que le lecteur puisse trouver facilement des renseignements sur les aspects financiers ou le contenu de certains programmes en consultant la table des matières ou les sommaires financiers et les descriptions des programmes.

Au début du document se trouve une description des autorisations de dépenser, extraite de la partie II du *Budget des dépenses* et du volume II des *Comptes publics*. Le but de ces tableaux est d'assurer la cohérence de la partie III avec les parties I et II du *Budget des dépenses*.

La section I présente les points saillants des activités du Ministère au cours des deux dernières années et de ses projets pour l'année à venir. Elle résume en outre sa structure et son mandat, en plus de donner une vue d'ensemble du Programme des intérêts du Canada à l'étranger.

La Section II donne des renseignements essentiels sur les résultats de chaque activité, qui servent à justifier les ressources demandées.

La Section III complète l'information sur les coûts et les ressources, et renferme une analyse financière du Programme des intérêts du Canada à l'étranger.

Conformément aux principes relatifs aux budgets de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état est mesurée en équivalents temps plein (ETP), un indice qui mesure toutes les mesures d'emploi, au cours d'une année financière, qui équivalent à l'emploi d'une personne à temps plein pendant toute l'année. Cette notion tient compte de facteurs tels que les emplois temporaires ou occasionnels, ainsi que les emplois partagés.

SIGLES ET ACRONYMES

ACDI	Agence canadienne de développement international	L.C.	Lois du Canada
AIEA	Agence internationale de l'énergie atomique	L.R.C.	Lois révisées du Canada
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain	NORAD	North American Aerospace Defence Command (= Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord)
APEC	Asie-Pacifique Economic Cooperation Forum (= Forum sur la coopération en Asie-Pacifique)	OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations (= Association des nations de l'Asie du Sud-Est)	OEA	Organisation des Etats américains
BERD	Banque européenne pour la reconstruction et le développement	OMC	Organisation mondiale du commerce
CAC	Convention sur les armes chimiques	ONG	Organisation non gouvernementale
CEC	Centre d'éducation canadien	ONU	Organisation des Nations Unies
CCNA	Conseil de coopération nord-atlantique	OSCE	Organisation de sécurité et de coopération en Europe
CFA	Communauté financière africaine	OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
COSMOS	Consular Management and Operations System (= système de gestion et d'exploitation des services consulaires)	PDG	président-directeur général
CSCAP	Council for Security Cooperation in the Asia-Pacific (= conseil de coopération des pays de l'Asie-Pacifique en matière de sécurité)	PDM	Programme pour le développement
CSCE	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe	PDG	président-directeur général
ETP	équivalent temps plein	PCE	Plan de promotion du commerce
FAO	Food and Agriculture Organization	PME	petite et moyenne entreprise
G-7	Groupe des sept pays les plus industrialisés (Allemagne, Canada, États-Unis, France, Italie, Japon, Royaume-Uni et Commission de l'UE)	PECO	pays d'Europe centrale et orientale
GATS	General Agreement on Trade in Services (= Accord général sur le commerce des services)	PDME	Programme pour le développement
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade (= Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce)	PDG	président-directeur général
GRC	Gendarmerie royale du Canada	OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
IC/RM	Information commerciale et renseignements sur les marchés	OSCE	Organisation de sécurité et de coopération en Europe
IFOR	Implementation Force (= force de mise en œuvre du plan de paix de l'OTAN en Bosnie)	ONU	Organisation des Nations Unies
GFN	Groupe de fournisseurs nucléaires	ONG	Organisation non gouvernementale
UE	Union européenne	OMC	Organisation mondiale du commerce
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (= Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture)	OEA	Organisation des Etats américains
ZLEA	zone de libre-échange des Amériques	OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques

LISTE DES TABLEAUX

1	Besoins financiers, par autorisation	1
2	Crédits : libellé et sommes demandées	2
3	Emploi des autorisations en 1994-1995 (extrait du Volume II des Comptes publics)	4
4	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (organigramme)	6
7	entre les activités et la structure fonctionnelle	7
8	Les 129 missions du Canada à l'étranger, par région	8
13	Résultats financiers en 1994-1995	13
4	Besoins financiers, par activité	18
5	Politique étrangère, priorités et coordination – sommaire des	21
6	Expansion du commerce international – sommaire des ressources et	23
7	activités et ressources du Programme pour le développement	25
8	Dépenses au titre du Programme pour l'expansion du commerce	25
9	international (PECI), par région (projets émanant du gouvernement)	25
9	Politiques économiques et commerciales et d'aide au développement –	29
10	Principales contributions du Canada aux organismes commerciaux,	29
11	économiques et environnementaux	29
12	Licences d'importation et d'exportation délivrées de 1986 à 1995	32
13	résultats financiers	33
14	Principales contributions aux organisations internationales	34
15	Affaires juridiques et consulaires – sommaires des ressources et	39
16	résultats financiers	43
17	Communications et culture – sommaire des ressources et résultats	44
18	Subventions aux communications et à la culture	48
19	relations et activités bilatérales – sommaire des ressources et	48
20	résultats financiers	48
21	Indicateurs de la charge de travail du Programme consulaire, 1994	48
22	Bureau des passeports : barème des droits et nombre de passeports délivrés	66
23	Bureau des passeports : besoins nets de trésorerie du fonds renouvelable	67
24	Bureau des passeports : résultats financiers, 1994-1995	68
25	Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration –	70
26	résultats financiers	72
27	Détails des besoins financiers, par catégorie	73
28	Détails des besoins en personnel	74
29	Détails des projets d'immobilisations (750 000 dollars ou plus)	75
30	Détails des subventions et contributions	79
31	Détails des recettes	80
32	Coût net estimatif du Programme des intérêts canadiens à l'étranger en 1996-1997	80

39	E. AFFAIRES JURIDIQUES ET CONSULAIRES
39	Affaires juridiques
41	Affaires consulaires
43	F. COMMUNICATIONS ET CULTURE
44	Communications
45	Relations culturelles internationales
47	G. RELATIONS ET ACTIVITÉS BILATÉRALES
49	Afrique et Moyen-Orient
52	Asie-Pacifique
57	Europe
60	Amérique latine et Antilles
62	Etats-Unis
64	Biens et systèmes d'information
65	H. PASSEPORTS
69	I. SOUTIEN OPÉRATIONNEL, PLANIFICATION DES RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION
69	Soutien opérationnel et développement des ressources humaines
71	Bureau de l'inspecteur général
72	A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME
81	B. LOIS ET RÉGLEMENTS

TABLE DES MATIÈRES

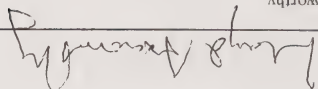
iii	Liste des tableaux
iv	Sigles et acronymes
v	Preface
1	A. Autorisations pour 1996-1997 (extrait de la Partie II du Budget des dépenses)
4	B. Emploi des autorisations en 1994-1995 (extrait du Volume II des Comptes publics)
SECTION I - APERÇU DU PROGRAMME	
5	A. CONTEXTE
5	1. Mandat
5	2. Programme des intérêts du Canada à l'étranger
5	3. Organisation du Ministère
9	B. RÉSULTATS
9	1. Points saillants de 1995-1996
10	2. Points saillants de 1994-1995
13	3. Sommaire des résultats financiers
14	C. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION
14	1. Orientations de la politique étrangère du Canada
14	2. Défis internationaux et réponses canadiennes
15	3. Promotion des valeurs et de la culture canadiennes
16	4. Points saillants pour 1996-1997
18	5. Sommaire des besoins financiers
19	D. EFFICACITÉ DU PROGRAMME
SECTION II - ANALYSE PAR ACTIVITÉ	
20	A. POLITIQUE ÉTRANGÈRE, PRIORITÉS ET COORDINATION
20	Politiques et planification
22	Bureau du protocole
23	B. EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL
28	C. POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALES, ET D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT
33	D. AFFAIRES POLITIQUES ET DE SÉCURITÉ INTERNATIONALE
33	Sécurité et relations politiques
35	Enjeux globaux

Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Le ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Lloyd Axworthy
Ministre des Affaires étrangères

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Lloyd Axworthy", is written over a horizontal line.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-52
ISBN 0-660-59916-3



Affaires étrangères et
commerce international
Canada



Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses





Hazardous Materials Information Review Commission Canada

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59940-6

Part III

Expenditure Plan



The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

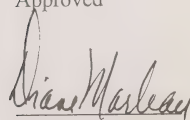
Catalogue No. BT31-2/1997-III-80
ISBN 0-660-59940-6



1996-97 Estimates
Part III

Hazardous Materials
Information Review
Commission Canada

Approved



Diana Marleau
Minister of Health

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE is a measure of human resource consumption based on average levels of employment.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 4

B. Use of 1994-95 Authorities 5

Section I

Program Overview

A. Highlights of 1996-97 Plans and Recent Performance 6

B. Financial Summaries 7

C. Background 9

 1. Introduction 9

 2. Mandate 9

 3. Program Objective 9

 4. Program Description 9

 5. Program Organization for Delivery 10

D. Planning Perspective 12

 1. External Factors Influencing the Program 13

 2. Initiatives 13

E. Performance Information and Resource Justification 13

Section II

Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object 19

B. Personnel Requirements 20

C. Revenue 21

D. Net Cost of Program 22

E. Index 24

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
Hazardous Materials Information Review Commission			
15	Program expenditures	1,091	1,240
(S)	Contributions to employee benefit plans	127	113
Total Program		1,218	1,353

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1996-97 Main Estimates
Hazardous Materials Information Review Commission		
15	Hazardous Materials Information Review Commission - Program expenditures	1,091,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates			1995-96 Main Estimates
	Full-Time Equivalents*	Budgetary Operating	Total	
Hazardous Materials Information Review Commission	14.6	1,218	1,218	1,353
1995-96 Human Resources (FTE)	14.6			

* See Figure 8, page 20, for additional information on human resources.

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Hazardous Materials Information Review Commission				
15	Program expenditures	1,268,000	1,268,000	1,052,333
(S)	Spending of proceeds from disposal of Crown assets	0	601	601
(S)	Contributions to employee benefit plans	113,000	113,000	113,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	4,872	4,872
Total Program - Budgetary		1,381,000	1,386,473	1,170,806

Section I

Program Overview

A. Highlights of 1996-97 Plans and Recent Performance

1. Highlights

The plans for the Hazardous Materials Information Review Commission in 1996-97 will be to:

- render decisions and orders on the validity of some 315 claims for exemption and the compliance of associated WHMIS material safety data sheets, depending upon receipt of health and safety advice documents from Health Canada (see page 15);
- process 7 outstanding appeals (see page 17);
- achieve 30% cost recovery of total annual program costs through efficiency gains and increased enforcement (see page 17);
- further reduce backlog of claims awaiting processing (see page 17); and
- identify additional measures to reduce the cost of reviewing material safety data sheets, particularly for claim reapplications (see page 17).

2. Recent Performance

The Commission's major achievements for the 1994-95 fiscal year were the following:

- A total of 196 decisions were issued by Screening Officers on claims for exemption representing an increase of 19.5% over the previous year. All were found valid respecting the right to withhold the claimed confidential business information. However, material safety data sheets for all but three of the controlled products were found in non-compliance (see pages 13 and 15);
- Some 207 claims were registered as of March 31, 1995 (see page 16); and
- The Commission undertook a complete operational review of its program, including a review of the efficiency and effectiveness of the claims processing procedures at the Commission and Health Canada. The efficiency and effectiveness measures identified will contribute to the program's cost recovery rate (see page 17).

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1996-97

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Change
Hazardous Materials Information Review Commission	1,218	1,202	16
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	646	610	36
Human Resources* (FTE)	14.6	14.6	0

* See Figure 8, page 20, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1996-97 are \$16,000 or 1% higher than the 1995-96 forecast of expenditures. This change is attributed to an increase in Employee Benefit Plans and also reflects a net increase to cover anticipated statutory gazetting requirements and Appeal Board operations.

Explanation of 1995-96 Forecast: The 1995-96 forecast, which is based on information available as of December 31, 1995, is \$151,000 or 11% lower than the 1995-96 Main Estimates of \$1,353,000 (see Spending Authorities, page 4). This change is primarily due to the establishment of a \$58,000 frozen allotment to cover year one of Program Review, lower overtime costs, lower operating costs in the administration of appeal boards and lower statutory gazetting requirements.

Figure 2: Financial Results for 1994-95

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
Hazardous Materials Information Review Commission	1,171	1,381	(210)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	486	500	(14)
Human Resources* (FTE)	14	15	(1)

* See Figure 8, page 20, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1994-95 expenditures were \$210,000 or 15% lower than the Main Estimates. This decrease is primarily due to lower than anticipated personnel costs as a result of staffing delays and anticipated lower overtime costs, and to lower operating costs in the administration of appeal boards and lower statutory gazettement requirements.

The 1994-95 revenues were \$14,000 lower than the Main Estimates due to a lower number of claims filed and the receipt of no appeals.

C. Background

1. Introduction

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) is a national system developed through extensive consultation between organized labour, industry and the federal, provincial and territorial governments. Its aim is to reduce the incidence of illness and injury caused by using hazardous materials in the workplace. Recognizing the importance of striking a balance between the workers' right to be provided with information on hazardous substances and the right of employers to preserve the confidentiality of bona fide confidential business information, the Hazardous Materials Information Review Commission (the Commission) was established as an administrative law tribunal to determine the validity of claims for exemption from full disclosure and to provide for appeals arising from such judgements. It should be noted that the Commission plays no inspection role in WHMIS. The responsibility for enforcing the reporting requirements of WHMIS is shared by Health Canada, Human Resources Development Canada and various provincial and territorial occupational safety and health organizations within their respective jurisdiction.

2. Mandate

The Commission was established by the *Hazardous Materials Information Review Act* (HMIRA) enacted in June 1987 and proclaimed in force October 1987.

3. Program Objective

To allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

4. Program Description

The Commission is an arms-length tribunal charged with making decisions on claims for exemption from the reporting requirements of WHMIS, filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials, on the basis that disclosure would reveal confidential business information. Based upon advice from Health Canada toxicologists, Commission staff also determine whether material safety data sheets and labels which accompany the claims comply with the provisions of the *Hazardous Products Act*, *Canada Labour Code* and various provincial and territorial legislations concerning occupational health and safety. An exemption is valid for a 3-year period after which the claimant may re-apply. A claimant or affected parties have the right to appeal a screening officer's decision or order to an independent, tripartite appeal board set up in the province of appeal and administered by the Commission. In addition, the Commission is responsible for the security of confidential business information and may disclose it only for administration and enforcement of the Act or in the event of a medical emergency to persons who are bound to keep it confidential.

5. Program Organization for Delivery

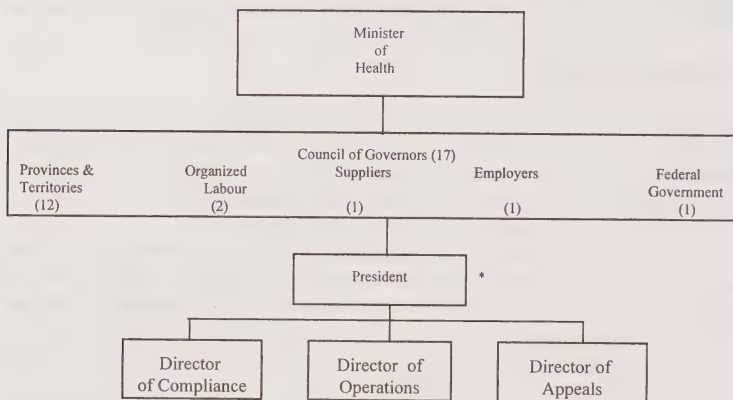
Activity Structure: The Commission has one activity which is the Hazardous Materials Information Review Commission.

Organization Structure: The President, as chief executive officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the work of the Commission; he reports directly to the Council of Governors and the Minister of Health.

Consistent with the tripartite nature of WHMIS and the delegation of authority to the Commission to administer provincial employer WHMIS trade secret provisions, the *Hazardous Materials Information Review Act* requires that the Council of Governors consists of members appointed by the Governor in Council after consultation with representatives of suppliers, employers and organized labour, and the federal, provincial and territorial governments. The functions of the Council are, among others, to make recommendations to the Minister on changes to the Commission's fee structure and to procedures for reviewing claims for exemption, including procedures to be used by appeal boards.

The organization of the Commission is based on two statutory activities: reviewing and making decisions on the validity of claims for exemption and the compliance of material safety data sheets (MSDS) and labels associated with claims; and administering an independent appeals process. These activities are carried out through the Operations Branch, the Compliance Branch and the Appeals Branch. The Commission's organization structure is presented in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure of the Commission



* See page 18, for information on Resources Requirements.

The **Operations Branch** is the first point of contact between the Commission and its clientele. It is responsible for the registration, handling and security of claims for exemption including the confidential business information.

The Claims Registration function includes controlling the collection and verification of claimant fees and other claim information. After a preliminary review for omissions and errors, the claims are then prioritized to ensure that workers are not put at undue risk while claims are being reviewed. Registry numbers are issued for claims and filing dates are established pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Notices of Filing and other statutory notices are arranged for publication in the *Canada Gazette* in order to afford affected parties an opportunity to make representations.

The Operations Branch is also responsible for the Commission's communications, financial, personnel, electronic data processing, security and administrative services. It ensures that appropriate measures are in place to monitor the cost recovery position of the Commission by preparing reports to the President, the Council of Governors and Treasury Board.

The **Compliance Branch** has the statutory responsibilities of deciding if claims meet the criteria qualifying them for exemption and of determining if MSDSs or labels submitted with the claims comply with regulations and WHMIS reporting requirements. In deciding on the validity of claims, the Screening Officers review the claims by applying the criteria prescribed in the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

The review of MSDSs and labels requires the application of legislation which is also administered by other agencies, as well as the consideration of health and safety advice received from Health Canada experts. If a decision is reached that an MSDS or label does not meet WHMIS requirements, an Order is issued respecting the changes which must be carried out. In cases where claims are ruled invalid or MSDSs or labels are declared non-compliant, formal notices and orders are issued respecting not only the decisions but also, where appropriate, the corrective action to be taken. Once a decision or order is made, a formal notice is published in the *Canada Gazette*. Claimants are required to submit copies of their revised MSDSs which are then reviewed to ensure compliance with the order.

The **Appeals Branch** is primarily responsible for convening, as and when needed, independent, tripartite and quasi-judicial boards to hear appeals arising from the decisions or orders of Screening Officers. Claimants or affected parties may appeal by filing a statement of appeal with the Director of Appeals. An appeal may relate to the compliance of an MSDS, the rejection of a claim or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons.

An appeal board is comprised of a chairperson appointed by the Director of Appeals, and two members appointed by the Chairperson, one representing suppliers and/or employers, and the other, workers. Board members are selected from lists of potential nominees established and maintained by the Branch in accordance with HMIRA.

For each appeal filed, a Notice of Appeal is published in the *Canada Gazette* providing affected parties an opportunity to make representations to the board. Once the Board has heard and ruled on the appeal, a Notice of Decision is published in the *Canada Gazette* by the Director of Appeals. Parties may then apply to the Federal Court for a judicial review of the Board's decision.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The number of claims which are filed with the Commission is an important factor impacting on the Commission's ability to increase its rate of cost recovery. The number of claims received averages out to about 200 per year. This is, however, a much lower number than was estimated for the purposes of full cost recovery under the present fee structure. With a view to increasing the degree to which it can cost recover its operations, the Commission, in consultation with its Council of Governors and Health Canada, identified operational efficiencies and effectiveness measures. In an effort to reduce costs of processing claims, the Commission's Council of Governors established a tripartite working committee to examine the scope of the review of MSDSs with a view to simplifying the review process, thereby making it more efficient. The Committee reported back to Council on the options, as well as their efficiency and effectiveness at protecting the health and safety of workers within the existing statutory requirements.

Enforcement is a key factor impacting on the number of claims. Inspection of supplier and employer MSDSs and labels for compliance with WHMIS requirements is the responsibility of provincial and Human Resources Development Canada occupational safety and health inspectors. Based on the inspection statistics submitted by these agencies, Health Canada reports that there has been significant increased enforcement which could lead to an increase in the number of claims filed to the Commission.

The number of decisions rendered by the Screening Officers is dependent on the number of health and safety advice documents received from Health Canada relating to the compliance of MSDSs with WHMIS requirements. Decisions on the claim and compliance of the applicable MSDS can only be rendered by the Screening Officers once these advice documents are received.

2. Initiatives

The Commission has no new initiatives to report on for 1996-97. The following is an update on previously reported initiatives:

Amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act* (originally identified in 1990-91): In 1990-91, a Memorandum to Cabinet was prepared and approved by Special Committee of Council on proposed amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act*. These amendments address a number of important, technical corrections required to the Act to ensure the protection of confidential business information (CBI) and to enhance the provision of health and safety to workers. Other government priorities at the Department of Justice have resulted in a considerable delay in the completion of this legislation. It is expected that the draft legislation may be completed by Justice in the 1996-97 fiscal year.

Evaluation of the System for Release of Confidential Business Information (originally identified in 1989-90): A draft memorandum of understanding was prepared and discussed with the Department of Transport respecting the handling of requests for CBI which may be released to physicians or registered nurses by the Commission through the Canadian Transport Emergency Centre (CANUTEC) in cases of medical emergency. Re-discussion of the draft memorandum of understanding has been held. Its finalization is dependent upon the enactment of the proposed amendments to the HMIRA (referenced above), as several amendments relate directly to provisions set out in the draft agreement.

E. Performance Information and Resource Justification

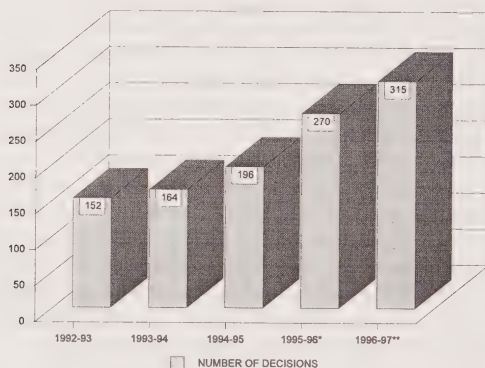
The Commission issued a total of 196 decisions on claims for exemption during fiscal year 1994-95. This represents an increase of 19.5% from the previous year's actual output of 164 (see Figure 4). Some of the claims, for which a health and safety advice document was received from Health Canada, were withdrawn by the claimants before a decision was rendered. In many instances, considerable time had been expended on the decision-making process.

During 1994-95, advice documents relating to 212 claims were received. Quality control measures continued to be applied to the health and safety advice received from Health Canada. Although quality assurance had previously been carried out on 100% of advice documents, effective October 1, 1994, the Commission reduced this to a 10% random sample. Procedural changes implemented by Health Canada in 1994-95 have allowed the Commission to significantly reduce the scope of its quality control program.

A significant proportion of time is spent on preparatory work related to the issuance of decisions on claims for exemption and compliance of associated MSDSs. In most cases, pre-screening a claim results in the determination that the claimant has not provided all of the supporting documentation as required by the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. An opportunity is then given to claimants to supplement their initial

submissions in order that the decision on claim validity can be based on as much relevant information as possible. As for the determination of MSDS compliance, before seeking the advice of Health Canada experts in this regard, the Commission contacts claimants to ensure that the latest version of the MSDS has been obtained, and requests information respecting the basis on which it was initially prepared by the claimant. As well, this contact affords the opportunity to identify/confirm claim status, in the event that the claim will be withdrawn. With this information, Health Canada and the Commission are better placed to render higher quality advice and decisions, respectively, as well as eliminating, to the fullest extent possible, work being done unnecessarily. Although the efficiency of the Commission in rendering decisions could be increased by foregoing this process and rendering decisions on the face of the information provided by the claimant when the filing was made, it is the Commission's view that this would simply increase the number of appeals and potentially hamper the availability of products on the Canadian market while not protecting Canadian workers any more effectively. During 1994-95, 265 claims were withdrawn. The exemption period for another 17 claims expired, for a total withdrawal figure of 282 (see Figure 6). Claimants have chosen to withdraw a claim they have filed with the Commission for a variety of reasons including the product was never sold in Canada; the product is no longer being sold in Canada; the CBI ingredient(s) has (have) been removed from the product formulation; former CBI ingredient(s) is (are) now being disclosed on the MSDS; or there has been a change in product ownership.

Figure 4: Decisions Rendered



* Forecast

** Estimates

Of the 196 claims adjudicated during 1994-95, all were found valid when assessed against the regulatory criteria respecting the confidentiality of the claimed information that ordinarily would have to have been disclosed on the relevant MSDS. However, MSDSs for all but three of the controlled products associated with these claims were found in non-compliance with the WHMIS requirements. In such cases, formal orders were issued by Screening Officers to bring about necessary corrections. An analysis of the MSDS violations found in respect of these claims is presented below (see Figure 5).

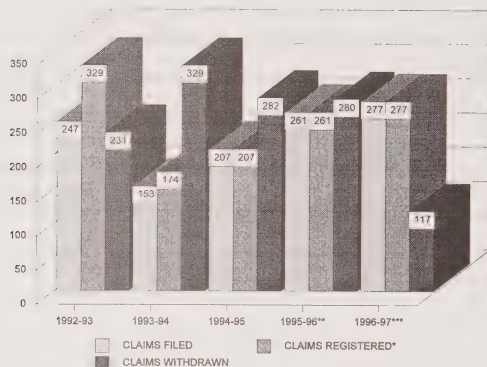
Figure 5: MSDS Violation Analysis 1994-95

Violation Category	No. of Occurrences	%
Hazardous Ingredients	238	12.1
Generic Chemical Identity	56	2.8
Preparation Information	35	1.8
Product Information	48	2.4
Physical Data	55	2.8
Fire or Explosion Hazard	140	7.1
Reactivity Data	52	2.6
Toxicological Properties	609	30.8
Preventive Measures	49	2.5
First Aid Measures	113	5.7
Hazard Classification	79	4.0
Format/Wording	390	19.7
Headings	113	5.7
Total	1977	100.0

Looking ahead to 1996-97, the Commission's forecast for the number of decisions to be rendered has again been based on Health Canada's expected outputs of health and safety advice. Although Health Canada expects to deliver advice documents for some 284 claims, the Commission has targeted the issuance of 315 decisions, which includes a number of advice documents, received from the previous fiscal year, that will be in process at the beginning of the year.

During fiscal year 1994-95, the Commission registered 207 claims. A breakdown of total claims filed and registered is presented in Figure 6. Registration of some 261 claims is forecasted for 1995-96 which include claims from previous years where outstanding information is required to register the claims as well as filings due to enforcement. Registration of 277 claims is anticipated for 1996-97. This figure includes a number of potential claims for purposes of reapplication by claimants in those instances where their three-year exemption period is due to expire, and they wish to continue the protection of their trade secret.

Figure 6: Claims Status



* Claims registered can include claims filed from previous years.

** Forecast

*** Estimates

N.B. Numbers for previous years have been adjusted to take into account the actual years that subsequent claims have been filed and registered.

In order to identify potential claimants, staff continue to liaise with provincial government representatives regarding collaborative efforts in identifying suppliers who claim proprietary information on MSDSs without registering the claim with the Commission. During 1994-95, with a view to assisting occupational safety and health inspectors, the Commission continued providing its cooperation to the Ontario Ministry of Labour, in a joint trade secret enforcement endeavour to determine the level of compliance/non-compliance to the WHMIS trade secret disclosure requirements. Results from this pilot project, initiated early in 1994, indicate a high level of MSDS non-compliance with respect to ingredient disclosure requirements, which is being addressed by the *Hazardous Products Act* inspectors

with the respective suppliers. A number of referrals relating to potential claimants have also been made to the Commission as a result of inspection efforts in British Columbia. As reported by the provincial WHMIS Coordinator, this is due to the high level of enforcement activity. The Commission will continue to support efforts by provincial safety and health agencies to increase compliance of the trade secret regulatory requirements, thereby assuring that claims are properly filed and that a level competitive field is maintained for suppliers who do file with the Commission.

In support of its cost recovery mandate, the Commission closely monitors costs against the revenue stream from user fees. In an effort to achieve a higher rate of cost recovery, the Commission's Council of Governors established a tripartite committee to review procedures related to the review of MSDS compliance and its associated costs. The Committee produced a report identifying streamlining measures, which were implemented by the Commission and Health Canada. The anticipated effect of these streamlining should help to increase the level of cost recovery to 30% in 1995-96 (see Figure 10). These measures will allow the target for the number of decisions rendered by the Commission to be increased, thereby having a positive impact in terms of reducing its backlog.

The Commission will continue identifying additional measures to reduce the cost of reviewing material safety data sheets, particularly for claim reapplications. The possibility of a reapplication arises when the 3-year exemption period respecting a valid claim for exemption is about to expire. To maintain the protection of the confidential business information, the claimant is required to file a new claim for exemption with the Commission.

Although the organization does not fully recover its cost of operations, it continues to improve upon its recovery of annual costs. The costs to be recovered are those incurred by the Commission as well as resources expended by Health Canada to provide health and safety advice on the compliance of MSDSs and labels. Operational efficiencies and effectiveness measures have been considered by the Commission as a priority since its establishment. In 1994-95, the Commission provided Treasury Board with a status report on its achievement of cost recovery. In response to this report, the Commission is targeting improvement on its level of recovery to 40% of total annual program costs by 1997-98. This is to be achieved by working towards an interim annual cost recovery target of 30% for each of the fiscal years 1995-96 and 1996-97.

The Appeals Branch provided procedural and administrative services to the Appeal Board appointed in 1994-95 to review and rule on the first seven appeals ever filed against decisions and orders rendered by the Commission's Screening Officers. As a result of the publication of the Notice of Appeal in the *Canada Gazette*, the Appeal Board granted standing to one affected party to intervene in the appeal proceedings. Procedural conferences were held during 1994-95 and the initial part of 1995-96 for the purpose of considering preliminary matters in order to contribute to the fair and expeditious conduct of the appeal proceedings. The appeal hearings are expected to be convened and completed during 1996-97.

In 1996-97, the Commission projects the receipt of a total of 3 appeals, based on an estimated 1% appeal rate.

In line with the objective to inform potential claimants about its role, the Commission distributed 1,400 publications in the 1994-95 fiscal year. In addition, during this reporting period, the Commission received a total of 289 enquiries, sent out 132 information packages, and referred 111 enquiries to WHMIS coordinators and other departments or agencies for response.

In its continuing effort to strive for cost efficiencies and savings, the Commission relocated its offices in 1994-95, collocating with another small agency with similar accommodation requirements. The sharing of hearing and meeting room facilities will result in long-term accommodation savings to the government. Additional measures, like the sharing of costs for mail services, will assist in the Commission's efforts for more efficient operations. Further opportunities will be sought, where possible, for the sharing of other support services.

Resources Requirements

1996-97	Compliance Branch	Operations Branch	Appeals Branch	Office of the President	Total
Total expenditures (000's)	472	374	201	171	1,218
Total FTE Equivalents	6	4.6	2	2	14.6

Section II

Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	874	823	822
Contributions to employee benefit plans	127	113	113
	1,001	936	935
Goods and Services			
Transportation and communications	32	53	25
Information	36	36	25
Professional and special services	84	132	100
Rentals	6	5	9
Purchased repair and upkeep	14	13	14
Utilities, materials and supplies	30	25	35
	202	264	208
Capital - minor capital*	15	2	23
Total Operating Expenditures	1,218	1,202	1,166

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures. It is noted that the Commission has no controlled capital.

B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 82% of total costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 8.

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1996-97	FTE Forecast 1995-96	FTE Actual 1994-95	Current Salary Range	1996-97 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive ²	2	2	2	63,300 - 128,900	70,000
Scientific and Professional	0.6	0.6	1	19,270 - 128,900	-
Administrative and Foreign Services	11	11	9	14,810 - 79,497	55,500
Administrative Support	0	0	1	16,648 - 48,804	-
	14.6	14.6	14		

* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTE's are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all OICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range.

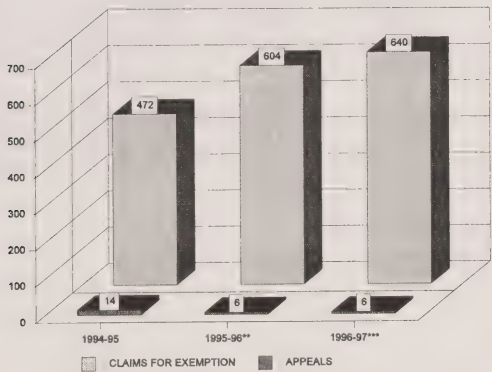
C. Revenue

The Commission receives revenue from user fees which were set for its two statutory activities, namely:

- The review of claims for limited exemption from the requirements of WHMIS.
- The appeals process.

Based on the currently approved fee schedule, on workload estimates, and on the number of decisions to be rendered, revenue from claims and appeals for 1996-97 is estimated at \$646,000 as per Figure 9.

Figure 9: Revenue*



* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Commission.
** Forecast
*** Estimates

D. Net Cost of Program

The costs to be recovered are those incurred annually by the Commission as well as resources required by Health Canada to provide professional advice on material safety data sheets and labels. Although the Commission does not fully recover its cost of operations, it continues to improve upon its rate of recovery (see Figure 10).

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 11 provides other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 10: Net Cost of Program

(thousands of dollars)	Operating Costs	Add* Other Costs	Total Program Costs	Less** Revenue	Net Program Cost	% Cost Recovery
1994-95 Actual	1,166	796	1,962	486	1,476	25%
1995-96 Forecast	1,202	819	2,021	610	1,411	30%
1996-97 Estimates	1,218	925	2,143	646	1,497	30%

* Figure 11 provides details on other costs.

** Figure 9 provides details on revenue.

Figure 11: Other Costs

(thousands of dollars)		1996-97
<ul style="list-style-type: none">• professional services provided by Health Canada;		579
<ul style="list-style-type: none">• accommodation received from Public Works and Government Services Canada;		272
<ul style="list-style-type: none">• compensation administration of pay processing functions provided by Public Works and Government Services Canada;		1
<ul style="list-style-type: none">• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat;		58
<ul style="list-style-type: none">• cheque issue service, federal and provincial sales tax paid by Public Works and Government Services Canada.		15
Total		925

E. Index

A

Activity Structure 10
Appeals Branch 10, 11, 17
Appeals Filed 17, 18

B

Background 9
Backlog 6, 17
British Columbia 17

C

CANUTEC 13
Claims for Exemption 6, 9, 10,
11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 21
Communications 11, 18
Compliance Branch 10, 11
Cost Recovery 6, 11, 12, 15, 17, 22

D

Decisions Rendered 6, 12, 13, 14, 15, 17
Details of Financial
Requirements 19
Details of Personnel
Requirements 20

E

Enforcement 6, 9, 12, 16, 17
External Factors 12

F

Fee Structure 10, 12
Financial Requirements 7, 19
Financial Results 8
Financial Summaries 7
Full-time Equivalents (FTE) 2, 4,
7, 8, 18, 20

H

Hazardous Materials Information
Review Act 9, 10, 13
Hazardous Materials Information
Review Regulations 11, 13
Health Canada 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14,
15, 17, 22, 23
Highlights 6
Human Resources 2, 4, 7, 8,
18, 20
Human Resources Development Canada
9, 12

I

Initiatives 13
Introduction 9

M

Mandate 9
MSDS Violation 15

N

Net Cost of Program 22

O

Ontario Ministry of Labour 16
Operational Review 6
Operations Branch 10, 11
Organization Structure 10

P

Performance Information 2, 13
Personnel Requirements 18, 20
Planning Perspective 2, 12
Program Description 9
Program Objective 9
Program Organization 10
Program Overview 6

R

Recent Performance 6
Resource Justification 13
Revenues 5, 7, 8, 17, 21, 22

S

Spending Authorities 2, 4, 7
Supplementary Information 19

T

Transport Canada 13

U

Use of Authorities 5

W

WHMIS Coordinators 17, 18

A

Apérçu du Programme 6
Appels enregistrés 15
Application 6, 9, 13, 15, 16, 17
Arrêté de travail 6, 17
Autorisations de dépenser 2, 4, 7

B

Barème des droits 10
Besoins en personnel 20
Besoins financiers 4, 7, 19

C

CANUTEC 14
Charge de travail 21
Colombie-Britannique 16
Communications 11, 15, 19
Cordonnateur de SIMDUT 16, 18
Coût net du Programme 22

D

Décisions rendues 9, 15, 17, 21
Demandes de dérogation 6, 8, 9, 10,
11, 12, 13, 14, 15, 16, 21
Description du Programme 2, 9
Détail des besoins en personnel 20
Détail des besoins financiers 19

Développement des ressources humaines Canada

10, 14

Direction de la conformité 10,
12
Direction des appels 10, 12, 17
Direction des opérations 10, 11
Données de base 2, 9
Données sur le rendement 2, 14

E

Emploi des autorisations 5
Équivalents temps plein (ETP) 2, 4,
7, 8, 18, 20

F

Facteurs externes 13

T

Structure par activité 11
Structure organisationnelle 11
Sommaires financiers 7
Santé Canada 7, 10, 13, 14, 15, 16, 18, 23
Transports Canada 14

S

Recettes 5, 7, 8, 17, 21, 22
Recouvrement des coûts 7, 8, 12, 14, 18, 23
Réglement sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses 13, 14
Rendement récent 7
Renseignements supplémentaires 20
Ressources humaines 2, 4, 5, 8, 9, 12, 21
Résultats financiers 2, 9
Revue des opérations 6

R

Perspectives de planification 2, 13
Points saillants 6

P

Objectif du Programme 9
Organisation du Programme 10

O

Mandat 9, 17
Ministère du Travail de l'Ontario 16

M

Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses 9, 10, 14

L

Justification des ressources 14

J

Infractions relatives aux FS 16
Initiatives 14
Introduction 9

I

Tableau 11 : Autres coûts

(en milliers de dollars)		1996-1997
<ul style="list-style-type: none"> • Services professionnels fournis par Santé Canada; • Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; • Coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye, par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; • Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor; • Service d'émission de chèques, taxes fédérales et provinciales de vente payées par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. 	579	
	272	
	1	
	58	
	15	
Total		925

Les coûts à recouvrer sont ceux que le Conseil engage annuellement ainsi que les ressources dont Santé Canada a besoin pour fournir des conseils professionnels sur les fiches signalétiques et les étiquettes. Même si le Conseil ne recouvre pas la totalité de ses coûts de fonctionnement, il améliore sans cesse son taux de recouvrement des coûts annuels (voir tableau 10).

Le budget du Programme ne comprend que les dépenses à imputer à ses autorisations voées et prévues par la Loi. Le tableau 11 fournit d'autres données sur les coûts lesquelles doivent être prises en compte pour calculer le coût net du Programme.

Tableau 10 : Coût net du Programme

(en milliers de dollars)	Coûts de fonctionnement	Plus* autres coûts	Coûts total du programme	Moins** recettes	Coût net du programme	% Recouvrement des coûts
1994-1995 Réel	1 166	796	1 962	486	1 476	25%
1995-1996 Prévision	1 202	819	2 021	610	1 411	30%
1996-1997 Budget	1 218	925	2 143	646	1 497	30%
des dépenses						

* Le tableau 11 donne des détails sur les autres coûts.

** Le tableau 9 donne des détails sur les recettes.

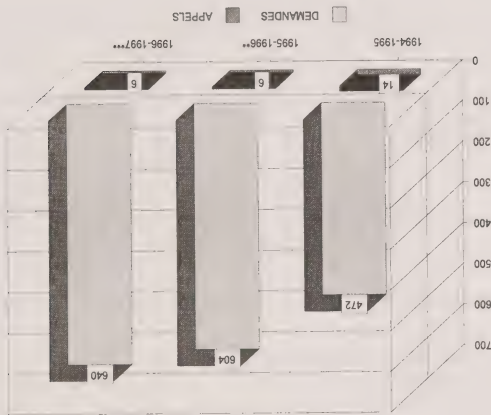
C. Recettes

Le Conseil tire des recettes des droits qui ont été fixés pour ces deux activités prévues par la Loi, à savoir :

- l'examen des demandes de dérogation limitée aux exigences du SIMDUT;
- le processus d'appel.

À partir du barème actuel des droits exigibles, de la charge de travail estimative et du nombre de décisions rendues, les recettes provenant des demandes de dérogation et des appels pour 1996-1997 sont évaluées à 646 000 \$ selon le tableau 9.

Tableau 9 : Recettes*



* Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne sont pas à la disposition du Conseil.
 ** Prévission
 *** Budget des dépenses

B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 82 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme figure au tableau 8.

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

ÉTP*	Budget des ETP	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995	Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1996-1997
------	----------------	-----------------	----------------	----------------------------------	---

Nominations par décret ¹	1	1	1	45 600 - 170 500	-
Direction ²	2	2	2	63 300 - 128 900	70 000
Scientifique et professionnelle	0,6	0,6	1	19 270 - 128 900	-
Administration et service extérieur	11	11	9	14 810 - 79 497	55 500
Soutien administratif	0	0	1	16 648 - 48 804	-
	14,6	14,6	14		

* L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines compte tenu des niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Les ETP ne font l'objet d'aucun contrôle de la part du Conseil du Trésor, mais sont indiqués dans la partie III du Budget des dépenses pour justifier les dépenses en personnel indiquées dans le Budget des dépenses.

Nota : Dans l'échelle des traitements actuelle se trouve l'échelle des salaires par groupe de profession au 1^{er} octobre 1995. Le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

¹ Y compris tous ceux qui sont au niveau du SM et toutes les nominations par décret.

² Y compris tous ceux des catégories EX-1 à EX-5.

Section II Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1996-1997	1995-1996	1994-1995
Personnel	874	823	822	
Traitements et salaires	127	113	113	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux				
des employés				
		1 001	936	935
Biens et services	32	53	25	
Transports et communications	36	36	25	
Information	84	132	100	
Services professionnels et spéciaux	6	5	9	
Achat de services de location	14	13	14	
réparation et d'entretien	30	25	35	
Services publics, fournitures et approvisionnements				
		202	264	208
Dépenses en capital	15	2	23	
secondaires				
		1 218	1 202	1 166
Total des dépenses de fonctionnement				

* Les dépenses en capital secondaires sont minimales une fois que le montant des dépenses en capital contrôlées a été établi. Conformément aux principes du budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses au chapitre du personnel ainsi que des biens et services. Il est à remarquer que le Conseil n'a aucune dépense en capital contrôlée.

d'intervenir dans le cadre des procédures d'appel. Des conférences sur la procédure se sont tenues en 1994-1995 et au début de 1995-1996 concernant les questions préliminaires et ce, en vue de contribuer à l'exécution juste et rapide des procédures d'appel. Les audiences d'appel devraient avoir lieu et se terminer au cours de 1996-1997.

En 1996-1997, le Conseil prévoit enregistrer un total de trois appels, si on suppose un taux d'appels estimatif de 1%.

Conformément à son objectif d'informer les demandeurs éventuels de son rôle, le Conseil a distribué 1 400 publications au cours de l'exercice 1994-1995. En outre, durant la même période, le Conseil a reçu au total 289 demandes de renseignements, a posté 132 trousseaux d'information et a transmis 111 demandes de renseignements à des coordonnateurs du SIMDUT ainsi qu'à d'autres ministères ou organismes.

Par souci constant d'économie et de rentabilité, le Conseil a démenagé ses bureaux au cours de l'exercice 1994-1995, partageant des locaux avec un petit organisme ayant des besoins semblables en la matière. Le partage des salles d'audience et de réunion permettra au gouvernement de réaliser des économies à long terme. Des mesures additionnelles, telles que le partage des coûts des services de courrier, rendront les opérations du Conseil plus efficaces. En outre, le Conseil tentera, si possible, de trouver d'autres moyens de partager les services de soutien.

Besoins en ressources

1996-1997	Direction de la conformité	Direction des opérations	Direction des appels	Bureau du directeur général	Total
Dépenses totales (en milliers de dollars)	472	374	201	171	1 218
Total des ETP	6	4,6	2	2	14,6

début de 1994, indiquent un haut degré de non-conformité des fiches signalétiques, problème que les inspecteurs nommés en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* s'efforcent de régler avec les fournisseurs concernés. Les inspections faites en Colombie-Britannique ont mené dans plusieurs cas à des demandes de renseignements auprès du Conseil concernant des demandeurs éventuels. Selon le rapport soumis par l'inspecteur du SIMDUT provincial, cela est dû à une grande activité d'application de la Loi. Le Conseil entend continuer de supporter les efforts déployés par les agences provinciales de santé et de sécurité en vue d'augmenter le niveau de conformité relativement aux exigences réglementaires sur les secrets commerciaux. Le Conseil compte ainsi s'assurer que les demandes sont déposées correctement, et que les fournisseurs qui déposent des demandes profitent des mêmes avantages concurrentiels sur le marché que les autres fournisseurs.

Dans le cadre de son mandat de recouvrement des coûts, le Conseil compare de près ses coûts opérationnels aux recettes découlant des droits exigibles. Dans le but de relever son niveau de recouvrement des coûts, le Bureau de direction du Conseil a créé un comité tripartite qui a pour mandat de passer en revue les procédures d'évaluation relative à la conformité des fiches signalétiques et des coûts connexes. Le Comité a présenté un rapport identifiant des mesures de rationalisation. Ces mesures ont été mises en application par le Conseil et Santé Canada. L'effet prévu de ces mesures de rationalisation devrait aider à relever le niveau de recouvrement des coûts, le faisant passer à 30% en 1995-1996 (voir tableau 10). Ces mesures permettront au Conseil d'augmenter potentiellement le nombre de décisions qu'il rend, réduisant ainsi l'arrêt de travail.

Le Conseil continuera d'identifier des mesures additionnelles visant à réduire les coûts associés à l'examen des fiches signalétiques, et plus particulièrement dans le cas des demandes renouvelées. Une demande de dérogation peut être renouvelée au terme de sa période d'exemption de trois ans. En vue de poursuivre la protection accordée aux renseignements commerciaux confidentiels, le demandeur doit déposer une nouvelle demande de dérogation auprès du Conseil.

Même si le Conseil ne recouvre pas la totalité de ses coûts de fonctionnement, il améliore sans cesse son taux de recouvrement des coûts annuels. Les coûts à recouvrer comprennent les coûts de fonctionnement du Conseil ainsi que les ressources requises par Santé Canada lors de la fourniture d'avis en matière de santé et sécurité sur la conformité des FS et des étiquettes. Depuis sa création, le Conseil considère l'établissement de mesures de l'efficacité et de l'efficacité opérationnelles comme prioritaire. En 1994-1995, le Conseil a présenté au Conseil du Trésor un rapport d'étape relatif au recouvrement de ses coûts. Suite à ce rapport, le Conseil s'est fixé comme objectif de faire passer son taux de recouvrement à 40 % de ses coûts annuels d'ici l'exercice 1997-1998. Le Conseil compte atteindre cet objectif grâce à un taux de recouvrement annuel provisoire de 30 % pour les exercices financiers 1995-1996 et 1996-1997.

La Direction des appels a fourni des services relatifs aux procédures et à l'administration de la commission d'appel, nommé en 1994-1995 dans le but d'examiner et de rendre des décisions quant aux sept premiers appels déposés relativement aux décisions et ordres rendus par les agents de contrôle du Conseil. Suite à la publication d'avis d'appel dans la *Gazette du Canada*, la commission d'appel a permis à une partie touchée de faire une représentation en vue

Le personnel du Conseil a maintenu ses relations avec des représentants des administrations provinciales dans le but d'identifier des demandeurs éventuels et d'assurer la collaboration nécessaire pour repérer les fournisseurs qui revendiquent des renseignements confidentiels sur les fiches signalétiques sans avoir présenté de demande de dérogation au Conseil. Au cours de l'exercice 1994-1995, pour venir en aide aux inspecteurs de santé et de sécurité au travail, le Conseil a continué d'offrir son aide au ministère du Travail de l'Ontario, dans le cadre d'un projet conjoint d'application des exigences concernant les renseignements confidentiels. Ce projet a pour but de déterminer le niveau de conformité ou l'absence de conformité par rapport aux exigences du SIMDUT. Les résultats du projet pilote, qui a débuté au

*** Les demandes enregistrées peuvent englober des demandes déposées au cours des exercices précédents.
 ** Prévion
 * Budget des dépenses
 Nota : Les chiffres des exercices précédents ont été ajustés pour refléter les exercices au cours desquels des demandes subséquentes ont été déposées et enregistrées.

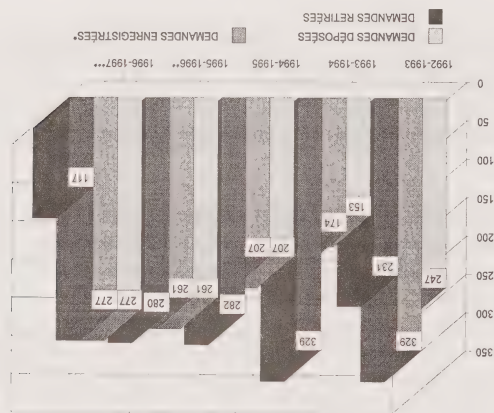


Tableau 6 : État des demandes de dérogation

Au cours de l'exercice 1994-1995, le Conseil a enregistré 207 demandes de dérogation. Une ventilation du total des demandes déposées et enregistrées se trouve au tableau 6. Pour 1995-1996, quelque 261 demandes devraient être enregistrées; ce chiffre comprend des demandes présentées au cours des années précédentes mais à l'égard desquelles il manque certains renseignements ainsi que des demandes enregistrées suite à la mise en application de la Loi. Selon les prévisions, 277 demandes devraient être enregistrées en 1996-1997. Ce chiffre comprend un certain nombre de demandes potentielles provenant de demandeurs présentant une demande au terme de la période d'exemption de trois ans et ce, dans le but de poursuivre la protection accordée à leurs renseignements commerciaux confidentiels.

Au cours de l'exercice 1994-1995, 196 demandes ont fait l'objet d'une décision. Toutes les demandes ont été jugées valides suite à l'examen des critères réglementaires relatifs à la confidentialité des renseignements déposés qui apparaissent normalement sur la FS. Toutefois, toutes les FS faisant l'objet d'une demande, sauf pour trois des produits contrôlés, se sont avérées non-conformes aux exigences du SIMDUT. Les agents de contrôle ont alors émis des ordres formels pour que soient apportées les corrections nécessaires. Une analyse des infractions relatives aux FS concernant ces demandes suit (voir tableau 5).

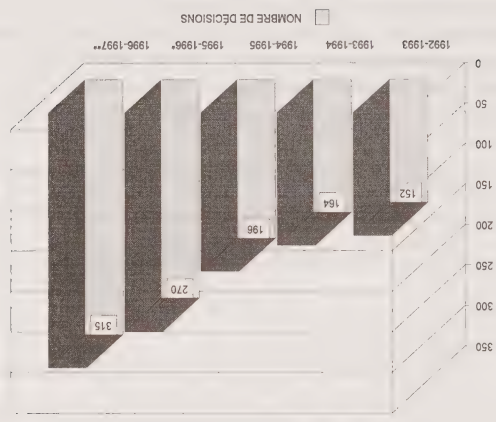
Tableau 5 : Analyse des infractions relatives aux FS pour 1994-1995

Catégorie de l'infraction	Nombre d'infractions	%
Ingrédients dangereux	238	12,1
Dénomination chimique générique	56	2,8
Renseignements sur la préparation	35	1,8
Renseignements sur le produit	48	2,4
Caractéristiques physiques	55	2,8
Risques d'incendie ou d'explosion	140	7,1
Réactivité	52	2,6
Propriétés toxicologiques	609	30,8
Mesures préventives	49	2,5
Premiers soins	113	5,7
Classification du danger	79	4,0
Format/libellé	390	19,7
Titres	113	5,7
Total	1 977	100,0

Pour 1996-1997, les prévisions du Conseil quant au nombre de décisions qui seront rendues se fondent une fois encore sur les avis qui devraient être émis par Santé Canada. Bien que Santé Canada compte émettre des avis relativement à 284 demandes de dérogation, le Conseil s'est fixé un objectif de 315 décisions, incluant un certain nombre de documents d'avis reçus au cours de l'exercice financier précédent, et qui seront en cours d'examen au début de l'année.

documents nécessaires en vertu du Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Les demandeurs ont alors la possibilité de compléter leur première demande, afin que l'évaluation de sa validité soit fondée sur autant de renseignements pertinents que possible. En ce qui concerne la vérification de la conformité des FS, avant de demander l'avis de Santé Canada, le Conseil communique avec le demandeur afin de s'assurer qu'il a obtenu la version la plus récente de la fiche et afin de demander des renseignements concernant les données sur lesquelles le demandeur s'est fondé pour préparer la fiche à l'origine. Ce genre de communication permet également d'identifier ou de confirmer l'état de la demande de dérogation au cas où celle-ci serait retirée. Munis de ces renseignements, Santé Canada et le Conseil sont davantage en mesure de donner un avis pertinent et de rendre des décisions appropriées, ainsi que d'éviter le plus possible le travail inutile. Même si l'efficacité du Conseil à rendre des décisions pourrait s'accroître en délaissant le processus et en rendant des décisions au vu des renseignements fournis par le demandeur au moment du dépôt de la demande, le Conseil est d'avis que cela ne ferait qu'augmenter le nombre d'appels et possiblement ralentir la disponibilité de produits sur le marché canadien tout en n'offrant aux travailleurs aucune protection accrue. En 1994-1995, 265 demandes ont été retirées. La période d'exemption pour 17 autres demandes s'est terminée, ce qui donne au total 282 retraits (voir tableau 6). Des demandeurs ont décidé de retirer une demande qu'ils ont déposée auprès du Conseil pour diverses raisons, dont le produit n'a jamais été vendu au Canada; le produit n'est plus vendu au Canada; le ou les ingrédients sur lesquels portent les RC ont été retirés de la formulation du produit; le ou les ingrédients sur lesquels portent les RC sont maintenant divulgués sur la FS; ou le produit est désormais la propriété d'une autre société.

Tableau 4 : Décisions rendues



* Prévision
 ** Budget des dépenses

Pour l'exercice 1996-1997, le Conseil n'a aucune nouvelle initiative à annoncer. Voici une mise à jour sur les initiatives déjà signalées :

Modifications à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (indiquées à l'origine en 1990-1991) : En 1990-1991, le Conseil a préparé un mémoire au Cabinet qui a été approuvé par le Comité spécial du Conseil; ce document portait sur les modifications proposées à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Ces modifications visent à apporter un certain nombre de corrections importantes du point de vue technique qui garantiront la protection des renseignements commerciaux confidentiels (RCC) et qui amélioreront les dispositions relatives à la santé et à la sécurité des travailleurs. Du fait d'autres priorités gouvernementales, la rédaction du projet de loi par le ministère de la Justice a été retardée de façon considérable. Toutefois, elle devrait être terminée au cours de l'exercice 1996-1997.

Évaluation du Système de divulgation des renseignements confidentiels (d'abord signalée en 1989-1990) : Le Conseil a préparé un projet de protocole d'entente qui a fait l'objet de discussions avec le ministère des Transports concernant le traitement des demandes de RCC présentées par des médecins et des infirmières autorisées et auxquelles le Conseil peut donner suite par l'intermédiaire du Centre canadien d'urgence transport (CANUTEC), en cas d'urgence médicale. Des discussions supplémentaires ont eu lieu quant à la version intermédiaire du protocole. La mise au point définitive du protocole aura lieu dès l'adoption des modifications qu'il est envisagé d'apporter à la LCRMD (et dont il est question ci-dessus), étant donné que plusieurs des modifications proposées ont directement trait aux dispositions du projet d'entente.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Au cours de l'exercice 1994-1995, le Conseil a rendu des décisions relativement à 196 demandes de dérogation. Il s'agit d'une hausse de 19,5 % par rapport au total de 164 enregistrés l'année précédente (voir tableau 4). Un certain nombre de demandeurs ont retiré leurs demandes à l'égard desquelles Santé Canada avait fourni des avis sur la santé et la sécurité et ce, avant qu'une décision n'ait été prise. Dans de nombreux cas, beaucoup de temps avait déjà été consacré à l'examen des demandes.

Au cours de l'exercice 1994-1995, le Conseil a reçu des avis relativement à 212 demandes de dérogation. Le contrôle de la qualité des avis donnés par Santé Canada en matière de santé et de sécurité s'est poursuivi. Dans le passé, le Conseil a pratiqué un contrôle de la qualité sur la totalité des avis de conformité reçus; toutefois, depuis le 1^{er} octobre 1994, le Conseil exerce un contrôle de la qualité à partir d'un échantillonnage de 10 %. Les changements de procédure mis en place par Santé Canada en 1994-1995 ont permis au Conseil de réduire considérablement l'importance de son programme de contrôle de la qualité.

Beaucoup de temps est également consacré aux travaux préparatoires à la prise de décisions concernant les demandes de dérogation et la conformité des FS connexes. Dans la plupart des cas, l'examen préalable des demandes révèle que le demandeur n'a pas fourni tous les

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

Le nombre des demandes de dérogation déposées auprès du Conseil sont un facteur important dans la réalisation de l'objectif du Conseil d'augmenter le niveau du recouvrement de ses coûts. Le nombre de demandes reçues annuellement est en moyenne de 200. Il s'agit toutefois d'un nombre considérablement plus bas que le nombre estimé nécessaire, compte tenu du barème actuel des droits, pour atteindre l'objectif de recouvrement intégral des coûts. En vue d'augmenter le recouvrement de ses coûts opérationnels, le Conseil, en consultation avec les membres du Bureau de direction et Santé Canada, a cerné les mesures opérationnelles à prendre en matière d'efficacité et d'efficacités. Dans le but de réduire les coûts associés à l'examen des demandes de dérogation, le Bureau de direction du Conseil a mis sur pied un groupe de travail tripartite chargé d'examiner l'ampleur de la révision des fiches signalétiques en vue de simplifier le processus d'examen et par conséquent, de le rendre plus efficace. Le groupe de travail a présenté son rapport au Bureau de direction, incluant les options potentielles ainsi que leur efficacité et efficacité à protéger la santé et la sécurité des travailleurs dans le cadre des exigences réglementaires actuelles.

Un facteur qui influe grandement sur le nombre de demandes de dérogation est l'activité d'application de la Loi. Les inspections des fiches signalétiques et des étiquettes des fournisseurs et employeurs pour déterminer leur conformité aux exigences du SIMDUT sont la responsabilité des inspecteurs en santé et sécurité au travail provinciaux et de Développement des ressources humaines Canada. En se basant sur les statistiques relatives aux inspections fournies par les organismes mentionnés ci-dessus, Santé Canada indique que les activités d'application de la Loi ont accusé une importante augmentation qui pourrait mener à une hausse du nombre de demandes de dérogation déposées auprès du Conseil.

Le nombre de décisions prises par les agents de contrôle est fonction du nombre d'avis en matière de santé et de sécurité qui ont été émis par Santé Canada au sujet de la conformité des fiches signalétiques par rapport aux exigences du SIMDUT. Les agents de contrôle ne peuvent prendre de décisions concernant les demandes et la conformité des fiches signalétiques en cause qu'après avoir reçu les avis mentionnés précédemment.

La Direction de la conformité est chargée, en vertu de la Loi, de déterminer si les demandes de dérogation satisfont aux critères d'admissibilité et de vérifier si les fiches signalétiques ou les étiquettes qui accompagnent la demande sont conformes au règlement et aux exigences du SIMDUT en matière de rapport. Lorsqu'il détermine la validité des demandes, l'agent de contrôle les compare aux critères prévus dans le Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

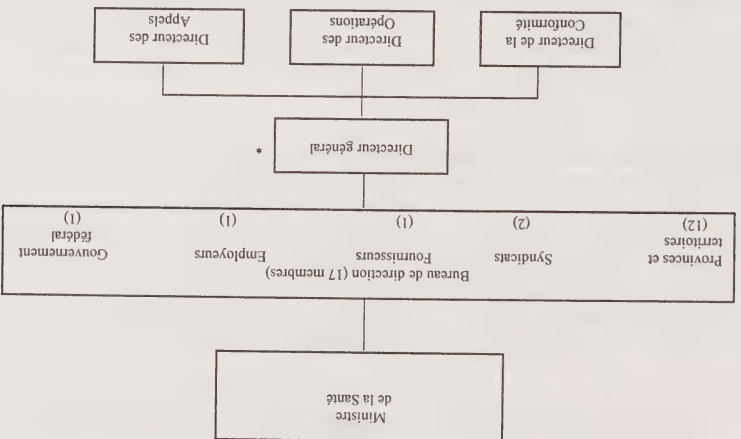
L'examen des fiches signalétiques et des étiquettes fait intervenir des lois dont l'application relève aussi d'autres organismes et la prise en considération des avis des spécialistes de Santé Canada. Si les fiches ou les étiquettes ne sont pas jugées conformes, un ordre est émis pour indiquer les modifications nécessaires. Par ailleurs, si les demandes ne sont pas valides, des avis et des ordres officiels sont émis, portant non seulement sur les décisions prises mais aussi, le cas échéant, sur les mesures correctrices à prendre. À la suite d'une décision ou d'un ordre, un avis officiel est publié dans la *Gazette du Canada*. Les demandeurs doivent alors soumettre des copies des fiches signalétiques révisées qui sont examinées dans le but de vérifier leur conformité par rapport à l'ordre émis.

La Direction des appels a comme responsabilité première la constitution, selon les besoins, de commissions quasi judiciaires indépendantes et tripartites chargées d'entendre les appels interjetés à l'égard des décisions ou des ordres des agents de contrôle. Les demandeurs et les parties intéressées ont le droit d'en appeler en déposant une déclaration d'appel auprès de la directrice des Appels. L'appel peut porter sur la conformité d'une fiche signalétique, le rejet d'une demande ou une requête en vue d'obtenir la divulgation de renseignements commerciaux à une partie intéressée, sous le sceau de la confiance, pour des raisons relatives à la santé et à la sécurité au travail.

La commission d'appel se compose d'un président nommé par la directrice des Appels et de deux autres membres, l'un représentant les fournisseurs ou les employeurs et l'autre, les employés. Le nom de ces personnes est tiré des listes de membres éventuels dressées et tenues à jour par la Direction des appels conformément à la LCRMD.

Un avis d'appel est publié dans la *Gazette du Canada* à l'égard de chaque appel déposé, ce qui permet aux parties touchées de faire des représentations auprès de la commission d'appel. Lorsqu'une décision est rendue, la directrice des Appels fait paraître un avis de la décision dans la *Gazette du Canada*. Les parties à cette affaire ont ensuite le droit de s'adresser à la Cour fédérale afin d'obtenir une révision judiciaire de la décision.

Tableau 3 : Structure du Conseil



* Pour obtenir plus de renseignements concernant les besoins en ressources, voir la page 19.

La **Direction des opérations** est le premier point de contact entre le Conseil et ses clients. Elle s'occupe d'enregistrer et de traiter les demandes de dérogation, ainsi que d'assurer la sécurité des renseignements commerciaux confidentiels.

L'enregistrement des demandes suppose notamment le contrôle de la perception des droits exigés des demandeurs et de la collecte d'autres renseignements relatifs à la demande, de même que l'exécution des vérifications pertinentes. Après un examen préliminaire des demandes de dérogation en vue de repérer les erreurs ou les omissions, la Direction établit un ordre de priorité afin d'éviter que les travailleurs ne soient exposés indûment à des risques pendant l'examen des demandes. Elle attribue ensuite un numéro d'enregistrement et une date de dépôt, conformément au *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Elle prépare en outre les avis de dépôt et prend les mesures nécessaires à la publication, dans la *Gazette du Canada*, de ces avis et de tout autre avis exigé par la Loi afin de donner aux parties intéressées l'occasion de formuler des observations.

Enfin, la Direction des opérations est responsable des services de communication, de finances, de ressources humaines, de traitement électronique des données, de sécurité et d'administration du Conseil. Elle s'assure que des mesures adéquates sont prises afin de surveiller l'application de la politique du Conseil en matière de recouvrement des coûts et, à cette fin, établit les rapports à l'intention du Directeur général, du Bureau de direction et du Conseil du Trésor.

responsable de la protection des renseignements commerciaux confidentiels, et ne peut les divulguer à des personnes tenues au secret qu'à des fins d'exécution et d'application de la Loi ou en cas d'urgence médicale.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Conseil n'a qu'une seule activité : le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Structure de l'organisation : Le directeur général, en tant que premier dirigeant, a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger les travaux du Conseil, il rend compte directement au Bureau de direction (le Bureau) et au ministre de la Santé.

Conformément au caractère tripartite du SIMDUT et au pouvoir conféré au Conseil d'appliquer les dispositions du SIMDUT qui ont trait aux secrets industriels des employeurs provinciaux, la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* stipule que le Bureau de direction du Conseil doit se composer de membres nommés par le gouverneur en conseil, après consultation avec des représentants des fournisseurs, des employeurs et des travailleurs ainsi que des administrations fédérale, provinciales et territoriales. Le Bureau s'occupe, entre autres, de recommander au Ministre des modifications au barème des droits du Conseil ainsi qu'aux modalités d'examen des demandes de dérogation, y compris les procédures à suivre par les commissions d'appel.

Le Conseil est structuré en fonction de deux activités réglementaires, soit l'examen de la validité des demandes de dérogation et la vérification de la conformité des fiches signalétiques (FS) et des étiquettes à l'égard desquelles des demandes de dérogation ont été déposées ainsi que l'administration du processus d'appel indépendant. Ces activités sont exécutées par l'entremise de la Direction des opérations, de la Direction de la conformité et de la Direction des appels. L'organigramme du Conseil se trouve au tableau 3.

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) est un système national élaboré à la suite de vastes consultations entre les syndicats, les entreprises et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Il vise à réduire le nombre de maladies et d'accidents professionnels attribuables à l'utilisation de matières dangereuses au travail. Compte tenu de la nécessité d'en arriver à un équilibre entre le droit qu'ont les travailleurs d'être informés des dangers associés aux matières dangereuses et le droit qu'ont les employeurs de protéger des renseignements commerciaux véritablement confidentiels, le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (le Conseil) a été créé en tant que tribunal administratif pour déterminer la validité des demandes de dérogation aux exigences de divulgation complète et pour permettre les appels concernant les décisions rendues à ce chapitre. Il est à noter que le Conseil ne s'occupe aucunement des inspections effectuées dans le cadre du SIMDUT. En effet, la mise en application des exigences d'information prévues par le SIMDUT est une responsabilité que se partagent Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada et diverses autres organisations de santé et de sécurité au travail relevant de la compétence propre de chaque province et territoire.

2. Mandat

Le Conseil a été établi en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* (LCRMD) adoptée en juin 1987 et promulguée en octobre 1987.

3. Objectif du Programme

Permettre aux fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou aux employeurs qui les utilisent de protéger les renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits, tout en assurant aux travailleurs des renseignements exacts sur ces produits en ce qui concerne la sécurité et la santé.

4. Description du Programme

Le Conseil est un tribunal indépendant chargé de prendre des décisions au sujet des demandes de dérogation aux exigences de divulgation du SIMDUT. Ces demandes proviennent des fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou des employeurs qui utilisent celles-ci et sont fondées sur le fait que la divulgation révélerait des renseignements commerciaux confidentiels. S'appuyant sur les avis des toxicologues de Santé Canada, le personnel du Conseil établit également si les fiches signalétiques et les étiquettes produites avec les demandes de dérogation sont conformes aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Code canadien du travail* et des diverses lois provinciales et territoriales s'appliquant à la santé et à la sécurité au travail. La durée de l'exemption accordée est de trois ans, après quoi le demandeur peut présenter une nouvelle demande. Un demandeur ou les parties en cause ont le droit d'en appeler de la décision ou de l'ordre d'un agent de contrôle auprès d'une commission tripartite d'appel créée dans la province d'appel et administrée par le Conseil. En outre, le Conseil est

Tableau 2 : Résultats financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)			
1994-1995			
Réel	Budget principal	Différence	
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 171	1 381	(210)
Recettes créditées au Trésor	486	500	(14)
Ressources humaines* (ETP)	14	15	(1)

* Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, voir le tableau 8, page 21.

Explication de la différence : En 1994-1995, les dépenses ont été de 210 000 \$, soit 15% inférieures à celles qui

étaient prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette diminution est principalement attribuable aux coûts reliés aux ressources humaines qui ont été moins élevés que prévu, étant donné les retards accusés dans l'embauche du personnel et les coûts inférieurs anticipés en heures supplémentaires, et aux coûts moins élevés en ce qui a trait à l'administration des commissions d'appel ainsi qu'aux exigences moindres relatives à la publication d'avis dans la *Gazette du Canada* prévue par la loi.

En 1994-1995, les recettes ont été inférieures de 14 000 \$ aux prévisions indiquées dans le Budget des dépenses principal, car le nombre de demandes de dérogation déposées a été moins élevé que prévu et aucune demande d'appel n'a été déposée.

• Le Conseil a procédé à une révision opérationnelle complète de ses programmes, y compris une révision de l'efficacité et de l'efficacité des procédures d'examen des demandes de dérogation du Conseil et de Santé Canada. Les mesures d'efficacité et d'efficacité identifiées permettront au Conseil d'augmenter son niveau de recouvrement des coûts (voir page 17).

B. Sommaires financiers

Tableau 1 : Besoins financiers en 1996-1997

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Différence	
1996-1997	1995-1996		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 218	1 202	16
Recettes créditées au Trésor	646	610	36
Ressources humaines* (ETP)	14,6	14,6	0

* Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, voir le tableau 8, page 21.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1996-1997 se situent à 16 000 \$, ou de 1% supérieurs aux dépenses prévues pour 1995-1996. Cette modification reflète une hausse des coûts associés aux régimes d'avantages sociaux des employés ainsi qu'une hausse nette nécessaire pour satisfaire aux exigences législatives concernant la publication éventuelle d'avis dans la *Gazette du Canada* et pour payer le coût de fonctionnement des commissions d'appel.

Explication des prévisions pour 1995-1996 : Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 151 000 \$, soit 11% inférieurs au Budget des dépenses principal de 1995-1996 qui s'établissait à 1 353 000 \$ (voir Autorisations de dépenses, page 4); ces chiffres sont basés sur les renseignements disponibles au 31 décembre 1995. Cette diminution est principalement attribuable à l'établissement d'une affectation bloquée de 58 000 \$ ce qui représente l'équivalent de la première tranche de la revue opérationnelle, à des coûts inférieurs en heures supplémentaires, aux coûts moins élevés en ce qui a trait à l'administration des commissions d'appel, ainsi qu'aux exigences moindres relatives à la publication d'avis dans la *Gazette du Canada*.

Section I

Aperçu du Programme

A. Points saillants des plans pour 1996-1997 et du rendement récent

1. Points saillants

- Les plans du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses pour l'exercice 1996-1997 comprendront notamment ce qui suit :
- prendre des décisions et émettre des ordres sur la validité de quelque 315 demandes de dérogation ainsi que la conformité des fiches signalétiques du SIMDUT
- connexes, dans la mesure où Santé Canada fournit les avis nécessaires sur la santé et la sécurité (voir page 15);

- traiter sept demandes d'appel en cours (voir page 17);

- obtenir un recouvrement des coûts de l'ordre de 30% des coûts totaux annuels du programme grâce à des gains en efficacité et à un niveau d'application de la Loi accru (voir page 17);

- diminuer davantage l'arriéré de travail relativement aux demandes de dérogation en instance d'examen (voir page 17); et

- identifier des mesures supplémentaires visant à réduire les coûts associés à l'examen des fiches signalétiques, et particulièrement dans le cas des demandes renouvelées (voir page 17).

2. Rendement récent

Les réalisations importantes du Conseil au cours de l'exercice 1994-1995 ont été les suivantes :

- au total, les agents de contrôle ont rendu des décisions relativement à 196 demandes de dérogation, ce qui représente une augmentation de 19,5 % comparativement à l'année précédente. Toutes les demandes ont été jugées valides, pouvant ainsi garder sous le sceau de la confidentialité les renseignements commerciaux confidentiels faisant l'objet de la demande. Toutefois, toutes les fiches signalétiques, sauf pour trois des produits contrôlés, se sont avérées non-conformes aux exigences du SIMDUT (voir pages 14 et 15);

- au 31 mars 1995, quelque 207 demandes avaient été enregistrées (voir page 15); et

6 (Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses)

B. Emploi des autorisations pour 1994-1995 - Volume II des comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
15	1 268 000	1 268 000	1 052 333
(L)			
Dépenses du Programme			
Dépense des sommes découlant de la cession des biens de la Couronne			
(L)	0	601	601
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
(L)	113 000	113 000	113 000
Remboursement des montants portés au crédit des recettes au cours des années précédentes			
(L)	0	4 872	4 872
Total du Programme - Budgétaire			
	1 381 000	1 386 473	1 170 806

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
----------------------------------	--	-------------------------------	-------------------------------

15	(L)	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Total du Programme		
					1 091	127	1 218
					1 240	113	1 353

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1996-1997	
15	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		
	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses - Dépenses du Programme	1 091 000	
Programmes par activité			

(en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997			Équivalents temps plein*	Fonctionnement	Total	Budget principal 1995-1996

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		14,6	1 218	1 218	1 218	1 353	
Ressources humaines (ETP)		14,6					
en 1995-1996							

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1996-1997	4
B.	Emploi des autorisations pour 1994-1995	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans pour 1996-1997 et du rendement récent	6
B.	Sommaires financiers	7
C.	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	13
	1. Facteurs externes influant sur le Programme	14
	2. Initiatives	14
E.	Données sur le rendement et justification des ressources	14

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	20
B.	Besoins en personnel	21
C.	Recettes	22
D.	Coût net du Programme	23
E.	Index	25

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

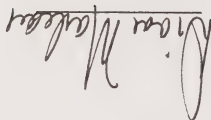
Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours du dernier exercice.

Ce document permet au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois aident le lecteur à trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il est toutefois à noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines figurant dans le présent plan de dépenses sera mesurée en termes d'équivalents temps plein (ETP). L'ETP désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines compte tenu des niveaux moyens d'emploi.

Approuvé par le
Ministre de la Santé

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jean Charest", written over a horizontal line.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commengant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-80
ISBN 0-660-59940-6



Conseil de contrôle
des renseignements
relatifs aux matières
dangereuses Canada

Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



39 15



3 1761 1154850 4